

Digital Video Camera Recorder

Mini DV Digital
Video
Cassette

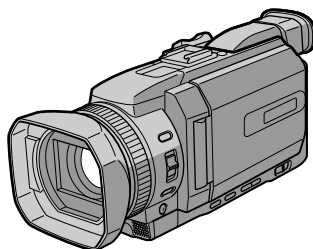
تعليمات التشغيل

قبل تشغيل الوحدة، يرجى قراءة هذا الدليل جيداً والإحتفاظ به كمرجع للمستقبل.

دفترچه راهنما

قبل از استفاده از دستگاه، لطفاً این دفترچه راهنما را بدقت بخوانید، و آنرا برای مراجعات بعدی نگهدارید.

Digital Handycam
Network Handycam



DCR-TRV950E

DCR-TRV940E/TRV950E

مرحبا بك!

نقدم اليك بالتهنئة على شرائك هذه الكاميرا الفيديو Handycam من طراز هانديكام. يمكنك باستعمال كاميرتك الهانديكام Handycam هذه تسجيل اللحظات الغالية في حياتك بجودة متفوقة للصورة والصوت. كاميرتك الهانديكام Handycam مليئة بالمميزات المتطورة، ولكنها في الوقت ذاته سهلة جداً في استعمالها. وسيكون في مقدورك خلال فترة قصيرة انتاج برامج فيديو منزلية تعطيك متعة لسنوات طويلة.

خوش آمدید!

از بابت خرید این دوربین فیلمبرداری سونی به شما تبریک میگوئیم. با دوربین فیلمبرداری خود می توانید لحظه های ارزشمند زندگی را با کیفیت برتر تصویر و صدا ضبط نمایید. دوربین فیلمبرداری شما در عین برخورداری از ویژگیهای پیشرفته، استفاده از آن بسیار آسان است. بزودی خواهید توانست نوارهای ویدئویی خانوادگی تهیه نموده و سالها از آنها لذت ببرید.

هشدار

برای جلوگیری از خطر آتش سوزی یا شوک الکتریکی، دستگاه را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید.

برای جلوگیری از خطر شوک الکتریکی، دستگاه را از هم باز نکنید. تعمیر و بازرینی دستگاه را فقط به افراد کار آزموده واگذار کنید.

تذییر

لمنع خطر الحریق والصدمات، لا تعرض الكاميرا للمطر أو البلل.

لتفادي الصدمات الكهربائية، لا تفتح الهيكل الخارجي. أسند عمليات الصيانة إلى الفنيين المختصين فقط.

فقط در مدل DCR-TRV950E

کشورها و مناطقی که شما میتوانید از عملکردهای شبکه استفاده کنید محدود می باشند. برای جزئیات، به دفترچه های جداگانه راهنمای شبکه مراجعه کنید.

نکته

اگر الکتریسیته ساکن و یا الکترومغناطیس باعث قطع (اختلال) در انتقال داده ها در وسط کار شد، برنامه کامپیوتری را دوباره اجرا کرده و یا کابل USB را جدا و سپس دوباره وصل کنید.

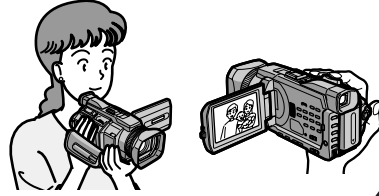
DCR-TRV950E فقط

المناطق والبلدان التي يكون فيها استخدام وظيفة الشبكة محدود. للنفاصل، ارجع الى دليل تعليمات تشغيل الشبكة المنفصل.

ملحوظة

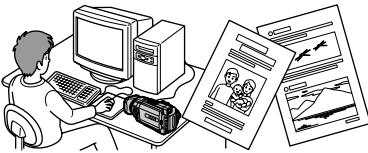
إذا كانت الكهرباء الساكنة سبباً في تعطيل نقل البيانات أثناء نقلها (اختفاق)، قم بإعادة بدء البرنامج التطبيقي أو قم بفصل وإعادة توصيل الكبل USB مرة أخرى.

تسجيل الصور المتحركة أو الساكنة، وعرضها



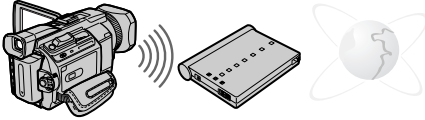
- تسجيل الصور المتحركة على أشرطة (ص ٣٧)
- تسجيل الصور الساكنة على أشرطة (ص ٦٩)
- عرض الأشرطة (ص ٥٣)
- تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" (ص ٦٢، ١٧٥)
- تسجيل الصور المتحركة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" (ص ١٩٨)
- مشاهدة الصور الساكنة المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" (ص ٢١١)
- مشاهدة الصور المتحركة المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" (ص ٢١٦)

إلتقاط الصور على جهازك الكمبيوتر



- مشاهدة الصور المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" باستعمال كبل USB (ص ٢٥٦، ٢٦٢)
- مشاهدة الصور المتحركة المسجلة على الأشرطة باستعمال كبل USB (ص ٢٥١)
- إلتقاط الصور على جهازك الكمبيوتر من كاميرتك الفيديو باستعمال كبل USB (ص ٢٥٣)
- تحويل الإشارات الأنالوغ الى إشارات رقمية لالتقاط الصور على جهازك الكمبيوتر (ص ٢٦٤)

الدخول على شبكة الإنترنت عن طريق
الأجهزة المجهزة بنظام **Bluetooth**
(الموديل DCR-TRV950E فقط)



الدخول على شبكة الإنترنت وإرسال/إستقبال رسائل بريدك الإلكتروني. لمعرفة التفاصيل، راجع تعليمات تشغيل وظائف الشبكة المرفق مع كاميرتك الفيديو. (الموديل DCR-TRV950E فقط) (ص ٢٦٦)

إستخدامات أخرى

وظائف لضبط التعريض الضوئي في وضع التسجيل

- الإضاءة الخلفية BACK LIGHT (ص ٤٧)
- التعريض الضوئي البعدي SPOT LIGHT (ص ٤٨)
- تسجيل الصور باستعمال ضوء الفلاش (ص ٦٤، ١٨٠)
- التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE (ص ٨٧)
- ضبط التعريض الضوئي يدوياً (ص ٩٥)
- العداد البعدي المرن (ص ٩٦)

وظائف لإعطاء الصور تأثيراً أقوى

- الزوم الرقمي (ص ٤٣)
- التهيئة المبدئية هي الإيقاف OFF. (للتكبير زيادة عن ١٢ مرّات، قم باختيار قدرة الزوم الرقمي في البند D ZOOM من بنود قائمة اختيار التهيئة.)
- المضائل (ص ٧٣)
- مؤثر الصورة (ص ٧٦)
- المؤثر الرقمي (ص ٧٨)
- العناوين (ص ١٥٤)
- مزج الذاكرة MEMORY MIX (ص ١٩٠)

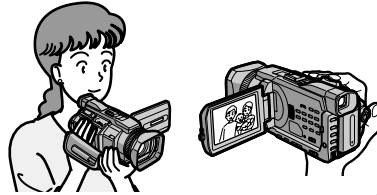
وظائف لإعطاء مظهر طبيعي لتسجيلاتك

- الدروس الرياضية (ص ٨٧)
- المناظر الطبيعية (ص ٨٧)
- التركيز البؤري اليدوي (ص ٩٨)
- التركيز البؤري البعدي (ص ١٠٠)

وظائف للاستعمال بعد القيام بالتسجيل

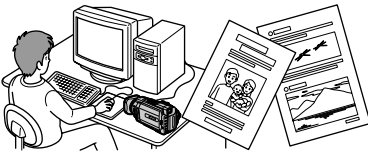
- البحث عن النهاية END SEARCH/ البحث للتحريير EDITSEARCH/مراجعة التسجيل (ص ٥١)
- رمز البيانات DATA CODE (ص ٥٤)
- زوم عرض الأشرطة Tape PB ZOOM (ص ١١١)
- ذاكرة تهيئة الصفر ZERO SET MEMORY (ص ١١٣)
- البحث عن العنوان TITLE SEARCH (ص ١١٤)
- التحرير الرقمي للبرامج (ص ٢٠٥، ١٢٦)

ضبط تصاویر متحرک یا تصاویر ساکن، و پخش آنها



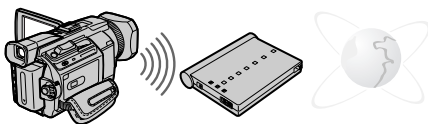
- ضبط تصاویر متحرک روی یک نوار (ص ۳۷)
- ضبط تصاویر ساکن روی یک نوار (ص ۶۹)
- پخش یک نوار (ص ۵۳)
- ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه
- "Memory Stick" (ص ۶۲، ۱۷۵)
- ضبط تصاویر متحرک روی کارت های حافظه
- "Memory Stick" (ص ۱۹۸)
- تماشای تصاویر ساکن ضبط شده در روی کارت های حافظه
- "Memory Stick" (ص ۲۱۱)
- تماشای تصاویر متحرک ضبط شده در روی کارت های حافظه
- "Memory Stick" (ص ۲۱۶)

گرفتن تصاویر روی کامپیوتر خود



- تماشای تصاویر ضبط شده در روی کارت های حافظه
- "Memory Stick" با استفاده از کابل USB (ص ۲۵۶، ۲۶۲)
- تماشای تصاویر متحرک ضبط شده در روی نوارها با استفاده از کابل USB (ص ۲۵۱)
- گرفتن تصاویر روی کامپیوتر خود از طریق دوربین فیلمبرداری خود و با استفاده از کابل USB (ص ۲۵۳)
- تبدیل یک سیگنال آنالوگ به دیجیتال برای گرفتن تصاویر در روی کامپیوتر شما (ص ۲۶۴)

دسترسی به اینترنت از طریق یک دستگاه
سازگار با **Bluetooth** (فقط در مدل
(DCR-TRV950E))



دسترسی به اینترنت، ارسال / دریافت ایمیل خود. برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای عملکرد شبکه ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود مراجعه کنید. (فقط در مدل DCR-TRV950E) (ص ۲۶۶)

استفاده های دیگر

عملکردهایی که دیافراگم را در وضعیت ضبط تنظیم می کنند

- نور پشت سوژه BACK LIGHT (ص ۴۷)
- نورافکن SPOT LIGHT (ص ۴۸)
- ضبط تصاویر با استفاده از فلاش (ص ۶۴، ۱۸۰)
- دیافراگم خودکار PROGRAM AE (ص ۸۷)
- تنظیم دیافراگم بصورت دستی (ص ۹۵)
- سنسش نقطه ای انعطاف پذیر (ص ۹۶)

عملکردهایی که به تصاویر جلوه بیشتری میدهند

- زوم دیجیتالی (ص ۴۳)
- تنظیم اولیه روی **OFF** است. (برای زوم بیشتر از ۱۲ برابر، در تنظیمات منیو درجه زوم دیجیتالی **D ZOOM** را انتخاب کنید.)
- محو تصویر (ص ۷۳)
- جلوه تصویری (ص ۷۶)
- جلوه دیجیتالی (ص ۷۸)
- عناوین (ص ۱۵۴)
- ترکیب حافظه MEMORY MIX (ص ۱۹۰)

عملکردهایی که به تصاویر ضبط شده شما یک جلوه طبیعی میدهند

- وضعیت درس های ورزشی (ص ۸۷)
- وضعیت چشم انداز (ص ۸۷)
- وضوح دستی (ص ۹۸)
- وضوح نقطه ای (ص ۱۰۰)

عملکردهایی که روی نوارهای ضبط شده مورد استفاده قرار می گیرند

- جستجوی پایان تصویر END SEARCH / جستجوی تکثیر EDITSEARCH / مرور ضبط (ص ۵۱)
- رمز داده ها DATA CODE (ص ۵۴)
- پخش بزرگ نوار Tape PB ZOOM (ص ۱۱۱)
- تنظیم صفر حافظه ZERO SET MEMORY (ص ۱۱۳)
- جستجوی عنوان TITLE SEARCH (ص ۱۱۴)
- تکثیر دیجیتالی بر نامه (ص ۱۲۶، ۲۰۵)

٨٦	التسجيل بتهئية الأوضاع يدويا
	إستعمال التعريض الضوئي التلقائي
٨٧	المبرمج PROGRAM AE
٩٠	ضبط سرعة حاجب الفتحة
٩٢	ضبط توازن البياض
٩٥	ضبط التعريض الضوئي
	إستعمال المعايرة الضوئية البقعية
٩٦	- العداد البقعي المرن
٩٨	التركيز البؤري اليدوي
	إستعمال التركيز البؤري البقعي
١٠٠	- التركيز البؤري البقعي
	ضبط مستوى التسجيل يدويا
١٠٢	- تسجيل مستوى الصوت
١٠٤	التسجيل على فترات
	تسجيل كل إطار صورة بمفرده
١٠٧	- التسجيل الفردي للصور

عمليات العرض المتطورة

١٠٨	عرض الأشرطة مع مؤثر الصورة
١٠٩	عرض الأشرطة مع مؤثر رقمي
	تكبير الصور المسجلة على الأشرطة
١١١	- زوم عرض الأشرطة Tape PB ZOOM
	إيجاد المشاهد بسرعة - ذاكرة تهئية الصفر
١١٣	ZERO SET MEMORY
	البحث عن حدود الشريط المسجل بدلالة العنوان
١١٤	TITLE SEARCH
	- البحث عن العنوان
	بحث التسجيلات بدلالة التاريخ
١١٦	DATE SEARCH
	- البحث عن التاريخ
	البحث عن الصور الفوتوغرافية - البحث عن الصورة
	الفوتوغرافية /PHOTO SEARCH /إستطلاع
١١٩	PHOTO SCAN
	الصور الفوتوغرافية

التحرير

١٢٢	نسخ الأشرطة
	نسخ المشاهد المرغوبة فقط
١٢٦	- التحرير الرقمي للبرامج (على الأشرطة)
١٤٢	تسجيل برامج الفيديو أو التلفزيون
	إضافة مشهد من مسجل كاسيتات فيديو
١٤٦	- تحرير الإضافة
١٤٩	النسخ الصوتي
١٥٤	تركيب العناوين
١٥٨	عمل عناوين الخاصة
١٦٠	تسمية الكاسيتات

الخصائص المميزة الرئيسية

٤	دليل البدء السريع
١٢	- التسجيل على الأشرطة
١٤	- التسجيل على شرائح الذاكرة "Memory Stick"

البدء

٢٠	إستعمال هذا الدليل
٢٣	التحقق من الكماليات المرفقة
٢٤	خطوة ١ تحضير مصدر إمداد التيار الكهربائي
٢٤	تركيب البطارية القابلة للشحن
٢٥	شحن البطارية القابلة للشحن
٢٩	التوصيل بمخرج التيار في الجدار
٣٠	خطوة ٢ ضبط التاريخ والتوقيت
٣٣	خطوة ٣ إدخال الكاسيت
٣٥	خطوة ٤ إستعمال اللوحة اللمسية

التسجيل - الأسس

٣٧	تسجيل الصور
	تصوير الأهداف المضاءة من الخلف
٤٧	- الإضاءة الخلفية BACK LIGHT
	تصوير الأهداف المعرضة لضوء ساطع
	- التعريض الضوئي البقعي SPOT LIGHT
٤٨	
٤٩	التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي
	التحقق من التسجيلات
	- البحث عن النهاية END SEARCH /البحث
	لتحرير /EDITSEARCH /مراجعة التسجيلات
٥١	

العرض - الأسس

٥٣	عرض الأشرطة
	لإظهار مؤشرات الشاشة
٥٤	- وظيفة إظهار المؤشرات
٦٠	مشاهدة التسجيلات على شاشة التلفزيون

عمليات التسجيل المتطورة

	تسجيل الصور الساكنة على شريحة ذاكرة
٦٢	"Memory Stick" أثناء تسجيل الشريط
	تسجيل الصور الساكنة على شريط
٦٩	- تسجيل الصور الفوتوغرافية على شريط
٧١	إستعمال الوضع العريض
٧٣	إستعمال المضائل
	إستعمال المؤثرات الخاصة
٧٦	- مؤثر الصورة
٧٨	إستعمال المؤثرات الخاصة - المؤثر الرقمي
	حفظ تهئية جودة الصورة المختارة في الذاكرة
٨١	- التهئية الخاصة
٨٣	إستعمال إطار الإرشاد
٨٤	التسجيل باستعمال النموذج المخطط
٨٥	استعمال عمود الألوان

مشاهدة الصور المسجلة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر	
262	- لمستخدمي نظام Macintosh
	إلتقاط الصور من جهاز فيديو أنالوغ على جهاز كمبيوتر
264	- وظيفة تحويل الإشارات

إستعمال وظائف الشبكة (الموديل DCR-TRV950E فقط)

266	الدخول على الشبكة
	لمعرفة التفاصيل، راجع تعليمات تشغيل وظائف الشبكة المرفقة مع كاميرتك الفيديو.

الضبط الخاص لكاميرتك الفيديو

269	تغيير التهيئات المبدئية باستعمال قائمة الاختيار
	تحري الحبل وإصلاحه
291	أنواع المتاعب وكيفية تصحيحها
298	إظهار بيانات التشخيص الذاتي
299	مؤشرات وإخطارات التحذير

معلومات إضافية

311	الكاسيتات التي يمكن استعمالها
	حول بطارية إنفوليثيوم "InfoLITHIUM" القابلة للشحن
315	لشحن
318	حول الوصلة i.LINK
320	إستعمال كاميرتك الفيديو في الخارج
321	معلومات الصيانة وتنبهات احتياطية
328	المواصفات

مرجع سريع

332	التعريف بالأجزاء ومفاتيح التحكم
344	الفهرس

"Memory Stick" عمليات شرائح الذاكرة

	إستعمال شرائح الذاكرة "Memory Stick"
163	- مقدمة
	تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة "Memory Stick"
175	- تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة
186	تسجيل الصور من شريط كصور ساكنة
	تركيب صورة ساكنة من شريحة ذاكرة "Memory Stick" على صورة
190	- مزج الذاكرة MEMORY MIX
	تسجيل الصور المتحركة على شرائح الذاكرة "Memory Stick"
198	- تسجيل أفلام MPEG
201	تسجيل الصور من شريط كصور متحركة
	تسجيل الصور المحررة من شريط كصورة متحركة
	- التحرير الرقمي للبرامج (على شرائح الذاكرة "Memory Stick")
205	نسخ الصور الساكنة من شريط
	- حفظ الصور الفوتوغرافية PHOTO SAVE
209	

	مشاهدة الصور الساكنة
211	- عرض الصور الفوتوغرافية من الذاكرة
	مشاهدة الصور المتحركة
216	- عرض أفلام MPEG
	نسخ الصور المسجلة على شرائح الذاكرة
220	"Memory Stick" على شريط
	تكبير الصور المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick"
	- زوم عرض الذاكرة Memory PB ZOOM
222	
	عرض الصور في سلسلة متتابعة
224	- السلايد شو SLIDE SHOW
	منع المسح العفوي
226	- حماية الصور
	حذف الصور
228	- الحذف DELETE
	كتابة علامات الطباعة
233	- علامات الطباعة PRINT MARK
234	إستعمال طباعة اختيارية

مشاهدة الصور باستعمال جهاز كمبيوتر

	مشاهد الصور على جهازك الكمبيوتر
236	- مقدمة
	توصيل كاميرتك الفيديو بكمبيوترك باستعمال الكبل USB
240	- لمستخدمي ويندوز Windows
	مشاهدة الصور المسجلة على الشريط باستعمال جهازك الكمبيوتر
251	- لمستخدمي ويندوز Windows
	مشاهدة الصور المسجلة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر
256	- لمستخدمي نظام Windows
	توصيل كاميرتك الفيديو بكمبيوترك باستعمال الكبل USB
259	- لمستخدمي ماكنتوش Macintosh

۸۶	فیلمبرداری با استفاده از تنظیم دستی
	استفاده از عملکرد دیافراگم خودکار
۸۷	PROGRAM AE
۹۰	تنظیم سرعت شاتر
۹۲	تنظیم موازنه سفیدی
۹۵	تنظیم دیافراگم
	تنظیم سنجش نور نقطه ای
	- سنجش نقطه ای انعطاف پذیر
۹۶	Flexible Spot Meter
۹۸	وضوح دستی
۱۰۰	استفاده از وضوح نقطه ای - وضوح نقطه ای
	تنظیم دستی درجه ضبط
۱۰۲	- درجه ضبط صدا
۱۰۴	ضبط با فاصله زمانی
	ضبط صحنه - به - صحنه
۱۰۷	- ضبط برشی

عملکردهای پیشرفته پخش

۱۰۸	پخش نوارها به همراه جلوه تصویری
۱۰۹	پخش نوارها به همراه جلوه دیجیتالی
	بزرگ کردن تصاویر ضبط شده روی نوارها
۱۱۱	- پخش بزرگ نوار Tape PB ZOOM
	پیدا نمودن سریع یک صحنه
	- تنظیم صفر حافظه ZERO SET MEMORY
۱۱۳	جستجوی محدوده های نوار ضبط شده با استفاده از عنوان
۱۱۴	- جستجوی عنوان TITLE SEARCH
	جستجوی تصویر ضبط شده با استفاده از تاریخ
۱۱۶	- جستجوی تاریخ DATE SEARCH
	جستجوی برای یک عکس
	- جستجوی عکس /PHOTO SEARCH
۱۱۹	مروور عکس PHOTO SCAN

تکثیر

۱۲۲	تکثیر یک نوار
	تکثیر صحنه های دلخواه
۱۲۶	- تکثیر دیجیتالی برنامه (روی نوارها)
۱۴۲	ضبط برنامه های ویدئویی یا تلویزیونی
	اضافه کردن یک صحنه از یک ویدئو
۱۴۶	- تکثیر با جایگزینی
۱۴۹	دوبله کردن صدا
۱۵۴	اضافه نمودن یک عنوان
۱۵۸	ساختن عناوین اختصاصی
۱۶۰	برچسب زدن به یک نوار

عملکردهای کارت حافظه "Memory Stick"

	استفاده از یک کارت حافظه "Memory Stick"
۱۶۳	- مقدمه
	ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه "Memory Stick"
۱۷۵	- ضبط عکس حافظه
۱۸۶	ضبط تصاویر از روی یک نوار بعنوان تصاویر ساکن

ویژگی های اصلی

۱۶	- ضبط روی یک نوار
۱۸	- ضبط روی یک کارت حافظه "Memory Stick"

برای شروع بکار

۲۰	استفاده از این دفترچه راهنما
۲۳	بازبینی لوازم همراه دستگاه
۲۴	قدم ۱ آماده کردن منبع نیرو
۲۴	نصب کردن باتری جعبه ای
۲۵	شارژ کردن باتری جعبه ای
۲۹	اتصال به یک پریز برق
۳۰	قدم ۲ تنظیم تاریخ و زمان
۳۳	قدم ۳ جاگذاری یک نوار
۳۵	قدم ۴ استفاده از صفحه لمسی

ضبط - عملکردهای اصلی

۳۷	ضبط یک تصویر
	فیلمبرداری از سوژه های با زمینه روشن
۴۷	- نورپشت سوژه BACK LIGHT
	فیلمبرداری از سوژه ها با نور قوی
۴۸	- نورافکن SPOT LIGHT
۴۹	ضبط با تأخیر خودکار
	بازبینی تصاویر ضبط شده
	- جستجوی پایان تصویر /END SEARCH
	جستجوی تکثیر /EDIT SEARCH مرور ضبط
۵۱	

پخش - عملکردهای اصلی

۵۳	پخش یک نوار
	برای نمایش نشانگرهای روی صفحه
۵۴	- عملکرد نمایش
۶۰	تماشای تصاویر ضبط شده روی صفحه تلویزیون

عملکردهای پیشرفته ضبط

	ضبط تصاویر ساکن روی یک کارت حافظه
۶۲	"Memory Stick" در خلال ضبط نوار
	ضبط تصاویر ساکن روی نوار
۶۹	- عکس برداری
۷۱	استفاده از عملکرد وضعیت گسترده
۷۳	استفاده از عملکرد محو تصویر
	استفاده از جلوه های خاص
۷۶	- جلوه تصویری
	استفاده از جلوه های خاص
۷۸	- جلوه دیجیتالی
	تنظیم اولیه برای کیفیت تصویر
۸۱	- تنظیم اختصاصی
۸۳	استفاده از چهار چوب راهنما
۸۴	استفاده از زمینه راه راه
۸۵	استفاده از خطوط میله ای رنگ

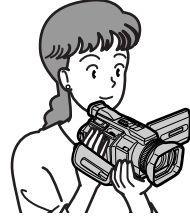
گرفتن تصاویر از يك دستگاه تصويری آنالوگ در روی کامپیوتر خود	اضافه كردن يك تصوير ساكن در كارت حافظه "Memory Stick" روی يك تصوير
۲۶۴ - عملکرد تبدیل سیگنال	۱۹۰ - تركيب حافظه MEMORY MIX
	ضبط تصاویر متحرك روی كارت های حافظه "Memory Stick"
استفاده از عملکرد شبکه (فقط در مدل DCR-TRV950E)	۱۹۸ - ضبط فیلم MPEG
۲۶۶ دسترسی به شبکه	ضبط تصاویر از روی يك نوار بعنوان يك تصوير متحرك
برای اطلاعات بیشتر، به دفترچه راهنمای عملکرد شبکه ضمیمه	۲۰۱ ضبط تصاویر تكثیر شده از يك نوار بعنوان يك تصوير متحرك
دوربین فیلمبرداری خود مراجعه کنید.	- تكثیر دیجیتالی برنامه (روی كارت های حافظه "Memory Stick")
اختصاصی كردن دوربین فیلمبرداری خودتان	۲۰۵ كپی كردن تصاویر ساكن از روی يك نوار
۲۶۹ تغییر تنظیمات اولیه با استفاده از منیو	- ضبط عكس PHOTO SAVE
	دیدن تصاویر ساكن
رفع نقص	- پخش عكس حافظه
۳۰۱ انواع مشكلات و راه حلهای آنها	دیدن تصاویر متحرك
۳۰۸ نمایش خود عیب یابی	- پخش فیلم MPEG
۳۰۹ نشانگرها و پیغامهای هشدار دهنده	كپی كردن تصاویر ضبط شده در كارت های حافظه "Memory Stick" روی نوار
	بزرگ كردن تصاویر ساكن ضبط شده روی كارت های حافظه "Memory Stick"
دانستنیهای دیگر	- پخش بزرگ حافظه Memory PB ZOOM
۳۱۱ نوارهای قابل استفاده	۲۲۲ پخش تصاویر بصورت پیوسته و تكراری
۳۱۵ در باره باتری جعبه ای "InfoLITHIUM"	- نمایش اسلاید SLIDE SHOW
۳۱۸ در باره i.LINK	جلوگیری از پاك شدن اتفاقی
استفاده از دوربین فیلمبرداری خود در خارج از کشور	- محافظت تصویر
۳۲۰ نگهداری از دوربین فیلمبرداری و احتیاط های لازم	پاك كردن تصاویر
۳۳۰ مشخصات فنی	۲۲۸ DELETE -
	نوشتن يك علامت چاپ
مرجع سریع	۲۳۳ PRINT MARK -
۳۳۲ آشنائی با اجزاء و كنترل های دستگاه	۲۳۴ استفاده از چاپگر اختیاری
۳۴۵ فهرست الفبائی	

دیدن تصاویر با استفاده از کامپیوتر خود

دیدن تصاویر روی کامپیوتر خود	۲۳۶ - مقدمه
وصل كردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از كابل USB	۲۴۰ - برای کاربران ویندوز Windows
دیدن تصاویر ضبط شده روی يك نوار در روی کامپیوتر خود	۲۵۱ - برای کاربران ویندوز Windows
دیدن تصاویر ضبط شده روی يك كارت حافظه "Memory Stick" در روی کامپیوتر خود	۲۵۶ - برای کاربران ویندوز Windows
وصل كردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از كابل USB	۲۵۹ - برای کاربران مکینتاش Macintosh
دیدن تصاویر ضبط شده روی يك كارت حافظه "Memory Stick" در روی کامپیوتر خود	۲۶۲ - برای کاربران مکینتاش Macintosh

دليل البدء السريع - التسجيل على الأشرطة

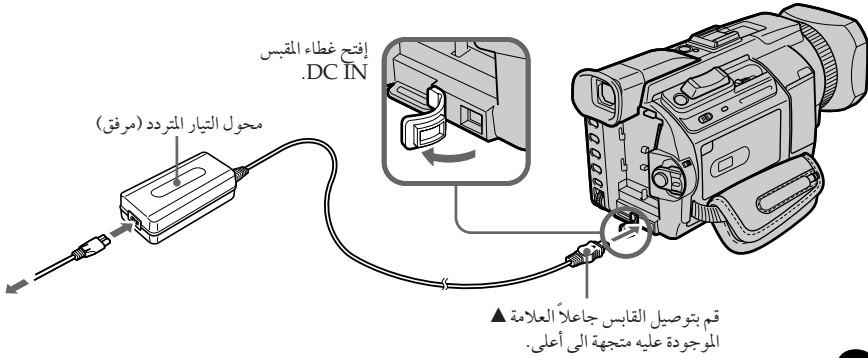
هذا الفصل يعرفك على الملامح الأساسية لتسجيل الصور على الأشرطة في كاميرتك الفيديو. راجع الصفحة المشار إلى رقمها ضمن الأقواس () "لزيد من المعلومات.



1

توصيل سلك التيار الكهربائي (ص ٢٩)

إستعمل البطارية القابلة للشحن عند استعمال كاميرتك الفيديو خارج المبنى (ص ٢٤).



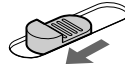
2

إدخال الكاسيت (ص ٣٣)

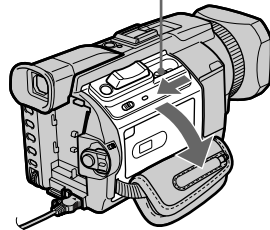
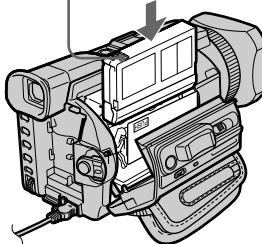
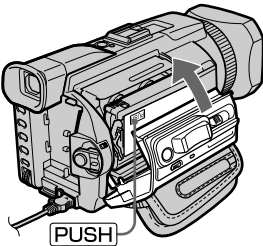
3 أغلق حجرة الكاسيت عن طريق ضغط العلامة [PUSH] الموجودة على حجرة الكاسيت. بعد هبوط حجرة إلى أسفل بالكامل، أغلق الغطاء إلى أن يصدر عنه صوت طقة.

2 أدخل الكاسيت باستقامة حتى آخر مدى ممكن له في حجرة الكاسيت جاعلاً نافذته متجهة إلى أعلى ولسان الحماية من الكتابة متجهاً للأعلى.

1 إسحب زر الفتحة/الإخراج OPEN/▲ EJECT في اتجاه السهم وافتح الغطاء.



لسان الحماية من الكتابة



1 انزع غطاء العدسة.

2 أضبط مفتاح التيار POWER على وضع الكاميرا CAMERA بينما تضغط الزر الأخضر الصغير.

3 اضغط زر الفتح OPEN لفتح لوحة العرض البلورية السائلة. تظهر الصورة على الشاشة.

4 اضغط زر البدء/الإيقاف START/STOP. تبدأ كاميرتك الفيديو في التسجيل. لإيقاف التسجيل، اضغط START/STOP مرة أخرى.

منظار الرؤية
عندما تكون لوحة العرض البلورية السائلة مغلقة، يستعمل منظار الرؤية واضعاً عينك على حاضنة العين. أضبط عدسة منظار الرؤية حسب قوة نظرك (ص ٤٢).

عندما تشتري كاميرتك الفيديو، تكون تهيئة الساعة مضبوطة على وضع الإيقاف. إذا أردت تسجيل تاريخ وتوقيت الصورة، أضبط تهيئة الساعة قبل التسجيل (ص ٣٠).

مشاهدة صورة العرض على شاشة العرض البلورية السائلة (ص ٥٣)

1 أضبط المفتاح POWER على وضع مسجل كاسيتات الفيديو VCR بينما تضغط الزر الأخضر الصغير.

2 اضغط ◀◀ لإعادة لف الشريط.

REW ◀◀

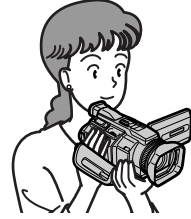
3 اضغط ▶▶ لبدء عرض الشريط.

PLAY ▶▶

ملاحظة
لا تحمل كاميرا الفيديو ممسكاً بمنظار الرؤية أو ضوء الفلاش أو لوحة العرض البلورية السائلة أو البطارية القابلة للشحن.

دليل البدء السريع - التسجيل على شرائح الذاكرة "Memory Stick"

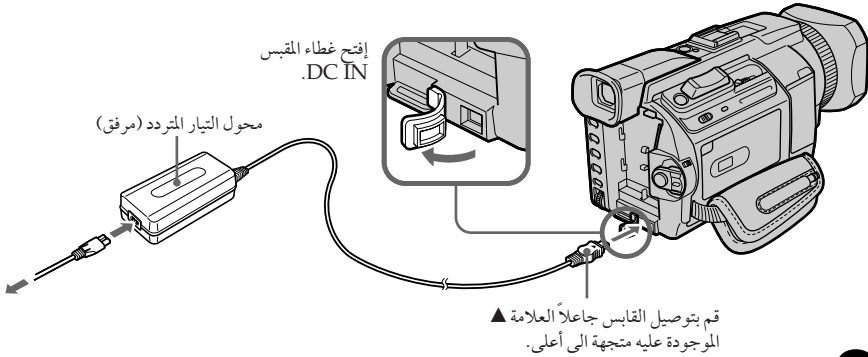
هذا الفصل يعرفك بالملامح الأساسية للتسجيل على شرائح الذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو. راجع الصفحة المشار إلى رقمها ضمن الأقواس () "لمزيد من المعلومات.



1

توصيل سلك التيار (ص ٢٩)

إستعمل البطارية القابلة للشحن عند استعمال كاميرتك الفيديو خارج المبنى (ص ٢٤).

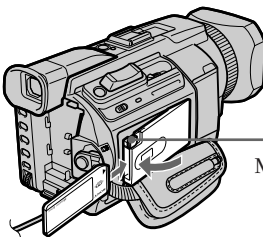


2

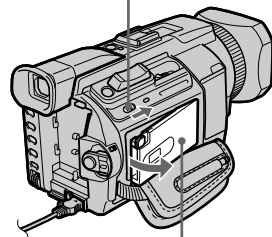
إدخال شريحة الذاكرة "Memory Stick" (ص ١٦٥)

٢ أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" في فتحة شريحة الذاكرة "Memory Stick" حتى آخر مدى ممكن جاعلاً العلامة ▶ متجهة إلى أعلى كما في الشكل التوضيحي.

١ اسحب المفتاح MEMORY OPEN باتجاه السهم لفتح شق إدخال شريحة الذاكرة "Memory Stick".



MEMORY EJECT
MEMORY EJECT
إضغط مرة واحدة برفق لإخراجها.



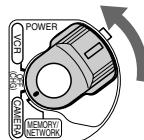
فتحة شريحة الذاكرة "Memory Stick"

تسجيل الصورة الساكنة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" (ص ١٧٥)

٣ إضغط OPEN لفتح لوحة العرض البلورية السائلة. تظهر الصورة على الشاشة.

١ إنزع غطاء العدسة.

٢ أضبط المفتاح POWER على وضع الذاكرة/ الشبكة MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) بينما تضغط الزر الأخضر الصغير.



٤ ضاغطاً زر الصور

الفوتوغرافية PHOTO برفق. يمكنك بدء التسجيل عندما يتوقف الزر الأخضر الصغير على الشاشة عن الوميض، ثم يبقى مضيئاً.

٥ إضغط PHOTO بقوة أكبر.

يتم تسجيل صورة في شريحة الذاكرة "Memory Stick" عند ضغط الزر للأسفل بالكامل.

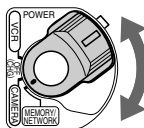
منظار الرؤية

عندما تكون لوحة العرض البلورية السائلة مغلقة، يستعمل منظار الرؤية واضعاً عينك على حاضنة العين. أضبط عدسة منظار الرؤية حسب قوة نظرك (ص ٤٢).

عندما تشتري كاميرتك الفيديو تكون تهينة الساعة مضبوطة على وضع الإيقاف. إذا أردت تسجيل تاريخ وتوقيت الصورة، أضبط تهينة الساعة قبل التسجيل (ص ٣٠).

مشاهدة اعادة عرض الصورة الساكنة على شاشة العرض البلورية السائلة (ص ٢١١)

١ أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) أو الوضع VCR بينما تضغط الزر الأخضر الصغير.



٢ إضغط PLAY أو PB. يتم عرض آخر صورة تم تسجيلها.

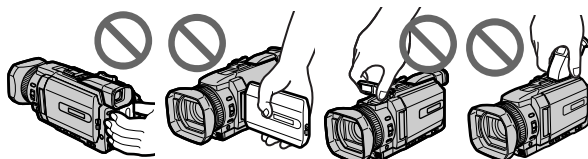
PLAY

أو

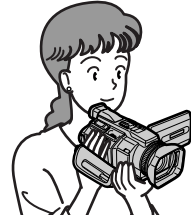
PB

ملاحظة

لا تحمل كاميرا الفيديو ممسكاً بمنظار الرؤية أو ضوء الفلاش أو لوحة العرض البلورية السائلة أو البطارية القابلة للشحن.



راهنمای شروع بکار سریع - ضبط روی يك نوار

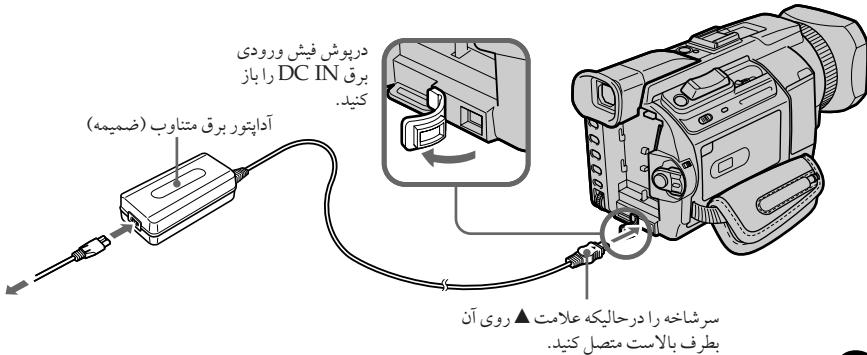


این فصل ویژگیهای اصلی دوربین فیلمبرداری شما در مورد ضبط تصاویر روی نوارها را به شما معرفی میکند. برای اطلاعات بیشتر صفحه اشاره شده در داخل پرانتز " () " را ملاحظه کنید.

1

اتصال سیم برق (ص ۲۹)

هنگام استفاده از دوربین فیلمبرداری خود در فضای روباز بیرون از باطری جعبه ای استفاده کنید (ص ۲۴).



2

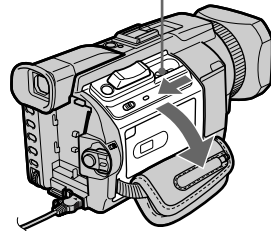
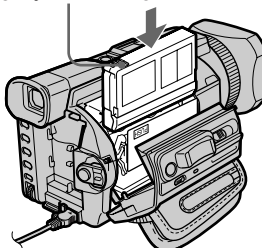
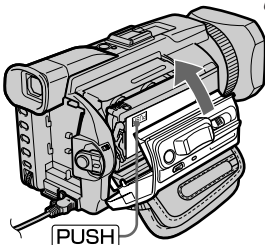
داخل کردن يك نوار کاست (ص ۳۳)

1 دکمه OPEN/▲EJECT را در جهت پیکان بلغزانید و درپوش را باز کنید.

2 نوار کاست را در حالیکه پنجره آن رو به طرف بیرون است و ضامن محافظت از نوشتن اتفاقی روی نوار بطرف بالاست بطور مستقیم تا انتها در محفظه نوار کاست داخل کنید.

3 محفظه نوار کاست را با فشار دادن علامت [PUSH] روی محفظه نوار کاست ببندید. بعد از پایان رفتن کامل محفظه نوار کاست، درپوش را ببندید تا صدای کلیک دهد.

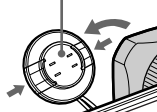
ضامن محافظت از نوشتن اتفاقی



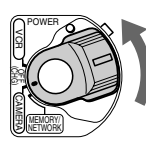
3

فیلمبرداری از يك تصوير (ص ۳۷)

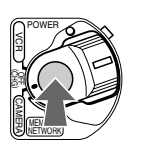
1 درپوش لنز را بردارید.



2 ضمن فشار دکمه کوچک سبز رنگ روی کلید POWER آنرا روی CAMERA قرار دهید.



4 دکمه START/ STOP را فشار دهید. دوربین فیلمبرداری شما شروع به فیلمبرداری میکند. برای توقف فیلمبرداری، دکمه START/ STOP را دوباره فشار دهید.



3 دکمه OPEN را فشار دهید تا صفحه LCD باز شود. تصویر روی صفحه ظاهر می شود.

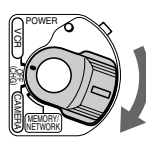
صحنه یاب
زمانیکه صفحه LCD بسته است، با قرار دادن چشمان خود روی چشمی صحنه یاب از آن استفاده کنید. لنز صحنه یاب را مطابق چشمان خود تنظیم کنید (ص ۴۲).

زمانیکه دوربین فیلمبرداری خود را میخرید، ساعت دوربین تنظیم نشده است. اگر میخواهید تاریخ و زمان را به يك تصوير اضافه کنید، ساعت را قبل از ضبط تنظیم کنید (ص ۳۰).

4

دیدن تصاویر پخش شده روی صفحه LCD (ص ۵۳)

1 ضمن فشار دکمه کوچک سبز رنگ روی کلید POWER آنرا روی VCR قرار دهید.

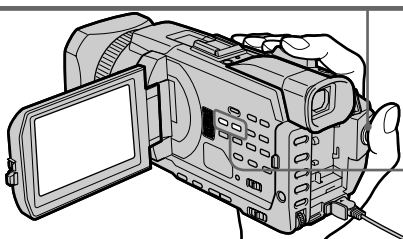


2 دکمه ◀◀ را برای برگرداندن نوار فشار دهید.

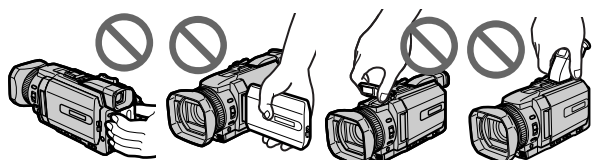
REW ◀◀

3 دکمه ▶ را برای شروع پخش فشار دهید.

PLAY ▶

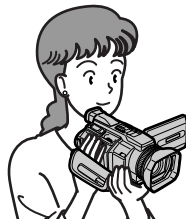


نکته
دوربین فیلمبرداری خود را با گرفتن از صحنه یاب، فلاش، صفحه LCD و یا باتری جعبه ای بلند نکنید.



راهنمای شروع بکار سریع - ضبط روی يك کارت حافظه "Memory Stick"

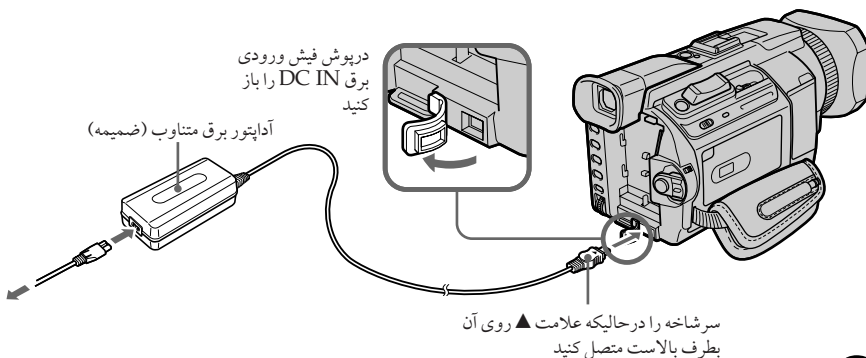
این فصل ویژگیهای اصلی دوربین فیلمبرداری شما در مورد ضبط تصاویر روی يك کارت حافظه "Memory Stick" را به شما معرفی میکند. برای اطلاعات بیشتر صفحه اشاره شده در داخل پراوتر "()" را ملاحظه کنید.



1

اتصال سیم برق (ص ۲۹)

هنگام استفاده از دوربین فیلمبرداری خود در فضای روباز بیرون از باطری جعبه ای استفاده کنید (ص ۲۴).

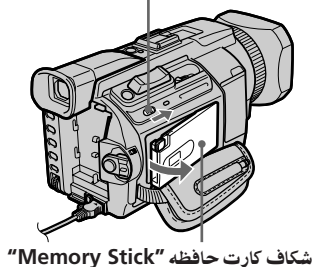
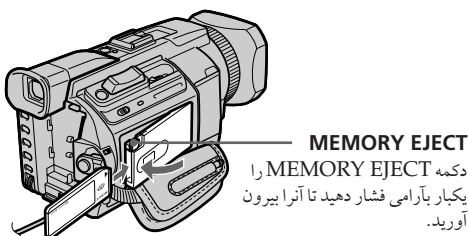


2

داخل کردن يك کارت حافظه "Memory Stick" (ص ۱۶۵)

2 يك کارت حافظه "Memory Stick" را در حالیکه علامت ► روی آن بطرف بالاست تا جای ممکنه در شکاف کارت حافظه "Memory Stick" داخل کنید.

1 MEMORY OPEN جهت پیکان بلغزانید تا شکاف کارت حافظه "Memory Stick" باز شود.

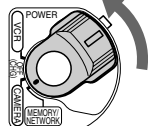


3

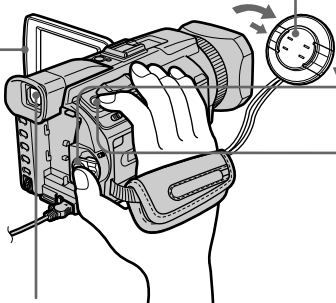
ضبط يك تصوير ساكن روی کارت حافظه "Memory Stick" (ص ۱۷۵)

1 درپوش لنز را بردارید.

2 ضمن فشار دکمه کوچک سبز رنگ روی کلید POWER آنرا روی MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید.



3 دکمه OPEN را فشار دهید تا صفحه LCD باز شود. تصویر روی صفحه ظاهر می شود.



صفحه یاب

زمانیکه صفحه LCD بسته است، با قرار دادن چشمان خود روی چشمی صفحه یاب از آن استفاده کنید. لنز صفحه یاب را مطابق چشمان خود تنظیم کنید (ص ۴۲).

زمانیکه دوربین فیلمبرداری خود را میخريد، ساعت دوربین تنظيم نشده است. اگر میخواهید تاریخ و زمان را به يك تصوير اضافه کنید، ساعت را قبل از ضبط تنظيم کنید (ص ۳۰).

5 دکمه PHOTO را بیشتر فشار دهید.

تصویر با فشار زیاد دکمه در روی يك کارت حافظه "Memory Stick" ضبط می شود.

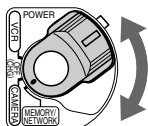
4 دکمه PHOTO را

بآرامی فشار دهید. شما زمانی می توانید شروع به ضبط کنید که دکمه کوچک سبز رنگ روی صفحه از چشمک زدن باز ایستد، و روشن شود.

4

دیدن تصوير ساكن پخش شده روی صفحه LCD (ص ۲۱۱)

1 ضمن فشار دکمه کوچک سبز رنگ روی کلید POWER آنرا روی MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید.

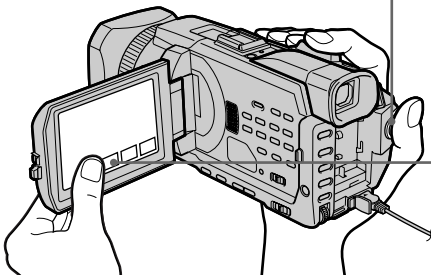


2 دکمه PLAY و یا PB را فشار دهید. آخرین تصویر ضبط شده نمایش داده می شود.

PLAY

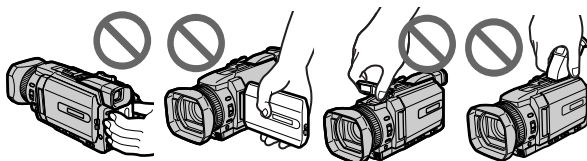
یا

PB



نکته

دوربین فیلمبرداری خود را با گرفتن از صفحه یاب، فلاش، صفحه LCD و یا باتری جعبه ای بلند نکنید.



استعمال هذا الدليل

التعليمات الواردة في هذا الدليل خاصة بالموديلين المذكورين في الجدول أدناه. قبل أن تبدأ في قراءة هذا الدليل وتشغيل كاميرتك الفيديو، تحقق من رقم الموديل وذلك بإلقاء نظرة على قاع كاميرتك الفيديو. الموديل DCR-TRV950E هو المستخدم في الأشكال التوضيحية. وفيما عدا ذلك، يشار إلى رقم الموديل في الأشكال التوضيحية. أي فروق في التشغيل سيتم بيانها بوضوح في النص، وذلك بعبارات مثل "الموديل DCR-TRV950E فقط".

بينما تقرأ هذا الدليل، ستجد أسماء الأزرار وبنود التهيئة على كاميرتك الفيديو مبنية بحروف كبيرة (باللغة الإنجليزية، مع ترجمتها إلى العربية كلما كان ذلك ممكناً).

مثال: أضبط مفتاح التيار POWER على وضع الكاميرا CAMERA.

عندما تقوم بالتشغيل، يمكنك سماع صوت نغمة تنبيه للدلالة على أنه يجري تنفيذ عملية التشغيل التي قمت بها.

أنواع الفروق / أنواع اختلافات

TRV950E	TRV940E	DCR-
MEMORY / NETWORK	MEMORY	العلامة على المفتاح POWER / علامت روى كليلد POWER
●	—	وظائف الشبكة / عملكرد شبكة

● متوفرة / موجود
— غير متوفرة / موجود ليست

استفاده از این دفترچه راهنما

دستورالعملهای این دفترچه راهنما برای دو مدل ذکر شده در جدول ذیل میباشد. قبل از خواندن این دفترچه راهنما و استفاده از دوربین فیلمبرداری خود، شماره مدل واقع در زیر دوربین فیلمبرداری را بازبینی کنید. مدل DCR-TRV950E به منظور نمایش در تصاویر بکار رفته است. در غیر این صورت، شماره مدل در تصاویر نشان داده شده است. هرگونه اختلاف در عملکردها بوضوح در متن نشان داده شده است، مثلاً، "فقط در مدل DCR-TRV950E".

هنگام خواندن این دفترچه راهنما، دكمه ها و تنظیمهای روی دوربین با حروف بزرگ نشان داده شده اند.

بعنوان مثال، كليلد POWER را در وضعیت CAMERA قراردهید.

هنگام بکارگیری يك عملكرد، شما ميتوانيد يك صدای بيب را برای اطمینان از انجام آن عملكرد بشنوید.

ملاحظة حول ذاكرة الكاسيت

كاميرتك الفيديو تقوم على نظام الفيديو الرقمي DV. يمكنك استعمال كاسيتات الفيديو الرقمي المصغرة (mini DV) فقط مع كاميرتك الفيديو. نوصيك باستعمال شريط يتضمن ذاكرة الكاسيت CII.

الوظائف التي تتطلب عمليات تشغيل مختلفة تبعاً لكون الشريط يتضمن ذاكرة الكاسيت أم لا هي:

- البحث عن النهاية END SEARCH (ص ٥١)
- البحث عن التاريخ DATE SEARCH (ص ١١٦)
- البحث عن الصور الفوتوغرافية PHOTO SEARCH (ص ١١٩)

الوظائف التي لا يمكنك تشغيلها إلا مع ذاكرة الكاسيت هي:

- البحث عن العنوان TITLE SEARCH (ص ١١٤)
- تركيب العناوين (ص ١٥٤)
- تسمية الكاسيتات (ص ١٦٠)

بخصوص تفاصيل أنواع الكاسيتات، راجع صفحة ٣١١.

سترى هذه العلامة عند التعريف بالخصائص المميزة التي لا يتم تشغيلها إلا مع ذاكرة الكاسيت.

CM only

الكاسيتات التي تتضمن ذاكرة الكاسيت تحمل العلامة CII.

ملاحظة حول أنظمة التلفزيون الملون

تختلف أنظمة التلفزيون الملون تبعاً للبلد أو المنطقة. لمشاهدة تسجيلات على شاشة التلفزيون، تحتاج لتلفزيون نظام PAL.

تنبيهات احتياطية حول حقوق الطبع

برامج التلفزيون والأفلام وأشرطة الفيديو والمواد الأخرى قد تنطوي على حقوق طبع. قد يكون تسجيل مثل تلك المواد دون ترخيص مخالفاً لقوانين حقوق الطبع.

نكته اى در باره حافظه كاست

دوربین فیلمبرداری شما بر اساس فرمت دیجیتالی است. شما فقط میتونید از نوارهای كوچك دیجیتالی با دوربین فیلمبرداری خود استفاده کنید. ما توصیه میکنیم تا از نوار دارای حافظه کاست CII استفاده کنید.

عملکردهائی که طریقه کار آنها بستگی به این دارد که آیا نوار دارای حافظه کاست است یا خیر:

- جستجوی تصویر پایانی END SEARCH (ص ٥١)
- جستجوی تاریخ DATE SEARCH (ص ١١٦)
- جستجوی عکس PHOTO SEARCH (ص ١١٩)

عملکردهائی که فقط با نوار دارای حافظه کاست قابل بکارگیری هستند:

- جستجوی عنوان TITLE SEARCH (ص ١١٤)
- اضافه نمودن يك عنوان (ص ١٥٤)
- برچسب زدن به يك نوار (ص ١٦٠)

برای جزئیات در مورد انواع نوارهای کاست، صفحه ٣١١ را ملاحظه کنید.

شما میتونید این علامت را در قسمت معرفی ویژگیهای که فقط با حافظه کاست کار میکنند ببینید.

CM only

نوارهای دارای حافظه کاست با علامت CII (حافظه کاست) مشخص شده اند.

نکته اى درباره سيستم هاى رنگ تلويزيون

سیستم های رنگ تلویزیون در هر کشور و یا منطقه متفاوت است. برای دیدن فیلمهای ضبط شده بر صفحه تلویزیون، به يك تلویزیون با سیستم پال PAL نیاز دارید.

هشدار درمورد حق نشر

برنامه های تلویزیونی، فیلمها، نوارهای ویدئویی، و کالاهای دیگر ممکن است دارای حق نشر باشند. ضبط بدون اجازه چنین کالاهایی ممکن است خلاف قوانین حق نشر باشد.

تنبیهات احتیاطیه حول العناية بكاميرا الفيديو

العدسة وشاشة العرض البلورية السائلة / منظار الرؤية (في الموديلات المركبة عليها فقط)

• شاشة العرض البلورية السائلة ومنظار الرؤية مصنوعان باستخدام تقنيات فائقة الدقة، لذا فإن أكثر من ۹۹،۹۹ في المائة من عناصر الصورة تعمل للإستخدام الفعال.
على أنه قد تكون هناك بعض النقاط الصغيرة السوداء و/أو الساطعة (بيضاء أو حمراء أو زرقاء أو خضراء اللون) التي تظهر باستمرار على شاشة العرض البلورية السائلة ومنظار الرؤية. وهذه النقاط هي ظاهرة طبيعية في عملية التصنيع ولا تؤثر على التسجيل بأي حال من الأحوال.

• لا تدع كاميرا الفيديو تبتل. إحتفظ بكاميرتك الفيديو بعيداً عن المطر وماء البحر. ترك كاميرتك الفيديو تبتل قد يؤدي الى إصابتها بخلل. وقد يكون الخلل في بعض الأحيان من النوع الذي لا يمكن إصلاحه. [a]

• لا تترك كاميرتك الفيديو أبداً معرضة لدرجة حرارة تزيد عن ۶۰ درجة مئوية، كما هو الحال في سيارة مصفوفة في الشمس أو عند ترك الكاميرا تحت أشعة الشمس المباشرة. [b]

• إلزم الحرص عند وضع الكاميرا قرب نافذة أو خارج المبنى. تعرض شاشة العرض البلورية السائلة أو منظار الرؤية أو العدسة لأشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة قد يؤدي الى حدوث خلل. [c]

• لا تعتمد على التصوير في الشمس مباشرة. مثل هذا العمل قد يؤدي الى إصابة كاميرتك الفيديو بخلل. ألتقط صور الشمس في ظروف إضاءة منخفضة مثل تلك التي تكون ساعة الغسق [d].

احتیاطهای لازم در مورد نگهداری از دوربین فیلمبرداری

لنز و صفحه LCD / صفحه صحنه یاب (فقط در مدل‌های سوار شده)

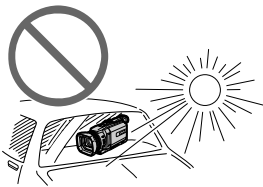
• صفحه کریستال LCD و صفحه صحنه یاب با استفاده از تکنولوژی فوق دقیق برای بدست آوردن بیشتر از ۹۹/۹۹٪ از نقاط بصورت مؤثر ساخته شده است. ولی بهر حال، ممکن است نقطه های ریز سیاه و/یا روشن (سفید، قرمز، آبی یا سبز رنگ) بطور دائم در صفحه کریستال LCD و صفحه صحنه یاب ظاهر شوند. این نقاط در جریان ساخت عادی میباشد و بهیچ وجه اثری روی تصویر ضبط شده ندارند.
• نگهداری دوربین فیلمبرداری شما خیس شود. دوربین فیلمبرداری خود را از باران و آب دریا دور نگهدارید. خیس شدن دوربین فیلمبرداری شما میتواند باعث خرابی آن شود. گاهی این خرابی قابل تعمیر نمی باشد. [a]

• هرگز دوربین را در محیطی گرمتر از ۶۰ درجه سانتیگراد، مانند داخل اتومبیل پارک شده در آفتاب یا در معرض نور مستقیم خورشید قرار ندهید. [b]

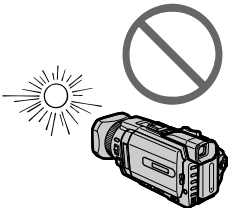
• هنگام قرار دادن دوربین فیلمبرداری در پشت پنجره یا در فضای بیرون مواظب باشید. اگر صفحه LCD، صحنه یاب و یا لنز برای مدت زمان طولانی در معرض نور مستقیم خورشید باشند ممکن است صدمه ببینند. [c]

• بطور مستقیم از خورشید فیلمبرداری نکنید. اینکار ممکن است باعث خراب شدن دوربین فیلمبرداری شما شود. از خورشید در شرایط نور کم مانند هوای گرگ و میش فیلمبرداری نمانید [d].

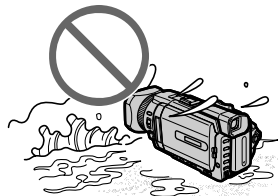
[b]



[d]



[a]



[c]

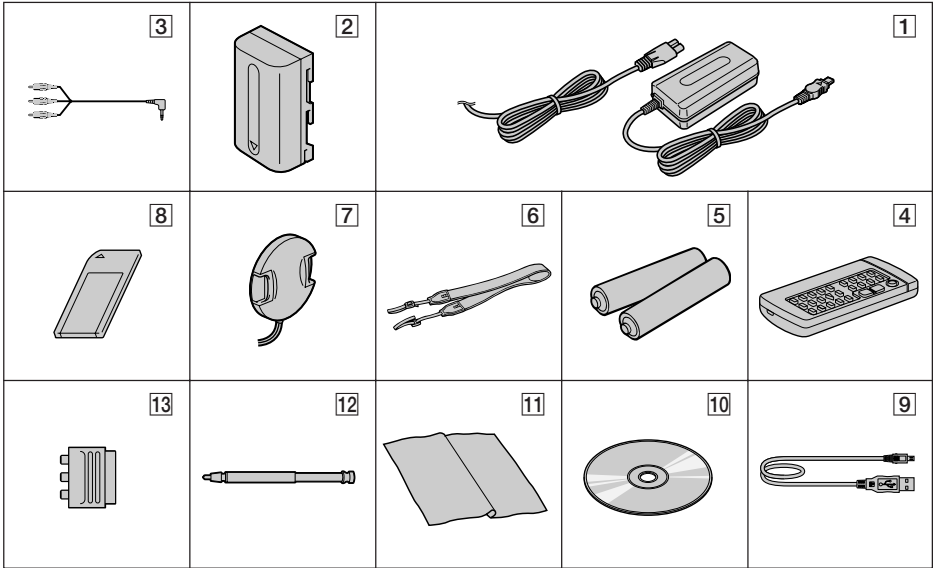


التحقق من الكماليات المرفقة

بازبینی لوازم همراه دستگاه

تأكد من حصولك على الكماليات التالية مع كاميرتك الفيديو .

از وجود لوازم زیر همراه با دوربین فیلمبرداری خود مطمئن شوید.



1 آداپتور برق متناوب مدل AC-L10A/L10B/L10C

(۱ عدد)، سیم برق (۱ عدد) (ص ۲۵)

2 بطری جعبه ای مدل NP-FM50 (۱ عدد) (ص ۲۵، ۲۴)

3 کابل اتصال صوتی / تصویری (۱ عدد) (ص ۶۰)

4 دستگاه کنترل از راه دور (۱ عدد) (ص ۳۴۰)

5 بطری قلمی R6 (اندازه AA) برای دستگاه کنترل از

راه دور (۲ عدد) (ص ۳۴۱)

6 بند روی شانه (۱ عدد)

7 درپوش لنز (۱ عدد) (ص ۳۷)

8 کارت حافظه "Memory Stick" (۱ عدد) (ص ۱۶۳)

9 کابل USB (۱ عدد) (ص ۲۳۶)

10 سی دی رام CD-ROM (درایور SPVD-008 USB (۱ عدد) (ص ۲۴۳)

11 پارچه تمییز کننده (۱ عدد) (ص ۳۲۲)

12 قلم سوزنی (۱ عدد) (فقط در مدل DCR-TRV950E) (ص ۲۶۷)

13 مبدل ۲۱ پینی (۱ عدد) (فقط در مدل های اروپائی) (ص ۶۱)

1 محول التيار المتردد AC-L10A/L10B/L10C (۱)،

سلك التيار (۱) (ص ۲۵)

2 البطارية القابلة للشحن NP-FM50 (۱) (ص ۲۵، ۲۴)

3 كبل توصيل الصوت/الصورة (۱) (ص ۶۰)

4 موجّه التحكم عن بعد اللاسلكي (۱) (ص ۳۴۰)

5 بطاريات حجم R6 (فئة AA) لموجّه التحكم عن بعد (۲)

(ص ۳۴۱)

6 حزام الكتف (۱)

7 غطاء العدسة (۱) (ص ۳۷)

8 شريحة الذاكرة "Memory Stick" (۱) (ص ۱۶۳)

9 كبل USB (۱) (ص ۲۳۶)

10 أسطوانة CD-ROM (برنامج تشغيل SPVD-008 USB (۱) (ص ۲۴۳)

11 خرقة تنظيف (۱) (ص ۳۲۲)

12 إبرة (۱) (الموديل DCR-TRV950E فقط) (ص ۲۶۷)

13 مهايئ ديو سي ۲۱ دبوس (۱) (الموديلات الاوروبية فقط)

(ص ۶۱)

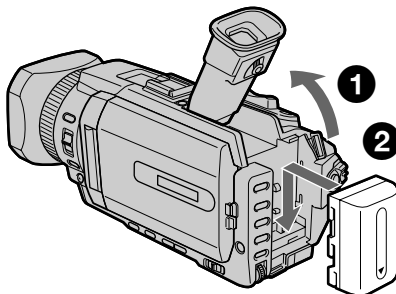
در صورتی که ضبط یا پخش بعلت خرابی دوربین، حافظه عمومی
و غیره انجام نشود، محتوی ضبط را نمی توان جبران نمود.

لا يمكن دفع تعويضات عن محتويات التسجيل إذا لم يتم التسجيل
أو العرض نتيجة لحدوث خلل في كاميرا الفيديو أو في واسطة
التخزين، الخ.

قدم ۱ آماده کردن منبع نیرو

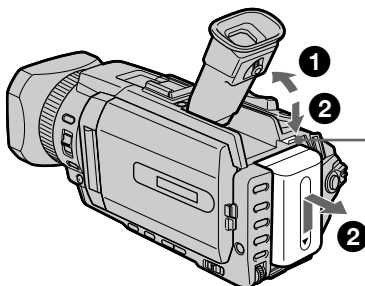
نصب کردن باتری جعبه ای

- (1) صحنه یاب را بطرف بالا بکشید.
- (2) باتری جعبه ای را بطرف پایین بلغزاند تا صدای کلیک کند.



برای جدا کردن باتری جعبه ای

- (1) صحنه یاب را بطرف بالا بکشید.
- (2) ضمن فشار دکمه رهاسازی باتری BATT بطرف پایین باتری جعبه ای را در جهت پیکان لغزاند و بیرون آورید.



ترکیب البطارية القابلة للشحن

- (1) إرفع منظار الرؤية إلى أعلى.
- (2) إسحب البطارية القابلة للشحن إلى أسفل إلى أن تسمع صوت طقة.

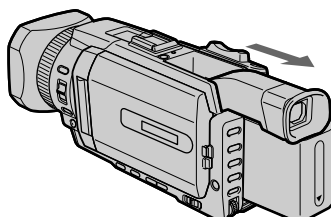
نزع البطارية القابلة للشحن

- (1) إرفع منظار الرؤية إلى أعلى.
- (2) إسحب البطارية القابلة للشحن إلى الخارج في اتجاه السهم بينما تضغط الزر BATT إلى أسفل.



اگر باتری جعبه ای با ظرفیت بالا استفاده می کنید

اگر باتری جعبه ای مدل NP-FM70/QM71/FM90/ FM91/QM91 را روی دوربین فیلمبرداری خود نصب می کنید، صحنه یاب را بیرون بکشید.



إذا استعملت بطارية قابلة للشحن كبيرة السعة

إذا أردت تركيب بطارية قابلة للشحن من الموديلات NP-FM70/ QM71/FM90/FM91/QM91 على كاميرتك الفيديو، فقم بمد منظار الرؤية الخاص بالكاميرا.

شحن البطارية القابلة للشحن

إستعمل البطارية القابلة للشحن بعد شحنها لكاميرتك الفيديو. كاميرتك الفيديو لا تعمل إلا على بطارية قابلة للشحن من طراز إنفوليثيوم "InfoLITHIUM" (المجموعة M).
راجع صفحة ٣١٥ بخصوص تفاصيل البطارية القابلة للشحن طراز "InfoLITHIUM".

(1) إفتح غطاء مقبس دخل التيار المباشر DC IN وقم بتوصيل محول التيار المتردد المرفق مع كاميرتك الفيديو بمقبس دخل التيار المباشر DC IN جاعلا العلامة ▲ التي على القابس متجهة الى أعلى.

(2) قم بتوصيل سلك التيار بمحول التيار المتردد.

(3) قم بتوصيل سلك التيار بمخرج التيار في الجدار.

(4) أضبط المفتاح POWER على وضع الإيقاف (الشحن) OFF (CHG). يبدأ الشحن. يظهر مؤشر المدة المتبقية للبطارية في نافذة العرض.

عندما يتغير مؤشر المدة المتبقية للبطارية الى , تكتمل الشحنة العادية. لشحن البطارية القابلة للشحن بالكامل (شحنة كاملة)، أتركها مركبة مدة ساعة تقريبا بعد اكتمال الشحنة العادية الى أن تظهر العبارة FULL في نافذة العرض. شحن البطارية بالكامل يتيح لك إمكانية استعمال البطارية مدة أطول من المعتاد.

شارژ کردن باتری جعبه ای

پس از شارژ باتری جعبه ای از آن برای دوربین فیلمبرداری خود استفاده کنید.

دوربین فیلمبرداری شما فقط با باتری جعبه ای نوع

"InfoLITHIUM" (سری M) کار میکند.

صفحه ۳۱۵ را برای اطلاعات بیشتر در باره باتری جعبه ای نوع "InfoLITHIUM" ملاحظه کنید.

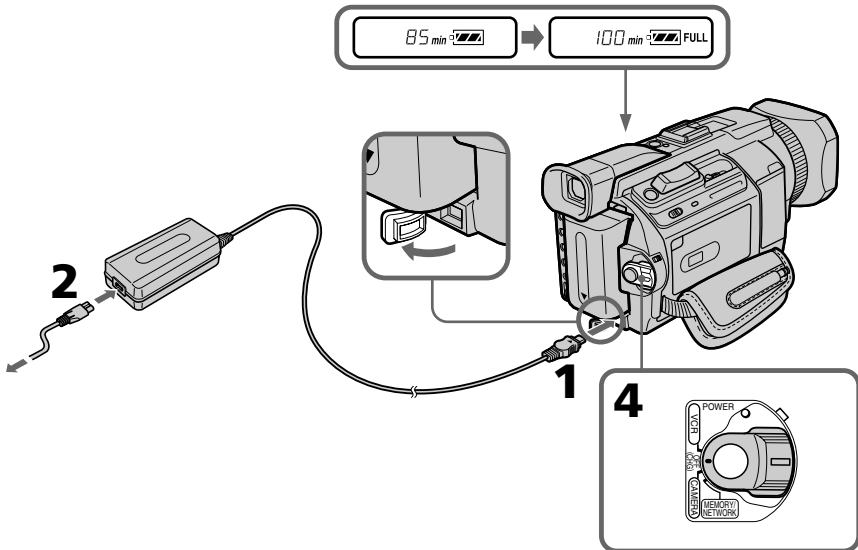
(1) درپوش فیش ورودی DC IN را برداشته و آداپتور برق متناوب همراه دوربین فیلمبرداری خود را به فیش ورودی DC IN در حالیکه علامت ▲ بطرف بالا است وصل کنید.

(2) سیم برق را به آداپتور برق متناوب متصل کنید.

(3) سیم برق را به پریز برق وصل کنید.

(4) کلید POWER را روی OFF (CHG) قرار دهید. شارژ آغاز می گردد. مدت زمان باقیمانده از باتری به دقیقه در پنجره نمایش نشان داده میشود.

زمانیکه نشانگر باقیمانده از باتری بشکل  درآمد، شارژ معمولی کامل شده است. برای شارژ کامل باتری (شارژ کامل)، باتری جعبه ای را برای حدود یک ساعت دیگر پس از کامل شدن شارژ معمولی در همان حال رها کنید تا عبارت FULL در پنجره نمایش ظاهر شود. شارژ کامل باتری بشما امکان استفاده طولانی تری از باتری را نسبت به حالت معمولی میدهد.



خطوة ۱ تحضير مصدر إمداد التيار الكهربائي

قدم ۱ آماده کردن منبع نیرو

بعد شحن البطارية القابلة للشحن

إفصل محول التيار المتردد عن المقبس DC IN في كاميرتك الفيديو.

بعد از شارژ کردن باتری جعبه ای

آداپتور برق متناوب را از فیش ورودی DC IN روی دوربین فیلمبرداری خود جدا کنید.

ملاحظة

لا تدع الأشياء المعدنية تلامس الأجزاء المعدنية لقابس التيار المباشر في محول التيار المتردد. يمكن لذلك أن يؤدي إلى تماس كهربائي يتلف محول التيار المتردد.

نکته

از تماس اشیاء فلزی با قسمتهای فلزی پلاک برق DC آداپتور برق متناوب جلوگیری کنید. این ممکن است باعث یک اتصال کوتاه شده، و منجر به صدمه دیدن آداپتور برق متناوب شما شود.

مؤشر المدة المتبقية للبطارية

مؤشر المدة المتبقية للبطارية في نافذة العرض يبين مدة التسجيل التقريبية باستعمال منظار الرؤية.

نشانگر باقیمانده از باتری جعبه ای

نشانگر باقیمانده از باتری جعبه ای در پنجره نمایش مدت زمان تقریبی را هنگام استفاده از صحنه یاب نشان میدهد.

إلى أن تحسب كاميرتك الفيديو المدة المتبقية الفعلية للبطارية

يظهر المؤشر "min----" في نافذة العرض.

تا زمانی که دوربین فیلمبرداری شما مدت زمان واقعی باقیمانده

از باتری را محاسبه کند

عبارت "min----" در پنجره نمایش ظاهر می شود.

عندما تستعمل محول التيار المتردد

ضع محول التيار المتردد قرب مخرج تيار جداري. إذا وقعت أي مشكلة في هذه الوحدة، إفصل القابس عن مخرج التيار الجداري بأسرع ما يمكن لقطع التيار.

هنگام استفاده از آداپتور برق متناوب

آداپتور برق متناوب را در نزدیکی یک پریز برق قرار دهید. اگر هرگونه مشکلی در باره این دستگاه رخ داد، بلافاصله دوشاخه را از پریز جدا کنید تا برق قطع شود.

مدة الشحن / مدت زمان شارژ

البطارية القابلة للشحن / باتری جعبه ای	الشحنة الكاملة (الشحن العادي) / شارژ کامل (شارژ معمولی)
NP-FM50 (مرفقة) / (همراه دستگاه)	۱۵۰ (۹۰)
NP-FM70	۲۴۰ (۱۸۰)
NP-QM71	۲۶۰ (۲۰۰)
NP-FM90	۳۳۰ (۲۷۰)
NP-FM91 / QM91	۳۶۰ (۳۰۰)

المدة التقريبية بالدقائق في درجة حرارة ۲۵ مئوية لشحن بطارية قابلة للشحن فارغة.

يمكن لمدة الشحن أن تزداد إذا كانت درجة حرارة البطارية شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض بفعل تأثيرها بدرجة الحرارة المحيطة.

زمان تقریبی به دقیقه در دمای ۲۵ درجه سانتیگراد برای شارژ یک باتری جعبه ای خالی.

اگر دمای باتری تحت تأثیر درجه حرارت محیط خیلی بالا یا پائین باشد مدت زمان شارژ ممکن است افزایش پیدا کند.

مدة التسجيل / مدت زمان ضبط

البطارية القابلة للشحن / بطاري جعبه ای		البطارية القابلة للشحن / ضبط با صفحته باب		التسجيل باستعمال منظار الرؤية / ضبط با صفحه LCD	
مستمّر / پیوسته		نمطي / معمولی *		مستمّر / پیوسته	
NP-FM50 (مرفقة) / (همراه دستگاه)		۱۰۰	۶۰	۷۵	۴۵
NP-FM70		۱۹۰	۱۱۵	۱۴۰	۸۵
NP-QM71		۲۱۵	۱۳۰	۱۶۰	۹۵
NP-FM90		۳۲۵	۱۹۵	۲۵۰	۱۵۰
NP-FM91/QM91		۳۷۰	۲۳۵	۲۹۰	۱۷۵

المدة التقريبية بالدقائق عندما تستعمل بطارية مشحونة بالكامل.

زمان تقریبی به دقیقه زمانی که از یک باطری با شارژ کامل استفاده می کنید.

* المدة التقريبية بالدقائق عند التسجيل مع تكرار بدء / إيقاف التسجيل والزوم وتشغيل وإيقاف التيار. يمكن لعمر البطارية الفعلي أن يكون أقصر.

* زمان تقریبی به دقیقه برای ضبط با تکرار عملکردهای شروع / توقف، زوم و خاموش / روشن کردن دوربین. طول عمر واقعی باطری ممکن است کوتاهتر باشد.

مدة العرض / مدت زمان پخش

البطارية القابلة للشحن / باطری جعبه ای	مدة العرض مع إغلاق شاشة العرض البلورية السائلة / مدت زمان پخش هنگام بسته بودن صفحه LCD	مدة العرض على شاشة العرض البلورية السائلة / مدت زمان پخش روی صفحه LCD
NP-FM50 (مرفقة) / (همراه دستگاه)	۱۸۰	۱۱۵
NP-FM70	۳۱۰	۲۰۵
NP-QM71	۳۵۰	۲۳۵
NP-FM90	۵۵۰	۳۶۵
NP-FM91/QM91	۶۳۵	۴۲۵

المدة التقريبية بالدقائق عندما تستعمل بطارية مشحونة بالكامل.

زمان تقریبی به دقیقه زمانی که از یک باطری با شارژ کامل استفاده می کنید

ملاحظة

المدة التقريبية للتسجيل والعرض المستمر في درجة حرارة ۲۵ مئوية. عمر البطارية يكون أقصر إذا استعملت كاميرا الفيديو في بيئة باردة.

نکته

مدت زمان تقریبی برای ضبط پیوسته و پخش پیوسته در دمای ۲۵ درجه سانتیگراد. اگر از دوربین فیلمبرداری خود در هوای سرد استفاده کنید طول عمر باطری کوتاهتر میشود.

اگر با وجود اینکه نشانگر میزان باقیمانده از باتری نشان میدهد که باتری جعبه ای نیروی کافی برای یکارگیری دوربین فیلمبرداری را دارد ولی دوربین فیلمبرداری خاموش میشود باتری جعبه ای را دوباره کاملاً شارژ کنید تا مدت زمان صحیح باقیمانده از باتری نشان داده شود.

درجه حرارت توصیه شده هنگام شارژ ما توصیه می کنیم تا باتری جعبه ای را در درجه حرارت محیط بین ۱۰ الی ۳۰ درجه سانتیگراد شارژ کنید.

“InfoLITHIUM” چیست؟

“InfoLITHIUM” یک باتری جعبه ای لیتیومی یونی است که قادر است اطلاعاتی مانند مقدار مصرف شده از باتری را با وسایل الکترونیکی سازگار با آن تبادل کند. این دوربین فیلمبرداری با باتری جعبه ای “InfoLITHIUM” (سری M) سازگار است. دوربین فیلمبرداری شما فقط با باتری جعبه ای “InfoLITHIUM” کار میکند. باتری جعبه ای “InfoLITHIUM” سری M دارای علامت  میباشد.

“InfoLITHIUM” یک علامت تجاری شرکت سونی Sony Corporation است.

إذا توقف التيار على الرغم من أن مؤشر المدة المتبقية للبطارية يشير إلى أن البطارية القابلة للشحن تتضمن قدرًا من الشحنة يكفي للتشغيل
إشحن البطارية القابلة للشحن بالكامل مرة أخرى بحيث يبين مؤشر المدة المتبقية للبطارية المدة الصحيحة.

درجة الحرارة الموصى بها للشحن
نوصي بشحن البطارية القابلة للشحن في درجة حرارة محيطية تتراوح بين ١٠ درجات مئوية و ٣٠ درجة مئوية.

ماذا تعني إنفوليثيوم “InfoLITHIUM”؟

بطارية إنفوليثيوم “InfoLITHIUM” هي بطارية قابلة للشحن من طراز آيون الليثيوم يمكنها تبادل المعلومات، مثل بيانات استهلاك البطارية، مع الأجهزة الإلكترونية المتوافقة. هذه الكاميرا متوافقة مع البطارية القابلة للشحن طراز إنفوليثيوم “InfoLITHIUM” (المجموعة M). لا تعمل كاميرا تلك الفيديو إلا مع بطارية من طراز إنفوليثيوم “InfoLITHIUM”. البطاريات القابلة للشحن طراز رنفوليثيوم “InfoLITHIUM” من المجموعة M تحمل العلامة



إنفوليثيوم “InfoLITHIUM” هي علامة تجارية لشركة سوني Sony Corporation كوربوريشن.

التوصيل بمخرج التيار في الجدار

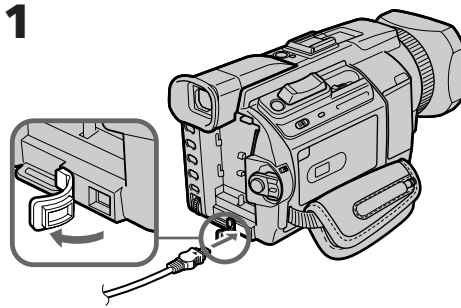
عندما تريد استعمال كاميرتك الفيديو لمدة طويلة، توصيك بإمدادها بالتيار من مخرج تيار كهربائي جداري مستخدماً محول التيار المتردد.

- (1) افتح غطاء المقبس DC IN. قم بتوصيل محول التيار المتردد المرفق مع كاميرتك الفيديو بالمقبس DC IN في كاميرتك جاعلاً العلامة ▲ الموجودة على القابس متجهة إلى أعلى.
- (2) قم بتوصيل سلك التيار بمحول التيار المتردد.
- (3) قم بتوصيل سلك التيار بمخرج التيار في الجدار.

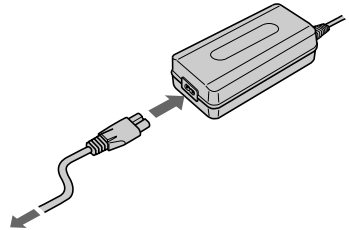
اتصال به يك پرين برق

هنگامي که از دوربين فيلمبرداري خود برای مدت طولانی استفاده ميکنيد، ما توصیه ميکنيم که دوربين فيلمبرداري را با برق خانگی توسط آداپتور برق متناوب تغذيه کنید.

- (1) درپوش فيش ورودی DC IN را باز کنید. آداپتور برق متناوب همراه دوربين فيلمبرداري را به فيش ورودی DC IN روی دوربين فيلمبرداري خود و در حالیکه علامت ▲ روی آن بطرف بالا است وصل کنید.
- (2) سيم برق را به آداپتور برق متناوب متصل کنید.
- (3) سيم برق را به پرين برق وصل کنید.



2,3



احتياط

دستگاه اگر چه خاموش باشد، ولی تا زمانی که به پرين برق وصل است نمی توان آنرا جدا شده از منبع برق متناوب (پرين برق) تصور نمود.

نکات

- آداپتور برق متناوب حتی اگر باطری جعبه ای به دوربين فيلمبرداري وصل باشد ميتواند دوربين فيلمبرداري را تغذيه کند.
- فيش DC IN دارای "تقدم منبع" میباشد. این بدان معنا است که اگر سيم برق به فيش DC IN وصل باشد، حتی اگر سيم برق به پرين برق وصل نباشد، باطری جعبه ای نمیتواند هیچگونه نیروی به دوربين فيلمبرداري بدهد.

استفاده از يك باطری اتومبيل

از آداپتور باطری اتومبيل سونی Sony (اختیاری) استفاده کنید. برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای آداپتور باطری اتومبيل مراجعه کنید.

تنبيه احتیاطی

لا يتم فصل الكاميرا عن مصدر التيار المتردد (التيار الكهربائي المنزلي) طالما ظل موصلًا بمخرج التيار في الجدار، حتى ولو تم إيقاف تيار الكاميرا نفسها.

ملاحظات

- يمكن لمحول التيار المتردد إمداد التيار حتى ولو كانت البطارية القابلة للشحن مركبة على كاميرا الفيديو.
- مقبس دخل التيار المباشر DC IN له "أولوية المصدر". وهذا يعني أن البطارية القابلة للشحن لا يمكنها توريد أي قدر من التيار إذا كان سلك التيار موصلًا بالمقبس DC IN، حتى ولو لم يكن سلك التيار موصلًا بمخرج التيار في الجدار.

إستعمال بطارية السيارة

إستعمل محول بطارية السيارة طراز سوني Sony (اختياري). راجع تعليمات التشغيل الخاصة بمحول شاحن التيار المباشر لمزيد من المعلومات.

خطوة ۲ ضبط التاريخ والتوقيت

قدم ۲ تنظيم تاريخ و زمان

اگر از دوربین فیلمبرداری برای اولین بار استفاده می کنید تاریخ و ساعت دوربین فیلمبرداری را تنظیم کنید.
تازمانیکه تاریخ و زمان را تنظیم نکرده باشید عبارت "CLOCK SET" هر بار که شما کلید POWER را روی CAMERA و یا MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار می دهید ظاهر می شود.
اگر دوربین فیلمبرداری خود را برای **تقریباً چهار ماه** مورد استفاده قرار ندهید، ممکن است بعلت خالی شدن باتری قابل شارژ داخلی دوربین فیلمبرداری تنظیمات تاریخ و زمان از بین بروند (خطوط میله ای ظاهر شوند) (ص ۳۲۴).
ابتدا منطقه، ساعت تابستانی، سال، ماه، روز، ساعت و سپس دقیقه را بترتیب تنظیم کنید.

- (1) دکمه MENU را درحالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA یا MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد فشار دهید تا تنظیمات منو ظاهر شود.
- (2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت (تایم) را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت CLOCK SET را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (4) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC منطقه مورد نظر (که در آن هستید) را تنظیم کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (5) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC مشخص کنید که آیا زمان مربوط به زمان ساعت تابستانی است یا خیر، و سپس درجه را فشار دهید.
- اگر ساعت تابستانی نیست وضعیت OFF را انتخاب کنید. در صورت ساعت تابستانی وضعیت ON را انتخاب کنید.
- (6) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC سال مورد نظر را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید. نشانگرهای سال بصورت زیر تعویض می شوند:

1995 ← → 2002 ← → 2079

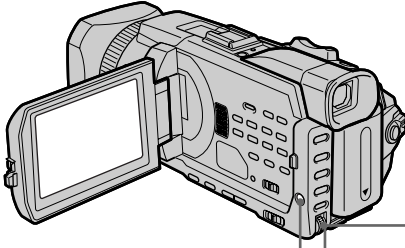


اضبط التاريخ والتوقيت عندما تستعمل كاميرتك الفيديو لأول مرة. تظهر العبارة "CLOCK SET" كلما قمت بضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA أو الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) إلا إذا قمت بضبط تهيئات التاريخ والتوقيت.

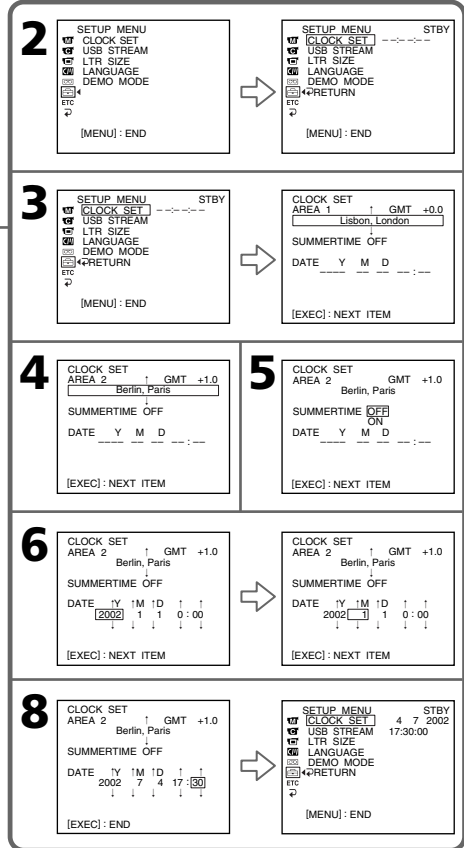
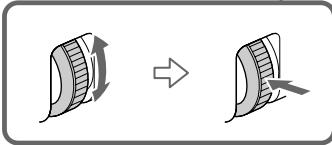
إذا لم تستعمل كاميرتك الفيديو لمدة ٤ شهور تقريباً، فقد يتم مسح التاريخ والتوقيت من الذاكرة (قد تظهر خطوط) لأن البطارية القابلة للشحن الداخلية المركبة في كاميرتك الفيديو تكون قد فقدت شحنتها (ص ٣٢٤).
أضبط كلاً من المنطقة والتوقيت الصيفي والسنة والشهر واليوم والساعة ومن ثم الدقيقة بالترتيب.

- (1) اضغط MENU لإظهار بنود تهيئات اللائحة بينما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).
- (2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار (تاريخ)، ثم اضغط القرص.
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار CLOCK SET، ثم اضغط القرص.
- (4) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار المنطقة المرغوبة (التي أنت فيها)، ثم اضغط القرص.
- (5) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار ما إذا كان التوقيت صيفياً أم لا، ثم اضغط القرص.
- قم باختيار الوضع OFF إذا لم يكن التوقيت صيفياً. قم باختيار الوضع ON إذا كان التوقيت صيفياً.
- (6) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار السنة المرغوبة، ثم اضغط القرص. تغيير السنة كما يلي:

- (7) أضبط الشهر واليوم والساعة عن طريق إدارة القرص SEL/PUSH EXEC وضغط القرص.
- (8) أضبط الدقيقة عن طريق إدارة القرص SEL/PUSH EXEC وضغط القرص مع إشارة ضبط الوقت. تبدأ الساعة في العمل.
- (9) اضغط MENU لإخفاء بنود تهيئات اللائحة.



MENU



إذا لم تضبط التاريخ والتوقيت

يتم تسجيل العلامتين "----" و "----" على رمز البيانات للشريط وشريحة الذاكرة "Memory Stick".

عند استعمال كاميرتك الفيديو في الخارج أضبط الساعة على التوقيت المحلي (ص ۳۲).

إذا استعملت كاميرا الفيديو في منطقة تستخدم نظام توفير ضوء النهار

أضبط SUMMERTIME على الوضع ON في بنود قائمة الاختيار.

ملاحظة حول مؤشر التوقيت

الساعة الداخلية لكاميرتك الفيديو تعمل بنظام ۲۴ ساعة.

اگر تاریخ و زمان را تنظیم نکنید

عبارت "----" و "----" روی محل رمز داده ها در روی نوار و کارت حافظه "Memory Stick" ضبط میشوند.

زمانیکه از دوربین فیلمبرداری خود در خارج استفاده می کنید ساعت را بوقت محلی تنظیم کنید (ص ۳۲).

اگر از دوربین فیلمبرداری در منطقه ای که دارای ساعت تابستانی است استفاده کنید

در تنظیمات منو وضعیت SUMMERTIME را روی ON قرار دهید.

نکته ای در باره نشانگر زمان

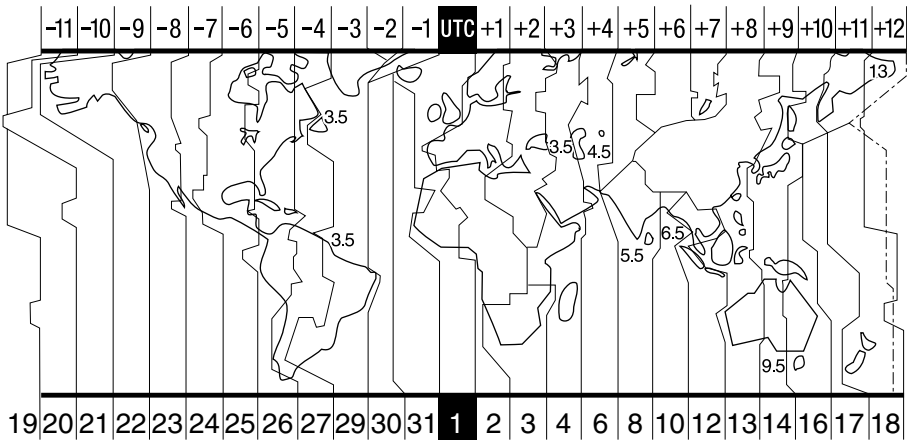
ساعت داخلی دوربین فیلمبرداری شما بر مبنای یک دوره زمان ۲۴ ساعته کار میکند.

الضبط المبسط للساعة بدلالة فرق التوقيت

يمكنك أن تضبط الساعة بسهولة على التوقيت المحلي عن طريق تهيئة فرق توقيت. قم باختيار AREA SET، SUMMERTIME في بنود قائمة الاختيار. راجع صفحة ۲۷۹ لمزيد من المعلومات.

فروق التوقيت العالمية

اختلافات ساعات جهانی



المنطقة / المنطقة أو الدولة / منطقة يا کشور	فرق التوقيت / اختلاف زمني	المنطقة / منطقة
Solomon Is	+11:00	17
Fiji, Wellington	+12:00	18
Eniwetok, Kwajalein	-12:00	19
Midway Is., Samoa	-11:00	20
Hawaii	-10:00	21
Alaska	-09:00	22
Los Angeles, Tijuana	-08:00	23
Denver, Arizona	-07:00	24
Chicago, Mexico City	-06:00	25
New York, Bogota	-05:00	26
Santiago	-04:00	27
St. John's	-03:30	28
Brasilia, Montevideo	-03:00	29
Fernando de Noronha	-02:00	30
Azores	-01:00	31

المنطقة / المنطقة أو الدولة / منطقة يا کشور	فرق التوقيت / اختلاف زمني	المنطقة / منطقة
Lisbon, London	GMT	1
Berlin, Paris	+01:00	2
Helsinki, Cairo	+02:00	3
Moscow, Nairobi	+03:00	4
Tehran	+03:30	5
Abu Dhabi, Baku	+04:00	6
Kabul	+04:30	7
Karachi, Islamabad	+05:00	8
Calcutta, New Delhi	+05:30	9
Almaty, Dhaka	+06:00	10
Rangoon	+06:30	11
Bangkok, Jakarta	+07:00	12
Hong Kong, Singapore	+08:00	13
Seoul, Tokyo	+09:00	14
Adelaide, Darwin	+09:30	15
Melbourne, Sydney	+10:00	16

برای تنظیم يك اختلاف زمني

در تنظیمات منيو وضعت AREA SET را انتخاب کنید، و سپس منطقه یا کشور مورد نظر تان را برای تنظیم انتخاب کنید، و سپس درجه SEL/PUSH EXEC را فشار دهید.

لضبط فرق التوقيت

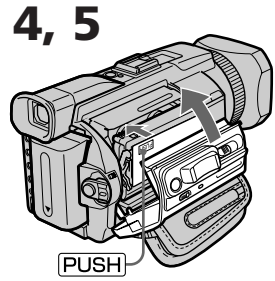
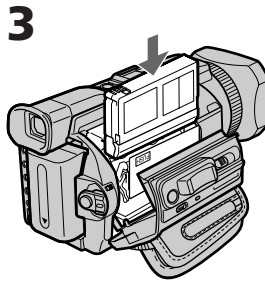
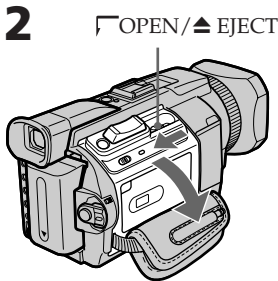
قم باختيار AREA SET في بنود تهيئات اللاحقة، وقم باختيار منطقة أو دولة تريد ضبطها، ثم اضغط القرص SEL/PUSH EXEC.

خطوة ٣ إدخال الكاسيت

قدم ٣ جاگذاری يك نوار

- (1) قم بتحضير مصدر التيار.
- (2) إ سحب OPEN/△ EJECT في اتجاه السهم وافتح الغطاء.
- ترفع حافظة الكاسيت وتفتح تلقائياً.
- (3) أدخل الكاسيت باستقامة الى آخر مدى ممكن في حافظة الكاسيت جاعلا النافذة متجهة الى أعلى ولسان الحماية من الكتابة متجها للأعلى.
- (4) أغلق حافظة الكاسيت عن طريق ضغط العلامة (PUSH) على حافظة الكاسيت.
- يتم إززال حافظة الكاسيت الى أسفل تلقائياً.
- (5) بعد أن تهبط حافظة الكاسيت الى أسفل بالكامل، أغلق الغطاء الى أن تسمع صوت طقة.

- (1) منع نیرو را آماده کنید.
- (2) دکمه OPEN/△ EJECT را در جهت پیکان بلغزانید و درپوش را باز کنید.
- محفظه نوار کاست بطور خودکار بالا آمده و باز میشود.
- (3) نوار را در حالیکه پنجره آن رو به بیرون است و ضامن جلوگیری از نوشتن روی بطرف بالاست بصورت مستقیم و تا آنجا که امکان دارد در داخل محفظه نوار کاست داخل کنید.
- (4) محفظه نوار کاست را با فشار دادن علامت (PUSH) واقع در روی محفظه نوار کاست ببندید. محفظه نوار کاست بطور خودکار پائین میرود.
- (5) بعد از پائین رفتن کامل محفظه نوار کاست، درپوش را ببندید تا صدای کلیک دهد.



برای بیرون آوردن نوار

مراحل فوق را دنبال کرده و در قدم ٣ نوار را خارج کنید.

إخراج الكاسيت

إتبع الطريقة أعلاه، وأخرج الكاسيت في الخطوة ٣.

ملاحظات

- لا تضغط حافظة الكاسيت الى أسفل بقوة. يمكن لذلك أن يؤدي الى وقوع خلل.
- قد لا يتم إغلاق حافظة الكاسيت عندما تضغط أي جزء من حجيبة الكاسيت غير العلامة **[PUSH]**.

عندما تستعمل كاسيتاً يتضمن ذاكرة الكاسيت

اقرأ التعليمات الخاصة بذاكرة الكاسيت لاستعمال هذه الوظيفة بطريقة صحيحة (ص ۳۱۱).

منع المسح العفوي

إسحب لسان الحماية ضد المسح الموجود على الكاسيت لكشف العلامة الحمراء.

نكات

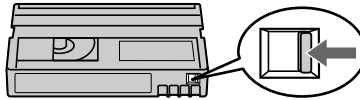
- محفظه نوار كاست را محكم بطرف پائين فشار ندهيد. اينكار ممكن است باعث خرابی كار دستگاه شود.
- اگر قسمتهای فاقد علامت **[PUSH]** روی درپوش محفظه نوار كاست را فشار دهيد محفظه نوار كاست ممكن است بسته نشود.

اگر از نوارهای دارای حافظه کاست استفاده میکنید

دستورالعمل مربوط به حافظه کاست را برای استفاده صحیح از این عملکرد مطالعه کنید (ص ۳۱۱).

برای جلوگیری از پاک شدن اتفاقی نوار

ضامن محافظت روی نوار کاست را بلغزانید تا علامت قرمز رنگ نمایان شود.



خطوة ٤ استعمال اللوحة للمسية

قدم ٤ استفاده از صفحه لمسی

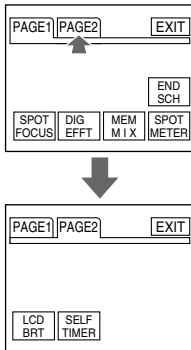
دوربین فیلمبرداری شما دارای دکمه های عملکرد در روی صفحه LCD میباشد.

صفحه لمسی LCD را مستقیماً برای بکارگیری هر عملکرد توسط انگشتانتان و یا توسط قلم سوزنی ضمیمه (فقط در مدل DCR-TRV950E) لمس کنید. این بخش نحوه بکارگیری صفحه لمسی را در خلال ضبط یا پخش تصاویر روی نوار توضیح می دهد.

کامیونک فیویدیو تتضمن أرزار تشغيل على شاشة العرض البلورية السائلة. من الوظائف، لمس شاشة العرض البلورية السائلة مباشرة بأصابعك أو بالبريرة (الموديل DCR-TRV950E فقط). لتشغيل كل وظيفة هذا القسم بين كيفية تشغيل اللوحة المسية أثناء تسجيل أو عرض الصور على الشريط.

- (1) قم بتحضير مصدر التيار (ص ٢٤ الى ٢٩).
- (2) إضغط OPEN لفتح لوحة العرض البلورية السائلة.
- (3) أضبط المفتاح POWER على أحد الأوضاع CAMERA أو VCR بينما تضغط الزر الأخضر الصغير.
- (4) إضغط FN. تظهر أرزار التشغيل على شاشة العرض البلورية السائلة.
- (5) إضغط PAGE2 للانتقال الى PAGE2. تظهر أرزار التشغيل على شاشة العرض البلورية السائلة.
- (6) إضغط بند التشغيل المرغوب. راجع الصفحات المعنية من هذا الدليل بخصوص كل وظيفة.

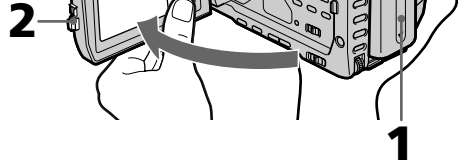
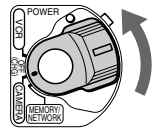
5,6 عندما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على CAMERA / زمانیکه کلید POWER روی وضعیت CAMERA قرار دارد



4

FN

3



برای بازگشت به وضعیت FN
دکمه EXIT را فشار دهید.

للعودة الى صفحة FN
إضغط EXIT.

برای انجام تنظیمات
دکمه OK را فشار دهید. نمایش به PAGE1/PAGE2 باز می گردد.

لتنفيذ تهيئات الضبط
إضغط OK. تعود الشاشة لعرض PAGE1/PAGE2.

برای لغو تنظیمات
دکمه OFF را فشار دهید تا به PAGE1/PAGE2 باز گردید.

لإلغاء تهيئات الضبط
إضغط OFF أو ارجع الى PAGE1/PAGE2.

ملاحظات

- عند استعمال اللوحة اللمسية، إضغط أزرار التشغيل بإصبعك الإبهام بينما تسند لوحة العرض البلورية السائلة من جهتها الخلفية أو إضغط تلك الأزرار برفق بإصبعك السبابة.
- لا تضغط شاشة العرض البلورية السائلة باستعمال أشياء مدببة حادة غير الإبرة المرفقة. (الموديل DCR-TRV950E فقط)
- لا تضغط شاشة العرض البلورية السائلة بقوة زائدة.
- لا تلمس شاشة العرض البلورية السائلة بأيدي مبللة.
- إذا لم تكن صفحة FN معروضة على شاشة العرض البلورية السائلة، إلمس شاشة العرض البلورية السائلة برفق لإظهارها. يمكنك التحكم في شاشة العرض باستعمال DISPLAY/TOUCH PANEL في كاميرتك الفيديو.
- إذا لم تعمل أزرار التشغيل على الرغم من قيامك بضغطها فإن الأمر يتطلب ضبطاً (معايرة CALIBRATION) (ص ٣٢٣).
- عندما تتسخ شاشة العرض البلورية السائلة، قم بتنظيفها باستعمال قطعة القماش المزودة.

عند تنفيذ كل بند

يظهر الخط الأبيض فوق البند.

إذا لم تكن البنود متاحة

يتغير لون البنود إلى رمادي.

إضغط FN لإظهار الأزرار التالية:

عند ضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA

DIG EFFT, SPOT FOCUS, END SCH	PAGE1
SPOT METER, MEM MIX	
SELFTIMER, LCD BRT	PAGE2

عند ضبط المفتاح POWER على الوضع VCR

END SCH, INDEX, PB, LCD BRT	PAGE1
DIG EFFT, INDEX, PB, PB ZOOM	PAGE2

راجع ص ١٦٦ عند ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).

نكات

- هنگام استفاده از صفحه لمسی، دکمه های عملکردها را با قرار دادن انگشت شصت خود در پشت صفحه LCD بعنوان حائل فشار دهید و یا اینکه دکمه ها را با آرامی توسط انگشت اشاره فشار دهید.
- صفحه LCD را توسط اشیاء نوک تیز بغیر از قلم سوزنی ضمیمه فشار ندهید. (فقط در مدل DCR-TRV950E)
- صفحه LCD را خیلی محکم فشار ندهید.
- صفحه LCD را با دستان خیس لمس نکنید.
- اگر FN در روی صفحه LCD نیست، صفحه LCD را با آرامی لمس کنید تا ظاهر شود. شما می توانید نمایش را با استفاده از DISPLAY/TOUCH PANEL واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود کنترل کنید.
- زمانی که دکمه های عملکردها حتی با فشار دادن آنها کار نمی کنند، شما نیاز به انجام کالیبراسیون (CALIBRATION) دارید (ص ٣٢٣).
- اگر صفحه LCD کثیف شده، از پارچه صفحه تمیز کن ضمیمه استفاده نمائید.

هنگام بکارگیری هر قلم

خطوط میله ای سبز رنگ در بالای قلم پدیدار می شود.

اگر اقلام قابل دسترس نباشند

رنگ اقلام برنگ خاکستری در می آیند.

دکمه FN را فشار دهید تا دکمه های مقابل نمایش داده شوند:

زمانیکه کلید POWER روی وضعیت CAMERA قرار دارد

DIG EFFT, SPOT FOCUS, END SCH	PAGE1
SPOT METER, MEM MIX	
SELFTIMER, LCD BRT	PAGE2

زمانیکه کلید POWER روی وضعیت VCR قرار دارد

END SCH, INDEX, PB, LCD BRT	PAGE1
DIG EFFT, INDEX, PB, PB ZOOM	PAGE2

صفحه ١٦٦ را زمانی که کلید POWER روی وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد مشاهده کنید.

تسجيل الصور

كاميرتك الفيديو تضبط لك التركيز البؤري تلقائياً.

- (1) إنزع غطاء العدسة عن طريق كلا الزرين الموجودين على جانبيه واسحب خيط غطاء العدسة لثيبتة.
- (2) قم بتحضير مصدر التيار وأدخل الكاسيت. راجع من "خطوة ١" إلى "خطوة ٣" لمزيد من المعلومات (ص ٢٤ إلى ٣٤).
- (3) أضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA بينما تضغط الزر الأخضر الصغير.
- بذلك يتم ضبط كاميرا الفيديو على وضع الانتظار.
- (4) إضغط OPEN لفتح لوحة العرض البلورية السائلة. يتم إيقاف منظار الرؤية تلقائياً.
- (5) إضغط START/STOP. تبدأ كاميرتك الفيديو في التسجيل. يظهر مؤشر التسجيل REC. يضيء مصباح التسجيل بالكاميرا الموجود في مقدمة كاميرا الفيديو. لإيقاف التسجيل، إضغط START/STOP مرة أخرى.

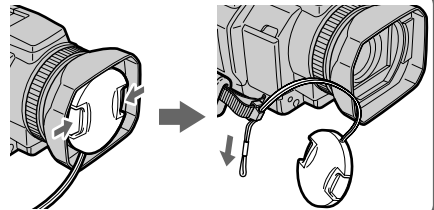
ضبط يك تصوير

دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار برای شما وضوح میکند.

- (1) درپوش لنز را با فشار هر دو دکمه طرفین آن بردارید و درپوش لنز را به دستگیره وصل کنید.
- (2) منبع نیرو را نصب کرده و یک نوار داخل کنید. برای اطلاعات بیشتر "قدم ١" تا "قدم ٣" را ملاحظه کنید (ص ٢٤ الی ٣٤).
- (3) ضمن فشار دکمه کوچک سبز رنگ روی کلید POWER آنرا روی وضعیت CAMERA قرار دهید. دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت آماده باش قرار می گیرد.
- (4) ضمن فشار دکمه OPEN صفحه LCD را باز کنید. صفحه یاب بطور خودکار خاموش می شود.
- (5) دکمه START/STOP را فشار دهید. دوربین فیلمبرداری شما شروع به ضبط میکند. نشانگر REC در روی صفحه ظاهر می شود. چراغ ضبط کردن واقع در جلوی دوربین فیلمبرداری روشن می شود. برای پایان دادن به ضبط، دکمه START/STOP را دوباره فشار دهید.

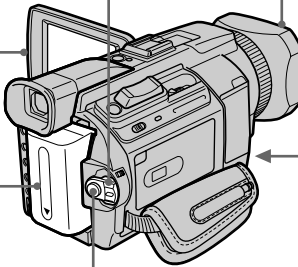
3 / المفتاح LOCK /
کلید قفل LOCK

1

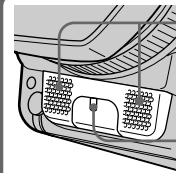


4

2

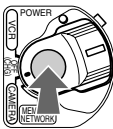


مایکروفون / میکروفون



مصباح تسجيل الكاميرا /
چراغ ضبط کردن دوربین

5



40min 40 REC 0:00:01

ملاحظات

- ثبت حزام المقبض بإحكام.
- بيانات التسجيل (التاريخ/ التوقيت أو تهينات الضبط المختلفة وقت التسجيل) لا تظهر أثناء التسجيل. على أنه يتم تسجيلها تلقائياً على الشريط. لإظهار بيانات التسجيل، اضغط DATA CODE أثناء العرض. كما يمكنك استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية (ص ٥٤).

ملاحظة حول التسجيل

كاميرتك الفيديو تقوم بالتسجيل والعرض في الوضع SP (العرض القياسي) وفي الوضع LP (العرض الطويل). قم باختيار أحد الوضعين SP أو LP في بند قائمة الاختيار (ص ٢٧٧). في الوضع LP، يمكنك التسجيل لمدة تبلغ ١٥ مرة قدر ما يمكنك تسجيله في الوضع SP. عندما تقوم بتسجيل شريط في الوضع LP باستعمال كاميرتك الفيديو، نوصيك بعرض الشريط باستعمال كاميرتك الفيديو أيضاً.

ملاحظة حول مفتاح القفل LOCK

عندما تسحب المفتاح LOCK باتجاه السهم، لا يعود ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) ممكناً بطريق الخطأ. المفتاح LOCK يكون مضبوطاً على الجانب الأبعد (موضع فك القفل) في التهيئة المبدئية له.

للتمكن من عمل نقلات سلسلة بين المشاهد

- الانتقال بين آخر مشهد قمت بتسجيله والمشهد الذي يليه يكون سلساً طالما أن لم تقم بإخراج الكاسيت حتى ولو أوقفت تشغيل كاميرتك الفيديو.
- ومع ذلك، تحقق مما يلي:
- لا تخلط تسجيلات الوضع SP مع تسجيلات الوضع LP على نفس الشريط.
- عندما تقوم بتغيير البطارية القابلة للشحن، أضبط المفتاح POWER على الوضع OFF (CHG).
- أما عندما تستعمل كاسيتاً يتضمن ذاكرة الكاسيت فيمكنك عمل نقلات سلسلة بين المشاهد حتى بعد إخراج الكاسيت إذا استعملت وظيفة البحث عن النهاية END SEARCH (ص ٥١).

نكات

- تسمه دستگیره را محکم ببندید.
- داده های ضبط (تاریخ/ زمان یا تنظیمات مختلف بعد از ضبط) در خلال ضبط نمایش داده نمی شوند. بهر حال، آنها بطور خودکار روی نوار ضبط می شوند. برای نمایش داده های ضبط، دکمه DATE CODE را در خلال پخش فشار دهید. شما همچنین می توانید از دستگاه کنترل از راه دور برای این عملکرد استفاده کنید (ص ٥٤).

نکته ای در باره وضعیت ضبط

دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت SP (پخش استاندارد) و وضعیت LP (پخش طولانی) ضبط و پخش می نماید. وضعیت SP یا LP را در تنظیمات منو انتخاب نمایید (ص ٢٧٧). در وضعیت LP، شما می توانید ١/٥ برابر طولانی تر از وضعیت SP ضبط نمایید. هنگام ضبط يك نوار در وضعیت LP، توصیه میکنیم تا از همین دوربین فیلمبرداری برای پخش نوارهای ضبط شده توسط این دوربین فیلمبرداری استفاده کنید.

نکته ای در باره کلید قفل LOCK

زمانیکه کلید قفل LOCK را در جهت پیکان بلغزانید، کلید POWER نمیتواند بطور اتفاقی روی MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار بگیرد. کلید LOCK از قبل در کارخانه در روی آخرین حد (موقعیت باز) قرار دارد.

برای انتقال ملایم بین صحنه ها

- مادامیکه نوار را از دوربین فیلمبرداری خارج نکرده باشید حتی در صورت روشن و خاموش کردن دوربین فیلمبرداری انتقال بین آخرین صحنه فیلمبرداری شده و صحنه جدید ملایم و یکواخت میباشد.
- بهر حال، حالت های زیر را بازبینی کنید:
- روی يك نوار در هر دو وضعیت SP و LP بطور مخلوط ضبط نکنید.
- هنگام تعویض باتری جعبه ای، کلید POWER را روی OFF (CHG) قرار دهید.
- هنگام استفاده از نوار دارای حافظه کاست، بهر حال، شما نمیتوانید حتی در صورت خارج کردن نوار و با استفاده از عملکرد END SEARCH انتقال ملایم بین آخرین صحنه فیلمبرداری شده و صحنه جدید بدست آورید. (ص ٥١).

اگر دوربین فیلمبرداری خود را در حالیکه نوار در داخل آن است به مدت پنج دقیقه در وضعیت آماده باش رها کنید

دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار خاموش خواهد شد. این ویژگی از زوال باتری و فرسوده شدن نوار جلوگیری میکند. برای از سرگیری وضعیت آماده باش، کلید POWER را روی (CHG) OFF قرار داده، و آنرا دوباره روی CAMERA قرار دهید. برای شروع ضبط، دکمه START/STOP را بدون تغییر دادن کلید POWER دوباره فشار دهید. بهر حال، دوربین فیلمبرداری شما اگر نوازی در داخل آن نباشد بطور خودکار خاموش نمی شود.

زمانیکه روی یک نوار در وضعیت های SP و LP ضبط کرده و یا بعضی از صحنه ها را در وضعیت LP ضبط کرده باشید

- انتقال بین صحنه ها ممکن است ملایم و یکنواخت نشود.
- تصویر پخش شده ممکن است دچار اعوجاج شده و یا رمز زمانی ممکن است بدروستی در بین صحنه ها نوشته نشود.

مدت زمان قابل استفاده از باتری هنگام ضبط با استفاده از صفحه LCD

مدت زمان قابل استفاده از باتری نسبت به حالتی که از صحنه یاب استفاده می کنید مقداری کوتاهتر می شود.

بعد از ضبط

- (1) کلید POWER را روی (CHG) OFF قرار دهید.
- (2) صفحه LCD را ببندید.
- (3) نوار کاست را بیرون آورید.
- (4) باتری جعبه ای را جدا کنید.

إذا تركت كاميرتك الفيديو في وضع الانتظار لمدة خمس دقائق مع وجود الكاسيت فيها

يتم إيقاف كاميرتك الفيديو تلقائياً. يتم ذلك لحفظ شحنة البطارية ومنع استهلاك البطارية والشريط. للعودة الى وضع الانتظار، أضبط المفتاح POWER على الوضع (CHG) OFF ثم أعده الى الوضع CAMERA مرة أخرى. لبدء التسجيل، اضغط الزر START/STOP مرة أخرى بدون تحويل المفتاح POWER. على أنه لا يتم إيقاف كاميرتك الفيديو تلقائياً عند عدم وجود كاسيت فيها.

عند التسجيل في الوضعين SP و LP على شريط واحد أو التسجيل في الوضع LP

- قد لا تكون النقات بين المشاهد سلسلة.
- يمكن لصورة العرض أن تكون مشوهة أو قد لا تتم كتابة رمز الزمن بطريقة صحيحة بين المشاهد.

مدة استعمال البطارية عند التسجيل باستعمال شاشة العرض البلورية السائلة

تكون مدة البطارية أقصر قليلاً من مدة التصوير باستعمال منظار الرؤية.

بعد التسجيل

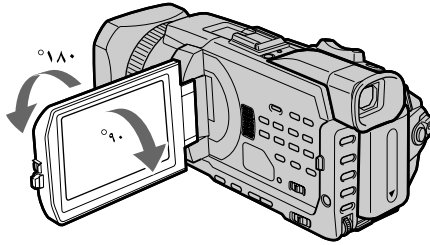
- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع (CHG) OFF.
- (2) أغلق لوحة العرض البلورية السائلة.
- (3) أخرج الكاسيت.
- (4) إنزع البطارية القابلة للشحن.

ضبط شاشة العرض البلورية السائلة

يمكن ضبط لوحة العرض البلورية السائلة بزاوية تصل إلى ٩٠ درجة. تتحرك لوحة العرض البلورية السائلة نحو ٩٠ درجة باتجاه منظار الرؤية ونحو ١٨٠ درجة باتجاه العدسة.

تنظيم صفحه LCD

صفحة LCD میتواند تا ٩٠ درجه باز شود. صفحه LCD در حدود ٩٠ درجه بطرف صفحه ياب و در حدود ١٨٠ درجه بطرف لنز ميچرخد.



عند إغلاق لوحة العرض البلورية السائلة، أضبطها عمودياً وأقلبها على جسم كاميرا الفيديو.

هنگام بستن صفحه LCD، آنرا بطور قائم قرار دهید، و سپس آنرا بطرف بدنه دوربین فیلمبرداری خم کنید.

ملاحظة

عند فتح شاشة العرض، يتم إيقاف منظار الرؤية تلقائياً ولا يتم عرض أية صورة على منظار الرؤية. ولكن بينما تكون كاميرا الفيديو في وضع المرأة، يتم عرض الصور على منظار الرؤية أيضاً (ص ٤٥).

نکته

زمانیکه صفحه LCD باز است، صحنه یاب بطور خودکار خاموش می شود و هیچ تصویری در داخل صحنه یاب نمایش داده نمی شود. بهر حال در وضعیت آینه، تصاویر همچنان در داخل صحنه یاب نمایش داده می شود (ص ٤٥).

شاشة العرض البلورية السائلة

- عندما تستعمل شاشة العرض البلورية السائلة خارج المبنى في ضوء الشمس المباشر، قد يكون من الصعب رؤية شاشة العرض البلورية السائلة. إذا حدث ذلك، نوصيك باستعمال منظار الرؤية.
- عندما تضبط زاوية لوحة العرض البلورية السائلة، تأكد مما إذا كانت لوحة العرض البلورية السائلة مفتوحة حتى ٩٠ درجة أم لا.

صفحه LCD

- هنگام استفاده از صفحه LCD در بیرون زیر نور مستقیم خورشید، صفحه LCD ممکن است بسختی قابل رؤیت باشد. اگر این اتفاق افتاد، توصیه می کنیم که از صحنه یاب استفاده کنید.
- هنگام تنظیم زاویه صفحه LCD، اطمینان حاصل کنید که صفحه LCD تا ٩٠ درجه باز شده است.

ضبط سطوع شاشة العرض البلورية السائلة

(1) اضغط FN لاختيار الصفحة PAGE2 بينما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).

عندما تضبط المفتاح POWER على الوضع VCR، اضغط FN لعرض الصفحة PAGE1.

(2) اضغط LCD BRT. تظهر شاشة ضبط سطوع شاشة العرض البلورية السائلة.

(3) اضغط سطوع شاشة العرض البلورية السائلة باستعمال + / - .
- لتقليل السطوع
+ لزيادة السطوع

(4) اضغط OK ↵ للعودة الى PAGE1/PAGE2.

تنظيم روشنايي صفحه LCD

(1) در حالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA و یا MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد، دکمه FN را فشار دهید و PAGE2 را انتخاب کنید.

زمانیکه کلید POWER را روی VCR قرار می دهید، دکمه FN را فشار دهید تا PAGE1 نمایش داده شود.

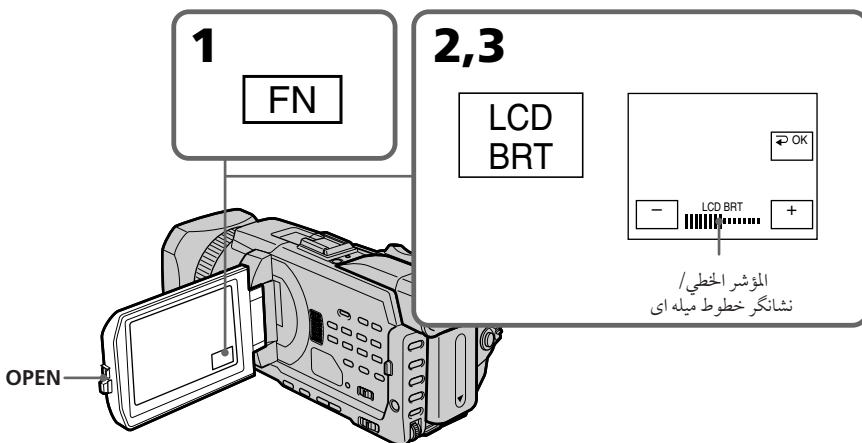
(2) دکمه LCD BRT را فشار دهید. صفحه مربوط به تنظیم روشنايي صفحه LCD ظاهر می شود.

(3) روشنايي صفحه LCD را با استفاده از دکمه های + / - تنظیم کنید.

- : برای تاریکتر کردن

+ : برای روشنتر کردن

(4) دکمه OK ↵ را برای بازگشت به PAGE1/PAGE2 فشار دهید.



برای بازگشت به وضعیت FN
دکمه EXIT را فشار دهید.

العودة الى صفحة FN
إضغط EXIT.

روشنايي صفحه LCD

شما می توانید روشنايي زمینه را تنظیم کنید. هنگام استفاده از باتری جعبه ای وضعیت LCD B.L. را در تنظیمات منو انتخاب کنید (ص ۲۸۳).

حتی اگر شما LCD BRT را تنظیم کنید
تصویر ضبط شده تحت تأثیر قرار نمی گیرد.

الإضاءة الخلفية لشاشة العرض البلورية السائلة

يمكنك تغيير سطوع الإضاءة الخلفية. قم باختيار LCD B.L. في بنود تهيئات اللائحة عند استعمال البطارية القابلة للشحن (ص ۲۷۳).

حتى ولو قمت بضبط سطوع شاشة العرض البلورية السائلة
LCD BRT

لا تتأثر الصورة المسجلة بذلك.

ضبط منظار الرؤية

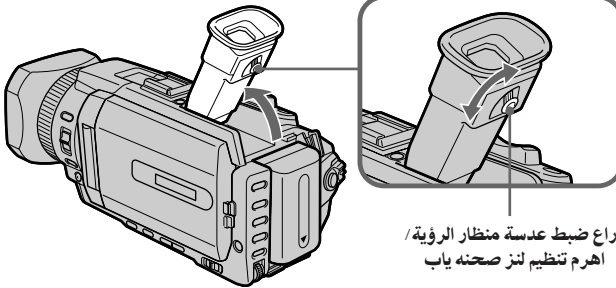
إذا قمت بتسجيل الصور بينما تكون لوحة العرض البلورية السائلة مغلقة، تحقق من الصورة باستعمال منظار الرؤية. أضبط عدسة منظار الرؤية حسب قوة نظرك بحيث تصبح الصور في منظار الرؤية في مركز البؤرة تماماً (تبدو واضحة تماماً).

إرفع منظار الرؤية الى أعلى وحرك ذراع ضبط عدسة منظار الرؤية.

تنظيم صحنه ياب

اگر در حالیکه صفحه LCD بسته است اقدام به ضبط تصاویر می کنید، تصویر را در داخل صحنه یاب ملاحظه کنید. لنز صحنه یاب را مطابق چشم خود تنظیم کنید بطوری که نشانگرهای داخل صحنه یاب به وضوح دیده شوند.

صحنه یاب را بالا بدهید و اهرم تنظیم لنز صحنه یاب را حرکت دهید.



الإضاءة الخلفية لمنظار الرؤية

يمكنك تغيير سطوع الإضاءة الخلفية. قم باختيار VF B.L. في بنود تهيئة البطارية عند استعمال البطارية القابلة للشحن (ص ٢٧٣).

نور زمینه صحنه یاب

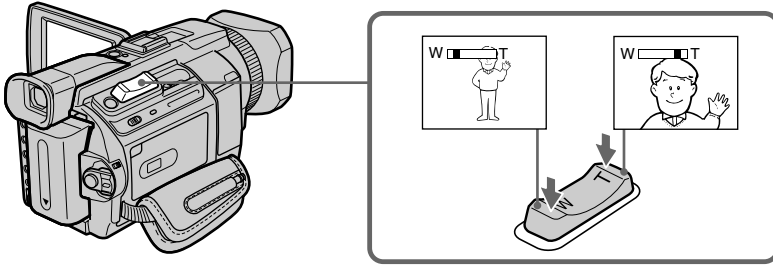
شما می توانید روشنایی زمینه را تغییر دهید. هنگام استفاده از باتری جعبه ای در تنظیمات منیو وضعیت VF B.L. را انتخاب کنید (ص ٢٨٣).

إستعمال خاصية الزوم

حرك ذراع الزوم قليلاً لتغيير حجم الهدف ببطء. حركة أكثر لتغيير حجم الهدف بسرعة أكبر.
عدم الإكثار من استعمال الزوم يعطي تسجيلات ذات مظهر أفضل.
W: الزاوية العريضة (يبدو الهدف أبعد)
T: الصورة المقربة (يبدو الهدف أقرب)

استفاده از ویژگی زوم

برای زوم کردن آهسته اهرم زوم را کمی فشار دهید. برای زوم کردن سریعتر آنرا بیشتر فشار دهید. استفاده از ویژگی زوم باعث میشود تا فیلم شما بهتر و حرفه ای تر بنظر رسد.
W: برای تله فوتو (سوژه نزدیکتر بنظر میرسد)
T: برای زاویه-باز (سوژه دورتر بنظر میرسد)

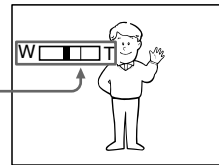


لاستعمال زوم أكبر من ۱۲ مرات

الزوم الذي يزيد عن ۱۲ مرات يتم تنفيذه رقمياً. يمكن ضبط الزوم الرقمي على 24x (۲۴ مرة) أو 150x (۱۵۰ مرة).
لتنشغيل الزوم الرقمي، قم باختيار قدرة الزوم الرقمي في البند D ZOOM ضمن بنود قائمة الاختيار (ص ۲۷۲). الزوم الرقمي يكون مضبوطاً على وضع الإيقاف OFF في التهيئة المبدئية له.

برای استفاده از زوم بیشتر از ۱۲ برابر

زوم بیشتر از ۱۲ برابر بصورت دیجیتالی انجام می گیرد. زوم دیجیتالی می تواند روی وضعبت 24x یا 150x قرار گیرد. برای فعال کردن زوم دیجیتالی، در تنظیمات منو درجه زوم دیجیتالی در D ZOOM را انتخاب کنید (ص ۲۸۲). عملکرد زوم دیجیتالی از قبل در کارخانه روی OFF قرار داده شده است.



الجانب الأيمن من الخط بين قطاع الزوم الرقمي.
يظهر قطاع الزوم الرقمي عندما تختار قدرة الزوم الرقمي في بنود تهيئات اللانحة.
طرف راست خط میله ای نمایانگر منطقه زوم دیجیتالی است.
منطقه زوم دیجیتالی زمانی ظاهر میشود که در تنظیمات منو درجه زوم دیجیتالی را انتخاب کرده باشید.

عندما تقوم بالتصوير على مقربة شديدة من الهدف

إذا لم تتمكن من ضبط التركيز البؤري بشكل صحيح، حرك ذراع الزوم الآلي إلى الجانب "W" إلى أن يصبح التركيز البؤري صحيحا. يمكنك تصوير هدف يبعد حوالي ٨٠ سم على الأقل عن سطح العدسة في وضع الصورة المقربة، أو يبعد حوالي ١ سم في وضع الزاوية العريضة.

ملاحظة حول الزوم الرقمي

تنضاهل جودة الصورة بينما تحرك ذراع الزوم الآلي نحو الجانب "T".

عند ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK

(الموديل DCR-TRV950E فقط)

لا يمكنك استعمال الزوم الرقمي.

هنگام فیلمبرداری از یک سوژه نزدیک

اگر نمی توانید تصویر واضحی بدست آورید، طرف "W" اهرم زوم را فشار دهید تا تصویر واضح شود. می توانید از یک سوژه با حداقل فاصله تقریباً ۸۰ سانتی متر از سطح لنز دوربین در حالت تله فوتو، و یا با حداقل فاصله تقریباً ۱ سانتی متر در حالت زاویه باز فیلمبرداری نمائید.

نکته ای در باره زوم دیجیتالی

هرچه اهرم زوم را بطرف "T" بدهید کیفیت تصویر کاهش میابد.

اگر کلید POWER روی وضعیت MEMORY/NETWORK

(فقط در مدل DCR-TRV950E) باشد

شما نمی توانید از زوم دیجیتالی استفاده کنید.

التصوير في وضع المرأة

هذه الخاصية تتيح لهدف التصوير إمكانية مشاهدة نفسه على شاشة العرض البلورية السائلة. يستخدم الهدف هذه الخاصية للتحقق من صورته على شاشة العرض البلورية السائلة بينما تنظر أنت الى الهدف في منظار الرؤية.

أضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA أو الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).

أدر شاشة العرض البلورية السائلة مقدار ١٨٠ درجة. يظهر المؤشر ☺ في منظار الرؤية وعلى شاشة العرض البلورية السائلة.

تظهر العلامة ●●● في وضع الانتظار والعلامة ● في وضع التسجيل بينما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA. تظهر بعض المؤشرات الأخرى معكوسة كما تبدو في المرأة في حين أن مؤشرات أخرى لا تظهر مطلقاً.

فيلمبرداری در وضعیت آینه

این ویژگی به سوژه امکان می دهد تا تصویر خودش را در روی صفحه LCD تماشا کند.

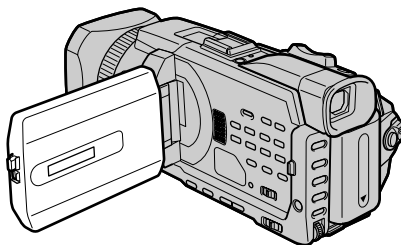
سوژه در حالیکه شما از طریق صحنه پاپ او را نگاه می کنید از این ویژگی برای بازبینی تصویر خودش در روی صفحه LCD استفاده می کند.

کلید POWER را روی وضعیت CAMERA یا MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید.

صفحه LCD را باندازه ١٨٠ درجه بچرخانید.

نشانگر ☺ در صحنه پاپ و روی صفحه LCD ظاهر می شود.

نشانگر ●●● در وضعیت آماده باش، و نشانگر ● در وضعیت ضبط ظاهر می شوند. اگر کلید POWER را روی وضعیت CAMERA قرار دهید. بعضی دیگر از نشانگرها بصورت وارونه در آینه ظاهر شده و بقیه نشانگرها ظاهر نمی شوند.



تصاویر در وضعیت آینه

تصویر در صفحه LCD مانند تصویر معکوس در آینه میباشد. بهر حال، تصویر بطور عادی ضبط میشوند.

در خلال ضبط در وضعیت آینه

- وضعیت ZERO SET MEMORY در روی دستگاه کنترل از راه دور کار نمی کند.
- FN بصورت تصویر معکوس در آینه ظاهر می شود.

اگر FN را فشار دهید

نشانگر ☺ در روی صفحه ظاهر نمی شود.

الصورة في وضع المرأة

الصورة الظاهرة على شاشة العرض البلورية السائلة تكون صورة مرآة (أي كما تظهر الأشياء في المرأة). ولكن الصورة تكون طبيعية عند التسجيل.

أثناء التسجيل في وضع المرأة

- لا يعمل زر ZERO SET MEMORY في موجّه التحكم عن بعد.
- تظهر العبارة FN معكوسة كما في المرأة وذلك في منظار الرؤية.

عندما تضغط FN

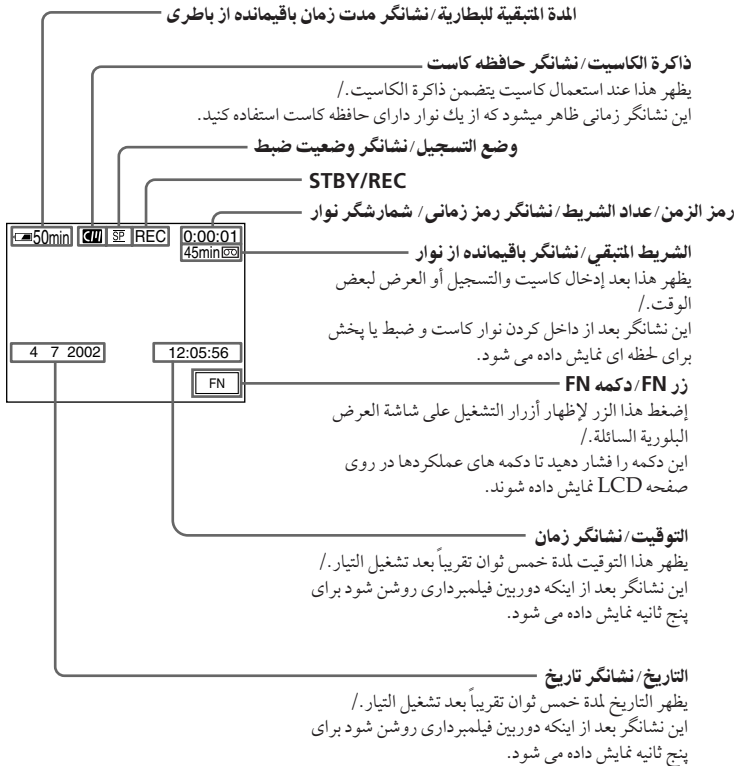
لا تظهر العلامة ☺ على الشاشة.

المؤشرات التي تظهر في التسجيل

نشانگرهای نمایش داده شده در وضعیت ضبط

لا يتم تسجيل المؤشرات على الشريط.

نشانگرها روی نوارها ضبط نمی شوند.



مؤشر المدة المتبقية للبطارية أثناء التسجيل

مؤشر المدة المتبقية للبطارية بين مدة التسجيل المستمر التقريبية. وقد لا يكون المؤشر صحيحاً وذلك تبعاً للظروف التي تقوم فيها بالتسجيل. عندما تغلق لوحة العرض البلورية السائلة ثم تفتحها من جديد، فإن عرض المدة المتبقية الصحيحة للبطارية بالدقائق يستغرق حوالى دقيقة.

نشانگر مدت زمان باقیمانده از باطری در خلال ضبط

نشانگر مدت زمان باقیمانده از باطری بطور تقریبی مدت زمان قابل فیلمبرداری را نشان می دهد. نشانگر ممکن است بسته به شرایطی که در آن مشغول فیلمبرداری هستید، درست نباشد. زمانیکه صفحه LCD را بسته و دوباره آنرا باز می کنید، تقریباً یک دقیقه طول میکشد تا مدت زمان درست باقیمانده از باطری به دقیقه نمایش داده شود.

رمز الزمن

رمز الزمن بين مدة التسجيل أو العرض، "0:00:00" (الثواني : الدقائق : الساعات) في الوضع CAMERA و "0:00:00:00" (إطار الصورة : الثواني : الدقائق : الساعات) في الوضع VCR. لا يمكنك إعادة كتابة رمز الزمن فقط.

مؤشر الشريط المتبقي

قد لا يظهر المؤشر بدقة وذلك تبعاً للشريط.

بيانات التسجيل

بيانات التسجيل (التاريخ/ التوقيت أو تهيئات الضبط المختلفة وقت التسجيل) لا تظهر أثناء التسجيل. على أنه يتم تسجيلها تلقائياً على الشريط. لعرض بيانات التسجيل، إضغط DATA CODE أثناء العرض. يمكنك أيضاً استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية (ص ٥٤).

تصوير الأهداف المضاءة من الخلف
- الإضاءة الخلفية BACK LIGHT

عندما تقوم بتصوير هدف بينما يكون مصدر الضوء خلف الهدف أو هدف على خلفية فاتحة (مشرقة)، يستعمل وظيفة الإضاءة الخلفية.

اضغط BACK LIGHT بينما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).

يظهر المؤشر  على الشاشة. لإلغاء الإضاءة الخلفية، إضغط BACK LIGHT مرة أخرى.

رمز زمني

رمز زمني مدت زمان ضبط یا پخش را بصورت، "0:00:00" (ثانية : دقيقة : ساعت) در وضعیت CAMERA و بصورت "0:00:00:00" (چهارچوب : ثانیه : دقیقه : ساعت) در وضعیت VCR نشان میدهد. شما نمیتوانید فقط رمز زمانی را بازنویسی کنید.

نشانگر باقیمانده از نوار

نشانگر ممکن است بسته به نوار بدقت نشان داده نشود.

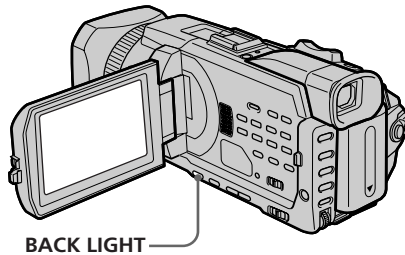
داده های ضبط

داده های ضبط (تاریخ/ زمان یا تنظیمات مختلف بعد از ضبط) در خلال ضبط نمایش داده نمی شوند. بهر حال، آنها بطور خودکار روی نوار ضبط می شوند. برای نمایش زمان و تاریخ ضبط، دکمه DATE CODE را در خلال پخش فشار دهید. شما همچنین می توانید دستگاه کنترل از راه دور برای این عملکرد استفاده کنید (ص ٥٤).

فیلمبرداری از سوژه های با زمینه روشن
- نورپشت سوژه BACK LIGHT

زمانیکه از یک سوژه دارای منبع نور پشت سوژه فیلمبرداری می کنید، از عملکرد نورپشت سوژه استفاده کنید.

در حالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA و یا MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد دکمه نورپشت سوژه BACK LIGHT را فشار دهید. نشانگر  در روی صفحه ظاهر می شود. برای لغو، دکمه BACK LIGHT را دوباره فشار دهید.



BACK LIGHT

هنگام فیلمبرداری از سوژه های با زمینه روشن

اگر یکی از دکمه های نور افکن SPOT LIGHT، دیافراگم EXPOSURE و یا سنجش نور نقطه ای SPOT METER را فشار دهید، عملکرد نورپشت سوژه لغو خواهد شد.

هنگامیکه دیافراگم را بصورت دستی تنظیم می کنید

شما نمی توانید از عملکرد نورپشت سوژه استفاده کنید.

عند تصویر اهداف مضاءة من الخلف

إذا قمت بضغط SPOT LIGHT، EXPOSURE أو SPOT METER، يتم إلغاء وظيفة الإضاءة الخلفية.

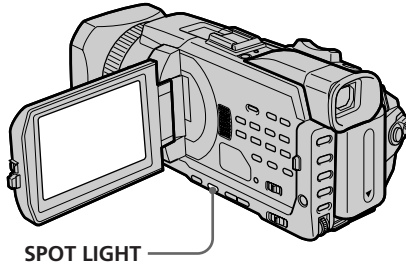
عندما تقوم بضبط التعريض الضوئي يدويا

لا يمكنك استخدام وظيفة الإضاءة الخلفية.

فیلمبرداری از سوژه های روشن با نور قوی SPOT LIGHT -

این ویژگی از صورت اشخاص، بعنوان مثال، از سفید شدن بیش از حد در هنگام فیلمبرداری از سوژه های زیر نورافکن، مانند داخل تئاتر جلوگیری می کند.

دکمه SPOT LIGHT را در حالیکه کلید POWER روی وضعیت CAMERA یا MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد فشار دهید. نشانگر  در روی صفحه ظاهر می شود. برای لغو، دکمه SPOT LIGHT را دوباره فشار دهید.



تسجيل أهداف معرضة لضوء ساطع - التسليط الضوئي البقي SPOT LIGHT

تمنع هذه الوظيفة ظهور وجوه الأشخاص، مثلاً، شاحبة عند تسجيل أهداف معرضة لضوء شديد، كما في المسرح مثلاً.

اضغط SPOT LIGHT بينما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). يظهر المؤشر  على الشاشة. للإلغاء، اضغط SPOT LIGHT مرة أخرى.

هنگام فیلمبرداری از سوژه های زیر نورافکن اگر یکی از دکمه های نور پشت سوژه BACK LIGHT، دیافراگم EXPOSURE و یا سنجش نور نقطه ای SPOT METER را فشار دهید، عملکرد نورافکن لغو خواهد شد.

هنگامیکه دیافراگم را بصورت دستی تنظیم می کنید شما نمی توانید از عملکرد نور افکن استفاده کنید.

عند تسجيل أهداف معرضة لضوء ساطع إذا قمت بضغط EXPOSURE، BACK LIGHT أو SPOT METER، يتم إلغاء وظيفة التسليط الضوئي البقي.

عندما تقوم بضبط التعريض الضوئي يدوياً لا يمكنك استخدام وظيفة التسليط الضوئي البقي.

التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي

التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي يبدأ تلقائياً بعد ١٠ ثوان. يمكنك أيضاً استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية.

(1) في وضع الانتظار، إضغط FN وقم باختيار الصفحة PAGE2.

(2) إضغط SELFTIMER.

يظهر مؤشر (المؤقت الذاتي) على الشاشة.

(3) إضغط START/STOP.

يبدأ المؤقت الذاتي في العد التنازلي من ١٠ مع صدور نغمات تنبيه. في آخر ثانيتين من العد التنازلي، تصبح نغمات التنبيه أسرع، ثم يبدأ التسجيل تلقائياً.

ضبط با تايمر خودكار

ضبط با استفاده از تايمر خودكار بطور خودكار بعد از گذشت ١٠ ثانيه آغاز می شود. شما همچنین ميتوانيد از دستگاه كنترل از راه دور برای اين عملکرد استفاده كنيد.

(1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت آماده باش قرار دارد، دکمه FN را فشار داده و PAGE2 را انتخاب کنید.

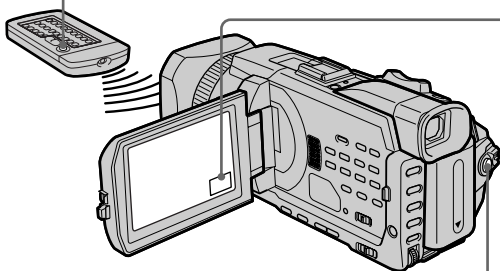
(2) دکمه SELF TIMER را فشار دهید.

نشانگر (تايمر خودكار) در روی صفحه ظاهر می شود.

(3) دکمه START/STOP را فشار دهید.

تايمر خودكار با صدای بيب از عدد ١٠ شروع به شمارش معكوس میكند. در دو ثانيه آخر شمارش معكوس صدای بيب تند تر ميشود، و سپس ضبط بطور خودكار آغاز ميشود.

START/STOP



START/STOP

برای متوقف کردن شمارش معكوس

دکمه START/ STOP را فشار دهید.

برای شروع مجدد شمارش معكوس، دکمه START/ STOP دوباره فشار دهید.

برای لغو کردن ضبط با تايمر خودكار

در حالیکه دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت آماده باش قرار دارد دکمه SELFTIMER را فشار دهید تا نشانگر (تايمر خودكار) از روی صفحه محو شود. شما نمی توانيد عملکرد ضبط با تايمر خودكار را با استفاده از دستگاه كنترل از راه دور لغو كنيد.

لإيقاف العد التنازلي

إضغط START/STOP.

لإعادة بدء العد التنازلي، إضغط START/STOP مرة أخرى.

لإلغاء المؤقت الذاتي

إضغط SELFTIMER يختفي مؤشر (المؤقت الذاتي) من الشاشة بينما تكون كاميراك الفيديو في وضع الانتظار.

ملاحظة

- يتم إلغاء المؤقت الذاتي تلقائياً عندما:
- ينتهي التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي.
- يتم ضبط المفتاح POWER على الوضع (CHG) OFF أو الوضع VCR.

نكته

- وضعت ضبط با تايمر خودکار بطور خودکار لغو میشود اگر:
- ضبط با تايمر خودکار خاتمه يابد.
- کلید POWER روی (CHG) OFF یا VCR قرار داده شود.

اگر کلید POWER روی وضعیت MEMORY/ NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) باشد

شما همچنین می توانید با استفاده از تايمر خودکار تصاویر ساکن را روی کارت های حافظه "Memory Stick" ضبط کنید (ص ۱۸۵).

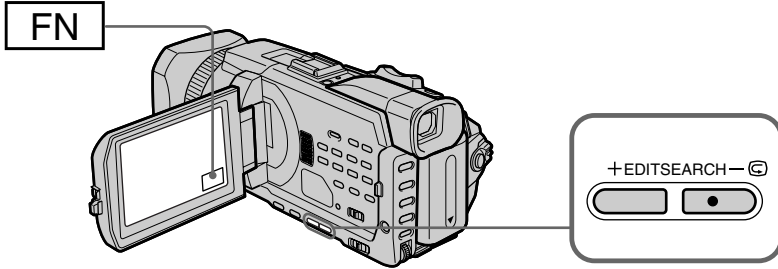
عند ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/ NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط)

يمكنك أيضاً تسجيل صور ساكنة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" باستعمال المؤقت الذاتي (ص ۱۸۵).

التحقق من التسجيلات - البحث عن النهاية END SEARCH / البحث للتحرير EDITSEARCH / مراجعة التسجيلات

يمكنك استعمال هذه الأزرار للتحقق من الصور المسجلة أو التصوير بحيث تكون النقلة بين آخر مشهد مسجل والمشهد التالي الذي تقوم بتسجيله نقلة سلسة.

باستفاده من هذه الأزرار يمكنك التحقق من التسجيلات المسجلة أو التصوير بحيث تكون النقلة بين آخر مشهد مسجل والمشهد التالي الذي تقوم بتسجيله نقلة سلسة.



جستجوی پایان تصویر END SEARCH

شما می‌توانید بعد از ضبط به آخرین نقطه ضبط شده بروید.

- (1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت آماده باش قرار دارد، دکمه FN را فشار دهید تا PAGE1 نمایش داده شود.
- (2) دکمه END SCH را فشار دهید. آخرین پنج ثانیه قسمت ضبط شده پخش شده و دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت آماده باش قرار می‌گیرد. شما می‌توانید صدا را از طریق بلندگو یا گوشی بشنوید.

برای بازگشت به FN
دکمه EXIT را فشار دهید.

برای توقف جستجو
دکمه END SCH را دوباره فشار دهید.

عملکرد جستجوی پایان تصویر

زمانیکه از یک نوار فاقد حافظه کاست استفاده می‌کنید، اگر نوار کاست را بعد از ضبط بیرون آورده باشید عملکرد جستجوی تصویر پایانی کار نمی‌کند. اگر از یک نوار دارای حافظه کاست استفاده کنید، عملکرد جستجوی تصویر پایانی حتی با بیرون دادن نوار کاست نیز کار می‌کند.

اگر یک نوار دارای یک قسمت خالی در میان تصاویر ضبط شده باشد عملکرد جستجوی تصویر پایانی ممکن است بدرستی کار نکند.

البحث عن النهاية END SEARCH

يمكنك الانتقال الى نهاية القسم المسجل بعد أن تقوم بالتسجيل.

- (1) في وضع الانتظار، اضغط FN لإظهار الصفحة PAGE1.
- (2) اضغط END SCH. يتم عرض آخر خمس ثوان من القسم المسجل وتعود كاميرتك الفيديو الى وضع الانتظار. يمكنك سماع الصوت من سماعة التكبير أو سماعات الرأس.

العودة الى صفحة FN
اضغط EXIT.

إيقاف البحث
اضغط END SCH مرة أخرى.

البحث عن النهاية

عندما تستعمل كاسيتاً لا يتضمن ذاكرة الكاسيت، فإن وظيفة البحث عن النهاية لا تعود تعمل بمجرد قيامك بإخراج الكاسيت بعد التسجيل على الشريط. إذا استعملت كاسيتاً يتضمن ذاكرة الكاسيت، تعمل وظيفة البحث عن النهاية بعد قيامك بإخراج الكاسيت.

إذا كان الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً بين المقاطع المسجلة يمكن لوظيفة البحث عن النهاية ألا تعمل بطريقة صحيحة.

البحث للتحرير / EDITSEARCH

يمكنك البحث عن نقطة بدء التسجيل التالية.

إحتفظ بالزر EDITSEARCH مضغوطاً في وضع الانتظار. يتم عرض الجزء المسجل.

⏮ : للانتقال الى الخلف
+ : للانتقال الى الأمام

أترك الزر EDITSEARCH لإيقاف العرض. إذا قمت بضغط START/STOP، يبدأ التسجيل من النقطة التي تركت الزر EDITSEARCH عندها. لا يمكنك سماع الصوت.

مراجعة التسجيلات

يمكنك التحقق من آخر قسم مسجل.

إضغط الجانب ⏮ - من الزر EDITSEARCH لحظياً في وضع الانتظار.

القسم الذي قمت بالإيقاف عنده آخر مرة يتم عرضه لمدة خمس ثوان، ثم تعود كاميرتك الفيديو الى وضع الانتظار. يمكنك سماع الصوت من سماعة التكبير أو سماعات الرأس.

جستجوی تکثیر / EDITSEARCH

شما میتوانید نقطه بعدی شروع ضبط را جستجو کنید.

در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت آماده باش قرار دارد، دکمه EDITSEARCH را فشار داده و نگهدارید. قسمت ضبط شده پخش می شود.

⏮ : برای رفتن عقب
+ : برای رفتن جلو

دکمه EDITSEARCH را برای توقف جستجو رها کنید. اگر دکمه START/STOP را فشار دهید، ضبط دوباره از نقطه ای که دکمه EDITSEARCH را رها کرده اید آغاز می شود. شما می توانید صدا را بازبینی کنید.

مرور ضبط

شما می توانید آخرین قسمت ضبط شده را بازبینی کنید.

در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت آماده باش قرار دارد، طرف ⏮ - دکمه EDITSEARCH را برای لحظه ای فشار دهید. قسمتی که آخرین بار روی آن توقف کرده بودید برای چند ثانیه پخش می شود، و دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت آماده باش قرار می گیرد. شما میتوانید صدا را از طریق بلندگو یا گوشی بشنوید.

عرض الأشرطة

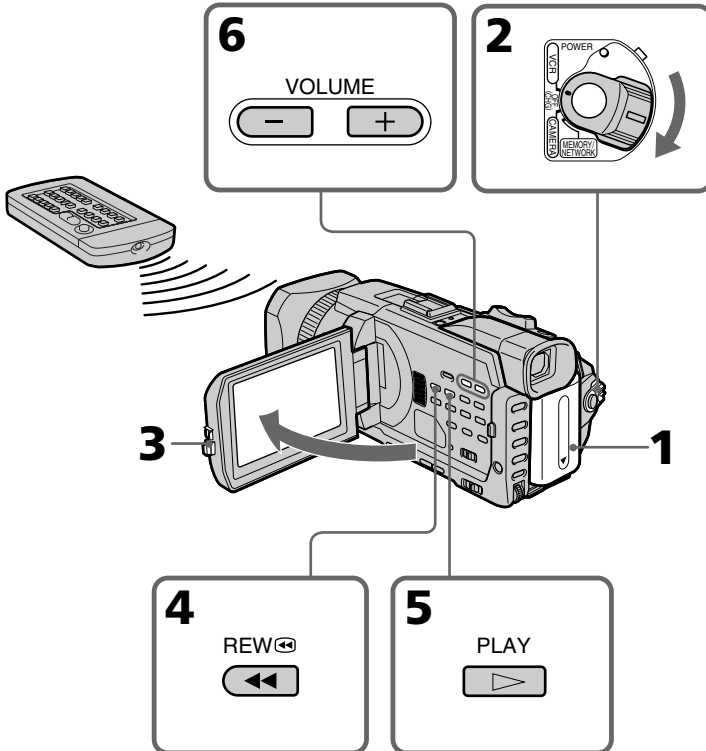
يمكنك مشاهدة صورة العرض على الشاشة. إذا أغلقت لوحة العرض البلورية السائلة، يمكن مشاهدة صورة العرض في منظار الرؤية. يمكنك التحكم في العرض باستعمال موجه التحكم عن بعد المرفقة مع كاميرتك الفيديو.

- (1) قم بتحضير مصدر التيار وأدخل الشريط المسجل.
 - (2) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR بينما تضغط الزر الأخضر الصغير.
 - (3) افتح لوحة العرض البلورية السائلة بينما تضغط OPEN.
 - (4) اضغط ◀◀ لإعادة لف الشريط.
 - (5) اضغط ▶▶ لبدء عرض الشريط.
 - (6) لضبط مستوى الصوت، اضغط أي من الزرين الموجودين على VOLUME.
- : لخفض الصوت
+ : لرفع الصوت
- عندما تغلق لوحة العرض البلورية السائلة، يتم كتم الصوت.

پخش يك نوار

شما می توانید تصویر پخش شده را در صفحه تماشا کنید. اگر صفحه LCD را ببندید شما می توانید تصویر پخش شده را در صحنه پاب تماشا کنید. شما می توانید کار پخش را با استفاده از دستگاه کنترل از راه دور ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود کنترل نمایید.

- (1) منبع نیرو را آماده کرده و نوار ضبط شده را داخل کنید.
 - (2) ضمن فشار دادن دکمه سبز رنگ کوچک روی کلید POWER آنرا در وضعیت VCR قرار دهید.
 - (3) صفحه LCD را با فشار دکمه OPEN باز کنید.
 - (4) دکمه ◀◀ را فشار دهید تا نوار به عقب برگردد.
 - (5) دکمه ▶▶ را فشار دهید تا پخش نوار شروع شود.
 - (6) برای تنظیم صدا، یکی از دو دکمه روی درجه صدا VOLUME را فشار دهید.
- : برای کم کردن
+ : برای زیاد کردن
- اگر صفحه LCD را ببندید، صدا خاموش میشود.

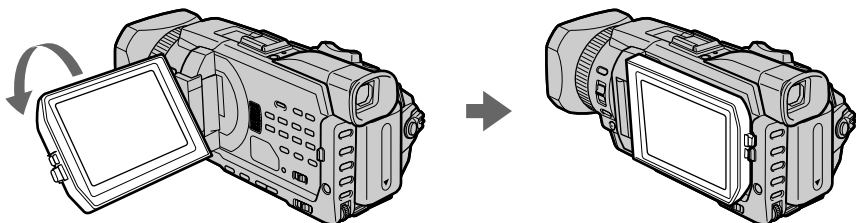


برای توقف پخش
دکمه ■ را فشار دهید.

لایقاف عرض الشريط
إضغط ■.

عند المشاهدة على شاشة العرض البلورية السائلة

يمكنك أن تدير لوحة العرض البلورية السائلة وتحركها إلى الخلف نحو جسم كاميرا الفيديو جاعلا شاشة العرض البلورية السائلة متجهة نحو الخارج.



هنگام تماشای روی صفحه LCD

شما میتوانید صفحه LCD را برگردانید و آنرا به پشت روی بدنه دوربین فیلمبرداری قرار دهید بطوریکه روی آن بطرف بیرون باشد.

إذا تركت التيار في وضع التشغيل لفترة طويلة تصبح كاميرتك الفيديو دافئة. وهذا لا يعد خطئاً.

عندما تفتح أو تغلق لوحة العرض البلورية السائلة

تأكد من ضبط لوحة العرض البلورية السائلة في وضع عمودي.

اگر دوربین فیلمبرداری را برای مدت زمان طولانی روشن باقی بگذارید

دوربین فیلمبرداری شما گرم می شود. این دلیل بر خرابی کار دوربین فیلمبرداری نیست.

زمانیکه صفحه LCD را باز و بسته میکنید

صفحه LCD را بصورت عمودی باز و بسته کنید.

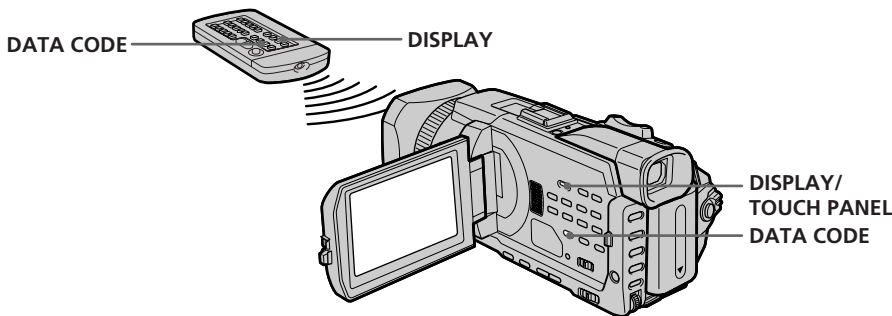
لإظهار مؤشرات الشاشة - وظيفة إظهار المؤشرات

برای نمایش نشانگرهای روی صفحه

- عملکرد نمایش

دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL واقع در روی دوربین فیلمبرداری شما و یا دکمه DISPLAY واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود را فشار دهید. نشانگرها در روی صفحه ظاهر می شوند. برای ناپدید کردن نشانگرها، دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL یا دکمه DISPLAY را دوباره فشار دهید.

إضغط DISPLAY/TOUCH PANEL في كاميرتك الفيديو أو DISPLAY في موجه التحكم عن بعد المرفق مع كاميرتك الفيديو. تختفي المؤشرات عن الشاشة. لإظهار المؤشرات، إضغط DISPLAY/TOUCH PANEL أو DISPLAY مرة أخرى.



حول التاريخ/ التوقيت وتهيئات الضبط المختلفة

كاميرتك الفيديو لا تقتصر على القيام تلقائياً بتسجيل الصور على الشريط بل وتسجل أيضاً بيانات التسجيل (التاريخ/ التوقيت أو تهيئات الضبط المختلفة وقت التسجيل) (رمز البيانات).

① أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR، ثم اعرض الشريط.

② اضغط DATA CODE على الكاميرا أو وحدة التحكم عن بعد.

تغير المؤشرات المعروضة كما يلي عندما تضغط DATA CODE: التاريخ/ التوقيت ← تهيئات الضبط المختلفة (اللقطة الثابتة SteadyShot، التعريض الضوئي، توازن البياض، الكسب، سرعة حاجب الفتحة، قيمة فتحة العدسة) ← لا مؤشر

در باره تاريخ/ زمان و تنظیمات مختلف

دوربین فیلمبرداری شما علاوه بر تصاویر بطور خودکار داده ها را نیز روی نوار ضبط میکند (تاریخ/ زمان یا تنظیمات مختلف بعد از ضبط) (رمز داده ها).

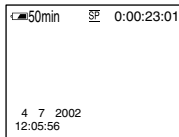
① کلید POWER را روی VCR قرار داده، و سپس يك نوار را پخش کنید.

② دکمه رمز داده های DATA CODE واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود و یا در روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار دهید.

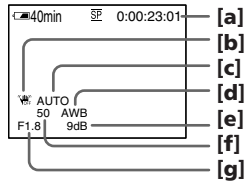
هنگام فشار دکمه رمز داده های DATA CODE صفحه نمایش مطابق ذیل تغییر میکند:

تاریخ/ زمان ← تنظیمات مختلف (فیلمبرداری بدون لرزش SteadyShot، دیافراگم، موازنه سفیدی، جلودادن، سرعت شاتر، درجه روزنه) ← بدون نشانگر

التاريخ/ التوقيت /
تاريخ/ زمان



تهيئات الضبط المختلفة /
تنظیمات مختلف



- [a] شمارشگر نوار
- [b] خاموش بودن فیلمبرداری بدون لرزش SteadyShot OFF
- [c] وضعیت دیافراگم
- [d] موازنه سفیدی
- [e] جلودادن
- [f] سرعت شاتر
- [g] درجه روزنه

- [a] عداد الشريط
- [b] إيقاف اللقطة الثابتة SteadyShot OFF
- [c] وضع التعريض الضوئي
- [d] توازن البياض
- [e] الكسب
- [f] سرعة حاجب الفتحة
- [g] قيمة فتحة العدسة

لعدم إظهار تهيئات الضبط المختلفة

أضبط DATA CODE على الوضع DATE في بنود تهيئات اللائحة (ص ٢٧٩).

تتغير المؤشرات المعروضة كما يلي عندما تضغط DATA CODE: التاريخ/ التوقيت → لا مؤشر

تهيئات الضبط المختلفة

تهيئات الضبط المختلفة هي معلومات كاميرتك الفيديو وقت التسجيل. في التسجيل، لا تظهر تهيئات الضبط المختلفة.

عندما تستعمل رمز البيانات، تظهر الخطوط (---) إذا:

- كان يجري عرض مقطع فارغ من الشريط.
- كان الشريط غير مقروء نتيجة لتلف الشريط أو للضوضاء.
- تم تسجيل الشريط بواسطة كاميرا فيديو لم يتم ضبط التاريخ والتوقيت فيها.

رمز البيانات

عندما تقوم بتوصيل كاميرتك الفيديو بالتلفزيون، يظهر رمز البيانات على شاشة التلفزيون.

مؤشر المتبقي من البطارية أثناء عرض الأشرطة

المؤشر يبين مدة العرض المستمر التقريبية. وقد لا يكون المؤشر صحيحاً وذلك تبعاً لظروف عرض الشريط. عندما تغلق لوحة العرض البلورية السائلة ثم تفتحها من جديد، يستغرق ظهور مدة البطارية المتبقية الصحيحة حوالي دقيقة واحدة.

عدم نمایش تنظیمات مختلف

در تنظیمات منيو وضعیت DATA CODE را روی DATE قرار دهید (ص ٢٨٩).

هنگام فشار دکمه رمز داده های DATA CODE صفحه نمایش مطابق ذیل تغییر میکند:

تاریخ / زمان → بدون نشانگر

تنظیمات مختلف

تنظیمات مختلف اطلاعات دوربین فیلمبرداری شما بعد از انجام ضبط است. در وضعیت ضبط، تنظیمات مختلف نمایش داده نمی شوند.

هنگام استفاده از عملکرد رمز داده ها، خطوط میله ای

(---) ظاهر میشوند اگر:

- یک قسمت خالی از نوار نمایش داده میشود.
- نوار بعلت خرابی یا پارازیت قابل خواندن نیست.
- نوار توسط یک دوربین فیلمبرداری فاقد تنظیمات تاریخ و زمان ضبط شده است.

رمز داده ها

اگر دوربین فیلمبرداری خود را به تلویزیون وصل کنید، رمز داده ها در روی صفحه تلویزیون نمایش داده میشوند.

نشانگر مدت زمان باقیمانده از باتری در خلال پخش

نشانگر مدت زمان تقریبی پخش پیوسته را نشان میدهد. نشانگر بسته به شرایطی که در آن مشغول ضبط هستید، ممکن است درست نباشد. زمانیکه صفحه LCD را بسته و آنرا دوباره باز میکنید، تقریباً یک دقیقه طول میکشد تا مدت زمان صحیح باقیمانده از باتری نمایش داده شود.

الأوضاع المختلفة لعرض الأشرطة

لتشغيل أزرار التحكم في الفيديو، أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.

إيقاف عرض الشريط مؤقتاً (مشاهدة الصورة ساكنة)
إضغط **■** أثناء عرض الشريط. لاستئناف العرض العادي، **إضغط** **▶**
أو **■**.

لتقديم الشريط

إضغط ▶▶ في وضع الإيقاف. لاستئناف العرض العادي، إضغط ▶.

لإعادة لف الشريط

إِضْطَاطٌ ◀◀ في وضع الإيقاف. لاستئناف العرض العادي، إِضْطَاطُ. ▶▶

لتغيير اتجاه عرض الشريط

إضغط < في وجه التحكم عن بعد أثناء عرض الشريط لعكس اتجاه عرضه. لاستئناف العرض العادي، إضغط ▶.

لايجاد مشهد ما عن طريق مشاهدة الصورة (البحث
عن الصورة)

إحتفظ بأحد الزرين ◀◀ أو ▶▶ مضغوطاً أثناء عرض الشريط.
لاستئناف العرض العادي، أترك الزر المضغوط.

لمشاهدة الصور بسرعة عالية أثناء تقديم أو إعادة لف الشريط (الاستطلاع التجاوزي)

◀▶ احتفظ بالزر ▶▶ مضغوطة أثناء إعادة لف الشريط أو احتفظ بالزر
 ▶▶ مضغوطة أثناء تقديم الشريط. لاستئناف إعادة لف الشريط أو
 تقديمه، أترك الزر المضغوط.

وضعیت های مختلف پخش

برای بکارگیری دکمه های کنترل تصویر، کلید POWER را روی VCR قرار دهید.

برای توقف کوتاه پخش (تماشای يك تصویر ساكن)
در خلال پخش دکمه **||** را فشار دهید. برای از سرگیری پخش عادی، دکمه **▶** یا **||** را فشار دهید.

برای جلو بردن سریع نوار

دکمه ►► را در وضعیت توقف فشار دهید. برای از سرگیری پخش عادی، دکمه ► را فشار دهید.

برای برگرداندن نوار

دکمه ◀▶ را در وضعیت توقف فشار دهید. برای از سرگیری پخش عادی، دکمه ▶ را فشار دهید.

برای تغییر جهت پخش

دکمه < روی دستگاه کنترل از راه دور را در خلال پخش برای تغییر جهت پخش فشار دهید. برای از سرگیری پخش عادی، دکمه ▶ را فشار دهید.

برای پیدا کردن يك صحنه در خلال تماشای تصاویر
(جستجوی تصویر)

در خلال پخش دکمه **◀◀** یا **▶▶** را فشار داده و پائین نگه دارید.
برای از سرگیری پخش عادی، دکمه را رها کنید.

برای تماشای تصویر سریع به هنگام جلو بردن یا برگرداندن نوار (مرور سریع)

هنگام برگرداندن نوار دکمه ◀◀ و هنگام جلو بردن نوار دکمه ▶▶ را فشار داده و پائین نگهدارید. برای از سرگیری برگرداندن یا جلو بردن عادی، دکمه را رها کنید.

لمشاهدة الصورة بسرعة بطيئة (العرض البطيء)

إضغط ► في موجه التحكم عن بعد أثناء العرض. للعرض البطيء في الاتجاه العكسي، إضغط < ثم اضغط ► في موجه التحكم عن بعد. لاستئناف العرض العادي، إضغط ►.

لمشاهدة الصورة بسرعة مضاعفة

إضغط X2 في موجه التحكم عن بعد أثناء العرض. للعرض بسرعة مضاعفة في الاتجاه العكسي، إضغط < ثم اضغط X2 في موجه التحكم عن بعد. لاستئناف العرض العادي، إضغط ►.

لمشاهدة كل إطار صورة بمفرده

إضغط III في موجه التحكم عن بعد في وضع الإيقاف المؤقت للعرض. لعرض كل إطار صورة بمفرده في الاتجاه العكسي، إضغط III. لاستئناف العرض العادي، إضغط ►.

للبحث عن آخر مشهد مسجل (البحث عن النهاية)
(END SEARCH)

إضغط FN، ثم اضغط END SCH في وضع الإيقاف. يتم عرض آخر خمس ثوان من الجزء المسجل ثم يتوقف العرض.

برای تماشای تصویر با سرعت آهسته (پخش آهسته)

دکمه ► روی دستگاه کنترل از راه دور را در خلال پخش فشار دهید. برای پخش آهسته در جهت عکس، دکمه < و سپس دکمه ► روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار دهید. برای از سرگیری پخش عادی، دکمه ► را فشار دهید.

برای تماشای تصویر با سرعت دو برابر

دکمه X2 روی دستگاه کنترل از راه دور را در خلال پخش فشار دهید. برای پخش با سرعت دو برابر در جهت عکس، دکمه < و سپس دکمه X2 روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار دهید. برای از سرگیری پخش عادی، دکمه ► را فشار دهید.

برای تماشای تصاویر بصورت صحنه-به-صحنه

دکمه II روی دستگاه کنترل از راه دور را در خلال توقف کوتاه پخش فشار دهید. برای پخش تصویر بصورت صحنه-به-صحنه در جهت عکس، دکمه III را فشار دهید. برای از سرگیری پخش عادی، دکمه ► را فشار دهید.

برای جستجوی آخرین صحنه ضبط شده
(END SEARCH)

دکمه FN را فشار داده، و سپس دکمه END SCH را در وضعیت توقف فشار دهید. آخرین پنج ثانیه قسمت ضبط شده پخش شده و متوقف میشود.

في الأوضاع المختلفة لعرض الأشرطة

- يتم كتم الصوت.
- يمكن للصورة السابقة أو تظل على شكل صورة مكونة من قطع موزاييك أثناء العرض.

إذا استمر الإيقاف المؤقت لعرض الشريط لمدة خمس دقائق تتحول كاميرتك الفيديو تلقائياً إلى وضع الإيقاف. لإستئناف العرض، اضغط ►.

العرض البطيء

يمكن تنفيذ العرض البطيء للأشرطة بسلاسة على كاميرتك الفيديو. على أن هذه الوظيفة لا تعمل بالنسبة للإشارات الخارجة عبر مقبس الفيديو الرقمي DV. ■

عندما تعرض شريطاً في الاتجاه العكسي

يمكن أن تظهر اضطرابات أفقية في منتصف الشاشة، أو في أعلى وأسفل الشاشة. وهذا لا يعد خلافاً.

در وضعيات های مختلف پخش

- صدا خاموش می شود.
- تصویر ضبط شده قبلی ممکن است در خلال پخش بصورت موزائیک شکل ظاهر شود.

اگر وضعیت توقف کوتاه پخش برای پنج دقیقه ادامه یابد

دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار در وضعیت توقف قرار می گیرد. برای از سرگیری پخش، دکمه ► را فشار دهید.

پخش آهسته

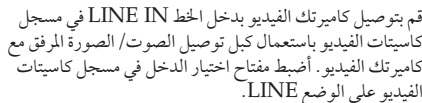
پخش آهسته میتواند بصورت ملایم و طبیعی روی دوربین فیلمبرداری شما انجام شود. ولی بهرحال، این عملکرد برای خروجی يك سيگنال از طریق مبدل DV ■ کار نمی کند.

هنگام پخش يك نوار در جهت معکوس

ممکن است پارازیت افقی در مرکز، و یا بالا و پائین صفحه ظاهر شود. این دلیل بر خرابی کار دوربین فیلمبرداری نیست.

مشاهدة التسجيلات على شاشة التلفزيون

افتح غطاء المقبس. قم بتوصيل كاميرا الفيديو بالتلفزيون باستعمال كبل توصيل الصوت/ الصورة المرفق مع كاميرا الفيديو. ثم أضبط مفتاح اختيار التلفزيون/ مسجل كاسيتات الفيديو TV/VCR في التلفزيون على الوضع VCR.



إذا كان تلفزيونك أو مسجل الفيديو أحادي الصوت (ليس ستيريو)

قم بتوصيل القابس الأصفر من كبل توصيل الصوت/ الصورة بمقبس دخل الفيديو والقابس الأبيض أو القابس الأحمر بمقبس دخل الصوت في مسجل كاسيتات الفيديو أو التلفزيون. إذا قمت بتوصيل القابس الأبيض، يكون الصوت المسموع هو صوت الإشارة اليسرى L. إذا قمت بتوصيل القابس الأحمر، يكون الصوت المسموع هو صوت الإشارة R.

اگر تلویزیون یا ویدئوی شما از نوع مونورال است

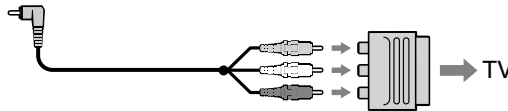
سرشاخه زرد کابل اتصال صوتی / تصویری را به فیش ورودی تصویر و سرشاخه سفید و یا قرمز را به فیش ورودی صدای روی ویدئو یا تلویزیون وصل کنید. اگر سرشاخه سفید را وصل کنید، سیگنال صدا L (چپ) میشود. اگر سرشاخه قرمز را وصل کنید، سیگنال صدا R (راست) میشود.

إذا كان التلفزيون / مسجل كاسيتات الفيديو لديك مجهزاً بموصل دبوسي ٢١ دبوس (EUROCONNECTOR)

- الموديلات الاوربية فقط

اگر تلویزیون / ویدئوی شما دارای اتصال دهنده ٢١ پینی اسکارت است (EUROCONNECTOR)

- فقط در مدل های اروپایی



استخدم المهايئ الدبوسي ٢١ دبوس المزود مع كاميرتك. هذا المهايئ مصمم خصيصا لطرف توصيل خرج إشارات.

از مبدل ٢١ پینی اسکارت ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود استفاده کنید. این مبدل دارای یک خروجی انحصاری است.

إذا كان تلفزيونك يتضمن مقبس فيديو منفصل S

يمكن إخراج الصور بدقة أكبر باستعمال كبل فيديو منفصل S (إختياري). بهذه التوصيلة، لا تحتاج لتوصيل القابس الأصفر (الفيديو) من كبل توصيل الصوت/ الصورة. قم بتوصيل كبل الفيديو المنفصل S (الإختياري) بمقبس الفيديو المنفصل S في كل من كاميرا الفيديو والتلفزيون. بهذه التوصيلة يمكن إخراج صور بنمط الفيديو الرقمي DV بجودة أعلى.

اگر تلویزیون شما دارای یک فیش تصویری S است

تصاویر می توانند با استفاده از کابل اتصال تصویری S (اختیاری) بصورت طبیعی تر ایجاد شوند. با این اتصال، نیازی به وصل کردن سرشاخه زرد (تصویر) کابل اتصال صوتی/ تصویری نیست. کابل اتصال تصویری S (اختیاری) را به فیش های تصویری S روی هر دوی دوربین فیلمبرداری خود و تلویزیون وصل کنید. این اتصال تصاویر در فرمت دیجیتالی با کیفیت بالا تولید می کند.

لإظهار مؤشرات الشاشة على شاشة التلفزيون

أضبط DISPLAY على الوضع V-OUT/LCD في بنود تهيئات اللوحة (ص ٢٨٠). ثم اضغط على DISPLAY/TOUCH PANEL في كاميرتك الفيديو. لإخفاء مؤشرات الشاشة، اضغط على DISPLAY/TOUCH PANEL في كاميرتك الفيديو مرة أخرى.

برای نمایش نشانگرها در روی صفحه تلویزیون

در تنظیمات منیو وضعیت DISPLAY را روی V-OUT/LCD قرار دهید (ص ٢٩٠).

سپس، دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL را روی واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود را فشار دهید. برای خاموش کردن نشانگرهای روی صفحه تلویزیون، دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL را واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود را دوباره فشار دهید.

ضبط تصاویر ساکن روی یک کارت حافظه "Memory Stick" در خلال ضبط نوار

تسجيل الصور الساكنة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" أثناء تسجيل الشريط

شما می توانید تصاویر ساکن را روی یک کارت حافظه "Memory Stick" در خلال ضبط نوار ضبط کنید. شما همچنین می توانید تصاویر متحرک را روی یک نوار ضبط کنید (ص ۶۹).

يمكنك تسجيل صور ساكنة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" في وضع انتظار التسجيل الشريط. كذلك يمكنك تسجيل صور ساكنة على شريط (ص ۶۹).

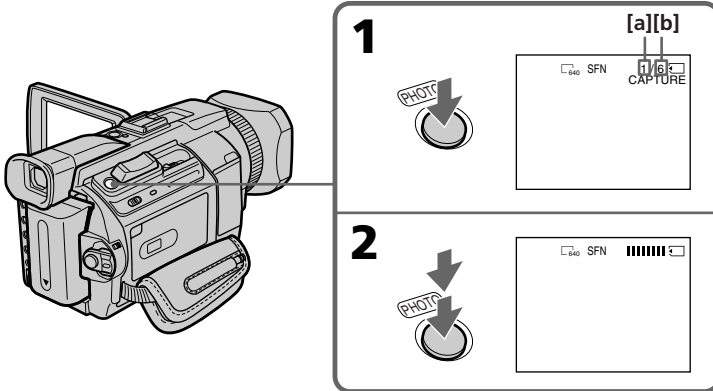
قبل التشغيل

- قبل از شروع بکار یک کارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.
- در تنظیمات منوی وضعیت PHOTO REC در [a] را روی MEMORY قرار دهید. (تنظیم اولیه روی MEMORY است).

- أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.
- أضبط PHOTO REC في البند [a] على الوضع MEMORY في بنود تهيئات اللائحة (التهيئة البدئية هي MEMORY).

- در حالیکه دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت آماده باش قرار دارد، دکمه PHOTO را کمی فشار داده و نگهدارید تا یک تصویر ساکن ظاهر شود. نشانگر CAPTURE ظاهر میشود. فیلمبرداری هنوز شروع نشده است. برای تغییر تصویر ساکن انتخاب شده به تصویر دیگر، دکمه PHOTO را رها کرده و آنرا دوباره فشار دهید.
- دکمه PHOTO را بیشتر فشار دهید. کار ضبط با ناپدید شدن نشانگر خطوط میله ای پایان می یابد. تصویر با فشار زیاد دکمه در روی یک کارت حافظه "Memory Stick" ضبط می شود.

- في وضع الانتظار، إحتفظ بالزر PHOTO مضغوطاً برفق الى أن تظهر صورة ساكنة. يظهر مؤشر الالتقاط CAPTURE. لا يبدأ التسجيل بعد. لتغيير الصورة الساكنة الى صورة أخرى، أترك الزر PHOTO مرة ثم اضغطه برفق مرة اخرى.
- إضغط PHOTO بقوة أكبر. يكتمل التسجيل عندما يختفي مؤشر التحريك الخطي. الصورة التي كانت عندما ضغطت الزر بقوة يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".



[a]: عدد الصور المسجلة /

تعداد تصاویر ضبط شده

[b]: العدد التقريبي للصور التي من الممكن تسجيلها في شريحة الذاكرة "Memory Stick"

تعداد تقریبی تصاویری که شما می توانید روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کنید

ملاحظات

- عند تسجيل الصورة الساكنة، لا تجعل كاميرا الفيديو تهتز. يمكن لذلك أن يتسبب في ارتعاش الصورة.
- يمكن لذلك أن يتسبب في ارتعاش الصورة.
- لا يمكنك تسجيل صور ساكنة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" أثناء العمليات التالية (يومض المؤشر  على الشاشة):
 - الوضع العريض
 - المضائل
 - مؤثر الصورة
 - المؤثر الرقمي
 - مزج الذاكرة MEMORY MIX

شريحة الذاكرة "Memory Stick"

بخصوص التفاصيل، راجع صفحة ١٦٣ لمزيد من المعلومات.

حجم الصور الساكنة

يتم ضبط حجم الصور الساكنة على 640×480 .
عندما تريد تسجيل صور ساكنة بأحجام مختلفة، إستعمل تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة Memory Photo (ص ١٧٥).

عند ضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA

لا يمكنك اختيار وضع جودة الصورة.
يتم استعمال وضع جودة الصورة الذي كان عند ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). (التهيئة المبدئية هي الجودة الفائقة SUPER FINE).

أثناء وبعد تسجيل الصور الساكنة على شريحة الذاكرة

"Memory Stick"

تواصل كاميرتك الفيديو التسجيل على الشريط.

عند ضغط الزر PHOTO الموجود على موجه التحكم عن بعد

تقوم كاميرتك الفيديو على الفور بتسجيل الصورة المعروضة على الشاشة عند ضغط الزر.

لتسجيل الصور الساكنة على شريحة ذاكرة "Memory Stick"

أثناء التسجيل على الشريط

لا يمكنك التحقق من الصورة على الشاشة عن طريق ضغط PHOTO برفق. الصورة التي كانت عند ضغط PHOTO تسجلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

لتسجيل الصور بجودة أعلى

نوصيك باستعمال تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة Memory Photo (ص ١٧٥).

العنوان

لا يمكن تسجيل العنوان.

نكات

- هنگام ضبط يك تصوير ساكن، دوربين فيلمبرداری خود را تكان ندهيد.
- در غير اينصورت تصوير ممكن است دچار پرش شود.
- شما نمي توانيد در خلال عملكرد هاي زير تصاوير ساكن را روى يك كارت حافظه "Memory Stick" ضبط كنيد (نشانگر ):
 - روى صفحه چشمك مي زند.
 - وضعيت گسترده
 - محو تصوير
 - جلوه تصويري
 - جلوه دييجيتالي
 - تركيب حافظه MEMORY MIX

كارت حافظه "Memory Stick"

براى اطلاعات بيشتر، صفحه ١٦٣ را ملاحظه كنيد.

اندازه تصوير تصاوير ساكن

اندازه تصوير بطور خودكار روى 640×480 تنظيم مي شود. اگر مي خواهيد تصاوير ساكن را در اندازه هاي ديگر ضبط كنيد، از عملكرد ضبط عكس حافظه Memory Photo استفاده كنيد (ص ١٧٥).

اگر كليد POWER روى وضعيت CAMERA قرار دارد

شما نمي توانيد كيفيت تصوير را انتخاب كنيد.
كيفيت تصوير زماني كه كليد POWER روى وضعيت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) است استفاده مي شود. (تنظيم اوليه روى SUPER FINE است).

در خلال و بعد از ضبط تصاوير ساكن روى يك كارت حافظه

"Memory Stick"

دوربين فيلمبرداری شما به ضبط روى نوار ادامه مي دهد.

گر دكمه PHOTO واقع در روى دستگاه كنترل از راه دور را

فشار دهيد

دوربين فيلمبرداری شما بلافاصله تصوير روى صفحه را با فشار دكمه ضبط مي كند.

براى ضبط تصاوير ساكن روى يك كارت حافظه "Memory Stick"

در خلال ضبط نوار

شما نمي توانيد تصوير را با فشار آهسته دكمه PHOTO در روى صفحه ملاحظه كنيد. تصوير با فشار دكمه PHOTO در روى كارت حافظه "Memory Stick" ضبط مي شود.

براى ضبط تصاوير با كيفيت بيشتر

ما توصيه مي كنيم كه از عملكرد ضبط عكس حافظه Memory Photo استفاده كنيد (ص ١٧٥).

عنوان

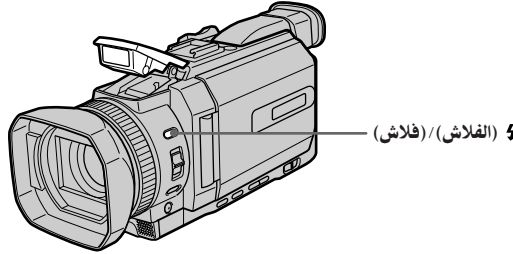
عنوان نمي تواند ضبط شود.

تسجيل الصور باستعمال ضوء الفلاش

ضبط تصاویر با استفاده از فلاش

يبرز الفلاش الى أعلى تلقائياً. التهيئة المبدئية هي الوضع التلقائي (ليس له مؤشر). لتغيير وضع الفلاش، إضغط **4** (الفلاش) ضغطاً متكرراً الى أن يظهر مؤشر وضع الفلاش على الشاشة.

فلاش بطور خودکار میزند. تنظیم اولیه روی حالت خودکار (بدون نشانگر) است. برای تغییر وضعیت فلاش، دکمه **4** (فلاش) را مکرراً فشار دهید تا نشانگر وضعیت فلاش در صفحه ظاهر شود.



کل ضغطة للزر **4** (الفلاش) تؤدي الى تغيير المؤشر كما يلي:

با هر بار فشار دادن دکمه **4** (فلاش) نشانگر مطابق ذیل تغییر میکند:

● ← ● ← ● ← ● (لا مؤشر)

● ← ● ← ● ← ● (بدون نشانگر)

● تخفيض العين الحمراء تلقائياً: ينطلق ضوء الفلاش قبل التسجيل لتقليل تأثير العين الحمراء.

● کاهش خودکار سرخی چشم: فلاش قبل از ضبط کردن میزند تا پدیده سرخی چشم را کاهش دهد.

4 الفلاش القسري:

ينطلق ضوء الفلاش بغض النظر عن مستوى السطوع المحيط. لا ينطلق ضوء الفلاش.

4 فلاش اجباری: فلاش بدون در نظر گرفتن روشنایی محیط میزند. فلاش نمی زند.

● لا فلاش:

● بدون فلاش:

يتم ضبط ضوء الفلاش تلقائياً على مستوى السطوع المناسب. يمكنك أيضاً تغيير مستوى الفلاش FLASH LVL على السطوع المرغوب في بنود تهيئات الالانحة (ص ٢٧١). حاول تسجيل صور مختلفة لإيجاد أفضل تهيئة لمستوى الفلاش FLASH LVL.

میزان نور فلاش بر اساس پنجره نورسنج بطور متناسب تنظیم می شود. شما همچنین میتوانید در تنظیمات منوی FLASH LVL را باندازه دلخواه تنظیم کنید (ص ٢٨١). برای یافتن مناسب ترین تنظیم برای FLASH LVL تصاویر مختلفی را بطور آزمایشی ضبط کنید.

ملاحظات

- تركيب مظلة العدسة (مرفقة) أو عدسة تحويل (اختيارية) يمكن أن يشكل عائقاً أمام ضوء الفلاش أو يتسبب في ظهور ظل العدسة.
- لا يمكنك استعمال فلاش خارجي (اختياري) والفلاش الداخلي في نفس الوقت معاً.
- الوضع ❶ (تخفيض العين الحمراء تلقائياً) قد لا يعطي التأثير المرغوب وذلك تبعاً للفروق الفردية أو بعد الهدف أو عدم نظر الهدف إلى الفلاش قبل التسجيل أو ظروف أخرى.
- لا يمكن الحصول على تأثير الفلاش عندما تستعمل الفلاش القسري في موقع ساطع الإضاءة.
- عند التسجيل باستعمال الفلاش فإن التحضير لالتقاط الصور يتسغرق مدة أطول. السبب في ذلك هو أن كاميرتك الفيديو تبدأ في شحن القدرة لإطلاق الفلاش بعد أن يبرز الفلاش إلى أعلى. إجعل المنطقة المحيطة أكثر تعمية عن طريق تغطية العدسة واضغط PHOTO برفق بحيث تبدأ كاميرتك الفيديو في شحن القدرة بعد أن يبرز الفلاش إلى أعلى.
- إذا لم يكن من السهل ضبط التركيز البؤري على الهدف تلقائياً، على سبيل المثال عند التسجيل في الظلام، إستعمل معلومات البعد البؤري (ص ٩٩) لضبط التركيز البؤري يدوياً.

في حالة عدم وصول ضوء الفلاش الى الموضوع

قد تتغير ألوان الصورة.

إذا تركت كاميرا الفيديو لمدة خمس دقائق أو أكثر بعد توصيل مصدر التيار

تعود كاميرتك الفيديو الى التهيئة المبدئية (الوضع التلقائي).

لا يمكنك التقاط الصور باستعمال الفلاش أثناء العمليات التالية:

- التسجيل على شريط
- سرعة حاجب فتحة العدسة مضبوطة على سرعة (٢٥ / ١ أو أصغر)

نكات

- نصب كردن كلاهك لنز و يا يك لنز تبديل (اختيارى) ممكن است جلوى نور فلاش را گرفته و يا باعث ايجاد سايه روى لنز شود.
- شما نمى توانيد بطور همزمان از يك فلاش خارجى (اختيارى) و فلاش داخلى استفاده كنيد.
- ❶ (كاهش خودكار سرخى چشم) بسته به شرائط مختلف، فاصله از سوژه، اينكه اين سوژه چشمك قبل از فلاش زدن را ديده باشد، و شرائط ديگر ممكن است اثرات دخواه را نداشته باشد.
- اگر از وضعيت فلاش اجبارى در يك محل روشن استفاده كنيد، اثر فلاش بدست نمى آيد.
- هنگام ضبط با استفاده از فلاش، مدت زمان بيشترى طول ميكشد تا براى گرفتن تصاوير آماده شويد. اين بخاطر آنست كه دوربين شما بعد از زدن فلاش شروع به تغذيه كردن نيرو براى نور فلاش ميكند. محيط اطراف را با پوشاندن قسمت لنز تاريك كنيد، و دكمه PHOTO را با آرامى فشار دهيد تا دوربين شما بعد از زدن فلاش شروع به تغذيه كردن نيرو كند.
- اگر وضوح خودكار روى يك سوژه براحتى ممكن نباشد، بعنوان مثال، هنگام ضبط در محيط هاى تاريك، با استفاده از اطلاعات عمق كانونى (ص ٩٩) بصورت دستى وضوح كنيد.

اگر نور فلاش به سوژه نرسد

رنگ تصوير ممكن است تغيير كند.

اگر شما دوربين فيلمبردارى خود را براى بيشتر از پنج دقيقه بعد از قطع كردن منبع نيرو بحال خود رها كنيد

دوربين فيلمبردارى شما به وضعيت تنظيم اوليه (خودكار) بر مى گردد.

شما نمى توانيد تصاوير را در خلال عملكردهاى زير با استفاده از فلاش ضبط كنيد:

- ضبط روى نوار
- سرعت شاتر (٢٥ / ١ يا تنظيم كمتر)

لا ينطلق ضوء الفلاش حتى ولو اخترت الوضع التلقائي (لا مؤشر) والوضع  (تخفيض العين الحمراء تلقائياً) أثناء العمليات التالية:

- التبسيط الضوئي البقي
- تهيئة حاجب فتحة العدسة
- وضع غروب الشمس والقمر للتعريض الضوئي التلقائي المبرمج
PROGRAM AE
- وضع المناظر الطبيعية للتعريض الضوئي التلقائي المبرمج
PROGRAM AE
- التعريض الضوئي
- العدد البقي المرن

عندما تستعمل فلاش خارجي (اختياري) لا يتضمن خاصية تخفيض العين الحمراء تلقائياً
لا يمكنك اختيار وضع تخفيض العين الحمراء تلقائياً.

فلاش در خلال عملکردهای زیر حتی اگر وضعیت خودکار (بدون نشانگر) و  (کاهش خودکار سرخی چشم) را انتخاب کرده باشید نور نمی زند:

- نورافکن
- تنظیم سرعت شاتر
- وضعیت غروب و مهتاب در دیاگرام خودکار
PROGRAM AE
- وضعیت چشم انداز در دیاگرام خودکار
PROGRAM AE
- دیاگرام
- سنجش نقطه ای انعطاف پذیر

هنگام استفاده از یک فلاش خارجی (اختیاری) که فاقد عملکرد کاهش خودکار سرخی چشم است
شما نمی توانید کاهش خودکار سرخی چشم را انتخاب کنید.

التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي

يمكنك تسجيل الصور الساكنة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" باستعمال المؤقت الذاتي. يمكنك أيضاً استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية.

قبل التشغيل

- أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.
- أضبط PHOTO REC في البند [C] على الوضع MEMORY في بنود قائمة الاختيار. (التهيئة المبدئية هو MEMORY).

(1) في وضع الانتظار، إضغط FN وقم باختيار PAGE2.

(2) إضغط SELFTIMER.

يظهر مؤشر (المؤقت الذاتي) على الشاشة.

(3) إضغط PHOTO أكثر عمقا.

يبدأ المؤقت الذاتي في العد التنازلي من ١٠ مع صدور نغمات

تنبيه. في آخر ثانيتين من العد التنازلي، تصبح نغمات التنبيه

أسرع، ثم يبدأ التسجيل تلقائياً.

ضبط با تايمر خودكار

شما ميتوانيد با استفاده از تايمر خودكار اقدام به ضبط تصاوير ساكن روى كارت هاى حافظه "Memory Stick" كنيد. شما همچنين مى توانيد از دستگاه كنترل از راه دور براى اين عملكرد استفاده كنيد.

قبل از شروع بكار

- يك كارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربين فيلمبردارى خود قرار دهيد.
- در تنظيمات منيو وضعت PHOTO REC در [C] را روى MEMORY قرار دهيد. (تنظيم اوليه روى MEMORY است).

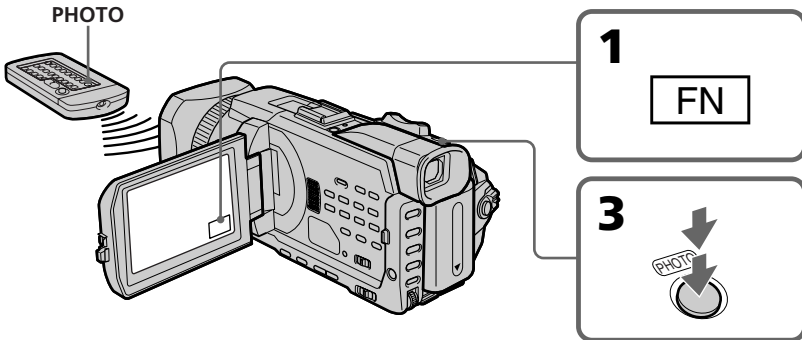
(1) در حاليكه دوربين فيلمبردارى در وضعت آماده باش قرار دارد، دكمه FN را فشار دهيد و PAGE2 را انتخاب كنيد.

(2) دكمه SELFTIMER را فشار دهيد.

نشانگر (تايمر خودكار) در روى صفحه ظاهر مى شود.

(3) دكمه PHOTO را بيشتر فشار دهيد.

تايمر خودكار با صداى بيب از عدد ١٠ شروع به شمارش معكوس ميكند. در دو ثانيه آخر شمارش معكوس صداى بيب تند تر ميشود، و سپس ضبط بطور خودكار آغاز ميشود.



لإلغاء المؤقت الذاتي

إضغط SELFTIMER بحيث يختفي مؤشر (N) (المؤقت الذاتي) من الشاشة بينما تكون كاميرتك الفيديو في وضع الانتظار. لا يمكنك استخدام موجه التحكم عن بعد لإلغاء المؤقت الذاتي. لا يمكنك إيقاف العد التنازلي.

ملاحظة

- يتم إلغاء التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي تلقائياً عندما:
- ينتهي التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي.
- يتم ضبط المفتاح POWER على أحد الوضعين OFF (CHG) أو VCR.

التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي

يمكنك تشغيل التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي فقط أثناء التسجيل في وضع الانتظار.

نكته

- وضعت ضبط با تايمر خودكار بطور خودكار لغو ميشود اگر:
- ضبط با تايمر خودكار خاتمه يابد.
- كليلد POWER روى OFF (CHG) يا VCR قرار داده شود.

ضبط با تايمر خودكار

شما فقط می توانید در خلال وضعيت آماده باش ضبط از ضبط با تايمر خودكار استفاده كنيد.

تسجيل الصور الساكنة على

شريط - تسجيل الصور

الفوتوغرافية على شريط

يكنك تسجيل الصور الساكنة، مثل الصور الفوتوغرافية، على شريط. يكنك تسجيل حوالي ٥١٠ صورة في الوضع SP وحوالي ٧٦٥ صورة في الوضع LP على شريط طوله ٦٠ دقيقة.

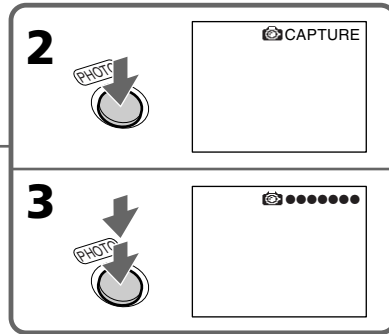
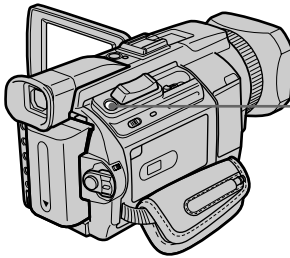
- (1) في وضع الانتظار، أضبط PHOTO REC في البند [C] على الوضع TAPE في بنود تهيئات اللائحة.
- (2) إحتفظ بالزر PHOTO مضغوطاً برفق إلى أن تظهر صورة ساكنة.
- يظهر مؤشر الالتقاط CAPTURE. لا يبدأ التسجيل بعد.
- لتغيير الصورة الساكنة المختارة إلى صورة أخرى، اترك الزر PHOTO مرة واحدة واضغطه برفق مرة ثانية.
- (3) إضغظ PHOTO بقوة أكبر.
- الصورة الساكنة الموجودة على الشاشة يتم تسجيلها لمدة ٧ ثوان تقريباً. يتم أيضاً تسجيل الصوت خلال تلك الثواني السبع.
- يتم عرض الصورة الساكنة على الشاشة إلى أن يكتمل التسجيل.

ضبط تصاویر ساکن روی یک نوار

- عکس برداری

شما می توانید تصاویر ساکن مانند یک عکس را روی نوارها ضبط کنید. شما میتوانید تقریباً ٥١٠ عکس را در وضعیت SP و تقریباً ٧٦٥ عکس را در وضعیت LP روی یک نوار ٦٠ دقیقه ای ضبط کنید.

- (1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت آماده باش قرار دارد، در تنظیمات منیو وضعیت PHOTO REC در [C] را روی TAPE قرار دهید.
- (2) دکمه PHOTO را کمی فشار داده و نگهدارید تا یک تصویر ساکن ظاهر شود.
- نشانگر CAPTURE ظاهر میشود. ضبط هنوز شروع نشده است.
- برای تغییر تصویر ساکن انتخاب شده به تصویر دیگر، دکمه PHOTO را رها کرده و آنرا دوباره بآرامی فشار دهید.
- (3) دکمه PHOTO را بیشتر فشار دهید.
- تصویر ساکن در صفحه برای تقریباً هفت ثانیه ضبط می شود.
- صدا نیز در خلال آن هفت ثانیه ضبط می شود.
- تصویر ساکن در صفحه تا اتمام کار ضبط نمایش داده می شود.



ضبط تصاویر با استفاده از فلاش

برای اطلاعات بیشتر، صفحه ٦٤ را ملاحظه کنید.

ضبط تصاویر با استفاده از تایمر خودکار

- (1) در تنظیمات منیو وضعیت PHOTO REC در [C] را روی TAPE قرار دهید (ص ٢٨٢).
- (2) قدم های ١ و ٣ در صفحه ٦٧ را دنبال کنید.

تسجيل الصور باستعمال الفلاش

بخصوص التفاصيل، راجع صفحة ٦٤.

تسجيل الصور باستعمال المؤقت الذاتي

- (1) أضبط PHOTO REC في البند [C] على الوضع TAPE في بنود تهيئات اللائحة. (ص ٢٧٢)
- (2) إتبع الخطوات من ١ إلى ٣ في صفحة ٦٧.

ملاحظات

- أثناء تسجيل الصور الفوتوغرافية على شريط، لا يمكنك تغيير الوضع أو تهيئة الضبط.
- عند تسجيل صورة ساكنة، لا تعمل كاميراتك الفيديو تهتز. وإلا فقد يمكن للصورة أن ترتعش.
- لا يمكنك استعمال وضع الصور الفوتوغرافية PHOTO أثناء العمليات التالية (يظهر المؤشر  على الشاشة.):
 - المضايل
 - المؤثر الرقمي
- عند تسجيل صور باستعمال الفلاش، قد لا يتم تسجيل الصوت بوضوح.

إذا قمت بتسجيل هدف متحرك باستعمال تسجيل الصور

الفوتوغرافية على الشريط

عندما تعرض الصورة الساكنة على جهاز آخر، يمكن للصورة أن ترتعش. وهذا لا يعد خلافاً.

عند ضغط الزر PHOTO الموجود على موجه التحكم عن بعد

تقوم كاميراتك الفيديو على الفور بتسجيل الصورة المعروضة على الشاشة عند ضغط الزر.

لاستعمال تسجيل الصور الفوتوغرافية على الشريط أثناء

التسجيل على شريط

لا يمكنك التحقق من الصورة على الشاشة عن طريق ضغط PHOTO برفق. إضغط PHOTO بقوة أكبر. يتم عندئذ تسجيل الصورة الساكنة لمدة سبع ثوان تقريباً، وتعود كاميرتك الفيديو الى وضع الانتظار.

لتسجيل صور ساكنة واضحة ليس فيها الكثير من عدم الاستقرار

نوصيك بالتسجيل على شرائح الذاكرة "Memory Stick" باستعمال خاصية تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة Memory Photo.

عند تسجيل صور باستعمال الفلاش

تكون مسافة التصوير الممكنة أقصر من التسجيل على شريحة الذاكرة "Memory Stick" في تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة Memory Photo.

عند عرض الصور المسجلة باستعمال الفلاش على جهاز آخر

يمكن لهذه الصور أن ترتعش.

نكات

- در خلال ضبط عكس، شما نمی توانید وضیعت یا تنظیم عملکردها را تغییر دهید.
- هنگام ضبط یک تصویر ساکن، دوربین فیلمبرداری خود را تکان ندهید.
- در غیر انصورت، تصویر ممکن است دچار پرش شود.
- شما نمی توانید در خلال عملکردهای زیر از دکمه PHOTO استفاده کنید(نشانگر ):
 - محو تصویر
 - جلوه دیجیتالی
- هنگام ضبط تصاویر با استفاده از فلاش، صدا ممکن است بوضوح ضبط نشود.

اگر یک سوژه متحرک را با استفاده از عملکرد عکس برداری

ضبط کنید

زمانیکه تصویر ساکن را روی وسیله دیگری پخش می کنید، تصویر ممکن است دچار پرش شود. این دلیل بر خرابی کار دستگاه نیست.

زمانیکه دکمه PHOTO روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار

دهید

دوربین فیلمبرداری شما تصویر روی صفحه را بلافاصله با فشار دکمه ضبط میکند.

برای استفاده از عملکرد عکس برداری در خلال ضبط روی نوار

شما نمی توانید تصویر را با فشار آهسته دکمه PHOTO در روی صفحه مشاهده کنید. دکمه PHOTO را بیشتر فشار دهید. به این ترتیب تصویر ساکن برای تقریباً هفت ثانیه ضبط می شود و دوربین فیلمبرداری شما به وضیعت آماده باش بر می گردد.

برای ضبط تصاویر ساکن واضح و دارای پرش کمتر

ما توصیه می کنیم که تصاویر را با استفاده از عملکرد ضبط عکس حافظه Memory Photo روی کارت های حافظه "Memory Stick" ضبط کنید.

هنگام ضبط تصاویر با استفاده از فلاش

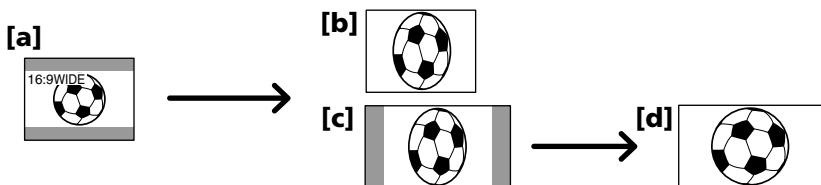
فاصله قابل فیلمبرداری کوتاهتر از زمانی است که روی یک کارت حافظه "Memory Stick" در عملکرد ضبط عکس حافظه Memory Photo ضبط می کنید.

هنگام پخش تصاویر ضبط شده با استفاده فلاش روی وسایل دیگر

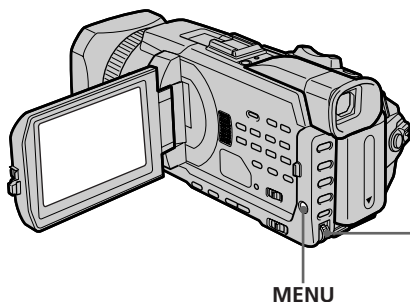
این تصاویر ممکن است سوسو بزنند.

استفاده از عملکرد وضعیت گسترده

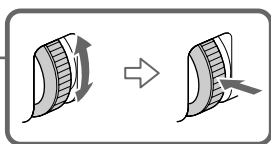
شما می‌توانید یک تصویر گسترده ۹:۱۶ را ضبط کنید تا آنرا در صفحه یک تلویزیون با صفحه گسترده ۹:۱۶ (16:9WIDE) تماشا کنید. در خلال ضبط در وضعیت ۹:۱۶ 16:9WIDE باند های سیاه در صفحه تصویر ظاهر می شوند [a]. تصویر روی یک تلویزیون معمولی [b] و یا روی یک تلویزیون با صفحه گسترده [c] در جهت عرض فشرده می شود. اگر وضعیت صفحه تصویر را در یک تلویزیون با صفحه گسترده روی حالت فول قرار دهید، شما می‌توانید تصاویر عادی را تماشا کنید [d].



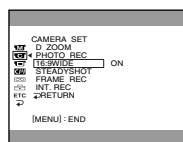
- (1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت آماده باش قرار دارد، دکمه MENU را فشار دهید، و سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت 16:9WIDE را [a] را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۸۲).
- (2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت ON را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.



MENU



2



برای لغو وضعیت گسترده

در تنظیمات منو وضعیت 16:9WIDE را روی OFF قرار دهید.

استعمال الوضع العريض

يُمكنك تسجيل صورة عريضة بنسبة أبعاد ٩:١٦ للمشاهدة على تلفزيون عريض الشاشة بنسبة أبعاد ٩:١٦ (16:9WIDE). تظهر خطوط سوداء على الشاشة أثناء التسجيل في الوضع العريض ٩:١٦ 16:9WIDE [a]. الصورة أثناء العرض على تلفزيون عادي [b] أو تلفزيون عريض الشاشة [c] تكون مضغوطة في في الاتجاه الطولي. إذا قمت بضبط وضع شاشة التلفزيون العريض الشاشة على الوضع الكامل، يمكنك مشاهدة الصور العادية [d].

- (1) في وضع الانتظار، اضغط MENU، ثم أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار 16:9WIDE في البند [a]، ثم اضغط القرص (ص ٢٧٢).
- (2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار الوضع ON ثم اضغط القرص.

إلغاء الوضع العريض

أضبط 16:9WIDE على الوضع OFF في بنود قائمة الاختيار.

في الوضع العريض

لا يمكنك اختيار الوظائف التالية:

- تسجيل الصور الساكنة على شريحة ذاكرة "Memory Stick"
- في وضع التسجيل على الشريط أو انتظار تسجيل الشريط.
- الارتداد BOUNCE
- الأفلام القديمة OLD MOVIE

أثناء التسجيل

لا يمكنك اختيار أو إلغاء الوضع العريض. عندما تريد إلغاء الوضع العريض، أضبط كاميرتك الفيديو على وضع الانتظار ثم أضبط 16:9WIDE على الوضع OFF في بنود تهيئات اللوحة.

در وضعيت گسترده

شما نمی توانید عملکردهای مقابل را انتخاب کنید:

- ضبط تصاویر ساکن روی کارت حافظه "Memory Stick" در
- خلال وضعيت ضبط یا توقف کوتاه ضبط
- محو با پرش تصویر BOUNCE
- فیلم های قدیمی OLD MOVIE

در خلال ضبط

شما نمی توانید وضعيت گسترده را انتخاب و یا لغو نمائید. هنگام لغو وضعيت گسترده، ابتدا دوربین فیلمبرداری را در وضعيت آماده باش قرار داده و سپس در تنظیمات منيو وضعيت 16:9WIDE را روی OFF قرار دهید.

شما می توانید تصویر را محو نموده و یا پدیدار کنید تا فیلم شما حرفه ای بنظر برسد.

يكنك جعل تسجيلاتك تظهر تدريجياً (مضالة الإظهار) أو تختفي تدريجياً (مضالة الإخفاء) لإضفاء قدر أكبر من الاحتراف على تسجيلاتك.

[a]

STBY

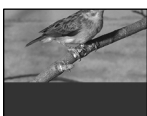
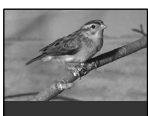
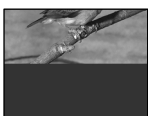
REC



المضائل FADER /
FADER (محو و پدیدار کردن)



مضائل الموزاييك M.FADER /
FADER (موزاييك) /
M.FADER (موزاييکی)



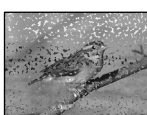
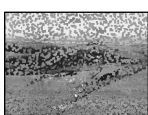
الارتداد BOUNCE /
BOUNCE (پرش تصویر) (۲)



التداخل OVERLAP /
OVERLAP (پوشش تصویر) (۲)



المسح WIPE /
WIPE (جاروب کردن تصویر) (۲)



النقطة DOT /
DOT (نقاط تصادفی) (۲)

[b]

STBY

REC

MONOTONE

هنگام پدیدار کردن، تصویر بتدریج از سیاه و سفید به رنگی تغییر میابد.
هنگام محو کردن، تصویر بتدریج از رنگی به سیاه و سفید تغییر میابد.

(۱) شما می توانید از عملکرد محو با پرش تصویر زمانی که در تنظیمات منوی D ZOOM روی OFF است استفاده کنید.
(۲) فقط پدیدار کردن.

اللون الأحادي MONOTONE

في مضالة الإظهار (الإظهار التدريجي)، تتحوّل الصورة تدريجياً من صورة غير ملونة (بيضاء وسوداء) الى صورة ملونة.
في مضالة الإخفاء (الإخفاء التدريجي)، تتحوّل الصورة تدريجياً من صورة ملونة الى صورة غير ملونة (بيضاء وسوداء).

(۱) يمكنك استعمال الارتداد عند ضبط D ZOOM على الوضع OFF في بنود تهيئات اللائحة.
(۲) مضالة الإظهار فقط.

(1) في مضاءلة الإظهار [a]

في وضع الانتظار، إضغط FADER الى أن يومض مؤشر المضائل المرغوب.

في مضاءلة الإخفاء [b]

في وضع التسجيل، إضغط FADER الى أن يومض مؤشر المضائل المرغوب.
يتغير المؤشر كما يلي:

← BOUNCE ← M. FADER ← FADER ←
← WIPE ← OVERLAP ← MONOTONE
□ ← DOT (لا مؤشر)

آخر وضع مضائل مختار يظهر أولاً.

(2) إضغط START/STOP.

يتوقف وميض مؤشر المضائل.
بعد انتهاء مضاءلة الإظهار/الإخفاء، تعود كاميراك الفيديو تلقائياً الى الوضع العادي.

(1) هنگام پدیدار کردن تصویر [a]

در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت آماده باش است، دکمه FADER را فشار دهید تا نشانگر محو تصویر دلخواه شروع به چشمک زدن کند.

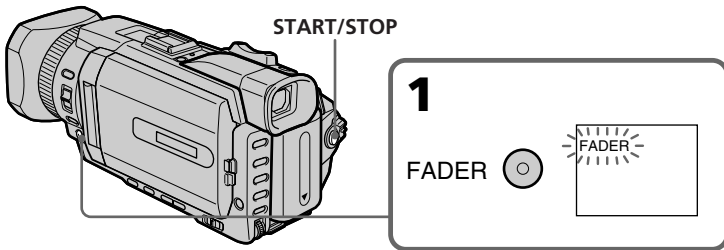
هنگام محو کردن تصویر [b]

در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت ضبط است، دکمه FADER را فشار دهید تا نشانگر محو تصویر دلخواه شروع به چشمک زدن کند.
نشانگر مطابق ذیل تغییر میکند:

← BOUNCE ← M. FADER ← FADER ←
← WIPE ← OVERLAP ← MONOTONE
□ ← DOT (بدون نشانگر)

آخرین وضعیت محو تصویر انتخاب شده در ابتدای همه نشان داده میشود.
(2) دکمه START/STOP را فشار دهید. نشانگر محو تصویر از چشمک زدن باز می ایستد.

بعد از پایان محو/پدیدار کردن تصویر، دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار به وضعیت عادی باز میگردد.



برای لغو عملکرد محو تصویر

قبل از فشار دادن دکمه START/STOP، دکمه FADER را مکرراً فشار دهید تا نشانگر ناپدید شود.

لإلغاء المضائل

قبل ضغط START/STOP، إضغط FADER الى أن يختفي المؤشر.

ملاحظة

- لا يمكنك استعمال الوظائف التالية أثناء استعمال المضائل. كذلك، لا يمكنك استعمال المضائل أثناء استعمال الوظائف التالية:
- تسجيل الصور الساكنة على شريحة الذاكرة "Memory Stick"
- في وضع التسجيل على الشريط أو انتظار التسجيل
- تسجيل الصور الفوتوغرافية على الشريط
- المؤثر الرقمي
- التسجيل على فترات
- تسجيل إطار

عندما تختار أحد الأوضاع OVERLAP أو WIPE أو DOT

تقوم كاميرتك الفيديو تلقائياً بتخزين الصورة المسجلة على الشريط. أثناء تخزين الصورة، تومض المؤشرات بسرعة، وتخفتي صورة العرض. في هذه المرحلة، قد لا يتم تسجيل الصورة بوضوح، وذلك تبعاً لحالة الشريط.

عندما تضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط)

لا يمكنك استعمال المضائل.

أثناء استعمال الارتداد BOUNCE، لا يمكنك استعمال الوظائف التالية:

- الزوم
- مؤثر الصورة
- تهئية حاجب فتحة العدسة
- التعريض الضوئي
- العداد البقي المرن
- التركيز البؤري يدوي
- التركيز البؤري البقي

ملاحظة حول الارتداد BOUNCE

- لا يظهر مؤشر الارتداد BOUNCE في الأوضاع والوظائف التالية:
- عند تشغيل الزوم الرقمي D ZOOM في بنود تهيئات اللائحة.
- الوضع العريض
- مؤثر الصورة
- التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE

نكته

- شما نمی توانید از عملکردهای مقابل در خلال استفاده از عملکرد محو تصویر استفاده کنید. همچنین، در خلال استفاده از عملکردهای مقابل شما قادر نخواهید بود از عملکرد محو تصویر استفاده کنید:
- ضبط تصاویر ساکن روی کارت حافظه "Memory Stick" در خلال وضعیت ضبط یا توقف کوتاه ضبط
- عکس برداری
- جلوه دیجیتالی
- ضبط با فاصله زمانی
- ضبط برشی

اگر وضعیت محو با پوشش تصویر OVERLAP، جاروب کردن تصویر WIPE، و یا نقاط تصادفی DOT را انتخاب کنید دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار تصویر ضبط شده روی یک نوار را ذخیره می کند. در خلال ذخیره کردن تصویر، نشانگرها بسرعت چشمک میزنند، و تصویر از نوار در روی صفحه ظاهر می شود. در این مرحله، بسته به شرایط نوار، تصویر ممکن است بوضوح ضبط نشود.

زمانیکه کلید POWER در وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد شما نمی توانید از عملکرد محو تصویر استفاده کنید.

هنگام استفاده از عملکرد محو با پرش تصویر BOUNCE، شما نمی توانید از عملکردهای زیر استفاده کنید:

- وضوح
- جلوه تصویری
- تنظیم سرعت شاتر
- دیافراگم
- سنجش نقطه ای انعطاف پذیر
- وضوح دستی
- وضوح نقطه ای

نکته ای در باره پرش تصویر BOUNCE

- نشانگر BOUNCE در وضعیت ها یا عملکردهای زیر ظاهر نمی شود:
- زمانیکه در تنظیمات منوی وضعیت D ZOOM فعال باشد
- وضعیت گسترده
- جلوه تصویری
- دیافراگم خودکار PROGRAM AE

استعمال المؤثرات الخاصة - مؤثر الصورة

يمكنك معالجة الصور رقمياً للحصول على مؤثرات خاصة مثل تلك التي تراها في الأفلام أو في برامج التلفزيون.

[a] NEG. ART : يتم عكس ألوان الصورة وسطوعها.

:SEPIA تظهر الصورة باهتة اللون.

:B&W تظهر الصورة بلون أحادي (بيضاء وسوداء)

[b] SOLARIZE : تصبح شدة الضوء أوضح لجعل الصورة تبدو

أقرب إلى كونها شكلاً إيجابياً.

[c] SLIM : يتم مد الصورة عمودياً.

:[d] STRETCH يتم مد الصورة أفقياً.

:[e] MOSAIC تصبح الصورة على شكل نماذج فسيفسائية (موزاييك).

استفاده از جلوه های خاص - جلوه تصویری

شما می‌توانید تصاویر را بصورت دیجیتالی مانند آنچه در فیلم ها یا تلویزیون نشان می‌دهند بسازید.

[a] NEG. ART : رنگ و روشنایی تصویر برعکس می شود.

:SEPIA تصویر مرکبی قهوه ای رنگ می شود.

:B&W تصویر تک رنگ (سیاه و سفید) می شود.

[b] SOLARIZE : شدت نور واضح تر شده، و تصویر مانند

نقاشی بنظر میرسد.

:[c] SLIM تصویر بصورت قائم کشیده می شود.

:[d] STRETCH تصویر بصورت افقی کشیده می شود.

:[e] MOSAIC تصویر بشکل موزائیک می شود.

[a]



[b]



[c]



[d]

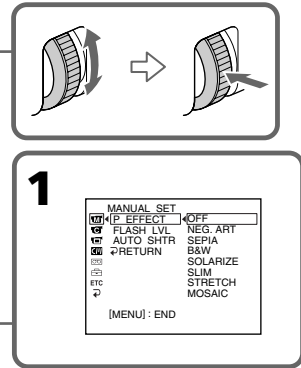
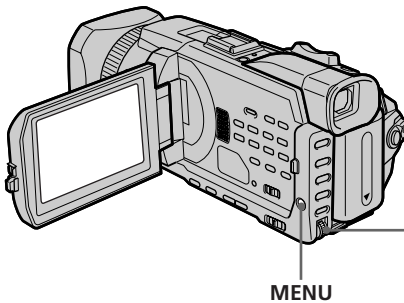


[e]



- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع ضبط المفتاح CAMERA. إضغط MENU، ثم قم باختيار P EFFECT في البند [M] باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC، ثم اضغط القرص (ص ٢٧١).
- (2) قم بتدوير القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار الوضع المرغوب، ومن ثم اضغط القرص.

- (1) كلید POWER را در وضعیت CAMERA قرار دهید. دکمه MENU را فشار داده، و سپس وضعیت P EFFECT در [M] را با استفاده از درجه SEL/PUSH EXEC انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ٢٨١).
- (2) با استفاده از درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت جلوه تصویری مورد نظر را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.



إلغاء مؤثر الصورة

أضبط P EFFECT على الوضع OFF في بنود تهيئة اللوحة.

برای لغو کردن عملکرد جلوه تصویری

در تنظیمات منو P EFFECT را روی OFF قرار دهید.

ملاحظة

- لا تعمل الوظائف التالية أثناء استعمال مؤثر الصورة
- تسجيل الصور الساكنة على شريحة ذاكرة "Memory Stick"
- في وضع التسجيل على الشريط أو انتظار التسجيل
- الارتداد BOUNCE
- وضع الأفلام القديمة OLD MOVIE

عندما تضبط المفتاح POWER على الوضع (CHG) OFF

يتم إلغاء مؤثر الصورة تلقائياً.

زمانیکه کلیل POWER را روی (CHG) OFF قرار می دهید جلوه تصویری بطور خودکار لغو می شود.

نکته

- عملکردهای زیر در در خلال استفاده از عملکرد جلوه تصویری کار نمی کنند
- ضبط تصاویر ساکن روی کارت حافظه "Memory Stick" در خلال وضعیت ضبط یا توقف کوتاه ضبط
- BOUNCE (محو با پرش تصویر)
- فیلمهای قدیمی OLD MOVIE از عملکرد جلوه دیجیتالی

استعمال المؤثرات الخاصة - المؤثر الرقمي

يمكنك إضافة مؤثرات خاصة للصور المسجلة باستعمال الوظائف الرقمية المختلفة. يتم تسجيل الصوت تلقائياً.

STILL (الصورة الساكنة)

يمكنك تسجيل صورة ساكنة بحيث يتم تركيبها على صورة متحركة.

FLASH (الحركة الخاطفة FLASH MOTION)

يمكنك تسجيل صور ساكنة متتابعة على فترات ثابتة.

LUMI. (مفتاح الإضاءة LUMINANCEKEY)

يمكنك استبدال منطقة أكثر سطوعاً في صورة ساكنة بصورة متحركة.

TRAIL (الأثر)

يمكنك تسجيل الصورة بحيث تبقى صورة حادثة مثل الأثر.

OLD MOVIE (الأفلام القديمة)

يمكنك إضفاء جو كجو الأفلام القديمة على الصور. تقوم كاميرتك الفيديو تلقائياً بضبط الوضع العريض على الوضع ON ومؤثر الصورة على SEPIA وتضبط سرعة حاجب الفتحة المناسبة.

استفاده از جلوه های خاص - جلوه دیجیتالی

شما می‌توانید با استفاده از عملکرد های مختلف دیجیتالی جلوه های خاصی را به تصاویر ضبط شده اضافه کنید. صدا بصورت عادی ضبط می‌شود.

STILL (تصویر ساکن)

شما می‌توانید یک تصویر ساکن را روی یک تصویر متحرک از قبل ضبط شده مونتاژ کنید.

FLASH (تصاویر متواتر FLASH MOTION)

شما می‌توانید تصاویر ساکن را یکی پس از دیگری در یک فاصله زمانی ثابت ضبط کنید.

LUMI. (کلید روشنایی LUMINANCEKEY)

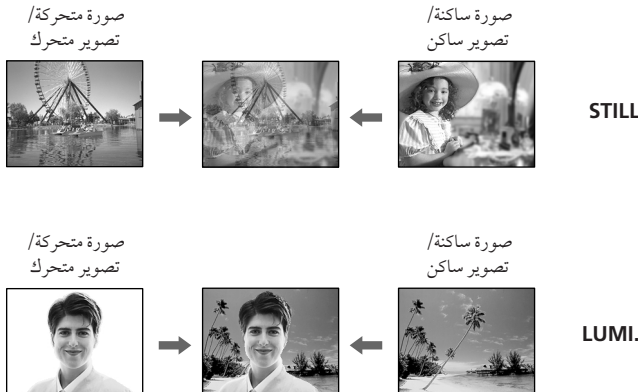
شما می‌توانید قسمت سفیدتر یک تصویر ساکن را با یک تصویر متحرک جایگزین کنید.

TRAIL (تصویر دنباله دار)

شما می‌توانید تصویر را طوری ضبط کنید که یکسری تصاویر دنباله دار باقی بمانند.

OLD MOVIE

شما می‌توانید فضای فیلمهای قدیمی را به تصاویر اضافه کنید. دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار وضعیت گسترده را در حالت ON و جلوه تصویری را در حالت SEPIA، و سرعت شاتر را در وضعیت مناسب قرار می‌دهد.



- (1) کلید POWER را در وضعیت CAMERA قرار داده، و دکمه FN را فشار دهید تا PAGE 1 نمایش داده شود.
- (2) دکمه DIG EFFT را فشار دهید. صفحه برای انتخاب یک جلوه دیجیتالی مورد نظر ظاهر می شود.
- (3) یک وضعیت جلوه دیجیتالی مورد نظر را فشار دهید. در وضعیت های STILL و LUMI، تصویر ساکن در حافظه ذخیره می شود.
- (4) با فشار دکمه های + / - جلوه را تنظیم کنید:
- : برای کاهش اثر
+ : برای افزایش اثر

- (1) اضغظ FN لعرض الصفحة PAGE1 بينما يكون المفتاح POWER مضبوطا على الوضع CAMERA.
- (2) اضغظ DIG EFFT. تظهر شاشة اختيار المؤثر الرقمي المرغوبة.
- (3) اضغظ المؤثر الرقمي المرغوب. في الوضعين STILL و LUMI، يتم تخزين الصورة الساكنة في الذاكرة.
- (4) اضغظ + / - لضبط المؤثر.
- : لتخفيض المؤثر
+ : لزيادة المؤثر

البنود التي يتم ضبطها

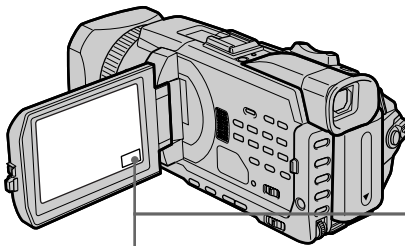
STILL	معدل الصورة الساكنة التي تريد تركيبتها على الصورة المتحركة
FLASH	فترة عرض إطار تلو إطار
LUMI.	تنسيق ألوان المنطقة التي في الصورة الساكنة التي سيتم استبدالها بصورة متحركة
TRAIL	زمن تلاشي الصورة الحادثة
OLD MOVIE	ليست هناك ضرورة للضبط

- (5) اضغظ OK ↵ للعودة الى PAGE1.

أقلام برای تنظیم

STILL (تصوير ساكن)	نسبت تصوير ساكنی که میخواهید روی تصوير متحرك اضافه كنيد
FLASH (تصاویر متواتر)	فاصله زمانی در حرکت سریع
LUMI. (تصوير روشن)	نوع رنگ منطقه هايی از تصوير ساكن که میخواهد توسط يك تصوير متحرك جایگزین شود
TRAIL (تصوير دنباله دار)	مدت زمان باقی ماندن دنباله تصوير
OLD MOVIE (فیلم قدیمی)	نیازی به تنظیم نیست

- (5) دکمه OK ↵ را فشار دهید تا به PAGE1 بازگردید.



1

FN

2~4

DIG EFFT

DIG EFFT

↵ OFF

↵ OK

OLD MOVIE

STILL

FLASH

LUMI.

TRAIL

DIG EFFT

↵ OFF

↵ OK

-

LUMI.

+

يظهر المؤشر الخطي عند تهيئة التأثير الرقمي التالية:
/ TRAIL, LUMI, FLASH, STILL

خطوط میله ای در وضعیت های جلوه های دیجیتالی مقابل ظاهر می شوند: LUMI, FLASH, STILL، و TRAIL.

للعودة الى صفحة FN
إضغط EXIT.

برای بازگشت به FN
دکمه EXIT را فشار دهید.

لإلغاء المؤثر الرقمي
إضغط OFF ↵ للعودة الى PAGE1.

برای لغو جلوه های دیجیتالی
دکمه OFF ↵ را فشار دهید تا به PAGE1 بازگردید.

ملاحظات

- الوظائف التالية لا تعمل أثناء استعمال المؤثر الرقمي:
 - تسجيل الصورة الساكنة على شريحة ذاكرة "Memory Stick"
 - في وضع التسجيل على الشريط أو انتظار تسجيل.
 - تسجيل الصور الفوتوغرافية على الشريط
 - المضائل
 - سرعة حاجب فتحة العدسة مضبوطة على سرعة (١ / ٢٥) أو أصغر
- الوظائف التالية لا تعمل في وضع الأفلام القديمة:
 - الوضع العريض
 - مؤثر الصورة
 - التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE
 - تهيئة حاجب فتحة العدسة

نکات

- در خلال استفاده از جلوه دیجیتالی عملکردهای مقابل کار نمی کنند:
 - ضبط تصاویر ساکن روی کارت حافظه "Memory Stick"
 - در خلال وضعیّت ضبط یا توقف کوتاه ضبط
 - عکس برداری
 - محو تصویر
 - تنظیم سرعت شاتر (١ / ٢٥) یا کمتر
- عملکردهای مقابل در وضعیّت فیلمهای قدیمی کار نمی کنند:
 - وضعیّت گسترده
 - جلوه تصویری
 - دیافراگم خودکار PROGRAM AE
 - تنظیم سرعت شاتر

زمانیکه کلید POWER را روی OFF (CHG) قرار می دهید
وضعیت جلوه دیجیتالی بطور خودکار لغو میشود.

عندما تضبط المفتاح POWER على الوضع OFF (CHG) يتم

إلغاء المؤثر الرقمي تلقائياً.
يتم إلغاء المؤثر الرقمي تلقائياً.

تنظیم اولیه برای کیفیت تصویر - تنظیم اختصاصی

شما می توانید دوربین فیلمبرداری را طوری تنظیم کنید که تصویر را با کیفیت تصویر دلخواه ضبط کند.

در هنگام تنظیم، تصویر را با فیلمبرداری از یک سوژه و بازبینی تصویر ضبط شده در روی صفحه تلویزیون تنظیم کنید (ص ۶۰).

(1) در حالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA یا وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل

DCR-TRV950E) قرار دارد دکمه

CUSTOM PRESET را فشار دهید تا منوی

CUSTOM PRESET نمایش داده شود.

(2) درجه SEL/PUSH EXEC را فشار دهید.

(3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت SET

را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

(4) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت ON

را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

(5) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC قلم مورد

نظرتان را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

(6) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC قلم انتخاب

شده را تنظیم کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

(7) دکمه CUSTOM PRESET را فشار دهید.

منوی CUSTOM PRESET ناپدید می شود و نشانگر

CP در صفحه ظاهر می شود.

حفظ جودة الصورة المختارة في الذاكرة - التهيئة الخاصة

يكنك تهيئة الكاميرا مسبقا لتسجيل الصور بجودة الصورة المرغوبة. عند تنفيذ عملية التهيئة المسبقة، اضبط الصورة بالتقاط هدف والتحقق منه على شاشة التلفزيون (ص ۶۰).

(1) اضغط CUSTOM PRESET لعرض القائمة

CUSTOM PRESET بينما يكون المفتاح POWER

مضبوطا على الوضع CAMERA أو

MEMORY/NETWORK (الموديل

DCR-TRV950E فقط).

(2) اضغط القرص SEL/PUSH EXEC.

(3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار SET، ثم

اضغط القرص.

(4) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار ON، ثم

اضغط القرص.

(5) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار البند

المربوب، ثم اضغط القرص.

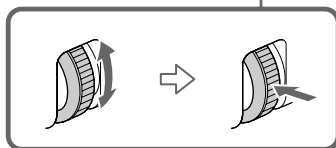
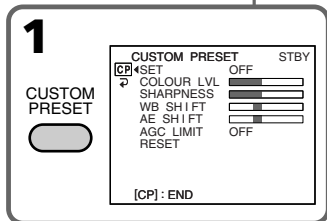
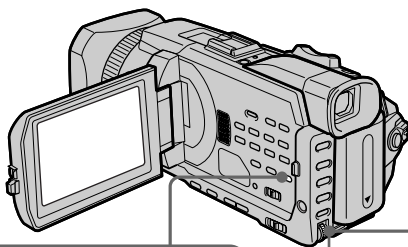
(6) القرص SEL/PUSH EXEC لضبط البند المختار، ثم

اضغط القرص.

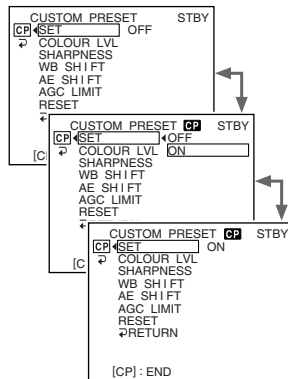
(7) اضغط CUSTOM PRESET.

تختفي قائمة CUSTOM PRESET ويظهر المؤشر CP

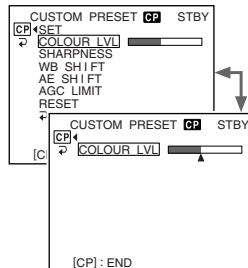
على الشاشة.



2-4



5,6



حفظ جودة الصورة المختارة في الذاكرة - التهيئة الخاصة

البند الذي يتم ضبطها/ ارقام برای تنظیم

البند/ قلم	المعنى/ معنى	قيمة الضبط/ درجة تنظیم
COLOUR LVL	كثافة اللون / شدة رنگ	يقلل شدة اللون ← → يزيد شدة اللون / کاهش شدت رنگ ← → افزایش شدت رنگ
SHARPNESS	حدة الصورة / تیزی	أنعم ← → أكثر حدة / نرم تر ← → تیز تر
WB SHIFT	توازن البياض / موازنه سفیدی	مائل الى الزرقه ← → مائل للاحمرار / آبی ← → قرمزی
AE SHIFT	السطوع / روشنائی	تعتيم ← → سطوع / تاریک ← → روشنتر
AGC LIMIT	الكسب الضوئي التلقائي / حد بالا بردن خودکار	۶ دیسیبل / ۱۲ دیسیبل OFF / ۶ دسی بل / ۱۲ دسی بل خاموش OFF
RESET	يُضبط البنود أعلاه على تهيئتها المبدئية. / تنظیم اقلام بالا در تنظیمات اولیه.	

لإلغاء استخدام وظيفة التهيئة الخاصة

قم باختيار OFF في الخطوة ۴. تبقى التهيئة التي قمت بها محفوظة حتى هذه اللحظة. للعودة الى وضع التهيئة القياسية، قم باختيار RESET في الخطوة ۶.

للتحقق من قيمة ضبط التهيئة الخاصة

اضغط CUSTOM PRESET بينما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA أو MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). تظهر قيمة ضبط التهيئة الخاصة على الشاشة.

عند تهيئة جودة الصورة المرغوبة في الوضع CAMERA أو MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط)

تتوفر التهيئة الخاصة فقط في الوضع الذي حفظتها فيه. لذلك، إذا كنت تريد استعمال تهيئة خاصة في كلا الوضعين CAMERA و MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط)، ينبغي عليك عمل تهيئتك الخاصة في كل وضع.

عندما تقوم بضبط التعريض الضوئي يدوياً لا يمكن اختيار الوظيفة AE SHIFT

حول خاصية الكسب الضوئي التلقائي AGC
عند ضبط التعريض الضوئي يدوياً، تصبح أقصى قيمة للكسب الضوئي التلقائي ۱۸ ديسيبل (وضع الإيقاف OFF).

تنظيم اوليه برای کیفیت تصویر - تنظیم اختصاصی

برای لغو استفاده از تنظیم اختصاصی

وضعت OFF را در قدم ۴ انتخاب کنید. تنظیم هنوز در این لحظه باقی مانده است. برای بازگشت به تنظیم استاندارد وضعت RESET را در قدم ۶ انتخاب کرده و یا دکمه RESET را فشار دهید.

برای بازبینی تنظیمات تنظیم اختصاصی

دکمه CUSTOM PRESET را در حالیکه کلید POWER در وضعت CAMERA یا وضعت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد فشار دهید. تنظیمات تنظیم اختصاصی در روی صفحه ظاهر می شود.

اگر کیفیت تصویر مورد نظر را در وضعت CAMERA یا MEMORY / NETWORK تنظیم کنید (فقط مدل DCR-TRV950E)

تنظیم فقط برای هر قلم تنظیم شده در دسترس است. اگر میخواهید از یک تنظیم در هر دو وضعت CAMERA و MEMORY / NETWORK استفاده کنید (فقط مدل DCR-TRV950E)، شما میبایست هر وضعت را جداگانه تنظیم کنید.

هنگامیکه دیافراگم را بصورت دستی تنظیم می کنید. وضعت AE SHIFT نمی تواند انتخاب شود.

در باره محدوده AGC

هنگام تنظیم دستی دیافراگم، درجه بالا بردن تا ۱۸ دسی بل (OFF) می باشد.

يكنك بسهولة جعل الصورة تظهر بخط أفقي باستخدام إطار الإرشاد. لا يتم تسجيل إطار الإرشاد على الشريط أو شريحة الذاكرة "Memory Stick".

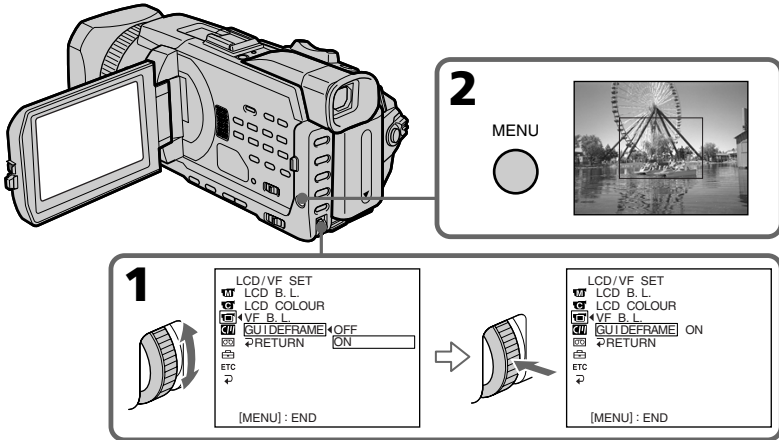
شما می توانید آسانی با استفاده از چهارچوب راهنما يك تصوير را روی يك خط افقی بسازید. چهارچوب راهنما در روی نوار یا روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط نمی شود.

(1) اضبط GUIDE FRAME في الأيقونة  على ON في تهيئات اللائحة بينما يكون المفتاح POWER مضبوطا على الوضع CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) (ص ٢٧٣).

(1) درحالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA یا وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد در تنظیمات منیو وضعیت GUIDE FRAME در  را روی ON قرار دهید. (ص ٢٨٣).

(2) اضغط MENU لالغاء عرض شاشة القائمة. يتم عرض إطار الإرشاد على الشاشة.

(2) دکمه MENU را فشار دهید تا نمایش منیو حذف شود. چهارچوب راهنما در روی صفحه ظاهر می شود.



إخفاء إطار الإرشاد

اضبط GUIDE FRAME على وضع الإيقاف OFF في تهيئات اللائحة أو ببساطة، اضغط DISPLAY/TOUCH PANEL.

برای پاک کردن چهارچوب راهنما

در تنظیمات منیو وضعیت GUIDE FRAME را روی OFF قرار داده و یا آسانی دکمه DISPLAY/ TOUCH PANEL را فشار دهید.

ملاحظة

يشير إطار الإرشاد الى المستوى المضطرب، ولا يؤثر مقاسه أو موضعه على تهيئة الكاميرا.

إذا قمت بضبط البند GUIDEFRAME على وضع التشغيل ON يتم عرض المؤشرات الأخرى أيضا على الشاشة.

نکته

چهارچوب راهنما فقط يك راهنمای تقریبی است. اندازه و موقعیت چهارچوب راهنما روی تنظیمات دوربین فیلمبرداری اثری ندارد.

اگر وضعیت GUIDEFRAME را روی ON قرار دهید

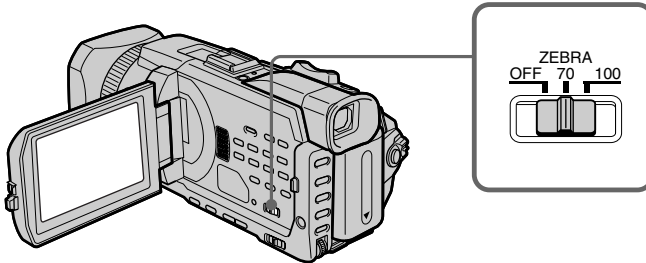
نشانگرهای دیگر روی صفحه نیز در روی صفحه نمایش داده می شوند.

شما می توانید دوربین فیلمبرداری را طوری تنظیم کنید تا یک زمینه راه راه (نوارهای اریب) در قسمتی از تصویر روی صفحه دارای سوژه با روشنائی بیشتر از یک حد نمایش داده شود. شما می توانید درجه تصویر یک سوژه را با نمایش دادن زمینه راه راه بازیابی کنید. از زمینه راه راه بعنوان یک راهنما برای تنظیم دیافراگم استفاده کنید بطوریکه بتوانید تصویر مورد نظرتان را بدست آورید. زمینه راه راه در روی نوار یا روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط نمی شود.

درحالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA یا وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد انتخابگر ZEBRA را روی 70 یا 100 قرار دهید.

يُمكنك ضبط الكاميرا العرض نموذج مخطط (خطوط عمودية) على جزء من الصورة المعروضة على الشاشة تتضمن موضوعا سطوعه يتجاوز مستوا معين. يُمكنك التحقق من مستوى سطوع الهدف في الصورة بواسطة عرض النموذج المخطط. استخدم النموذج المخطط كمرشد لضبط مستوى التعريض الضوئي للحصول على الصورة المرغوبة. لا يتم تسجيل النموذج المخطط على الشريط أو شريحة الذاكرة "Memory Stick".

اضبط مفتاح الاختيار ZEBRA على 70 أو 100 بينما يكون المفتاح POWER مضبوطا على الوضع CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).



التهئية / تنظيم	المعنى / معنى
70	يظهر النموذج المخطط على جزء من الصورة المعروضة على الشاشة يتضمن هدفا سطوعه 70 IRE تقريبا. زمینه راه راه در قسمتی از تصویر روی صفحه LCD در یک سوژه دارای روشنائی تقریبی 70 IRE ظاهر می شود.
100	يظهر النموذج المخطط على جزء من الصورة المعروضة على الشاشة يتضمن هدفا يتجاوز سطوعه 100 IRE. زمینه راه راه در قسمتی از تصویر روی صفحه LCD در یک سوژه دارای روشنائی بیشتر از 100 IRE ظاهر می شود.
OFF	لا يظهر النموذج المخطط على الشاشة. زمینه راه راه در روی صفحه LCD ظاهر نمی شود.

برای پاک کردن زمینه راه راه

انتخابگر ZEBRA را روی OFF قرار دهید.

لمس النموذج المخطط

اضبط مفتاح الاختيار ZEBRA على وضع الإيقاف OFF.

زمانیکه انتخابگر ZEBRA روی 100 قرار دارد

قسمتی از تصویر که دارای زمینه راه راه است معرف یک قسمت دارای روشنائی زیاد و دیافراگم بیش از حد است.

عندما يكون مفتاح الاختيار ZEBRA مضبوطا على الوضع 100

يكون سطوع جزء الصورة الذي يظهر فيه النموذج المخطط عاليا جدا ومعرض لضوء شديد.

استخدام عمود الألوان

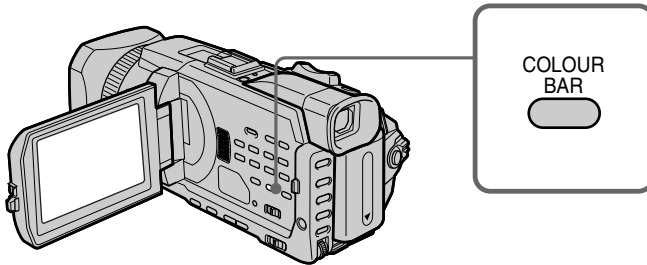
إذا قمت بضغط الزر COLOUR BAR، يظهر عمود الألوان على الشاشة.

استخدم عمود الألوان في الحالات التالية:

- في بداية التسجيل، قد تظهر الصور المسجلة غير مستقرة. لتفادي ذلك، قم بتسجيل عمود الألوان أولاً ثم ابدأ بتسجيل الصورة المرغوبة عندما تظهر الصورة الملتقطة بوضوح.
- لضبط ألوان الشاشة.

اضغط COLOUR BAR بينما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA.

يختفي عمود الألوان إذا قمت بضغط الزر COLOUR BAR.



عندما تقوم بضبط الألوان على الشاشة

قم بتوصيل الكاميرا بالتلفزيون (ص ٦٠) واضبط ألوان الصورة على شاشة التلفزيون.

عند عرض عمود الألوان

لا تعمل الوظائف التالية. ولكن تكون التهيئات المختارة قبل ظهور عمود

الألوان محفوظة في الذاكرة.

- الإضاءة الخلفية

- التبسيط الضوئي البقي

- مؤثر الصورة

- المؤثر الرقمي

التعرض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE

- حاجب فتحة العدسة

- تهئية توازن البياض

- التعريض الضوئي

- مزج الذاكرة MEMORY MIX

عند عرض عمود الألوان أثناء مؤثر الصورة أو المؤثر الرقمي أو

مزج الذاكرة MEMORY MIX

لا يمكن إضافة هذه المؤثرات على عمود الألوان.

عند استعمال المضائل

لا يمكن عرض عمود الألوان.

استفاده از خطوط میله ای رنگ

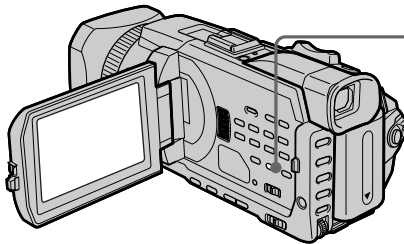
اگر خطوط میله ای رنگ COLOUR BAR را فشار دهید، خط میله ای رنگ در روی صفحه ظاهر می شود.

از خطوط میله ای رنگ در مواقع زیر استفاده کنید.

- در نقطه شروع یک ضبط، تصاویر ضبط شده ممکن است ناپایدار باشند. برای جلوگیری از این پدیده، ابتدا خطوط میله ای را ضبط کرده و سپس زمانیکه تصاویر گرفته شده واضح شدند شروع به ضبط تصاویر مورد نظر تان کنید.
- برای تنظیم رنگ صفحه.

دکمه خطوط میله ای رنگ COLOUR BAR را در حالیکه کلید POWER روی CAMERA قرار دارد فشار دهید.

اگر دکمه خطوط میله ای رنگ COLOUR BAR را دوباره فشار دهید خطوط میله ای رنگ ناپدید می شوند.



زمانیکه رنگ را روی صفحه تنظیم می کنید

دوربین فیلمبرداری خود را به تلویزیون (ص ٦٠) وصل کرده و رنگ تصویر را در روی صفحه تلویزیون تنظیم کنید.

زمانیکه خطوط میله ای رنگ نمایش داده شده اند

عملکردهای زیر کار نمی کنند. بهر حال، تنظیمات قبل از نمایش داده

شدن خطوط میله ای رنگ باقی می ماند.

- نور پشت سوژه

- نورافکن

- محو تصویر

- جلوه دیجیتالی

دیافراگم خودکار PROGRAM AE

- تنظیم سرعت شاتر

- تنظیم موازنه سفیدی

- تنظیم دیافراگم

- ترکیب حافظه MEMORY MIX

زمانیکه خطوط میله ای رنگ در خلال عملکرد جلوه تصویری،

جلوه دیجیتالی و یا ترکیب حافظه MEMORY MIX نمایش

داده می شود.

این جلوه ها نمی توانند به خطوط میله ای رنگ اضافه شوند.

هنگام استفاده از عملکرد محو تصویر

خطوط میله ای رنگ نمی توانند نمایش داده شوند.

انتخابگر AUTO LOCK

انتخابگر را مطابق وضعیت نشان داده شده در زیر تنظیم کنید تا تنظیمات عملکردها باقی مانده و یا آزاد شوند. عملکردهایی که بصورت دستی تنظیم شده اند حتی با قرار دادن انتخابگر AUTO LOCK در وضعیت AUTO LOCK لغو نمی شوند. بهرحال، کلیه عملکردها بطور خودکار پس از گذشت پنج دقیقه از قطع منبع نیروی دورین فیلبرداری به تنظیمات اولیه باز می گردند.

[a] AUTO LOCK

این موقعیت را برای قفل کردن عملکردهای دیافراگم خودکار PROGRAM AE، سرعت شاتر، موازنه سفیدی، دیافراگم و سنسور نقطه ای انعطاف پذیر انتخاب کنید تا این عملکردها بطور خودکار تنظیم شوند. ما توصیه می کنیم که انتخابگر AUTO LOCK را در صورتیکه از فلاش ویدئویی (اختیاری) استفاده می کنید در روی وضعیت AUTO LOCK قرار دهید.

[b] AUTO LOCK

این موقعیت را برای تنظیم دستی عملکردها انتخاب کنید.

[c] HOLD

وضعیت آزاد بودن AUTO LOCK را انتخاب کنید [b]، و عملکردها را بصورت دستی تنظیم کنید. این موقعیت را بعد برای باقی نگهداشتن تنظیمات انتخاب کنید [c].

مفتاح الاختيار AUTO LOCK

اضبط مفتاح الاختيار كما هو موضح أدناه للمحافظة على أو إلغاء تهيئيات الوظائف. يتم الحفاظ على تهيئيات الوظائف المضبوطة يدويا حتى ولو قمت بضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على الوضع AUTO LOCK. ولكن، تعود جميع الوظائف الى تهيئياتها المبدئية بعد خمس دقائق من نزع مصدر التيار عن الكاميرا.

[a] AUTO LOCK

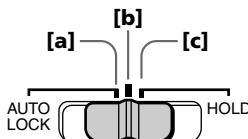
قم باختيار هذا الموضع لقفل وظائف التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE، سرعة حاجب الفتحة، توازن البياض، التعريض الضوئي والعداد البقي المرن لإتمام عمليات ضبط هذه الوظائف تلقائيا أثناء التسجيل. ننصح بقيامك بضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على الوضع AUTO LOCK عند استعمال ضوء الفيديو الومضي (اختياري).

[b] AUTO LOCK

قم باختيار هذا الموضع لضبط الوظائف يدويا.

[c] HOLD

قم أولا بضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على موضع فك القفل التلقائي [b]، واضبط الوظائف يدويا. بعد ذلك، قم باختيار الموضع [c] للمحافظة على هذه التهيئات.



استعمال التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE

يمكنك اختيار وضع PROGRAM AE (التعريض الضوئي التلقائي المبرمج) للملائم لمتطلبات التصوير المحددة.

صورة بورتريت هادئة

هذا الوضع يبرز الهدف في الوقت الذي يجعل للأهداف مثل الأشخاص أو الورود خلفية هادئة.

الدروس الرياضية

هذا الوضع يقلل اهتزاز الكاميرا بالنسبة للأهداف سريعة الحركة مثل كرة التنس أو الغولف.

الشاطئ والتزلج

هذا الوضع يمنع ظهور وجوه الأشخاص مظلمة في الإضاءة القوية أو الضوء المنعكس، مثلما هو الحال على الشاطئ أو في منتصف الصيف أو على منحدر التزلج على الثلج.

غروب الشمس والقمر

هذا الوضع يسمح بالمحافظة على الجو العام عند تسجيل غروب الشمس أو المناظر الليلية العامة أو عروض الألعاب النارية أو لافتات النيون.

المناظر الطبيعية

هذا الوضع خاص بتسجيل الأهداف البعيدة مثل الجبال وهو يمنع كاميرتك الفيديو من ضبط التركيز البؤري على الزجاج أو الشبكة المعدنية في النوافذ عند تسجيل هدف خلف زجاج أو شبكة.

استفاده از عملکرد دیافراگم خودکار PROGRAM AE

شما می توانید وضعیت PROGRAM AE (دیافراگم خودکار) را متناسب با وضعیت خاص فیلمبرداری انتخاب کنید.

وضعیت پرتره ملایم

این وضعیت سوژه را به همراه یک زمینه ملایم برای سوژه هائی مانند مردم یا گلها میسازد.

وضعیت درس های ورزشی

این وضعیت تکان سوژه های با حرکت سریع مانند بازی تنیس یا گلف را کاهش میدهد.

وضعیت ساحل و اسکی

این وضعیت از تاریک شدن چهره اشخاص در محلی که نور یا بازتاب نور در آنها زیاد است، مانند ساحل دریا در وسط تابستان و یا پیست اسکی جلوگیری میکند.

وضعیت غروب و مهتاب

این وضعیت بشما اجازه میدهد فضای طبیعی را دست نخورده در فیلمبرداری از غروب آفتاب، مناظر شبانه، آتش بازی و چراغهای نئون نگهدارید.

وضعیت چشم انداز

این وضعیت برای فیلمردای از سوژه های دور مانند کوه هاست و از وضوح دوربین فیلمبرداری شما بر روی شیشه یا شبکه فلزی پشت پنجره در هنگام فیلمبرداری از یک سوژه واقع در پشت پنجره یا صفحه نمایش جلوگیری میکند.



(1) اضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على موضع المتصف فك القفل التلقائي بينما يكون المفتاح POWER مضبوطا على الوضع CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) (ص ٨٦).

(2) اضغط PROGRAM AE.

(3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار الوضع المرغوب.

يتغير المؤشر كما يلي:



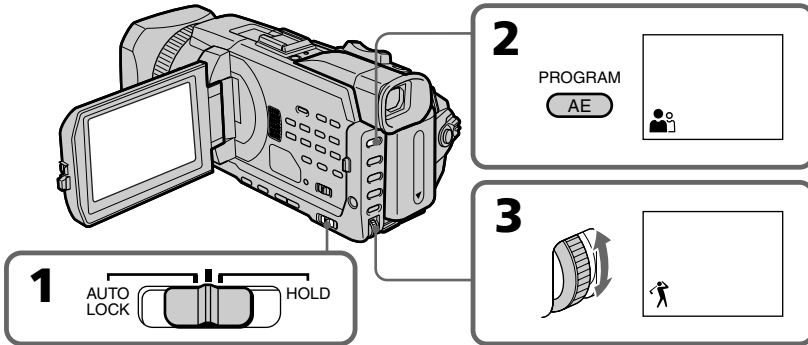
نشانگر بصورت زیر تغییر می کند:



(1) در حالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA یا MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد انتخابگر LOCK را در موقعیت وسط (آزاد سازی قفل) قرار دهید (ص ٨٦).

(2) دکمه PROGRAM AE را فشار دهید.

(3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت مورد نظر را انتخاب کرده.



برای لغو کردن عملکرد دیافراگم خودکار
PROGRAM AE

انتخابگر AUTO LOCK را روی AUTO LOCK قرار داده و یا دکمه PROGRAM AE را فشار دهید. نشانگر دیافراگم خودکار PROGRAM AE ناپدید می شود.

لإلغاء التعريض الضوئي التلقائي المبرمج
PROGRAM AE

اضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على الوضع AUTO LOCK أو اضغط PROGRAM AE. يختفي المؤشر PROGRAM AE عن الشاشة.

ملاحظات

- نظراً لكون كاميرتك الفيديو معدة لضبط التركيز البؤري على الأهداف الواقعة على مسافات من متوسطة الى بعيدة فقط، لا يمكنك التقاط صور مقربة مكبرة في الأوضاع التالية:
 - الدروس الرياضية
 - الشاطئ والتزلج
- كاميرتك الفيديو معدة لضبط التركيز البؤري على الأهداف البعيدة فقط في الأوضاع التالية:
 - غروب الشمس والقمر
 - المناظر الطبيعية
- الوظائف التالية لا تعمل في وضع التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE:
 - ارتداد BOUNCE
 - افلام قديمة OLD MOVIE
 - تهيئة سرعة حاجب الفتحة
 - التركيز البؤري البقي
- عندما تضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط)، لا يعمل وضع الدروس الرياضية. (يومض المؤشر).

لا تعمل وظيفة التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE
عندما تقوم بتسجيل الصور في شريحة الذاكرة "Memory Stick"
باستعمال وظيفة مزج الذاكرة MEMORY MIX. (يومض المؤشر).

عندما يكون WHT BAL مضبوطاً على التهيئة التلقائية

يتم ضبط توازن البياض حتى ولو تم اختيار وضع التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE.

يمكنك ضبط الوظائف التالية أثناء استعمال التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE

- التعريض الضوئي
- العداد البقي المرن
- الإضاءة الخلفية
- التعريض الضوئي البقي

إذا كنت تقوم بالتسجيل في ضوء أنبوب تفريري مثل مصباح فلورسنتي أو مصباح صوديوم أو مصباح زينق

تحدث ظاهرة الارتعاش التي تسبب في إضاءة أو تعيم الشاشة أو تغيرات في ألوان الشاشة في الأوضاع التالية. إذا حدث هذا، قم بإيقاف التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE.
 - صورة البورتريت الهادئة
 - الدروس الرياضية

نکات

- از آنجاییکه دوربین فیلمبرداری شما فقط روی سوژه های با فاصله متوسط و دور تنظیم شده است، شما نمیتوانید در وضعیت های زیر بصورت کلوزآپ فیلمبرداری کنید:
 - وضعیت درس های ورزشی
 - وضعیت ساحل و اسکی
- در وضعیت های زیر دوربین فیلمبرداری شما فقط روی سوژه های با فاصله دور تنظیم شده است:
 - وضعیت غروب و مهتاب
 - وضعیت چشم انداز
- عملکردهای مقابل در خلال استفاده از وضعیت دیافراگم خودکار PROGRAM AE کار نمی کنند:
 - محو با پرش تصویر BOUNCE
 - فیلم های قدیمی OLD MOVIE
 - تنظیم سرعت شاتر
 - وضوح نقطه ای
- اگر کلید POWER را در وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید، وضعیت درس های ورزشی کار نمی کند. (نشانگر چشمک میزند).

عملکرد دیافراگم خودکار PROGRAM AE کار نمی کند

زمانیکه تصاویر را روی کارت حافظه "Memory Stick" با استفاده از عملکرد ترکیب حافظه MEMORY MIX ضبط می کنید. (نشانگر چشمک می زند).

زمانیکه وضعیت WHT BAL روی حالت خودکار قرار دارد

وضعیت موازنه سفیدی حتی با انتخاب عملکرد دیافراگم خودکار PROGRAM AE تنظیم می شود.

شما می توانید عملکرد های مقابل را در خلال استفاده از

عملکرد دیافراگم خودکار PROGRAM AE تنظیم کنید.

- نور پشت سوژه
- نور افکن
- دیافراگم
- سنجش نقطه ای انعطاف پذیر

اگر زیر نور لامپهای تخلیه ای مانند لامپهای فلورسنت، سدیومی

و یا مرکولی اقدام به ضبط کنید

در وضعیتهای مقابل ممکن است تصویر سوسو بزند که باعث تاریک روشن شدن صفحه می شود، و یا رنگ تصویر تغییر کند. در اینصورت، عملکرد دیافراگم خودکار PROGRAM AE را خاموش کنید.
 - وضعیت پرتره ملایم
 - وضعیت درس های ورزشی

ضبط سرعة حاجب الفتحة

يمكنك ضبط سرعة حاجب الفتحة يدويا بحيث يلائم احتياجاتك وبالمحافظة على سرعة الحاجب الأصلية.

(1) اضغط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على موضع المنتصف (فك القفل التلقائي) بينما يكون المفتاح POWER مضبوطا على الوضع CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) (ص ٨٦).

(2) اضغط SHUTTER SPEED. يظهر مؤشر سرعة حاجب الفتحة على الشاشة.

(3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار السرعة المرغوبة. تتراوح سرعات حاجب الفتحة المتوفرة بين 1/3 و 1/10000 من الثانية. تتغير سرعة حاجب الفتحة مع إدارة القرص كما يلي:
[CAMERA]

↔ ... ↔ 1/25 ↔ 1/12 ↔ 1/6 ↔ 1/3
1/10000 ↔ 1/6000 ↔ 1/3500
[MEMORY/NETWORK]

↔ 1/120 ↔ 1/100 ↔ 1/60 ↔ 1/50
1/425 ↔ 1/300 ↔ 1/215 ↔ 1/150

تزيد سرعة حاجب العدسة عند اختيار رقم صغير، وكذلك يزيد مقاس الصورة المعروضة على الشاشة. وبالعكس، تصبح سرعة حاجب العدسة أبطأ عند اختيار رقم كبير، ويصغر بالتالي مقاس الصورة المعروضة على الشاشة.

تنظيم سرعت شاتر

شما می توانید سرعت شاتر را بصورت دستی تنظیم کنید تا متناسب با سرعت شاتر تعیین شده برای شما باشد.

(1) در حالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA یا MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد انتخابگر AUTO LOCK را در موقعیت وسط (آزاد سازی قفل خودکار) قرار دهید (ص ٨٦).

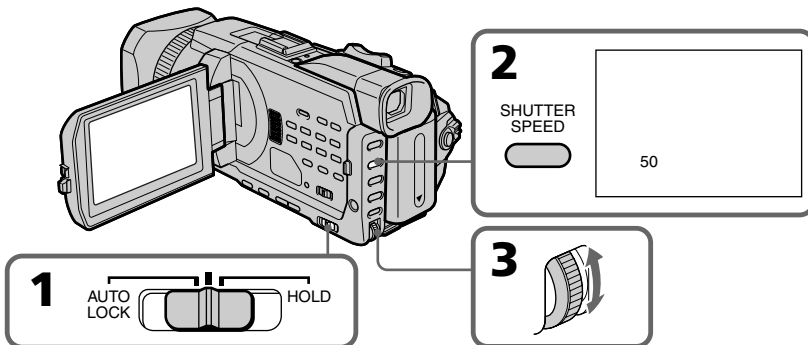
(2) دکمه SHUTTER SPEED را فشار دهید. نشانگر سرعت شاتر در روی صفحه ظاهر می شود.

(3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC سرعت مورد نظر تان را انتخاب کنید. محدوده سرعت قابل دسترس از 1/3 تا 1/10000 است. با چرخاندن درجه، سرعت شاتر مطابق زیر تغییر می کند.

[CAMERA]
↔ ... ↔ 1/25 ↔ 1/12 ↔ 1/6 ↔ 1/3
1/10000 ↔ 1/6000 ↔ 1/3500
[MEMORY/NETWORK]

↔ 1/120 ↔ 1/100 ↔ 1/60 ↔ 1/50
1/425 ↔ 1/300 ↔ 1/215 ↔ 1/150

سرعت شاتر با انتخاب يك عدد كوچتر افزایش می یابد. اندازه تصویر نمایش داده شده در روی صفحه نیز افزایش پیدا می کند. برعکس، سرعت شاتر با انتخاب يك عدد بزرگتر کاهش می یابد. بنابراین اندازه تصویر نمایش داده شده در روی صفحه نیز کاهش پیدا می کند.



لرجوع الى وضع سرعة حجاب الفتحة التلقائي
اضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على الوضع AUTO LOCK قرار داده و
أواضع الزر SHUTTERSPEED. يخفتي مؤشر سرعة حجاب الفتحة.

ملاحظات

- إذا قمت بضبط سرعة حجاب الفتحة على السرعة 1/25 أو أقل، لن
يمكّنك استعمال الفلاش ومؤثر الصورة الرقمي.
- لا يمكن ضبط سرعة حجاب الفتحة أثناء استعمال الوظائف التالية.
- التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE
- التعريض الضوئي
- العداد البقي المرن

إذا قمت بضبط الزر PROGRAM AE

تعود تهيئة سرعة حجاب الفتحة المهيأة يدويا الى وضع التهيئة التلقائية.

عندما تكون سرعة حجاب الفتحة سريعة

عند التقاط هدف ساطع، قد تظهر الخطوط العمودية على الصورة،
ولكن لا يدل هذا على سوء التشغيل. في مثل هذه الحالة، اضبط سرعة
حجاب الفتحة أسرع قليلا.

عند التسجيل بسرعة حجاب فتحة بطيئة

عند اختيار سرعة حجاب فتحة بطيئة، قد لا تعمل وظيفة التركيز البؤري
التلقائي. استعمل حاملا ثلاثي الأرجل واضبط التركيز البؤري يدويا.

عند التسجيل تحت مصابيح تفرغية مثل المصابيح الفلورسنتية أو الزئبقية

قد تحدث ظاهرة الارتعاش التي تنسب في إضاءة أو تعتيم الشاشة أو
تغيرات في ألوان الشاشة تبعاً لسرعة حجاب الفتحة.

عندما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E) (فقط)

تختلف سرعات حجاب الفتحة المتوفرة في الوضع
MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E)
(فقط) عن تلك المتوفرة في الوضع CAMERA.
حتى إذا قمت بضبط سرعة حجاب الفتحة أسرع من 1/425 أو أبطأ من
1/50 ينمنا يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع
MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E)
(فقط)، تتم إعادة ضبط سرعة حجاب الفتحة على 1/425 أو 1/50
ولكن يمكنك اختيار مجال أوسع من سرعات حجاب الفتحة عند ضبط
المفتاح POWER على الوضع CAMERA. تختلف سرعات حجاب
الفتحة المتوفرة في الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل
DCR-TRV950E) عن تلك المتوفرة في الوضع CAMERA.
حتى إذا قمت بضبط سرعة حجاب الفتحة أسرع من 1/425 أو أبطأ من
1/50 ينمنا يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع
MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E)
(فقط)، تتم إعادة ضبط سرعة حجاب الفتحة على 1/425 أو 1/50.
ولكن يمكنك اختيار مجال أوسع من سرعات حجاب الفتحة عند ضبط
المفتاح POWER على الوضع CAMERA. بمجرد انتهائك من ضبط
المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل
DCR-TRV950E) فقط) كما هو موضّح في عملية التشغيل
أعلاه، تقلل سرعة فتحة حجاب العدسة عند القيمة 1/425 أو 1/50
حتى ولو قمت بضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA مرة
أخرى.

برای بازگشت به وضعیت سرعت شاتر خودکار
انتخابگر AUTO LOCK را روی AUTO LOCK قرار داده و
یا دکمه SHUTTER SPEED را فشار دهید. نشانگر سرعت شاتر
ناپدید می شود.

نکات

- اگر سرعت شاتر را روی 1/25 یا کمتر قرار دهید، شما نمی توانید از
عملکردهای فلاش و یا جلوه دیجیتالی استفاده کنید.
- سرعت شاتر نمی تواند در خلال استفاده از عملکردهای زیر تنظیم
شود.
- دیافراگم خودکار PROGRAM AE
- تنظیم دیافراگم
- سنسجش نقطه ای انعطاف پذیر

اگر دکمه دیافراگم خودکار PROGRAM AE را فشار دهید

سرعت شاتر تنظیم شده بصورت دستی به وضعیت سرعت شاتر
خودکار باز می گردد.

زمانیکه سرعت شاتر سریع است

زمانیکه از یک سوژه روشن فیلمبرداری می کنید، خطوط قائم ممکن
است در روی تصویر ظاهر شود. در این حالات، سرعت شاتر را اندکی
کمتر کنید.

هنگام فیلمبرداری در سرعت شاتر کم

در سرعت شاتر کم، وضوح خودکار ممکن است کار نکند. از یک سه
پایه استفاده کرده و بصورت دستی وضوح کنید.

اگر زیر نور لامپهای تخلیه ای مانند لامپهای فلورسنت، سادیومی و یا مرکولی اقدام به ضبط کنید

ممکن است پدیده سوسوزدن تصویر رخ دهد که باعث تاریک روشن
شدن صفحه می شود، و یا بسته به سرعت شاتر رنگ تصویر ممکن است
تغییر کند.

زمانیکه کلید POWER در وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد

سرعت های شاتر قابل دسترس در وضعیت MEMORY/NETWORK
(فقط در مدل DCR-TRV950E) و وضعیت CAMERA متفاوت می باشند.
حتی اگر در حالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA قرار
دارد سرعت شاتر بیشتر از 1/425 یا کمتر از 1/50 را انتخاب کنید،
تنظیم سرعت شاتر با قرار دادن کلید POWER در وضعیت
MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E)
بطور خودکار بر ترتیب روی 1/425 یا 1/50 قرار می گیرد. سرعت های
شاتر قابل دسترس در وضعیت MEMORY/ NETWORK
(فقط در مدل DCR-TRV950E) و وضعیت CAMERA متفاوت
می باشند. حتی اگر در حالیکه کلید POWER در وضعیت
CAMERA قرار دارد سرعت شاتر بیشتر از 1/425 یا کمتر از 1/50
را انتخاب کنید، تنظیم سرعت شاتر با قرار دادن کلید POWER
در وضعیت MEMORY/ NETWORK (فقط در مدل
DCR-TRV950E) بطور خودکار بر ترتیب روی 1/425 یا 1/50
قرار می گیرد. زمانیکه کلید POWER را مطابق عملیات فوق در
وضعیت MEMORY/ NETWORK (فقط در مدل
DCR-TRV950E) قرار می دهید، سرعت شاتر حتی اگر کلید
POWER را دوباره در وضعیت CAMERA قرار دهید روی 1/425
یا 1/50 باقی می ماند.

ضبط توازن البياض

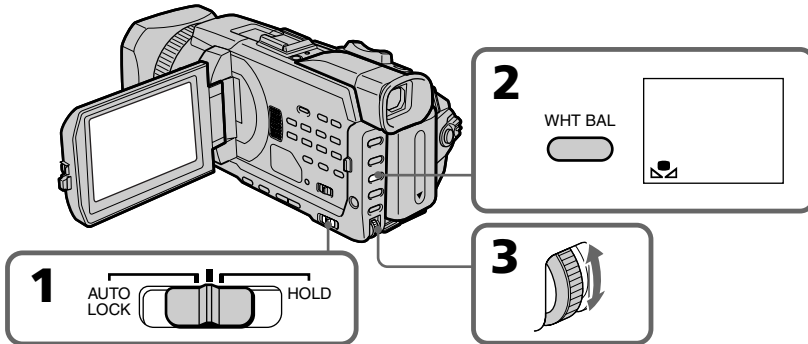
تساعد وظيفة موازنة البياض في جعل الأهداف البيضاء تبدو بلونها الأبيض وتسمح بموازنة الألوان بشكل يجعلها طبيعية أكثر. يمكنك الحصول على نتائج أفضل عند ضبط موازنة البياض يدويا خاصة في البيئات التي تتغير فيها أحوال الإضاءة بسرعة أو عند التسجيل خارج المبنى، مثلا، أو تسجيل لافتات النيون أو الألعاب النارية.

- (1) اضغط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على موضع المنتصف (فك القفل التلقائي) بينما يكون المفتاح POWER مضبوطا على CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). (ص ٨٦)
- (2) اضغط الزر WHT BAL.
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار وضع موازنة اللون الأبيض المرغوب استنادا على الظروف التالية. يتغير المؤشر على الشاشة كلما قمت بإدارة القرص كما يلي:
 (ضبط توازن البياض بضغطة واحدة) ↔  (خارج المبنى) ↔  (داخل المبنى)

تنظيم دستی میزان سفیدی

تنظيم میزان سفیدی سوژه های سفید را بصورت سفید وانمود کرده و اجازه میدهد تا موازنه رنگ طبیعی تری برای فیلمبرداری حاصل شود. شما می توانید با تنظیم دستی میزان سفیدی به هنگام تغییر سریع شرایط نورپردازی و یا در هنگام فیلمبرداری در فضای بیرون: بعنوان مثال فیلمبرداری از لامپهای نئون، یا آتش بازی، نتایج بهتری را بدست آورید.

- (1) در حالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA یا MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد انتخابگر AUTO LOCK را در موقعیت وسط (آزاد سازی قفل خودکار) قرار دهید. (ص ٨٦)
- (2) دکمه WHT BAL را فشار دهید.
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت موازنه سفیدی مناسب را تحت شرایط زیر انتخاب کنید. با چرخاندن درجه، صفحه نمایش مطابق زیر تغییر می کند:
 (موازنه سفیدی تک فشاری) ↔  (فضای بیرون) ↔  (فضای داخل)



المؤشر	ظروف التصوير
☀️ (ضبط توازن البياض بضغطة واحدة)	• ضبط موازنة البياض تبعاً لمصدر الإضاءة. • اتباع الإجراء الموصوف في الصفحة القادمة لضبط التهيئة من جديد.
🌅 (خارج المبنى)	• تسجيل شروق / غروب الشمس، بعد غروب الشمس مباشرة، أو قبل شروق الشمس، لافئات النيون أو الألعاب النارية. • تحت مصباح فلورسنتي بلون مطابق.
🌃 (خارج المبنى)	• تغيير ظروف الإضاءة بسرعة. • في الأماكن الشديدة السطوع مثل استديوهات التصوير. • تحت المصابيح الزئبقية أو الصوديوم.

إذا قمت باختيار ☀️ في الخطوة ٣

عند ضبط توازن البياض على وضع توازن البياض بضغطة واحدة، يتم تأمين الوضع المختار وحفظه حتى عند تغير ظروف الإضاءة. يمكن الحصول على التسجيلات مع الألوان الطبيعية ولا تتأثر الصورة بالضوء المحيط.

- (1) قم بالنقاط شيء أبيض بالكامل بينما تكون العلامة ☀️ معروضة على الشاشة في وضع الاستعداد للتسجيل.
- (2) اضغط القرص SET/PUSH EXEL.

يومض المؤشر ☀️ بسرعة. عندما يتم ضبط توازن البياض وحفظه في الذاكرة، يتوقف المؤشر عن الوميض. ويتم حفظ هذه المحتويات المحفوظة في الذاكرة حتى بعد نزع مصدر الطاقة.

للعودة الى الضبط التلقائي

اضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على AUTO LOCK أو اضغط WHT BAL. فينطفئ مؤشر توازن البياض.

نشانگر	شرایط فیلمبرداری
☀️ (موازنة سفیدی تک فشاری)	• تنظیم موازنه سفیدی با توجه به منبع نور. • مراحل ذکر شده در صفحه بعد را دنبال کنید تا تنظیم مجددا انجام شود.
🌅 (فضای باز بیرون)	• فیلمبرداری از غروب / طلوع خورشید، درست بعد از غروب، درست قبل از طلوع، زیر نور تابلهوهای ثنوں، و یا آتش بازی. • زیر نور لامپ های مهتابی همرنگ با سوژه.
🌃 (فضای سر بسته داخل)	• مکانهایی که شرائط نور بسرعت تغییر میکند. • محلهای بسیار روشن مانند استدیوهای عکس برداری. • زیر لامپهای سدیومی یا جیوه ای.

اگر وضعیت ☀️ را در قدم ٣ انتخاب کنید

زمانیکه موازنه سفیدی را روی وضعیت موازنه سفیدی تک فشاری قرار می دهید، تنظیم قفل شده و حتی با تغییر شرایط نورپردازی بدون تغییر باقی می ماند. شما می توانید به یک ضبط با رنگ های طبیعی بدون اینکه تصاویر تحت تأثیر نور محیط قرار بگیرند دست پیدا کنید.

- (1) یک سوژه کاملاً سفید مانند یک ورقه کاغذ را در حالیکه دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت آماده باش قرار دارد و علامت ☀️ در صفحه نمایش داده شده است فیلمبرداری کنید.
- (2) درجه SEL/PUSH EXEC را فشار دهید.

نشانگر ☀️ بسرعت چشمک می زند. زمانیکه موازنه سفیدی تنظیم شد و در حافظه ذخیره شد، نشانگر از چشمک زدن باز می ایستد. تنظیم حتی با جدا کردن باتری جعبه ای در حافظه باقی می ماند.

برای بازگشت به تنظیم خودکار

انتخابگر AUTO LOCK را روی AUTO LOCK قرار داده و یا دکمه WHT BAL را فشار دهید. نشانگر موازنه سفیدی ناپدید می شود.

ملاحظات حول موازنة البياض

عند تسجيل صورة في استوديو مضاء بإضاءة جهاز تلفزيون نوصي في هذه الحالة التسجيل بالوضع  (داخل المبنى).

عند تسجيل صورة في مكان مضاء بمصابيح فلورسنتية

استعمل وضع توازن البياض التلقائي أو الوضع  (ضبط توازن البياض بضغطة واحدة). قد لا تقوم كاميرتك بضبط توازن البياض بشكل صحيح إذا قمت باستعمال الوضع  (داخل المبنى) أثناء التسجيل.

التسجيل في ظروف إضاءة متغيرة

أعد ضبط وضع موازنة البياض في وضع الانتظار. لا يمكنك إعادة ضبط موازنة البياض في الوضع  (ضبط توازن البياض بضغطة واحدة) أثناء التسجيل.

إذا لم يتوقف المؤشر عن المبيض بعد ضغط القرص SEL/PUSH EXEC

لا يمكن إتمام عملية توازن البياض. استخدم الوضع التلقائي للتسجيل.

أثناء وضع توازن البياض التلقائي

وجه الكاميرا على موضوع أبيض لمدة ١٠ ثوان تقريبا بعد ضبط المفتاح على الوضع CAMERA للحصول على تهيئة أفضل عند:

- فصل البطارية لاستبدالها.
- إحضار الكاميرا الى خارج المبنى من داخل المنزل أو العكس.

نكته ای در باره میزان سفیدی

اگر تصویر در استدیوهای عکس برداری با نورافکن تلویزیونی گرفته می شود

ما توصیه میکنیم تا در وضعیت  (فضای سرپسته داخل) فیلمبرداری کنید.

هنگام فیلمبرداری زیر نور فلورسنت

از وضعیت میزان سفیدی خودکار یا وضعیت  (موازنه سفیدی تك فشاری) استفاده نمائید. اگر از وضعیت  (فضای سرپسته داخل) استفاده کنید، دوربین فیلمبرداری شما ممکن است نتواند میزان سفیدی را بدرستی تنظیم کند.

فیلمبرداری زمانیکه شرایط نورپردازی تغییر می کند

در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت آماده باش قرار دارد موازنه سفیدی را دوباره تنظیم کنید. موازنه سفیدی غی تواند در وضعیت  (موازنه سفیدی تك فشاری) و در خلال ضبط تنظیم شود.

اگر نشانگر بعد از فشار درجه SEL/PUSH EXEC از چشمک زدن باز نایستاد

موازنه سفیدی نمی تواند تنظیم شود. از وضعیت موازنه سفیدی خودکار استفاده کنید.

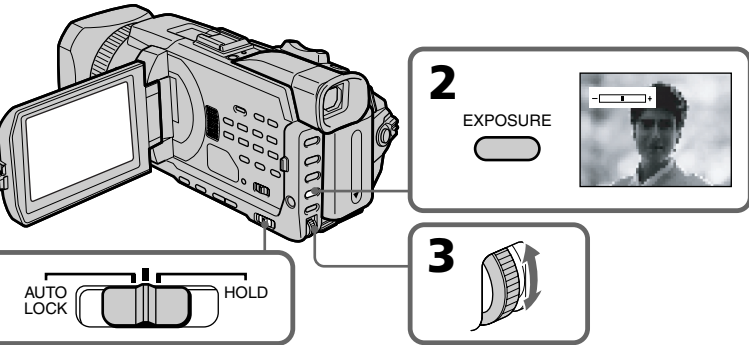
در وضعیت تنظیم میزان سفیدی خودکار

- برای دریافت تنظیم بهتر بعد از اینکه کلید POWER را روی CAMERA قرار دادید دوربین فیلمبرداری را برای تقریباً ١٠ ثانیه به يك سوژه سفید نشانه روی کنید اگر:
- باطری را برای تعویض جدا کرده اید.
- دوربین فیلمبرداری خود را از فضای سرپسته داخل خانه به فضای سرباز بیرون، و یا برعکس برده اید.

ضبط التعريض الضوئي

- يمكنك ضبط وتهيئة التعريض الضوئي يدوياً. أضيف التعريض الضوئي يدوياً في الحالات التالية:
- عندما تحتاج إلى تهيئة دقيقة لمواضيع معرضة لإضاءة خلفية.
 - عند تصوير أهداف وخلفيات مظلمة
 - عند تسجيل صور مظلمة (مثل المشاهد الليلية) كما هي تماماً.

- (1) اضغط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على موضع المنتصف (فك القفل التلقائي) بينما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) (ص ٨٦).
- (2) اضغط EXPOSURE. يظهر مؤشر التعريض الضوئي.
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لضبط السطوع.



للمرجع إلى التعريض الضوئي التلقائي
اضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على الوضع AUTO LOCK قرار داده و
أو اضغط EXPOSURE. يختفي مؤشر التعريض الضوئي.

عندما تضبط التعريض الضوئي يدوياً، لا تعمل الوظائف التالية:

- الإضاءة الخلفية
- التعريض الضوئي البقيعي
- تهيئة سرعة حاجب الفتحة

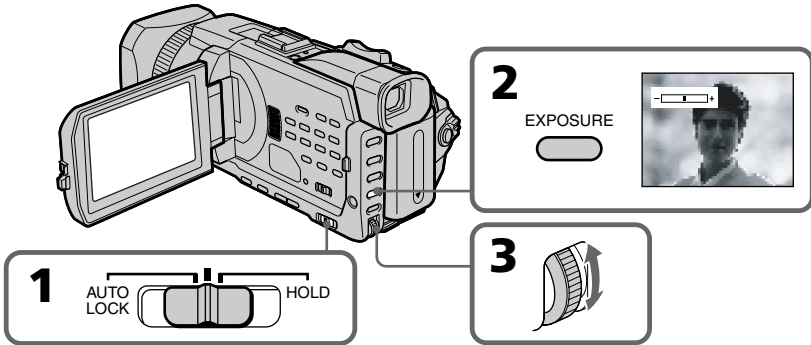
إذا قمت بضبط PROGRAM AE

تعود الكاميرا أيضاً إلى وضع التعريض الضوئي التلقائي.

تنظیم دیافراگم

- شما می‌توانید دیافراگم را بصورت دستی تنظیم کنید. دیافراگم را در حالات ذیل بصورت دستی تنظیم کنید:
- زمانی که به یک تنظیم دقیق برای سوژه‌های دارای منبع نور در پشت آنها نیاز دارید.
 - هنگام فیلمبرداری از سوژه‌های روشن و زمینه‌های تاریک.
 - برای ضبط تصاویر تاریک بطور طبیعی (مانند مناظر شبانه).

- (1) در حالیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA یا MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد انتخابگر AUTO LOCK را در موقعیت وسط (آزاد سازی قفل خودکار) قرار دهید (ص ٨٦).
- (2) دکمه EXPOSURE را فشار دهید. نشانگر دیافراگم در روی صفحه ظاهر می‌شود.
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC میزان روشنایی را تنظیم کنید.



برای بازگشت به وضعیت دیافراگم خودکار
انتخابگر AUTO LOCK را روی AUTO LOCK قرار داده و
یا دکمه EXPOSURE را فشار دهید. نشانگر دیافراگم
ناپدید می‌شود.

زمانیکه دیافراگم را بصورت دستی تنظیم می‌کنید، عملکردهای زیر کار نمی‌کنند:

- نور پشت صحنه
- نورافکن
- تنظیم سرعت شاتر

اگر دکمه یافراگم خودکار PROGRAM AE را فشار دهید
دوربین فیلمبرداری شما همچنین به وضعیت دیافراگم خودکار باز می‌گردد.

إستعمال المعايرة الضوئية البقية - العداد البقي المرن

يمكنك التقاط الصور بتعريض ضوئي مناسب تلقائياً للنقطة التي تريد ضبط التركيز البؤري عليها فقط مع كون تعريضها الضوئي ثابتاً. إستعمل العداد البقي المرن في الحالات التالية:

- عند ضبط التعريض الضوئي يدوياً لتسجيل صور معرضة لإضاءة خلفية.
- عند وجود تباين كبير بين الهدف والخلفية كما هو الحال مع هدف على مسرح ومضاء بضوء باقي.

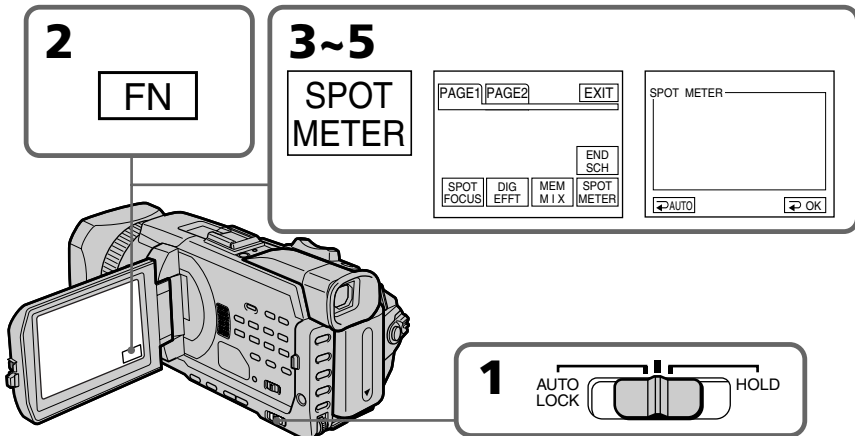
استفاده از سنجش نور نقطه ای - سنجش نقطه ای انعطاف پذیر

شما می توانید یک تصویر را با وضوح مناسب بطور خودکار برای نقطه ای که میخواید روی آن وضوح کنید و با وضوح از پیش تعیین شده ضبط کنید. از سنجش نقطه ای انعطاف پذیر در مواقع زیر استفاده کنید:

- زمانی که منبع نوری در پشت سوژه است
- زمانی که بین سوژه و زمینه کنتراست زیادی وجود دارد مانند یک سوژه واقع در روی صحنه و نورپردازی شده با یک نور افکن.

- (1) انتخابگر AUTO LOCK را در حالی که کلید POWER در وضعیت CAMERA/NETWORK یا (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد، در موقعیت وسط (آزاد سازی قفل خودکار) قرار دهید (ص ۸۶).
 - (2) دکمه FN را فشار دهید تا PAGE1 ظاهر شود.
 - (3) دکمه SPOT METER را فشار دهید. صفحه SPOT METER ظاهر می شود.
 - (4) منطقه مورد نظرتان در صحنه را در صفحه LCD را فشار دهید.
- نشانگر SPOT METER در روی صفحه LCD چشمک می زند. وضوح روی نقطه ای که انتخاب کرده اید تنظیم می شود.
- (5) دکمه OK ➡ را فشار دهید تا به PAGE1 بازگردید.

- (1) اضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على موضع المنتصف (فك القفل التلقائي) بينما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) (ص ۸۶).
 - (2) اضغط FN لعرض شاشة الصفحة PAGE1.
 - (3) اضغط SPOT METER. تظهر شاشة العداد البقي SPOT METER.
 - (4) اضغط على المنطقة المرغوبة ضمن الإطار الموجود على شاشة العرض البلورية السائلة.
- يومض مؤشر العداد البقي SPOT METER على شاشة العرض البلورية السائلة. يتم ضبط التعريض الضوئي للنقطة التي اخترتها.
- (5) اضغط OK ➡ للعودة الى PAGE1.



للعودة الى صفحة FN

إضغط EXIT.

للعودة الى التعريض الضوئي التلقائي

اضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على الموضع AUTO LOCK أو اضغط AUTO ↵ للعودة الى شاشة الصفحة PAGE1.

برای بازگشت به وضعیت FN

دکمه EXIT را فشار دهید.

برای بازگشت به وضعیت وضوح خودکار

انتخابگر AUTO LOCK را در وضعیت AUTO LOCK قرار داده و یا دکمه AUTO ↵ را فشار دهید تا به PAGE1 باز گردید.

عملکردهای مقابل در خلال استفاده از وضعیت سنجش نقطه ای انعطاف پذیر کار نمی کنند:

- نور پشت سوژه
- نورافکن
- تنظیم سرعت شاتر

الوظائف التالية لا تعمل أثناء استعمال العداد البقيعي المرن

- الإضاءة الخلفية
- التعريض الضوئي البقيعي
- تهيئة سرعة حاجب الفتحة

اگر دکمه دیافراگم خودکار PROGRAM AE را فشار دهید

دیافراگم تنظیم شده بصورت دستی به وضعیت دیافراگم خودکار باز می گردد.

إذا قمت بضغط PROGRAM AE

تعود كاميراتك الفيديو الى التعريض الضوئي التلقائي أيضاً.

التركيز البؤري اليدوي

يمكنك تحقيق نتائج أفضل عن طريق ضبط التركيز البؤري يدوياً في الحالات التالية.

في العادة، يتم ضبط التركيز البؤري تلقائياً.

• ضبط التركيز البؤري ليس فعالاً عند تصوير:

– أهداف من خلال زجاج عليه قطرات ماء.

– خطوط أفقية.

– أهداف تباینها مع الخلفية منخفضة، مثل الجدران والسماء.

• عندما تريد تغيير التركيز البؤري من هدف في المقدمة الى هدف في الخلفية.

• تصوير هدف عديم الحركة عند استعمال حامل ثلاثي الأرجل.

وضوح دستی

شما میتوانید با استفاده از وضوح دستی در مواقع مقابل نتایج بهتری بگیرید.

در حالات عادی، وضوح بطور خودکار تنظیم می شود.

• هنگام فیلمبرداری از موارد ذیل وضعیت وضوح خودکار مؤثر نیست:

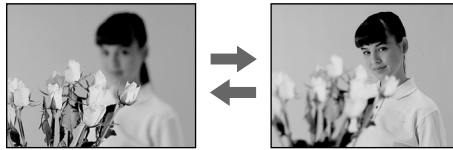
– سوژه های پشت شیشه پوشیده شده توسط قطرات آب

– نوارهای راه راه افقی

– سوژه های دارای تمایز کم با زمینه مانند دیوار و آسمان

• زمانی که شما میخواهید وضوح را از يك سوژه واقع در جلوی صحنه به يك سوژه واقع در پشت صحنه منتقل کنید.

• فیلمبرداری از يك سوژه ساکن با استفاده از سه پایه.



(1) زمانی که کلید POWER در وضعیت CAMERA و یا

MEMORY/NETWORK (فقط در مدل

DCR-TRV950E) قرار دارد FOCUS را روی

MAN قرار دهید.

نشانگر  ظاهر می شود.

(2) با چرخاندن حلقه وضوح روی سوژه وضوح کنید.

(1) أضبط FOCUS على الوضع اليدوي MAN عندما يكون

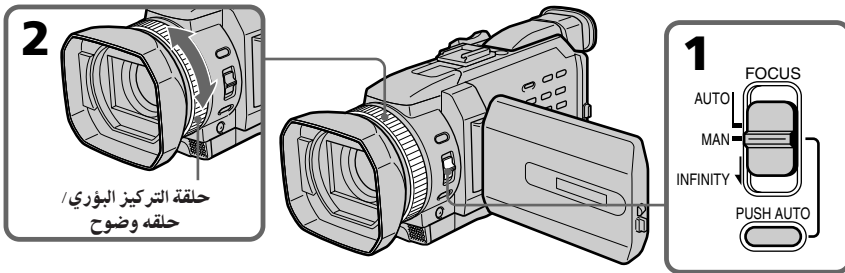
المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA أو

الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل

DCR-TRV950E فقط).

يظهر المؤشر .

(2) أدر حلقة التركيز البؤري لتحسين الضبط البؤري.



برای برگشت به وضعیت وضوح خودکار

وضعیت FOCUS را روی AUTO قرار دهید.

للعودة الى التركيز البؤري التلقائي

أضبط FOCUS على الوضع التلقائي AUTO.

لتسجيل أهداف بعيدة

عندما تضبط FOCUS على مالا نهاية INFINITY، تقوم العدسة بالتركيز البؤري ويظهر المؤشر ▲. عندما تقوم بتحرير FOCUS، تعود كاميرتك الفيديو الى وضع التركيز البؤري اليدوي. إستعمل هذا الوضع عندما تقوم كاميرتك الفيديو بضبط التركيز البؤري على أهداف قريبة على الرغم من أنك تحاول تصوير شيء بعيد.

للتسجيل بوظيفة التركيز البؤري اللحظي

اضغط PUSH AUTO. تعمل وظيفة التركيز البؤري التلقائي أثناء ضغط الزر PUSH AUTO. استعمل هذا الزر للتركيز بؤري على هدف وهدف آخر بتركيز بؤري سلس. عند ترك الزر PUSH AUTO، يتم استئناف وضع التركيز البؤري يدويا.

لضبط التركيز البؤري بدقة

من الأسهل ضبط التركيز البؤري على الأهداف إذا قمت بضبط الزوم على وضع الزاوية العريضة "W" بعد ضبط التركيز البؤري على وضع الصورة المقربة "T".

عندما تقوم بالتصوير على مقربة شديدة من الهدف

أضبط التركيز البؤري على نهاية وضع الزاوية العريضة "W".

تغيير كما يلي:

▲ عند تسجيل هدف بعيد.

■ عندما يكون الهدف أقرب من أن يتم ضبط التركيز البؤري عليه.

يتم عرض معلومات البعد البؤري لمدة ثلاث ثوانٍ تقريباً على الشاشة في الحالات التالية:

- عند تغيير وضع ضبط التركيز البؤري من التركيز البؤري التلقائي الى اليدوي.
- عند إدارة حلقة التركيز البؤري.

معلومات البعد البؤري

- هذه المعلومات تساعد على ضبط التركيز البؤري إذا لم يكن من السهل ضبط التركيز البؤري على الهدف، على سبيل المثال، عند التسجيل في الظلام. إستعمل هذه المعلومات كمرجع تقريبي للحصول على تركيز بؤري حاد.
- لا يمكنك الحصول على معلومات صحيحة إذا قمت بتركيب عدسة تحويل (اختيارية) على كاميرتك الفيديو.

برای ضبط سوژه های دور

زمانیکه FOCUS را روی بینهایت INFINITY قرار می دهید، وضوح روی تنظیم مناسب برای یک سوژه دور قرار می گیرد، و نشانگر ▲ ظاهر می شود. اگر FOCUS را رها کنید، دوربین فیلمبرداری شما به وضوح دستی باز می گردد. از این وضعیت زمانیکه حتی هنگام فیلمبرداری از یک سوژه دور دوربین فیلمبرداری شما روی سوژه های نزدیک وضوح می کند استفاده کنید.

برای فیلمبرداری با وضوح خودکار بطور موقت

دکمه PUSH AUTO را فشار دهید. وضوح خودکار در خلال فشار دکمه PUSH AUTO عمل می کنند. از این دکمه برا وضوح روی یک سوژه و سپس روی سوژه دیگر با وضوح ملایم استفاده کنید. با رها کردن دکمه PUSH AUTO، وضوح دستی از سر گرفته می شود.

برای بدست آوردن وضوح دقیق

برای وضوح آسان روی یک سوژه ابتدا روی موقعیت "T" (تله فوتو) وضوح کرده و سپس در موقعیت "W" (زاویه-باز) اقدام به فیلمبرداری کنید.

زمانیکه از سوژه نزدیک فیلمبرداری میکنید

در آخرین حد "W" (زاویه-باز) وضوح کنید.

نشانگر (F) به شکل نشانگرهای زیر در می آید:

- ▲ هنگام فیلمبرداری از یک سوژه بسیار دور
- هنگام فیلمبرداری از یک سوژه بیش از حد نزدیک و غیر قابل وضوح

اطلاعات فاصله کانونی در حالات زیر برای تقریباً سه ثانیه در

روی صفحه نمایش داده می شوند:

- هنگام تغییر به وضعیت تنظیم وضوح از خودکار به دستی
- هنگام چرخاندن حلقه وضوح

اطلاعات فاصله کانونی

- این اطلاعات هنگامیکه وضوح روی سوژه ساده نیست، بعنوان مثال، زمانیکه در تاریکی ضبط می کنید به وضوح کمک می کند. از این اطلاعات بعنوان یک راهنمای تقریبی برای گرفتن وضوح دقیق استفاده کنید.
- اگر یک لنز مبدل (اختیاری) را به دوربین فیلمبرداری خود نصب کنید، شما نمی توانید اطلاعات درست را دریافت کنید.

استفاده از وضوح نقطه ای - وضوح نقطه ای

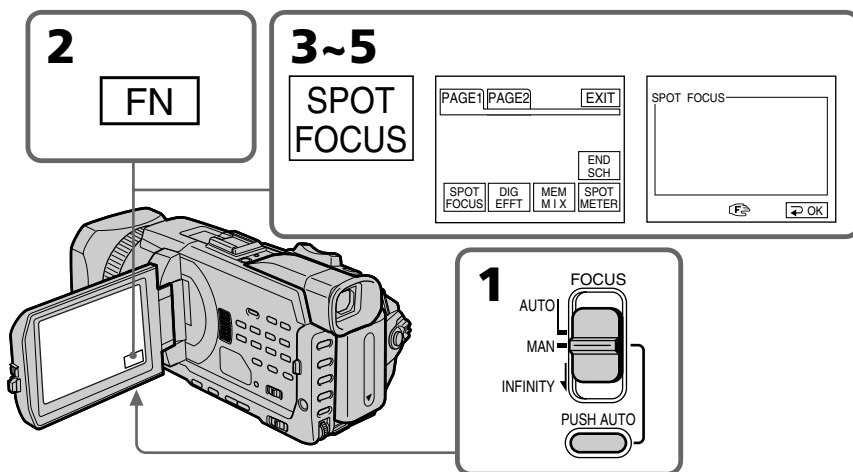
شما می توانید یک تصویر را با وضوح مناسب بطور خودکار برای نقطه ای که میخواهید روی آن وضوح کنید و با وضوح از پیش تعیین شده ضبط کنید.

- (1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت ضبط یا توقف کو تاه ضبط قرار دارد و یا زمانیکه کلید POWER در وضعیت CAMERA و یا MEMORY / NETWORK (فقط DCR-TRV950E) قرار دارد، دکمه FOCUS را روی MAN قرار دهید.
- (2) دکمه FN را فشار دهید تا PAGE1 ظاهر شود.
- (3) دکمه SPOT FOCUS را فشار دهید. صفحه SPOT FOCUS ظاهر می شود.
- (4) منطقه مورد نظرتان در صحنه واقع در صفحه LCD را فشار دهید. نشانگر SPOT FOCUS در روی صفحه LCD چشمک می زند. وضوح روی نقطه ای که انتخاب کرده اید تنظیم می شود.
- (5) دکمه OK ➡ را فشار دهید تا به PAGE1 بازگردید.

استعمال التركيز البؤري البقي - التركيز البؤري البقي

يمكنك التقاط الصور بالتركيز البؤري الصحيح تلقائياً للنقطة التي تريد ضبط التركيز البؤري عليها فقط مع كون تركيزها البؤري ثابتاً.

- (1) اضغط FOCUS على الوضع اليدوي MAN بينما يكون المفتاح POWER مضبوطاً على الوضع CAMERA أو MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).
- (2) اضغط FN لإظهار PAGE1.
- (3) اضغط SPOT FOCUS. تظهر شاشة التركيز البؤري البقي SPOT FOCUS.
- (4) اضغط على المنطقة المرغوبة ضمن الإطار الموجود على شاشة العرض البلورية السائلة.
- يومض المؤشر SPOT FOCUS في شاشة العرض البلورية السائلة. يتم ضبط التركيز البؤري للنقطة التي اخترتها.
- (5) اضغط OK ➡ للعودة إلى PAGE1.



برای بازگشت به وضعیت FN
دکمه EXIT را فشار دهید.

للعودة إلى صفحة FN
إضغط EXIT.

برای بازگشت به وضعیت وضوح خودکار
دکمه FOCUS را روی وضعیت AUTO قرار دهید.

للعودة إلى التركيز البؤري التلقائي
أضبط FOCUS على الوضع AUTO.

عند استعمال وظيفة التعريض الضوئي التلقائي المبرمج

PROGRAM AE

لا تعمل وظيفة التركيز البؤري البقعي.

معلومات البعد البؤري

لا تظهر على الشاشة.

هنگام استفاده از دیاگرام خودکار PROGRAM AE

وضوح نقطه ای کار نمی کند.

اطلاعات فاصله کانونی

آنها روی صفحه نمایش داده نمی شوند.

تنظیم دستی درجه ضبط - درجه ضبط صدا

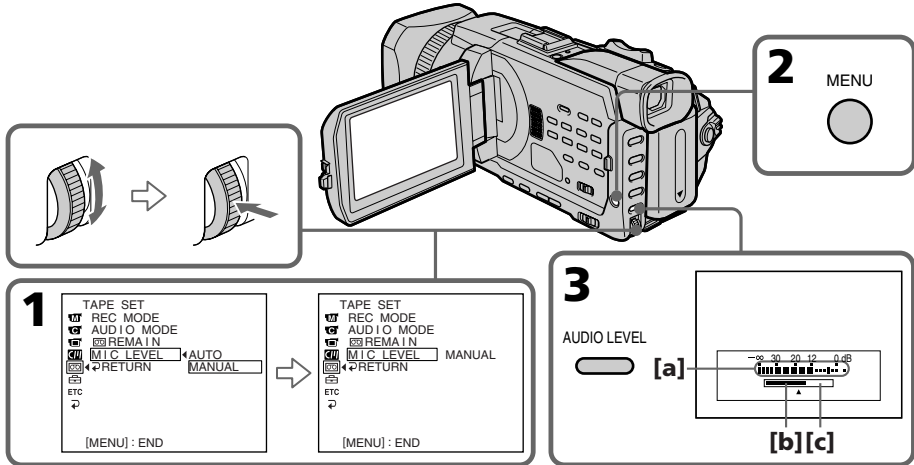
شما می توانید درجه صدا را تنظیم کنید. از گوشی برای شنیدن و بازبینی صدا در هنگام تنظیم استفاده کنید.

- (1) در حالیکه کلید نیرو POWER روی وضعیت CAMERA یا VCR قرار دارد در تنظیمات منیو وضعیت MIC LEVEL در [] را روی MANUAL قرار دهید (ص ۲۸۷).
- (2) دکمه MENU را فشار دهید تا نمایش منیو حذف شود.
- (3) دکمه AUDIO LEVEL را فشار دهید تا صفحه نمایش تنظیم درجه ضبط صدا در وضعیت آماده باش نمایش داده شود.
- (4) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC درجه ضبط صدا را تنظیم کنید.

ضبط مستوی التسجيل يدويا - مستوی صوت التسجيل

يكنك ضبط مستوی صوت التسجيل. استعمل سماعات الرأس لمراقبة الصوت أثناء عملية الضبط.

- (1) اضبط MIC LEVEL في الأيقونة [] على الوضع اليدوي MANUAL في تهيئات اللوحة بينما يكون المفتاح POWER مضبوطا على الوضع CAMERA أو VCR (ص ۲۷۷).
- (2) اضغط MENU لإلغاء عرض اللوحة.
- (3) اضغط AUDIO LEVEL لعرض شاشة ضبط مستوی التسجيل في وضع الاستعداد للتسجيل.
- (4) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لضبط مستوی التسجيل.



- [a] درجه تنظیم ضبط صدا
[b] کاهش درجه ضبط صدا
[c] افزایش درجه ضبط صدا

- [a] عدد مستوی التسجيل
[b] یخفص مستوی التسجيل
[c] یرفص مستوی التسجيل

إلغاء شاشة ضبط مستوی التسجيل اضغط AUDIO LEVEL.

للعودة الى الوضع التلقائي لتسجيل مستوی الصوت
اضبط MIC LEVEL على الوضع التلقائي AUTO في تهيئات
اللائحة.

برای پاک کردن صفحه نمایش درجه تنظیم ضبط صدا
دکمه AUDIO LEVEL را فشار دهید.

برای بازگشت به درجه خودکار ضبط صدا
در تنظیمات منیو وضعیت MIC LEVEL را روی AUTO قرار
دهید.

ملاحظات حول التهيئة اليدوية

- تبقى تهيئة مستوی التسجيل محفوظة في الذاكرة لمدة خمس دقائق بعد نزع مصدر التيار عن الكاميرا.
- يظهر مؤشر مستوی التسجيل في الجزء السفلي الأيمن من شاشة LCD.

الصوت الداخل عبر المقيس AUDIO/VIDEO أو مقيس

الفيديو الرقمي DV

لا يمكنك ضبط مستوی التسجيل.

عندما يكون المفتاح MIC LEVEL مضبوطا على الوضع التلقائي
AUTO

لا يمكنك ضبط مستوی التسجيل، ولكن يتم عرض شاشة ضبط مستوی
التسجيل.

نکاتی در باره تنظیم دستی

- تنظیم درجه ضبط صدا بعد از گذشت پنج دقیقه از قطع منبع نیرو در حافظه باقی می ماند.
- نشانگر درجه ضبط صدا در قسمت پایین طرف راست صفحه LCD و یا در داخل صحنه یاب ظاهر می شود.

صدای ورودی از طریق فیش AUDIO/VIDEO یا فیش DV

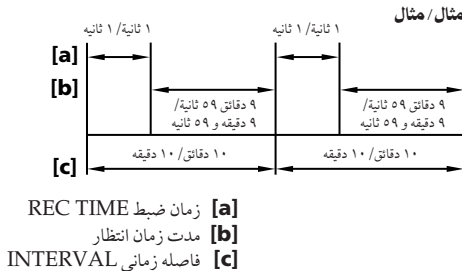
شما نمی توانید درجه ضبط صدا را تنظیم کنید.

زمانیکه وضعیت MIC LEVEL روی AUTO قرار دارد

شما نمی توانید درجه ضبط صدا را تنظیم کنید، ولی بهر حال، صفحه
نمایش درجه تنظیم ضبط صدا نمایش داده می شود.

يمكنك التسجيل مع مرور الزمن عن طريق ضبط كاميرا الفيديو لتقوم تلقائياً بعمليات تسجيل وانتظار متتابعة. يمكنك تحقيق نتائج تسجيل ممتازة بالنسبة لنمو الزهور والظهر التدريجي الخ باستعمال هذه الوظيفة.

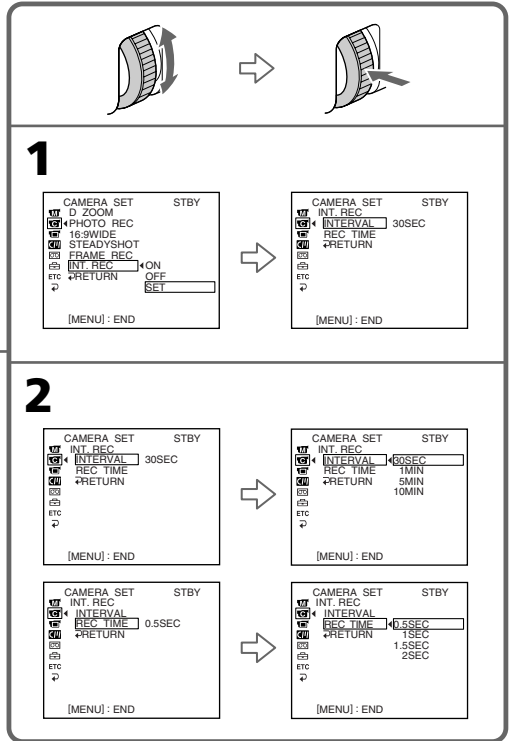
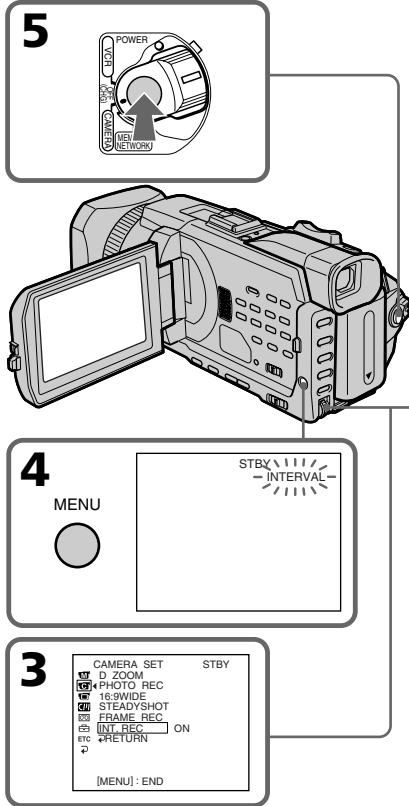
شما می توانید با تنظیم دوربین فیلمبرداری بطوریکه بصورت متناوب ضبط کند و در وضعیت آماده باش قرار بگیرد، یک ضبط با فاصله زمانی را انجام دهید. شما می توانید با استفاده از این عملکرد، از رشد تدریجی گیاهان، ظهور و غیره فیلمبرداری کنید.



[a] مدة التسجيل REC TIME
[b] مدة الانتظار
[c] فترة الانتظار INTERVAL

- (1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت آماده باش قرار دارد، در تنظیمات منیو وضعیت INT. REC در **[C]** را روی SET قرار دهید (ص ۲۸۲).
- (2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت فاصله زمانی INTERVAL و مدت زمان ضبط REC TIME را تنظیم کنید.
 - ① با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت INTERVAL را انتخاب کنید، و سپس درجه را فشار دهید.
 - ② با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC فاصله زمانی مورد نظر را انتخاب کنید، و سپس درجه را فشار دهید.
 - ③ زمان : 30SEC (۳۰ دقیقه) ↔ 1MIN (۱ دقیقه) ↔ 5MIN (۵ دقیقه) ↔ 10MIN (۱۰ دقیقه)
 - ④ با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت REC TIME را انتخاب کنید، و سپس درجه را فشار دهید.
 - ⑤ با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت RETURN ↩ را انتخاب کنید، و سپس درجه را فشار دهید.
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت ON را انتخاب کنید، و سپس درجه را فشار دهید.
- (4) با فشار دکمه MENU تنظیمات منیو را حذف کنید. نشانگر ضبط با فاصله زمانی INTERVAL چشمک می زند.
- (5) دکمه START/STOP را برای شروع ضبط با فاصله زمانی INTERVAL روشن می شود.

- (1) في وضع الانتظار، اضغط INT. REC في البند **[C]** على SET في تهيئات اللائحة (ص ۲۷۲).
- (2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لضبط كل من فترة الانتظار INTERVAL ومدة التسجيل REC TIME.
 - ① أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار INTERVAL، ثم اضغط القرص.
 - ② أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار فترة الانتظار المرغوبة، ثم اضغط القرص.
المدة: 30SEC (۳۰ ثانية) ↔ 1MIN (۱ دقيقة) ↔ 5MIN (۵ دقائق) ↔ 10MIN (۱۰ دقائق)
 - ③ أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار REC TIME، ثم اضغط القرص.
 - ④ أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار مدة التسجيل المرغوبة، ثم اضغط القرص.
المدة: 0.5SEC (نصف ثانية) ↔ 1SEC (۱ ثانية) ↔ 1.5SEC (۱, ۵ ثانية) ↔ 2SEC (۲ ثانية)
 - ⑤ أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار RETURN ↩، ثم اضغط القرص.
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار ON، ثم اضغط القرص.
- (4) اضغط MENU لإخفاء قائمة الاختيار المعروضة. يومض المؤشر INTERVAL.
- (5) اضغط START/STOP لبدء التسجيل على فترات. يضيء المؤشر INTERVAL.



برای لغو ضبط با فاصله زمانی

- یکی از دوکار زیر را انجام دهید:
- در تنظیمات منو وضعیت INT. REC را روی OFF قرار دهید.
- کلید POWER را روی وضعیتی بغیر از CAMERA قرار دهید.

برای انجام ضبط عادی در خلال ضبط با فاصله زمانی

- دکمه START/STOP را فشار دهید. نشانگر ضبط با فاصله زمانی INTERVAL چشمک می زند. در خلال مدت زمان انتظار شما می توانید فقط یکبار ضبط عادی را انجام دهید.
- برای لغو ضبط عادی، دکمه START/STOP را دوباره فشار دهید. قدم ۴ در روی صفحه نمایش داده می شود.

لإلغاء التسجيل على فترات

- قم بتنفيذ إحدى العمليتين التاليتين:
- أضيظ INT. REC على الوضع OFF في بنود تهيئات اللاحقة.
- أضيظ المفتاح POWER على وضع غير الوضع CAMERA.

لتنفيذ التسجيل العادي أثناء التسجيل على فترات

- اضغط START/STOP.
- يومض مؤشر التسجيل على فترات INTERVAL. يمكنك تنفيذ التسجيل العادي مرة واحدة فقط أثناء وقت الانتظار.
- لإيقاف التسجيل العادي، اضغط START/STOP مرة أخرى.
- تظهر العبارة الخطوة ۴ على الشاشة.

حول مدة التسجيل

قد يكون هناك تفاوت في مدة التسجيل يصل الى + / - ٦ صور (٦ إطارات) عن المدة المختارة.

عند ضغط START/STOP أثناء مدة التسجيل

يتوقف التسجيل على فترات. لإعادة بدئه، اضغط الزر START/STOP مرة اخرى.

در باره مدت زمان ضبط

ممکن است تا + / - شش صحنه با زمان انتخاب شده اختلاف وجود داشته باشد.

اگر دکمه START/STOP را در خلال مدت زمان ضبط فشار دهید

ضبط با فاصله زمانى متوقف مى شود. برای شروع دوباره آن، دکمه START/ STOP را دوباره فشار دهید.

تسجيل كل إطار صورة بمفرده - التسجيل الفردي للصور

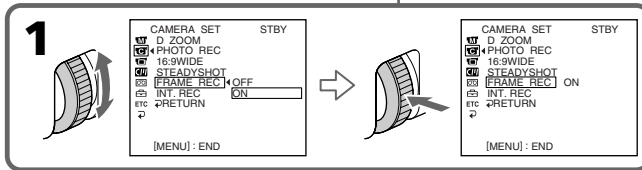
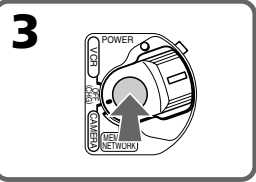
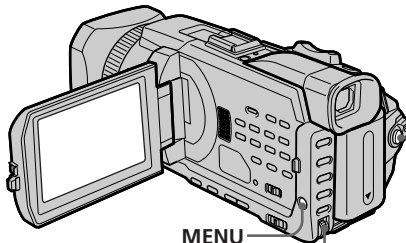
يمكنك عمل التسجيلات بتأثير حركي متناوب بين الحركة - الإيقاف وذلك باستعمال خاصية تسجيل كل إطار صورة بمفرده (التسجيل الفردي للصور). لخلق هذا التأثير، قم بتحريك الهدف قليلاً ثم تسجيل إطار صورة وكرر ذلك بشكل دوري متناوب. نوصيك باستعمال حامل ثلاثي الأرجل، وتشغيل كاميرتك الفيديو باستعمال موجه التحكم عن بعد. بعد الخطوة ٣.

- (1) في وضع الانتظار، اضغط FRAME REC في البند [C] على الوضع ON من تهيئات اللائحة (ص ٢٧٢).
- (2) اضغط MENU لمسح عرض اللائحة. يضيء المؤشر FRAME REC.
- (3) اضغط START/STOP لبدء تسجيل إطار الصورة. تقوم كاميرتك الفيديو بالتسجيل لمدة ٦ صور (٦ إطارات) تقريباً، ثم تعود الى وضع انتظار التسجيل.
- (4) حرك الهدف، وكرر الخطوة ٣.

ضبط صحنه - به - صحنه - ضبط برشى

شما می توانید با استفاده از ضبط برشی يك ضبط با جلوه کارتونی را بسازید. برای تولید این جلوه، سوژه را اندکی حرکت داده و يك ضبط برشی انجام دهید. ما توصیه می کنیم که از يك سه پایه استفاده کنید، و دوربین فیلمبرداری را بعد از قدم ٣ با استفاده از دستگاه کنترل از راه دور بکار بگیرید.

- (1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت آماده باش قرار دارد، در تنظیمات منیو وضعیت FRAME REC را روی [C] را روی ON قرار دهید (ص ٢٨٢).
- (2) با فشار دکمه MENU تنظیمات منیو را حذف کنید. نشانگر FRAME REC روشن می شود.
- (3) دکمه START/STOP را برای شروع ضبط برشی فشار دهید. دوربین فیلمبرداری شما در حدود شش صحنه را ضبط میکند، و سپس در وضعیت آماده باش ضبط قرار می گیرد.
- (4) سوژه را اندکی حرکت داده، و قدم ٣ را تکرار کنید.



برای لغو ضبط برشی

- یکی از دو کار مقابل را انجام دهید:
- در تنظیمات منیو وضعیت FRAME REC را روی OFF قرار دهید.
- کلید POWER را روی وضعیتی بغیر از CAMERA قرار دهید.

لإلغاء التسجيل الفردي للصور

- قم بتنفيذ إحدى العمليتين التاليتين:
- اضغط FRAME REC على الوضع OFF في بنود تهيئات اللائحة.
- اضغط المفتاح POWER على وضع غير الوضع CAMERA.

ملاحظة

لا تظهر المدة الصحيحة المتبقية للشريط إذا استعملت هذه الوظيفة باستمرار.

عند استعمال التسجيل الفردي للصور

يكون آخر إطار صورة مسجل أطول من إطارات الصور الأخرى.

هنگام استفاده از عملکرد ضبط برشی

آخرین پرش ضبط شده از بقیه پرش ها بلندتر است.

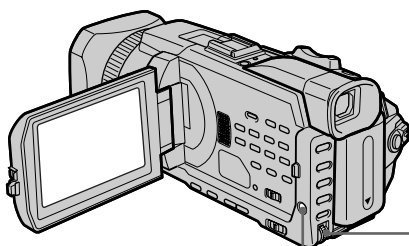
نکته

اگر از این عملکرد بطور پیوسته استفاده کنید، مدت زمان صحیح باقیمانده از باتری نشان داده نمی شود.

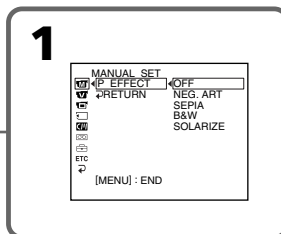
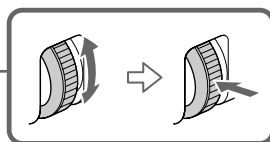
پخش نوارها به همراه جلوه تصویری

در خلال پخش، شما میتوانید یک صحنه را با استفاده از عملکردهای جلوه تصویری مقابل پخش کنید: SEPIA، NEG. ART، SOLARIZE و B&W.

- (1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت پخش و یا توقف کوتاه پخش قرار دارد، دکمه MENU را فشار دهید، و سپس وضعیت جلوه تصویری P EFFECT در [M] را با استفاده از درجه SEL/PUSH EXEC انتخاب کنید، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۸۱).
- (2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت جلوه تصویری دلخواه را انتخاب کنید، و سپس درجه را فشار دهید. برای جزئیات در مورد عملکرد هر جلوه تصویری، صفحه ۷۶ را ملاحظه کنید.



MENU



عرض الأشرطة مع مؤثر الصورة

أثناء العرض، يمكنك معالجة المشهد باستعمال وظيفة مؤثر الصورة التالية: NEG. ART و SEPIA و B&W و SOLARIZE.

- (1) في وضع العرض أو الإيقاف المؤقت للعرض، اضغط MENU، ثم قم باختيار P EFFECT في البند [M] باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC (ص ۲۷۱).
- (2) قم بتدوير القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار الوضع المرغوب، ومن ثم اضغط القرص. للمزيد من التفاصيل حول مؤثر الصورة، راجع صفحة ۷۶.

برای لغو عملکرد جلوه های تصویری

در تنظیمات منیو وضعیت P EFFECT را روی OFF قرار دهید.

لإلغاء مؤثر الصورة

اضبط P EFFECT على الوضع OFF في بنود قائمة الاختيار.

نکات

- شما نمی توانید تصاویر وارد شده از وسایل خارجی دیگر را با استفاده از عملکرد جلوه تصویری ترمیم کنید.
- شما نمی توانید تصاویر ترمیم شده توسط عملکرد جلوه تصویری را توسط دوربین فیلمبرداری خود روی یک نوار ضبط کنید. بهر حال، شما می توانید تصاویر را با استفاده از دوربین فیلمبرداری خود بعنوان پخش بر روی یک کارت حافظه "Memory Stick" (ص ۱۸۶، ۲۰۱)، و یا یک ویدئو ضبط کنید.

تصاویر ترمیم شده توسط عملکرد جلوه تصویری

تصاویر ترمیم شده توسط عملکرد جلوه تصویری از فیش DV خارج نمی شوند.

زمانیکه کلید POWER را روی OFF (CHG) قرار داده و یا پخش را متوقف کنید

عملکرد جلوه تصویری بطور خودکار لغو میشود.

ملاحظات

- لا يمكنك معالجة المشاهد المدخلة من الخارج باستعمال وظيفة مؤثر الصورة.
- لا يمكنك تسجيل الصور على شريط باستعمال كاميرتك الفيديو إذا قمت بمعالجة الصور باستعمال مؤثر الصورة. على أنه يمكنك تسجيل الصور على شريحة ذاكرة "Memory Stick" (ص ۱۸۶، ۲۰۱) على مسجل كاسيتات فيديو مستخدما كاميرتك الفيديو كجهاز للعرض.

الصور المعالجة باستعمال وظيفة مؤثر الصورة

الصور المعالجة باستعمال وظيفة مؤثر الصورة لا يتم إخراجها عبر مقبس الفيديو الرقمي DV.

عندما تضبط المفتاح POWER على الوضع OFF (CHG) أو توقف عرض الشريط

يتم إلغاء مؤثر الصورة تلقائياً.

پخش نوارها به همراه جلوه دیجیتالی

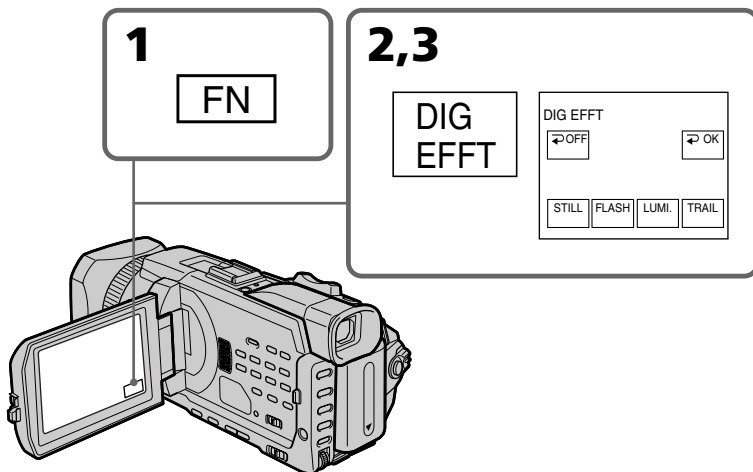
عرض الأشرطة مع مؤثر رقمي

در خلال پخش، شما میتوانید يك صحنه را با استفاده از عملكردهای جلوه دیجیتالی مقابل پخش كنید:
LUMI، FLASH، STILL و TRAIL.

أثناء العرض، يمكنك معالجة مشهد ما باستعمال وظيفة المؤثر الرقمي التالية:
STILL و FLASH و LUMI و TRAIL.

- (1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت پخش یا توقف کوتاه پخش قرار دارد، دکمه FN را فشار دهید و PAGE2 را انتخاب کنید.
- (2) دکمه DIG EFFT. را فشار دهید. صفحه برای انتخاب يك جلوه دیجیتالی مورد نظر ظاهر می شود.
- (3) جلوه دیجیتالی دلخواه را فشار دهید. در وضعیت STILL و یا LUMI، تصویری که روی آن وضعیت را انتخاب کرده اید بعنوان يك تصویر ساکن در حافظه ذخیره میشود.
- (4) با فشار دکمه + / - جلوه را تنظیم کنید. برای جزئیات به صفحه ۷۹ مراجعه کنید.
- (5) دکمه OK ➡ را فشار دهید تا به PAGE2 باز گردید.

- (1) في وضع العرض الإيقاف المؤقت للعرض، إضغط FN لاختيار PAGE2.
- (2) إضغط DIG EFFT. تظهر شاشة اختيار المؤثر الرقمي المرغوبة.
- (3) إضغط المؤثر الرقمي المرغوبة. في أي من الوضعين STILL و LUMI فإن الصورة التي تكون معروضة عندما تختار الوضع يتم تخزينها في الذاكرة كصورة ساكنة.
- (4) إضغط + / - لضبط المؤثر. راجع صفحة ۷۹ بخصوص التفاصيل.
- (5) إضغط OK ➡ للعودة إلى PAGE2.



FN برای بازگشت به وضعیت
دکمه EXIT را فشار دهید.

FN للعودة إلى صفحة
إضغط EXIT.

برای لغو عملکرد جلوه دیجیتالی
دکمه OFF ➡ را فشار دهید تا به PAGE2 باز گردید.

لإلغاء المؤثر الرقمي
إضغط OFF ➡ للعودة إلى PAGE2.

ملاحظات

- لا يمكنك معالجة المشاهد المدخلة من الخارج باستعمال وظيفة المؤثر الرقمي.
- لا يمكنك تسجيل صور على شريط باستعمال كاميرتك الفيديو إذا قمت بمعالجة الصور باستعمال وظيفة المؤثر الرقمي. على أنه يمكنك تسجيل الصور على شريحة ذاكرة "Memory Stick" (ص ١٨٦، ٢٠١) أو على مسجل كاسيتات فيديو مستخدماً كاميرتك الفيديو كجهاز للعرض.

الصور المعالجة باستعمال وظيفة المؤثر الرقمي

الصورة المعالجة باستعمال وظيفة المؤثر الرقمي لا يتم إخراجها عبر مقبس الفيديو الرقمي DV.

عندما تضبط المفتاح POWER على الوضع OFF (CHG) أو

توقف عرض الشريط

لتم إلغاء وظيفة المؤثر الرقمي تلقائياً.

نکات

- شما نمی توانید تصاویر وارد شده از وسائل خارجی دیگر را با استفاده از عملکرد جلوه دیجیتالی ترمیم کنید.
- شما نمی توانید تصاویر ترمیم شده توسط عملکرد جلوه دیجیتالی را توسط دوربین فیلمبرداری خود روی یک نوار ضبط کنید. بهرحال، شما می توانید تصاویر را با استفاده از دوربین فیلمبرداری خود بعنوان پخش بر روی یک کارت حافظه "Memory Stick" (ص ۱۸۶، ۲۰۱)، و یا یک ویدئو ضبط کنید.

تصاویر ترمیم شده توسط عملکرد جلوه دیجیتالی

تصاویر ترمیم شده توسط عملکرد جلوه دیجیتالی از فیش DV خارج نمی شوند.

زمانیکه کلید POWER را روی OFF (CHG) قرار داده و یا

پخش را متوقف کنید

عملکرد جلوه دیجیتالی بطور خودکار لغو میشود.

تکبیر الصور المسجلة على الأشرطة - زوم عرض الأشرطة

تکبیر الصور المسجلة على الأشرطة - زوم عرض الأشرطة

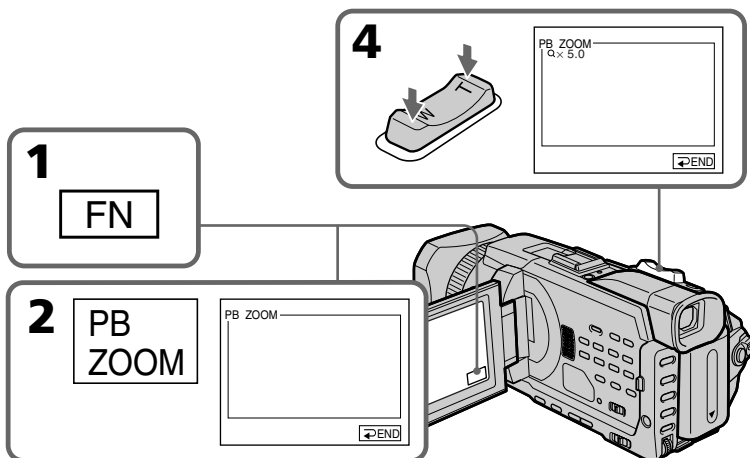
Tape PB ZOOM

يتمكنك تكبير صور العرض المسجلة على أشرطة. وإلى جانب العمليات الموصوفة هنا، يمكن لكاميرتك الفيديو تكبير الصور الساكنة المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" (ص ٢٢٢).

- (1) في وضع العرض أو الإيقاف المؤقت للعرض، إضغط FN وقم باختيار PAGE2.
 - (2) إضغط PB ZOOM. تظهر شاشة زوم العرض PB ZOOM.
 - (3) إضغط على المنطقة التي تريد تكبيرها ضمن الإطار الموجود على شاشة زوم العرض PB ZOOM. تنتقل المنطقة التي ضغطت عليها إلى منتصف الشاشة ويتم تكبير صورة العرض قدر حجمها مرتين تقريباً. إذا قمت بالضغط من جديد على منطقة أخرى، تنتقل المنطقة الأخرى إلى منتصف الشاشة.
 - (4) أضبط نسبة الزوم باستعمال ذراع الزوم الآلي. يمكنك تكبير الصورة من ١، ١ مرة إلى خمس مرات تقريباً قدر حجمها.
- W : لإنقاص نسبة الزوم.
T : لزيادة نسبة الزوم.

شما می توانید تصاویر ضبط شده روی نوارها را بزرگ کنید. علاوه بر عملکردهای ذکر شده در اینجا، دوربین فیلمبرداری شما میتواند تصاویر ضبط شده روی کارت های حافظه "Memory Stick" (ص ٢٢٢) را نیز بزرگ کند.

- (1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت پخش و یا توقف کوتاه پخش قرار دارد، دکمه FN را فشار دهید و PAGE2 را انتخاب کنید.
 - (2) دکمه PB ZOOM را فشار دهید. صفحه PB ZOOM ظاهر می شود.
 - (3) منطقه مورد نظر برای بزرگ شدن را در صفحه PB ZOOM فشار دهید. منطقه فشار داده شده به مرکز صفحه حرکت می کند، و تصویر پخش شده تقریباً باندازه دو برابر بزرگ می شود. اگر بقیه مناطق را دوباره فشار دهید، آن منطقه به مرکز صفحه منتقل می شود.
 - (4) درجه زوم را با استفاده از اهرم درجه زوم تنظیم کنید. شما می توانید تصویر را از ١ / ١ برابر تا پنج برابر اندازه آن بزرگ کنید.
- W : درجه زوم را کاهش می دهد.
T : درجه زوم را افزایش می دهد.



برای لغو عملکرد پخش بزرگ PB ZOOM دکمه END را فشار دهید.

لإلغاء زوم العرض PB ZOOM إضغط END.

ملاحظات

- لا يمكن معالجة المشاهد المدخلة من الخارج باستعمال زوم العرض PB ZOOM.
- لا يمكن تسجيل الصور على شريط على كاميرتك الفيديو إذا قمت بمعالجة الصور باستعمال زوم عرض الأشرطة PB ZOOM. على أنه يمكن تسجيل الصور على مسجل كاسيتات فيديو مستخدماً كاميرتك الفيديو كجهاز للعرض.
- لا يمكن تسجيل صور متحركة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" بواسطة كاميرتك الفيديو إذا قمت بمعالجة الصور باستعمال زوم العرض PB ZOOM.

يتم إلغاء زوم العرض PB ZOOM تلقائياً عندما تقوم بالعمليات التالية:

- أضبط المفتاح POWER على الوضع OFF (CHG).
- إيقاف العرض.
- إضغط MENU.
- إدخال شريحة ذاكرة "Memory Stick" في الكاميرا.

الصور في وضع زوم العرض PB ZOOM

الصور في وضع زوم العرض PB ZOOM لا يتم إخراجها عبر مقبس الفيديو الرقمي DV والمقبس USB.

في وضع زوم العرض PB ZOOM

إذا قمت بضغط الزر DISPLAY/TOUCH PANEL، يختفي الإطار الموجود على شاشة زوم العرض PB ZOOM. لا يمكنك تحريك الجزء الذي قمت بضغطه إلى منتصف الشاشة.

حافة الصورة الكبيرة

حافة الصور الكبيرة لا يمكن عرضها في منتصف الشاشة.

نكات

- شما نمی توانید با دوربین فیلمبرداری خود تصاویر وارد شده از وسایل خارجی دیگر را با استفاده از عملکرد PB ZOOM ترمیم کنید.
- شما نمی توانید تصاویر ترمیم شده توسط عملکرد PB ZOOM را توسط دوربین فیلمبرداری خود روی یک نوار ضبط کنید. بهر حال، شما می توانید تصاویر را با استفاده از دوربین فیلمبرداری خود بعنوان پخش بر روی یک ویدئو ضبط کنید.
- شما نمی توانید تصاویر ترمیم شده توسط عملکرد PB ZOOM را توسط دوربین فیلمبرداری خود روی یک کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کنید.

عملکرد PB ZOOM بطور خودکار لغو میشود زمانی که:

- کلید POWER را روی OFF (CHG) قرار دهید.
- پخش را متوقف کنید.
- دکمه MENU را فشار دهید.
- یک کارت حافظه "Memory Stick" را داخل کنید.

تصاویر در PB ZOOM

تصاویر در وضعیت PB ZOOM از طریق فیش DV و فیش USB خارج نمی شوند.

در خلال عملکرد PB ZOOM

اگر دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL را فشار دهید، صفحه PB ZOOM ناپدید می شود. شما نمی توانید قسمت برای اصلاح را به مرکز صفحه منتقل کنید.

گوشه تصویر بزرگ شده

گوشه تصویر بزرگ شده نمی تواند در مرکز صفحه نمایش داده شود.

ایجاد المشاهد بسرعة

ذاكرة تهيئة الصفر

ZERO SET MEMORY

كاميرتك الفيديو يمكنها تقديم الشريط أو ترجيعه للتوقف تلقائياً عن مشهد مرغوب تكون قراءة عداد الشريط له صفراً "0:00:00".
استعمل موجه التحكم عن بعد لهذه العملية.

(1) في وضع العرض، اضغط DISPLAY عند عدم ظهور عداد الشريط.

(2) اضغط ZERO SET MEMORY في النقطة التي تريد إيجادها فيما بعد. يبين عداد الشريط القراءة "0:00:00" ثم يبدأ العد. يوضع مؤشر ذاكرة تهيئة الصفر ZERO SET MEMORY.

(3) اضغط ■ عندما تريد إيقاف العرض.

(4) اضغط ◀ لإعادة لف الشريط إلى نقطة صفر العداد. يتوقف الشريط تلقائياً عندما يصل عداد الشريط إلى الصفر تقريباً. يختفي مؤشر ذاكرة تهيئة الصفر ZERO SET MEMORY، ويظهر رمز الزمن.

(5) اضغط ▶. يبدأ عرض الشريط من نقطة صفر العداد.

پیدا نمودن سریع يك صحنه

تنظیم صفر حافظه

ZERO SET MEMORY

دوربین فیلمبرداری شما بجلو و عقب میروند تا بطور خودکار روی صحنه مورد نظر دارای شمارشگر "0:00:00" متوقف شود. برای این عملکرد از دستگاه کنترل از راه دور استفاده کنید.

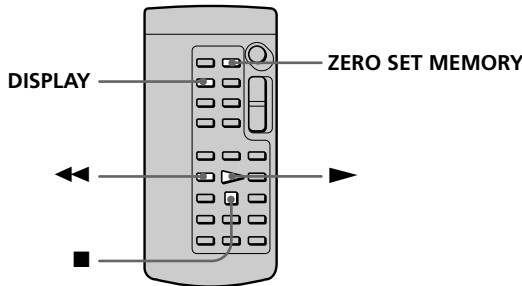
(1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری در وضعیت پخش قرار دارد، دکمه DISPLAY را زمانی که نشانگر شمارشگر نوار ظاهر نیست فشار دهید.

(2) دکمه ZERO SET MEMORY را در نقطه ای که می خواهید بعداً آنرا پیدا کنید فشار دهید. شمارشگر نوار عدد "0:00:00" را نشان داده و سپس شروع به شمارش می کند. نشانگر ZERO SET MEMORY در روی صفحه چشمک میزند.

(3) برای توقف پخش دکمه ■ را فشار دهید.

(4) دکمه ◀ را برای برگرداندن نوار به نقطه صفر شمارشگر نوار فشار دهید. وقتی که شمارشگر نوار به نزدیکی صفر برسد نوار بطور خودکار می ایستد. نشانگر ZERO SET MEMORY ناپدید شده و رمز زمانی ظاهر میشود.

(5) دکمه ▶ را فشار دهید. پخش از نقطه صفر شمارشگر شروع میشود.



نکات

- اگر ZERO SET MEMORY را قبل از برگرداندن نوار فشار دهید، عملکرد تنظیم صفر حافظه لغو میشود.
- ممکن است چند ثانیه ای اختلاف با ساعت دوربین فیلمبرداری وجود داشته باشد.
- نشانگر ZERO SET MEMORY با فشار دکمه FN ناپدید می شود.

اگر يك نوار دارای يك قسمت خالی در بین تصاویر ضبط شده باشد عملکرد تنظیم صفر حافظه ممکن است بدرستی کار نکند.

ملاحظات

- إذا قمت بضغط ZERO SET MEMORY قبل إعادة لف الشريط، يتم إلغاء ذاكرة تهيئة الصفر.
- قد يكون هناك فرق قدره بضعة ثوان عن الرمز الزمني.
- يختفي مؤشر ذاكرة تهيئة الصفر ZERO SET MEMORY عند ضغط FN.

إذا كان الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً بين المقاطع المسجلة يمكن للذاكرة تهيئة الصفر ألا تعمل بطريقة صحيحة.

جستجوی محدوده های نوار ضبط شده با استفاده از عنوان - جستجوی عنوان TITLE SEARCH

اگر از نوار دارای حافظه کاست استفاده میکنید، شما
میتوانید محدوده های نوار ضبط شده را با عنوان پیدا کنید.
برای این عملکرد از دستگاه کنترل از راه دور استفاده کنید.

CM
only

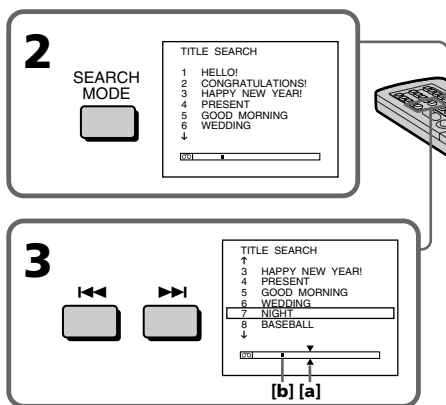
قبل از شروع بکار

در تنظیمات منیو وضعیت CM SEARCH در **CM** را روی ON
قرار دهید. (تنظیم کارخانه ای روی ON است.)

- (1) کلید POWER را در وضعیت VCR قرار دهید.
- (2) دکمه SEARCH MODE روی دستگاه کنترل از راه دور را مکرراً فشار دهید، تا نشانگر جستجوی عنوان
TITLE SEARCH ظاهر شود. نشانگر مطابق ذیل تغییر
میکند:

← DATE SEARCH ← TITLE SEARCH ←
← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH
(بدون نشانگر)

- (3) با فشار دکمه **▶▶** یا **◀◀** روی دستگاه کنترل از راه دور
عنوان برای پخش را انتخاب کنید.
دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار از صحنه دارای عنوان
انتخاب شده شروع به پخش میکند.



البحث عن حدود الشريط المسجل بدلالة العنوان - البحث عن العنوان TITLE SEARCH

إذا استعملت كاسيتاً يتضمن ذاكرة الكاسيت، يمكنك البحث
عن حدود الشريط المسجل بدلالة العنوان، إستعمل موجه
التحكم عن بعد لهذه العملية.

CM
only

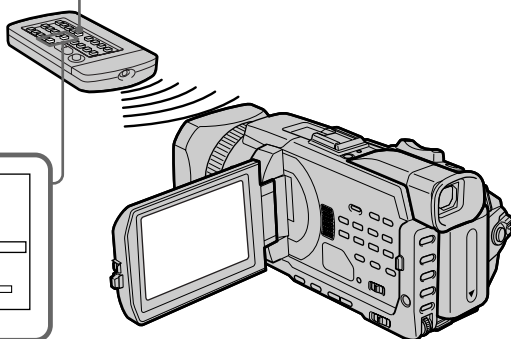
قبل التشغيل

أضبط CM SEARCH في البند **CM** على وضع التشغيل ON في
بنود قائمة الاختيار. (التهيئة المبدئية هي التشغيل ON.)

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2) إضغط SEARCH MODE في موجه التحكم عن بعد
ضغطاً متكرراً إلى أن يظهر مؤشر البحث عن العنوان
TITLE SEARCH. يتغير المؤشر كما يلي:

← DATE SEARCH ← TITLE SEARCH ←
← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH
(لا مؤشر)

- (3) إضغط **▶▶** أو **◀◀** في موجه التحكم عن بعد لاختيار
العنوان الذي تريد عرضه.
تبدأ كاميرتك الفيديو تلقائياً في عرض المشهد الذي اخترت
عنوانه.



- [a] نقطة واقعی که شما میخواهید جستجو کنید.
[b] نقطه فعلی روی نوار.

- [a] النقطة الفعلية التي تحاول البحث عنها.
[b] النقطة الحالية على الشريط.

جستجوی محدوده های نوار ضبط شده با استفاده از عنوان - جستجوی عنوان TITLE SEARCH

برای توقف جستجو
دکمه ■ را فشار دهید.

اگر از نوار فاقد حافظه کاست استفاده میکنید
شما نمی توانید یک عنوان را جستجو و یا اضافه نمائید.

اگر یک نوار دارای یک قسمت خالی در بین قسمتهای ضبط شده
باشد
عملکرد جستجوی عنوان ممکن است بدرستی کار نکند.

برای اضافه کردن یک عنوان
صفحه ۱۵۴ را ببینید.

البحث عن حدود الشريط المسجل بدلالة العنوان - البحث عن العنوان TITLE SEARCH

لإيقاف البحث
إضغط ■.

إذا استعملت كاسيتاً لا يتضمن ذاكرة الكاسيت
لا يمكنك تركيب عنوان أو البحث عن العنوان.

إذا كان الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً بين المقاطع المسجلة
يمكن للبحث عن العنوان ألا يعمل بطريقة صحيحة.

لتركيب عنوان
راجع صفحة ١٥٤.

جستجوی تصویر ضبط شده با استفاده از تاریخ

DATE SEARCH جستجوی تاریخ

شما می‌توانید بطور خودکار نقطه تغییر تاریخ ضبط شده را جستجو کرده و پخش را از آن تاریخ معین آغاز کنید (**جستجوی تاریخ**). برای راحتی از یک نوار دارای حافظه کاست استفاده کنید. برای این عملکرد از دستگاه کنترل از راه دور استفاده کنید. از این عملکرد برای بازبینی محل تغییر تاریخ ضبط و یا برای تکثیر نوار در هر تاریخ ضبط شده استفاده کنید.

جستجوی برای تاریخ با استفاده از حافظه کاست

- قبل از شروع بکار**
- از این عملکرد فقط هنگام استفاده از نوار دارای حافظه کاست می‌توانید استفاده کنید.
 - در تنظیمات منیو وضعیت CM SEARCH در **CM** را روی ON قرار دهید. (تنظیم کارخانه ای روی ON است).
- (1)** کلید POWER را در وضعیت VCR قرار دهید.
- (2)** دکمه SEARCH MODE روی دستگاه کنترل از راه دور را مکرراً فشار دهید، تا نشانگر جستجوی تاریخ DATE SEARCH ظاهر شود. نشانگر مطابق ذیل تغییر میکند:

← DATE SEARCH ← TITLE SEARCH ←
← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH
(بدون نشانگر)

- (3)** با فشار دکمه **◀▶** یا **▶▶** واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور تاریخ برای پخش را انتخاب کنید. دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار از ابتدای تاریخ انتخاب شده شروع به پخش میکند.

بحث التسجيلات بدلالة التاريخ

البحث عن التاريخ DATE SEARCH

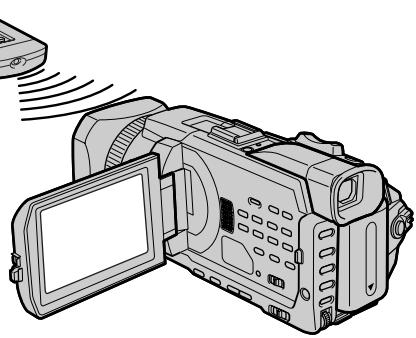
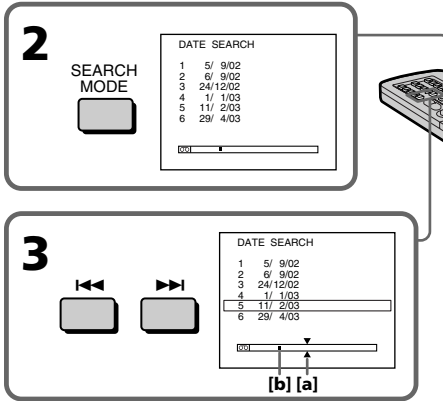
يمكنك البحث تلقائياً عن النقطة التي يتغير عندها تاريخ التسجيل وأن تبدأ العرض من تلك النقطة (**البحث عن التاريخ**). يستعمل كاسيتاً يتضمن ذاكرة الكاسيت للتسهيل الأمر. يستعمل موجه التحكم عن بعد لهذه العملية. يستعمل هذه الوظيفة حيث تتغير تواريخ التسجيلات أو لتحرير الشريط عند كل تاريخ للتسجيل.

البحث عن التاريخ باستعمال ذاكرة الكاسيت

- قبل التشغيل**
- لا يمكنك استعمال هذه الوظيفة إلا عند عرض شريط يتضمن ذاكرة الكاسيت.
 - أضبط CM SEARCH في البند **CM** على الوضع ON في بنود قائمة الاختيار. (التهيئة المبدئية هي التشغيل ON).
- (1)** أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2)** إضغط SEARCH MODE في موجه التحكم عن بعد ضغطاً متكرراً إلى أن يظهر مؤشر البحث عن التاريخ DATE SEARCH. يتغير المؤشر كما يلي:

← DATE SEARCH ← TITLE SEARCH ←
← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH
(لا مؤشر)

- (3)** إضغط **◀▶** أو **▶▶** في موجه التحكم عن بعد لاختيار التاريخ الذي تريد عرضه. تبدأ كاميرتك الفيديو تلقائياً في العرض من بداية التاريخ المختار.



[a] النقطة الفعلية التي تحاول البحث عنها.
[b] النقطة الحالية على الشريط.

[a] نقطة واقعی که شما میخواهید جستجو کنید.
[b] نقطه فعلی روی نوار.

إيقاف البحث
إضبط ■.

برای توقف جستجو
دکمه ■ را فشار دهید.

ملاحظة

إذا كانت مدة التسجيل في أحد الأيام أقل من دقيقتين فقد لا تعثر كاميرتك الفيديو على النقطة التي يتغير عندها تاريخ التسجيل بشكل دقيق.

إذا كان الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً بين المقاطع المسجلة يمكن لوظيفة البحث عن التاريخ DATE SEARCH ألا تعمل بطريقة صحيحة.

ذاكرة الكاسيت

يمكن للشريط يتضمن ذاكرة الكاسيت أن يتسع لستة تواريخ تسجيل. إذا أردت البحث بين سبعة تواريخ أو أكثر، راجع "البحث عن التاريخ دون استعمال ذاكرة الكاسيت" أدناه.

حافظه كاست

حافظه كاست نوار ميتواند تا شش تاريخ ضبط شده را در خود نگه دارد. اگر شما تاريخ را بين هفت و يا تعداد بيشتري داده جستجو مي كنيد، قسمت "جستجو براي تاريخ بدون استفاده از حافظه كاست" در زير را ملاحظه كنيد.

اگر فیلمبرداری در يك روز کمتر از دو دقیقه باشد، دوربین فیلمبرداری شما ممکن است نتواند محل دقیق تغییر تاریخ را پیدا کند.

اگر يك نوار دارای يك قسمت خالی در بين قسمتهای ضبط شده باشد
عملکرد جستجوی تاریخ DATE SEARCH ممکن است بدرستی کار نکند.

البحث عن التاريخ دون استعمال ذاكرة الكاسيت

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
 - (2) إضغط MENU، ثم قم باختيار CM SEARCH في البند [7] على وضع الإيقاف OFF باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC (ص ٢٧٦).
 - (3) إضغط SEARCH MODE في موجه التحكم عن بعد ضغطاً متكرراً إلى أن يظهر مؤشر البحث عن التاريخ DATE SEARCH. يتغير المؤشر كما يلي:
- ← PHOTO SEARCH ← DATE SEARCH ←
 → PHOTO SCAN → (لا مؤشر)

- (4) إضغط [◀◀] في موجه التحكم عن بعد للبحث السابق أو اضغط [▶▶] في موجه التحكم عن بعد للبحث عن التاريخ اللاحق. تبدأ كاميرتك الفيديو العرض من النقطة التي يتغير عندها التاريخ. كل ضغطة للزر [◀◀] أو الزر [▶▶] تؤدي إلى قيام كاميرتك الفيديو بالبحث عن التاريخ السابق أو اللاحق.

إيقاف البحث إضغط ■.

جستجوی برای تاریخ بدون استفاده از حافظه کاست

- (1) کلید POWER را در وضعیت VCR قرار دهید.
- (2) دکمه MENU را فشار دهید، و سپس با استفاده از درجه CM SEARCH، وضعیت SEL/PUSH EXEC در [7] را روی OFF قرار دهید (ص ٢٨٦).
- (3) دکمه SEARCH MODE واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور را مکرراً فشار دهید، تا نشانگر جستجوی تاریخ DATE SEARCH ظاهر شود. نشانگر مطابق ذیل تغییر میکند:

← PHOTO SEARCH ← DATE SEARCH ←
 → PHOTO SCAN → (بدون نشانگر)

- (4) دکمه [◀◀] روی دستگاه کنترل از راه دور را برای جستجوی تاریخ قبلی و یا دکمه [▶▶] روی دستگاه کنترل از راه دور را برای جستجوی تاریخ بعدی فشار دهید. دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار از نقطه تغییر تاریخ شروع به پخش میکند. با هر بار فشار دکمه [◀◀] یا [▶▶]، دوربین فیلمبرداری شما تاریخ قبلی و یا بعدی را جستجو میکند.

برای توقف جستجو دکمه ■ را فشار دهید.

جستجوی برای يك عكس - جستجوی عكس PHOTO SEARCH / مرور عكس PHOTO SCAN

البحث عن الصور الفوتوغرافية - البحث عن الصورة الفوتوغرافية PHOTO SEARCH / إستطلاع الصور الفوتوغرافية PHOTO SCAN

شما می توانید يك تصوير ساكن ضبط شده روی يك نوار را جستجو نمائید (جستجوی عكس PHOTO SEARCH).

شما همچنین میتوانید تصاویر ساكن را یکی پس از دیگری جستجو نموده و هر تصویر را بطور خودكار برای پنج ثانیه بدون توجه به حافظه كاست نمایش دهید (مرور عكس PHOTO SCAN). برای این عملكردها از دستگاه كنترل از راه دور استفاده كنید. از این عملكرد برای بازبینی و یا تكثیر تصاویر ساكن استفاده كنید.

جستجوی برای يك عكس با استفاده از حافظه كاست

قبل از شروع بكار

- از این عملكرد فقط هنگام استفاده از نوار دارای حافظه كاست میتوانید استفاده كنید.
- در تنظیمات منيو وضعيت CM SEARCH در [ON] را روی ON قرار دهید. (تنظیم كارخانه ای روی ON است.)

- (1) كلید POWER را در وضعيت VCR قرار دهید.
- (2) دكمه SEARCH MODE روی دستگاه كنترل از راه دور را مكرراً فشار دهید، تا نشانگر جستجوی عكس PHOTO SEARCH ظاهر شود. نشانگر مطابق ذیل تغییر میکند:

← DATE SEARCH ← TITLE SEARCH
← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH
(بدون نشانگر)

- (3) با فشار دكمه ◀◀ یا ▶▶ واقع در روی دستگاه كنترل از راه دور تاریخ برای پخش را انتخاب كنید. دوربین فیلمبرداری شما بطور خودكار از ابتدای عكس دارای تاریخ انتخاب شده شروع به پخش میکند.

يكنك البحث عن صورة ساكنة قمت بتسجيلها على شريط (البحث عن الصور الفوتوغرافية PHOTO SEARCH).

يكنك أيضاً البحث عن الصور الساكنة واحدة تلو الأخرى وعرض كل صورة تلقائياً لمدة خمس ثوان بغض النظر عن ذاكرة الكاسيت (إستطلاع الصور الفوتوغرافية PHOTO SCAN). إستعمل موجه التحكم عن بعد لهاتين العمليتين. إستعمل هذه الوظيفة للتحقق من الصور الساكنة أو لتحريرها.

البحث عن صورة فوتوغرافية باستعمال ذاكرة الكاسيت

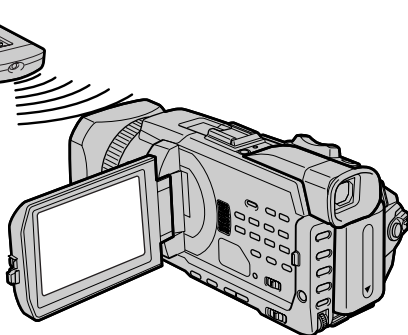
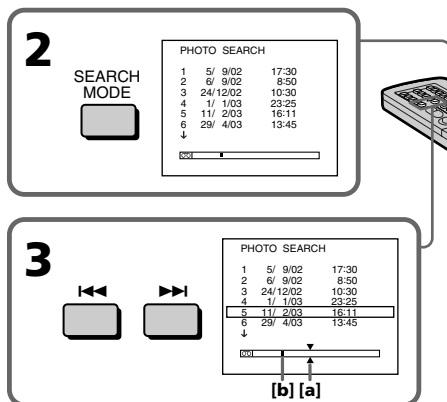
قبل التشغيل

- لا يمكنك استعمال هذه الوظيفة إلا عند عرض كاسيت يتضمن ذاكرة الكاسيت.
- أضبط CM SEARCH في البند [ON] على الوضع ON في بنود تهئيات اللائحة. (التهئية المبدئية هي التشغيل ON.)

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2) إضغط SEARCH MODE في موجه التحكم عن بعد ضغطاً متكرراً إلى أن يظهر مؤشر البحث عن الصور الفوتوغرافية PHOTO SEARCH. يتغير المؤشر كما يلي:

← DATE SEARCH ← TITLE SEARCH
← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH
(لا مؤشر)

- (3) إضغط ◀◀ أو ▶▶ في موجه التحكم عن بعد لاختيار التاريخ الذي تريد عرضه. تبدأ كاميرتك الفيديو تلقائياً في عرض الصورة الفوتوغرافية التي اخترت تاريخها.



[a] نقطه واقعی که شما میخواهید جستجو کنید.
[b] نقطه فعلی روی نوار.

[a] النقطة الفعلية التي تحاول البحث عنها.
[b] النقطة الحالية على الشريط.

برای توقف جستجو
دکمه ■ را فشار دهید.

إيقاف البحث
إضغط ■.

جستجوی برای يك عكس بدون استفاده از حافظه کاست

البحث عن صورة فوتوغرافية دون استعمال ذاكرة الكاسيت

- (1) کلید POWER را در وضعیت VCR قرار دهید.
- (2) دکمه MENU را فشار دهید، و سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت CM SEARCH را روی OFF قرار دهید، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۸۶).
- (3) دکمه SEARCH MODE واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور را مکرراً فشار دهید، تا نشانگر جستجوی تاریخ PHOTO SEARCH ظاهر شود. نشانگر مطابق ذیل تغییر میکند:

PHOTO SEARCH ← DATE SEARCH ←
PHOTO SCAN → (بدون نشانگر)

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2) إضغط MENU، ثم ادّر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار CM SEARCH في البند CM على وضع الإيقاف OFF، ثم إضغط القرص (ص ۲۷۶).
- (3) إضغط SEARCH MODE في موجه التحكم عن بعد ضغطاً متكرراً إلى أن يظهر مؤشر البحث عن الصور الفوتوغرافية PHOTO SEARCH. يتغير المؤشر كما يلي:

PHOTO SEARCH ← DATE SEARCH ←
PHOTO SCAN → (لا مؤشر)

- (4) دکمه ■ یا >>> واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور را برای انتخاب عکس برای پخش فشار دهید. با هر بار فشار دکمه ■ یا >>>، دوربین فیلمبرداری شما عکس قبلی و یا بعدی را جستجو میکند.

دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار شروع به پخش عکس میکند.

برای توقف جستجو
دکمه ■ را فشار دهید.

- (4) إضغط ■ أو >>> في موجه التحكم عن بعد لاختيار الصورة الفوتوغرافية التي تريد عرضها. كل ضغطة للزر >>> أو الزر >>> تؤدي إلى قيام كاميرتك الفيديو بالبحث عن الصورة الفوتوغرافية السابقة أو اللاحقة. تبدأ كاميرتك الفيديو تلقائياً في عرض الصورة الفوتوغرافية.

إيقاف البحث
إضغط ■.

مرور عکس

- (1) کلید POWER را در وضعیت VCR قرار دهید.
- (2) دکمه SEARCH MODE روی دستگاه کنترل از راه دور را مکرراً فشار دهید، تا نشانگر مرور عکس PHOTO SCAN ظاهر شود. نشانگر مطابق ذیل تغییر میکند:

← DATE SEARCH ← TITLE SEARCH*
← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH
(بدون نشانگر)

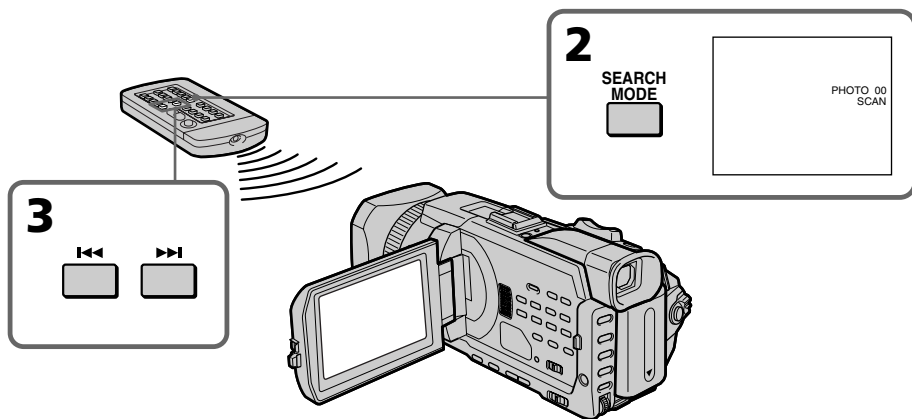
- * فقط زمانی نمایش داده می شود که در تنظیمات منیو CM SEARCH روی ON باشد.
- (3) دکمه ◀◀ یا ▶▶ واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار دهید.
- هر عکس بطور خودکار برای حدوداً پنج ثانیه پخش میشود.

استطلاع الصور الفوتوغرافية

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2) إضغط في SEARCH MODE في موجه التحكم عن بعد ضغطاً متكرراً الى أن يظهر مؤشر استطلاع الصور الفوتوغرافية PHOTO SCAN. يتغير المؤشر كما يلي:

← DATE SEARCH ← TITLE SEARCH*
← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH
(لا مؤشر)

- * لا تظهر إلا عندما يكون الوضع CM SEARCH مضبوط على وضع التشغيل ON في بند قائمة الاختيار.
- (3) إضغط ◀◀ أو ▶▶ في موجه التحكم عن بعد. يتم تلقائياً عرض كل صورة فوتوغرافية لمدة خمس ثوان.



برای توقف مرور عکس دکمه ■ را فشار دهید.

إيقاف الاستطلاع إضغط ■.

اگر یک نوار دارای یک قسمت خالی در بین قسمتهای ضبط شده باشد عملکردهای جستجوی عکس PHOTO SEARCH / مرور عکس PHOTO SCAN ممکن است بدرستی کار نکنند.

تعداد عکس هایی که می تواند با استفاده از حافظه کاست جستجو شوند

تعداد تا ۱۲ عکس امکانپذیر است. بهر حال، شما می توانید با استفاده از عملکرد مرور عکس PHOTO SCAN تعداد ۱۳ عکس و یا بیشتر را نیز جستجو کنید.

إذا كان الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً بين المقاطع المسجلة يمكن للبحث عن الصور الفوتوغرافية PHOTO SEARCH / استطلاع الصور الفوتوغرافية PHOTO SCAN ألا يعمل بطريقة صحيحة.

العدد المتاح للصور التي يمكن البحث عنها باستعمال ذاكرة الكاسيت

العدد المتاح يصل الى ۱۲ صورة فوتوغرافية. على أنه يمكنك البحث عن ۱۳ صورة فوتوغرافية أو أكثر باستخدام استطلاع الصور الفوتوغرافية PHOTO SCAN.

نسخ الأشرطة

تكتير يك نوار

با استفاده از کابل اتصال صوتی/ تصویری

شما میتوانید با استفاده از دوربین فیلمبرداری خود بعنوان پخش روی ویدئوی وصل شده به دوربین فیلمبرداری خود اقدام به تکتیر و یا اصلاح نوار نمایید.
دوربین فیلمبرداری خود را با استفاده از کابل اتصال صوتی/ تصویری ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود به ویدئو وصل کنید.

قبل از شروع بکار

- در تنظیمات منیو وضعیت DISPLAY را روی LCD در [ETC] قرار دهید. (تنظیم کارخانه ای روی LCD قرار دارد).
- دکمه های زیر را برای ناپدید شدن نشانگرها فشار دهید تا آنها روی تصویر تکتیر شده روی نوار نیافتند:
روی دوربین فیلمبرداری خود:
دکمه DATA CODE، DISPLAY/TOUCH PANEL، دکمه DATA CODE
روی دستگاه کنترل از راه دور:
دکمه DISPLAY، DATA CODE، دکمه SEARCHMODE

- (1) یک نوار خالی (یا نواری که میخواهید روی آن ضبط کنید) را در ویدئو قرار داده، و نوار ضبط شده را در دوربین فیلمبرداری خود بگذارید.
- (2) ویدئو را برای ضبط آماده کرده، و سپس انتخابگر ورودی را روی LINE قرار دهید.
کابل اتصال صوتی/ تصویری را به فیش AUDIO/VIDEO وصل کنید. برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای ویدئوی خود مراجعه کنید.
- (3) کلید POWER را در دوربین فیلمبرداری خود روی VCR قرار دهید.
- (4) نوار ضبط شده را در دوربین فیلمبرداری خود پخش کنید.
- (5) ضبط کردن روی دستگاه ویدئو را شروع کنید.
برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای ویدئوی خود مراجعه کنید.

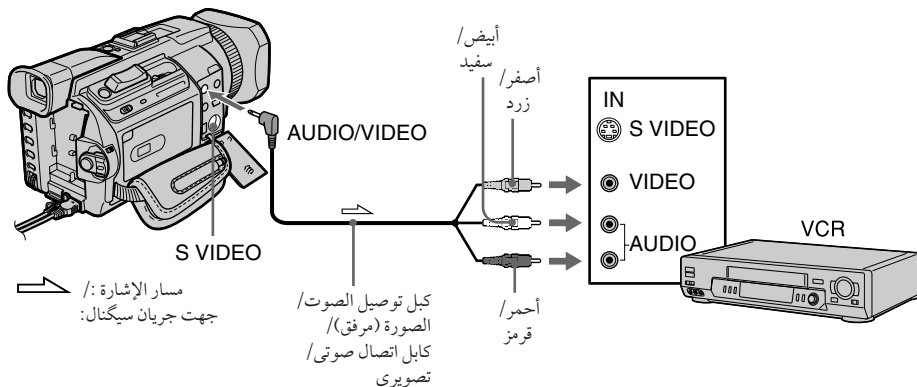
إستعمال كبل توصيل الصوت/ الصورة

يمكنك النسخ أو التحرير على مسجل كاسيتات الفيديو الموصل بكاميرتك الفيديو مستخدماً كاميرتك الفيديو كجهاز للعرض.
قم بتوصيل كاميرتك الفيديو بمسجل كاسيتات الفيديو باستعمال كبل توصيل الصوت/ الصورة المرفق مع كاميرتك الفيديو.

قبل التشغيل

- أضبط DISPLAY في البند [ETC] على الوضع LCD في بنود تهيئات اللوحة. (التهيئة البديئية هي LCD).
- إضبط الأزرار التالية لإخفاء المؤشرات بحيث لا يتم تركيبها على الشريط المحرر:
كاميرتك الفيديو على:
DATA CODE، DISPLAY/TOUCH PANEL
على موجه التحكم عن بعد:
SEARCH MODE، DATA CODE، DISPLAY

- (1) أدخل شريطاً فارغاً (أو شريطاً تريد التسجيل عليه) في مسجل كاسيتات الفيديو، وأدخل الشريط المسجل في كاميرتك الفيديو.
- (2) قم بتحضير مسجل كاسيتات الفيديو للتسجيل، ثم اضبط مفتاح اختيار الدخل على الوضع LINE.
قم بتوصيل كبل توصيل الصوت/ الصورة بالمقبس AUDIO/VIDEO.
- راجع تعليمات التشغيل الخاصة بمسجل كاسيتات الفيديو.
- (3) أضبط المفتاح POWER في كاميرتك الفيديو على VCR.
- (4) إعرض الشريط المسجل على كاميرتك الفيديو.
- (5) إبدأ التسجيل على مسجل كاسيتات الفيديو. راجع تعليمات التشغيل الخاصة بمسجل كاسيتات الفيديو.



عندما تنتهي من نسخ الشريط

إضغط ■ في كل من كاميرتك الفيديو ومسجل كاسيتات الفيديو.

يمكنك التحرير على مسجلات كاسيتات الفيديو التي تتوافق مع

الأنظمة التالية:

Hi8، ٨ مم، **Hi8**، ٨ مم عالي الجودة، **VHS**، في إتش إس، **SVHS**، في إتش إس متفوق، **VHS**، في إتش إس صغير، **SVHS**، في إتش إس متفوق صغير، **I8** بيتاماكس، **Mini DV**، فيديو رقمي مصغر (ميني دي في)، **DV**، فيديو رقمي (دي في)، **I8**، ٨ مم رقمي، **MEMOV**، مايكرو إم في **MICRO MV**

إذا كان مسجلك الفيديو أحادي الصوت (ليس ستيريو)

قم بتوصيل القابس الأصفر من كبل توصيل الصوت/ الصورة بمقبس دخل الفيديو والقابس الأبيض أو الأحمر بمقبس دخل الصوت في مسجل كاسيتات الفيديو أو التلفزيون. عند توصيل القابس الأبيض، يتم إخراج صوت القناة اليسرى، وعند توصيل القابس الأحمر يتم إخراج صوت القناة اليمنى.

إذا كان مسجلك الفيديو يتضمن مقبس فيديو منفصل

يمكن إخراج الصور بقدر أكبر من الدقة عن طريق استعمال كبل فيديو منفصل (إختياري).

بهذه التوصيلة، لا تحتاج لتوصيل قابس (الفيديو) الأصفر من كبل توصيل الصوت/ الصورة.

قم بتوصيل كبل الفيديو المنفصل (الإختياري) بمقابس الفيديو المنفصل في كل من كاميرتك الفيديو ومسجل كاسيتات الفيديو. هذه التوصيلة تحقق جودة أعلى لصور الفيديو الرقمي.

بعد ان پایان تكثير يك نوار

دکمه ■ روی هر دوی دوربین فیلمبرداری خود و دستگاه ویدئو را فشار دهید.

شما می توانید روی ویدئوهایی که سیستم های مقابل را حمایت

میکنند تکثیر کنید:

٨ میلیمتری **I8**، ٨ میلیمتری های ایت **Hi8**، وی اچ اس **VHS**، سوپر وی اچ اس **SVHS**، وی اچ اس سی **SVHS**، سوپر وی اچ اس سی **SVHS**، بتاماکس **I8**، کوچک دیجیتالی **Mini DV**، دیجیتالی **DV**، ٨ میلیمتری دیجیتالی **I8**، میکرو ام وی **MEMOV**

اگر ویدئو شما از نوع مونورال است

سرشاخه زرد کابل اتصال صوتی/ تصویری را به فیش ورودی تصویر و سرشاخه سفید یا قرمز را به فیش ورودی صدای روی ویدئو یا تلویزیون وصل کنید. با اتصال سرشاخه سفید، صدا از کانال طرف چپ خارج شده، و با اتصال سرشاخه قرمز، صدا از کانال طرف راست خارج میشود.

اگر ویدئو شما دارای یک فیش تصویری S است

تصاویر می توانند با استفاده از کابل تصویری S (اختیاری) بصورت طبیعی تر ایجاد شوند.

با این اتصال، نیازی به وصل کردن سرشاخه زرد (تصویر) کابل اتصال صوتی/ تصویری نیست.

یک کابل تصویری S (اختیاری) را به فیش های تصویری S روی هر دوی دوربین فیلمبرداری خود و ویدئو وصل کنید. این اتصال تصاویر در فرمت دیجیتالی با کیفیت بالا را تولید میکند.

استعمال الكبل i.LINK (كبل توصيل الفيديو الرقمي)

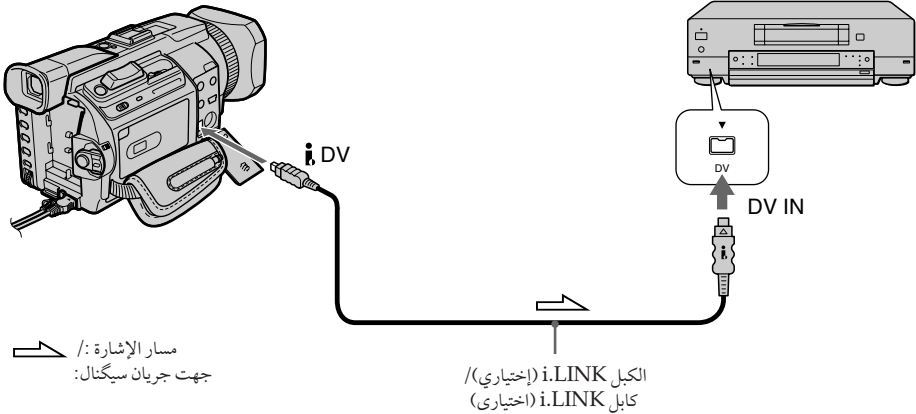
ما عليك سوى توصيل الكبل i.LINK (اختياري) بمقبس الفيديو الرقمي DV i.LINK في كاميرتك الفيديو ويدخل الفيديو الرقمي DV IN في أجهزة الفيديو الرقمي. بهذه التوصيلة من جهاز رقمي إلى جهاز رقمي، يتم نقل إشارات الصورة والصوت بأسلوب رقمي للتحرير بجودة عالية. لا يمكنك نسخ العناوين أو إظهار المؤشرات أو محتويات ذاكرة الذاكرة أو الحروف على شاشة فهرس شريحة الذاكرة "Memory Stick".

استفاده از کابل i.LINK

کابل i.LINK (اختیاری) را به فیش DV i.LINK روی دوربین فیلمبرداری خود و فیش DV IN روی وسیله تصویری دیجیتالی وصل کنید. با اتصال دیجیتالی به دیجیتال، سیگنالهای تصویر و صدا بصورت دیجیتالی و با کیفیت بالا تکثیر میشوند. شما نمی توانید عناوین، نشانگرهای نمایش داده شده روی صفحه یا محتوی حافظه کاست و یا حروف روی صفحه اندیکس کارت حافظه "Memory Stick" را تکثیر کنید.

- (1) يك نوار خالی (یا نواری که میخواهید روی آن ضبط کنید) را در ویدئو قرار داده، و نوار ضبط شده را در دوربین فیلمبرداری خود بگذارید.
- (2) ویدئو را برای ضبط کردن آماده کنید، و سپس انتخابگر ورودی را روی LINE قرار دهید. برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای ویدئو خود مراجعه کنید.
- (3) کلید POWER روی دوربین فیلمبرداری خود را روی VCR قرار دهید.
- (4) نوار ضبط شده را در دوربین فیلمبرداری خود پخش کنید.
- (5) ضبط کردن روی دستگاه ویدئو را شروع کنید. برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای ویدئو خود مراجعه کنید.

- (1) أدخل شريطاً فارغاً (أو شريطاً تريد التسجيل عليه) في مسجل كاسيتات الفيديو، وأدخل الشريط المسجل في كاميرتك الفيديو.
- (2) قم بتحضير مسجل كاسيتات الفيديو للتسجيل، ثم اضبط مفتاح اختيار الدخول على الوضع LINE. راجع تعليمات تشغيل مسجل كاسيتات الفيديو.
- (3) أضبط المفتاح POWER في كاميرتك الفيديو على الوضع VCR.
- (4) إعرض الشريط المسجل على كاميرتك الفيديو.
- (5) إبدأ التسجيل على مسجل كاسيتات الفيديو. راجع تعليمات تشغيل مسجل كاسيتات الفيديو.



عندما تنتهي من نسخ الشريط

إضغط ■ في كل من كاميرتك الفيديو ومسجل كاسيتات الفيديو.

يمكنك توصيل مسجل كاسيتات فيديو واحد فقط باستعمال

الكبل i.LINK (كبل توصيل الفيديو الرقمي) (إختياري).

راجع صفحة ٣١٨ لمزيد من المعلومات عن i.LINK.

الصور المعالجة باستعمال مؤثر الصورة أو المؤثر الرقمي أو زوم

العرض PB ZOOM

لا يتم إخراج هذه الصور عبر مقبس الفيديو الرقمي DV ■.

إذا قمت بتسجيل صورة الإيقاف المؤقت للعرض باستعمال

المقبس DV ■

تصبح الصورة المسجلة غير واضحة المعالم. عندما تعرض الصورة باستعمال جهاز فيديو آخر، يمكن للصور أن ترتعش.

بعد از پایان تکثیر یک نوار

دکمه ■ روی هر دوی دوربین فیلمبرداری خود و دستگاه ویدئو را فشار دهید.

شما فقط میتوانید یک ویدئو را با استفاده از کابل i.LINK وصل کنید

صفحه ٣١٨ را برای اطلاعات بیشتر در مورد i.LINK ملاحظه کنید.

تصاویر ترمیم شده توسط عملکرد جلوه تصویری، جلوه

دیجیتالی و یا عملکرد پخش بزرگ تصویر PB ZOOM

این تصاویر از طریق مبدل دیجیتال DV ■ خارج نمی شوند.

اگر یک تصویر پخش شده در حالت توقف کوتاه پخش را از

طریق فیش DV ■ ضبط کنید

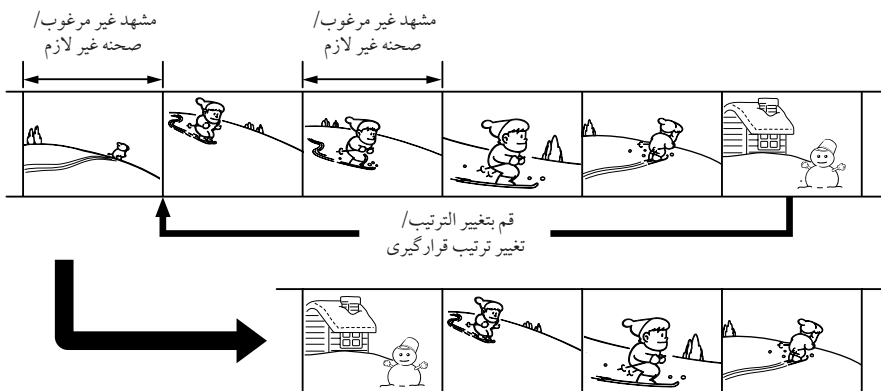
تصویر ضبط شده خشن می شود. و اگر تصویر ضبط شده را توسط وسائل تصویری دیگری پخش کنید، تصویر ممکن است پرش داشته باشد.

نسخ المشاهد المرغوبة فقط - التحرير الرقمي للبرامج (على الأشرطة)

میکنک نسخ مشاهد (برامج) مختاره للتحرير على شريط دون تشغيل مسجل كاسيتات الفيديو.
يمكن اختيار المشاهد بواسطة إطارات الصور. میکنک تهیئة ما یصل الى ۲۰ برنامج.
كاميرك الفيديو میكنها النسخ على شرائح الذاكرة "Memory Stick".
راجع صفحه ۲۰۵ لمزيد من المعلومات.

تکثیر صحنه های دخواه - تکثیر دیجیتالی برنامه (روی نوارها)

شما میتوانید صحنه های (برنامه های) انتخاب شده را بدون بکار گیری ویدئو روی یک نوار تکثیر کنید.
صحنه ها میتوانند توسط چهار چوب انتخاب شوند. شما میتوانید تا ۲۰ برنامه را تنظیم کنید.
دوربین فیلمبرداری شما می تواند روی کارت های حافظه "Memory Stick" اقدام به تکثیر نماید. صفحه ۲۰۵ را برای اطلاعات بیشتر ملاحظه کنید.



قبل از بکارگیری عملکرد تکثیر دیجیتالی برنامه روی نوارهای ضبط شده توسط وسیله دیگر
قدم ۱ ویدئو را وصل کنید (ص ۱۲۷).
قدم ۲ ویدئو را برای کار تنظیم کنید (ص ۱۲۸، ۱۳۴).
قدم ۳ همزمانی ویدئو را تنظیم کنید (ص ۱۳۶).
 زمانی که با استفاده از ویدئوی مشابه دوباره اقدام به تکثیر می کنید، شما می توانید از قدم های ۲ و ۳ صرف نظر نمائید.

استفاده از عملکرد تکثیر دیجیتالی برنامه روی نوارهای ضبط شده توسط وسیله دیگر
عملکرد ۱ ساختن برنامه (ص ۱۳۸).
عملکرد ۲ انجام تکثیر دیجیتالی برنامه (تکثیر یک نوار) (ص ۱۴۰).

قبل تشغيل التحرير الرقمي للبرامج على الأشرطة المسجلة على جهاز آخر
خطوة ۱ توصيل مسجل كاسيتات الفيديو (ص ۱۲۷).
خطوة ۲ ضبط مسجل كاسيتات الفيديو للتشغيل (ص ۱۲۸، ۱۳۴).
خطوة ۳ ضبط تزامن مسجل كاسيتات الفيديو (ص ۱۳۶).
 عندما تقوم بالنسخ باستخدام نفس مسجل كاسيتات الفيديو مرة أخرى، میکنک تخطي الخطوتين ۲ و ۳.

إستعمال التحرير الرقمي للبرامج على الأشرطة المسجلة على جهاز آخر
عملية ۱ عمل برنامج (ص ۱۳۸).
عملية ۲ تنفيذ البرنامج (نسخ الشريط) (ص ۱۴۰).

ملاحظة

هنگام تکثیر تصویر دیجیتالی روی نوارها، سیگنالهای بکارگیری غی توانند با LANC فرستاده شوند.

عند تحرير الفيديو الرقمي على الأشرطة، لا يمكن إرسال إشارات التشغيل باستخدام LANC.

خطوة ١ : توصيل مسجل كاسيتات الفيديو

يكنك توصيل كبل توصيل الصوت/ الصورة وكذلك الكبل i.LINK. عندما تستعمل كبل توصيل الصوت/ الصورة، قم بتوصيل الأجهزة كما هو موضح في الشكل في صفحة ١٢٢. عندما تستعمل الكبل i.LINK، قم بتوصيل الأجهزة كما هو موضح في الشكل في صفحة ١٢٤.

إذا قمت بالتوصيل باستعمال الكبل i.LINK

باستعمال توصيلة من جهاز رقمي إلى جهاز رقمي، يتم نقل إشارات الصورة والصوت بأسلوب رقمي للتحرير بجودة أعلى.

قدم ١: اتصال به ويدئو

شما میتوانید هر دوی کابل اتصال صوتی/ تصویری و یک کابل i.LINK را وصل کنید. هنگام استفاده از کابل اتصال صوتی/ تصویری، وسایل را مطابق تصاویر نشان داده شده در صفحه ١٢٢ بهم وصل کنید. هنگام استفاده از کابل i.LINK، وسایل را مطابق تصاویر نشان داده شده در صفحه ١٢٤ بهم وصل کنید.

اگر اتصال را با استفاده از یک کابل i.LINK انجام دهید

با اتصال دیجیتال به دیجیتال، سیگنالهای تصویر و صدا برای انجام یک تکثیر با کیفیت بالا بصورت دیجیتال ارسال می شوند.

خطوة ۲: ضبط مسجل كاسيتات الفيديو للتشغيل باستعمال كبل توصيل الصوت / الصورة

للتحرير باستعمال مسجل كاسيتات الفيديو، قم بإرسال إشارات التحكم بواسطة الأشعة تحت الحمراء إلى مستشعر التحكم عن بعد في مسجل كاسيتات الفيديو.
عند التوصيل باستعمال كبل توصيل الصوت/ الصورة، إتبع الطريقة أدناه، الخطوات من (1) إلى (4)، لإرسال إشارات التحكم بطريقة صحيحة.

(1) أضبط رمز IR SETUP (رمز تهيئة الأشعة تحت الحمراء)

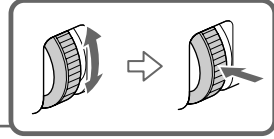
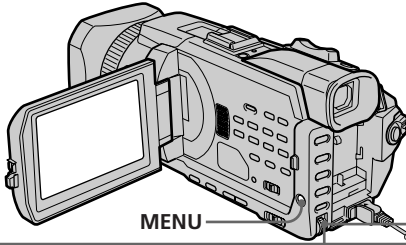
- ① أضبط المفتاح POWER في كاميرتك الفيديو على الوضع VCR.
 - ② قم بتشغيل تيار مسجل كاسيتات الفيديو الموصل، ثم اضبط مفتاح اختيار الدخل على الوضع LINE.
 - ③ عند توصيل كاميرا فيديو، أضبط مفتاح التيار فيها على الوضع VCR/VTR.
 - ④ اضغط MENU، ثم أدر القرص SEL/PUSH EXEC لضبط الوضع VIDEO EDIT في البند ETC على TAPE، ثم اضغط القرص (ص ۲۸۰).
 - ⑤ أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار EDIT SET، ثم اضغط القرص.
 - ⑥ أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار CONTROL، ثم اضغط القرص.
 - ⑦ أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار IR SETUP وأدر القرص لاختيار رقم رمز IR SETUP الخاص بمسجلك الفيديو، ثم اضغط القرص.
- تحقق من الرمز في قسم "حول رموز IR SETUP". (ص ۱۳۰)

قسم ۲: ویدئو را برای کار با کابل اتصال صوتی / تصویری تنظیم کنید

برای تکثیر با استفاده از ویدئو، سیگنالهای کنترل را با استفاده از امواج مادون قرمز به سنسور کنترل از راه دور روی ویدئو ارسال کنید.
زمانیکه اتصال را با استفاده از یک کابل صوتی/ تصویری انجام میدهید، مراحل زیر (1) الی (4) را دنبال کنید، تا سیگنالهای کنترل را بدرستی ارسال کنید.

(1) رمز IR SETUP را تنظیم کنید

- ① کلید POWER روی دوربین فیلمبرداری را روی وضعیت VCR قرار دهید.
 - ② ویدئوی وصل شده را روشن کنید، و سپس انتخابگر ورودی را روی LINE قرار دهید. زمانیکه یک دوربین فیلمبرداری را وصل میکنید، کلید روی آنرا روی وضعیت VCR/VTR قرار دهید.
 - ③ دکمه MENU را فشار دهید، و سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت VIDEO EDIT در ETC را روی TAPE قرار داده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۹۰).
 - ④ با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت EDIT SET را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
 - ⑤ با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت CONTROL را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
 - ⑥ با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت IR را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
 - ⑦ با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت IR SETUP را انتخاب کرده، و سپس با چرخاندن درجه رمز IR SETUP ویدئوی خود را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- رمز را در قسمت "در باره رمز IR SETUP" بازبینی کنید. (ص ۱۳۰)



3

OTHERS
DATA CODE
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
VIDEO EDIT READY
RETURN
[MENU]: END



OTHERS
DATA CODE
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
VIDEO EDIT RETURN
RETURN TAPE
MEMORY
[MENU]: END



VIDEO EDIT 0:08:55:06
MARK 1 IN
UNDO
ERASE ALL
START
EDIT SET
TOTAL 0:00:00:00
SCENE 0
[MENU]: END

4

VIDEO EDIT 0:08:55:06
MARK
UNDO
ERASE ALL
START
EDIT SET IR
TOTAL 0:00:00:00
SCENE 0
[MENU]: END



VIDEO EDIT 0:08:55:06
EDIT SET
CONTROL IR
ADJ TEST
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU]: END

5

VIDEO EDIT 0:08:55:06
EDIT SET
CONTROL IR
ADJ TEST I LINK
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU]: END

7

VIDEO EDIT 0:08:55:06
EDIT SET
CONTROL
ADJ TEST
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP 3
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU]: END

حول رموز IR SETUP

رمز IR SETUP (رمز تهیة الأشعة تحت الحمراء) مخزن في ذاكرة كاميرتك الفيديو. تأكد من تهیة الرمز الصحيح المطابق لمسجلك الفيديو. التهیة المبدئية هي للرمز رقم ٣.

در باره رمز IR SETUP

رمز IR SETUP در حافظه دوربین فیلمبرداری شما ذخیره می شود. مطمئن شوید که بسته به نوع ویدئوی خود، شماره رمز درست را تنظیم کنید. شماره رمز از قبل در کارخانه روی عدد ٣ تنظیم شده است.

الاسم التجاري نام کارخانه سازنده	رمز IR SETUP
Nokia	٨٩،٣٦
Nokia Oceanic	٨٩
Nordmende	٧٦
Okano	٦٣،٦٢،٦٠
Orion	٧٠،*٥٨
Panasonic	٧٨،١٦
Philips	٨٦،٨٤،٨٣
Phonola	٨٤،٨٣
Roadstar	٤٧
SABA	٩١،٧٦،٢١
Salora	٨٩
Samsung	٩٤،٩٣،٥٢،٣٢،٢٢
Sanyo	٣٦
Schneider	٨٤،٨٣،١٠
SEG	٧٣
Seleco	٧٤،٤٧
Sharp	٨٩
Siemens	٣٦،١٠
Tandberg	٢٦
Telefunken	٩٢،٩١
Thomson	١٠٠،٧٦
Thorn	٤٧،٣٦
Toshiba	٩٣،٤٠
Universum	٩٢،٨٤،٧٠،٤٧
W.W. House	٤٧
Watson	٨٣،٥٨

الاسم التجاري نام کارخانه سازنده	رمز IR SETUP
Sony	٦،٥،٤،٣،٢،١
Aiwa	٥٤،٥٣،٤٧
Akai	٧٤،٦٢،٥٠
Alba	٧٣
Amstrad	٧٣
Baird	٣٦،٣٠
Blaupunkt	٨٣،١١
Bush	٧٤
CGM	٨٣،٤٧،٣٦
Clatronic	٧٣
Daewoo	٢٦
Ferguson	٨٣،٧٦
Fisher	٧٣
Funai	٨٠
Goldstar	٤٧
Goodmans	٨٤،٢٦
Grundig	٨٣،٩
Hitachi	٥٦،٤٢
ITT/Nokia Instant	٣٦
JVC	٢١،١٥،١٢،١١
Kendo	٤٧
Loewe	٨٤،٤٧،١٦
Luxor	٨٩
Mark	*٢٦
Matsui	٦٠،*٥٨،٤٧
Mitsubishi	٢٩،٢٨

* جهاز تلفزيون مع مسجل كاسيتات فيديو

* قطعات تلویزیون/ ویدئو

ملاحظة حول رموز IR SETUP

التحرير الرقمي للبرامج غير ممكن إذا كان مسجل كاسيتات الفيديو لا يتوافق مع رموز IR SETUP.

نکته ای در باره رموزهای IR SETUP

اگر ویدئو با رموزهای IR SETUP سازگار نباشد تکثیر دیجیتالی برنامه کار نمی کند.

(2) ضبط الأوضاع لإلغاء الإيقاف المؤقت للتسجيل على مسجل كاسيتات الفيديو

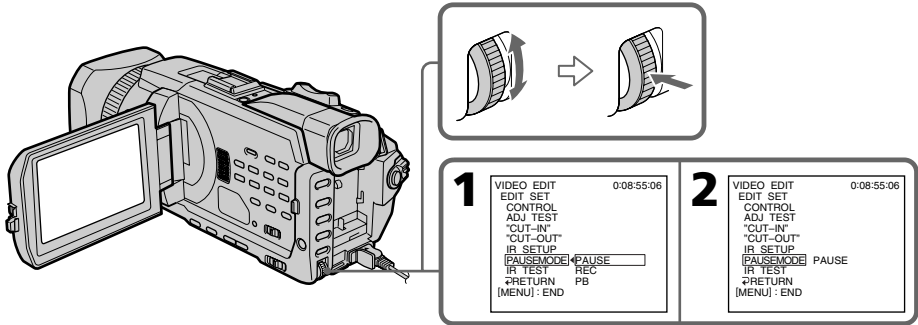
① أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار الوضع PAUSEMODE، ثم اضغط القرص.

② أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار وضع الغاء التوقف المؤقت للتسجيل في مسجل كاسيتات الفيديو، ثم اضغط القرص.
راجع تعليمات تشغيل مسجلك الفيديو.

(2) تنظیم وضعیت ها برای لغو توقف کوتاه ضبط روی ویدئو

① با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت PAUSEMODE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

② با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت برای لغو توقف کوتاه ضبط روی ویدئو را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای ویدئو خود مراجعه کنید.



أزرار إلغاء الإيقاف المؤقت للتسجيل على مسجل كاسيتات الفيديو

تختلف الأزرار تبعاً لمسجلك الفيديو. لإلغاء الإيقاف المؤقت للتسجيل:

- قم باختيار PAUSE إذا كان زر إلغاء الإيقاف المؤقت هو ■■.
- قم باختيار REC إذا كان زر الإيقاف المؤقت للتسجيل هو ●.
- قم باختيار PB إذا كان زر إلغاء الإيقاف المؤقت للتسجيل هو ►.

دکمه های برای لغو توقف کوتاه ضبط روی ویدئو

دکمه ها بسته به نوع ویدئو شما تغییر می کنند. برای لغو توقف کوتاه ضبط:

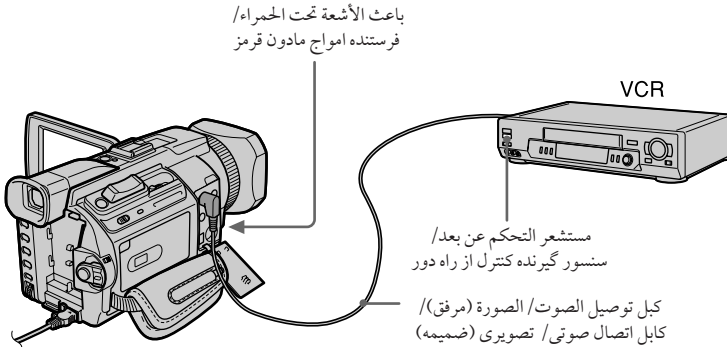
- اگر دکمه لغو توقف کوتاه ضبط بشکل ■■ است وضعیت توقف کوتاه پخش PAUSE را انتخاب کنید.
- اگر دکمه لغو توقف کوتاه ضبط بشکل ● است وضعیت ضبط REC را انتخاب کنید.
- اگر دکمه لغو توقف کوتاه ضبط بشکل ► است وضعیت پخش PB را انتخاب کنید.

(3) تهيئة كاميرا الفيديو ومسجل كاسيتات الفيديو لمواجهة بعضهما البعض

إبحث عن باعث الأشعة تحت الحمراء في كاميرتك الفيديو واجعله في مواجهة مستشعر التحكم عن بعد في مسجل كاسيتات الفيديو. يجعل الجهازين على بعد ٣٠ سم من بعضهما البعض، وقم بإزالة أي عوائق بينهما.

(3) تنظیم دوربین فیلمبرداری و ویدئوی خود در مقابل یکدیگر

منتشر کننده امواج مادون قرمز دوربین فیلمبرداری خود را در مقابل سنسور گیرنده کنترل از راه دور ویدئو قرار دهید. دستگاه ها را در فاصله تقریبی ۳۰ سانتی متر از همدیگر قرار دهید، و هر گونه مانعی را از مابین دستگاه ها بردارید.

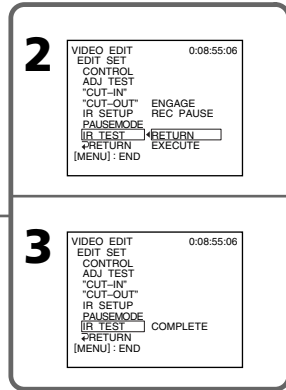
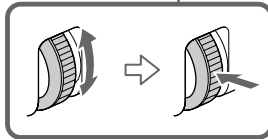
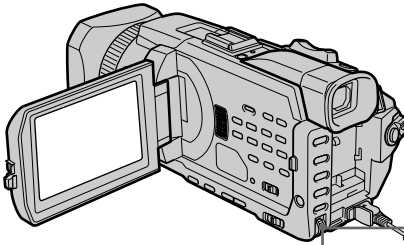


(4) التحقق من تشغيل مسجل كاسيتات الفيديو

- ① أدخل الشريط الذي يمكن التسجيل عليه في مسجل كاسيتات الفيديو، ثم اضغط على وضع الإيقاف المؤقت للتسجيل.
 - ② أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار IR TEST، ثم اضغط القرص.
 - ③ أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار EXECUTE، ثم اضغط القرص.
- إذا بدأ مسجل كاسيتات الفيديو في التسجيل فإن التهيئة تكون صحيحة.
- عند الانتهاء من التسجيل، يتغير المؤشر إلى COMPLETE.

(4) تأييد عملکرد ویدئو

- ① یک نوار قابل ضبط را داخل ویدئو نمائید، و آنرا در وضعیت توقف کوتاه ضبط قرار دهید.
 - ② با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عبارت IR TEST را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
 - ③ با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عبارت EXECUTE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- اگر ویدئو شروع به ضبط کرد، تنظیم صحیح انجام شده است. بعد از پایان کار، نشانگر بصورت COMPLETE در می آید.



إذا لم يعمل مسجل كاسيتات الفيديو بطريقة صحيحة

- بعد التحقق من الرمز في قسم "حول رموز IR SETUP"، اضغط IR SETUP أو PAUSEMODE مرة أخرى.
- ضع كاميرتك الفيديو على بعد 30 سم على الأقل من مسجل كاسيتات الفيديو.
- راجع تعليمات تشغيل مسجلك الفيديو.

اگر ویدئو بدرستی کار نمی کند

- بعد از بازبینی شماره رمز در قسمت "در باره رموز IR SETUP"، وضعیت IR SETUP و یا PAUSEMODE را دوباره تنظیم کنید.
- دوربین فیلمبرداری خود را فاصله حداقل ۳۰ سانتی متر دورتر از ویدئو قرار دهید.
- برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای ویدئوی خود مراجعه کنید.

خطوة ۲: ضبط مسجل کاسیتات الفیديو للتشغيل
باستعمال الکبل i.LINK

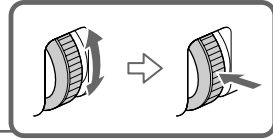
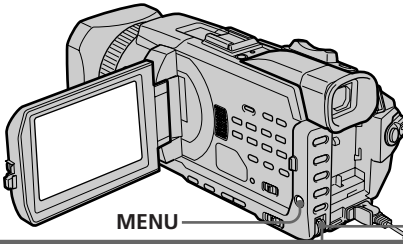
عند التوصيل باستعمال الکبل i.LINK (إختياري)، إتبع الطريقة أدناه.

- (1) أضبط المفتاح POWER في كاميرتك الفیديو على الوضع VCR.
- (2) قم بتشغيل تيار مسجل کاسیتات الفیديو الموصل، ثم اضبط مفتاح إختيار الدخول على وضع دخل الفیديو الرقمي DV. عند توصيل كاميرا فیديو رقمية، أضبط مفتاح التيار فيها على الوضع أضبط المفتاح VCR/VTR.
- (3) إضغط MENU، ثم أدر القرص SEL/PUSH EXEC لضبط الوضع VIDEO EDIT في البند ETC على TAPE، ثم اضغط القرص (ص ۲۸۰).
- (4) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لإختيار EDIT SET، ثم اضغط القرص.
- (5) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لإختيار CONTROL، ثم اضغط القرص.
- (6) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لإختيار i.LINK، ثم اضغط القرص.

قدم ۲: تنظيم ویدئو برای کار با استفاده از کابل
i.LINK

هنگام وصل با استفاده از کابل i.LINK (اختياري)، مراحل زیر را دنبال کنید:

- (1) کلید POWER روی دوربین فیلمبرداری خود را روی وضعیت VCR قرار دهید.
- (2) ویدئوی وصل شده را روشن کنید، و سپس انتخابگر ورودی را روی ورودی دیجیتالی DV قرار دهید. زمانیکه یک دوربین فیلمبرداری دیجیتالی را وصل میکنید، کلید آنرا روی وضعیت VCR/VTR قرار دهید.
- (3) دکمه MENU را فشار دهید، و سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت VIDEO EDIT در ETC را روی TAPE قرار داده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۹۰).
- (4) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت EDIT SET را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (5) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت CONTROL را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (6) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت i.LINK را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.



3

OTHERS
DATA CODE
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
VIDEO EDIT READY
RETURN
ETC
[MENU]: END



OTHERS
DATA CODE
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
VIDEO EDIT RETURN
RETURN TAPE
MEMORY
ETC
[MENU]: END



VIDEO_EDIT 0:08:55:06
MARK 1 IN
UNDO
ERASE ALL
START
EDIT SET
TOTAL 0:00:00:00
SCENE 0
[MENU]: END

4

VIDEO_EDIT 0:08:55:06
MARK
UNDO
ERASE ALL
START
EDIT SET IR
TOTAL 0:00:00:00
SCENE 0
[MENU]: END



VIDEO_EDIT 0:08:55:06
EDIT SET
CONTROL IR
ADJ TEST
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU]: END

5

VIDEO_EDIT 0:08:55:06
EDIT SET
CONTROL IR
ADJ TEST I.LINK
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU]: END

6

VIDEO_EDIT 0:08:55:06
EDIT SET
CONTROL I.LINK
ADJ TEST
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU]: END

عند التوصيل باستعمال الكبل i.LINK
لا يمكنك نسخ العناوين أو عرض المؤشرات.

زمانیکه اتصال را با استفاده از کابل i.LINK انجام دهید
شما نمی توانید عناوین، و یا نشانگرهای روی صفحه را تکثیر کنید.

خطوة ۳: ضبط تزامن مسجل کاسیتات الفیديو

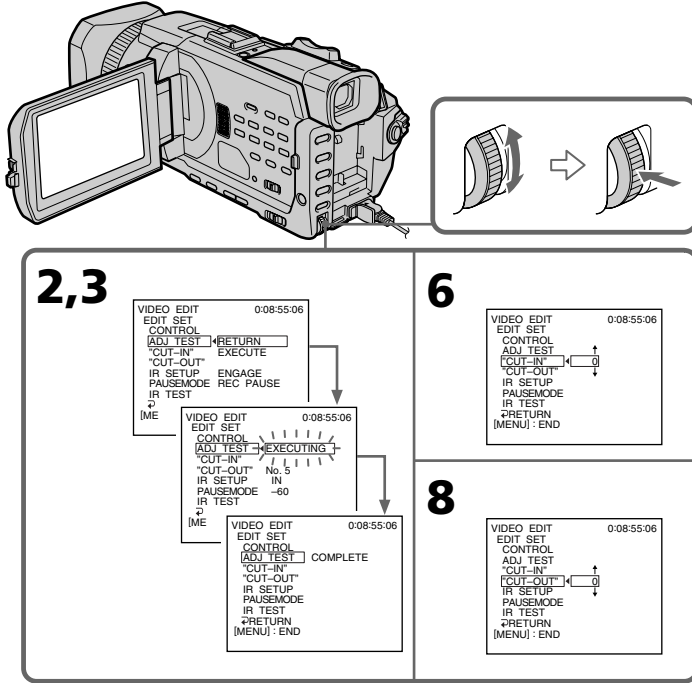
يتمكنك ضبط تزامن كاميرتك الفديو مع مسجل كاسيتات الفيديو. قم بتحضير قلم وورقة للكتابة، قبل التشغيل، إخرج الكاسيت من كاميرتك الفيديو.

- (1) أدخل شريطاً فارغاً (أو الشريط الذي تريد التسجيل عليه) في مسجل كاسيتات الفيديو، ثم اضغط على وضع الإيقاف المؤقت للتسجيل. عندما تختار i.LINK في البند CONTROL، لا تحتاج للضغط على وضع الإيقاف المؤقت للتسجيل.
- (2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لا اختيار ADJ TEST، ثم اضغط القرص.
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لا اختيار EXECUTE، ثم اضغط القرص. يتم تسجيل خمس نقاط دخل IN وخمس نقاط خرج OUT على الصورة لحساب القيم العددية لضبط التزامن. يومض مؤشر التنفيذ EXECUTING على الشاشة. عند الانتهاء، يتغير المؤشر إلى COMPLETE.
- (4) أعد لف الشريط في مسجل كاسيتات الفيديو، ثم ابدأ العرض البطيء.
- أكتب القيمة العددية الأولى لكل نقطة دخل IN والقيمة العددية النهائية لكل نقطة خرج OUT.
- (5) إحسب متوسط جميع القيم العددية الأولية لكل نقطة دخل IN ومتوسط جميع القيم العددية النهائية لكل نقطة خرج OUT.
- (6) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لا اختيار "CUT-IN"، ثم اضغط القرص.
- (7) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لا اختيار القيمة العددية المتوسطة للدخل IN، ثم اضغط القرص.
- يتم تحديد موضع البدء المحسوب لكل تسجيل.
- (8) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لا اختيار "CUT-OUT"، ثم اضغط القرص.
- (9) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لا اختيار القيمة العددية المتوسطة للخروج OUT، ثم اضغط القرص.
- يتم تحديد موضع الإيقاف المحسوب.
- (10) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لا اختيار RETURN ➡، ثم اضغط القرص.

قدم ۳: تنظيم همزمانی ویدئو

شما می توانید همزمانی دوربین فیلمبرداری خود و ویدئو را تنظیم کنید. یک قلم و کاغذ برای یادداشت برداشتن آماده کنید. قبل از شروع بکار، نوار را از دوربین فیلمبرداری خود بیرون آورید.

- (1) یک نوار خالی (یا نوارى که می خواهید روی آن ضبط کنید) را در داخل ویدئو نموده، و سپس آنرا در وضعیت توقف کوتاه ضبط قرار دهید.
- اگر وضعیت i.LINK در CONTROL را انتخاب کرده باشید، نیازی به تنظیم در وضعیت توقف کوتاه ضبط نیست.
- (2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت ADJ TEST را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت EXECUTE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- IN و OUT هر کدام برای پنج مرتبه در روی تصویر ضبط می شوند تا مقادیر عددی برای تنظیم همزمانی را محاسبه کنند. نشانگر EXECUTING در روی صفحه چشمک می زند. بعد از پایان کار، نشانگر بصورت COMPLETE در می آید.
- (4) نوار را روی ویدئو را برگردانید، و سپس شروع به پخش آهسته کنید.
- مقدار عددی اولین شماره هر IN و مقدار عددی آخرین شماره هر OUT را یادداشت کنید.
- (5) مقدار متوسط کلیه مقادیر عددی اولین شماره هر IN، و مقدار متوسط کلیه مقادیر عددی آخرین شماره هر OUT را محاسبه کنید.
- (6) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت "CUT-IN" را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (7) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC مقدار متوسط مقادیر عددی IN را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- موقعیت شروع ضبط محاسبه شده تنظیم می شود.
- (8) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت "CUT-OUT" را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (9) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC مقدار متوسط مقادیر عددی OUT را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- موقعیت توقف محاسبه شده برای ضبط تنظیم می شود.
- (10) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت RETURN ➡ را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.



ملاحظات

- عندما تنتهي من الخطوة ٣، يتم تسجيل الصورة المستخدمة لضبط التزامن لمدة ٥٠ ثانية تقريباً.
- إذا بدأت التسجيل من بداية الشريط تماماً، قد لا يتم تسجيل الثواني القليلة الأولى من الشريط بطريقة صحيحة. تأكد من ترك مقدمة قدها ١٠ ثوان تقريباً قبل بدء التسجيل.
- عندما لا يكون ممكناً تشغيل جهاز التسجيل بصورة صحيحة مع الكبل i.LINK، قم بإبقاء التوصيلة كما هي عليه، وقم بتنفيذ تهيئة كبل توصيل الصوت/الصورة A/V (ص ١٢٨). يتم إرسال الصورة والصوت عن طريق الإشارات الرقمية.

نکات

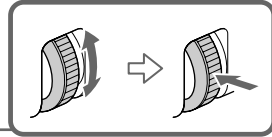
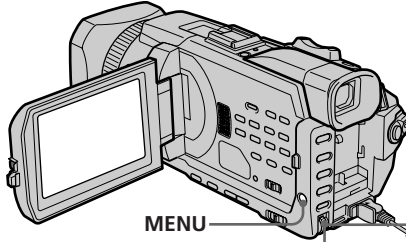
- بعد از کامل کردن قدم ٣، تصویر برای تنظیم همزمانی برای تقریباً ٥٠ ثانیه ضبط می شود.
- اگر از اولین نقطه نوار شروع به ضبط کنید، چند ثانیه اول نوار ممکن است بدرستی ضبط نشود. تقریباً ١٠ ثانیه از اول نوار را قبل از شروع ضبط رد کنید.
- اگر دستگاه ضبط نمی تواند بدرستی با استفاده از کابل i.LINK کار کند، اتصال را بهمان حالت رها کرده، و تنظیمات کابل اتصال صوتی / تصویری را انجام دهید (ص ١٢٨). تصویر و صدا بصورت سیگنالهای دیجیتالی فرستاده می شوند.

عملیه ۱: عمل برنامه

عملکرد ۱: ساختن یک برنامه

- (1) نوار برای پخش را در داخل دوربین فیلمبرداری خود نموده، و یک نوار برای ضبط را در داخل ویدئو قرار دهید.
- (2) دکمه MENU را فشار دهید، و سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت VIDEO EDIT در **ETC** را روی TAPE قرار داده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۹۰).
- (3) با استفاده از دکمه های عملکرد تصویر نقطه شروع اولین صحنه ای که می خواهید جایگزین کنید را جستجو نموده، و سپس آنرا در وضعیت توقف کوتاه پخش قرار دهید. شما میتوانید یک صحنه را بدقت در هر زمان با استفاده از EDITSEARCH تنظیم کنید.
- (4) دکمه MARK در روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار دهید، و یا با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت MARK را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید. نقطه IN اولین برنامه تنظیم می شود، و قسمت بالای علامت برنامه برنگ آبی روشن در می آید.
- (5) با استفاده از دکمه های عملکرد تصویر نقطه انتهای اولین صحنه ای که می خواهید جایگزین کنید را جستجو نموده، و سپس آنرا در وضعیت توقف کوتاه پخش قرار دهید. شما می توانید یک صحنه را با استفاده از EDIT SEARCH بطور دقیق تنظیم کنید.
- (6) دکمه MARK در روی دستگاه کنترل از راه دور، یا درجه SEL/PUSH EXEC را فشار دهید. نقطه OUT اولین برنامه تنظیم می شود، و قسمت پائین علامت برنامه برنگ آبی روشن در می آید.
- (7) قدمهای ۳ الی ۶ را تکرار کرده، و سپس برنامه را تنظیم کنید. بعد از تنظیم برنامه، علامت برنامه برنگ آبی روشن در می آید. شما می توانید حداکثر تا ۲۰ برنامه را تنظیم کنید.

- (1) أدخل شريط العرض في كاميرتك الفيديو، وأدخل شريط التسجيل في مسجل كاسيتات الفيديو.
- (2) اضغط MENU، ثم أدر القرص SEL/PUSH EXEC لضبط VIDEO EDIT في البند **ETC** على TAPE، ثم اضغط القرص (ص ۲۸۰).
- (3) إبحث عن بداية أول مشهد تريد إضافته باستعمال أزرار تشغيل الفيديو، ثم أوقف العرض مؤقتاً. يمكنك تنفيذ الضبط الدقيق لإطار صور واحد في المرة الواحدة باستعمال EDITSEARCH.
- (4) إضغط MARK في موجّه التحكم عن بعد، أو أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار MARK، ثم اضغط القرص.
- يتم تحديد نقطة دخل IN البرنامج الأول، ويتغير لون الجزء العلوي من علامة البرنامج الى أزرق فاتح.
- (5) إبحث عن نهاية المشهد الأول الذي تريد إضافته باستعمال أزرار تشغيل الفيديو، ثم أوقف العرض. يمكنك تنفيذ الضبط الدقيق لإطار صور واحد في المرة الواحدة باستعمال EDITSEARCH.
- (6) إضغط MARK في موجّه التحكم عن بعد، أو القرص SEL/PUSH EXEC.
- يتم تحديد نقطة خرج OUT أول برنامج، ثم يتغير لون الجزء السفلي من علامة البرنامج الى أزرق فاتح.
- (7) كرر الخطوات من ۳ الى ۶، ثم قم بتهيئة البرنامج. عند تثبيت البرنامج، يتغير لون علامة البرنامج الى أزرق فاتح. يمكنك تهيئة ما يصل الى ۲۰ برنامج كحد أقصى.



2

OTHERS
DATA CODE
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
VIDEO EDIT READY
RETURN
[MENU] : END



OTHERS
DATA CODE
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
VIDEO EDIT RETURN
RETURN TAPE
MEMORY
[MENU] : END



VIDEO EDIT 0:08:55:06
MARK 1 IN
UNDO
ERASE ALL
START
EDIT SET
TOTAL 0:00:00:00
SCENE 0
[MENU] : END

4

VIDEO EDIT 0:08:55:06
MARK 1 OUT
UNDO
ERASE ALL
START
EDIT SET
TOTAL 0:00:00:00
SCENE 0
[MENU] : END

6

VIDEO EDIT 0:09:07:06
MARK 2 IN
UNDO
ERASE ALL
START
EDIT SET
TOTAL 0:00:12:00
SCENE 1
[MENU] : END

7

VIDEO EDIT 0:10:01:23
MARK 4 IN
UNDO
ERASE ALL
START
EDIT SET
TOTAL 0:00:47:12
SCENE 3
[MENU] : END

پاك کردن برنامه ای كه ساخته اید

ابتدا OUT و سپس IN را از روی آخرین برنامه پاك كنید.

(1) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت

UNDO را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

(2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت

EXECUTE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

علامت تنظیم آخرین برنامه چشمک می زند، و سپس تنظیم

لغو می گردد.

برای لغو پاك كردن

با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت RETURN

را انتخاب کرده، و سپس درجه را در قدم ۲ فشار دهید.

مسح البرنامج الذي قيمت بتهيبته

إمسح نقطة الخرج OUT أولاً ثم نقطة الدخول IN من آخر برنامج.

(1) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار UNDO.

ثم اضغط القرص.

(2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار

EXECUTE، ثم اضغط القرص.

تومض علامة آخر برنامج، قم بتم إلغاء التهيئة.

إلغاء المسح

قم باختيار RETURN باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC

في الخطوة ۲.

مسح جميع البرامج

(1) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار ERASE ALL.

(2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار

EXECUTE، ثم اضغط القرص.

تومض علامات جميع البرامج، ثم يتم إلغاء التهيئة.

إلغاء مسح جميع البرامج

قم باختيار RETURN باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC في الخطوة ٢.

إلغاء برنامج قيمته بتهيئة

إضغط MENU.

يتم تخزين البرنامج في الذاكرة لحين إخراج الشريط.

ملاحظة

لا يمكنك تشغيل عملية التسجيل أثناء التحرير الرقمي للبرامج.

عند وجود جزء فارغ على الشريط

لا يمكنك تهيئة نقطة الدخول IN أو نقطة الخرج OUT على ذلك الجزء.

إذا كان الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً بين نقطتي الدخول IN

والخرج OUT

قد لا يتم عرض الزمن الكلي الصحيح.

عملية ٢ : تنفيذ البرنامج (نسخ الشريط)

تأكد من توصيل كاميرتك الفيديو مسجل كاسيتات الفيديو وأن مسجل كاسيتات الفيديو مضبوط على وضع الإيقاف المؤقت للتسجيل. عندما تستعمل الكابل i.LINK، ليس من ضروري تنفيذ الاجراء التالي.

عندما تستعمل كاميرا فيديو رقمية، أضبط مفتاح التيار فيها على الوضع VCR/VTR.

(1) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار START.

پاك کردن کلیه برنامه ها

(1) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت

ERASE ALL را انتخاب کرد.

(2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت

EXECUTE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

علامات کلیه برنامه ها چشمک می زنند، و سپس تنظیمات

لغو می گردند.

برای لغو پاك کردن کلیه برنامه ها

وضعیت RETURN را با استفاده از درجه SEL/PUSH

EXEC در قدم ٢ انتخاب کنید.

برای لغو يك برنامه ای كه ساخته اید

دکمه MENU را فشار دهید.

برنامه تا زمانیكه نوار را بیرون نیاورید در حافظه ذخیره می شود.

نکته

شما نمی توانید در خلال تکثیر دیجیتالی برنامه اقدام به ضبط کنید.

در باره يك قسمت خالی روی نوار

شما نمی توانید IN و OUT را روی قسمت خالی نوار تنظیم کنید.

اگر يك قسمت خالی در میان IN و OUT روی نوار موجود باشد

مدت زمان کلی ممکن است بدرستی نمایش داده نشود.

عملکرد ٢ : انجام تکثیر دیجیتالی برنامه (تکثیر يك نوار)

اطمینان حاصل کنید كه دوربین فیلمبرداری شما و ویدئو بهم وصل هستند، و ویدئو در وضعیت توقف کوتاه ضبط قرار دارد. زمانیکه از

يك كابل i.LINK استفاده می کنید، نیازی به انجام مرحله مقابل نیست.

اگر از يك دوربین فیلمبرداری دیجیتالی استفاده می کنید، کلید نیروی آنرا در وضعیت VCR/VTR قرار دهید.

(1) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت

START.

(2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار

EXECUTE، ثم اضغط القرص.

إبحث عن بداية أول برنامج ثم ابدأ النسخ.

تومض علامة البرنامج.

يظهر مؤشر البحث SEARCH أثناء البحث، ويظهر مؤشر

التحرير EDITING أثناء التحرير على الشاشة.

يتغير لون علامة البرنامج PROGRAM إلى اللون الأزرق

الفاصح بعد الانتهاء من النسخ.

عندما ينتهي النسخ، يتم إيقاف كاميرتك الفيديو ومسجل

كاسيتات الفيديو تلقائياً.

إيقاف النسخ أثناء التحرير

إضغط ■ باستعمال أزرار تشغيل الفيديو.

إنهاء التحرير الرقمي للبرامج

يتم إيقاف كاميرتك الفيديو عندما ينتهي النسخ. ثم تعود الشاشة لعرض

VIDEO EDIT في بنود تهيئة الشاشة.

اضغط MENU لمسح القائمة المعروضة.

لا يمكنك التسجيل على مسجل كاسيتات الفيديو عندما:

- يكون الشريط قد وصل إلى نهايته.

- ضبط لسان الحماية ضد الكتابة على وضع القفل.

- يكون رمز IR SETUP غير صحيح (عند اختيار رمز IR).

- زر إلغاء الإيقاف المؤقت غير صحيح (عند اختيار IR).

تظهر العبارة NOT READY على شاشة العرض البلورية

السائلة عندما:

- لا يكون قد تم عمل برنامج تشغيل التحرير الرقمي للبرامج.

- اختيار i.LINK، ولكن دون توصيل الكبل i.LINK.

- عمد تشغيل تيار مسجل كاسيتات الفيديو الموصل (عند ضبط

i.LINK).

(2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعيت

EXECUTE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

نقطه شروع اولین برنامه را جستجو کرده، و سپس شروع به تکثیر

نمائید.

نشانگر برنامه چشمک می زند.

نشانگر SEARCH در خلال جستجو، و نشانگر

EDITING در خلال تکثیر در روی صفحه ظاهر می شوند.

نشانگر برنامه PROGRAM بعد از پایان تکثیر برنگ آبی

روشن در می آید.

بعد از پایان تکثیر، دوربین فیلمبرداری شما و ویدئو بطور

خودکار متوقف می شوند.

برای متوقف کردن تکثیر در خلال تکثیر

دکمه ■ را با استفاده از دکمه های عملکرد تصویر فشار دهید.

برای پایان دادن به عملکرد تکثیر دیجیتالی برنامه

دوربین فیلمبرداری شما پس از پایان تکثیر متوقف می شود. سپس

نمایش روی صفحه در تنظیمات منو به وضعیت VIDEO EDIT بر

می گردد.

دکمه MENU را فشار دهید تا نمایش منو ناپدید شود.

شما نمی توانید روی ویدئو ضبط کنید اگر:

- نوار تمام شده باشد.

- ضامن محافظت از ضبط تصادفی روی نوار قفل می باشد.

- رمز IR SETUP صحیح نیست. (زمانیکه IR انتخاب شده باشد)

- دکمه لغو وضعیت توقف کوتاه ضبط صحیح نیست. (زمانیکه IR

انتخاب شده باشد)

عبارت NOT READY در صفحه LCD ظاهر می شود اگر:

- برنامه ای برای انجام تکثیر برنامه دیجیتالی ساخته نشده است.

- i.LINK انتخاب شده است ولی کابل i.LINK وصل نشده است.

- ویدئوی وصل شده روشن نیست (زمانیکه i.LINK را تنظیم می

کند).

باستعمال كبل توصيل الصوت/ الصورة

يمكنك تسجيل شريط من مسجل كاسيتات فيديو آخر أو برنامج تلفزيوني من تلفزيون يتضمن أطراف خرج صورة/ صوت. إستعمل كاميرتك الفيديو كجهاز للتسجيل.

قبل التشغيل

أضبط DISPLAY في البند ETC على الوضع LCD في بنود تهيئات الالافحة. (التهيئة المبدئية هي LCD).

- (1) أدخل شريطاً فارغاً (أو الشريط الذي تريد التسجيل عليه) في كاميرتك الفيديو. إذا كنت تقوم بتسجيل شريط من مسجل كاسيتات فيديو، أدخل الشريط المسجل في مسجل كاسيتات الفيديو.
- (2) أضبط المفتاح POWER في كاميرتك الفيديو على الوضع VCR.
- (3) اضغط REC ● والزر الذي على يمينه في نفس الوقت في كاميرتك الفيديو، ثم قم على الفور بضغط II في كاميرتك الفيديو.
- (4) اضغط ► في مسجل كاسيتات الفيديو لبدء العرض إذا كنت تقوم بتسجيل شريط من مسجل كاسيتات الفيديو. قم باختيار برنامج التلفزيون إذا كنت تقوم بتسجيل برنامج من التلفزيون. الصورة من مسجل كاسيتات الفيديو أو التلفزيون تظهر على الشاشة.
- (5) اضغط II في كاميرتك الفيديو عند المشهد الذي تريد بدء التسجيل من عنده.

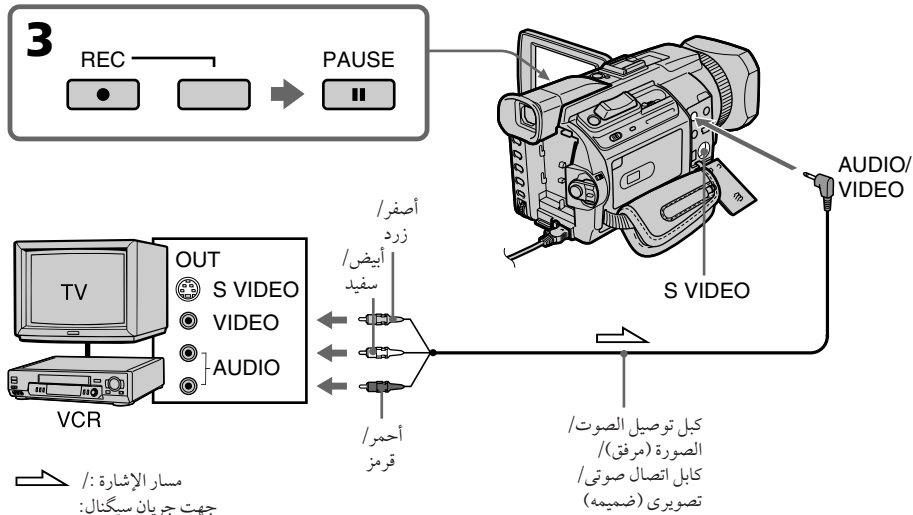
استفاده از كابل اتصال صوتي / تصويري

شما ميتوانيد يك نوار را از يك ويدئو و يا يك برنامه تلویزیونی را از تلویزیون دارای خروجی صدا/ تصویر ضبط کنید. از دوربین فیلمبرداری خود بعنوان ضبط کننده استفاده کنید.

قبل از شروع بکار

در تنظیمات منيو وضعت DISPLAY در ETC را روی LCD قرار دهید. (تنظیم کارخانه ای روی LCD است).

- (1) يك نوار خالی (یا نوازی که میخواهید روی آن ضبط کنید) را در دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید. اگر نوار را از طریق يك ويدئو ضبط میکنید، نوار ضبط شده را در داخل ويدئو قرار دهید.
- (2) كلیك POWER روی دوربین فیلمبرداری خود را در وضعیت VCR قرار دهید.
- (3) دکمه REC ● و دکمه طرف راست آتراً بطور همزمان روی دوربین فیلمبرداری خود فشار دهید، سپس بلافاصله دکمه II روی دوربین فیلمبرداری خود را فشار دهید.
- (4) اگر نوار را از طریق يك ويدئو ضبط میکنید، دکمه ► روی ويدئو را برای شروع پخش فشار دهید. اگر از طریق يك تلویزیون ضبط میکنید يك برنامه تلویزیونی را انتخاب کنید. تصویر از يك تلویزیون یا ويدئو روی صفحه دوربین فیلمبرداری شما ظاهر میشود.
- (5) دکمه II روی دوربین فیلمبرداری خود را در صحنه ای که میخواهید ضبط را از آنجا شروع کنید فشار دهید.



عندما تنتهي من نسخ الشريط

إضغط ■ في كل من كاميرتك الفيديو ومسجل كاسيتات الفيديو.

باستعمال موجّه التحكم عن بعد

في الخطوة ٣، إضغط REC ● و MARK في نفس الوقت، ثم قم على الفور بضغط ■. في الخطوة ٥، إضغط ■ عند المشهد الذي تريد بدء التسجيل من عنده.

ملاحظة

يمكن لكاميرتك الفيديو تسجيل الصور المراد مشاهدتها على التلفزيون أو مسجل كاسيتات الفيديو بنظام PAL. راجع «استعمال كاميرتك الفيديو في الخارج» في صفحة ٣٢٠ لمعرفة أنظمة ألوان التلفزيون المستعملة لكل دولة ومنطقة.

إذا كان تلفزيونك أو مسجلك الفيديو أحادي الصوت (لبس ستيريو)

قم بتوصيل القابس الأصفر من كبل توصيل الصوت/ الصورة بمقبس خرج الفيديو والقابس الأبيض أو الأحمر بمقبس خرج الصوت في مسجل كاسيتات الفيديو أو التلفزيون. عند توصيل القابس الأبيض، يتم تسجيل صوت القناة اليسرى وعند توصيل القابس الأحمر يتم تسجيل صوت القناة اليمنى.

إذا كان تلفزيونك أو مسجلك كاسيتات الفيديو يتضمن مقبس فيديو منفصل

يمكن إخراج الصور بقدر أكبر من الدقة باستعمال كبل فيديو منفصل (إختياري).

بهذه التوصيلة، لا تحتاج لتوصيل قابس (الفيديو) الأصفر من كبل توصيل الصوت/ الصورة.

قم بتوصيل كبل الفيديو المنفصل S (الإختياري) بمقباس الفيديو المنفصل S في كل من كاميرتك الفيديو والتلفزيون أو مسجل كاسيتات الفيديو. هذه التوصيلة تعطي جودة أعلى لصور الفيديو الرقمي.

ملاحظة حول موجّه التحكم عن بعد

كاميرتك الفيديو تعمل في وضع التوجيه 2 VTR. أوضاع التوجيه ١ و ٢ تستعمل لتمييز كاميرتك الفيديو عن مسجلات الفيديو سوني الأخرى وذلك لتجنب التشغيل الخاطئ بالتحكم عن بعد. إذا استعملت مسجل كاسيتات فيديو سوني آخر في وضع التوجيه 2 VTR، نوصيك بتغيير وضع التوجيه أو تغطية مستشعر مسجل كاسيتات الفيديو بورقة سوداء.

بعد از پایان تکثیر یک نور

دکمه ■ روی هر دوی دوربین فیلمبرداری خود و ویدئو را فشار دهید.

استفاده از دستگاه کنترل از راه دور

در قدم ٣، دکمه REC ● و MARK را بطور همزمان فشار دهید، سپس بلافاصله دکمه ■ را فشار دهید. در قدم ٥، دکمه ■ را در نقطه ای که میخواهید ضبط را از آنجا شروع کنید فشار دهید.

نکته

دوربین فیلمبرداری شما فقط تصاویر برای نمایش روی یک تلویزیون یا ویدئو با سیستم پال را ضبط می کند. قسمت «استفاده از دوربین فیلمبرداری خود در خارج از کشور» واقع در صفحه ٣٢٠ را برای سیستم های رنگ تلویزیون استفاده شده در هر کشور با منطقه ملاحظه کنید.

اگر تلویزیون یا ویدئوی شما از نوع مونورال است

سرشاخه زرد کابل اتصال صوتی/ تصویری را به فیش ورودی تصویر و سرشاخه سفید یا قرمز را به فیش ورودی صدای روی ویدئو یا تلویزیون وصل کنید. با اتصال سرشاخه سفید، صدا از کانال طرف چپ خارج شده، و با اتصال سرشاخه قرمز، صدا از کانال طرف راست خارج میشود.

اگر تلویزیون یا ویدئوی شما دارای فیش تصویری S است

تصاویر می توانند با استفاده از کابل اتصال تصویری S (اختیاری) بصورت طبیعی تر ایجاد شوند. با این اتصال، نیازی به وصل کردن سرشاخه زرد (تصویر) کابل اتصال صوتی/ تصویری نیست. یک کابل اتصال تصویری S (اختیاری) را به فیشهای تصویری S روی هر دوی دوربین فیلمبرداری خود و تلویزیون یا ویدئو وصل کنید. این اتصال تصاویر در فرمت دیجیتالی با کیفیت بالا را تولید میکند.

نکته ای در باره دستگاه کنترل از راه دور

دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت کنترل از راه دور 2 VTR کار می کند. وضعیت های کنترل از راه دور ١ و ٢ و ٣ برای تشخیص دوربین فیلمبرداری شما از دیگر ویدئوهای سونی Sony برای جلوگیری از تداخل کار دستگاه های کنترل از راه دور است. اگر از ویدئوی سونی Sony دیگری در وضعیت کنترل از راه دور 2 VTR استفاده می کنید، ما توصیه می کنیم که وضعیت کنترل از راه دور را تغییر داده و یا روی روی سنسور ویدئو را یک توسط کاغذ سیاه بپوشانید.

باستعمال الكبل i.LINK

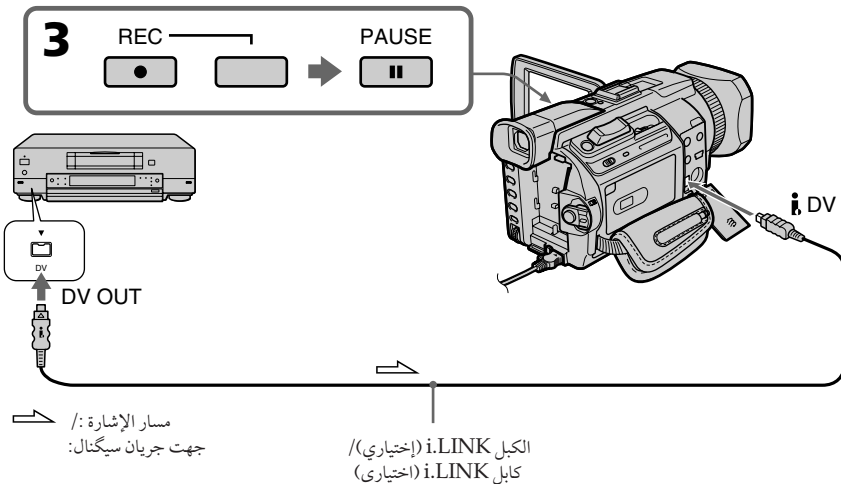
ما عليك سوى توصيل الكبل i.LINK (اختياري) بمقبس الفيديو الرقمي DV في كاميرتك الفيديو وبمخرج الفيديو الرقمي DV OUT في أجهزة الفيديو الرقمي. باستعمال توصيلة من جهاز رقمي الى جهاز رقمي، يتم نقل إشارات الصورة والصوت بأسلوب رقمي لتحقيق جودة أعلى للتحرير.

استفاده از کابل i.LINK

بآسانی کابل i.LINK (اختیاری) را به فیش DV روی دوربین فیلمبرداری خود و به فیش DV OUT روی وسیله دیجیتالی وصل کنید. با اتصال دیجیتالی-به-دیجیتال، سیگنالهای تصویر و صدا در فرمت دیجیتالی برای تکثیر با کیفیت بالا منتقل می شوند.

- (1) يك نوار خالی (یا نواری که میخواهید روی آن ضبط کنید) را در دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید، و يك نوار ضبط شده را در داخل ویدئو قرار دهید.
- (2) کلید POWER روی دوربین فیلمبرداری خود را در وضعیت VCR قرار دهید.
- (3) دکمه REC ● و دکمه طرف راست آنرا بطور همزمان روی دوربین فیلمبرداری خود فشار دهید، و سپس بلافاصله دکمه II روی دوربین فیلمبرداری خود را فشار دهید.
- (4) دکمه ► روی ویدئو را برای شروع پخش فشار دهید. تصویر برای ضبط در روی صفحه ظاهر میشود.
- (5) دکمه II روی دوربین فیلمبرداری خود را در صحنه ای که میخواهید ضبط را از آنجا شروع کنید فشار دهید.

- (1) أدخل شريطاً فارغاً (أو شريطاً تريد التسجيل عليه) في كاميرتك الفيديو وأدخل شريط التسجيل في مسجل كاسيتات الفيديو.
- (2) أضبط المفتاح POWER في كاميرتك الفيديو على الوضع VCR.
- (3) إضغط REC ● والزر الذي على يمينه في نفس الوقت في كاميرتك الفيديو، ثم قم على الفور بضغط II في كاميرتك الفيديو.
- (4) إضغط ► في مسجل كاسيتات الفيديو لبدء العرض. تظهر على الشاشة الصورة التي تريد تسجيلها.
- (5) إضغط II في كاميرتك الفيديو عند المشهد الذي تريد بدء التسجيل من عنده.



عندما تنتهي من نسخ الشريط

إضغط ■ في كل من كاميرتك الفيديو ومسجل كاسيتات الفيديو.

باستعمال موجّه التحكم عن بعد

في الخطوة ٣، إضغط REC ● و MARK في نفس الوقت، ثم قم على الفور بضغط ■. في الخطوة ٥، إضغط ■ عند المشهد الذي تريد بدء التسجيل من عنده.

يمكنك توصيل مسجل كاسيتات فيديو واحد فقط باستعمال الكبل i.LINK.

أثناء التحرير الرقمي

قد تكون ألوان شاشة العرض غير منتظمة. على أن هذا لا يؤثر على الصورة المنسوخة.

إذا قمت بتسجيل صورة الإيقاف المؤقت للعرض باستعمال المقبس DV

تصبح الصورة المسجلة غير واضحة. عندما تعرض الصورة باستعمال كاميرتك الفيديو يمكن للصورة أن ترتعش.

قبل التسجيل

تأكد من ظهور مؤشر دخل الفيديو الرقمي DV IN على شاشة العرض البلورية السائلة LCD أو في منظار الرؤية. قد يظهر مؤشر دخل الفيديو الرقمي DV IN في كلا الجهازين.

ملاحظة حول موجّه التحكم عن بعد

كاميرتك الفيديو تعمل في وضع التوجيه 2 VTR. أوضاع التوجيه ١ و ٢ تستعمل لتمييز كاميرتك الفيديو عن مسجلات كاسيتات الفيديو سوني Sony الأخرى وذلك لتجنب التشغيل الخاطئ بالتحكم عن بعد. إذا استعملت مسجل كاسيتات فيديو سوني Sony آخر في وضع التوجيه 2 VTR، نوصيك بتغيير وضع التوجيه أو تغطية مستشعر مسجل كاسيتات الفيديو بورقة سوداء.

بعد از پایان تکثیر یک نوار

دکمه ■ روی هر دوی دوربین فیلمبرداری خود و ویدئو را فشار دهید.

استفاده از دستگاه کنترل از راه دور

در قدم ٣، دکمه REC ● و MARK را بطور همزمان فشار دهید، سپس بلافاصله دکمه ■ را فشار دهید. در قدم ٥، دکمه ■ را در نقطه ای که میخواهید ضبط را از آنجا شروع کنید فشار دهید.

شما میتوانید فقط یک ویدئو را بوسیله کابل i.LINK وصل کنید.

در خلال تکثیر یک تصویر بصورت دیجیتالی

رنگ صفحه نمایش ممکن است غیر عادی شود. بهرحال این مسئله تاثیری روی تصویر تکثیر شده ندارد.

اگر تصویر پخش شده در حالت توقف کوتاه پخش را از طریق فیش DV ضبط کنید

تصویر ضبط شده خشن می شود. و زمانیکه تصویر تصاویر ضبط شده را توسط دوربین فیلمبرداری خود پخش کنید، تصویر ممکن است پرش داشته باشد.

قبل از ضبط

اطمینان حاصل کنید که نشانگر DV IN در روی صفحه ظاهر شده است. نشانگر DV IN ممکن است روی هر دو وسیله ظاهر شود.

نکته ای در باره دستگاه کنترل از راه دور

دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت کنترل از راه دور 2 VTR کار می کند. وضعیت های کنترل از راه دور ١ و ٢ و ٣ برای تشخیص دوربین فیلمبرداری شما از دیگر ویدئوهای سونی Sony برای جلوگیری از تداخل کار دستگاه های کنترل از راه دور است. اگر از ویدئوی سونی Sony دیگری در وضعیت کنترل از راه دور 2 VTR استفاده می کنید، ما توصیه می کنیم که وضعیت کنترل از راه دور را تغییر داده و یا روی روی سنسور ویدئو را یک توسط کاغذ سیاه بپوشانید.

اضافه كردن يك صحنه از يك ويدئو

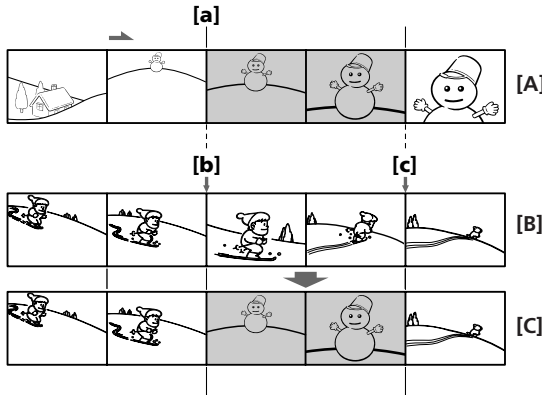
- تكثير با جاگزینی

شما ميتوانيد با مشخص كردن نقاط ابتدا و انتها يك صحنه جديد را از يك ويدئو در روى نوار اصلى جاگزین كنيد. برای این عملکرد از دستگاه كنترل از راه دور استفاده كنيد. اتصالات مشابه حالت ذكر شده در صفحه ۱۴۲ يا ۱۴۴ است.

يك نوار حاوی صحنه مورد نظر برای جاگزینی را داخل ويدئو قرار دهيد.

يكنك إضافة مشهد جديد من مسجل كاسيتات فيديو على شريطك المسجل أصلاً وذلك عن طريق تحديد نقطتي بدء وانتهاء الإضافة. إستعمل موجه التحكم عن بعد لهذه العملية. التوصيلات هي نفسها كما في صفحتي ۱۴۲ أو ۱۴۴.

أدخل الكاسيت الذي يتضمن المشهد المرغوب إضافته في مسجل كاسيتات الفيديو.

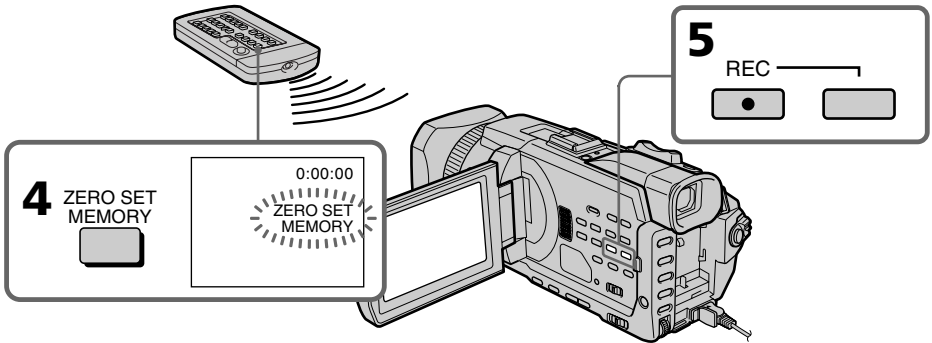


- [A]: يك نوار دارای صحنه ای که میخواهد جاگزین شود.
- [B]: يك نوار قبل از تكثير
- [C]: يك نوار بعد از تكثير

- [A]: شريط يتضمن مشهداً تريد إضافته.
- [B]: الشريط قبل التحرير
- [C]: الشريط بعد التحرير

- (1) أضبط المفتاح POWER في كاميرتك الفيديو على الوضع VCR.
- (2) في مسجل كاسيتات الفيديو الموصل، أوجد نقطة قبل نقطة بدء الإضافة مباشرة [a]، ثم اضغط **⏏** لضبط مسجل كاسيتات الفيديو على وضع الإيقاف المؤقت للعرض.
- (3) في كاميرتك الفيديو، أوجد نقطة انتهاء الإضافة [c]. ثم اضغط **⏏** لضبط كاميرتك الفيديو على وضع الإيقاف المؤقت للعرض.
- (4) اضغط ZERO SET MEMORY في موجّه التحكم عن بعد. يومض مؤشر ZERO SET MEMORY ويتم تخزين نقطة انتهاء الإضافة في الذاكرة. يبين عداد الشريط القراءة "0:00:00".
- (5) في كاميرتك الفيديو، أوجد نقطة بدء الإضافة [b] وذلك بضغط **⏏**، ثم اضغط REC ● والزر الذي عليه يمينه في نفس الوقت.
- (6) أولاً اضغط **⏏** في مسجل كاسيتات الفيديو، وبعد بضعة ثوان اضغط **⏏** في كاميرتك الفيديو لبدء إضافة المشهد الجديد. يتم إيقاف الإضافة تلقائياً قرب نقطة الصفر على عداد الشريط. تعود كاميرتك الفيديو الى وضع الإيقاف المؤقت للتسجيل.

- (1) كليلد POWER روى دوربين فيلمبرداری خود را در وضعیت VCR قرار دهید.
- (2) روى ويدئوى وصل شده، نقطه درست قبل از شروع جاگزینی را پیدا کنید. [a]، سپس دکمه **⏏** را فشار دهید تا ويدئو در وضعیت توقف کوتاه پخش قرار گیرد.
- (3) روى دوربين فيلمبرداری خود، نقطه انتهای جاگزینی را [c] پیدا کنید. سپس دکمه **⏏** را فشار دهید تا دوربين فيلمبرداری شما در وضعیت توقف کوتاه پخش قرار گیرد.
- (4) دکمه ZERO SET MEMORY روى دستگاه كنترل از راه دور را فشار دهید. نشانگر ZERO SET MEMORY چشمک میزند و نقطه انتهای جاگزینی در حافظه ذخیره میشود. شمارشگر نوار عدد "0:00:00" را نشان می دهد.
- (5) روى دوربين فيلمبرداری خود، نقطه شروع جاگزینی [b] را با فشار دکمه **⏏** پیدا کرده، و سپس دکمه REC ● و دکمه طرف راست آنرا بطور همزمان فشار دهید.
- (6) ابتدا دکمه **⏏** روى ويدئو را فشار داده، و پس از چند ثانیه دکمه **⏏** روى دوربين فيلمبرداری خود را فشار دهید تا جاگزینی صحنه جدید شروع شود. جاگزینی بطور خودکار در نزدیکی نقطه صفر شمارشگر نوار متوقف میشود. دوربين فيلمبرداری شما بطور خودکار در وضعیت توقف کوتاه ضبط قرار می گیرد.



تغییر نقطه انتهاء الإضافة

إضغط ZERO SET MEMORY مرة أخرى بعد الخطوة ٥ لمسح مؤشر ZERO SET MEMORY وابدأ من الخطوة ٣.

باستعمال موجّه التحكم عن بعد

في الخطوة ٥، إضغط REC ● و MARK في نفس الوقت، ثم قم على الفور بضغط **⏏**. في الخطوة ٦، إضغط **⏏** عند المشهد الذي تريد بدء التسجيل من عنده.

برای تغییر نقطه انتهای جاگزینی

دکمه ZERO SET MEMORY را دوباره بعد از قدم ٥ فشار دهید تا نشانگر ZERO SET MEMORY ناپدید شود و از قدم ٣ شروع کنید.

استفاده از دستگاه كنترل از راه دور

در قدم ٥، دکمه REC ● و MARK را بطور همزمان فشار دهید، سپس بلافاصله دکمه **⏏** را فشار دهید. در قدم ٦، دکمه **⏏** را در نقطه ای که میخواهید ضبط را از آنجا شروع کنید فشار دهید.

ملاحظة

الصورة والصوت المسجلان على الجزء الواقع بين نقطتي البدء والانتهاه يتم مسحهما عند إضافة مشهد جديد.

إذا أضفت مشاهد على شريط مسجل على كاميرا فيديو أخرى (بما في ذلك الموديلات DCR-TRV940E/TRV950E) يمكن للصورة والصوت أن يكونا مشوهين. توصيك بإضافة المشاهد على شريط مسجل على كاميرا تك الفيديو.

عند عرض الصورة المضافة

يمكن للصورة والصوت أن يكونا مشوهين عند نهاية الجزء المضاف. وهذا لا يعد خللاً. يمكن للصورة والصوت عند نقطة البداية ونقطة النهاية أن يكونا مشوهين في الوضع LP.

إضافة مشهد دون تهيئة نقطة انتهاء الإضافة

تخطي الخطوتين ٣ و ٤. اضغط ■ عندما تريد إيقاف الإضافة.

إذا قمت بضغط FN

لا يتم عرض المؤشر ZERO SET MEMORY.

ملاحظة حول موجّه التحكم عن بعد

كاميرا تك الفيديو تعمل في وضع التوجيه 2 VTR. أوضاع التوجيه ١ و ٢ تستعمل لتمييز كاميرا تك الفيديو عن مسجلات كاسيتات الفيديو سوني الأخرى وذلك لتجنب التشغيل الخاطئ بالتحكم عن بعد. إذا استعملت مسجل كاسيتات فيديو سوني آخر في وضع التوجيه 2 VTR، توصيك بتغيير وضع التوجيه أو تغطية مستشعر مسجل كاسيتات الفيديو بورقة سوداء.

نكته

تصاویر و صدای ضبط شده روی قسمت مابین نقطه شروع و انتهای جایگزینی هنگام درج کردن صحنه جدید پاک می شود.

اگر روی نواری که توسط دوربین فیلمبرداری دیگر (شامل دوربین فیلمبرداری دیگر مدل DCR-TRV940E/TRV950E) ضبط شده است اقدام به جایگزینی تصویر می کنید

تصویر و صدا ممکن است دچار اعوجاج شوند. ما توصیه می کنیم که جایگزینی تصویر را روی نواری که توسط دوربین فیلمبرداری خودتان ضبط شده است انجام دهید.

زمانیکه تصویر جایگزین شده پخش می شود

تصویر و صدا ممکن است در انتهای قسمت جایگزینی دچار اعوجاج شوند. این دلیل بر خرابی کار دوربین فیلمبرداری نیست. در وضعیت LP تصویر و صدا ممکن است در نقاط ابتدا و انتها دچار اعوجاج شوند.

برای جایگزینی يك صحنه بدون تنظیم نقطه انتهای جایگزینی از قدم ٣ و ٤ چشم پوشی کنید. دکمه ■ را برای توقف جایگزینی فشار دهید.

اگر دکمه FN را فشار دهید

نشانگر ZERO SET MEMORY نمایش داده نمی شود.

نکته ای در باره دستگاه کنترل از راه دور

دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت کنترل از راه دور 2 VTR کار می کند. وضعیت های کنترل از راه دور ١ و ٢ و ٣ برای تشخیص دوربین فیلمبرداری شما از دیگر ویدئوهای سونی Sony برای جلوگیری از تداخل کار دستگاه های کنترل از راه دور است. اگر از ویدئوی سونی Sony دیگری در وضعیت کنترل از راه دور 2 VTR استفاده می کنید، ما توصیه می کنیم که وضعیت کنترل از راه دور را تغییر داده و یا روی روی سنسور ویدئو را یک توسط کاغذ سیاه ببوشانید.

با اتصال يك دستگاه صوتي يا ميكروفون شما مي توانيد يك صدا را ضبط کرده و به صدای اصلی نوار اضافه نمائيد. اگر دستگاه صوتي را متصل كنيد، شما قادر خواهيد بود با معين كردن نقاط شروع و پايان يك صدا را در وضعيت ۱۲ بيتي به نوار ضبط شده اضافه نمائيد. صدای اصلی پاك نخواهد شد.

از دستگاه كنترل از راه دور برای اين عملكرد استفاده كنيد. يكی از اتصالات زیر را برای اضافه كردن صدا انتخاب كنيد.

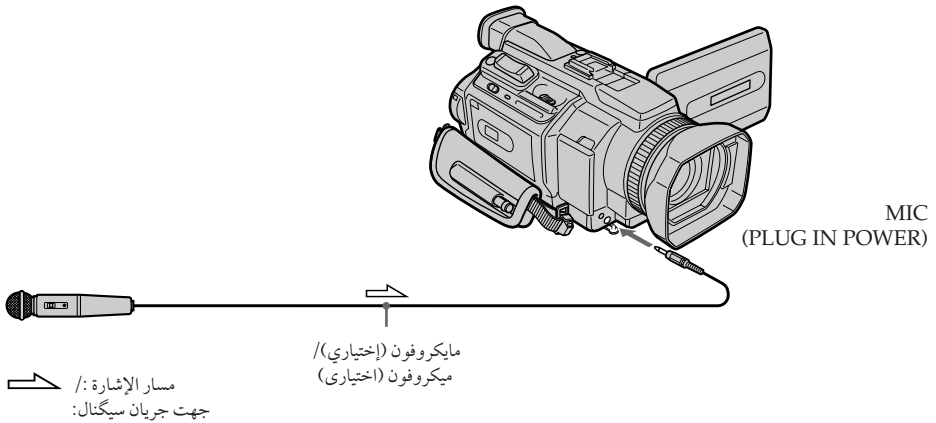
يكنك تسجيل صوت لإضافته الى الصوت الأصلي على الشريط وذلك بتوصيل جهاز سمعي أو ميكروفون. إذا قمت بتوصيل جهاز سمعي، يمكنك إضافة الصوت الى شريطك المسجل أصلا في وضع صوت ۱۲ بت وذلك عن طريق تحديد نقطتي البدء والانهاء. لا يتم مسح الصوت الأصلي.

إستعمل موجّه التحكم عن بعد لهذه العملية.

قم باختيار إحدى التوصلات التالية لإضافة الصوت.

اتصال ميكروفون توسط فيش MIC

توصيل المايكروفون بمقبس المايكروفون MIC

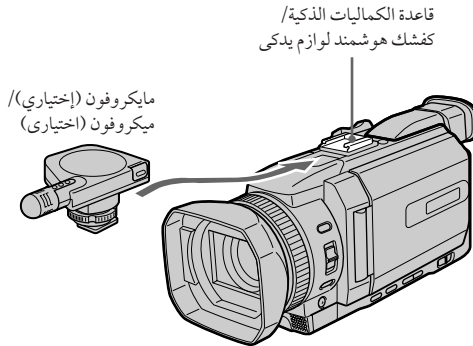


شما ميتوانيد با اتصال دوربين فيلمبرداري خود توسط كابل صوتي / تصويري به تلويزيون تصوير و صدای ضبط شده را بازبيني نمائيد. صدای ضبط شده از بلندگو خارج نميشود. صدا را با استفاده از تلويزيون يا گوشي بازبيني كنيد.

يكنك التحقق من الصورة والصوت المسجلين بتوصيل كاميراتك الفيديو بالتلفزيون باستعمال سلك توصيل إشارات الصوت والصورة. الصوت المسجل لا يخرج من سماعة التكبير. إستمع للصوت باستعمال تلفزيون أو سماعات رأس.

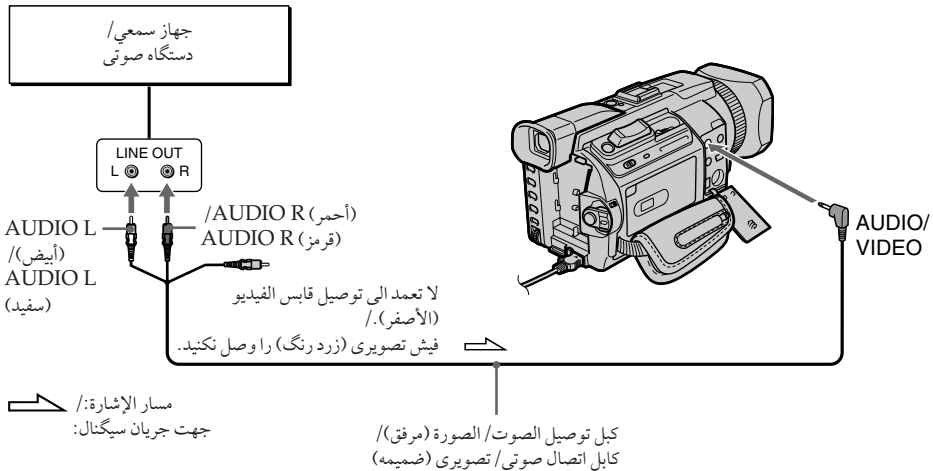
توصيل المايكروفون بقاعدة الكاميرات الذكية

اتصال ميكروفون توسط كفشك هوشمند لوازم يدي



توصيل كبل توصيل الصوت / الصورة بالمقبس AUDIO/VIDEO

اتصال كابل اتصال صوتي / تصويري به فيش AUDIO/VIDEO



النسخ باستعمال المايكروفون الداخلي

لا تحتاج لأي توصيلات.

ملاحظات

- عند النسخ باستعمال المقيس AUDIO/VIDEO أو المايكروفون الداخلي، لا تخرج الصورة عبر مقيس الفيديو المنفصل S VIDEO أو المقيس AUDIO/VIDEO. راقب الصورة المسجلة على الشاشة. يمكنك الاستماع للصوت المسجل باستعمال سماعات رأس.
- لا يمكنك إضافة الصوت عبر المقيس DV.

إذا قمت بعمل جميع التوصيلات

دخل الصوت الذي سيتم تسجيله تكون له الأولوية على ما عداه حسب الترتيب التالي:

- مقيس المايكروفون MIC (PLUG IN POWER)
- قاعدة الكماليات الذكية
- المقيس AUDIO/VIDEO
- المايكروفون الداخلي

دوبله کردن صدا توسط ميكروفون داخلي

هیچ اتصالی مورد نیاز نیست.

نکات

- هنگام دوبله کردن توسط فیش AUDIO/VIDEO یا میکروفون داخلی، تصاویر از طریق فیش تصویری S VIDEO یا فیش AUDIO/VIDEO خارج نمی شوند. تصویر ضبط شده را در صفحه بازبینی کنید. همچنین می‌توانید صدای ضبط شده را توسط گوشی بازبینی کنید.
- شما نمی‌توانید با استفاده از مبدل DV صدا اضافه کنید.

اگر تمامی اتصالات را انجام دهید

ورودی صدائی که می‌خواهد ضبط شود به ترتیب زیر بر بقیه اولویت دارد:

- فیش میکروفون MIC (PLUG IN POWER)
- کفشک هوشمند لوازم بدکی
- فیش AUDIO/VIDEO
- میکروفون داخلی

إضافة صوت الى شريط مسجل

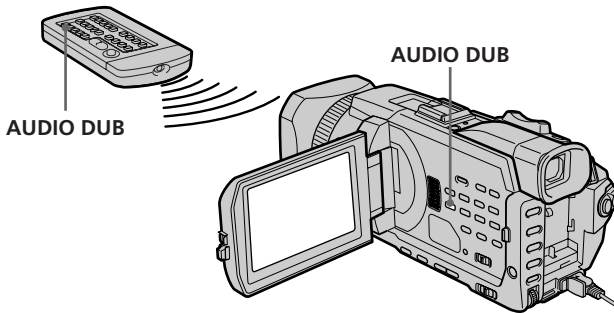
قم باختيار التوصيلة الموصوفة على الصفحات السابقة، وقم بتوصيل الجهاز السمعى أو المايكروفون بكاميرتك الفيديو. ثم اتبع الطريقة أدناه.

- (1) أدخل الشريط المسجل في كاميرتك الفيديو.
- (2) أضبط المفتاح POWER في كاميرتك الفيديو على الوضع VCR.
- (3) أوجد نقطة بدء التسجيل عن طريق ضغط ►. ثم اضغط II في النقطة التي تريد بدء التسجيل من عندها وذلك لضبط كاميرتك الفيديو على وضع الإيقاف المؤقت للعرض.
- (4) اضغط AUDIO DUB. يظهر المؤشر II الأحمر على الشاشة.
- (5) اضغط II وابدأ عرض الصوت الذي تريد تسجيله في نفس الوقت.
- يتم تسجيل الصوت الجديد في وضع الستيريو ٢ (ST2) أثناء العرض. أثناء تسجيل الصوت، يظهر المؤشر II الأحمر على الشاشة.
- (6) اضغط ■ في النقطة التي تريد إيقاف التسجيل عندها.

اضافه کردن صدا به يك نوار ضبط شده

يك روش اتصال توضيح داده شده در قبل را انتخاب كنيد، و وسيله صوتي يا ميكروفون را به دوربين فيلمبرداری خود وصل كنيد. سپس مراحل زیر را انجام دهيد.

- (1) نوار ضبط شده را در دوربين فيلمبرداری خود قرار دهيد.
- (2) كليد POWER دوربين فيلمبرداری خود را در وضعيت VCR قرار دهيد.
- (3) نقطه شروع صدا گذاری را با فشار دكمه ► پيدا كنيد. سپس دكمه II را در نقطه ای كه ميخواهيد ضبط را شروع كنيد فشار دهيد تا دوربين فيلمبرداری شما در حالت توقف کوتاه پخش قرار گيرد.
- (4) دكمه AUDIO DUB را فشار دهيد. نشانگر II● بزرگ سبز در صفحه ظاهر می شود.
- (5) دكمه II را فشار داده و بطور همزمان صدائی را كه ميخواهيد ضبط كنيد را بطور همزمان پخش كنيد.
- صدای جديد در خلال پخش در استريوی شماره ٢ (ST2) ضبط ميشود. در خلال ضبط صدای جديد، علامت قرمز II● در روی صفحه ظاهر می شود.
- (6) دكمه ■ را در نقطه ای كه ميخواهيد ضبط متوقف شود فشار دهيد.



عندما تقوم بنسخ الصوت المسجل

يمكنك ضبط الصوت المسجل بواسطة MIC LEVEL (ص ١٠٢). ولكن، عندما تكون الكاميرا موصلة عبر مقبس الصوت/ الصورة AUDIO/VIDEO، لا يمكنك ضبط الصوت.

لإضافة الصوت بمزيد من الدقة

إضغط ZERO SET MEMORY في موجه التحكم عن بعد في النقطة التي تريد إيقاف التسجيل عندها فيما بعد أثناء العرض. قم بتنفيذ الخطوات من ٣ الى ٥. يتم إيقاف التسجيل تلقائياً في النقطة التي تم ضغط ZERO SET MEMORY عندها.

برای اضافه کردن دقیقتر صدای جدید

دكمه ZERO SET MEMORY روی دستگاه كنترل از راه دور را در نقطه ای كه می خواهيد ضبط صدا را بعدا در وضعيت ضبط متوقف كنيد فشار دهيد.

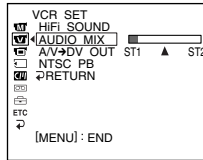
مراحل ٣ الى ٥ را انجام دهيد. ضبط صدا بطور خودكار در نقطه ای كه دكمه ZERO SET MEMORY را فشار دهيد متوقف می شود.

الإستماع للصوت المسجل

- (1) إعرض الشريط الذي أضفت إليه الصوت.
 (2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار AUDIO MIX في البند [V] من بنود قائمة الاختيار، ثم اضغط القرص.

بازبینی صدای جدید ضبط شده

- (1) نوار دارای صدای اضافه شده را پخش کنید.
 (2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC در تنظیمات منیو وضیعت AUDIO MIX در [V] را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.



- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لضبط التوازن بين الصوت الأصلي (ST1) والصوت الجديد (ST2)، ثم اضغط القرص.

- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC موازنه بین صدای اصلی (ST1) و صدای جدید (ST2) را تنظیم کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

بعد خمس دقائق من قيامك بفصل مصدر التيار أو البطارية القابلة للشحن، تعود تهيئة مزج الصوت AUDIO MIX الى الصوت الأصلي (ST1) فقط. التهيئة المبدئية هي الصوت الأصلي فقط.

پنج دقیقه پس از قطع منبع نیرو یا جدا کردن باتری جعبه ای، تنظیم AUDIO MIX به حالت صدای اصلی (ST1) تنها بر میگردد. تنظیم کارخانه ای فقط روی صدای اصلی است.

ملاحظات

- لا يمكن تسجيل صوت جديد على شريط مسجل أصلاً في الوضع ١٦ بت (٣٢ ك هـ أو ١ ك هـ أو ٤٨ ك هـ).
- لا يمكن تسجيل صوت جديد على شريط مسجل أصلاً في الوضع LP.
- لا يمكنك إضافة الصوت على جزء فارغ من الشريط.

نکات

- نمی توانید روی نوار که بصورت ١٦ بیتی (٣٢ کیلوهرتز، ٤٤ / ١ کیلوهرتز یا ٤٨ کیلوهرتز) ضبط شده است صدای جدید بگذارید.
- صدای جدید نمی تواند روی نوار ضبط شده در وضعیت طولانی LP ضبط شود.
- نمی توانید روی قسمت خالی از نوار صدا اضافه نمائید.

إذا تم توصيل الكبل i.LINK (اختياري) بكاميرتك الفيديو لا يمكنك إضافة صوت الى شريط مسجل.

اگر يك كابل i.LINK (اختياری) به دوربین فیلمبرداری شما وصل شده باشد شما نمی توانید صدا را به يك نوار ضبط شده اضافه کنید.

نوصيك بإضافة الصوت الى شريط مسجل باستعمال كاميرتك الفيديو

إذا أضفت صوتاً الى شريط مسجل باستعمال كاميرا فيديو أخرى (بما في ذلك الموديلات DCR-TRV940E/TRV950E) فمن الممكن لجودة الصوت أن تنخفض.

توصیه میکنیم تا صدای جدید را روی نوار که توسط دوربین فیلمبرداری شما ضبط شده است اضافه نکنید اگر روی نوار ضبط شده توسط دوربین فیلمبرداری دیگر (شامل دوربین فیلمبرداری دیگر مدل DCR-TRV940E/TRV950E) صداگذاری کنید، کیفیت صدا ممکن است خراب شود.

إذا قمت بضبط لسان الحماية ضد الكتابة في الكاسيت على وضع القفل

لا يمكنك التسجيل على الشريط. إسحب لسان الحماية ضد الكتابة لإلغاء الحماية ضد الكتابة.

اگر ضامن جلوگیری از ضبط اتفاقی روی نوار را در وضعیت قفل قرار دهید

شما نمی توانید روی نوار ضبط کنید. ضامن جلوگیری از ضبط اتفاقی روی نوار را کنار بزنید تا ضبط کردن آزاد شود.

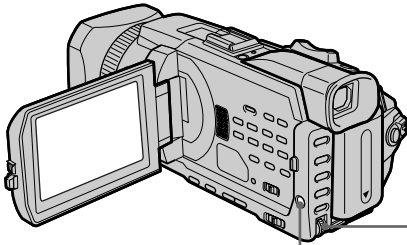
إذا استعملت كاسيتاً يتضمن ذاكرة الكاسيت، يمكنك تركيب العناوين. عندما تعرض الشريط، يظهر العنوان لمدة خمس ثوان من النقطة التي تم تركيبها عليها.

اگر از نوار دارای حافظه کاست استفاده کنید، شما می توانید عنوان را اضافه کنید. زمانیکه نوار را پخش میکنید، عنوان برای پنج ثانیه از نقطه ای که آنرا اضافه کرده اید نمایش داده می شود.

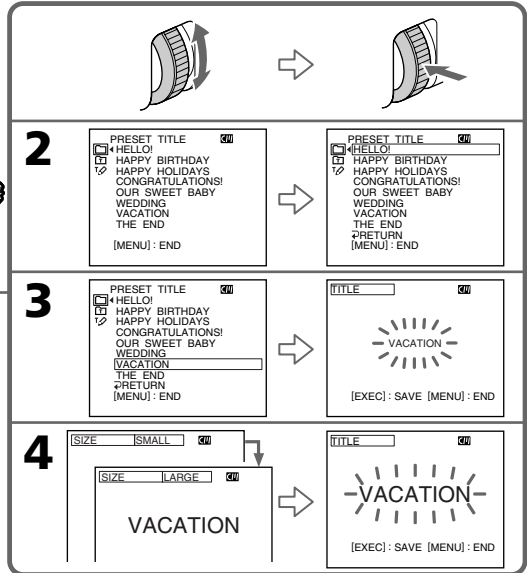


- (1) در حالیکه دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت ضبط، آماده باش ضبط، پخش یا توقف کوتاه پخش قرار دارد، دکمه MENU را فشار دهید، و سپس وضعیت TITLE در **CM** را با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC انتخاب کنید (ص ۲۸۶).
- (2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت **CM** را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عنوان مورد نظر را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید. عنوان چشمک می زند.
- (4) در صورت نیاز رنگ، اندازه، یا موقعیت قرارگیری را تغییر دهید.
 - ① با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC رنگ COLOUR، اندازه SIZE، و یا موقعیت قرارگیری POSITION را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید. قلم انتخاب شده در روی صفحه ظاهر می شود.
 - ② با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC دخواه را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
 - ③ قدمهای ① و ② را تا مرتب شدن عنوان بنحو دلخواه تکرار کنید.
- (5) درجه SEL/PUSH EXEC را دوباره برای پایان دادن به تنظیم فشار دهید.
 در وضعیت ضبط، پخش یا توقف کوتاه پخش: نشانگر TITLE SAVE برای پنج ثانیه در روی صفحه ظاهر شده و عنوان تنظیم میشود. در وضعیت آماده باش: نشانگر TITLE ظاهر می شود. و اگر دکمه START/STOP را برای شروع ضبط فشار دهید، نشانگر TITLE SAVE برای پنج ثانیه در روی صفحه ظاهر شده و عنوان تنظیم میشود.

- (1) في وضع التسجيل أو انتظار التسجيل أو العرض أو الإيقاف المؤقت للعرض، اضغط MENU، ثم قم باختيار TITLE في البند **CM** باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC (ص ۲۷۶).
- (2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار **CM**، ثم اضغط القرص.
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار العنوان المرغوب، ثم اضغط القرص. يومض العنوان.
- (4) قم بتغيير اللون أو الحجم أو الموضع إذا استدعى الأمر.
 - ① قم بتدوير القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار COLOUR أو SIZE أو POSITION، ثم اضغط القرص. فيظهر البند المختار.
 - ② قم بتدوير القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار البند المرغوب، ثم اضغط القرص.
 - ③ كرر الخطوتين ① و ② الى أن يتم تصميم العنوان حسب الرغبة.
- (5) اضغط القرص SEL/PUSH EXEC مرة أخرى لإنهاء التهيئة.
 في وضع التسجيل أو العرض أو الإيقاف المؤقت للعرض: يظهر مؤشر حفظ العنوان TITLE SAVE على الشاشة لمدة خمس ثوان وتتم تهيئة العنوان. في وضع الانتظار: يظهر مؤشر العنوان TITLE. عندما تضغط START/STOP لبدء التسجيل، تظهر العبارة TITLE SAVE على الشاشة لمدة خمس ثوان وتتم تهيئة العنوان.



MENU



إذا قمت بضبط لسان الحماية ضد الكتابة في الكاسيت على وضع القفل

لا يمكنك تركيب أو مسح العناوين. إسحب لسان الحماية ضد الكتابة لإلغاء الحماية ضد الكتابة.

لاستعمال عنوان خاص

إذا أردت استعمال عنوان خاص (حسب الطلب)، قم باختيار [T] في الخطوة ٢.

إذا كان الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً

لا يمكنك تركيب عنوان على ذلك المقطع.

إذا كان الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً بين المقاطع المسجلة

قد لا يتم عرض العناوين بطريقة صحيحة.

العناوين المركبة باستعمال كاميرتك الفيديو

- لا يتم عرض العناوين إلا بواسطة أجهزة الفيديو من نمط الفيديو الرقمي **DX** Mini التي تتضمن معنون للفهرسة.
- النقطة التي قمت بتركيب العنوان عليها قد يتم تحريكها كإشارة فهرسة عند البحث عن تسجيل باستعمال جهاز فيديو آخر.

اگر ضامن جلوگیری از ضبط اتفاقی روی نوار را در وضعیت قفل قرار دهید

شما نمی توانید عناوین را روی نوار اضافه و یا پاک کنید. ضامن جلوگیری از ضبط اتفاقی روی نوار را کنار بزنید تا ضبط کردن آزاد شود.

برای استفاده از عنوان اختصاصی

اگر میخواهید از عنوان اختصاصی استفاده کنید، وضعیت [T] را در قدم ٢ انتخاب کنید.

اگر نوار دارای یک قسمت خالی باشد

شما نمی توانید روی آن قسمت از نوار عنوان اضافه کنید.

اگر یک نوار دارای یک قسمت خالی در میان قسمت های ضبط شده باشد

عنوان ممکن است بدرستی نمایش داده نشود.

عناوین اضافه شده توسط دوربین فیلمبرداری شما

- آنها فقط توسط وسائل تصویری با فرمت دیجیتالی **DX** Mini دارای عملکرد فهرست عنوان نمایش داده می شوند.
- نقطه ای که شما روی آن عنوان اضافه کرده اید ممکن است در خلال جستجو توسط وسائل دیگر تصویری بعنوان یک سیگنال راهنما تلقی شود.

إذا كان الشريط يتضمن عدداً زائداً من إشارات الفهرسة قد لا تتمكن من تركيب عنوان بسبب امتلاء ذاكرة الكاسيت. في تلك الحالة، إحدف البيانات التي لا تحتاج إليها.

لعدم إظهار العناوين

أضبط TITLE DSPL على الوضع OFF في بنود قائمة الاختيار (ص ٢٧٦).

اگر نوار دارای تعداد بیش از اندازه ای سیگنال راهنما باشد شما ممکن است بعلت پر بودن حافظه قادر به اضافه کردن عنوان نباشید. در این حالت، داده های غیر ضروری را پاک کنید.

برای عدم نمایش عناوین

در تنظیمات منیو وضعیت TITLE DSPL را روی OFF قرار دهید (ص ٢٨٦).

تنظیم عنوان

- رنگ عنوان بصورت ذیل تغییر میکند:
 (سفید) WHITE ↔ (زرد) YELLOW ↔ (بنفش) VIOLET
 (قرمز) RED ↔ (آزرق) CYAN ↔ (سبز) GREEN ↔ (آبی) BLUE
- اندازه عنوان بصورت ذیل تغییر میکند:
 (کوچک) SMALL ↔ (بزرگ) LARGE
- شما نمی توانید تعداد ١٣ حرف یا بیشتر در اندازه بزرگ LARGE وارد کنید. اگر بیشتر از ١٢ حرف وارد کنید، اندازه عنوان حتی اگر اندازه بزرگ LARGE را انتخاب کرده باشید باندازه کوچک SMALL در میآید.
- اگر اندازه SMALL را برای عنوان انتخاب کنید، شما دارای نه موقعیت قرارگیری عنوان برای انتخاب هستید.
- اگر اندازه LARGE را برای عنوان انتخاب کنید، شما دارای هشت موقعیت قرارگیری عنوان برای انتخاب هستید.

اگر هر يك عنوان شامل پنج حرف باشد، يك نوار میتواند تا تقریباً

٢٠ عنوان را در خود ذخیره کند

بهر حال، اگر حافظه کاست توسط تاریخ، عکس و یا برچسب نوار پر شده باشد، يك نوار فقط میتواند تا تقریباً ١١ عنوان پنج حرفی را در خود ذخیره کند.

ظرفیت حافظه کاست از قرار ذیل است :

- شش داده تاریخ
- ١٢ داده عکس
- يك برچسب کاست

اگر علامت "FULL" ظاهر شد

حافظه کاست پر است. عناوین غیر ضروری را پاک کنید.

تهیه عنوان

- تغییر لون العنوان كما يلي:
 WHITE (أبيض) ↔ YELLOW (أصفر) ↔ VIOLET (بنفسجي) ↔ RED (أحمر) ↔ CYAN (أزرق سياني) ↔ GREEN (أخضر) ↔ BLUE (أزرق)
- تغيير حجم العنوان كما يلي:
 SMALL (صغير) ↔ LARGE (كبير)
- لا يمكن إدخال ١٣ حرفاً أو أكثر بالحجم الكبير LARGE. إذا أدخلت أكثر من ١٢ حرفاً، يعود العنوان الى الحجم الصغير SMALL حتى ولو اخترت الحجم الكبير LARGE.
- إذا اخترت الحجم الصغير SMALL، تكون لديك ٩ اختيارات لموضع العنوان.
- إذا اخترت الحجم الكبير LARGE، تكون لديك ٨ اختيارات لموضع العنوان.

يمكن للكاسيت الواحد أن يتسع لحوالي ٢٠ عنواناً، كل منها مكون

من خمسة حروف.

على أنه إذا كانت ذاكرة الكاسيت مليئة ببيانات التاريخ والصورة الفوتوغرافية وبيانات اسم الكاسيت فإن الكاسيت الواحد لا يتسع إلا ١١ عنواناً كل منها مكون من خمسة حروف.

سعة ذاكرة الكاسيت هي كما يلي:

- ٦ بيانات تواريخ
- ١٢ بيانات صور فوتوغرافية
- اسم كاسيت واحد

إذا ظهرت علامة امتلاء ذاكرة الكاسيت "FULL"

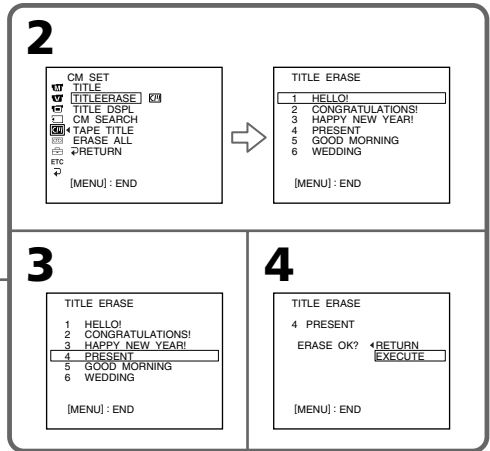
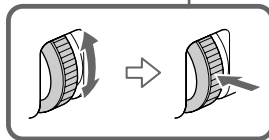
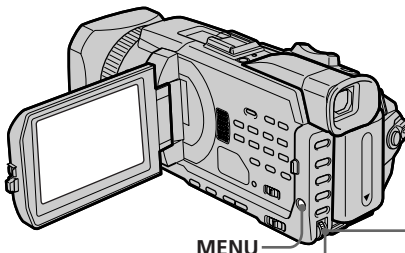
تكون ذاكرة الكاسيت ممتلئة. امسح العناوين التي لا تريدها.

مسح العنوان

پاك كردن يك عنوان

- (1) كليلد POWER را روى CAMERA و يا VCR قرار دهيد.
- (2) دكمه MENU را فشار دهيد، سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعيت TITLERASE در [CM] را انتخاب كرده، و سپس درجه را فشار دهيد (ص ۲۸۶).
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عنوان مورد نظر براى حذف را انتخاب، و سپس درجه را فشار دهيد. نشانگر ERASE OK ظاهر مى شود.
- (4) اطمینان حاصل كنيد كه عنوان انتخاب شده همان است كه ميخواهيد آنرا پاك كنيد، و با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عبارت OK را انتخاب، و سپس درجه را فشار دهيد. عبارت OK به EXECUTE تغيير مى يابد.
- (5) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عبارت EXECUTE را انتخاب، و سپس درجه را فشار دهيد. نشانگر ERASING در روى صفحه چشمك مى زند. بعد از پاك شدن عنوان، نشانگر COMPLETE ظاهر مى شود.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA أو الوضع VCR.
- (2) إضغط MENU، ثم أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار TITLERASE في البند [CM]، ثم اضغط القرص. (ص ۲۷۶).
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار العنوان الذي تريد مسحه، ثم اضغط القرص. يظهر مؤشر تثبيت المسح ERASE OK؟.
- (4) تأكد من أن العنوان هو العنوان الذي تريد مسحه، وأدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار OK، ثم اضغط القرص. تتغير OK الى EXECUTE.
- (5) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار EXECUTE، ثم اضغط القرص. تومض العبارة ERASING على الشاشة. عند مسح العنوان، تظهر العبارة COMPLETE.



برای لغو پاك كردن يك عنوان
وضعيت RETURN را در قدم ۴ يا ۵ انتخاب كنيد.

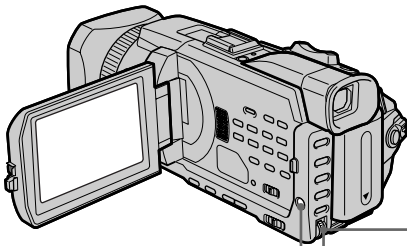
لإلغاء مسح العنوان
قم باختيار RETURN في الخطوة ۴ أو ۵.

شما می توانید تا دو عنوان ساخته و در حافظه دوربین فیلمبرداری خود ذخیره کنید. هر عنوان میتواند تا ۲۰ حرف داشته باشد.

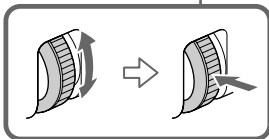
میکنک عمل ما یصل الى عناوین وتخزينهما في ذاكرة كاميرتك الفيديو. كل عنوان يمكن أن يتكون من ۲۰ حرفا كحد أقصى.

- (1) کلید POWER را روی CAMERA و یا VCR قرار دهید.
- (2) دکمه MENU را فشار دهید، سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC و وضعیت TITLE در [TITLE] را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۸۶).
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت [VCR] را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (4) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت CUSTOM1 SET یا CUSTOM2 SET را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (5) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC ستون مربوط به حرف مورد نظر را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (6) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC حرف مورد نظر را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (7) قدم های ۵ و ۶ را تا انتخاب کلیه حروف مورد نظر و کامل شدن عنوان تکرار کنید.
- (8) برای خاتمه دادن به کار ساختن عناوین اختصاصی، با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عبارت [SET] را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

- (1) اضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA أو VCR.
- (2) إضغط MENU، ثم أدر القرص SEL/PUSH EXEC في البند [TITLE]، ثم اضغط القرص (ص ۲۷۶).
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار [VCR]، ثم اضغط القرص.
- (4) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار CUSTOM1 SET أو CUSTOM2 SET، ثم اضغط القرص.
- (5) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار عمود الحرف المرغوب، ثم اضغط القرص.
- (6) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار الحرف المرغوب، ثم اضغط القرص.
- (7) كرر الخطوات ۵ و ۶ الى أن تختار جميع الحروف ويكتمل العنوان.
- (8) لإنهاء عمل عناوین الخاصة، أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار [SET]، ثم اضغط القرص.



MENU



3

TITLE SET	
CUSTOM1 SET	[F1]
CUSTOM2 SET	[F2]
[MENU]: END	

→

TITLE SET	
CUSTOM1 SET	[F1]
CUSTOM2 SET	[F2]
RETURN	[F3]
[MENU]: END	

4

TITLE SET	
CUSTOM1 SET	[F1]
CUSTOM2 SET	[F2]
RETURN	[F3]
[MENU]: END	

→

TITLE SET	

ABCDE	12345
FGHIJ	67890
KL MNO	./- /- /
PQRST	[+]
UVWXY	[SET]
Z& ?!	
[MENU]: END	

5 1

TITLE SET	

ABCDE	12345
FGHIJ	67890
KL MNO	./- /- /
PQRST	[+]
UVWXY	[SET]
Z& ?!	
[MENU]: END	

2

TITLE SET	

ABCDE	12345
FGHIJ	67890
KL MNO	./- /- /
PQRST	[+]
UVWXY	[SET]
Z& ?!	
[MENU]: END	

3

TITLE SET	

ABCDE	12345
FGHIJ	67890
KL MNO	./- /- /
PQRST	[+]
UVWXY	[SET]
Z& ?!	
[MENU]: END	

4

TITLE SET	
S	

ABCDE	12345
FGHIJ	67890
KL MNO	./- /- /
PQRST	[+]
UVWXY	[SET]
Z& ?!	
[MENU]: END	

تغییر عنوان قیمت بتخزینہ

في الخطوة ٤، قم باختيار SET CUSTOM1 أو CUSTOM2 SET
SET تبعاً لأي العنواين تريده، ثم اضغط القرص
SEL/PUSH EXEC. أدر القرص SEL/PUSH EXEC
لاختيار [←]، ثم اضغط القرص لحذف العنوان. يتم مسح آخر حرف.
أدخل العنوان الجديد حسب الرغبة.

إذا استغرقت خمسة دقائق أو أكثر لإدخال الحروف في وضع

الانتظار بينما الكاسيت موجود في كاميرا الفيديو

يتم إيقاف التيار تلقائياً. تظل الحروف التي أدخلتها مخزنة في الذاكرة.
أضبط المفتاح POWER على الوضع OFF (CHG) مرة ثم على
الوضع CAMERA مرة أخرى، ثم انتقل إلى الخطوة ١.
نوصي بضبط المفتاح POWER على الوضع VCR أو نزاع الكاسيت
من كاميرتك الفيديو كي لا يتم إيقاف تيار كاميرتك الفيديو تلقائياً أثناء
قيامك بإدخال حروف العنوان.

لحذف العنوان

قم باختيار [←]. يتم حذف آخر حرف.

لإدخال مسافة فارغة

قم باختيار [Z& ? !]، ثم قم باختيار الجزء الفارغ.

برای تغییر عنوانی که ساخته بودید

در قدم ٤، بسته به عنوانی که میخواهید اصلاح کنید عبارت
CUSTOM1 SET و یا CUSTOM2 SET را انتخاب کرده، و
سپس درجه SEL/PUSH EXEC را فشار دهید. با چرخاندن
درجه SEL/PUSH EXEC عبارت [←] را انتخاب، و سپس
درجه را فشار دهید تا عنوان پاک شود. آخرین حرف پاک میشود. عنوان
جدید دلخواه را وارد کنید.

اگر در حالیکه نوار در داخل دوربین فیلمبرداری وجود دارد و

دوربین فیلمبرداری در وضعیت آماده باش است وارد کردن

حروف بیشتر از پنج دقیقه طول بکشد

دوربین فیلمبرداری بطور خودکار خاموش میشود. حروفیکه وارد کرده
بودید در حافظه باقی میمانند. کلید POWER را روی OFF (CHG)
و دوباره آنرا روی CAMERA قرار دهید، و عملیات را از قدم ١ ادامه
دهید.

توصیه میکنیم که کلید POWER را روی VCR قرار داده و یا نوار
را بیرون آورید بطوریکه دوربین فیلمبرداری شما در خلال وارد کردن
حروف عنوان بطور خودکار خاموش نشود.

برای پاک کردن يك حرف

وضعیت [←] را انتخاب کنید. آخرین حرف پاک میشود.

برای وارد کردن يك فضای خالی

عبارت [Z& ? !] را انتخاب کرده، و سپس فضای خالی را
انتخاب کنید.

CM only

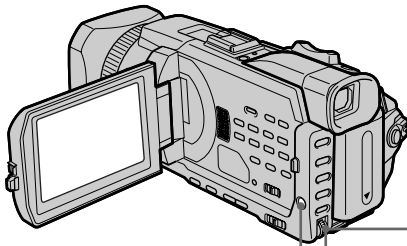
إذا استعملت كاسيتاً يتضمن ذاكرة الكاسيت، يمكنك تسمية الكاسيت. يمكن للأسماء أن تتكون من ١٠ حروف كحد أقصى ويتم تخزينها في ذاكرة الكاسيت. عندما تقوم بإدخال الكاسيت المسمى وضبط المفتاح POWER علياوضع CAMERA أو الوضع VCR، يظهر الاسم لمدة خمس ثوان تقريباً.

CM only

اگر از نوار با کاست حافظه دار استفاده کنید، شما می توانید يك نوار را برچسب دار کنید. برچسب می تواند تا ۱۰ حرف داشته باشد و در حافظه کاست ذخیره شود. زمانیکه يك نوار کاست برچسب زده شده را داخل کرده و كليد POWER را روی وضعیت CAMERA یا VCR قرار می دهید، برچسب برای تقریباً پنج ثانیه نمایش داده می شود.

- (1) نواری را که می خواهید برچسب بزنید را وارد دوربین فیلمبرداری کنید.
- (2) كليد POWER را در وضعیت CAMERA یا VCR قرار دهید.
- (3) دکمه MENU را فشار دهید، و سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت و وضعيت TAPE TITLE در CM را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۸۶). صفحه نمایش عنوان نوار ظاهر می شود.
- (4) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC ستون مربوط به حرف مورد نظر را انتخاب، و سپس درجه را فشار دهید.
- (5) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC حرف مورد نظر را انتخاب، و سپس درجه را فشار دهید.
- (6) قدم ۴ و ۵ را تا اتمام کار برچسب تکرار کنید.
- (7) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عبارت [SET] را انتخاب، و سپس درجه را فشار دهید. برچسب در حافظه ذخیره میشود.

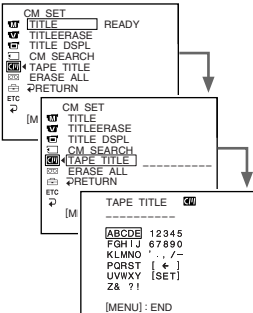
- (1) أدخل الكاسيت الذي تريد تسميته.
 - (2) أضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA أو الوضع VCR.
 - (3) إضغط MENU ثم أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار TAPE TITLE في البند CM، ثم اضغط القرص (ص ۲۷۶). يظهر عرض عنوان الشريط.
 - (4) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار عمود الحرف المرغوب، ثم اضغط القرص.
 - (5) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار الحرف المرغوب، ثم اضغط القرص.
 - (6) كرر الخطوتين ۴ و ۵ الى أن تنتهي من الاسم.
 - (7) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار [SET]، ثم اضغط القرص.
- يتم تخزين الاسم في الذاكرة.



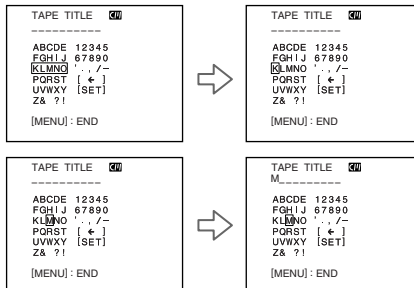
MENU



3



4~6



لِمسح الاسم الذي قمت بعمله

في الخطوة ٤، أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار [←]، ثم اضغط القرص. يتم حذف آخر حرف.

لتغيير الاسم الذي قمت بعمله

أدخل الكاسيت الذي تريد تغيير اسمه، وقم بالتشغيل بنفس الطريقة لعمل إسم جديد.

إذا قمت بضبط لسان الحماية ضد الكتابة للكاسيت على وضع

القفل

لا يمكنك تسمية الشريط. إسحب لسان الحماية ضد الكتابة لإلغاء الحماية ضد الكتابة.

إذا كان الشريط يتضمن اشارات فهرسة كثيرة

قد لا يكون بإمكانك تسمية الكاسيت وذلك لامتلاء ذاكرة الكاسيت. في هذه الحالة، قم بمسح البيانات التي لا تحتاجها.

إذا قمت بتركيب عناوين في الكاسيت

عندما يظهر الاسم، تظهر أيضا أربعة عناوين كحد أقصى.

إذا كان المؤشر "----" يتضمن أقل من ١٠ مسافات

تكون ذاكرة الكاسيت ممتلئة.

المؤشر "----" يبين عدد الحروف التي يمكنك اختيارها لإسم.

لحذف العنوان

قم باختيار [←]. يتم مسح الحرف الأخير.

لإدخال مسافة فارغة

قم باختيار [Z& ? !]، ثم قم باختيار الجزء الفارغ.

برای پاک کردن برچسب ساخته شده

در قدم ٤ با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عبارت [←] را انتخاب، و سپس درجه را فشار دهید. آخرین حرف پاک می شود.

برای تعویض برچسب ساخته شده

نوار را برای تعویض برچسب داخل نموده، و بطریقه مشابه ساختن يك برچسب جدید عمل نمائید.

اگر ضامن جلوگیری از ضبط اتفاقی روی نوار را در وضعیت

قفل قرار دهید

شما نمی توانید روی نوار برچسب بزنید. ضامن جلوگیری از ضبط اتفاقی روی نوار را کنار بزنید تا ضبط کردن آزاد شود.

اگر نوار دارای تعداد بیش از اندازه ای سیگنال راهنما باشد

شما ممکن است بعلت پر بودن حافظه قادر به برچسب زدن به نوار نباشید. در این حالت، داده های غیر ضروری را پاک کنید.

اگر عناوین را در کاست اضافه کرده اید

هنگام نمایش برچسب، تا چهار عنوان نیز ظاهر می شوند.

زمانیکه نشانگر "----" کمتر از ١٠ فاصله داشته باشد

حافظه کاست پر است.

نشانگر "----" تعداد حروفی که می توانید برای عنوان انتخاب کنید را نشان میدهد.

برای پاک کردن عنوان

وضعیت [←] را انتخاب کنید. آخرین حرف پاک می شود.

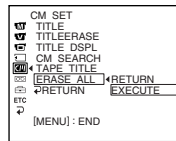
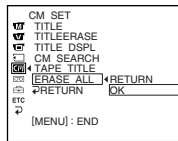
برای وارد کردن يك فضای خالی

عبارت [Z& ? !] را انتخاب کرده، و سپس فضای خالی را انتخاب کنید.

پاك کردن کلیه داده های داخل حافظه کاست

شما می توانید کلیه داده های داخل حافظه کاست را یکباره پاک کنید.

- (1) کلید POWER را در وضعیت CAMERA یا VCR قرار دهید.
- (2) دکمه MENU را فشار دهید، و سپس با چرخاندن درجه در SEL/PUSH EXEC وضعیت ERASE ALL در [CM] را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۸۶).
- (3) با چرخاندن درجه در SEL/PUSH EXEC وضعیت OK را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید. عبارت OK به EXECUTE تغییر می یابد.



مسح جميع البيانات الموجودة في ذاكرة الكاسيت

يكنك مسح جميع البيانات الموجودة في ذاكرة الكاسيت دفعة واحدة.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA أو VCR.
- (2) إضغط MENU، ثم أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار ERASE ALL في البند [CM]، ثم اضغط القرص (ص ۲۷۶).
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار OK، ثم اضغط القرص. تتغير OK الى EXECUTE.

- (4) با چرخاندن درجه در SEL/PUSH EXEC وضعیت EXECUTE را انتخاب، و سپس درجه را فشار دهید. نشانگر ERASING در روی صفحه چشمک می زند. بعد از پاک شدن داده ها، نشانگر COMPLETE ظاهر می شود.

برای لغو پاک کردن

وضعیت RETURN را با استفاده از درجه در SEL/PUSH EXEC در قدم ۳ یا ۴ انتخاب کنید.

- (4) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار EXECUTE، ثم اضغط القرص. تومض العبارة ERASING على الشاشة. عندما يتم مسح جميع البيانات، تظهر العبارة COMPLETE.

لإلغاء الحذف

قم باختيار RETURN باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC في الخطوة ۳ أو ۴.

استعمال شرائح الذاكرة "Memory Stick" - مقدمة

يتمكنك تسجيل وعرض الصور على شريحة الذاكرة "Memory Stick" المرفقة مع كاميرتك الفيديو. يمكنك تسجيل أو حذف الصور بسهولة. ويمكنك تبادل بيانات الصور مع أجهزة أخرى مثل جهازك الكمبيوتر الخ مستخدماً كبل USB لشريحة الذاكرة "Memory Stick" المرفقة مع كاميرتك الفيديو.

حول صيغة الملف

الصور الساكنة (JPEG)

كاميرتك الفيديو تضغط بيانات الصور بصيغة JPEG (لاحقة إسم الملف .jpg).

الصور المتحركة (MPEG)

كاميرتك الفيديو تضغط بيانات الصور بصيغة MPEG (لاحقة إسم الملف .mpg).

الإسم النمطي لملف بيانات الصورة

الصور الساكنة

يظهر إسم الملف هذا على شاشة كاميرتك الفيديو.
:100-0001
يظهر إسم الملف هذا على شاشة جهازك الكمبيوتر.
:Dsc00001.jpg

الصور المتحركة

يظهر إسم الملف هذا على شاشة كاميرتك الفيديو.
:MOV00001
يظهر إسم الملف هذا على شاشة جهازك الكمبيوتر.
:Mov00001.mpg

استعمال شرائح الذاكرة "Memory Stick"

استفاده از يك کارت حافظه "Memory Stick" - مقدمه

شما ميتوانيد تصاویر را روی يك کارت حافظه "Memory Stick" همراه دوربين فيلمبرداری خودتان ضبط و پخش كنيد. شما ميتوانيد براحتی تصاویر را پخش، ضبط و يا پاك كنيد. شما ميتوانيد با استفاده از كابل USB برای کارت حافظه "Memory Stick" ضميمه دوربين فيلمبرداری خود، داده های تصويری را با وسایل ديگر مانند يك كامپيوتر خود و غيره تبادل كنيد.

درباره فرمت فايل

تصوير ساكن (JPEG)

دوربين فيلمبرداری شما داده های تصويری را در فرمت JPEG فشرده و ضبط ميكند (با دنباله .jpg).

تصوير متحرك (MPEG)

دوربين فيلمبرداری شما داده های تصويری را در فرمت MPEG فشرده و ضبط ميكند (با دنباله .mpg).

نام عادی فايل داده های تصويری

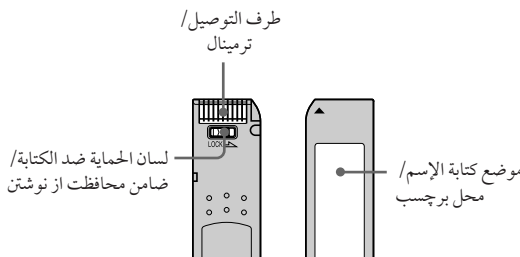
تصوير ساكن

:100-0001
این نام فايل در روی صفحه دوربين فيلمبرداری شما ظاهر می شود.
این نام فايل در روی صفحه نمايش كامپيوتر شما ظاهر می شود.
:Dsc00001.jpg

تصوير متحرك

:MOV00001
این نام فايل در روی صفحه دوربين فيلمبرداری شما ظاهر می شود.
این نام فايل در روی صفحه نمايش كامپيوتر شما ظاهر می شود.
:Mov00001.mpg

استفاده از يك کارت حافظه "Memory Stick"



- اگر ضامن جلوگیری از پاك شدن روی کارت حافظه "Memory Stick" روی LOCK باشد، شما نمی توانید تصاویر ساكن را ضبط و يا پاك كنيد.
- بسته به مدل، محل قرار گیری و شكل ظاهری ضامن جلوگیری از پاك شدن ممكن است متفاوت باشد.
- توصیه می كنيم كه از داده های مهم يك نسخه اضافی در روی هارد دیسك كامپيوتر خود تهیه كنيد.

- لا يتمكنك تسجيل أو مسح الصور إذا كان لسان الحماية ضد الكتابة في شريحة الذاكرة "Memory Stick" مضبوطاً على وضع القفل LOCK.
- موضع وشكل لسان الحماية ضد الكتابة قد يختلف تبعاً للطراز.
- نوصي بعمل نسخ احتياطية من البيانات الهامة على قرص الهارد ديسك لجهازك الكمبيوتر.

استفاده از یک کارت حافظه "Memory Stick" - مقدمه

- داده های تصویری ممکن است در حالات زیر صدمه ببینند:
- اگر در خلال خواندن یا نوشتن کارت حافظه "Memory Stick" را بیرون بیاورید و یا دوربین فیلمبرداری را خاموش کنید.
- اگر از کارت حافظه "Memory Stick" در نزدیکی آهن ربا و یا میدانهای مغناطیسی استفاده کنید.
- از تماس اشیاء فلزی و یا انگشتان با قسمتهای فلزی اتصالات جلوگیری کنید.
- برچسبها را در محل مربوطه بچسبانید.
- کارتهای حافظه "Memory Stick" را خم نکرده، به زمین نینداخته و به آنها ضربه قوی وارد نکنید.
- کارتهای حافظه "Memory Stick" را از هم جدا نکرده و آنها را ترمیم نکنید.
- اجازه ندهید کارتهای حافظه "Memory Stick" خیس شوند.
- کارتهای حافظه "Memory Stick" را در محلهای ذیل مورد استفاده و یا نگهداری نکنید:
- بسپار داغ مانند اتومبیل پارک شده در آفتاب و یا در هوای آفتابی داغ
- زیر نور مستقیم خورشید
- خیلی مرطوب و یا در معرض گازهای خورنده
- هنگام حمل یک کارت حافظه "Memory Stick" آنرا در جعبه خود قرار دهید.

کارتهای حافظه "Memory Stick" فرمت

شده توسط کامپیوتر

- کارتهای حافظه "Memory Stick" فرمت شده توسط کامپیوتر با سیستم عامل ویندوز Windows و یا مکتیاش Macintosh الزاما با دوربین فیلمبرداری شما سازگار نیستند.

نکاتی در باره سازگاری داده های تصویری

- فایل های داده های تصویری ضبط شده توسط دوربین فیلمبرداری شما بر روی کارتهای حافظه "Memory Stick" بر طبق قوانین طراحی برای استاندارد بین المللی سیستم های فایل دوربین فیلمبرداری وضع شده توسط JEITA (انجمن صنایع الکترونیکی و تکنولوژی اطلاعات ژاپن) ضبط شده اند. شما می توانید تصاویر ساکن ضبط شده توسط دستگاههای دیگر (DCR-TRV890E/1 یا TRV900/TRV900E) که با این استاندارد بین المللی سازگار نیستند را توسط این دوربین فیلمبرداری پخش کنید. (این مدلها در بعضی از مناطق و کشورها فروخته نمی شوند).
- اگر قادر به کار با کارت حافظه "Memory Stick" استفاده شده توسط وسیله دیگر نیستید، کارت حافظه "Memory Stick" را توسط این دوربین فیلمبرداری فرمت کنید (ص ۲۸۵). بهرحال، کلیه اطلاعات روی کارت حافظه "Memory Stick" با فرمت کردن پاک می شوند.

- کارت حافظه "Memory Stick" و  علامت تجاری شرکت سونی میباشند.

- نام تمامی محصولات دیگر که در اینجا ذکر شده است ممکن است علامتات تجاری و یا علامتات تجاری ثبت شده مربوط به شرکت آنها باشد.
- بعلناوه "TM" و "®" برای هر مورد در این دفترچه راهنما ذکر نشده اند.

استعمال شرائح الذاكرة "Memory Stick" - مقدمة

- يمكن لبيانات الصور أن تتلف في الحالات التالية:
- إذا أخرجت شريحة الذاكرة "Memory Stick" أو أوقفت التيار أثناء القراءة أو الكتابة.
- إذا استعملت شريحة الذاكرة "Memory Stick" على مقربة من الكهرباء الساكنة أو المجالات المغناطيسية.
- لا تدع الأشياء المعدنية أو أصابعك تلامس الأجزاء المعدنية لطرف التوصيل.
- ألصق بطاقة كتابة الاسم في موضع كتابة الاسم.
- لا تعتمد على نتي أو إسقاط شريحة الذاكرة "Memory Stick" أو تعريضها لصددمات قوية.
- لا تعتمد على تفكيك أو تعديل شريحة الذاكرة "Memory Stick".
- لا تدع شريحة الذاكرة "Memory Stick" تتبل.
- لا تستعمل شريحة الذاكرة "Memory Stick" أو تحفظها في الأماكن التالية:
- الأماكن شديدة الحرارة مثل سيارة مصفوفة في الشمس أو وضعها في الشمس الحارقة.
- في ضوء الشمس المباشر.
- الأماكن ذات الرطوبة المرتفعة أو المعرضة للغازات أكالة.
- عند حمل أو تخزين شريحة الذاكرة "Memory Stick"، ضعها في علبتها.

شرائح الذاكرة "Memory Stick" المصاغة على جهاز كمبيوتر

- شرائح الذاكرة "Memory Stick" المصاغة على جهاز كمبيوتر بنظام تشغيل ويندوز Windows أو ماکنتوش Macintosh غير مضمونة التوافق مع كاميرتك الفيديو.

ملاحظات حول توافق بيانات الصورة

- ملفات بيانات الصور المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" بواسطة كاميرتك الفيديو تستوفي شروط المقاييس العامة لقواعد تصميم أنظمة ملفات الكاميرات الموضوعة من قبل JEITA (الاتحاد الياباني للصناعات الإلكترونية وصناعات تقنية المعلومات).
- لا يمكنك أن تعرض على كاميرتك الفيديو الصور المسجلة على جهاز آخر (الموديلات DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E أو DSC-D700/D770) التي لا تستوفي شروط هذه المقاييس العامة. (هذه الموديلات لا تبايع في بعض المناطق).
- إذا لم تتمكن من استعمال شريحة ذاكرة "Memory Stick" مستخدمة مع جهاز آخر، قم بصيغتها بواسطة كاميرتك الفيديو (ص ۲۷۵)، علما بأن الصياغة تسمح لجميع المعلومات الموجودة على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

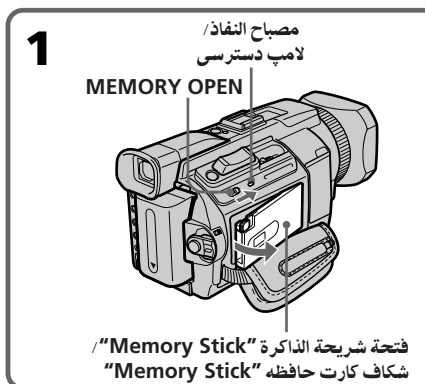
- كل من "Memory Stick" و  هي علامة تجارية لشركة سوني كوربوريشن Sony Corporation.
- جميع أسماء المنتجات الأخرى المذكورة هنا قد تكون علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة للشركات صاحبة العلاقة.
- لم تدرج العلامتان "TM" و "®" في كل الحالات في هذا الدليل.

استفاده از یک کارت حافظه "Memory Stick" - مقدمه

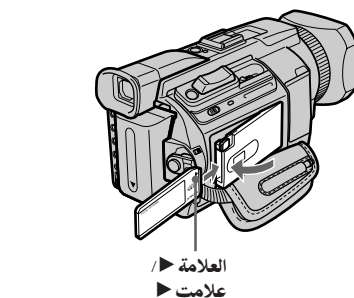
استعمال شرائح الذاكرة "Memory Stick" - مقدمة

داخل کردن یک کارت حافظه "Memory Stick"

- (1) دکمه MEMORY OPEN را در جهت پیکان بلغزانید تا شکاف کارت حافظه "Memory Stick" باز شود.
- (2) یک کارت حافظه "Memory Stick" را تا آنجائیکه امکان دارد در حالیکه علامت ► روی آن مطابق شکل بطرف بالا باشد داخل شکاف کارت حافظه "Memory Stick" کنید.



2

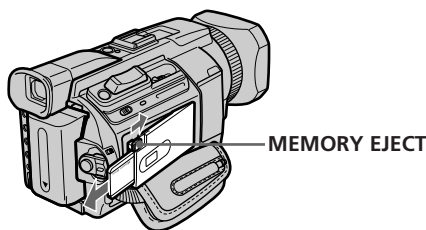


خارج کردن کارت حافظه "Memory Stick"

دکمه MEMORY EJECT را یکبار بآرامی فشار دهید تا آنرا باز کنید.

إخراج شريحة الذاكرة "Memory Stick"

اضغط الزر MEMORY EJECT برفق مرة واحدة لإخراجها.



هنگامیکه لامپ دسترسی روشن شده و یا چشمک میزند

هرگز دوربین فیلمبرداری خود را تکان ندهید چون دوربین فیلمبرداری شما مشغول خواندن داده از روی کارت حافظه "Memory Stick" و یا نوشتن داده در روی کارت حافظه "Memory Stick" است. دوربین فیلمبرداری را خاموش نکرده، کارت حافظه "Memory Stick" را بیرون ندهد و یا باتری جعبه ای را جدا نکند. وگرنه، داده های تصویری ممکن است از بین بروند.

اگر پیغام "MEMORY STICK ERROR" نمایش داده شد کارت حافظه "Memory Stick" را چند بار داخل کنید. اگر نشانگر هنوز نمایش داده شده است، کارت حافظه "Memory Stick" ممکن است خراب شده باشد. اگر این اتفاق افتاد، از یک کارت حافظه "Memory Stick" دیگر استفاده کنید.

أثناء إضاءة أو وميض مصباح النفاذ

لا تهز كاميرتك الفيديو أو تعرضها لصدمة لأنها تقوم بقراءة البيانات من شريحة الذاكرة "Memory Stick" أو تقوم بتسجيل البيانات على شريحة الذاكرة "Memory Stick". لا تعتمد إلى إيقاف التيار أو إخراج شريحة الذاكرة "Memory Stick"، لئلا يؤدي ذلك إلى تلف بيانات الصور.

إذا ظهر العبارة "MEMORY STICK ERROR"

أعد إدخال شريحة الذاكرة "Memory Stick" بضعة مرات. إذا استمر عرض المؤشر فقد تكون شريحة الذاكرة "Memory Stick" تالفة. إذا حدث ذلك، إستعمل شريحة الذاكرة "Memory Stick" أخرى.

استفاده از صفحه لمسی

اکثر دکمه های عملکرد برای استفاده از کارت حافظه "Memory Stick" در روی صفحه LCD ظاهر می شوند. برای بکارگیری هر عملکرد صفحه LCD را مستقیماً توسط انگشتان خود و یا قلم سوزنی ضمیمه (فقط در مدل DCR-TRV950E) لمس کنید.

- (1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY/ NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.
- (2) دکمه OPEN را فشار دهید تا صفحه LCD باز شود. دکمه های عملکرد در روی صفحه LCD ظاهر می شوند. شما می توانید با فشار دکمه PLAY/CAM وضعیت پخش حافظه/ دوربین حافظه را تغییر دهید.
- (3) دکمه FN را فشار دهید. دکمه های عملکرد در روی صفحه LCD ظاهر می شوند.
- (4) دکمه PAGE2 را فشار دهید تا به صفحه PAGE2 بروید. دکمه های عملکرد در روی صفحه LCD ظاهر می شوند.
- (5) دکمه PAGE3 را فشار دهید تا به صفحه PAGE3 بروید. دکمه های عملکرد در روی صفحه LCD ظاهر می شوند.
- (6) یک قلم عملکرد دلخواه را فشار دهید. برای اطلاعات بیشتر در مورد هر عملکرد به صفحات مربوطه مراجعه کنید.

استعمال اللوحة اللمسية

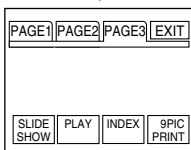
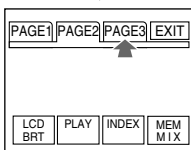
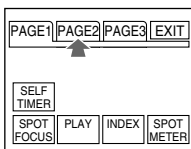
معظم أزرار التشغيل الخاصة باستعمال شرائح الذاكرة "Memory Stick" تظهر على شاشة العرض البلورية السائلة. إضغط شاشة العرض البلورية السائلة مباشرة بأصبعك أو باستعمال الإبرة المرفقة (الموديل DCR-TRV950E فقط) لتشغيل كل وظيفة من الوظائف.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الوضع الأيسر (فك القفل).
- (2) إضغط OPEN لفتح لوحة العرض البلورية السائلة. تظهر أزرار التشغيل على شاشة العرض البلورية السائلة. يمكنك التحويل بين وضع عرض الذاكرة/ كاميرا الذاكرة عن طريق ضغط PLAY/CAM.
- (3) إضغط FN. تظهر أزرار التشغيل على شاشة العرض البلورية السائلة.
- (4) إضغط PAGE2 للانتقال إلى صفحة PAGE2. تظهر أزرار التشغيل على شاشة العرض البلورية السائلة.
- (5) إضغط PAGE3 للانتقال إلى صفحة PAGE3. تظهر أزرار التشغيل على شاشة العرض البلورية السائلة.
- (6) إضغط بند التشغيل المرغوب. راجع الصفحات المعنية بخصوص كل وظيفة من الوظائف.

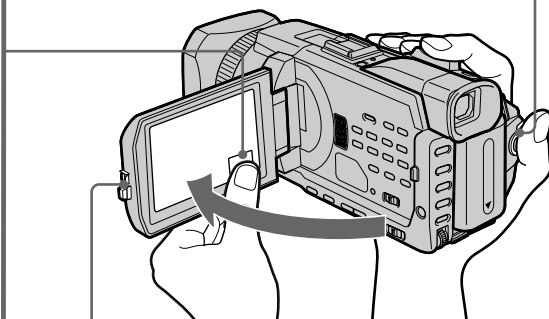
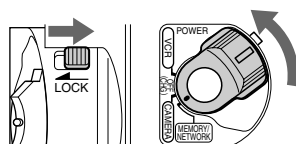
3~6

FN

في كاميرا الذاكرة/
در وضعیت دوربین حافظه

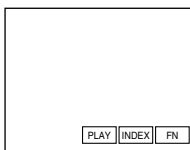


1

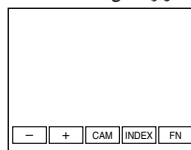


2

في ذاكرة الكاميرا/
در وضعیت دوربین حافظه



في ذاكرة اعادة العرض
(صورة ساكنة)/
در وضعیت پخش حافظه
(تصوير ساكن)



برای بازگشت به FN
دکمه EXIT را فشار دهید.

برای انجام دادن تنظیمات
دکمه OK را فشار دهید.

برای لغو تنظیمات
دکمه OFF را فشار دهید تا به PAGE1/PAGE2/PAGE3 بازگردید.

للعودة الى FN
اضغط EXIT.

لتنفيذ التهيئات
اضغط OK.

لتنفيذ تهيئات الضبط

اضغط OFF للعودة الى PAGE1/PAGE2/PAGE3.

استفاده از يك كارت حافظه “Memory Stick” - مقدمه

نكات

- هنگام استفاده از صفحه لمسی، دکمه های عملکردها را با قرار دادن انگشت شصت خود در پشت صفحه LCD بعنوان حائل فشار دهید و یا اینکه دکمه ها را با آرامی توسط انگشت اشاره فشار دهید.
- صفحه LCD را توسط اشیاء نوک تیز بغیر از قلم سوزنی ضمیمه فشار ندهید. (فقط در مدل DCR-TRV950E)
- صفحه LCD را خیلی محکم فشار ندهید.
- صفحه LCD را با دستان خیس لمس نکنید.
- اگر FN در روی صفحه LCD نیست، صفحه LCD را با آرامی لمس کنید تا ظاهر شود. شما می توانید نمایش را با استفاده از DISPLAY / TOUCH PANEL واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود کنترل کنید.
- زمانیکه دکمه های عملکردها حتی با فشار دادن آنها کار نمی کنند، شما نیاز به انجام کالیبراسیون (CALIBRATION) دارید (ص ۳۲۳).
- اگر صفحه LCD کثیف شده، از پارچه صفحه تمیز کن ضمیمه استفاده نمایید.

هنگام بکارگیری هر قلم

خطوط میله ای سبز رنگ در بالای قلم پدیدار می شود.

اگر اقلام قابل دسترس نباشند

رنگ اقلام برنگ خاکستری در می آیند.

دکمه FN را فشار دهید تا دکمه های مقابل نمایش داده شوند:

در وضعیت دوربین حافظه

SPOT FOCUS.SELFTIMER SPOT METER.INDEX.PLAY	PAGE1
.INDEX.PLAY،LCD BRT MEM MIX	PAGE2
.INDEX.PLAY.SLIDE SHOW 9PIC PRINT	PAGE3

در وضعیت پخش حافظه

.INDEX.CAM.PB ZOOM [+], [−], DELETE	PAGE1
.INDEX.CAM.LCD BRT [+], [−], DATA CODE	PAGE2
.INDEX.CAM.SLIDE SHOW [+], [−], 9PIC PRINT	PAGE3

استعمال شرائح الذاكرة “Memory Stick” - مقدمة

ملاحظات

- عند استخدام اللوحة اللمسية، اضغط أزرار التشغيل برفق باستخدام أصبع الإبهام بينما تكون سائدا شاشة العرض البلورية السائلة من الخلف أو اضغط هذه الأزرار برفق باستخدام أصبع السبابة.
- لا تضغط شاشة العرض البلورية السائلة بأداة حادة غير الإبرة المرفقة (الموديل DCR-TRV950E فقط).
- لا تضغط شاشة العرض البلورية السائلة بقوة زائدة.
- لا تلمس شاشة العرض البلورية السائلة بأيدي مبللة.
- إذا لم تكن FN معروضة على شاشة العرض البلورية السائلة، لمس شاشة العرض البلورية السائلة برفق لإظهارها. يمكنك التحكم في شاشة العرض بواسطة DISPLAY/TOUCH PANEL في كاميرتك الفيديو.
- إذا لم تعمل أزرار التشغيل على الرغم من قيامك بضغطها فإن الأمر يتطلب ضبطاً (معايرة CALIBRATION) (ص ۳۲۳).
- عندما تتسخ شاشة العرض البلورية السائلة، قم بتنظيفها باستخدام قطعة القماش المزودة.

عند تنفيذ كل بند

يظهر الخط الأخضر فوق البند.

إذا لم تكن البنود متاحة

يتغير لون البنود إلى رمادي.

إضغط FN لإظهار الأزرار التالية:

في وضع كاميرا الذاكرة

.SPOT FOCUS.SELFTIMER SPOT METER.INDEX.PLAY	PAGE1
.INDEX.PLAY،LCD BRT MEM MIX	PAGE2
.INDEX.PLAY.SLIDE SHOW 9PIC PRINT	PAGE3

في وضع عرض الذاكرة

.INDEX.CAM.PB ZOOM [+], [−], DELETE	PAGE1
.INDEX.CAM.LCD BRT [+], [−], DATA CODE	PAGE2
.INDEX.CAM.SLIDE SHOW [+], [−], 9PIC PRINT	PAGE3

استفاده از یک کارت حافظه "Memory Stick" - مقدمه

انتخاب وضعیت کیفیت تصویر ساکن

شما میتوانید وضعیت کیفیت تصویر در ضبط تصویر ساکن را انتخاب کنید. کیفیت تصویر از قبل در کارخانه در وضعیت SUPER FINE تنظیم شده است.

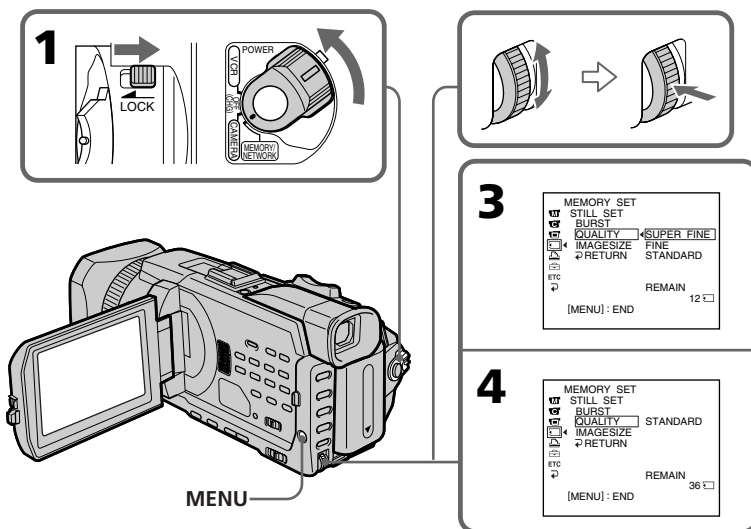
- (1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) یا VCR قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.
- (2) دکمه منیو MENU را فشار دهید، و سپس وضعیت STILL SET در را با استفاده از درجه SEL / PUSH EXEC انتخاب کنید (ص ۲۸۴).
- (3) با چرخاندن درجه SEL / PUSH EXEC وضعیت QUALITY را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (4) با چرخاندن درجه SEL / PUSH EXEC وضعیت کیفیت تصویر مورد نظر را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

استعمال شرائح الذاكرة "Memory Stick" - مقدمة

اختيار جودة الصورة الساكنة

يمكنك اختيار جودة الصورة الساكنة عند تسجيل الصور الساكنة. التهيئة المبدئية هي الجودة الفائقة SUPER FINE.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) أو الوضع VCR.
- تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الوضع الأيسر (فك القفل).
- (2) اضغط MENU، ثم قم باختيار STILL SET في البند باستعمال القرص SEL / PUSH EXEC (ص ۲۷۴).
- (3) أدر القرص SEL / PUSH EXEC لاختيار QUALITY، ثم اضغط القرص.
- (4) أدر القرص SEL / PUSH EXEC لاختيار جودة الصورة المرغوبة، ثم اضغط القرص.



استفاده از يك كارت حافظه “Memory Stick” - مقدمه

تنظیم	معنی
SUPER FINE (SFN)	این بالاترین کیفیت تصویر روی دوربین فیلمبرداری شما است. تعداد تصاویر ساکنی که می توانید ضبط کنید کمتر از وضعیت FINE است. تصویر تقریباً با اندازه ۳/۱ فشرده میشود.
FINE (FINE)	از این وضعیت برای ضبط تصاویر با کیفیت خیلی بالا استفاده کنید. تصویر تقریباً با اندازه ۶/۱ فشرده میشود.
STANDARD (STD)	این حالت استاندارد کیفیت تصویر است. تصویر تقریباً با اندازه ۱۰/۱ فشرده میشود.

نکته

در بعضی موارد، تغییر وضعیت کیفیت تصویر بسته به نوع تصاویری که فیلمبرداری می کنید، تأثیری روی کیفیت تصویر ندارد.

اختلافات در وضعیت کیفیت تصویر

تصاویر ضبط شده قبل از ضبط شدن روی حافظه در فرمت JPEG فشرده میشوند. ظرفیت حافظه اختصاص داده شده به هر تصویر بسته به وضعیت کیفیت تصویر انتخاب شده و اندازه تصویر تغییر میکند. جزئیات در جدول ذیل نشان داده شده است. (شما می توانید اندازه تصویر ۸۶۴×۱۱۵۲ یا ۸۶۴×۸۰۰ را در تنظیمات منوی انتخاب کنید.)

استعمال شرائح الذاكرة “Memory Stick” - مقدمة

التهيئة	المعنى
SUPER FINE (SFN)	هذه هي أعلى جودة في كاميرتك الفيديو. عدد الصور التي يمكن تسجيلها أقل مما هو في الوضع FINE. صور الجودة الفائقة مضغوطة إلى حوالي الثلث.
FINE (FINE)	إستعمل هذا الوضع عندما تريد تسجيل صور عالية الجودة. صور الجودة العالية مضغوطة إلى حوالي السدس.
STANDARD (STD)	هذه هي الجودة القياسية للصورة في كاميرتك. صور الجودة القياسية مضغوطة إلى حوالي العشر.

ملاحظة

في بعض الحالات، يمكن لتغيير تهيئة جودة الصورة ألا يؤثر على جودة الصورة وذلك تبعاً لنوع الصور التي تقوم بتصويرها.

الفروق بين جودة الصورة

الصور المسجلة يتم ضغطها بصيغة JPEG قبل تخزينها في الذاكرة. سعة الذاكرة المخصصة لكل صورة تختلف تبعاً لجودة الصورة المختارة وحجم الصورة. التفاصيل مبيّنة في الجدول أدناه. (يمكنك اختيار حجم الصورة ۸۶۴×۱۱۵۲ أو ۸۶۴×۶۴۰ في بنود لائحة التهيئات.)

استفاده از یک کارت حافظه “Memory Stick” - مقدمه

اندازه تصویر ۸۶۴ × ۱۱۵۲	
وضعیت کیفیت تصویر	ظرفیت حافظه
SUPER FINE	تقریباً ۶۰۰ کیلوبایت
FINE	تقریباً ۳۰۰ کیلوبایت
STANDARD	تقریباً ۲۰۰ کیلوبایت

اندازه تصویر ۴۸۰ × ۶۴۰	
وضعیت کیفیت تصویر	ظرفیت حافظه
SUPER FINE	تقریباً ۱۹۰ کیلوبایت
FINE	تقریباً ۱۰۰ کیلوبایت
STANDARD	تقریباً ۶۰ کیلوبایت

نشانگر وضعیت کیفیت تصویر

نشانگر وضعیت کیفیت تصویر در خلال پخش نمایش داده می شود.

هنگام انتخاب کیفیت تصویر

تعداد تصاویری که شما می توانید در وضعیت کیفیت تصویر انتخاب شده فعلی فیلمبرداری کنید در روی صفحه ظاهر می شود.

استعمال شرائح الذاكرة “Memory Stick” - مقدمة

حجم الصورة ۸۶۴ × ۱۱۵۲	
وضع جودة الصورة	سعة الذاكرة
SUPER FINE	حوالي ۶۰۰ ك ب
FINE	حوالي ۳۰۰ ك ب
STANDARD	حوالي ۲۰۰ ك ب

حجم الصورة ۴۸۰ × ۶۴۰	
وضع جودة الصورة	سعة الذاكرة
SUPER FINE	حوالي ۱۹۰ ك ب
FINE	حوالي ۱۰۰ ك ب
STANDARD	حوالي ۶۰ ك ب

مؤشر جودة الصورة

لا يظهر مؤشر جودة الصورة أثناء العرض.

عندما تختار جودة الصورة

عدد الصور التي يمكنك تصويرها بجودة الصورة المختارة حالياً يظهر على الشاشة.

استفاده از یک کارت حافظه "Memory Stick" - مقدمه

استعمال شرائح الذاكرة "Memory Stick" - مقدمة

انتخاب اندازه تصویر

شما می توانید یکی از دو اندازه مشخص را انتخاب کنید
تصاویر ساکن: 1152×864 یا 640×480 . (زمانیکه کلید
POWER روی CAMERA یا VCR قرار
دارد، اندازه تصویر بطور خودکار روی 640×480
تنظیم می شود.)
تنظیم اولیه روی 1152×864 است.
تصاویر متحرک: 320×240 یا 160×112
تنظیم اولیه روی 320×240 است.

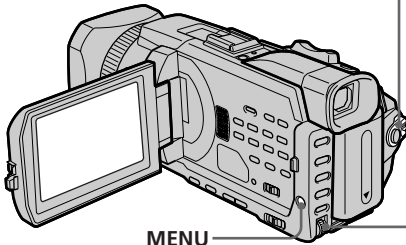
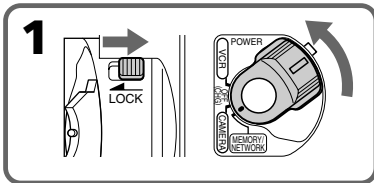
اختیار حجم الصورة

بکنک اختیار أحد حجمين للصورة.
الصور الساكنة: 1152×864 أو 640×480 . (عند ضبط المفتاح
POWER على الوضع CAMERA أو الوضع
VCR، يتم ضبط حجم الصورة تلقائياً على 640×480
(480).
التهئية المبديئة هي 1152×864 .
الصور المتحركة: 320×240 أو 160×112
التهئية المبديئة هي 320×240 .

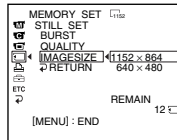
- (1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.
 - (2) دکمه منیو MENU را فشار دهید، و سپس با چرخاندن درجه وضعیت STILL SET (تصویر ساکن) یا وضعیت MOVIE SET (تصویر متحرک) در  را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۸۴).
 - (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت IMAGE SIZE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
 - (4) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت اندازه تصویر مورد نظر را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- نشانگر بصورت زیر تغییر می کند:

تصاویر ساکن:  1152 ↔  640
تصاویر متحرک:  320 ↔  160

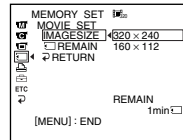
الصور الساكنة:  1152 ↔  640
الصورة المتحركة:  320 ↔  160



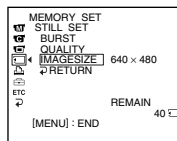
3 STILL SET



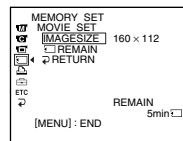
MOVIE SET



4 STILL SET



MOVIE SET



تهنيتات ضبط حجم الصورة/تنظيمات اندازه تصوير

التهنيتات تنظيم	المعنى معنى	المؤشر نشانگر
٨٦٤ × ١١٥٢	تقوم بتسجيل صور ساكنة بحجم ٨٦٤ × ١١٥٢ / ضبط تصاوير ساكن در اندازه ٨٦٤ × ١١٥٢.	 1152
٤٨٠ × ٦٤٠	تقوم بتسجيل صور ساكنة بحجم ٤٨٠ × ٦٤٠ / ضبط تصاوير ساكن در اندازه ٤٨٠ × ٦٤٠.	 640
٢٤٠ × ٣٢٠	تقوم بتسجيل صور متحركة بحجم ٢٤٠ × ٣٢٠ / ضبط تصاوير متحرك در اندازه ٢٤٠ × ٣٢٠.	 320
١١٢ × ١٦٠	تقوم بتسجيل صور متحركة بحجم ١١٢ × ١٦٠ / ضبط تصاوير متحرك در اندازه ١١٢ × ١٦٠.	 160

العدد التقريبي للصور الساكنة التي يمكنك تسجيلها
على شريحة الذاكرة "Memory Stick"
عدد الصورة التي يمكنك تسجيلها يتفاوت تبعاً لجودة الصورة وحجم
الصورة اللذين تختارهما ومدى تعقيد الهدف.

تعداد تقريبي تصاوير ساكني كه ميتوانيد روي يك
كارت حافظه "Memory Stick" ضبط كنيد
تعداد تصاويري كه شما ميتوانيد روي يك كارت حافظه
"Memory Stick" ضبط كنيد بسته به وضعيت كيفيت تصوير
انتخاب شده و اندازه تصوير و پيچيدگي سوژه تغيير ميكند.

نوع شريحة الذاكرة "Memory Stick" نوع كارت هاي حافظه "Memory Stick"					حجم الصورة/ اندازه تصوير	جودة الصور/ كيفيت تصوير
٨ م ب (مرفقة)/ ٨ مكابايئي (ضميمه)	١٦ م ب (إختيارية)/ ١٦ مكابايئي (إختيارى)	٣٢ م ب (إختيارية)/ ٣٢ مكابايئي (إختيارى)	٦٤ م ب (إختيارية)/ ٦٤ مكابايئي (إختيارى)	١٢٨ م ب (إختيارية)/ ١٢٨ مكابايئي (إختيارى)		
١٢ صورة/ تصوير	٢٥ صورة/ تصوير	٥١ صورة/ تصوير	١٠٠ صورة/ تصوير	٢٠٥ صورة/ تصوير	٨٦٤ × ١١٥٢	SUPER FINE
٤٠ صورة/ تصوير	٨٠ صورة/ تصوير	١٦٠ صورة/ تصوير	٣٢٥ صورة/ تصوير	٦٥٠ صورة/ تصوير	٤٨٠ × ٦٤٠	
٢٥ صورة/ تصوير	٥٠ صورة/ تصوير	١٠٠ صورة/ تصوير	٢٠٥ صورة/ تصوير	٤١٥ صورة/ تصوير	٨٦٤ × ١١٥٢	FINE
٨٠ صورة/ تصوير	١٦٠ صورة/ تصوير	٣٢٥ صورة/ تصوير	٦٥٠ صورة/ تصوير	١٣١٠ صورة/ تصوير	٤٨٠ × ٦٤٠	
٣٧ صورة/ تصوير	٧٤ صورة/ تصوير	١٥٠ صورة/ تصوير	٣٠٠ صورة/ تصوير	٦٠٠ صورة/ تصوير	٨٦٤ × ١١٥٢	STANDARD
١٢٠ صورة/ تصوير	٢٤٠ صورة/ تصوير	٤٨٥ صورة/ تصوير	٩٨٠ صورة/ تصوير	١٩٧٠ صورة/ تصوير	٤٨٠ × ٦٤٠	

استفاده از يك كارت حافظه “Memory Stick” - مقدمه

مدت زمان تقریبی تصاویر متحرکی که میتوانید روی يك كارت حافظه “Memory Stick” ضبط کنید مدت زمان قابل ضبط تصاویر متحرک بسته به اندازه تصویر انتخاب شده و پیچیدگی سوژه تغییر میکند.

استعمال شرائح الذاكرة “Memory Stick” - مقدمة

الزمن التقريبي للصور المتحركة التي يمكنك تسجيلها على شريحة الذاكرة “Memory Stick” مدة الصورة المتحركة التي يمكنك تسجيلها يتفاوت تبعاً لحجم الصورة الذي تختاره ومدى تعقيد الهدف.

نوع شريحة الذاكرة “Memory Stick” نوع كارت های حافظه “Memory Stick”					حجم الصورة/ اندازه تصویر
١٢٨ م ب (اختيارية)/ ١٢٨ مگابايتي (اختياري)	٦٤ م ب (اختيارية)/ ٦٤ مگابايتي (اختياري)	٣٢ م ب (اختيارية)/ ٣٢ مگابايتي (اختياري)	١٦ م ب (اختيارية)/ ١٦ مگابايتي (اختياري)	٨ م ب (مرفقة)/ ٨ مگابايتي (ضميمه)	
٢١ دقيقة و ٢٠ ثانية/ ٢١ دقيقة و ٢٠ ثانية	١٠ دقائق و ٤٠ ثانية/ ١٠ دقيقة و ٤٠ ثانية	٥ دقائق و ٢٠ ثانية/ ٥ دقيقة و ٢٠ ثانية	دقيقتان و ٤٠ ثانية/ ٢ دقيقة و ٤٠ ثانية	١ دقيقة و ٢٠ ثانية/ ١ دقيقة و ٢٠ ثانية	٢٤٠ × ٣٢٠
٨٥ دقيقة و ٢٠ ثانية/ ٨٥ دقيقة و ٢٠ ثانية	٤٢ دقيقة و ٤٠ ثانية/ ٤٢ دقيقة و ٤٠ ثانية	٢١ دقيقة و ٢٠ ثانية/ ٢١ دقيقة و ٢٠ ثانية	١٠ دقائق و ٤٠ ثانية/ ١٠ دقيقة و ٤٠ ثانية	٥ دقائق و ٢٠ ثانية/ ٥ دقيقة و ٢٠ ثانية	١١٢ × ١٦٠

جدول فوق نشاندهنده تعداد تقریبی تصاویر ساکن و مدت زمان تقریبی تصاویر متحرکی است که می توانید روی يك كارت حافظه “Memory Stick” فرمت شده توسط دوربین فیلمبرداری خود ضبط کنید.

الجدول أعلاه يبين العدد والزمن التقريبيين للصور الساكنة والصور المتحركة التي يمكنك تسجيلها على شريحة ذاكرة “Memory Stick” مصاغة بواسطة كاميرتك الفيديو.

ملاحظة

عند عرض الصور الساكنة ذات حجم ١١٥٢ × ٨٦٤ المسجلة على كاميرتك الفيديو على أجهزة أخرى لا تدعم الحجم ١١٥٢ × ٨٦٤، قد لا تظهر الصورة كاملة، أو قد تظهر الصور بالحجم المصغر في منتصف الشاشة.

نکته

زمانیکه تصاویر ساکن ضبط شده روی دوربین فیلمبرداری شما در اندازه ١١٥٢ × ٨٦٤ در روی وسیله دیگری که دارای اندازه ١١٥٢ × ٨٦٤ نیست را پخش می کنید، کل تصویر ممکن است ظاهر نشود، و یا تصاویر ممکن است در اندازه کوچک شده در مرکز صفحه تصویر ظاهر شوند.

ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه "Memory Stick" - ضبط عکس حافظه

تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" - تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة

شما می توانید تصاویر ساکن را روی کارت های حافظه "Memory Stick" ضبط کنید.

يمكنك تسجيل صور ساكنة على شرائح الذاكرة "Memory Stick".

قبل التشغيل

أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

قبل از شروع بکار

يك کارت حافظه "Memory Stick" را در دوربين فيلمبرداري خود داخل كنيد.

(1) كليب POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK

(فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که كليب قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.

(2) دکمه PHOTO را بارامی فشار دهید. علامت سبز رنگ

از چشمک زدن باز می ایستد، و سپس روشن می شود. روشنائی و وضوح تصویر در روی مرکز تصویر نشانده روی شده، و تنظیم می شوند. ضبط هنوز شروع نشده است.

(3) دکمه PHOTO را بیشتر فشار دهید.

تصویر ساکن بعد از شنیدن صدای شاتر نمایش داده می شود. ضبط هنگامی پایان میابد که نشانگر خطوط میله ای شکل ناپدید شوند.

تصویر با فشار بیشتر دکمه PHOTO روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط میشود.

(1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK

على الوضع الأسر (فك القفل).

(2) إضبط الزر PHOTO برفق. يتوقف وميض العلامة الخضراء ●، ثم تضاء. يتم ضبط سطوع الصورة والتركيز البؤري، حيث يستهدفان منتصف الصورة ويتم تثبيتهما. لا يبدأ التسجيل بعد.

إضبط الزر PHOTO بقوة أكبر.

يتم عرض الصورة الساكنة بعد صدور صوت حاجب الفتحة (صوت التقاط صورة).

يكتمل التسجيل عندما يختفي مؤشر التحريك الخطي. الصورة التي كانت عندما قمت بضبط PHOTO بقوة أكبر يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

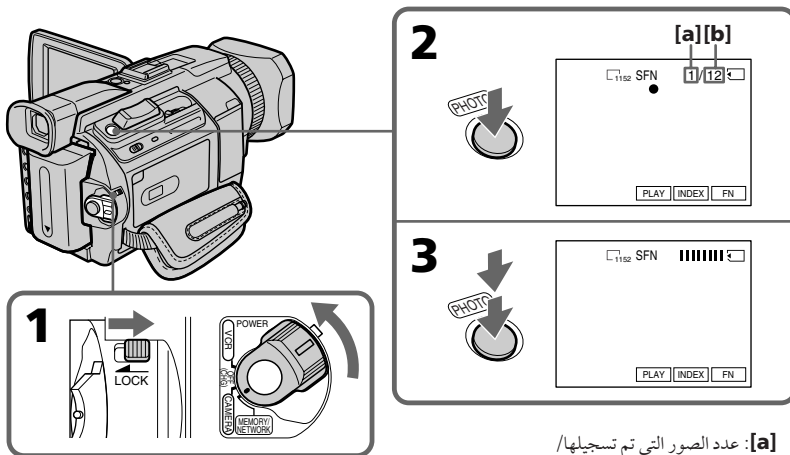
يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".



[a]: عدد الصور التي تم تسجيلها/

تعداد تصاویر ضبط شده

[b]: عدد الصور التقريبي التي بالإمكان تسجيلها على

شريحة الذاكرة "Memory Stick" /

تعداد تصاویری که میتوانند روی کارت حافظه

"Memory Stick" ضبط شوند

”Memory Stick” ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه

- ضبط عکس حافظه

شما می توانید تصاویر ساکن را در خلال وضعیت ضبط یا آماده باش ضبط روی کارت های حافظه ”Memory Stick” ضبط کنید.
برای اطلاعات بیشتر، صفحه ۶۲ را ملاحظه کنید.

زمانیکه کلید POWER روی وضعیت MEMORY/ NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد عملکردهای مقابل کار نمی کنند:

- زوم دیجیتالی
- وضعیت تلویزیون گسترده
- محو تصویر
- جلوه تصویری
- جلوه دیجیتالی

- درس های ورزشی از دیافراگم خودکار PROGRAM AE (نشانگر چشمک می زند).
- عنوان

زمانیکه مشغول ضبط یک تصویر ساکن هستید شما نمیتوانید دوربین فیلمبرداری را خاموش و یا دکمه PHOTO را فشار دهید.

اگر دکمه PHOTO روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار دهید دوربین فیلمبرداری شما بلافاصله تصویر روی صفحه را با فشار دادن دکمه ضبط میکند.

اگر دکمه PHOTO را در قدم ۲ باهستگی فشار دهید تصویر بطور موقت سوسو می زند. این دلیل بر خرابی کار دستگاه نیست.

داده های ضبط

داده های ضبط (تاریخ/ زمان و یا تنظیمات مختلف بعد از ضبط) در خلال ضبط نمایش داده نمی شوند. بهر حال، آنها بطور خودکار روی کارت حافظه ”Memory Stick” ضبط می شوند.
برای نمایش داده های ضبط، دکمه DATA CODE را در خلال پخش فشار دهید. شما همچنین می توانید دستگاه کنترل از راه دور برای این عملکرد استفاده کنید (ص ۵۴).

زمانیکه کلید POWER روی وضعیت MEMORY/ NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد زاویه دید اندکی بزرگتر از زاویه دید نسبت به هنگامی است که کلید POWER روی CAMERA قرار دارد.

”Memory Stick” تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة

- تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة

يمكنك تسجيل صور ساكنة على شريحة الذاكرة ”Memory Stick” في وضع التسجيل على الشريط أو انتظار تسجيل الشريط
بخصوص التفاصيل، راجع صفحة ۶۲.

عند ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط)

لا تعمل الوظائف التالية:

- الزوم الرقمي
- الوضع العرض
- المضائل
- مؤثر الصورة
- المؤثر الرقمي
- الدروس الرياضية لوضع التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE (بومض المؤشر).
- العنوان

أثناء تسجيل الصور الساكنة لا يمكنك إيقاف التيار أو ضغط PHOTO.

عندما تضغط PHOTO في موجه التحكم عن بعد تقوم كاميرتك الفيديو على الفور بتسجيل الصورة التي تكون على الشاشة عندما تضغط الزر.

عندما تضغط PHOTO برفق في الخطوة ۲ ترتعش الصورة لحظياً. وهذا لا يعد خطأ.

بيانات التسجيل

بيانات التسجيل (التاريخ/ التوقيت أو تهيئات الضبط المختلفة عند التسجيل) لا تظهر أثناء التسجيل. يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة ”Memory Stick” تلقائياً. لإظهار بيانات التسجيل، إضغط DATA CODE أثناء العرض. يمكنك أيضاً استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية (ص ۵۴).

عند ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط)

تكون زاوية النظر أكبر قليلاً بالمقارنة بزاوية النظر عند ضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA.

“Memory Stick” ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه - ضبط عکس حافظه

ضبط تصاویر بصورت پیوسته

شما میتوانید تصاویر ساکن را بصورت پیوسته ضبط کنید. قبل از ضبط، یکی از چهار وضعیت توضیح داده شده زیر را در تنظیمات منیو انتخاب کنید.

[a] NORMAL

دوربین فیلمبرداری شما تا چهار تصویر ساکن را در اندازه 1152×864 و یا ۱۳ تصویر ساکن را در اندازه 640×480 در فواصل زمانی تقریبی ۵/۰ ثانیه فیلمبرداری می کند. ()

EXP BRKTG (دیافراگم پرائنتزی)

دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار سه تصویر ساکن را در فواصل زمانی تقریبی ۵/۰ ثانیه با دیافراگم های متفاوت فیلمبرداری می کند. (BRK)

MULTI SCRNI (چند صفحه ای) [b]

دوربین فیلمبرداری شما نه تصویر ساکن را در فواصل زمانی تقریبی ۴/۰ ثانیه فیلمبرداری کرده و تصاویر را روی یک صفحه که به نه قسمت تقسیم شده است نمایش می دهد. تصاویر ساکن در اندازه 640×480 ضبط می شوند. ()



تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة “Memory Stick” - تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة

تسجيل الصور بصورة مستمرة

يمكنك تسجيل الصور الساكنة بشكل متواصل. قبل التسجيل، قم باختيار أحد الأوضاع الأربعة الموصوفة أدناه من بنود قائمة الاختيار.

عادي [a] NORMAL

تقوم كاميرتك الفيديو بتصوير ما يصل إلى ۳ صور ساكنة بحجم 1152×864 أو ۱۳ صور ساكنة بحجم 640×480 على فترات كل منها ۰.۵ ثانية تقريباً. ()

EXP BRKTG (التعريض الضوئي القوسي)

تقوم كاميرتك الفيديو تلقائياً بتصوير ۳ صور على فترات كل منها ۰.۵ ثانية تقريباً بمستويات مختلفة للتعريض الضوئي. (BRK)

شاشات متعددة MULTI SCRNI (شاشة متعددة) [b]

تقوم كاميرتك الفيديو بتسجيل ۹ صور ساكنة على فترات كل منها ۴.۰ ثانية تقريباً وتعرض الصور على صفحة واحدة مقسمة إلى ۹ مربعات. يتم تسجيل الصور الساكنة بحجم 640×480 . ()

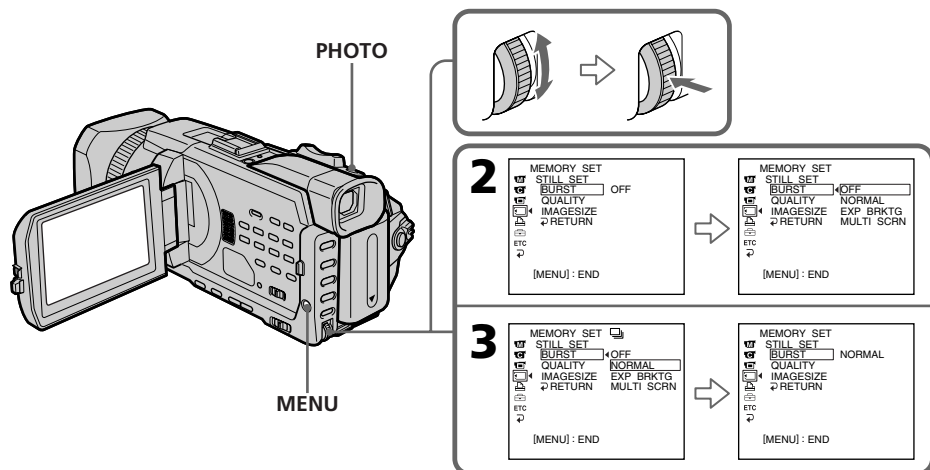
[b]

[a]



ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه "Memory Stick" - ضبط عکس حافظه

- (1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.
- (2) دکمه منو MENU را فشار دهید، سپس وضعیت BURST را در حالیکه STILL SET در  انتخاب شده است انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۸۴).
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC تنظیم مورد نظر را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (4) دکمه منو MENU را فشار دهید تا نمایش منو محو شود.
- (5) دکمه PHOTO را بیشتر فشار دهید.



اگر ظرفیت کارت حافظه "Memory Stick" پر شود

نشانگر "FULL" در صفحه ظاهر شده، و شما نمی توانید یک تصویر ساکن را روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کنید.

تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" - تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الوضع الأيسر (فك القفل).
- (2) اضغط MENU، ثم قم باختيار BURST أثناء اختيار STILL SET في البند ، ثم اضغط القرص (ص ۲۷۴).
- (3) أدر القرص SEL / PUSH EXEC لاختيار التهيئة المرغوبة ثم اضغط القرص.
- (4) اضغط MENU لإخفاء بنود تهيئة الثلاثة.
- (5) اضغط PHOTO بقوة أكبر.

إذا امتلأت شريحة الذاكرة "Memory Stick"

يظهر المؤشر "FULL" على الشاشة، ولا يمكنك تسجيل صورة ساكنة على نفس شريحة الذاكرة "Memory Stick".

تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" - ضبط عكس حافظه

تعداد تصاویر در فیلمبرداری پیوسته

تعداد تصاویری که شما میتوانید بصورت پیوسته فیلمبرداری کنید بسته به اندازه تصویر و ظرفیت کارت حافظه "Memory Stick" متفاوت است.

در خلال ضبط تصاویر بصورت پیوسته

فلاش کار نمی کند.

اثر دیافراگم پرائنزی (EXP BRKTG)

اثر ممکن است بوضوح در روی صفحه LCD ظاهر نشود. توصیه می شود تا تصاویر را روی یک صفحه تلویزیون و یا یک صفحه مونیتر کامپیوتر بازبینی کنید تا اثر مورد نظر مشهود شود.

هنگام انتخاب وضعیت عادی NORMAL

ضبط تا حداکثر تعداد تصاویر ساکن در خلال فشار بیشتر دکمه PHOTO ادامه می یابد. دکمه PHOTO را رها کنید تا ضبط متوقف شود.

هنگام فیلمبرداری با استفاده از عملکرد تایمر خودکار و یا با استفاده از دستگاه کنترل از راه دور

دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار تا حداکثر تعداد قابل ضبط از تصاویر ساکن را ضبط می کند.

اگر فضای خالی روی کارت حافظه "Memory Stick" برای

ضبط سه تصویر کافی نباشد

شما نمی توانید دیافراگم پرائنزی (EXP BRKTG) ر بکار بگیرید. عبارت "FULL" با فشار دکمه PHOTO نمایش داده می شود.

تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" - تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة

عدد الصور الساكنة في وضع التصوير المستمر

عدد الصور الساكنة التي يمكنك تصويرها بشكل متواصل يتفاوت تبعاً لحجم الصور وسعة شريحة الذاكرة "Memory Stick".

أثناء التسجيل المستمر للصور الساكنة

لا يعمل ضوء الفلاش.

مؤثر التعريض الضوئي المحيط (EXP BRKTG)

قد لا يظهر المؤثر بوضوح على شاشة العرض البلورية السائلة. يوصى بالتحقق من مؤثر الإضاءة المتوقع للصورة على شاشة التلفزيون أو جهاز الكمبيوتر.

عند اختيار الوضع العادي NORMAL

يستمر التسجيل حتى الحد الأقصى لعدد الصور الساكنة أثناء ضغط PHOTO بقوة أكبر. لإيقاف التسجيل، أترك PHOTO.

عند التصوير باستعمال المؤقت الذاتي أو موجّه التحكم عن بعد

تقوم كاميرتك الفيديو تلقائياً بالتسجيل حتى الحد الأقصى لعدد الصور الساكنة التي يمكن تسجيلها.

عندما لا يكون الحيز المتبقي في شريحة الذاكرة "Memory Stick" كافياً لاستيعاب ثلاث صور

لا يمكنك التسجيل باستعمال خاصية التعريض الضوئي المحيط، ويظهر المؤشر "FULL" على الشاشة عند ضغط الزر PHOTO.

”Memory Stick” ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه - ضبط عکس حافظه

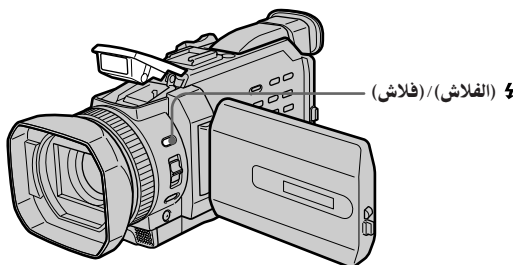
”Memory Stick” تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة - تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة

ضبط تصاویر با استفاده از فلاش

فلاش بطور خودکار میزند. تنظیم اولیه روی حالت خودکار (بدون نشانگر) است. برای تغییر وضعیت فلاش، دکمه **⚡** (فلاش) را مکرراً فشار دهید تا نشانگر وضعیت فلاش در صفحه ظاهر شود.

تسجيل الصور باستعمال ضوء الفلاش

یبرز الفلاش تلقائياً إلى أعلى ليضيء. التهيئة المبدئية هي الوضع التلقائي (لا مؤشر). لتغيير وضع الفلاش، إضغط **⚡** (الفلاش) ضغطاً متكرراً إلى أن يظهر مؤشر وضع الفلاش على الشاشة.



با هر بار فشار دادن دکمه **⚡** (فلاش) نشانگر مطابق ذیل تغییر میکند:

كل ضغطة للزر **⚡** (الفلاش) تؤدي إلى تغيير المؤشر كما يلي:

⦿ ← ⚡ ← ⦿ ← (بدون نشانگر)
⦿ کاهش خودکار سرخی چشم : فلاش قبل از ضبط کردن میزند تا پدیده سرخی چشم را کاهش دهد.
⚡ فلاش اجباری : فلاش بدون در نظر گرفتن روشنائی محیط میزند.
⦿ بدون فلاش : فلاش نمی زند.

⦿ ← ⚡ ← ⦿ ← (لا مؤشر)
⦿ تخفيض العين الحمراء تلقائياً: ينطلق ضوء الفلاش قبل التسجيل لتقليل تأثير ظاهرة العين الحمراء.
⚡ الفلاش القسري: ينطلق ضوء الفلاش بغض النظر عن مستوى السطوع المحيط.
⦿ لا فلاش: لا ينطلق ضوء الفلاش.

میزان نور فلاش بر اساس پنجره نورسنج بطور متناسب تنظیم می شود. شما همچنین میتوانید در تنظیمات منبو FLASH LVL را باندازه دلخواه تنظیم کنید (ص ۲۸۱). برای یافتن مناسب ترین تنظیم برای FLASH LVL تصاویر مختلفی را بطور آزمایشی ضبط کنید.

يتم ضبط ضوء الفلاش تلقائياً على مستوى السطوع المناسب. يمكنك أيضاً تغيير مستوى الفلاش FLASH LVL على السطوع المرغوب في بنود قائمة الاختيار (ص ۲۷۱). حاول تسجيل صور مختلفة لإيجاد أفضل تهيئة لمستوى الفلاش FLASH LVL.

تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" - ضبط عكس حافظه

تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة "Memory Stick" - تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة

ملاحظات

- مسافة التصوير الموصى بها باستعمال الفلاش الداخلي هي من ٨, ٠ م إلى ٢, ٥ م.
- تركيب مظلة العدسة أو عدسة تحويل (اختيارية) يمكن أن يشكل عائقاً أمام ضوء الفلاش أو يتسبب في ظهور ظل العدسة.
- لا يمكنك استعمال فلاش خارجي (اختياري) والفلاش الداخلي في نفس الوقت معاً.
- الوضع (تخفيض العين الحمراء تلقائياً) قد لا يعطي التأثير المرغوب وذلك تبعاً للفروق الفردية أو بعد الهدف أو عدم نظر الهدف إلى الفلاش قبل التسجيل أو ظروف أخرى.
- لا يمكن الحصول على تأثير الفلاش بسهولة عندما تستعمل الفلاش القسري في موقع ساطع الإضاءة.
- إذا لم يكن من السهل ضبط التركيز البؤري على الهدف تلقائياً، على سبيل المثال عند التسجيل في الظلام، إستعمل التركيز البؤري التلقائي التجميعي HOLOGRAM AF (ص ١٨٣) أو معلومات البعد البؤري (ص ٩٩) لضبط التركيز البؤري يدوياً.
- فاصله توصيه شده فيلمبرداری با استفاده از فلاش داخلی برابر ٨ / ٠ تا ٢ / ٥ متر است.
- نصب کردن کلاهک لنز و یا یک لنز تبدیل (اختیاری) ممکن است جلوی نور فلاش را گرفته و یا باعث ایجاد سایه روی لنز شود.
- شما نمی توانید بطور همزمان از یک فلاش خارجی (اختیاری) و فلاش داخلی استفاده کنید.
- (کاهش خودکار سرخی چشم) بسته به شرایط مختلف، فاصله از سوژه، اینکه آیا سوژه چشمک قبل از فلاش زدن را دیده باشد، و شرایط دیگر ممکن است اثرات دخواه را نداشته باشد.
- اگر از وضعیت فلاش اجباری در یک محل روشن استفاده کنید، اثر فلاش بدست نمی آید.
- اگر وضوح خودکار روی یک سوژه براحتی ممکن نباشد، بعنوان مثال، هنگام ضبط در محیط های تاریک، با استفاده از هالوگرام HOLOGRAM AF (ص ١٨٣) و یا اطلاعات فاصله کانونی (ص ٩٩) بصورت دستی وضوح کنید.

اگر نور فلاش به سوژه ها نرسد
رنگ تصویر ممکن است تغییر کند.

اگر شما دوربین فیلمبرداری خود را برای بیشتر از پنج دقیقه بعد از قطع کردن منبع نیرو بحال خود رها کنید
دوربین فیلمبرداری شما به وضعیت تنظیم اولیه (خودکار) برمی گردد.

حتی اگر وضعیت (کاهش خودکار سرخی چشم) را انتخاب کرده باشید، فلاش در خلال عملکردهای زیر نمی زند:

- نورافکن
- تنظیم سرعت شاتر
- غروب و مهتاب از دیافراگم خودکار PROGRAM AE
- چشم انداز از دیافراگم خودکار PROGRAM AE
- دیافراگم
- سنجش نقطه ای اعطاف پذیر

ملاحظات

- مسافة التصوير الموصى بها باستعمال الفلاش الداخلي هي من ٨, ٠ م إلى ٢, ٥ م.
- تركيب مظلة العدسة أو عدسة تحويل (اختيارية) يمكن أن يشكل عائقاً أمام ضوء الفلاش أو يتسبب في ظهور ظل العدسة.
- لا يمكنك استعمال فلاش خارجي (اختياري) والفلاش الداخلي في نفس الوقت معاً.
- الوضع (تخفيض العين الحمراء تلقائياً) قد لا يعطي التأثير المرغوب وذلك تبعاً للفروق الفردية أو بعد الهدف أو عدم نظر الهدف إلى الفلاش قبل التسجيل أو ظروف أخرى.
- لا يمكن الحصول على تأثير الفلاش بسهولة عندما تستعمل الفلاش القسري في موقع ساطع الإضاءة.
- إذا لم يكن من السهل ضبط التركيز البؤري على الهدف تلقائياً، على سبيل المثال عند التسجيل في الظلام، إستعمل التركيز البؤري التلقائي التجميعي HOLOGRAM AF (ص ١٨٣) أو معلومات البعد البؤري (ص ٩٩) لضبط التركيز البؤري يدوياً.

في حالة عدم وصول ضوء الفلاش الى الموضوع
قد تختلف ألوان الصورة قليلاً.

إذا تركت كاميرتك الفيديو لمدة خمس دقائق أو أكثر بعد توصيل مصدر التيار
تعود كاميرتك الفيديو الى التهيئة المبدئية (الوضع التلقائي).

لا ينطلق ضوء الفلاش حتى ولو اخترت الوضع التلقائي والوضع (تخفيض العين الحمراء تلقائياً) أثناء العمليات التالية:

- التعريض الضوئي البقيعي
- تهيئة سرعة حاجب الفتحة
- وضع غروب الشمس والقمر للتعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE
- وضع المناظر الطبيعية للتعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE
- التعريض الضوئي
- العداد المرن البقيعي

”Memory Stick” ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه - ضبط عکس حافظه

هنگام استفاده از یک فلاش خارجی (اختیاری) که دارای عملکرد کاهش خودکار سرخی چشم نیست شما نمی توانید وضعیت کاهش خودکار سرخی چشم را انتخاب کنید.

در خلال ضبط تصاویر بصورت پیوسته
فلاش کار نمی کند.

”Memory Stick” تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة - تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة

عندما تستعمل فلاش خارجي (اختياري) لا يتضمن خاصية تخفيض العين الحمراء تلقائياً لا يمكنك اختيار وضع تخفيض العين الحمراء تلقائياً.

اثناء تسجيل صور بصورة مستمرة
لا يعمل الفلاش.

“Memory Stick” ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه - ضبط عکس حافظه

فیلمبرداری با استفاده از یک نور کمکی هالوگرام HOLOGRAM AF

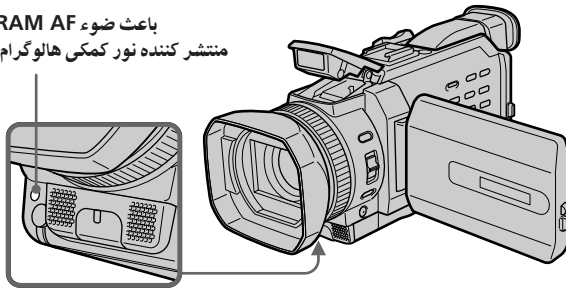
هالوگرام HOLOGRAM AF یک منبع نور کمکی است که برای وضوح روی سوژه ها در تاریکی استفاده می شود. در تنظیمات منیو وضعیت هالوگرام HOLOGRAM AF در [] و [] و [] قرار دارد. (تنظیم اولیه روی وضعیت AUTO قرار دارد.)
زمانیکه در مکانهای تاریک نشانگر **AF-ON** در روی صفحه ظاهر شد، دکمه PHOTO را بارامی فشار دهید. با اینکار نور کمکی بطور خودکار منتشر می شود تا تصویر واضح شود.

تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة “Memory Stick” - تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة

التصوير باستعمال ضوء فلاش ثانوي - التركيز البؤري التلقائي التجميعي HOLOGRAM AF

التركيز البؤري التلقائي التجميعي HOLOGRAM AF هو مصدر ضوء ثانوي يستعمل لضبط التركيز البؤري على الأهداف في الأماكن المظلمة.
أضبط AF HOLOGRAM AF في البند [] على الوضع التلقائي AUTO من بنود قائمة الاختيار. (التهيئة المبدئية هي الوضع التلقائي (AUTO).
عندما يظهر المؤشر **AF-ON** على الشاشة في مكان مظلم، اضغط PHOTO برفق. عندئذ ينبعث الضوء الثانوي إلى أن يتم ضبط التركيز البؤري على الهدف.

باعث ضوء HOLOGRAM AF /
منتشر كمنبع نور كمكي هالوگرام HOLOGRAM AF



در باره هالوگرام HOLOGRAM AF

هالوگرام “HOLOGRAM AF” (وضوح خودکار)، کاربردی از لیزر هالوگرام بوده، و یک سیستم نوری جدید AF برای فیلمبرداری از تصاویر ساکن در محل های تاریک است. با داشتن پرتو ملایمتر از چراغها یا LED های معمولی با نور قوی، این سیستم با مشخصات فنی لیزر کلاس ۱ (*) سازگار است و لذا برای چشمان شما ایمنتر و سالمتر است.
نگاه کردن به منتشر کننده هالوگرام HOLOGRAM AF حتی از فواصل نزدیک برای چشم مضر نیست. بهر حال، انجام اینکار توصیه نمی شود، چون چشمان شما مشابه زمانیکه به یک نورافکن نگاه می کنید خیره و خسته می شوند.

* هالوگرام HOLOGRAM AF کلاس ۱ (با زمان پایه ۳۰۰۰۰ ثانیه)، مقرر شده در کلیه استانداردهای صنعتی JIS (ژاپن)، IEC (اروپا)، و FDA (آمریکا) سازگار است.
سازگاری با این استانداردها بدین معنی است که این محصول لیزری، حتی اگر یک شخص مستقیماً یا از طریق لنز به اشعه لیزر برای ۳۰۰۰۰ ثانیه نگاه کند آسیبی به چشمان او نمی رسد.

حول التركيز البؤري التلقائي التجميعي HOLOGRAM AF

“(التركيز البؤري التلقائي) التجميعي HOLOGRAM AF”،
أحد تطبيقات مجسمات الليزر، هو نظام بصري جديد للتركيز البؤري التلقائي يتيح إمكانية النقاط الصور الساكنة في الأماكن المظلمة. ونظراً لكون إشعاعاته أخف وطأة من الصمامات الثنائية الباعثة للضوء LED أو المصابيح التقليدية الشديدة السطوع فإن هذا النظام يستوفي شروط مواصفات الليزر من الفئة ۱ (*) وبالتالي فإنه يحافظ على هامش سلامة أعلى للعين البشرية.
لا يؤدي النظر المباشر إلى باعث ضوء HOLOGRAM AF من مسافة قريبة إلى مشاكل تتعلق بالسلامة. ومع ذلك لا يوصى بالقيام بمثل هذا العمل لأنك قد تشعر بتأثيرات شبيهة بآثار الضوء لعدة دقائق والالتهاب الضوئي وهي نفس التأثيرات التي تشعر بها بعد النظر إلى ضوء الفلاش.

* HOLOGRAM AF يستوفي شروط الليزر من الفئة ۱ قاعدة الزمن ۳۰۰۰۰ ثانية، الواردة ضمن مواصفات جميع المقاييس الصناعية JIS (اليابان) و IEC (الاتحاد الأوروبي) و FDA (الولايات المتحدة).
إستيفاء شروط هذه المقاييس يعرّف هذا المنتج بأنه آمن في حالة قيام الإنسان بالنظر إلى ضوء الليزر إما مباشرة أو حتى من خلال عدسة لمدة ۳۰۰۰۰ ثانية.

”Memory Stick” ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه - ضبط عکس حافظه

”Memory Stick” تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة - تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة

نکات

- نصب کلاهک لنز (ضمیمه) و یا یک لنز تبدیل (اختیاری) ممکن است جلوی نور هالوگرام HOLOGRAM AF را گرفته و کار وضوح را مشکل کند.
- ما توصیه می کنیم هنگام فیلمبرداری با استفاده از هالوگرام HOLOGRAM AF کلاهک لنز و یا لنز تبدیل را جدا کنید.
- اگر حتی با انتشار نور فرستنده هالوگرام HOLOGRAM AF نور کافی به سوژه نرسد (فاصله توصیه شده برای فیلمبرداری ۲/۵ متر است)، سوژه واضح نمی شود.
- اگر جلوی نور منتشر شده از هالوگرام HOLOGRAM AF توسط مانعی گرفته شود، کار وضوح ممکن است دچار اختلال شود.
- مادامیکه نور هالوگرام HOLOGRAM AF به سوژه برسد حتی اگر نور آن اندکی از مرکز سوژه منحرف شود وضوح بدست خواهد آمد.
- اگر نور هالوگرام HOLOGRAM AF کم شود، بعضاً کار وضوح مشکل می شود. اگر این اتفاق افتاد، منتشر کننده نور هالوگرام HOLOGRAM AF را توسط یک پارچه نرم، و خشک تمیز کنید.

نور هالوگرام HOLOGRAM AF منتشر نمی شود اگر:

- فلاش در وضعیت (❸) بدون فلاش قرار داشته باشد
- در خلال وضوح دستی
- در خلال استفاده از وضوح نقطه ای
- در خلال غروب و مهتاب از دیافراگم خودکار PROGRAM AE
- در خلال چشم انداز از دیافراگم خودکار PROGRAM AE
- در خلال ضبط عکس پیوسته

زمانیکه از فلاش خارجی (اختیاری) نیز استفاده می کنید نور هالوگرام HOLOGRAM AF منتشر می شود.

ملاحظات

- ممکن است ترکیب مظله العدسة (مزودة) أو عدسة التحويل (اختيارية) أن تشكل عائقاً أمام ضوء HOLOGRAM AF ويؤدي إلى صعوبة ضبط التركيز البؤري. ننصح بنزع مظلة العدسة أو عدسة التحويل أثناء الالتقاط باستعمال HOLOGRAM AF.
- إذا لم يصل قدر كاف من الضوء إلى الهدف على الرغم من انبعاث ضوء HOLOGRAM AF (مسافة التصوير الموصى بها هي ۲.۵ م)، لا يتم ضبط التركيز البؤري على الهدف.
- قد يختل التركيز البؤري إذا تم إعاقة انبعاث ضوء HOLOGRAM AF.
- يتم تحقيق التركيز البؤري طالما أن ضوء HOLOGRAM AF يصل إلى الهدف حتى ولو كان إضاءته منحرفة قليلاً عن موضع منتصف الهدف.
- إذا كان ضوء HOLOGRAM AF خافتاً فسيكون من الصعب في بعض الأحيان ضبط التركيز البؤري. إذا حدث ذلك، إمسح باعث ضوء HOLOGRAM AF باستعمال قطعة قماش ناعمة جافة.

لا ينبعث ضوء HOLOGRAM AF في الحالات التالية:

- ضبط الفلاش على الوضع (❸) (لا فلاش).
- ضبط التركيز البؤري يدوياً.
- إستعمال التركيز البؤري البقيعي.
- وضع غروب الشمس والقمر للتعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE.
- وضع المناظر الطبيعية للتعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE.
- التسجيل المستمر للصور الفوتوغرافية.

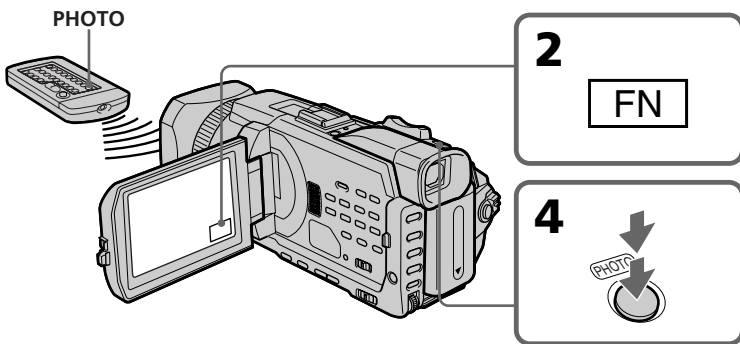
عندما تستعمل ضوء فلاش خارجي (اختياري) HOLOGRAM AF ينبعث ضوء

“Memory Stick” ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه - ضبط عکس حافظه

ضبط عکس حافظه با تایمر خودکار

شما میتوانید تصاویر را با استفاده از تایمر خودکار در روی کارت حافظه “Memory Stick” ضبط کنید. شما می توانید از دستگاه کنترل از راه دور برای این عملکرد استفاده کنید.

- (1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.
 - (2) دکمه FN را فشار دهید تا PAGE1 نمایش داده شود.
 - (3) دکمه SELFTIMER را فشار دهید.
 - نشانگر (تایمر خودکار) در روی صفحه ظاهر می شود.
 - (4) دکمه PHOTO را بیشتر فشار دهید.
- تایمر خودکار با صدای بپ از عدد ۱۰ شروع به شمارش معکوس میکند. در دو ثانیه آخر شمارش معکوس صدای بپ تند تر میشود، و سپس ضبط بطور خودکار آغاز میشود.



برای لغو کردن ضبط با تایمر خودکار

دکمه SELFTIMER را فشار دهید تا نشانگر (تایمر خودکار) از روی صفحه ناپدید شود. شما می توانید شمارش معکوس را متوقف کنید.

نکته

- وضعیت ضبط با تایمر خودکار بطور خودکار لغو میشود اگر :
- ضبط با تایمر خودکار خاتمه یابد.
- کلید POWER روی (CHG) OFF یا VCR قرار داده شود.

تسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة “Memory Stick” - تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة

تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة باستعمال المؤقت الذاتي

يمكنك تسجيل الصور على شرائح الذاكرة “Memory Stick” باستعمال المؤقت الذاتي. يمكنك أيضاً استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية.

- (1) اضغط المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (فك القفل).
 - (2) اضغط FN لعرض PAGE1.
 - (3) اضغط SELFTIMER.
 - يظهر مؤشر (المؤقت الذاتي) على الشاشة.
 - (4) اضغط PHOTO بقوة أكبر.
- يبدأ المؤقت الذاتي في العد التنازلي من ۱۰ مع صدور صوت نغمات تنبيه. في آخر ثانيتين من العد التنازلي، تصبح نغمات التنبيه أسرع، ثم يبدأ التسجيل تلقائياً.

إلغاء المؤقت الذاتي

اضغط SELFTIMER بحيث يفتحي مؤشر (المؤقت الذاتي) من الشاشة. لا يمكنك إيقاف العد التنازلي.

ملاحظة

- يتم إلغاء التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي تلقائياً عندما :
- ينتهي التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي.
- يتم ضبط المفتاح POWER على الوضع (CHG) OFF أو الوضع VCR.

ضبط تصاویر از روی یک نوار بعنوان تصاویر ساکن

دوربین فیلمبرداری شما میتواند داده های تصویر متحرک ضبط شده روی یک نوار را بخواند و آنرا مانند یک تصویر ساکن روی یک کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کند. دوربین فیلمبرداری شما همچنین میتواند داده های تصویر متحرک را از طریق اتصال دهنده ورودی بخواند و آنرا مانند یک تصویر ساکن روی یک کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کند.

قبل از شروع کار

یک کارت حافظه "Memory Stick" و یک نوار ضبط شده را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

- (1) کلید POWER را روی VCR قرار دهید.
- (2) دکمه ▶ را فشار دهید. تصاویر متحرک ضبط شده روی نوار پخش میشوند.
- (3) دکمه PHOTO را بآرامی فشار داده و آنرا نگهدارید تا تصویر پخش شده از روی نوار از حرکت باز ایستد. عبارت CAPTURE در روی صفحه ظاهر میشود. ضبط هنوز شروع نشده است.
- برای تغییر تصویر انتخاب شده به تصویری دیگر، دکمه PHOTO را رها کرده و آنرا دوباره بآرامی فشار دهید.
- (4) دکمه PHOTO را بیشتر فشار دهید. تصویر نمایش داده شده در صفحه روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط میشود. ضبط هنگامی پایان میابد که نشانگر خطوط میله ای شکل ناپدید شوند.

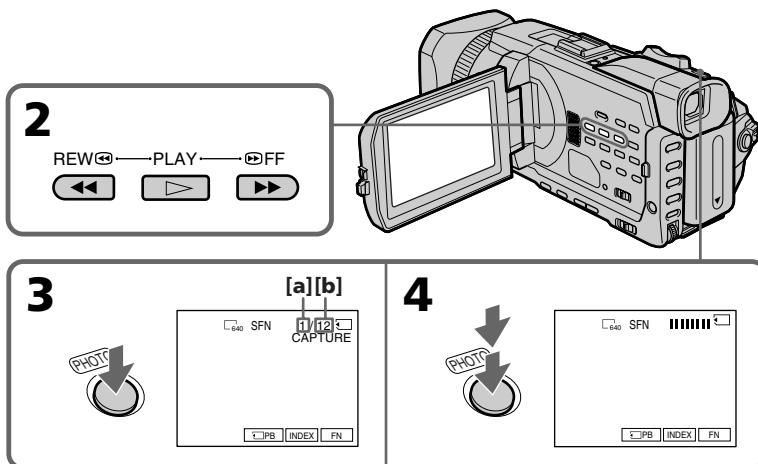
تسجيل الصور من شريط كصور ساكنة

كاميرتك الفيديو يمكنها أن تقرأ بيانات الصور المتحركة المسجلة على شريط وتسجيلها كصورة ساكنة على شريحة ذاكرة "Memory Stick". كما يمكن لكاميرتك الفيديو أن تلتقط بيانات الصور المتحركة من خلال موصل الدخول وتسجلها كصورة ساكنة على شريحة ذاكرة "Memory Stick".

قبل التشغيل

أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" والشريط المسجل في كاميرتك الفيديو.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2) إضغط ▶. يتم عرض الصور المتحركة المسجلة على الشريط.
- (3) احتفظ بضغط PHOTO بخفة حتى يتم إيقاف حركة الصورة المراد التقاطها من الشريط وظهور العبارة CAPTURE على الشاشة. لا يبدأ التسجيل بعد. لتغيير الصورة المختارة الى صورة أخرى، اترك PHOTO مرة واحدة واضغط بخفة مرة ثانية.
- (4) اضغط PHOTO بقوة أكبر. الصورة المعروضة على الشاشة يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick". يكتمل التسجيل عندما يختفي مؤشر التحريك الخطي.



[a]: عدد الصور التي تم تسجيلها/

تعداد تصاویر ضبط شده

[b]: عدد الصور التقريبي التي بالإمكان تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick"/

تعداد تقریبي تصاویری که می توانند روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط شوند

حجم الصورة الساكنة

حجم الصور الساكنة يتم ضبطه تلقائياً على 640×480 .

عند إضاءة أو وميض مصباح النفاذ

لا تهب الكاميرا أو تعرضها لصدمة. كذلك، لا توقف التيار أو تخرج شريحة الذاكرة "Memory Stick" لئلا تلتف بيانات الصور.

إذا ظهر المؤشر "FORMAT ERROR" على الشاشة

تكون شريحة الذاكرة "Memory Stick" التي تم إدخالها غير متوافقة مع كاميرتك الفيديو لأن صياغتها لا تتوافق مع كاميرتك الفيديو. تحقق من صيغة شريحة الذاكرة "Memory Stick".

إذا قمت بضغط PHOTO برفق أثناء العرض

يتم إيقاف كاميرتك الفيديو لحظياً.

الصور المسجلة على الشريط

لا يمكنك تسجيل الصوت من الأشرطة.

العناوين المسجلة أصلاً على الكاسيتات

لا يمكنك تسجيل العناوين على شرائح الذاكرة "Memory Stick". لا تظهر العناوين أثناء تسجيل الصورة الساكنة باستعمال PHOTO.

تاريخ/توقيت التسجيل

يتم تسجيل بيانات التسجيل (التاريخ/ التوقيت) كما هي وقت التسجيل على شريحة الذاكرة "Memory Stick". لا يتم تسجيل التهيئات المتعددة. رموز البيانات المسجلة على الشريط لا يمكن تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

عندما تضغط PHOTO في موجه التحكم عن بعد

تقوم كاميرتك الفيديو فوراً بتسجيل الصور التي تكون على الشاشة عندما تضغط الزر.

اندازه تصوير تصاویر ساكن

اندازه تصوير بطور خودکار روی 640×480 قرار می گیرد.

هنگامیکه چراغ دسترسی روشن شده و یا چشمک میزند

هرگز دستگاه را تکان ندهید. همچنین، دوربین فیلمبرداری را خاموش نکرده، و یا کارت حافظه "Memory Stick" را بیرون ندهید. وگرنه، داده های تصویری ممکن است از بین بروند.

اگر علامت "FORMAT ERROR" در صفحه ظاهر شد

کارت حافظه "Memory Stick" داخل شده با دوربین فیلمبرداری شما سازگار نیست چونکه فرمت آن با دوربین فیلمبرداری شما اختلاف دارد. فرمت کارت حافظه "Memory Stick" را بازبینی کنید.

اگر دکمه PHOTO را با زامی در وضعیت پخش فشار دهید

دوربین فیلمبرداری شما موقتاً متوقف میشود.

صدای ضبط شده روی يك نوار

شما نمی توانید صدا را از يك نوار ضبط کنید.

عناوین ضبط شده روی نوارها

شما نمی توانید عناوین را روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کنید. هنگامیکه مشغول ضبط يك تصویر ساکن با استفاده از PHOTO هستید عنوان ظاهر نمی شود.

تاریخ/ زمان ضبط

داده های ضبط (تاریخ/ زمان) ضبط شده روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط می شوند. تنظیمات مختلف ضبط نمی شوند. رمز داده های ضبط شده روی يك نوار نمی توانند روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط شوند.

اگر دکمه PHOTO روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار دهید

دوربین فیلمبرداری شما بلافاصله با فشار دکمه تصویر روی صفحه را ضبط می کند.

تسجيل صورة ساكنة من جهاز خارجي

ضبط يك تصوير ساكن از دستگاه خارجي

قبل التشغيل

أضبط DISPLAY في البند ETC على الوضع LCD في بنود تهيئات الالاحة. (التهيئة البديئية هي LCD).

قبل از شروع بكار

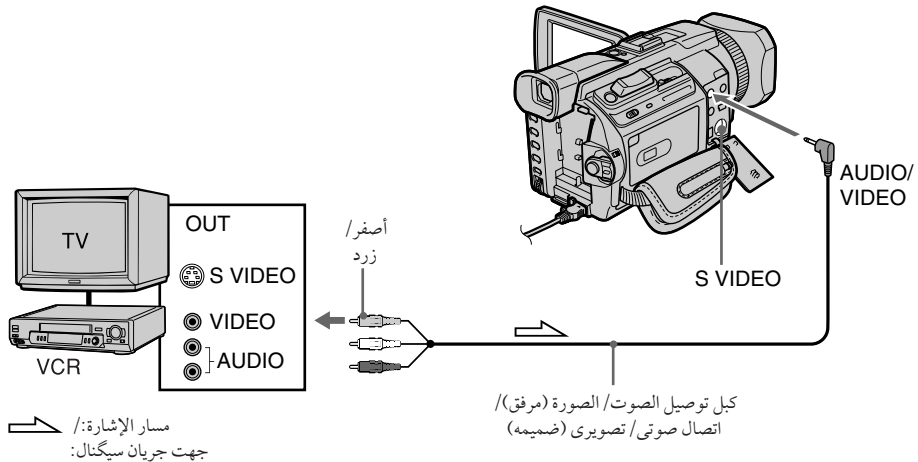
در تنظیمات منیو وضعیت DISPLAY در ETC را روی LCD قرار دهید. (تنظیم اولیه روی LCD است).

- (1) كلید POWER را روی VCR قرار دهید.
- (2) نوار ضبط شده را پخش کنید، و یا تلویزیون را روشن کنید تا برنامه مورد نظر را ببینید.
- تصویر وسیله خارجی در روی صفحه ظاهر می شود.
- (3) قدمهای ۳ و ۴ در صفحه ۱۸۶ را دنبال کنید.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2) إعرض الشريط المسجل، أو قم بتشغيل التلفزيون لترى البرنامج المرغوب.
- تظهر صورة الجهاز الخارجي على الشاشة.
- (3) إتبع الخطوتين ۳ و ۴ في صفحة ۱۸۶.

استفاده از کابل اتصال صوتی / تصویری

باستعمال كبل توصيل الصوت / الصورة



سرشاخه زرد کابل اتصال صوتی / تصویری را به فیش ورودی تصویر روی ویدئو و یا تلویزیون وصل کنید.

قم بتوصيل القابس الأصفر من كبل توصيل الصوت / الصورة بمقبس الفيديو في مسجل كاسيتات الفيديو أو التلفزيون.

اگر ویدئو یا تلویزیون شما دارای يك فیش تصویری S است

تصاویر می توانند با استفاده از کابل تصویری S (اختیاری) بصورت طبیعی تر تولید شوند.

با این اتصال، نیازی به وصل سرشاخه زرد (تصویر) کابل اتصال صوتی / تصویری نیست.

يك کابل تصویری S (اختیاری) را به فیشهای تصویری S روی دوربین فیلمبرداری خود و ویدئو یا تلویزیون وصل کنید.

إذا كان تلفزيونك أو مسجل كاسيتات الفيديو يتضمن مقبس فيديو منفصل

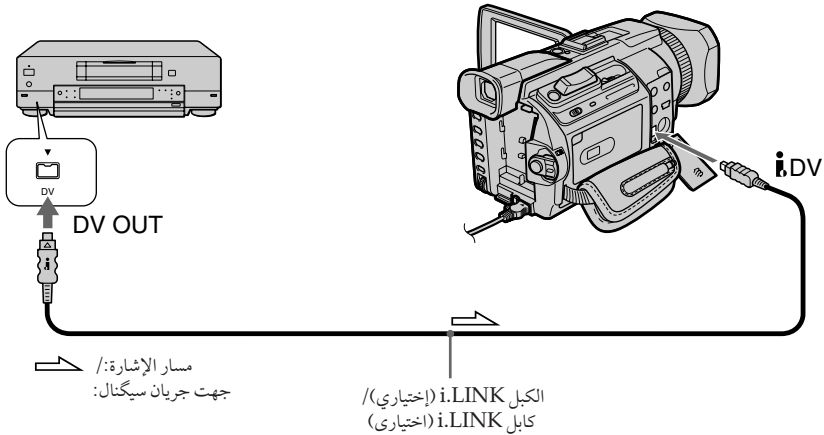
يمكن إخراج الصور بقدر أكبر من الدقة باستعمال كبل فيديو منفصل (اختياري).

بهذه التوصيلة، لا تحتاج لتوصيل قابس (الفيديو) الأصفر بكبل توصيل الصوت / الصورة.

قم بتوصيل كبل فيديو منفصل (اختياري) بمقباس الفيديو المنفصل في كل من كاميرتك الفيديو والتلفزيون أو مسجل كاسيتات الفيديو.

باستعمال الكبل i.LINK

استفاده از کابل i.LINK



ملاحظة

- في الحالات التالية، تتم مقاطعة التسجيل أو يظهر المؤشر "REC ERROR" ، ولا يمكن التسجيل. أعد إدخال شريحة الذاكرة "Memory Stick" مرة أخرى لتسجيل صور خالية من الضوء.
- عند التسجيل على شريط في حالة تسجيل سيئة، على سبيل المثال، على شريط تم استعماله للنسخ بشكل متكرر.
 - عند محاولة إدخال صور مشوهة نتيجة لرداءة حالة استقبال موجات البث اللاسلكي عند استعمال موالف بث تلفزيوني.

نکته

- در حالات زیر، ضبط قطع شده و یا "REC ERROR" نمایش داده می شود، و ضبط امکان پذیر نیست. یک کارت حافظه "Memory Stick" را برای ضبط تصاویر بدون اعوجاج داخل کنید.
- زمانی که یک نوار با کیفیت ضعیف، بعنوان مثال، نوری که بارها روی آن ضبط شده است را ضبط میکنید.
 - زمانی که اقدام به وارد کردن تصاویری میکنید که بعلت ضعیف بودن امواج دریافتی رادیویی هنگام استفاده از تیونر تلویزیون دارای اعوجاج هستند.

اضافه كردن يك تصوير ساكن در كارت حافظه "Memory Stick" روى يك تصوير - تركيب حافظه MEMORY MIX

شما ميتوانيد يك تصوير ساكن ضبط شده روى كارت حافظه "Memory Stick" را در روى تصوير متحركى كه مشغول ضبط آن هستيد اضافه كنيد. شما مى توانيد تصاوير اضافه شده را روى يك نوار و يا روى يك كارت حافظه "Memory Stick" ضبط كنيد. (بهر حال، شما فقط مى توانيد تصاوير ساكن اضافه شده را روى يك كارت حافظه "Memory Stick" ضبط كنيد.)

M. CHROM (كليد آبي رنگ حافظه)

شما ميتوانيد يك منطقه آبي از يك تصوير ساكن مانند يك عكس يا يك صحنه را با يك تصوير متحرك جايگزين كنيد.

M. LUMI (كليد روشنائى حافظه)

شما ميتوانيد يك منطقه روشن از يك تصوير ساكن مانند يك دست نوشته يا عنوان را با يك تصوير متحرك جايگزين كنيد. يك عنوان را براى راحتى قبل از رفتن به مسافرت يا شركت در مراسم در كارت حافظه "Memory Stick" ذخيره كنيد.

C. CHROM (كليد آبي رنگ دوربين)

شما ميتوانيد يك تصوير متحرك را در روى يك تصوير ساكن مانند يك تصوير بعنوان زمينه مورد استفاده قرار دهيد. از سوژه در يك زمينه آبي فيلمبردارى كنيد. مناطق آبي رنگ تصوير متحرك توسط يك تصوير ساكن جايگزين ميشوند.

M. OVERLAP* (پوشش حافظه)

شما مى توانيد با استفاده از اين عملكرد يك تصوير متحرك را در بالاى تصوير ساكن ضبط شده روى يك كارت حافظه "Memory Stick" اضافه كنيد.

* تصوير اضافه شده با استفاده از عملكرد پوشش حافظه فقط مى تواند روى نوارها ضبط شود.

تركيب صورة ساكنه من شريحة ذاكرة "Memory Stick" على صورة - مزج الذاكرة MEMORY MIX

يمكنك أن تأخذ صورة ساكنة قمت بتسجيلها على شريحة ذاكرة "Memory Stick" وتركبها صورة متحركة تقوم بتسجيلها. ويمكنك تسجيل الصور المركبة على شريط أو على شريحة ذاكرة "Memory Stick". (على أن لا يمكنك تسجيل سوى الصور الساكنة المركبة على شريحة الذاكرة "Memory Stick").

M. CHROM (مفتاح ألوان الذاكرة)

يمكنك استبدال منطقة زرقاء من صورة ساكنة، كشكل توضيحي أو إطار، بصورة متحركة.

M. LUMI (مفتاح إضاءة الذاكرة)

يمكنك استبدال منطقة أكثر سطوعاً في صورة ساكنة، كشكل توضيحي مكتوب بخط اليد أو عنوان، بصورة متحركة. قم بتسجيل عنوان على شريحة الذاكرة "Memory Stick" للتسهيل قبل القيام برحلة أو حدث.

C. CHROM (مفتاح لون الكاميرا)

يمكنك تركيب صورة متحركة على صورة ساكنة كصورة يمكن استعمالها كخلفية. قم بتصوير هدف على خلفية زرقاء. المنطقة الزرقاء من الصورة المتحركة يتم استبدالها بصورة ساكنة.

M. OVERLAP* (تداخل الذاكرة)

يمكنك جعل صورة متحركة تظهر تدريجياً فوق صورة ساكنة مسجلة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" كنوع من التداخل.

* الصورة المركبة باستعمال تداخل الذاكرة يمكن تسجيلها على الأشرطة فقط.

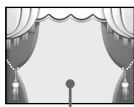
اضافه كردن يك تصوير ساكن در كارت حافظه
"Memory Stick" روى يك تصوير
MEMORY MIX حافظه - تركيب

تركيب صورة ساكنه من شريحة ذاكرة
"Memory Stick" على صورة
MEMORY MIX مزج الذاكرة

M. CHROM



صورة ساكنة/
تصوير ساكن



صورة متحركة/
تصوير متحرك



زرقاء/ آبی رنگ

M. LUMI



صورة ساكنة/
تصوير ساكن



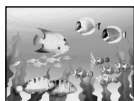
صورة متحركة/
تصوير متحرك



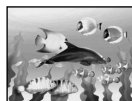
C. CHROM



صورة ساكنة/
تصوير ساكن



صورة متحركة/
تصوير متحرك



زرقاء/ آبی رنگ

M. OVERLAP*



صورة ساكنة/
تصوير ساكن



صورة متحركة/
تصوير متحرك

* تصوير اضافه شده با استفاده از عملکرد پوشش حافظه فقط می تواند روى نوارها ضبط شود.

* الصورة المركبة باستعمال تداخل الذاكرة يمكن تسجيلها على الأشرطة فقط.

تسجيل الصور المركبة على شريط

قبل التشغيل

- أدخل شريطاً للتسجيل في كاميرتك الفيديو.
- أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" مسجلة عليها الصور الساكنة في كاميرتك الفيديو.

قبل از شروع بکار

- يك نوار برای ضبط را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.
- يك كارت حافظه "Memory Stick" دارای تصاویر ساکن ضبط شده را داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

- (1) کلید POWER را روی CAMERA قرار دهید.
- (2) دکمه FN را فشار دهید تا PAGE1 نمایش داده شود.
- (3) دکمه MEM MIX را فشار دهید. آخرین تصویر ضبط شده و یا مونتاژ شده در قسمت پائین صفحه مانند يك تصوير سرانگشتی ظاهر میشود.
- (4) با فشار دکمه +/- واقع در گوشه سمت راست پائین صفحه تصوير ساکنی که میخواهید اضافه کنید را انتخاب کنید.
-: برای دیدن تصوير قبلی.
+: برای دیدن تصوير بعدی.
- (5) يك وضعت مورد نظر را فشار دهید. تصوير ساکن روی تصوير متحرك اضافه میشود.
- (6) با فشار دکمه +/- واقع در گوشه سمت چپ پائین صفحه جلوه را تنظیم کنید، و سپس دکمه OK ➡ را فشار دهید تا به صفحه PAGE1 بازگردید.

- M. CHORM: کلید آبی رنگ (فقط قسمت زمینه آبی) برای استخراج يك تصوير ساکن و اضافه کردن آن در روی يك تصوير متحرك
- M. LUMI: درجه روشنایی استفاده شده هنگام استخراج يك تصوير ساکن و اضافه کردن آن در روی يك تصوير متحرك
- C. CHORM: کلید آبی رنگ (فقط قسمت زمینه آبی) برای استخراج يك تصوير متحرك و اضافه کردن آن در روی يك تصوير ساکن
- M. OVERLAP: نیازی به تنظیم نیست

تعداد خطوط میله ای موجود در صفحه تصوير، بیانگر شدت اثر میباشند.

- (7) دکمه EXIT را فشار دهید تا به FN بازگردید.
- (8) دکمه START/STOP را فشار دهید تا ضبط شروع شود.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA.
- (2) إضغط FN لإظهار PAGE1.
- (3) إضغط MEM MIX. آخر صورة مسجلة أو آخر صورة تم الإعداد لالتقاطها تظهر على الجزء السفلي من الشاشة كصورة مصغرة.
- (4) إضغط +/- في الركن السفلي الأيمن من الشاشة لاختيار الصورة الساكنة التي تريد تركيبها.
-: لرؤية الصورة السابقة.
+: لرؤية الصورة اللاحقة.
- (5) إضغط الوضع المرغوب. يتم تركيب الصورة الساكنة على الصورة المتحركة.
- (6) إضغط +/- في الركن السفلي الأيسر من الشاشة لضبط التأثير، ثم إضغط OK ➡ للعودة إلى PAGE1.

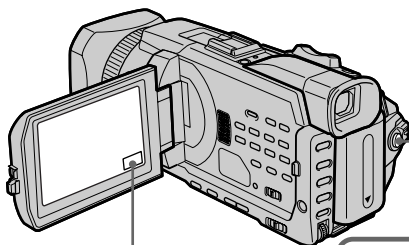
- M. CHORM: مفتاح اللون الأزرق (على مقطع خلفية زرقاء فقط) لاستخراج صورة ساكنة وتركيبها على صورة متحركة
 M. LUMI: مستوى السطوع المستخدم عند استخراج صورة ساكنة وتركيبها على صورة متحركة
 C. CHORM: مفتاح اللون الأزرق (على مقطع خلفية زرقاء فقط) لاستخراج صورة متحركة وتركيبها على صورة ساكنة
 M. OVERLAP: ليست هناك ضرورة للضبط

كلما كان عدد الخطوط الموجودة على الشاشة أقل، كلما كان التأثير أشد.

- (7) اضغط EXIT للعودة الى الوضع FN.
- (8) إضغط START/STOP لبدء التسجيل.

اضافه كردن يك تصوير ساكن در كارت حافظه
"Memory Stick" روى يك تصوير
MEMORY MIX حافظه - تركيب

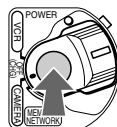
تركيب صورة ساكنة من شريحة ذاكرة
"Memory Stick" على صورة
MEMORY MIX مزج الذاكرة - مزج



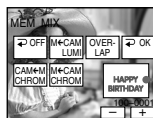
2

FN

8



4



صورة ساكنة /
تصوير ساكن

5



6



برای تغییر تصویر ساکنی که می خواهید اضافه شود
 دکمه +/- واقع در گوشه سمت راست پائین صفحه تصویر را قبل از
 قدم ۶ فشار دهید.

برای لغو ترکیب حافظه **MEMORY MIX**
 دکمه OFF را فشار دهید تا به PAGE1 بازگردید.

لتغيير الصورة الساكنة التي سيتم تركيبها
 اضغط +/- في الركن السفلي الأيمن قبل الخطوة ۶.

لإلغاء مزج الذاكرة **MEMORY MIX**
 اضغط OFF للعودة إلى PAGE1.

ملاحظات

- لا يمكن استعمال مزج الذاكرة MEMORY MIX للصورة المتحركة المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick".
- إذا كانت الصورة الساكنة التي تتم مداخلتها تتضمن قدراً كبيراً من اللون الأبيض فقد لا تكون الصورة المصغرة لتلك الصورة واضحة.
- لا يمكنك تغيير وضع التهيئة. اضغط OFF  للعودة الى PAGE1.

بيانات الصورة المعدلة على جهازك الكمبيوتر أو الملتقطة باستعمال جهاز آخر

قد لا تتمكن من عرض الصور المعدلة باستعمال كاميرتك الفيديو.

عند تسجيل صورة ساكنة بدون تركيبها

قم باختيار الوضع M. LUMI. اضغط <العلامة + / -> الى أن تظهر جميع الأعمدة. يتم عرض الصورة الساكنة فقط على الشاشة.

عندما تختار M. OVERLAP

لا يمكنك تغيير الصورة الساكنة أو تهيئة الوضع.

تسجيل الصورة المركبة كصورة ساكنة

إضغط PHOTO بقوة أكبر في الخطوة ٨ (ينبغي أن تضبط PHOTO REC في البند  على الوضع TAPE في بنود تهيئات اللائحة مسبقاً).

نكات

- شما نمی توانید از عملکرد ترکیب حافظه MEMORY MIX برای تصاویر متحرک ضبط شده در روی کارت حافظه "Memory Stick" استفاده کنید.
- زمانی که پوشش تصویر ساکن دارای مقدار زیادی سفیدی باشد، تصویر سرانگشتی ممکن است بوضوح نمایش داده نشود.
- شما نمی توانید تنظیم وضعیت را تغییر دهید. دکمه OFF  را فشار دهید تا به PAGE1 بازگردید.

فایلهای اصلاح شده توسط کامپیوتر شما و یا فیلمبرداری شده توسط وسایل دیگر

شما ممکن است نتوانید آنها را توسط دوربین فیلمبرداری خود پخش کنید.

زمانیکه تصویر ساکن را بدون اضافه کردن ضبط می کنید

وضعیت M. LUMI. را انتخاب کنید. دکمه <علامت + / -> را تا پدیدار شدن کلیه خطوط میله ای فشار دهید. فقط تصویر ساکن در روی صفحه نمایش داده خواهد شد.

اگر M. OVERLAP را انتخاب کنید

شما نمی توانید تصویر ساکن و یا تنظیم وضعیت را تغییر دهید.

برای ضبط تصویر اضافه شده بعنوان یک تصویر ساکن

دکمه PHOTO را در قدم ٨ بیشتر فشار دهید. (شما میبایست در تنظیمات منو از قبل وضعیت PHOTO REC در  را روی TAPE قرار دهید).

اضافه کردن یک تصویر ساکن در کارت حافظه
"Memory Stick" روی یک تصویر
MEMORY MIX حافظه ترکیب

تسجيل الصور المركبة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" كصورة ساكنة

قبل التشغيل
أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" المسجلة عليها الصور الساكنة في كاميرتك الفيديو.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل LOCK DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح على الوضع الأيسر (فك القفل).
- (2) اضغط FN لإظهار PAGE2.
- (3) اضغط MEM MIX. آخر صورة مسجلة أو آخر صورة تم الإعداد لالتقاطها تظهر في الجزء السفلي من الشاشة كصورة مصغرة.
- (4) اضغط +/− في الركن السفلي الأيمن من الشاشة لاختيار الصورة الساكنة التي تريد تركيبها.
−: لرؤية الصورة السابقة.
+: لرؤية الصورة اللاحقة.
- (5) اضغط الوضع المرغوب. يتم تركيب الصورة على الصورة المتحركة.
- (6) اضغط +/− في الركن السفلي الأيسر من الشاشة لضبط التأثير، ثم اضغط OK ➡ للعودة إلى PAGE2.

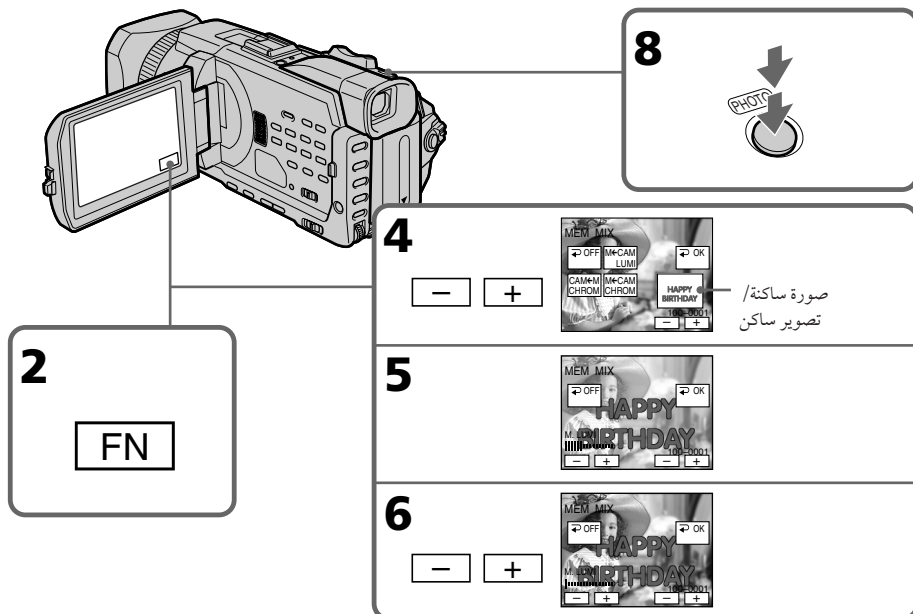
- M. CHROM :
 مفتاح اللون الأزرق (جزء الخلفية
 الزرقاء فقط) لاستخراج صورة
 ساكنة وتركيبها على صورة متحركة.
 M. LUMI :
 مستوى السطوع المستخدم عند
 استخراج صورة ساكنة وتركيبها
 على صورة متحركة.
 C. CHROM :
 مفتاح اللون الأزرق (جزء الخلفية
 الزرقاء فقط) لاستخراج صورة
 متحركة وتركيبها على صورة ساكنة.

تعداد خطوط میله ای موجود در صفحه تصویر، بیانگر شدت اثر میباشند.

- (7) إضغط EXIT للعودة الى FN.
- (8) إضغط PHOTO بقوة أكبر لبدء التسجيل.
- الصورة المعروضة على الشاشة يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick". يكتمل التسجيل عندما يختفي مؤشر التحريك الخطي.

اضافه كردن يك تصوير ساكن در كارت حافظه
"Memory Stick" روى يك تصوير
MEMORY MIX حافظه تركيب -

تركيب صورة ساكنة من شريحة ذاكرة
"Memory Stick" على صورة
MEMORY MIX مزج الذاكرة -



برای تغییر تصویر ساکنی که می خواهید اضافه شود
 دکمه + / - واقع در گوشه سمت راست پائین صفحه تصویر را قبل از
 قدم ۶ فشار دهید.

برای لغو ترکیب حافظه **MEMORY MIX**
 دکمه OFF را فشار دهید تا به PAGE2 بازگردید.

لتغيير الصورة الساكنة التي سيتم تركيبها
 اضغط + / - في الركن السفلي الأيمن قبل الخطوة ۶.

لإلغاء مزج الذاكرة **MEMORY MIX**
 اضغط OFF للعودة إلى PAGE2.

ترکیب تصویر ساکنه من شریحه ذاکره "Memory Stick" على صورة MEMORY MIX الذاكرة مزج

ملاحظات

- لا يمكن استعمال مزج الذاكرة MEMORY MIX للصورة المتحركة المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick".
- إذا كانت الصورة الساكنة التي تتم مداخلتها تتضمن قدراً كبيراً من اللون الأبيض فقد لا تكون الصورة المصغرة لتلك الصورة واضحة.
- لا يمكنك تغيير وضع التهيئة. اضغط OFF ➡ للعودة الى الصفحة PAGE2.

حجم الصور الساكنة

يتم ضبط حجم الصور الساكنة تلقائياً على ٦٤٠ × ٤٨٠.

بيانات الصور المعدلة باستعمال جهازك الكمبيوتر أو الملتقطه باستعمال جهاز آخر

قد لا تتمكن من عرض الصور المعدلة باستعمال كاميرتك الفيديو.

عند تسجيل صور على شريحة ذاکره "Memory Stick" باستعمال مزج الذاكرة MEMORY MIX لا تعمل خاصية التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE. (يومض المؤشر.)

شریحه الذاكرة "Memory Stick" المرفقة مع كاميرتك الفیديو تختزن ٢٠ صورة

- لوضع M. CHROM: ١٨ صورة (كإطار) من 100-0001 الى 100-0018
- لوضع C. CHROM: صورتان (كخلفية) من 100-0019 الى 100-0020

عینات الصور

عینات الصور المختزنة في شریحه الذاكرة "Memory Stick" المرفقة مع كاميرتك الفيديو محمية (ص ٢٢٦).

اضافه كردن يك تصوير ساكن در كارت حافظه "Memory Stick" روى يك تصوير MEMORY MIX حافظه ترکیب

نکات

- شما نمی توانید از عملکرد MEMORY MIX برای تصاویر متحرك ضبط شده در روی كارت حافظه "Memory Stick" استفاده كنید.
- زمانیکه پوشش تصویر ساکن دارای مقدار زیادی سفیدی باشد، تصویر سرانگشتی ممکن است بوضوح نمایش داده نشود.
- شما نمی توانید تنظیم وضعیت را تغییر دهید. دکمه OFF ➡ را فشار دهید تا به PAGE2 بازگردید.

اندازه تصویر تصاویر ساکن

اندازه تصویر بطور خودکار روی ٦٤٠ × ٤٨٠ قرار می گیرد.

داده های تصویری اصلاح شده توسط کامپیوترهای شما و یا فیلمبرداری شده توسط وسائل دیگر

شما ممکن است نتوانید تصاویر اصلاح شده را توسط دوربین فیلمبرداری خود پخش کنید.

در خلال ضبط تصاویر در روی يك كارت حافظه "Memory Stick" با استفاده از عملکرد ترکیب حافظه MEMORY MIX عملکرد دیافراگم خودکار PROGRAM AE کار نمی کند. (نشانگر چشمک می زند.)

- كارت حافظه "Memory Stick" همراه دوربین فیلمبرداری شما ٢٠ تصویر را در خود ذخیره دارد
- برای M. CHROM: ١٨ تصویر (مانند يك صحنه) 100-0001 الى 100-0018
- برای C. CHROM: تصویر (مانند يك زمینه) 100-0019 الى 100-0020

تصاویر نمونه

تصاویر نمونه موجود در كارت حافظه "Memory Stick" ضمیمه دوربین فیلمبرداری شما محافظت شده میباشند (ص ٢٢٦).

ضبط تصاویر متحرک روی کارت حافظه "Memory Stick" - ضبط فیلم MPEG

تسجيل الصور المتحركة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" - تسجيل أفلام MPEG

شما میتوانید تصاویر متحرک را با صدا در روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کنید.

شما میتوانید تصویر و صدا را بطور پیوسته تا ظرفیت یک کارت حافظه "Memory Stick" در روی آن ضبط کنید (MPEG MOVIE EX).

يُمكِنك تسجيل صور متحركة مع الصوت على شرائح الذاكرة "Memory Stick".

يُمكِنك تسجيل الصورة والصوت باستمرار لغاية سعة شريحة الذاكرة "Memory Stick" (MPEG MOVIE EX).

قبل التشغيل

أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

قبل از شروع بکار

یک کارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

(1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY/NETWORK

(فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.

(2) دکمه START/STOP را فشار دهید. دوربین فیلمبرداری

شما شروع به ضبط میکنید. چراغ ضبط دوربین فیلمبرداری واقع در جلوی دوربین فیلمبرداری روشن می شود. تصویر و صدا تا ظرفیت کارت حافظه "Memory Stick" در روی آن ضبط می شوند. برای اطلاعات بیشتر در باره مدت زمان ضبط، صفحه ۱۷۴ را ملاحظه کنید.

(1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK

(الموديل DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK على

الجانب الأبعد (الموضع المأمن).

(2) إضغط START/STOP. تبدأ كاميرتك الفيديو في

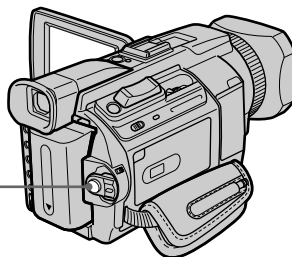
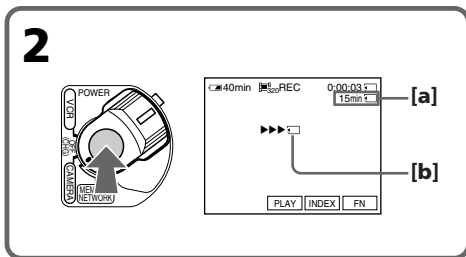
التسجيل. يضيء مصباح التسجيل بالكاميرا في مقدمة

كاميرتك الفيديو. يتم تسجيل الصورة والصوت حتى الحد

الأقصى لسعة شريحة الذاكرة "Memory Stick"

المتبقية. لمزيد من المعلومات حول زمن التسجيل، راجع صفحة

١٧٤.



[a]: عدد الصور التي يمكن تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

مدت زمان ضبط که میتواند روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط شود

[b]: يظهر هذا المؤشر لمدة خمس ثوان بعد ضغط START/STOP.

لا يتم تسجيل هذا المؤشر./

این نشانگرها برای پنج ثانیه بعد از فشار دادن دکمه

START/STOP نمایش داده می شود. این نشانگر ضبط نمی شود.

برای توقف ضبط

دکمه START/STOP را فشار دهید.

لإيقاف التسجيل

إضغط START/STOP.

ملاحظة

يتم تسجيل الصوت أحادياً (ليس ستيريو).

عند ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط)

لا تعمل الوظائف التالية:

- الزوم الرقمي
- الوضع العريض
- المضائل
- مؤثر الصورة
- المؤثر الرقمي

وضع الدروس الرياضية للتعرض الصوتي التلقائي المبرمج
PROGRAM AE (يومض المؤشر).

- العنوان

عند استعمال ضوء فلاش خارجي (اختياري)

أوقف تيار ضوء الفلاش الخارجي عند تسجيل الصورة المتحركة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" لئلا يتم تسجيل صوت شحن الفلاش.

تاريخ/توقيت التسجيل

لا يظهر تاريخ/توقيت التسجيل أثناء التسجيل. على أنه يتم تسجيلهما تلقائياً على شريحة الذاكرة "Memory Stick".
لإظهار تاريخ/توقيت التسجيل، اضغط DATA CODE أثناء العرض. يمكنك أيضاً استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية (ص ٥٤). لا يمكن تسجيل تهيئات الضبط المختلفة.

أثناء التسجيل على شريحة الذاكرة "Memory Stick"

لا تعتمد إلى إخراج شريط الكاسيت من كاميرتك الفيديو. أثناء إخراج الشريط، يتم تسجيل الصوت على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

عند ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط)

تكون زاوية النظر أكبر قليلاً بالمقارنة بزاوية النظر عند ضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA.

نكته

صدا بصوت مونورال ضبط می شود.

اگر کلید POWER روى وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) باشد

عملکردهای زیر کار نمی کنند:

- زوم دیجیتالی
- وضعیت تلویزیون گسترده
- محو تصویر
- جلوه تصویری
- جلوه دیجیتالی

- درس های ورزشی از دیافراگم خودکار PROGRAM AE
(نشانگر چشمک می زند).

- عنوان

هنگام استفاده از يك فلاش خارجي (اختياري)

هنگام ضبط تصاویر متحرک روی کارت حافظه "Memory Stick" فلاش خارجی را خاموش کنید. وگرنه، صدای شارژ فلاش ممکن است ضبط شود.

تاریخ/زمان ضبط

تاریخ/زمان در خلال ضبط نمایش داده نمی شوند. بهر حال، آنها بطور خودکار روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط می شوند.
برای نمایش تاریخ/زمان ضبط، دکمه DATA CODE را در خلال پخش فشار دهید. شما همچنین می توانید از دستگاه کنترل از راه دور برای این عملکرد استفاده کنید (ص ٥٤). تنظیمات مختلف نمی توانند ضبط شوند.

در خلال ضبط روى كارت حافظه "Memory Stick"

نوار کاست را از دوربین فیلمبرداری خارج نکنید. در خلال بیرون آوردن نوار، صدا در روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط می شود.

زمانیکه کلید POWER روى وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد

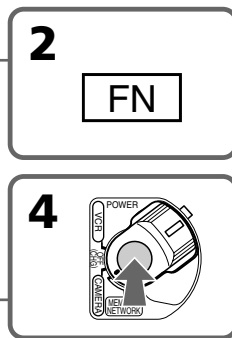
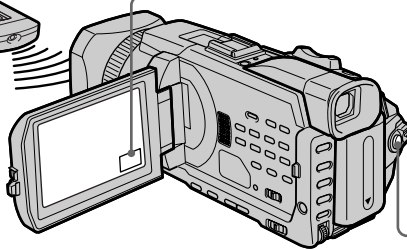
زاویه دید اندکی بزرگتر از زاویه دید نسبت به هنگامی است که کلید POWER روی CAMERA قرار دارد.

ضبط فیلم MPEG با تایمر خودکار

شما می‌توانید تصاویر را با استفاده از تایمر خودکار در روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کنید. شما همچنین می‌توانید از دستگاه کنترل از راه دور برای این عملکرد استفاده کنید.

- (1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.
 - (2) دکمه FN را فشار دهید تا PAGE1 نمایش داده شود.
 - (3) دکمه SELFTIMER را فشار دهید.
 - نشانگر (تایمر خودکار) در روی صفحه ظاهر می‌شود.
 - (4) دکمه START/ STOP را فشار دهید.
- تایمر خودکار با صدای بپ از عدد ۱۰ شروع به شمارش معکوس می‌کند. در دو ثانیه آخر شمارش معکوس صدای بپ تند تر می‌شود، و سپس ضبط بطور خودکار آغاز می‌شود.

زر START/STOP
 دکمه START/STOP



برای متوقف کردن شمارش معکوس

دکمه START/STOP را فشار دهید. برای شروع دوباره ضبط با تایمر خودکار، دکمه START/STOP را دوباره فشار دهید.

برای لغو کردن ضبط با تایمر خودکار

دکمه SELFTIMER را فشار دهید تا نشانگر (تایمر خودکار) از روی صفحه محو شود.

نکته

- وضعیت ضبط با تایمر خودکار بطور خودکار لغو می‌شود اگر:
- ضبط با تایمر خودکار خاتمه یابد.
- کلید POWER روی (CHG) یا OFF قرار داده شود.

تسجيل أفلام MPEG باستعمال المؤقت الذاتي

يمكنك تسجيل الصور المتحركة على شرائح الذاكرة "MemoryStick" باستعمال المؤقت الذاتي. يمكنك أيضا استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الوضع الأسير (فك القفل).
 - (2) إضغط FN لإظهار PAGE1.
 - (3) إضغط SELFTIMER.
 - يظهر مؤشر (المؤقت الذاتي) على الشاشة.
 - (4) إضغط START/STOP.
- يبدأ المؤقت الذاتي في العد التنازلي من ١٠ مع صدور صوت نغمات تنبيه. في آخر ثانيتين من العد التنازلي تصبح نغمات التنبيه أسرع ثم يبدأ التسجيل تلقائياً.

إيقاف المؤقت الذاتي

إضغط START/STOP لإعادة بدء المؤقت الذاتي، إضغط START/STOP مرة أخرى.

إلغاء المؤقت الذاتي

إضغط SELFTIMER بحيث يختفي مؤشر (المؤقت الذاتي) من الشاشة.

ملاحظة

- يتم إلغاء التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي تلقائياً عندما:
- ينتهي التسجيل باستعمال المؤقت الذاتي.
- يتم ضبط المفتاح POWER على الوضع (CHG) OFF أو الوضع VCR.

تسجيل الصور من شريط كصورة متحركة

كاميرتك الفيديو يمكنها قراءة بيانات الصور المتحركة المسجلة على شريط وتسجيلها كصورة متحركة على شريحة ذاكرة "Memory Stick". كما يمكن لكاميرتك الفيديو التقاط بيانات الصور المتحركة من خلال موصل الدخل وتسجيلها كصور متحركة على شريحة ذاكرة "Memory Stick".

قبل التشغيل

أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" والشريط المسجل في كاميرتك الفيديو.

- (1) اضغط المفتاح POWER على الوضع VCR.
 - (2) اضغط ►. يتم عرض الصورة المسجلة على الشريط.
 - (3) واضغط II عند المشهد الذي تريد بدء التسجيل من عنده.
- اضغط START/STOP في كاميرتك الفيديو. يتم تسجيل الصور والصوت حتى الحد الأقصى للسعة المتبقية لشريحة الذاكرة "Memory Stick" المتبقية. لمزيد من المعلومات عن زمن التسجيل، راجع صفحة ١٧٤.

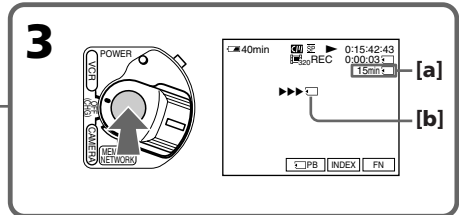
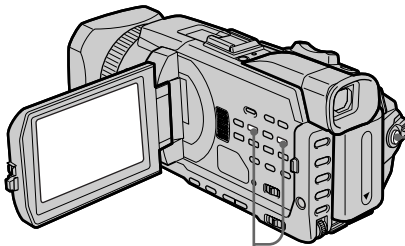
ضبط تصاوير از روی يك نوار بعنوان يك تصوير متحرك

دوربین فیلمبرداری شما میتواند داده های تصاویر متحرك ضبط شده روی نوارها را بخواند و آنرا مانند يك تصوير متحرك روی يك كارت حافظه "Memory Stick" ضبط كند. دوربین فیلمبرداری شما همچنین میتواند داده های تصاویر متحرك را از طریق اتصال ورودی دریافت کرده و آنرا مانند يك تصوير متحرك بر روی يك كارت حافظه "Memory Stick" ضبط كند.

قبل از شروع بكار

يك كارت حافظه "Memory Stick" و يك نوار ضبط شده را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهيد.

- (1) كليد POWER را روی VCR قرار دهيد.
- (2) دكمه ► را فشار دهيد. تصوير ضبط شده روی يك نوار پخش ميشود.
- و دكمه II را در روی صحنه ای كه ميخواهيد ضبط را از آن آغاز كنيد فشار دهيد.
- (3) دكمه START/STOP روی دوربین فیلمبرداری خود را فشار دهيد. تصوير و صدا تا ظرفيت كارت حافظه "Memory Stick" در روی آن ضبط می شوند. برای اطلاعات بیشتر در باره مدت زمان ضبط، صفحه ١٧٤ را ملاحظه كنيد.



[a]: عدد الصور التي يمكن تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

مدت زمان ضبط که میتواند روی كارت حافظه "Memory Stick" ضبط شود.

[b]: يظهر هذا المؤشر لمدة خمس ثوان بعد ضغط START/STOP. لا يتم تسجيل هذا المؤشر.

این نشانگر برای پنج ثانیه بعد از فشار دادن دكمه START/STOP نمایش داده می شود. این نشانگر ضبط نمی شود.

برای توقف ضبط

دكمه START/STOP را فشار دهيد.

لإيقاف التسجيل

اضغط START/STOP.

ملاحظات

- الصوت المسجل في وضع ٤٨ ك هـ يتم تحويله الى ٣٢ ك هـ عند تسجيل الصور من شريط الى شريحة ذاكرة "Memory Stick".
- الصور المسجل بنظام الستيريو يتم تحويله الى صوت أحادي عند التسجيل من شريط.

عند إضاءة أو وميض مصباح النفاذ

لا تجعل الكاميرا تهتز أو تتعرض لصددمات ولا توقف التيار أو تخرج شريحة الذاكرة "Memory Stick" لئلا تلف بيانات الصور.

العناوين المسجلة أصلاً على الكاسيتات

لا يمكنك تسجيل العناوين على شرائح الذاكرة "Memory Stick". لا تظهر العناوين أثناء تسجيل الصور المتحركة باستعمال START/STOP.

إذا ظهر المؤشر "AUDIO ERROR" ❌

تم تسجيل صوت لا يمكن تسجيله باستعمال كاميرتك الفيديو. قم بتوصيل كبل توصيل الصوت/ الصورة لإدخال الصور من جهاز خارجي مستخدم لعرض الصور (ص ٢٠٣).

تاريخ/توقيت التسجيل

يتم تسجيل بيانات التسجيل (التاريخ/ التوقيت) وقت التسجيل على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

لا يتم تسجيل التهيئات المتعددة.

رموز البيانات المسجلة على الشريط لا يمكن تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

ضبط تصاوير از روی يك نوار بعنوان يك تصوير متحرك

نكات

- هنگام ضبط تصاویر از یک نوار در روی کارت حافظه "Memory Stick" صدای ضبط شده در ٤٨ کیلو هرتز به ٣٢ کیلو هرتز تبدیل می شود.
- هنگام ضبط از طریق نوار صدای استریوی ضبط شده به صدای مونورال تبدیل می شود.

هنگامیکه چراغ دسترسی روشن شده و یا چشمک میزند

هرگز دوربین فیلمبرداری خود را تکان ندهید و بان ضربه وارد نکنید. همچنین دوربین فیلمبرداری را خاموش نکرده، و کارت حافظه "Memory Stick" را بیرون ندهید. وگرنه، داده های تصویری ممکن است از بین بروند.

عناوین ضبط شده در روی نوارها

شما نمی توانید عناوین را روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کنید. عناوین در هنگام ضبط تصاویر متحرك با START/STOP ظاهر نمی شوند.

اگر عبارت "AUDIO ERROR" ❌ نمایش داده شود

صدائی که نمی تواند توسط دوربین فیلمبرداری شما پخش شود ضبط شده است. کابل اتصال صوتی/ تصویری را برای وارد کردن تصاویر از طریق یک وسیله خارجی که برای پخش تصویر استفاده شده است وصل کنید (ص ٢٠٣).

تاریخ/زمان ضبط

داده های ضبط (تاریخ/ زمان) ضبط شده روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط می شوند.

تنظیمات مختلف ضبط نمی شوند.

رمز داده های ضبط شده روی یک نوار نمی تواند روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط شوند.

ضبط يك تصوير متحرك از وسائل خارجي

تسجيل صورة متحركة من جهاز خارجي

قبل از شروع بکار در تنظیمات منیو وضعت DISPLAY در [ETC] را روی LCD قرار دهید. (تنظیم کارخانه ای روی LCD است.)

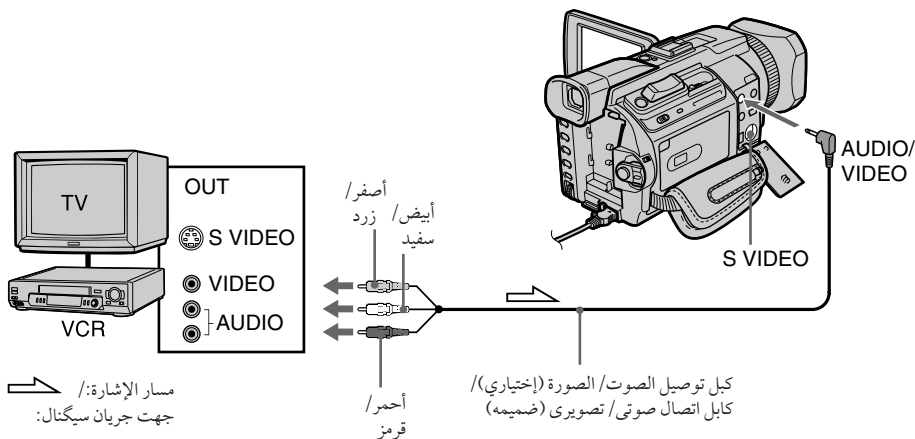
قبل التشغيل ضبط DISPLAY في البند [ETC] على الوضع LCD في بنود تهيئات الالات. (التهيئة المبدئية هي LCD.)

- (1) کلید POWER را روی VCR قرار دهید.
- (2) نوار ضبط شده را روی ویدئو پخش کنید، و یا تلویزیون را روشن کنید تا برنامه مورد نظر را ببینید.
- تصویر وسیله دیگر در روی صفحه ظاهر می شود.
- (3) مراحل ذکر شده در صفحه ۲۰۱ از قدم ۳ را تا نقطه دلوخواه شروع ضبط دنبال کنید.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2) إعرض الشريط المسجل، أو قم بتشغيل التلفزيون لترى البرنامج المرغوب.
- صورة الجهاز الآخر تظهر على شاشة العرض البلورية السائلة أو في منظار الرؤية.
- (3) إتبع الطريقة الواردة في صفحة ۲۰۱ من الخطوة ۳ فصاعداً في النقطة التي تريد بدء التسجيل من عندها.

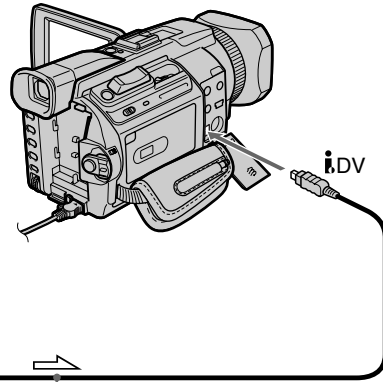
استفاده از کابل اتصال صوتی / تصویری

باستعمال كبل توصيل الصوت/الصورة

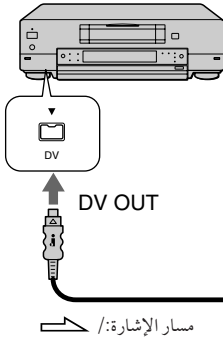


اگر تلویزیون یا ویدئو شما دارای یک فیض تصویری S است تصاویر می توانند با استفاده از کابل تصویری S (اختیاری) بصورت طبیعی تر تولید شوند. با این اتصال، نیازی به وصل سرشاخه زرد (تصویر) کابل اتصال صوتی/ تصویری نیست. یک کابل تصویری S (اختیاری) را به فیضهای تصویری S روی هر دوی دوربین فیلمبرداری خود و تلویزیون یا ویدئو وصل کنید.

إذا كان تلفزيونك أو مسجل كاسيتات الفيديو يتضمن مقبس فيديو منفصل S يمكن إخراج الصور بقدر أكبر من الدقة باستعمال كبل فيديو منفصل S (اختياري). بهذه التوصيلة، لا تحتاج لتوصيل قابس (الفيديو) الأصفر من كبل توصيل الصوت/الصورة. قم بتوصيل كبل فيديو منفصل S (اختياري) بمقابس الفيديو المنفصل في كل من كاميرتك الفيديو والتلفزيون أو مسجل كاسيتات الفيديو.



الكبل i.LINK (اختياري)/
كابل i.LINK (اختياري)



مسار الإشارة:/
جهت جريان سيگنال:

نکات

- در حالات زیر، عبارت "REC ERROR" نمایش داده می شود، و ضبط امکان پذیر نیست.
- زمانی که یک نوار با کیفیت ضعیف، بعنوان مثال، نوارهای که بارها روی آن ضبط شده است را ضبط می کنید.
- زمانی که اقدام به وارد کردن تصاویری می کنید که بعلت ضعیف بودن امواج دریافتی رادیویی هنگام استفاده از تیونر تلویزیون دارای اعوجاج هستند.
- زمانی که سیگنال ورودی قطع شود.

ملاحظة

- في الحالات التالية، يظهر المؤشر "REC ERROR" ولا يمكنك تسجيل الصور.
- عند التسجيل على شريط في حالة تسجيل سيئة، على سبيل المثال، على شريط كان يستعمل للنسخ المتكرر.
- عند محاولة إدخال صور مشوهة نتيجة لرداءة استقبال موجات البث اللاسلكي حيث يتم استعمال موالف تلفزيوني.
- عند انقطاع الإشارة الداخلة.

ضبط تصاویر تکثیر شده از یک نوار بعنوان یک تصویر متحرک - تکثیر دیجیتالی برنامه (روی کارت حافظه "Memory Stick")

شما می توانید صحنه های (برنامه های) انتخاب شده را روی کارت حافظه "Memory Stick" تکثیر کنید.

ساختن برنامه

قبل از شروع بکار

یک کارت حافظه "Memory Stick" و یک نوار ضبط شده را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

- (1) کلید POWER روی دوربین فیلمبرداری خود را روی VCR قرار دهید.
- (2) دکمه MENU را فشار دهید، سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت VIDEO EDIT در **ETC** را روی MEMORY قرار دهید، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۹۰).
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت IMAGE SIZE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (4) با استفاده از دکمه های عملکرد تصویر نقطه شروع اولین صحنه ای که می خواهید جایگزین کنید را جستجو نموده، و سپس آنرا در وضعیت توقف کوتاه پخش قرار دهید. شما می توانید با استفاده از دکمه EDITSEARCH اقدام به یافتن دقیق یک صحنه در هر زمان کنید.
- (5) دکمه MARK واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار دهید، و یا با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عبارت MARK را انتخاب کنید، و سپس درجه را فشار دهید. نقطه IN اولین برنامه تنظیم می شود، و قسمت بالای علامت برنامه برنگ آبی روشن در می آید.
- (6) با استفاده از دکمه های عملکرد تصویر نقطه انتهای اولین صحنه ای که می خواهید جایگزین کنید را جستجو نموده، و سپس آنرا در وضعیت توقف کوتاه پخش قرار دهید. شما می توانید با استفاده از دکمه EDITSEARCH اقدام به یافتن دقیق یک صحنه در هر زمان کنید.
- (7) دکمه MARK واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور، و یا درجه SEL/PUSH EXEC را فشار دهید. نقطه OUT اولین برنامه تنظیم می شود، و قسمت پائین علامت برنامه برنگ آبی روشن در می آید.
- (8) قدمهای ۴ الی ۷ را تکرار نموده، و سپس برنامه را تنظیم کنید. بعد از تنظیم برنامه، علامت برنامه برنگ آبی روشن در می آید. شما می توانید حداکثر تا ۲۰ برنامه را تنظیم کنید.

تسجيل الصور المحررة من شريط كصورة متحركة - التحرير الرقمي للبرامج (على شرائح الذاكرة "Memory Stick")

يتمكنك نسخ مشاهد (برامج) مختارة للتحرير على شرائح الذاكرة "Memory Stick".

عمل برنامج

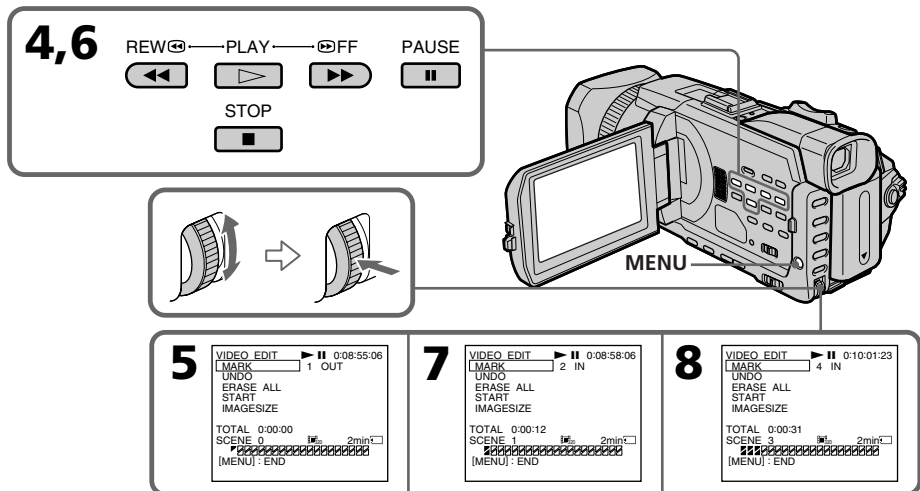
قبل التشغيل

أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" والشريط المسجل في كاميراتك الفيديو.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2) اضغط MENU، ثم قم بتدوير القرص SEL/PUSH EXEC لضبط VIDEO EDIT في البند **ETC** على MEMORY، ثم اضغط القرص (ص ۲۸۰).
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار IMAGESIZE وقم باختيار حجم الصورة المرغوب، ثم اضغط القرص.
- (4) إبحث عن بداية أول مشهد تريد إضافته باستعمال أزرار تشغيل الفيديو، ثم أوقف العرض مؤقتاً. يمكنك تنفيذ الضبط الدقيق لإطار صورة واحد في المرة الواحدة باستعمال EDITSEARCH.
- (5) اضغط MARK في موجه التحكم عن بعد، أو القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار MARK، ثم اضغط القرص.
- يتم تحديد نقطة دخل IN أول برنامج، ويتغير لون الجزء العلوي من علامة البرنامج التي رمادي.
- (6) إبحث عن نهاية أول مشهد تريد إضافته باستعمال أزرار تشغيل الفيديو، ثم أوقف العرض مؤقتاً. يمكنك تنفيذ الضبط الدقيق لإطار صورة واحد في المرة الواحدة باستعمال EDITSEARCH.
- (7) اضغط MARK في موجه التحكم عن بعد، أو القرص SEL/PUSH EXEC.
- يتم تحديد نقطة خرج OUT أول برنامج، ثم يتغير لون الجزء السفلي من علامة البرنامج إلى رمادي.
- (8) كرر الخطوات من ۴ إلى ۷، ثم قم بتهيئة البرنامج. عند تهيئة برنامج واحد، يتغير لون علامة البرنامج إلى أزرق فاتح. يمكنك تهيئة ۲۰ برنامج كحد أقصى.

ضبط تصاویر تکثیر شده از یک نوار بعنوان یک تصویر متحرک
- تکثیر دیجیتالی برنامه (روی کارت حافظه
"Memory Stick")

تسجيل الصور المحررة من شريط كصورة متحركة
- التحرير الرقمي للبرامج (على شرائح الذاكرة
"Memory Stick")



پاك کردن برنامه ای که ساخته اید
ابتدا OUT و سپس IN را از روی آخرین برنامه پاك کنید.

مسح البرنامج الذي قمت بتهيئته
إمسح نقطة الخرج OUT أولاً ثم نقطة الدخول IN من آخر برنامج.

- (1) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت
UNDO را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
 - (2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت
EXECUTE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار
دهید.
- علامت تنظیم آخرین برنامه چشمک می زند، و سپس تنظیم
لغو می گردد.

- (1) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار
ثم اضغط القرص.
 - (2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار
EXECUTE، ثم اضغط القرص.
- تومض علامة آخر برنامج تمت تهيئته، ثم يتم إلغاء التهيئة.

برای لغو پاك کردن
وضعیت RETURN را با استفاده از درجه SEL/PUSH EXEC
در قدم ۲ انتخاب کنید.

لإلغاء المسح
قم باختيار RETURN باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC
في الخطوة ۲.

ضبط تصاویر تکثیر شده از یک نوار بعنوان یک تصویر متحرک - تکثیر دیجیتال برنامه (روی کارت حافظه "Memory Stick")

تسجيل الصور المحررة من شريط كصورة متحركة - التحرير الرقمي للبرامج (على شرائح الذاكرة "Memory Stick")

مسح جميع البرامج

(1) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لا اختيار ERASE ALL،

ثم اضغط القرص.

(2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لا اختيار

EXECUTE، ثم اضغط القرص.

تومض علامات جميع البرامج، ثم يتم الغاء التهيئة.

إلغاء مسح جميع البرامج

قم باختيار RETURN باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC

في الخطوة ٢.

إلغاء برنامج قيمت بتهيئة

إضغط MENU.

يتم تخزين البرنامج في الذاكرة لحين إخراج الشريط.

ملاحظات

- لا يمكنك نسخ العناوين أو عرض المؤشرات أو محتويات ذاكرة الكاسيت.
- لا يمكنك تشغيل التسجيل أثناء التحرير الرقمي للبرامج على شرائح الذاكرة "Memory Stick".

عند وجود جزء فارغ على الشريط

لا يمكنك تحديد نقاط الدخول IN أو الخرج OUT على هذا الجزء من الشريط.

إذا كان هناك مقطع فارغ بين نقطتي الدخول IN والخرج OUT

على الشريط

قد لا يتم عرض الزمن الكلي الصحيح.

أثناء عمل برنامج

إذا أخرجت الكاسيت، يتم مسح البرنامج.

باك کردن کلیه برنامه ها

(1) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت

ERASE ALL را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

(2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت

EXECUTE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.

علامات کلیه برنامه ها چشمک می زنند، و سپس تنظیمات

لغو می گردند.

برای لغو پاک کردن کلیه برنامه ها

وضعیت RETURN را با استفاده از درجه SEL/PUSH EXEC

در قدم ٢ انتخاب کنید.

برای لغو یک برنامه ای که ساخته اید

دکمه MENU را فشار دهید.

برنامه تا زمانی که نوار را بیرون نیاورید در حافظه ذخیره می شود.

نکات

- شما نمی توانید عناوین، نشانگرهای نمایش داده شده، و یا محتوی حافظه کاست را تکثیر کنید.
- شما نمی توانید در خلال تکثیر دیجیتال برنامه روی کارت حافظه "Memory Stick" اقدام به ضبط نمائید.

در باره یک قسمت خالی روی نوار

شما نمی توانید IN و OUT را روی قسمت خالی نوار تنظیم کنید.

اگر یک قسمت خالی در میان IN و OUT روی نوار موجود باشد

مدت زمان کلی ممکن است بدرستی نمایش داده نشود.

در خلال ساختن یک برنامه

اگر نوار کاست را خارج کنید، برنامه پاک خواهد شد.

ضبط تصاویر تکثیر شده از یک نوار بعنوان یک تصویر متحرک - تکثیر دیجیتالی برنامه (روی کارت حافظه "Memory Stick")

انجام برنامه (تکثیر یک کارت حافظه "Memory Stick")

- (1) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت START را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید.
- (2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت EXECUTE را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید. نقطه شروع اولین برنامه را جستجو کرده، و سپس شروع به تکثیر نمائید. نشانگر برنامه چشمک می زند. نشانگر SEARCH در خلال جستجو، و نشانگر EDITING در خلال نوشتن داده در روی دوربین فیلمبرداری، و نشانگر REC در خلال تکثیر در روی صفحه ظاهر می شوند. نشانگر علامت برنامه بعد از پایان تکثیر برگ آبی روشن در می آید. بعد از پایان تکثیر، دوربین فیلمبرداری شما بطور خودکار متوقف می شود.

برای متوقف کردن تکثیر در خلال تکثیر

دکمه ■ را با استفاده از دکمه های عملکرد تصویر فشار دهید. برنامه ای که ساخته اید در روی کارت حافظه "Memory Stick" تا نقطه ای که دکمه ■ را فشار دهید ضبط می شود.

برای پایان دادن به عملکرد تکثیر دیجیتالی برنامه

دوربین فیلمبرداری شما پس از پایان تکثیر متوقف می شود. سپس نمایش روی صفحه در تنظیمات منو به وضعیت VIDEO EDIT بر می گردد. دکمه MENU را فشار دهید تا نمایش منو حذف شود.

اگر برنامه ای برای انجام تکثیر برنامه دیجیتالی ساخته نشده باشد شما نمی توانید دکمه START را فشار دهید.

اگر کارت حافظه "Memory Stick" دارای ظرفیت خالی

برای ضبط نباشد

عبارت "LOW MEMORY" در روی صفحه ظاهر می شود. بهر حال، شما می توانید تا زمان نشان داده شده اقدام به ضبط تصاویر نمائید.

اگر کارت حافظه "Memory Stick" دارای ظرفیت خالی

برای ضبط نباشد

عبارت "MEMORY FULL" در روی صفحه ظاهر می شود.

اگر کارت حافظه "Memory Stick" داخل نشده است

عبارت "NO MEMORY STICK" در روی صفحه ظاهر می شود.

اگر ضامن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه

"Memory Stick" در حالت قفل LOCK قرار دارد

عبارت "MEMORY STICK LOCKED" در روی صفحه ظاهر می شود.

تسجيل الصور المحررة من شريط كصورة متحركة - التحرير الرقمي للبرامج (على شرائح الذاكرة "Memory Stick")

تنفيذ البرنامج (النسخ على شريحة ذاكرة "Memory Stick")

- (1) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار START، ثم اضغط القرص.
- (2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار EXECUTE، ثم اضغط القرص. إبحث عن بداية أول برنامج، ثم ابدأ النسخ. تومض علامة البرنامج. يظهر مؤشر البحث SEARCH أثناء البحث، ويظهر مؤشر التحرير EDITING أثناء كتابة البيانات على كاميرتك الفيديو، ويظهر مؤشر التسجيل REC أثناء النسخ على الشاشة. تغيير علامة البرنامج إلى أزرق فاتح بعد الانتهاء من عملية النسخ. عندما ينتهي النسخ، يتم إيقاف كاميرتك الفيديو تلقائياً.

إيقاف النسخ أثناء التحرير

إضغط ■ باستعمال أزرار تشغيل الفيديو. البرنامج الذي عملته يتم تسجيله على شريحة الذاكرة "Memory Stick" حتى موضع ضغط ■.

إنهاء التحرير الرقمي للبرامج

يتم إيقاف كاميرتك الفيديو عندما ينتهي النسخ. ثم تعود الشاشة إلى VIDEO EDIT في بنود قائمة الاختيار. إضغط MENU لإنهاء تحرير البرنامج الرقمي.

إذا لم يتم عمل برنامج لتشغيل التحرير الرقمي للبرامج. لا يمكنك ضغط START.

إذا لم هناك حيز للتسجيل على شريحة الذاكرة "Memory Stick" يظهر المؤشر "LOW MEMORY" على الشاشة. على أنه يمكنك تسجيل الصور حتى المدة المبنية.

عند عدم وجود على شريحة الذاكرة "Memory Stick" أية

مساحة للتسجيل عليها

تظهر عبارة امتلاء الذاكرة "MEMORY FULL" على الشاشة.

عند عدم وجود شريحة الذاكرة "Memory Stick" في

كاميرتك الفيديو

تظهر عبارة عدم وجود شريحة الذاكرة "NO MEMORY STICK" على الشاشة.

عندما يكون مفتاح الحماية ضد الكتابة الموجود على شريحة

الذاكرة "Memory Stick" مضبوطاً على وضع التأمين

LOCK

تظهر عبارة شريحة الذاكرة المؤمنة "MEMORY STICK LOCKED" على الشاشة.

نسخ الصور الساكنة من شريط - حفظ الصور الفوتوغرافية PHOTO SAVE

باستعمال وظيفة البحث، يمكنك أن تلتقط تلقائياً الصور الساكنة فقط من الأشرطة وتسجيلها على شريحة ذاكرة "Memory Stick" على التوالي.

قبل التشغيل

- أدخل شريطاً مسجلاً في كاميرتك الفيديو وأعد لف الشريط.
- أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2) اضغط MENU وأدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار PHOTO SAVE في البند []، ثم اضغط القرص (ص ٢٧٥).
- (3) يظهر المؤشر PHOTO BUTTON على الشاشة. اضغط PHOTO بقوة أكبر. الصور الساكنة من الشريط يتم تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick". يتم عرض عدد الصور الساكنة المنسوخة. يتم عرض END عندما ينتهي النسخ.

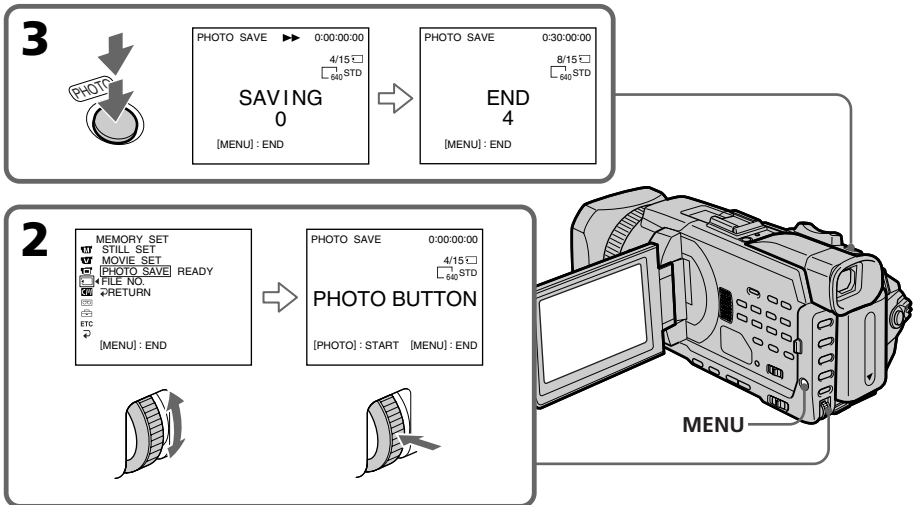
كپی کردن تصاویر ساکن از روی يك نوار - ضبط عكس PHOTO SAVE

با استفاده از عملکرد جستجو، شما می‌توانید بطور خودکار فقط تصاویر ساکن را از طریق نوارها وارد کرده و آنها را بترتیب روی یک کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کنید.

قبل از شروع بکار

- یک نوار ضبط شده را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار داده و نوار را به اول برگردانید.
- یک کارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

- (1) کلید POWER را روی VCR قرار دهید.
- (2) دکمه منو MENU را فشار دهید و با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت PHOTO SAVE در [] را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ٢٨٥).
- (3) عبارت PHOTO BUTTON در صفحه ظاهر میشود. عبارت PHOTO را بیشتر فشار دهید. تصاویر ساکن از نوار در روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط میشود. شماره تعداد تصاویر ساکن کپی شده نمایش داده میشود. هنگامی که کپی کردن کامل شود عبارت END نمایش داده میشود.



إيقاف النسخ

اضغط أحد أزرار تشغيل الفيديو ■ أو اضغط MENU.

عند امتلاء شريحة الذاكرة "Memory Stick"

يظهر المؤشر "MEMORY FULL" على الشاشة، ويتم إيقاف النسخ. أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" أخرى وكرر الطريقة من الخطوة ٢.

برای توقف و یا پایان عملیات کپی کردن

دکمه ■ را با استفاده از دکمه های عملکرد تصویر فشار داده و یا دکمه MENU را فشار دهید.

زمانیکه کارت حافظه "Memory Stick" پر شود

عبارت "MEMORY FULL" در صفحه ظاهر شده، و عملیات کپی متوقف شود. یک کارت حافظه "Memory Stick" دیگر داخل کرده و مراحل را از قدم ٢ تکرار کنید.

اندازه تصویر تصاویر ساکن
اندازه تصویر بطور خودکار روی 640×480 قرار می گیرد.

هنگامیکه چراغ دسترسی روشن شده و یا چشمک میزند
هرگز دوربین فیلمبرداری خود را تکان ندهید و بآن ضربه وارد نکنید.
همچنین دوربین فیلمبرداری را خاموش نکرده، و کارت حافظه
"Memory Stick" را بیرون ندهید. وگرنه، داده های تصویری
ممکن است از بین بروند.

اگر ضمن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه "Memory Stick"
روی LOCK قرار داده شده باشد
عبارت "NOT READY" زمانی که در تنظیمات منیو قلم مربوطه
را انتخاب میکنید ظاهر میشود.

اگر در وسط عملیات کپی کردن کارت حافظه "Memory Stick"
را تعویض کنید
دوربین فیلمبرداری شما کپی کردن را از آخرین تصویر ضبط شده از
روی کارت حافظه "Memory Stick" قبلی ادامه میدهد.

حجم الصور الساكنة
حجم الصور الساكنة يتم ضبطه تلقائياً على 640×480 .

عند إضاءة أو وميض مصباح النفاذ
لا تجعل كاميرتك الفيديو تهتز أو تعرضها لصدمة. كذلك لا تعتمد إلى
إيقاف التيار أو إخراج شريحة الذاكرة "Memory Stick" لئلا
تتلف بيانات الصور.

إذا تم تهينة لسان الامان على شريحة الذاكرة "Memory Stick"
على وضع القفل LOCK
تظهر العبارة "NOT READY" عندما تقوم باختيار البند في بنود
تهيئات الالاحة.

إذا قمت بتغيير شريحة الذاكرة "Memory Stick" أثناء
النسخ
تقوم كاميرتك الفيديو باستئناف النسخ من آخر صورة مسجلة على
شريحة الذاكرة "Memory Stick" السابقة.

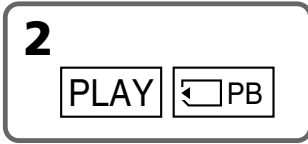
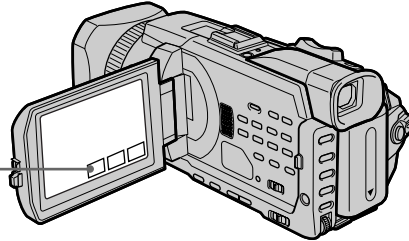
مشاهدة الصور الساكنة - عرض الصور الفوتوغرافية من الذاكرة

يمكنك عرض الصور الساكنة المسجلة على شريحة ذاكرة "Memory Stick". يمكنك أيضاً عرض ٦ صور دفعة واحدة، بما في ذلك صور متحركة، بالترتيب وذلك عن طريق اختيار شاشة الفهرس. يمكنك أيضاً استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية.

قبل التشغيل

أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).
- (2) اضغط PLAY أو PB □. يتم عرض آخر صورة مسجلة.
- (3) اضغط + / - في كاميرتك الفيديو لاختيار الصورة الساكنة المرغوبة.
- : لرؤية الصورة السابقة.
+ : لرؤية الصورة اللاحقة.



لإيقاف عرض الصور الفوتوغرافية من الذاكرة

إضغط CAM أو VCR على كاميرتك الفيديو أو MEMORY PLAY في موجه التحكم عن بعد.

ديدن تصاوير ساكن - پخش عكس حافظه

شما ميتوانيد تصاوير ساكن ضبط شده روی يك كارت حافظه "Memory Stick" را پخش كنيد. شما همچنين ميتوانيد شش تصوير شامل تصاوير متحرك را در يك زمان با انتخاب صفحه انديكس پخش كنيد. شما همچنين مي توانيد از دستگاه كنترل از راه دور براي اين عملكرد استفاده كنيد.

قبل از شروع پكار

يك كارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربين فيلمبرداري خود قرار دهيد.

- (1) كليد POWER را روی وضعيت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) و يا VCR قرار دهيد. اطمينان حاصل كنيد كه كليد قفل LOCK در آخرين حد خود (طرف باز) قرار دارد.
- (2) دكمه PLAY و يا PB □ را فشار دهيد. آخرين تصوير ضبط شده نمايش داده ميشود.
- (3) با فشار دكمه + / - واقع در روی دوربين فيلمبرداري خود تصوير ساكن مورد نظرتان را انتخاب كنيد.
- : برای دیدن تصوير قبلی.
+ : برای دیدن تصوير بعدی.

برای توقف پخش عكس حافظه

دكمه CAM، VCR، واقع در روی دوربين فيلمبرداري خود و يا دكمه MEMORY PLAY واقع در روی دستگاه كنترل از راه دور را فشار دهيد.

قد لا تتمكن من عرض الصور باستعمال كاميرتك الفيديو:

- عند عرض بيانات صور معدلة بواسطة جهازك الكمبيوتر.
- عند عرض بيانات صور مملوطة باستعمال جهاز آخر.

ملاحظات حول اسم الملف

- قد لا يتم عرض رقم الدليل وقد يتم عرض اسم الملف فقط إذا كانت تركيبة الدليل لا تتوافق مع مقياس DCF.
- قد تظهر العبارة "DIRECTOR ERROR" على الشاشة إذا كانت تركيبة الدليل لا تتوافق مع مقياس DCF. بينما تكون هذه العبارة معروضة، يمكنك عرض الصور ولكن لا يمكنك تسجيلها على شريحة الذاكرة "Memory Stick".
- يوضع اسم الملف على الشاشة إذا كان الملف تالفاً أو غير مقروء.

لعرض الصور المسجلة على شاشة التلفزيون

- قبل التشغيل، قم بتوصيل كاميرتك الفيديو بالتلفزيون باستعمال كبل توصيل الصوت/ الصورة المرفق مع كاميرتك الفيديو.
- عند تشغيل وظيفة عرض الصور الفوتوغرافية من الذاكرة على شاشة التلفزيون أو على شاشة العرض البلورية السائلة، يمكن لجودة الصورة أن تبدو متردية. وهذا لا يعد خلافاً. بيانات الصورة جيدة كما كانت دائماً.
- قم بخفض مستوى صوت التلفزيون قبل التشغيل وإلا فقد يخرج صوت ضوضاء (صغير) من سماعات التلفزيون.

الصورة الساكنة

يمكنك اختيار الصور الساكنة أيضاً باستعمال + / - في PAGE1/PAGE2/PAGE3.

عند عدم وجود صور مسجلة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" عندما تضغط MEMORY PLAY في وجه التحكم عن بعد، تظهر "NO FILE".

شما ممکن است نتوانید تصاویر را توسط دوربین فیلمبرداری

خود پخش کنید:

- زمانی که داده تصویری را برای ترمیم توسط کامپیوتر خود پخش می کنید.
- زمانی که داده تصویری فیلمبرداری شده توسط وسایل دیگر را پخش می کنید.

نکاتی در باره نام فایل داده ها

- اگر ساختار دایرکتوری با استاندارد DCF سازگار نباشد شماره دایرکتوری نمایش داده نمی شود و فقط نام فایل نمایش داده خواهد شد.
- اگر ساختار دایرکتوری با استاندارد DCF سازگار نباشد پیغام "DIRECTOR ERROR" ممکن است در روی صفحه ظاهر شود. اگر این پیغام ظاهر شد، شما می توانید تصاویر را پخش کنید ولی نمی توانید آنها را روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط کنید.
- اگر فایل خراب بوده و یا ناخوانا باشد نام فایل در روی صفحه چشمک می زند.

برای پخش تصاویر ضبط شده روی صفحه تلویزیون

- قبل از شروع به کار دوربین فیلمبرداری خود را توسط کابل اتصال صوتی/ تصویری ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود به تلویزیون وصل کنید.
- هنگام بکارگیری عملکرد پخش عکس حافظه در روی صفحه تلویزیون و با صفحه LCD، کیفیت تصویر ممکن است کاهش پیدا کند. این دلیل بر خرابی کار دستگاه نیست. داده های تصویری مانند همیشه خوب هستند.
- صدای تلویزیون را قبل از شروع به کار کم کنید، وگرنه صدای نویز (صدای بلندی) ممکن است از بلندگوهای تلویزیون بگوش برسد.

تصویر ساکن

شما همچنین می توانید تصاویر ساکن را با استفاده از دکمه + / - در PAGE1/PAGE2/PAGE3 انتخاب کنید.

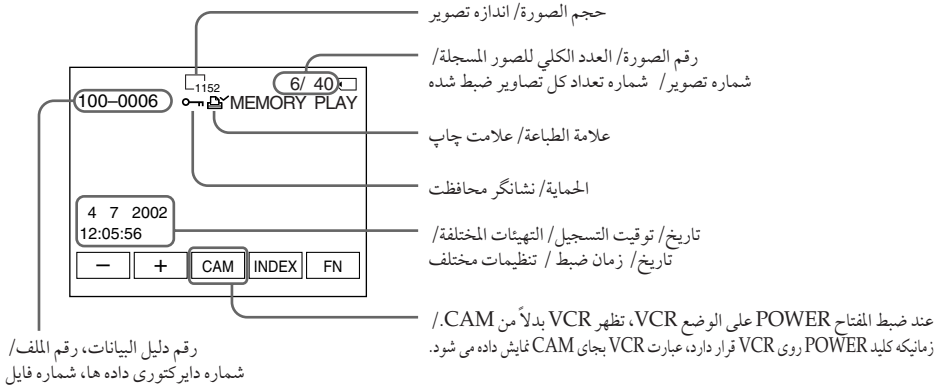
اگر هیچ تصویری در روی کارت حافظه "Memory Stick"

ضبط نشده باشد

زمانی که دکمه MEMORY PLAY واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار می دهید، پیغام "NO FILE" ظاهر می شود.

مؤشرات الشاشة أثناء عرض الصور الساكنة

نشانگرهای صفحه در خلال پخش تصویر ساکن



بيانات التسجيل

يمكنك رؤية بيانات التسجيل (التاريخ/ التوقيت أو تهيئات الضبط المختلفة وقت التسجيل) عندما تضغط DATA CODE. يمكنك أيضاً استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية (ص ٥٤).

إخفاء مؤشرات الشاشة

إضغط DISPLAY/TOUCH PANEL.

داده های ضبط

شما می توانید داده های ضبط (تاریخ/ زمان و یا تنظیمات مختلف بعد از ضبط) را زمانی که دکمه DATA CODE را فشار می دهید تماشا کنید (ص ٥٤).

برای ناپدید کردن نشانگرهای روی صفحه

دکمه DISPLAY/ TOUCH PANEL را فشار دهید.

عرض ٦ صور مسجلة دفعة واحدة (شاشة الفهرس)

يمكنك عرض ٦ صور مسجلة في المرة الواحدة. هذه الوظيفة تفيد على وجه الخصوص عند البحث عن صورة معينة.

قبل التشغيل

أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

(1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) أو VCR. تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).

(2) اضغط INDEX لعرض شاشة الفهرس.

تظهر علامة ► حمراء فوق الصورة المعروضة قبل أن تتغير إلى وضع شاشة الفهرس.

← : لعرض الصور الست السابقة.

→ : لعرض الصور الست اللاحقة.

پخش شش تصویر ضبط شده در يك زمان (صفحة انديكس)

شما ميتوانيد شش تصوير ضبط شده را در يك زمان پخش كنيد. اين عملکرد مخصوصاً زمانی مفيد است كه يك تصوير خاص را جستجو ميكنيد.

قبل از شروع پكار

يك كارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربين فيلمبرداری خود قرار دهيد.

(1) كليك POWER را روی وضعیت MEMORY/NETWORK

(فقط در مدل DCR-TRV950E) و يا VCR قرار دهيد. اطمینان

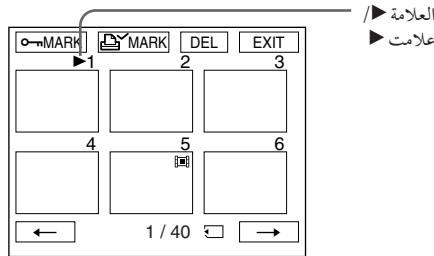
حاصل كنيد كه كليك قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.

(2) دكمه INDEX را فشار دهيد تا صفحه انديكس نمايش داده شود.

يك علامت قرمز رنگ ► در بالای تصويری كه به حالت صفحه انديكس تبديل خواهد شد ظاهر ميشود.

← : برای دیدن ٦ تصوير قبلی.

→ : برای دیدن ٦ تصوير بعدی.



برای بازگشت به FN
دكمه EXIT را فشار دهيد.

للعودة الى صفحة FN
إضغط EXIT.

برای بازگشت به صفحه پخش عادی (صفحة با يك تصوير)
تصویر كه ميخواهيد آنرا نمايش دهيد را فشار دهيد.

للعودة الى شاشة العرض العادية (الشاشة الأحادية)
إضغط الصورة التي تريد عرضها.

ملاحظة

عند عرض شاشة الفهرس، يظهر رقم فوق كل صورة. هذا الرقم يشير الى ترتيب تسجيل الصور على شريحة الذاكرة "Memory Stick". هذه الأرقام تختلف عن أسماء ملفات البيانات.

بيانات الصور المعدلة بواسطة جهازك الكمبيوتر أو الملتقطه
بواسطة جهاز آخر

مثل هذه الملفات لا يتم عرضها على شاشة الفهرس أحياناً.

نکته

زمانیکه صفحه اندیکس را نمایش میدهید، یک شماره در بالای هر تصویر ظاهر میشود. این نشانه‌دهنده ترتیب قرارگیری تصاویر در کارت حافظه "Memory Stick" است. این شماره ها با نام فایل داده ها متفاوت میباشدند.

فایلهای اصلاح شده توسط کامپیوتر شما و یا گرفته شده توسط
وسایل دیگر

این فایلها ممکن است در صفحه ایندکس نمایش داده نشوند.

دیدن تصاویر متحرك - پخش فیلم MPEG

شما میتوانید تصاویر متحرك ضبط شده روی کارت حافظه "Memory Stick" را پخش کنید. شما همچنین میتوانید شش تصویر شامل تصاویر ساکن را بترتیب در یک زمان با انتخاب صفحه اندیکس پخش کنید.

قبل از شروع بکار

یک کارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

(1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY/NETWORK

(فقط در مدل DCR-TRV950E) و یا VCR قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.

(2) دکمه PLAY و یا PB □ را فشار دهید.

آخرین تصویر ضبط شده نمایش داده میشود.

(3) با فشار دکمه + / - تصویر متحرك مورد نظرتان را انتخاب کنید.

- : برای دیدن تصویر قبلی

+ : برای دیدن تصویر بعدی.

(4) دکمه II ► MPEG را برای شروع پخش فشار دهید.

(5) برای تنظیم صدا، یکی از دو دکمه VOLUME را فشار دهید.

- : برای کاهش صدا

+ : برای افزایش صدا.

زمانیکه صفحه LCD را می بینید، صدا خاموش می شود.

مشاهده الصور المتحركة - عرض أفلام MPEG

يمكنك عرض الصور المتحركة المسجلة على شريحة ذاكرة "Memory Stick". يمكنك أيضاً عرض ٦ صور دفعة واحدة، بما في ذلك الصور الساكنة، بالترتيب وذلك عن طريق اختيار شاشة الفهرس.

قبل التشغيل

أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

(1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK

(الموديل DCR-TRV950E فقط) أو الوضع VCR. تأكد من ضبط

المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).

(2) إضغط PLAY أو PB □ . يتم عرض الصورة المسجلة أخيراً.

(3) إضغط + / - لاختيار الصور المتحركة المرغوبة.

- : لرؤية الصورة السابقة

+ : لرؤية الصور اللاحقة.

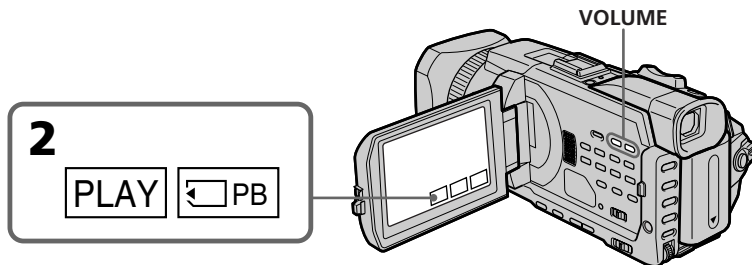
(4) إضغط II ► MPEG لبدء العرض.

(5) لضبط مستوى الصوت، إضغط أي من الزرين الموجودين على VOLUME.

- : لخفض الصوت

+ : لرفع الصوت.

عندما تغلق شاشة العرض البلورية السائل، يتم كتم الصوت.



برای توقف پخش ضبط فیلم MPEG

دکمه II ► MPEG را فشار دهید.

إيقاف عرض أفلام MPEG

إضغط II ► MPEG.

ملاحظة

قد لا تتمكن من عرض الصور باستعمال كاميرتك الفيديو:
- عندما تعرض بيانات صور معدلة بواسطة جهازك الكمبيوتر.
- عندما تعرض بيانات صور ملتقطة بواسطة جهاز آخر.

لعرض الصور المسجلة على شاشة التلفزيون

- قبل التشغيل، قمب توصيل كاميرتك الفيديو بالتلفزيون باستعمال كبل توصيل الصوت/ الصورة المرفق مع كاميرتك الفيديو.
- ثم بخفض مستوى صوت التلفزيون قبل التشغيل وإلا فقد يصدر صوت ضوضاء (صغير) من سماعات التلفزيون.

الصورة المتحركة

يمكنك اختيار الصور المتحركة أيضاً باستعمال + / - في
PAGE1/PAGE2/PAGE3.

عند عدم وجود صور مسجلة على شريحة الذاكرة "Memory Stick"

عندما تضغط MEMORY PLAY على موجه التحكم عن بعد،
تظهر العبارة "NO FILE" على الشاشة.

نکته

شما ممکن است نتوانید تصاویر را توسط دوربین فیلمبرداری خود پخش کنید:
- زمانی که یک داده تصویری ترمیم شده توسط کامپیوتر خود پخش می کنید.
- زمانی که یک داده تصویری فیلمبرداری شده توسط وسایل دیگر را پخش می کنید.

برای پخش تصاویر ضبط شده روی یک صفحه تلویزیون

- قبل از شروع به کار، دوربین فیلمبرداری خود را توسط کابل صوتی/ تصویری ضمیمه دوربین فیلمبرداری به تلویزیون وصل کنید.
- صدای تلویزیون را قبل از شروع به کار کم کنید، وگرنه صدای نویز (صدای بلندی) ممکن است از بلندگوهای تلویزیون بگوش برسد.

تصویر متحرک

شما همچنین می توانید تصاویر ساکن را با استفاده از دکمه + / - در
PAGE1/PAGE2/PAGE3 انتخاب کنید.

اگر هیچ تصویری در روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط نشده باشد

زمانیکه دکمه MEMORY PLAY واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار می دهید، پیام "NO FILE" ظاهر می شود.

عرض صورة متحركة من الجزء المرغوب

الصورة المتحركة المسجلة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" يتم تقسيمها إلى ٢٣ جزء. يمكنك اختيار أي نقطة وعرض الصور.

قبل التشغيل

أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

(1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) أو الوضع VCR. تأكد من ضبط

المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).

(2) اضغط PLAY أو PB . يتم عرض الصورة المسجلة أخيراً.

(3) اضغط +/- -/ لا اختيار الصور المتحركة المرغوبة.

- : لرؤية الصورة السابقة

+ : لرؤية الصورة اللاحقة

(4) اضغط <=> /> لا اختيار النقطة التي تريد العرض من عنده.

<=> : لرؤية الجزء السابق.

>/> : لرؤية الجزء اللاحق.

پخش يك تصوير متحرک از يك قسمت خاص

تصوير متحرک ضبط شده روی کارت حافظه "Memory Stick" به ٢٣ قسمت تقسیم می شود. شما می توانید هر يك از نقاط را انتخاب کرده و تصاویر را پخش کنید.

قبل از شروع پکار

يك کارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

(1) كلید POWER را روی وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) و یا VCR قرار دهید. اطمینان

حاصل کنید که كلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.

(2) دکمه PLAY و یا PB <=> را فشار دهید. آخرین تصویر

ضبط شده نمایش داده میشود.

(3) با فشار دکمه +/- تصویر متحرک مورد نظرتان را انتخاب کنید.

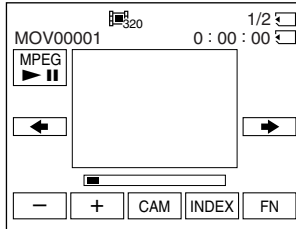
- : برای دیدن تصویر قبلی

+ : برای دیدن تصویر بعدی

(4) دکمه <=> /> را برای انتخاب نقطه برای شروع پخش فشار دهید.

<=> : برای دیدن قسمت قبلی.

>/> : برای دیدن قسمت بعدی.



(5) دکمه >=> MPEG را برای شروع پخش فشار دهید.

(5) >=> MPEG را برای شروع پخش فشار دهید.

برای توقف پخش فیلم MPEG

دکمه >=> MPEG را فشار دهید.

ایيقاف عرض أفلام MPEG

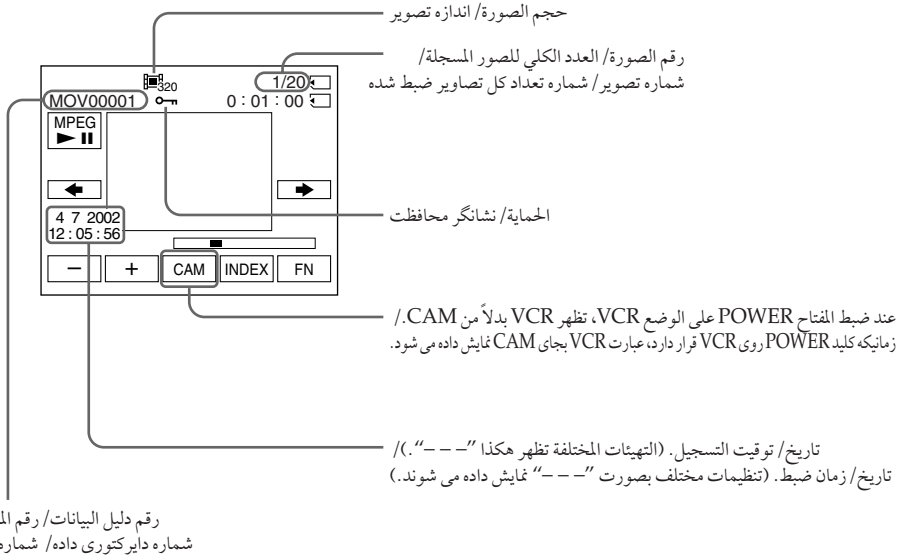
إضغط >=> MPEG.

زمانیکه مدت زمان ضبط خیلی کوتاه است تصویر متحرک ممکن است به ٢٣ قسمت تقسیم نشود.

عندما تكون مدة التسجيل قصيراً بشكل زائد قد لا يتم تقسيم الصورة المتحركة إلى ٢٣ جزء.

مؤشرات الشاشة أثناء عرض الصور المتحركة

نشانگرهای صفحه در خلال پخش تصویر متحرک



تاریخ/ توقيت التسجيل

لعرض تاریخ/ توقيت التسجيل، اضغط DATA CODE. لا يتم تسجيل التهنئات المتعددة. يمكنك أيضا استعمال موجه التحكم عن بعد لهذه العملية. (ص ٥٤)

إخفاء مؤشرات الشاشة

إضغط DISPLAY/TOUCH PANEL.

تاریخ/ زمان ضبط

برای نمایش تاریخ/ زمان ضبط، دکمه DATA CODE را فشار دهید. شما همچنین می توانید از دستگاه کنترل از راه دور برای این عملکرد استفاده کنید (ص ٥٤).

برای ناپدید کردن نشانگرهای روی صفحه

دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL را فشار دهید.

کپی کردن تصاویر ضبط شده در کارت حافظه "Memory Stick" روی نوار

شما میتوانید تصاویر ساکن ضبط شده روی کارت حافظه "Memory Stick" را کپی کرده و آنها را روی نوارها ضبط کنید.

قبل از شروع بکار

یک کارت حافظه "Memory Stick" و یک نوار را برای ضبط کردن در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

- (1) کلید POWER را روی VCR قرار دهید.
- (2) با استفاده از دکمه های کنترل تصویر، نقطه ای که میخواهید تا تصویر ساکن مورد نظر را ضبط کنید را پیدا کنید. نوار را در وضعیت توقف کوتاه پخش قرار دهید.
- (3) دکمه REC ● و دکمه طرف راست آنرا بطور همزمان در روی دوربین فیلمبرداری خود فشار دهید. نوار در وضعیت توقف کوتاه ضبط قرار می گیرد.
- (4) دکمه PB □ را فشار دهید. آخرین تصویر ضبط شده نمایش داده می شود.
- (5) دکمه +/ - را برای انتخاب تصویر مورد نظرتان فشار دهید. - : برای دیدن تصویر قبلی. + : برای دیدن تصویر بعدی
- (6) دکمه ■ را برای شروع ضبط فشار داده و دکمه ■ را دوباره برای توقف فشار دهید.
- (7) نشانگر ● در خلال ضبط در روی صفحه ظاهر می شود. اگر میخواهید مقدار بیشتری کپی کنید، قدمهای ۵ و ۶ را تکرار کنید.

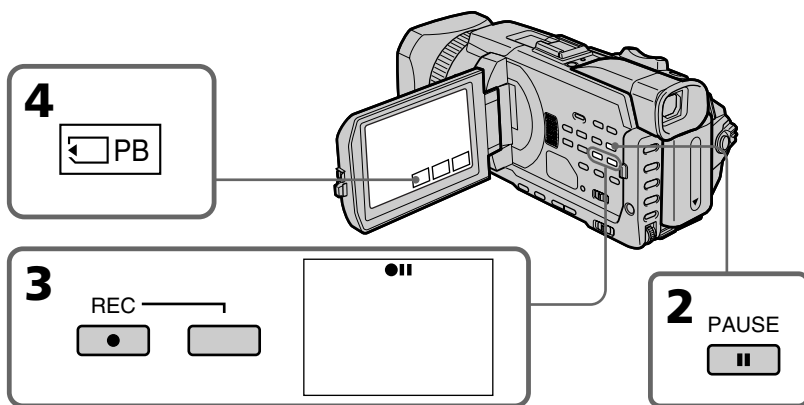
نسخ الصور المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" على شريط

يمكنك نسخ الصور المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" وتسجيلها على شريط.

قبل التشغيل

أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" وشريطاً للتسجيل في كاميرتك الفيديو.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- (2) باستعمال أزرار تشغيل الفيديو، إبحث عن النقطة التي تريد تسجيل الصور المرغوبة عندها. أضبط الشريط على وضع الإيقاف المؤقت للعرض.
- (3) إضغط REC ● والزر الذي على يمينه في نفس الوقت في كاميرتك الفيديو.
- (4) يتم ضبط الشريط على وضع الإيقاف المؤقت للتسجيل. إضغط PB □. يتم عرض آخر صورة مسجلة.
- (5) إضغط +/ - لاختيار الصورة المرغوبة. - : لرؤية الصورة السابقة. + : لرؤية الصورة التالية
- (6) إضغط ■ لبدء التسجيل واضغط ■ مرة أخرى لإيقافه. تظهر ● على الشاشة أثناء التسجيل.
- (7) إذا أردت نسخ المزيد من الصور، كرر الخطوتين ۵ و ۶.



برای توقف کپی کردن در حین کار دکمه ■ را فشار دهید.

لإيقاف النسخ قبل أن أن يكتمل إضغط ■.

أثناء النسخ

لا يمكنك تشغيل الوظائف التالية:
MEMORY PLAY -
MEMORY INDEX -
MEMORY DELETE -
MEMORY +/- -

در خلال کپی کردن

شما نمی توانید عملکردهای مقابل را بکار بگیرید:
MEMORY PLAY -
MEMORY INDEX -
MEMORY DELETE -
MEMORY +/- -

ملاحظة حول شاشة الفهرس
لا يمكنك تسجيل شاشة الفهرس.

نکته ای در باره اندیکس صفحه
شما نمی توانید اندیکس صفحه را ضبط کنید.

إذا قمت بضغط EDITSEARCH أثناء الإيقاف المؤقت
يتم إيقاف عرض الذاكرة.

اگر دکمه EDITSEARCH را در خلال وضعيت توقف کوتاه
فشار دهید
عملکرد پخش حافظه متوقف می شود.

بيانات الصور المعدلة بواسطة جهازك الكمبيوتر أو الملتقطة
بواسطة جهاز آخر
قد لا تتمكن من نسخ الصور المعدلة باستعمال كاميرتك الفيديو.

داده های تصویری اصلاح شده توسط کامپیوترهای شما و یا
فیلمبرداری شده توسط وسایل دیگر
شما ممکن است نتوانید آنها را توسط دوربین فیلمبرداری خود کپی
کنید.

عند نسخ الافلام
بعد الخطوة ٦، اضغط **▶** MPEG وقم بعرض الصورة.

هنگام کپی کردن فیلم ها

بعد از قدم ٦، دکمه **▶** MPEG را فشار داده و تصویر را پخش
کنید.

بزرگ کردن تصاویر ساکن ضبط شده روی کارت حافظه "Memory Stick" - پخش بزرگ حافظه Memory PB ZOOM

تکبیر الصور المسجلة على شرائح "Memory Stick" - زوم عرض الذاكرة Memory PB ZOOM

شما می توانید تصاویر ساکن ضبط شده روی یک کارت حافظه "Memory Stick" را بزرگ کنید. شما می توانید قسمت مورد نظر از تصویر ساکن بزرگ شده را انتخاب کرده و تماشا کنید. همچنین شما می توانید قسمت مورد نظر از تصویر ساکن بزرگ شده را روی نوارها و یا کارت حافظه "Memory Stick" کپی کنید.

میکنید تکبیر الصور المسجلة على شريحة الذاكرة "Memory Stick". يمكنك اختيار ومشاهدة جزء مرغوب من الصورة الساكنة المكبرة. كذلك، يمكنك نسخ الجزء المرغوب من الصورة الساكنة المكبرة على أشرطة أو شرائح ذاكرة "Memory Stick".

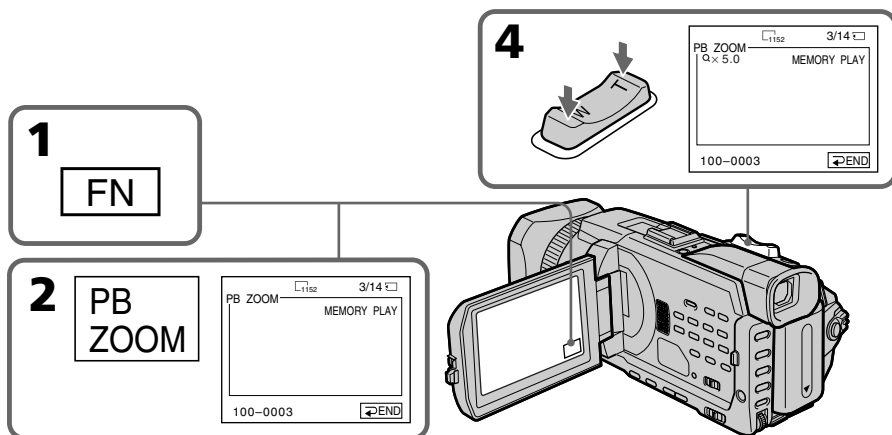
قبل التشغيل

أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

قبل از شروع پکار
یک کارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربین
فیلمبرداری خود قرار دهید.

- (1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. دکمه FN را در خلال وضعیت پخش حافظه فشار دهید تا PAGE1 نمایش داده شود. زمانیکه کلید POWER را روی وضعیت VCR قرار می دهید، دکمه FN را فشار داده و وضعیت PAGE2 را در خلال وضعیت پخش حافظه انتخاب کنید.
 - (2) دکمه PB ZOOM را فشار دهید. صفحه PB ZOOM ظاهر می شود.
 - (3) منطقه مورد نظر از صفحه PB ZOOM را برای بزرگ شدن فشار دهید.
- منطقه فشار داده شده به مرکز صفحه منتقل می شود، و تصویر پخش شده تقریباً باندازه دو برابر بزرگ می شود. اگر یک منطقه دیگر را فشار دهید، منطقه به مرکز صفحه منتقل می شود.
- (4) درجه زوم را با استفاده از اهرم درجه زوم تنظیم کنید. شما می توانید تصویر را از ۱/۱ برابر تا پنج برابر اندازه آن بزرگ کنید.
- W : درجه زوم را کاهش می دهد
T : درجه زوم را افزایش می دهد

- (1) قم بتهیئة المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). اضغط FN لعرض PAGE1 أثناء عرض الذاكرة. عند تهیئة المفتاح POWER على الوضع VCR، اضغط FN وقم باختيار PAGE2 اثناء عرض الذاكرة.
 - (2) إضغط PB ZOOM. تظهر شاشة PB ZOOM.
 - (3) إضغط على المنطقة التي تريد تكبيرها في الإطار الموجود على شاشة زوم العرض PB ZOOM. تنتقل المنطقة التي ضغطت عليها الى منتصف الشاشة، ويتم تكبير صورة العرض قدر حجمها مرتين تقريباً. إذا قمت بالضغط على منطقة أخرى، تنتقل المنطقة الأخرى الى منتصف الشاشة.
 - (4) أضبط نسبة الزوم باستعمال ذراع الزوم الآلي. يمكنك تكبير الصورة من ۱، ۱ مرة الى خمس مرات تقريباً قدر حجمها.
- W : لإنقاص نسبة الزوم
T : لزيادة نسبة الزوم



إلغاء زوم عرض الذاكرة PB ZOOM
 اضغط END ➡ .

برای لغو عملکرد پخش بزرگ حافظه PB ZOOM
 دکمه END ➡ را فشار دهید.

پیش از زوم عرض الذاكرة PB ZOOM عند القيام بالعمليات التالية:

عملکرد پخش بزرگ حافظه PB ZOOM با بکارگیری

عملکردهای زیر لغو می شود:

MENU -

*MEMORY PLAY -

*MEMORY INDEX -

*MEMORY +/- -

* زمانیکه این عملکردها توسط دستگاه کنترل از راه دور انتخاب شوند.

MENU -

*MEMORY PLAY -

*MEMORY INDEX -

*MEMORY +/- -

* عندما تكون هذه الوظائف مختارة باستعمال وحدة التحكم عن بعد.

الصور المتحركة المسجلة على شرائح الذاكرة **"Memory Stick"**
 لا يعمل زوم العرض PB ZOOM.

تصاویر متحرک ضبط شده روی کارت حافظه **"Memory Stick"**
 عملکرد پخش بزرگ حافظه PB ZOOM کار نمی کند.

لتسجيل صورة ساكنة معالجة بزوم عرض الذاكرة **Memory PB ZOOM**

على شرائح الذاكرة **"Memory Stick"**

إضغط PHOTO لتسجيل الصورة الساكنة المعالجة بواسطة زوم

العرض PB ZOOM. (يتم تسجيل الصور بحجم ٦٤٠ × ٤٨٠).

برای ضبط تصویر ساکن ترمیم شده توسط عملکرد پخش
 بزرگ حافظه **MEMORY PB ZOOM** روی کارت حافظه
"Memory Stick"

دکمه PHOTO را برای ضبط تصویر ساکن اصلاح شده توسط
 عملکرد پخش بزرگ حافظه PB ZOOM فشار دهید. (تصویر در
 اندازه ٦٤٠ × ٤٨٠ ضبط می شود.)

في وضع زوم العرض **PB ZOOM**

إذا قمت بضغط الزر **DISPLAY/TOUCH PANEL**، يختفي
 الإطار الموجود على شاشة زوم العرض **PB ZOOM**. لا يمكنك نقل
 الجزء الذي قمت بالضغط عليه الى منتصف الشاشة.

در خلال عملکرد **PB ZOOM**
 اگر دکمه **DISPLAY/TOUCH PANEL** را فشار دهید،
 صفحه **PB ZOOM** ناپدید می شود. شما نمی توانید قسمت برای
 اصلاح را به مرکز صفحه منتقل کنید.

حافة الصورة المكبرة

لا يمكن عرض حافة الصورة المكبرة في منتصف الشاشة.

لتسجيل صورة على أشرطة تتضمن الوظيفة **PB ZOOM**

اتبع العمليات المذكورة على صفحة ٢٢٠ وقم باستعمال وظيفة زوم
 العرض **PB ZOOM** بعد الخطوة ٥.

گوشه تصویر بزرگ شده
 گوشه تصویر بزرگ شده نمی تواند در مرکز صفحه نمایش داده شود.

برای ضبط يك تصویر ترمیم شده توسط عملکرد پخش بزرگ
PB ZOOM روی نوارها

مراحل ذکر شده در صفحه ٢٢٠ را دنبال کرده و عملکرد پخش بزرگ
PB ZOOM را بعد از قدم ٥ انجام دهید.

پخش تصاویر بصورت پیوسته و تکراری - نمایش اسلاید SLIDE SHOW

شما می‌توانید بطور خودکار تصاویر را بترتیب پخش کنید. این عملکرد مخصوصاً برای بازیابی تصاویر ضبط شده و یا در خلال ارائه یک نمایش مفید است.

قبل از شروع بکار

یک کارت حافظه "Memory Stick" را داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

(1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK

(فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید

که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.

(2) دکمه FN را فشار داده و PAGE3 را انتخاب کنید.

(3) دکمه SLIDE SHOW را فشار دهید.

(4) دکمه START را فشار دهید. دوربین فیلمبرداری شما تصاویر

ضبط شده در یک کارت حافظه "Memory Stick" را بترتیب پخش می‌کند.

عرض الصور فى سلسلة متتابعة - السلايد شو SLIDE SHOW

يمكنك عرض الصور تلقائياً بالسلسلة. هذه الوظيفة تفيد على وجه الخصوص عند التحقق من الصور المسجلة أو أثناء تقديم العروض.

قبل التشغيل

أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

(1) أضبط المفتاح POWER على الوضع

MEMORY / NETWORK (الموديل

LOCK DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح

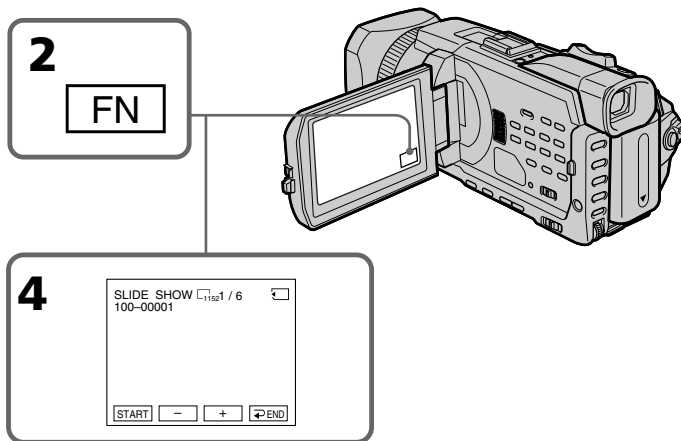
على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).

(2) إضغط FN لاختيار PAGE3.

(3) إضغط SLIDE SHOW.

(4) إضغط START. تعرض كاميرتك الفيديو الصور المسجلة

على شريحة الذاكرة "Memory Stick" بالسلسلة.



برای توقف نمایش اسلاید

دکمه END را فشار دهید.

برای توقف کوتاه در خلال یک نمایش اسلاید

دکمه PAUSE را فشار دهید.

برای بازگشت به FN

دکمه END را فشار دهید تا به PAGE3 بازگردید، و سپس

دکمه EXIT را فشار دهید.

إيقاف عرض السلايد شو

إضغط END.

إيقاف عرض السلايد شو مؤقتاً

إضغط PAUSE.

العودة الى صفحة FN

إضغط END للعودة الى PAGE3، ثم إضغط EXIT.

لبءء عرض السلايد شو من صور معينة

قم باختيار الصورة المرغوبة باستعمال الزرين + / - قبل الخطوة ٤ .

لمشاهدة الصور المسجلة على شاشة التلفزيون

قبل التشغيل، قم بتوصيل كاميرتك الفيديو بالتلفزيون باستعمال كبل توصيل الصوت/ الصورة المرفق مع كاميرتك الفيديو .

إذا قمت بتغيير شريحة الذاكرة "Memory Stick" أثناء التشغيل

لا يعمل عرض السلايد شو. إذا قمت بتغيير شريحة الذاكرة "Memory Stick"، تأكد من اتباع الخطوات من جديد من البداية.

برای شروع نمایش اسلايد از يك تصوير خاص

با استفاده از دكمه های + / - قبل از قدم ٤ تصوير مورد نظر را انتخاب كنيد.

برای تماشای تصاویر ضبط شده در تلویزیون

قبل از شروع بكار دوربین فيلمبرداری خود را توسط كابل اتصال صوتی/ تصویری ضمیمه دوربین فيلمبرداری خود به تلویزیون متصل كنيد.

اگر کارت حافظه "Memory Stick" را در خلال كار تعویض كنید

نمایش اسلايد كار نمی كند. اگر کارت حافظه "Memory Stick" را تعویض ميكنيد، مراحل كار را از ابتدا دوباره اجرا كنيد.

منع المسح العفوي - حماية الصور

يمكنك حماية صور مختارة لمنع المسح العفوي للصور الهامة.

قبل التشغيل

إدخال شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

(1) أضبط المفتاح POWER على الوضع

MEMORY / NETWORK (الموديل

DCR-TRV950E فقط) أو الوضع VCR. تأكد من

ضبط المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).

(2) اضغط INDEX في كاميرتك الفيديو لعرض الفهرس.

(3) اضغط MARK. تظهر شاشة حماية الصور.

(4) اضغط الصورة التي تريد حمايتها. تظهر "ON" على الصورة المحمية.

جلوگیری از پاک شدن اتفاقی - محافظت تصویر

برای جلوگیری از پاک شدن اتفاقی تصاویر مهم، شما میتوانید تصاویر انتخاب شده را محافظت کنید.

قبل از شروع کار

یک کارت حافظه "Memory Stick" را داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

(1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK

(فقط در مدل DCR-TRV950E) و یا VCR قرار دهید. اطمینان

حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.

(2) دکمه INDEX واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود را

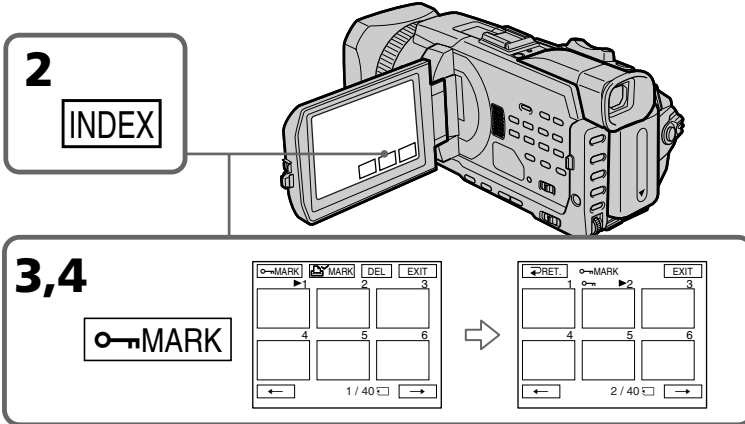
فشار دهید تا اندیکس نمایش داده شود.

(3) دکمه MARK را فشار دهید. صفحه برای محافظت

تصویر ظاهر می شود.

(4) تصویری که می خواهید آنرا محافظت کنید را فشار دهید.

نشانهگر "ON" در روی تصویر محافظت شده ظاهر می شود.



برای بازگشت به FN

دکمه EXIT را فشار دهید.

للعودة الى صفحة FN

إضغط EXIT.

برای لغو تصویر محافظت شده

تصویری که می خواهید محافظت آنرا لغو کنید را در قدم 4 دوباره فشار دهید. نشانگر "ON" ناپدید می شود.

لإلغاء حماية الصور

إضغط الصورة التي تريد إلغاء حمايتها في الخطوة 4 مرة أخرى. تختفي "ON".

ملاحظة

عملية الصباغة تسمح لجميع المعلومات الموجودة على شريحة الذاكرة "Memory Stick"، بما في ذلك بيانات الصور المحمية. قبل صياغة شريحة الذاكرة "Memory Stick"، تحقق من محتوياتها.

إذا كان لسان الحماية ضد الكتابة في شريحة الذاكرة "Memory Stick" مضبوطاً على وضع القفل LOCK لا يمكنك حماية الصور.

نکته

فرمت کردن کلیه اطلاعات روی کارت حافظه "Memory Stick" شامل داده های تصویری محافظت شده را پاک میکند. قبل از فرمت کردن یک کارت حافظه "Memory Stick"، محتویات آنرا بازبینی کنید.

اگر ضامن محافظت کارت حافظه "Memory Stick" روی قفل LOCK باشد شما نمی توانید عملکرد محافظت تصویر را انجام دهید.

پاك كردن تصاویر DELETE -

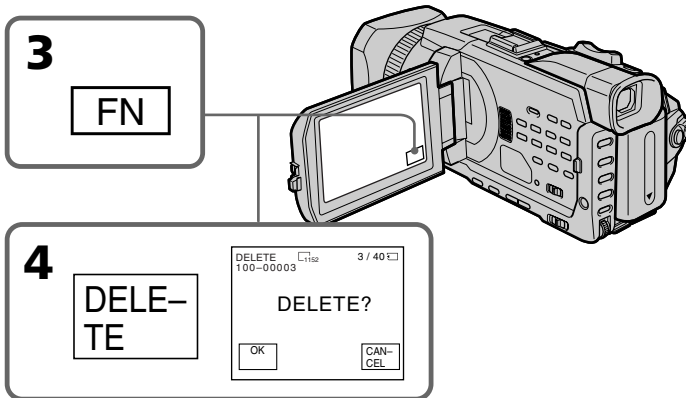
شما ميتوانيد تصاویر ذخيره شده روی کارت حافظه "Memory Stick" را پاك كنيد. شما مي توانيد كلييه تصاویر و يا تصاویر انتخاب شده را پاك كنيد.

پاك كردن تصاویر انتخاب شده

قبل از شروع بكار

يك کارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربين فيلمبرداری خود قرار دهيد.

- (1) كليك POWER را روی وضعيت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) و يا VCR قرار دهيد. اطمینان حاصل كنيد كه كليك قفل LOCK در آخرين حد خود (طرف باز) قرار دارد.
- (2) تصویری كه ميخواهيد پاك كنيد را پخش كنيد.
- (3) دكمه FN را فشار دهيد تا PAGE1 نمايش داده شود.
- (4) دكمه DELETE را فشار دهيد. عبارت "DELETE?" در روی صفحه LCD ظاهر ميشود.
- (5) دكمه OK را فشار دهيد. تصوير انتخاب شده پاك می شود.



برای بازگشت به FN
دكمه EXIT را فشار دهيد.

برای لغو پاك كردن يك تصوير
دكمه CANCEL را در قدم ۵ را فشار دهيد.

حذف الصور DELETE الحذف -

يمكنك حذف الصور المختزنة في شريحة الذاكرة "Memory Stick". يمكنك حذف جميع الصورة أو صور مختارة فقط.

حذف الصور المختارة

قبل التشغيل

إدخُل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) أو الوضع VCR. تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).
- (2) إعرض الصورة التي تريد حذفها.
- (3) إضغط FN لعرض PAGE1.
- (4) إضغط DELETE. تظهر العبارة "DELETE?" على شاشة العرض البلورية السائلة.
- (5) إضغط OK. يتم حذف الصورة المختارة.

للعودة الى صفحة FN
إضغط EXIT.

لإلغاء حذف صورة
إضغط CANCEL في الخطوة ۵.

نکات

- برای پاک کردن يك تصوير محافظت شده، ابتدا محافظت نوار را لغو کنید.
- زمانی که يك تصوير را پاک کنید، شما نمیتوانید آنرا دوباره بازیافت کنید. قبل از پاک کردن تصاویر آنها را بدقت بازبینی کنید.

اگر ضامن محافظت کارت حافظه "Memory Stick" روی قفل LOCK باشد

شما نمی توانید پاک کردن تصاویر انجام دهید.

ملاحظات

- لحذف صورة محمية، قم أولاً بإلغاء حماية الصورة.
- بمجرد أن تحذف صورة ما، لا يمكنك استعادتها. قبل حذف الصورة، تحقق منها جيداً.

إذا كان لسان الحماية ضد الكتابة في شريحة الذاكرة "Memory Stick" مضبوطاً على وضع القفل LOCK لا يمكنك حذف الصور.

حذف صور مختارة على شاشة الفهرس

قبل التشغيل

إدخِل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

(1) أضبط المفتاح POWER على الوضع

MEMORY / NETWORK (الموديل

DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK

على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).

(2) إضغط INDEX لعرض شاشة الفهرس.

(3) إضغط DEL. ثم اضغط الصور التي تريد حذفها. يتم تظليل

(إبراز) رقم الصورة المختارة.

(4) إضغط EXEC. تظهر العبارة "DELETE?" على شاشة

العرض البلورية السائلة.

(5) إضغط OK. يتم حذف الصور المختارة.

قبل از شروع بکار
يك كارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربین
فیلمبرداری خود قرار دهید.

(1) كلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK

(فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید

که كلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.

(2) دكمه INDEX را فشار دهید تا صفحه اندیکس نمایش داده

شود.

(3) دكمه DEL را فشار دهید. سپس تصویری که میخواهید پاك

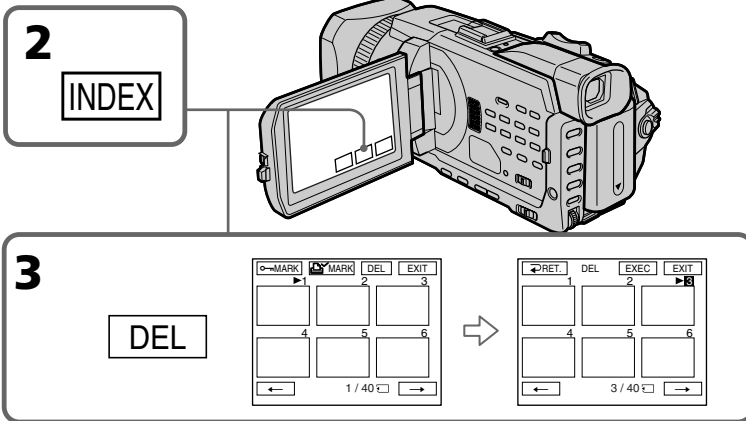
کنید را پخش کنید. شماره تصویر انتخاب شده روشنتر می

شود.

(4) دكمه EXEC را فشار دهید. عبارت "DELETE?" در

روی صفحه LCD ظاهر می شود.

(5) دكمه OK را فشار دهید. تصویر انتخاب شده پاك می شود.



برای بازگشت به FN

دكمه EXIT را فشار دهید.

للعودة الى صفحة FN

إضغط EXIT.

برای لغو پاك کردن يك تصویر

دكمه CANCEL را در قدم ۵ را فشار دهید.

لإلغاء حذف الصورة

إضغط CANCEL في الخطوة ۵.

پاك کردن تمامی تصاویر

شما میتونید تمامی تصاویر محافظت نشده روی يك كارت حافظه "Memory Stick" را پاك كنید.

قبل از شروع پكار

يك كارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربین فیلمبرداری خود قرار دهید.

- (1) كليك POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید كه كليك قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.
- (2) دكمه منيو MENU را فشار دهید، سپس با چرخاندن درجه SEL / PUSH EXEC وضعیت DELETE ALL در EXEC را انتخاب کرده، و سپس درجه SEL / PUSH EXEC را فشار دهید (ص ۲۸۵).
- (3) با چرخاندن درجه SEL / PUSH EXEC وضعیت OK را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید. عبارت OK به EXECUTE تغییر میابد.
- (4) با چرخاندن درجه SEL / PUSH EXEC وضعیت DELETING در درجه را فشار دهید. عبارت DELETING در صفحه چشمك می زند. وقتیكه كلیه تصاویر محافظت نشده پاك شدند، عبارت COMPLETE نمایش داده میشود.

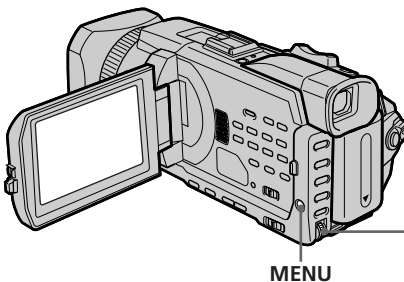
حذف جميع الصور

يكنك حذف جميع الصور غير المحمية الموجودة على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

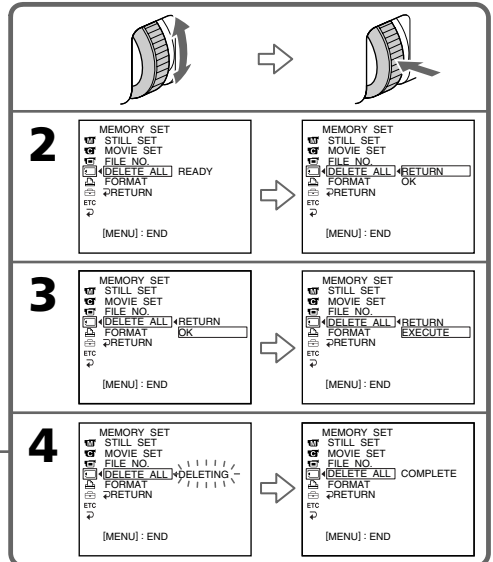
قبل التشغيل

إدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).
- (2) اضغط MENU. ثم أدر القرص SEL / PUSH EXEC. ثم اضغط DELETE ALL في البند (ص ۲۷۵). القرص
- (3) أدر القرص SEL / PUSH EXEC لاختيار OK، ثم اضغط القرص. يتغير عرض OK الى EXECUTE.
- (4) أدر القرص SEL / PUSH EXEC لاختيار EXECUTE، ثم اضغط القرص. تومض العبارة DELETING على الشاشة. عند حذف جميع الصورة غير المحمية، تظهر العبارة COMPLETE.



MENU



پاك كردن تصاویر DELETE -

برای لغو پاك كردن کلیه تصاویر از روی کارت حافظه
"Memory Stick"
وضعیت RETURN را در قدم ۳ یا ۴ انتخاب کنید.

در خلال نمایش عبارت **DELETING**
کلید **POWER** را نچرخانده و هیچ دکمه ای را فشار ندهید.

حذف الصور DELETE - الحذف

لإلغاء حذف جميع الصور الموجودة في شريحة
الذاكرة "Memory Stick"
قم باختيار RETURN في الخطوة ۳ أو ۴.

بينما تكون العبارة **DELETING** معروضة
لا تعتمد إلى إدارة المفتاح **POWER** أو ضغط أي زر.

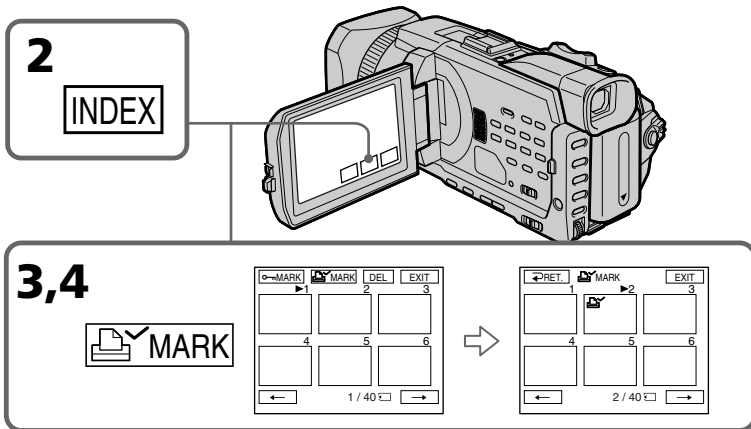
نوشتن يك علامت چاپ PRINT MARK -

شما ميتوانيد يك تصوير ساكن ضبط شده را براي چاپ انتخاب كنيد. اين عملكرد براي چاپ كردن تصاوير در آینده مفيد است. دوربين فيلمبرداري شما با استاندارد DPOF (ترتيب فرمت دييجيتالي چاپ) براي مشخص كردن تصاوير ساكن براي چاپ سازگار است.

قبل از شروع بكار

يك كارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربين فيلمبرداري خود قرار دهيد.

- (1) كليك POWER را روي وضعيت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) و يا VCR قرار دهيد. اطمينان حاصل كنيد كه كليك قفل LOCK در آخرين حد خود (طرف باز) قرار دارد.
- (2) دكمه INDEX را فشار دهيد تا صفحه انديكس نمايش داده شود.
- (3) دكمه MARK را فشار دهيد. صفحه براي نوشتن يك علامت چاپ ظاهر مي شود.
- (4) تصويري كه ميخواهيد روي آن علامت چاپ بنويسيد را فشار دهيد. علامت "MARK" را در روي تصوير انتخاب شده ظاهر مي شود.



براي بازگشت به FN

دكمه EXIT را فشار دهيد.

براي لغو نوشتن علامت چاپ

تصويري كه ميخواهيد علامت چاپ را لغو كنيد را دوباره در قدم 4 فشار دهيد. علامت MARK محو مي شود.

اگر ضامن محافظت كارت حافظه "Memory Stick" روي

قفل LOCK باشد

شما نمي توانيد علامت چاپ را روي تصاوير ساكن بنويسيد.

تصاوير متحرك

شما نمي توانيد علامت چاپ را روي تصاوير متحرك بنويسيد.

كتابه علامات الطباعة - علامات الطباعة PRINT MARK

يكنك تحديد صورة ساكنة مسجلة لطباعتها وذلك عن طريق كتابة علامة طباعة. هذه الوظيفة تفيد في طباعة الصور الساكنة فيما بعد. كاميرتك الفيديو متوافقة مع مقياس DPOF (صيغة ترتيب الطباعة الرقمية) لتحديد الصورة الساكنة التي سيتم طباعتها.

قبل التشغيل

إدخِل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) أو الوضع VCR. تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).
- (2) إضغط INDEX لعرض شاشة الفهرس.
- (3) إضغط MARK. تظهر شاشة كتابة علامة الطباعة.
- (4) إضغط الصورة التي تريد كتابة علامة الطباعة عليها. تظهر العلامة "MARK" على الصورة المختارة.

للمعودة الى صفحة FN

إضغط EXIT.

إلغاء كتابة علامات الطباعة

إضغط الصورة التي تريد إلغاء علامة الطباعة الخاصة بها في الخطوة 4 مرة أخرى. تختفي العلامة MARK.

إذا كان لسان الحماية ضد الكتابة في شريحة الذاكرة "Memory Stick"

Stick مضبوطاً على وضع القفل LOCK

لا يمكنك كتابة علامات الطباعة على الصور الساكنة.

الصور المتحركة

لا يمكنك كتابة علامات طباعة على الصور المتحركة.

شما می توانید با استفاده از چاپگر اختیاری در روی دوربین فیلمبرداری خود اقدام به چاپ تصاویر در روی کاغذ چاپ کنید. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای پرینتر مراجعه کنید.
راه های مختلفی برای چاپ تصاویر ساکن وجود دارند. روش مقابل تنظیم برای چاپ به همراه درج اطلاعات DATE/DAY & TIME و تنظیم مورد نیاز برای انتخاب 9PIC PRINT می باشد.

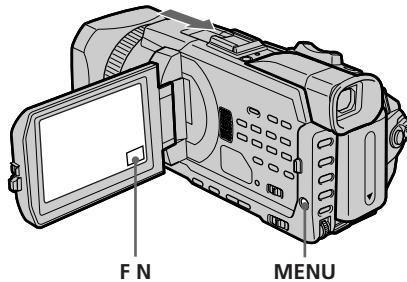
- قبل از شروع بکار**
- یک کارت حافظه "Memory Stick" ضبط شده را داخل دوربین فیلمبرداری خود کنید.
 - چاپگر اختیاری را مطابق شکل به دوربین فیلمبرداری خود وصل کنید.

يكنك استعمال طابعة اختيارية مع كاميرتك الفيديو لطباعة الصورة على ورق الطابعة. لمعرفة التفاصيل، راجع تعليمات التشغيل الخاصة بالطابعة.
توجد طرق مختلفة لطباعة الصور الساكنة. فيما يلي وصف لإعداد تهيئة الطابعة مع المعلومات عن التاريخ/اليوم والوقت DATE/DAY & TIME ومن المطلوب اختيار 9PIC PRINT عند تهيئة الطابعة.

قبل التشغيل

- أدخل شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.
- قم بتوصيل الطابعة الاختيارية بكاميرتك الفيديو كما هو موضح في الشكل.

الطابعة/ چاپگر



درج DATE/DAY & TIME

شما می توانید داده های DATE/DAY & TIME را در روی کاغذ چاپ درج کنید.

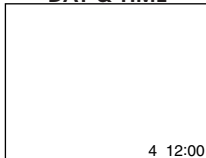
- (1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.
- (2) دکمه منیو MENU را فشار دهید، سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC و وضعیت DATE/TIME در [] من بنود تهيئات را انتخاب کرده، و سپس درجه را فشار دهید (ص ۲۸۶).
- (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت مورد نظر را انتخاب کنید.

يمكنك طباعة تاريخ/يوم ووقت التسجيل DATE/DAY & TIME على ورق الطابعة.

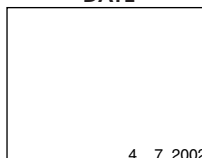
يكنك طباعة التاريخ/الوقت DATE/TIME المسجل على ورق الطابعة.

- (1) اضغط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).
- (2) اضغط MENU، ثم اضغط القرص DATE/TIME في البند [] من بنود تهيئات اللائحة، ثم اضغط القرص (ص ۲۷۶).
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار الوضع المرغوب.

DAY & TIME



DATE



اختيار وضع 9PIC PRINT

يمكنك عمل ٩ ملصقات على ورقة واحدة عندما تطبع الصور المسجلة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" في الوضع 9PIC PRINT.

- (1)** أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط). تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المأمون).
- (2)** إضبط FN وقم باختيار PAGE3.
- (3)** إضبط 9.PIC PRINT.
- (4)** إضبط الوضع المرغوب.

انتخاب وضعیت 9PIC PRINT

شما می‌توانید با چاپ تصاویر ضبط شده روی یک کارت حافظه "Memory Stick" در وضعیت PIC PRINT 9 تا تعداد ۹ برچسب را روی یک صفحه واحد چاپ کنید.

- (1)** کلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK قرار دهید. (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.
- (2)** دکمه FN را فشار داده و PAGE3 را انتخاب کنید.
- (3)** دکمه 9P/C PRINT را فشار دهید.
- (4)** وضعیت مورد نظر را فشار دهید.

SAME PICS



* تتم طباعة ٩ صور ساكنة معلّمة بعلامات طباعة معاً.

MARKED PICS* و MULTI PICS



* تعداد نه تصویر ساکن دارای علامات چاپ با هم چاپ می شوند.

الصور المتحركة المسجلة على شريحة الذاكرة "Memory Stick"

لا يمكنك طباعة الصور المتحركة. عند عدم وجود أي ملف غير الصور المتحركة، تظهر العبارة "NO STILL IMAGE FILE" على الشاشة.

عند عدم وجود ملفات في شريحة الذاكرة "Memory Stick"

تظهر العبارة "NO FILE"  على الشاشة.

PRINT MARK عند عدم وجود ملفات تحمل علامة الطباعة

تظهر العبارة "NO PRINT MARK"  "على الشاشة."

9PIC PRINT الصور المعالجة في وضع الطباعة المتعددة

لا يمكنك إضافة مؤشر التاريخ/ التوقيت DATE/TIME.

الصور المسجلة في وضع الشاشات المتعددة MULTI SCRΝ

يمكنك طباعة الصور المسجلة في وضع الشاشات المتعددة على ورق طباعة من نوع الملصقات. ولكن لا يمكن ضبط كل إطار بصورة صحيحة علم، إطارات ورق الطباعة.

تصاویر متحرک ضبط شده روی یک کارت حافظه

"Memory Stick"

شما نمی توانید تصاویر متحرک را چاپ کنید. زمانیکه هیچ نوع فایل
 بغیر از تصاویر متحرک وجود نداشته باشد، عبارت
 "NO STILL IMAGE FILE" در روی صفحه ظاهر می
 شود.

زمانیکه کارت حافظه "Memory Stick" دارای هیچ فایل

نماید.

عبارت "NO FILE" در روی صفحه ظاهر می شود.

اگر هیچ فایل دارای یک علامت چاپ PRINT MARK وجود

نداشته باشد

عبارت "NO PRINT MARK" در روی صفحه ظاهر

میں، شود۔

تصاویر ترمیم شدہ توسط وضعیت 9PIC PRINT

شما نمی توانید نشانگر DATE/TIME را درج کنید.

MULTI SCRIN تصاویر ضبط شده در وضعیت تصاویر چندتایی

شما می توانید تصاویر ضبط شده در وضعیت تصاویر چندتایی را روی کاغذ چاپ نوع برجسی چاپ کنید. بهر حال، هر صفحه نمی تواند بدرستی در چهار چوب های روی کاغذ چاپ تنظیم شود.

مشاهد الصور علی جهازك الكمبيوتر - مقدمة

هناك الطرق التالية مختلفة لتوصيل كاميرا الفيديو بأجهزة الكمبيوتر لمشاهدة الصور المحفوظة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" أو المسجلة على شريط على جهازك الكمبيوتر.

لمشاهدة الصور على جهاز كمبيوتر يتضمن فتحة لشريحة الذاكرة "Memory Stick"، أخرج أولاً شريحة الذاكرة "Memory Stick" من كاميرا الفيديو ثم أدخلها في فتحة شريحة الذاكرة "Memory Stick" في جهاز الكمبيوتر.

دیدن تصاویر روی کامپیوتر خود - مقدمه

روش های مختلفی برای اتصال دوربین فیلمبرداری شما و کامپیوتر خود برای دیدن تصاویر ضبط شده در روی کارت حافظه "Memory Stick" یا ضبط شده روی نوارها در روی کامپیوتر شما وجود دارد.

برای دیدن تصاویر ضبط شده در روی کامپیوتر دارای یک شکاف کارت حافظه "Memory Stick"، ابتدا کارت حافظه "Memory Stick" را از دوربین فیلمبرداری جدا کرده و سپس آنرا در شکاف کارت حافظه "Memory Stick" کامپیوتر داخل کنید.

مقابس توصیل کامیرا الفیدیو / فیش اتصال دوربین فیلمبرداری	کبل التوصیل / کابل اتصال	مطلوبات بیذه الكمبيوتر / محیط کامپیوتر مورد نیاز
مقابس USB / فیش USB	کبل USB (مرفق) / کابل USB (ضمیمه)	موص USB، برنامج التحرير / اتصال دهنده USB، نرم افزار نوشتاری
i.LINK (بینة DV) / i.LINK (مبدل دیجیتالی)	کبل i.LINK (اختیاری) / کابل i.LINK (اختیاری)	موص DV، برنامج التحرير / اتصال دهنده دیجیتالی، نرم افزار نوشتاری
مقابس USB / فیش USB	کبل USB (مرفق) / کابل USB (ضمیمه)	موص USB، برنامج التحرير / اتصال دهنده USB، نرم افزار نوشتاری

صور ساكنة ومتحركة على أشرطة /
تصاویر متحرك و ساكن روی نوار

صور ساكنة ومتحركة على
"Memory Stick" /
تصاویر متحرك و ساكن روی کارت
حافظه "Memory Stick"

هنگام اتصال دادن به یک کامپیوتر از طریق فیش USB، نصب درایور USB را قبل از اتصال دوربین فیلمبرداری به کامپیوتر کامل کنید. اگر ابتدا دوربین فیلمبرداری را به کامپیوتر وصل کنید، شما ممکن است نتوانید درایور USB را بدرستی نصب کنید.

عند التوصیل بكمپیوترك من خلال مقابس USB، قم باستكمال تركيب مشغل USB قبل توصیل كاميرتك الفیدیو بالكمپیوتر. إذا قمت بتوصیل كامیرا الفیدیو بجهاز الكمبيوتر أولاً، فلن تتمكن من تركيب برنامج تشغيل USB بطريقة صحيحة.

برای اطلاع در باره اتصال دهنده کامپیوتر و نرم افزار نوشتاری، به سازندگان کامپیوتر مراجعه کنید.

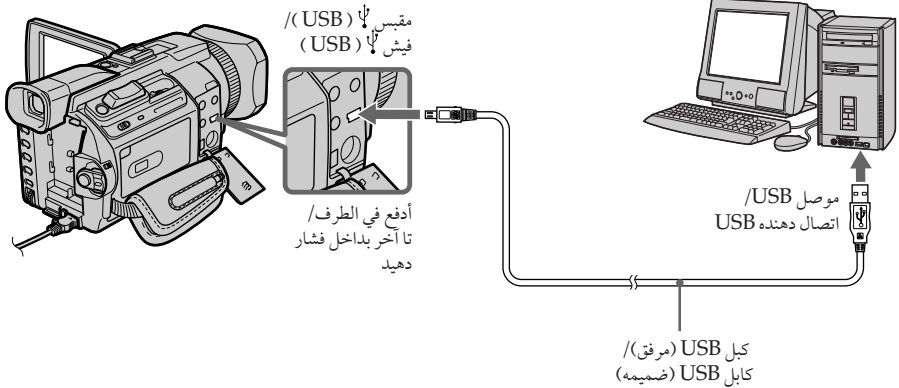
لمعرفة التفاصيل حول موصلات جهازك الكمبيوتر وبرنامج التحرير، اتصل بصانع الكمبيوتر.

مشاهدة الصور المسجلة على أشرطة

دیدن تصاویر ضبط شده روی یک نوار

عند التوصيل بجهاز الكمبيوتر باستعمال مقبس USB
لمزيد من المعلومات، راجع صفحة ٢٤٠.

هنگام اتصال به کامپیوتر از طریق فیش USB
برای اطلاعات بیشتر، صفحه ٢٤٠ را ملاحظه کنید.

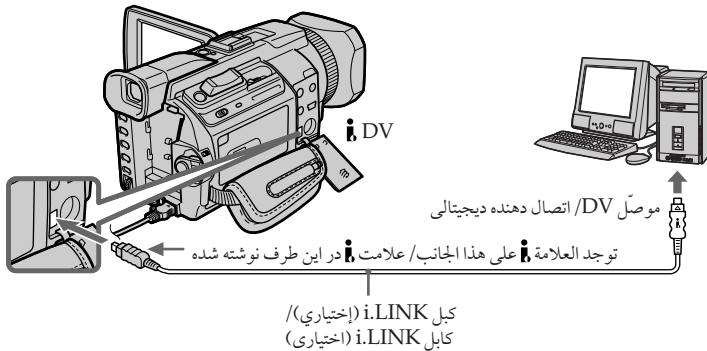


عند توصيل جهاز الكمبيوتر باستعمال i.LINK (بينية DV)

هنگام اتصال به کامپیوتر با استفاده از i.LINK (مبدل دیجیتالی)

يجب أن يتضمن جهازك الكمبيوتر موصل DV وبرنامج تحرير مركّب
يمكنه قراءة إشارات الفيديو.

کامپیوتر شما میبایست دارای یک اتصال دهنده دیجیتالی و نرم افزار
نوشته‌ای از قبل نصب شده باشد که بتواند سیگنال های تصویری را
بخواند.

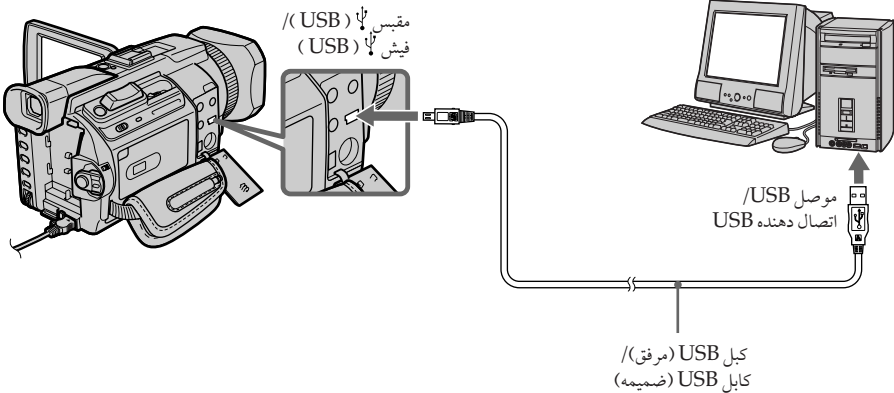


دیدن تصاویر ضبط شده روی یک کارت حافظه "Memory Stick"

هنگام اتصال به کامپیوتر از طریق فیش USB
دو روش برای اتصال USB وجود دارد، روش عادی NORMAL و روش PTP. تنظیم کارخانه ای در روی عادی NORMAL قرار دارد. در این قسمت ما روش بکارگیری دوربین فیلمبرداری با استفاده از اتصال استاندارد USB (عادی NORMAL) را توضیح می دهیم.
صفحه ۲۴۰ را هنگام استفاده از ویندوز Windows و صفحه ۲۵۹ را هنگام استفاده از مکینتاش Macintosh ملاحظه کنید.

مشاهدة الصور المسجلة على شريحة ذاكرة "Memory Stick"

عند التوصيل بجهاز كمبيوتر باستخدام مقبس USB
هناك طريقتان لتوصيلة USB، NORMAL و PTP. التهيئة المبدئية للمصنع تكون على الوضع NORMAL. وهنا نقوم بالشرح عن كيفية إستعمال الكاميرا الفيديو توصيلة USB القياسية (NORMAL).
راجع صفحة ۲۴۰ عند استعمال نظام ويندوز Windows و صفحة ۲۵۹ عند استعمال نظام ماکنتوش Macintosh.



شما همچنین می توانید از یک دستگاه نوشتن/خواندن روی کارت حافظه Memory Stick (اختیاری) استفاده کنید.

يمكنك أيضاً استعمال قارئ/كاتب شرائح الذاكرة Memory Stick (اختياري).

هنگام اتصال به یک کامپیوتر فاقد فیش USB
از یک مبدل فلای دیسک برای کارت حافظه "Memory Stick" و یا یک مبدل کارت PC برای کارت حافظه "Memory Stick" استفاده کنید.
هنگام خرید یک لوازم یدکی، کاتالوگ آنرا قبلاً برای اطلاع از محیط بکارگیری توصیه شده بازبینی کنید.

عند التوصيل بجهاز كمبيوتر لا يتضمن مقبس USB
إستعمل محول قرص الفلوبي الى شريحة ذاكرة "Memory Stick" أو محول بطاقة PC الى شريحة ذاكرة "Memory Stick" اختياري.
عند شراء أي كماليات، راجع الكتالوج مسبقاً بخصوص بيئة التشغيل الموصى بها.

ملاحظات حول استعمال جهازك الكمبيوتر

شريحة الذاكرة "Memory Stick"

- لا يمكن ضمان تشغيل شرائح الذاكرة "Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر إذا أخذت شريحة ذاكرة "Memory Stick" مصاغة على جهاز الكمبيوتر واستعملتها على كاميرتك الفيديو أو إذا كانت شريحة الذاكرة "Memory Stick" التي في كاميرتك الفيديو قد تمت صياغتها من جهازك الكمبيوتر عندما كان كبل USB موصلاً.
- لا تضغط البيانات على شريحة الذاكرة "Memory Stick". الملفات المضغوطة لا يمكن عرضها على كاميرتك الفيديو.

البرنامج

- يمكن لحجم الملف أن يزيد عندما تفتح ملف صورة ساكنة وذلك تبعاً للبرنامج التطبيقي الذي لديك.
- عندما تقوم بتحميل صورة معدلة باستعمال برنامج للتشذيب من جهازك الكمبيوتر إلى كاميرتك الفيديو أو عندما تقوم بتعديل الصورة مباشرة على كاميرتك الفيديو فستختلف صيغة الصورة بحيث يمكن لمؤشر خطأ الملف أن يظهر وقد لا تتمكن من فتح الملف.

الاتصالات مع جهازك الكمبيوتر

من الممكن ألا تستعيد الاتصال بين كاميرتك الفيديو وجهازك الكمبيوتر بعد خروج الكمبيوتر من وضع تجميد الحركة أو الاستئناف أو النوم.

نكاتی در باره استفاده از کامپیوتر خود

کارت حافظه "Memory Stick"

- اگر کارت حافظه "Memory Stick" فرمت شده توسط کامپیوتر شما در دوربین فیلمبرداری مورد استفاده قرار گیرد، و با اگر کارت حافظه "Memory Stick" داخل دوربین فیلمبرداری شما در حالیکه کابل USB وصل است توسط کامپیوتر شما فرمت شود، عملکردهای کارت حافظه "Memory Stick" ممکن است در روی دوربین فیلمبرداری شما کار نکنند.
- داده های روی کارت حافظه "Memory Stick" را فشرده نکنید. فایل های فشرده شده نمی توانند روی دوربین فیلمبرداری شما پخش شوند.

نرم افزار

- بسته به نرم افزار شما، اندازه فایل ممکن است در هنگام باز کردن يك فایل تصوير ساکن بزرگتر شود.
- زمانیکه يك تصوير اصلاح شده توسط يك نرم افزار دیگر روی کامپیوتر را توسط دوربین فیلمبرداری میخوانید و یا زمانیکه شما مستقیماً تصوير را روی دوربین فیلمبرداری خود اصلاح می کنید، فرمت تصوير تغییر میکند و لذا هنگام باز کردن فایل يك پیغام خطا نمایش داده شده و فایل باز نمی شود.

گفتگو با کامپیوتر خود

گفتگو بین دوربین فیلمبرداری شما و کامپیوتر شما ممکن است بعد از روشن شدن دوباره از وضعیتهای معلق (Suspend)، ازسرگیری (Resume)، یا خواب (Sleep) ادامه نیابد.

وصل کردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از کابل USB - برای کاربران ویندوز Windows

نصب درایور USB را قبل از اتصال دوربین فیلمبرداری به کامپیوتر کامل کنید. اگر ابتدا دوربین فیلمبرداری را به کامپیوتر وصل کنید، شما ممکن است نتوانید درایور USB را بدرستی نصب کنید.

هنگام اتصال به کامپیوتر از طریق فیث USB

برای اتصال دوربین فیلمبرداری به اتصال دهنده USB روی کامپیوتر شما میبایست یک درایور USB را از قبل روی کامپیوتر خود نصب کنید. درایور USB همراه با نرم افزار مربوطه برای دیدن تصاویر در روی CD-ROM ضمیمه دوربین فیلمبرداری شما میباشد. اگر دوربین فیلمبرداری خود و کامپیوتر خود را با استفاده از کابل USB بهم وصل کنید، شما می توانید تصاویر را بصورت زنده از طریق دوربین فیلمبرداری خود تماشا کنید و تصاویر ضبط شده روی یک نوار را در روی کامپیوتر خود تماشا کنید (عملکرد با استفاده از کابل USB). بعلاوه، اگر تصاویر را از طریق دوربین فیلمبرداری خود دریافت و به کامپیوتر خود وارد کنید، شما می توانید تصاویر را با استفاده از نرم افزار کامپیوتری ترمیم غوده و به ایمیل الصاق کنید. شما می توانید تصاویر ضبط شده در روی یک کارت حافظه "Memory Stick" را در روی کامپیوتر خود تماشا کنید.

محیط کامپیوتر توصیه شده هنگام اتصال از طریق کابل USB و تماشای تصاویر روی نوار در روی کامپیوتر

OS:

ویندوز Windows 98SE، ویندوز Windows Me، ویندوز Windows 2000 Professional، ویندوز Windows XP Home Edition، ویندوز Windows XP Professional شرکت میکروسافت Microsoft با نصب استاندارد مورد نیاز است.

بهرحال، عملکرد در یک محیط ارتقاء داده شده از سیستم عامل های فوق تضمین نمی شود.

اگر کامپیوتر شما دارای سیستم عامل ویندوز Windows 98 باشد شما صدا را نمی شنوید، ولی می توانید تصاویر ساکن را بخوانید.

CPU:

حداقل پنتیوم Intel Pentium III با سرعت ۵۰۰ مگاهرتز یا سریعتر (سرعت ۸۰۰ مگاهرتز یا بیشتر توصیه می شود).

نرم افزار:

DirectX 8.0a یا جدیدتر

سیستم صوتی:

کارت صوتی ۱۶ بیتی استریو و بلندگوهای استریو

توصیل کامیرتک الفیدیو بکامپیوترک باستعمال الكبل USB - لمستعملي ویندوز Windows

قم بترکیب برنامه تشغيل USB قبل توصیل كاميرا الفیدیو بجهاز الكمبيوتر. إذا قمت بتوصیل كاميرا الفیدیو بجهاز الكمبيوتر أولا فلن تتمكن من ترکیب برنامج تشغيل USB بطريقة صحيحة.

عند التوصیل بجهاز الكمبيوتر باستعمال كبل USB

يجب أن تقوم بترکیب برنامج تشغيل USB على جهازك الكمبيوتر لتوصیل كاميرا الفیدیو بموصل USB الخاص بالكمبيوتر. برنامج تشغيل USB موجود على أسطوانة CD-ROM المرفقة، جنباً إلى جنب مع البرنامج التطبيقي المطلوب لمشاهدة الصور. إذا قمت بتوصیل كامیرتک الفیدیو بجهازك الكمبيوتر باستعمال كبل USB، يمكنك مشاهدة الصور حية من كامیرتک الفیدیو والصور المسجلة على شريط على جهازك الكمبيوتر (وظيفة الاتصال الحي بواسطة USB). كذلك، إذا قمت بتحميل صور من كامیرتک الفیدیو على جهازك الكمبيوتر، يمكنك معالجتها أو تحريرها في برنامج معالجة الصورة والحاقها بالبريد الإلكتروني. يمكنك مشاهدة الصور المسجلة في شريحة الذاكرة "Memory Stick" على كميبيوترك.

بيانات الكمبيوتر الموصی باستعمالها عند التوصیل
عن طريق كبل USB ومشاهدة الصور من
الأشرطة على جهاز الكمبيوتر

OS:

Microsoft Windows 98SE أو Windows Me أو Windows 2000 Professional أو Windows XP Home Edition أو Windows XP Professional

التركيب القياسي مطلوب.

ومع ذلك فإن التشغيل غير مضمون إذا كانت أي من البيئات أعلاه هي OS محدث.

لا يمكنك سماع الصوت إذا كان جهازك الكمبيوتر يعمل بنظام Windows 98، ولكن يمكنك قراءة الصور الساكنة.

CPU:

حد أدنى Intel Pentium III ۵۰۰ مگاهرتز أو أسرع (يوصى بسرعة ۸۰۰ مگاهرتز أو أسرع).

البرنامج التطبيقي:

8.0a DirectX أو أحدث.

نظام الصوت:

بطاقة صوت ستيريو ۱۶ بت وساماعات ستيريو.

وصل کردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از کابل USB - برای کاربران ویندوز Windows

حافظه:

۶۴ مگا بایت یا بیشتر

هارد دیسک:

فضای خالی برای نصب نرم افزار:

حداقل ۲۰۰ مگا بایت

فضای خالی هارد دیسک توصیه شده:

حداقل ۱ گیگا بایت (بسته به اندازه فایل داده های تصویری)

صفحه نمایش:

کارت تصویری VRAM ۴ مگا بایت، حداقل ۸۰۰ × ۶۰۰ نقطه

High colour (۱۶ بیتی رنگی، ۶۵۰۰۰ رنگ)، دارای قابلیت

درایور نمایش Direct Draw (این محصول در ۸۰۰ × ۶۰۰ نقطه یا

کمتر، و ۲۵۶ رنگ و کمتر بدرستی کار نمی کند.)

مشخصات دیگر:

این محصول با تکنولوژی DirectX سازگار بوده و لذا میبایستی

DirectX نصب شود.

اتصال USB میبایست بعنوان استاندارد در دسترس باشد.

توصیل کامبریک الفیدو بکمبریک با استعمال الکبل USB - مستعملی ویندوز Windows

الذاكرة:

۶۴ مېغابايت أو أكثر.

قرص الهارد دیسک:

الذاكرة المتاحة المطلوبة للتركيب:

۲۰۰ مېغابايت على الأقل.

ذاكرة قرص الهارد دیسک المتاحة الموصى بها:

۱ جیغابايت على الأقل (وذلك تبعاً لحجم ملفات الصور المحررة).

شاشة العرض:

بطاقة فيديو VRAM ۴ مېغابايت، هاي كلر حد أدنى ۸۰۰ × ۶۰۰ نقطة

(لون ۱۶ بت، ۶۵۰۰۰ لون). قدرة تشغيل شاشة عرض Direct Draw

(هذا المنتج لا يعمل بطريقة صحيحة عند ۸۰۰ × ۶۰۰ نقطة أو أقل، ۲۵۶

لون وأقل)

غير ذلك:

هذا المنتج متوافق مع تقنية DirectX، لذا من الضروري تركيب

DirectX.

يجب أن يكون موصل USB متوفرًا ضمن التجهيزات القياسية.

شما نمی توانید از این عملکرد در محیط مکینتاش
Macintosh استفاده کنید.

لا يمكنك استعمال هذه الوظيفة في بيئة Macintosh.

محیط کامپیوتر توصیه شده هنگام اتصال توسط
کابل USB و تماشای تصاویر روی کارت حافظه
"Memory Stick" در کامپیوتر

بیئات الكمبيوتر الموصى باستعمالها عند التوصيل عن
طريق كبل USB ومشاهدة الصور من شريحة الذاكرة
"Memory Stick" على جهاز الكمبيوتر

OS:

Windows 98 أو Microsoft Windows 98SE أو

Windows Me أو Windows 2000 Professional أو

Windows XP Home Edition أو Windows XP

Professional

مطلوب تركيب قياسي.

ومع ذلك فإن التشغيل غير مضمون إذا كانت أي من البيئات أعلاه هي

OS محدث.

CPU:

MMX Pentium ۲۰۰ مېغاهرتز أو أسرع

يجب أن يكون موصل USB متوفرًا ضمن التجهيزات القياسية.

يجب أن يكون قد تم تركيب برنامج Windows Media Player

(لعرض الصور المتحركة).

OS :

ویندوز Windows 98، ویندوز Windows 98SE، ویندوز

Windows Me، ویندوز Windows 2000 Professional

و Professional، ویندوز Windows XP Home Edition و

یا ویندوز Windows XP Professional شرکت میکروسافت

Microsoft با نصب استاندارد مورد نیاز است.

بهر حال، عملکرد در یک محیط ارتقاء داده شده از سیستم عامل های

فوق تضمین نمی شود.

CPU:

پنتیوم MMX Pentium با سرعت ۲۰۰ مگاهرتز یا سریعتر

اتصال USB میبایست بعنوان استاندارد در دسترس باشد.

نرم افزار Windows Media Player میبایستی نصب شود

(برای پخش تصاویر متحرک).

ملاحظات

- التشفیل غیر مضمون لبیئة نظام Windows إذا قمت بتوصیل جهازی USB أو أكثر بجهاز كمپیوتر واحد فی نفس الوقت، أو عند استعمال موصل مشترك.
- بعض الأجهزة قد لا تعمل وذلك تبعاً لنوع جهاز USB المستخدم فی الوقت ذاته.
- التشفیل غیر مضمون لجميع بیئات الکمپیوتر الموصی بها المذكورة أعلاه.
- Windows و Windows Media ما علامتان تجاریتان أو علامتان تجاریتان مسجلتان لشركة Microsoft Corporation فی الولايات المتحدة و/أو دول أخرى.
- Pentium هی علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة Intel Corporation.
- جميع أسماء المنتجات الأخرى الواردة فی هذا الدلیل قد تكون علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركاتها المعنية. كذلك، لم تُذكر العلامتان "TM" و "®" فی كل حالة فی هذا الدلیل.

نکات

- اگر تعداد دو و یا بیشتر از وسائل USB را بطور همزمان به یک کامپیوتر و یا زمانیکه از اتصال مرکزی استفاده کنید، عملکردها در محیط ویندوز Windows گارانتی نمی شوند.
- بسته به نوع وسیله USB که بطور همزمان مورد استفاده قرار میگیرد، بعضی از وسائل ممکن است کار نکنند.
- عملکردها برای کلیه محیط های کامپیوتری توصیه شده در بالا گارانتی نمی شوند.
- ویندوز Windows و ویندوز مدیا Windows Media علامات تجاری یا علامات تجاری ثبت شده شرکت میکروسافت Microsoft Corporation در آمریکا و/یا کشورهای دیگر میباشد.
- Pentium علامت تجاری یا علامت تجاری ثبت شده شرکت اینتل Intel Corporation میباشد.
- نام تمامی محصولات دیگر که در اینجا ذکر شده است ممکن است علامات تجاری و یا علامات تجاری ثبت شده مربوط به شرکت آنها باشد. بعلاوه، علامات "TM" و "®" برای هر مورد در این دفترچه راهنما قید نشده اند.

وصل کردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از کابل USB - برای کاربران ویندوز Windows

نصب درایور USB

عملکرد های زیر را بدون اتصال کابل USB به کامپیوتر خود شروع کنید.
کابل USB را مطابق قسمت «شناختن دوربین فیلمبرداری توسط کامپیوتر» وصل کنید.

اگر از ویندوز Windows 2000 Professional و یا ویندوز Windows XP Home Edition/ Professional استفاده می کنید، با اجازه مدیران Administrator وارد شوید.

- (1) کامپیوتر خود را روشن کرده و ویندوز Windows را براه بیاندازید.
- (2) CD-ROM ضمیمه را در درایو CD-ROM کامپیوتر خود قرار دهید. برنامه کامپیوتری شروع شده و صفحه عنوان ظاهر می شود.
- (3) کورسر را روی "USB Driver" قرار داده و کلیک کنید. نصب درایور USB شروع میشود.



- (4) دستورات روی صفحه را دنبال کنید تا درایور USB نصب شود.
- (5) CD-ROM را بیرون آورده، و سپس کامپیوتر را مطابق دستور العمل های روی صفحه خاموش و روشن کنید.

توصیل کامیرتک الفیدیو بکامپیوترک باستعمال الکبل USB - مستعملی ویندوز Windows

ترکیب برنامه تشغیل USB

ابتدا العملية التالية دون توصیل کبل USB بجهازك الكمبيوتر.
ثم بتوصیل کبل USB تبعاً لقسم "جعل الكمبيوتر يتعرف على كاميرا الفیدیو".

إذا كنت تستخدم نظام Windows 2000 Professional أو Windows XP Home Edition/Professional، قم بالتوصیل بإذن من المشرف Administrators.

- (1) قم بتشغیل جهازك الكمبيوتر ودع نظام Windows يقوم بالتحمیل المبدئي.
- (2) أدخل اسطوانة CD-ROM في مشغل اسطوانات CD-ROM في جهازك الكمبيوتر. يبدأ تشغیل البرنامج التطبيقي وتظهر شاشة العنوان.
- (3) حرك مؤشر الموضع الى البند "USB Driver" وانقر (بالموس). بذلك يبدأ ترکیب برنامج تشغیل USB.

- (4) اتبع الإخطارات التي تظهر على الشاشة لترکیب برنامج تشغیل USB.
- (5) انزع اسطوانة CD-ROM ثم أعد تشغیل جهاز الكمبيوتر طبقاً للتعليمات على الشاشة.

ملاحظة

إذا قمت بتوصيل كبل USB قبل الانتهاء من تركيب برنامج تشغيل USB، لا يتم تسجيل برنامج تشغيل USB بطريقة صحيحة. قم بتنفيذ عملية التركيب من جديد طبقاً للخطوات في صفحة ٢٤٨.

مستخدومي نظام Windows XP Home Edition/
Professional

إذا انتقلت إلى قسم "USB CONNECT" في تهيئات اللائحة واختبرت "PTP"، يمكنك نسخ صور شريحة الذاكرة "Memory Stick" من كاميرا الفيديو على جهازك الكمبيوتر دون تركيب برنامج تشغيل USB. وهذا مثالي لمجرد نسخ الصور من كاميرا فيديو على جهاز كمبيوتر. راجع صفحة ٢٧٨ لمعرفة التفاصيل.

نکته

اگر کابل USB را قبل از کامل شدن نصب درایور USB وصل کنید، درایور USB بدرستی ثبت نمی شود. مراحل نصب را دوباره مطابق قدم های ذکر شده در صفحه ٢٤٨ انجام دهید.

برای کاربران ويندوز Windows XP Home Edition/
Professional

اگر در منیو به "USB CONNECT" رفته و عبارت "PTP" را انتخاب کنید، شما می توانید تصاویر روی کارت حافظه "Memory Stick" را از دوربين فيلمبرداری در روی کامپیوتر خود بدون نصب درایور USB کپی کنید. این عمل برای کپی کردن آسان تصاویر از يك دوربين فيلمبرداری به يك کامپیوتر مفید می باشد. برای اطلاعات بیشتر به صفحه ٢٨٨ مراجعه کنید.

وصل کردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از کابل USB - برای کاربران ویندوز Windows

شناختن دوربین فیلمبرداری توسط کامپیوتر

دیدن تصاویر ضبط شده روی یک نوار در روی کامپیوتر

صفحه ۲۴۷ را برای اطلاعات بیشتر در مورد تماشای تصاویر روی کارت حافظه "Memory Stick" در روی کامپیوتر ملاحظه کنید.

برای تماشای تصاویر ضبط شده در روی یک نوار به نرم افزار "PIXELA ImageMixer" نیاز دارید. آنرا از روی CD-ROM ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود نصب کنید. برای نصب و استفاده از این نرم افزار در محیط ویندوز Windows 2000 Professional، شما میبایست بعنوان کاربران Power Users و یا مدیران Administrators شناخته شوید. برای ویندوز Windows XP Home Edition/Professional، شما میبایست بعنوان مدیران Administrators شناخته شوید.

- (1) کامپیوتر خود را روشن کرده و ویندوز Windows را براه بیاندازید.
اگر مشغول استفاده از کامپیوتر خود می باشید، کلیه نرم افزارها را ببندید.
- (2) CD-ROM ضمیمه را در درایو CD-ROM کامپیوتر خود قرار دهید.
صفحه برنامه کامپوتری ظاهر می شود. اگر صفحه برنامه کامپوتری ظاهر نشد، روی "My Computer" دوبار کلیک کرده و سپس روی "ImageMixer" (در درایو CD-ROM) کلیک کنید. صفحه برنامه کامپوتری بعد از چند لحظه ظاهر می شود.
- (3) کورسر را روی "PIXELA ImageMixer" حرکت داده و کلیک کنید.
برنامه Instal Wizard شروع شده و صفحه "Select Settings Language" ظاهر می شود.
- (4) زبان برای نصب را انتخاب کنید.
- (5) پیغام های روی صفحه را دنبال کنید.
- (6) زمانی که نصب کامل شود، صفحه نصب ناپدید می شود. روی Direct X کلیک کنید.
پیغام های روی صفحه را دنبال کنید تا Direct X نصب شود.
- پس از کامل شدن کار نصب کامپیوتر خود را خاموش روشن کنید.
- (7) آداپتور برق متناوب را به دوربین فیلمبرداری خود وصل کنید.

توصیل کامیرتک الفیدیو بکامپیوترک باستعمال الکبل USB - مستعملی ویندوز Windows

جعل الکمپیوتر یتعرف علی کامیرا الفیدیو

مشاهدة الصور المسجلة علی شريط

راجع صفحه ۲۴۷ لمعرفة التفاصيل حول مشاهدة الصور من شريحة ذاكرة "Memory Stick" علی جهازك الکمپیوتر.

تحتاج لترکیب برنامج "PIXELA ImageMixer" لمشاهدة الصور المسجلة علی شريط علی جهازك الکمپیوتر. قم بتרכیبه من اسطوانة CD-ROM المرفقة مع كامیرتك الفیدیو. لترکیب واستعمال هذا البرنامج فی بيئة Windows 2000 Professional، یجب أن تكون معتمداً كمستخدم من الفئة Administrators. بالنسبة لنظام Power Users أو كمشرّف Windows XP Home Edition/Professional، یجب أن تكون معتمداً كمشرّف Administrators.

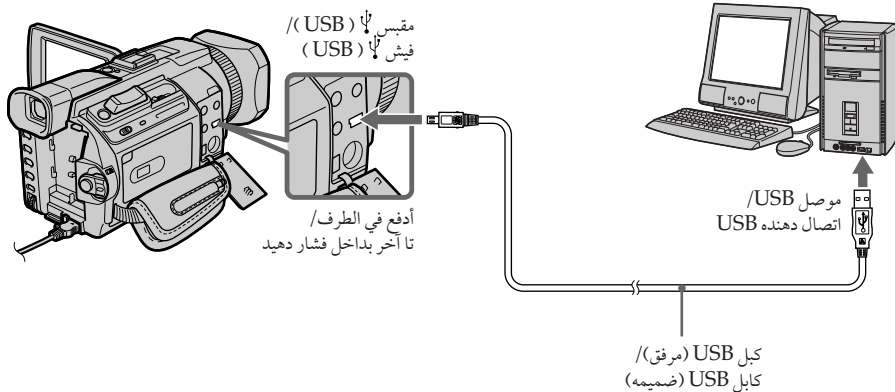
- (1) قم بتشغيل جهازك الکمپیوتر ودع نظام Windows یقوم بالتحميل المبدئي.
إذا كنت تستخدم جهازك الکمپیوتر، أغلق جميع البرامج التطبيقية المفتوحة.
- (2) أدخل اسطوانة CD-ROM المرفقة فی مشغل اسطوانات CD-ROM فی جهازك الکمپیوتر.
یبدأ تشغيل البرنامج التیثیقی وشاشة العنوان إذا لم تظهر شاشة البرنامج التیثیقی، انقر مرتین علی البند "My Computer" ثم علی البند "ImageMixer" (مشغل اسطوانات CD-ROM). تظهر شاشة البرنامج التیثیقی بعد برهة.
- (3) حرك مؤشر الموضع الی البند "PIXELA ImageMixer" وانقر.
یبدأ تشغيل برنامج مساعد التרכیب Install Wizard وتظهر شاشة "Select Settings Language" (اختیار لغة التهیئات).
- (4) قم باختيار لغة التרכیب.
- (5) إتبع الإخطارات التي تظهر علی الشاشة.
تختفي شاشة التרכیب عند الانتهاء من التרכیب.
- (6) انقر علی DirectX.
إتبع الإخطارات التي تظهر علی الشاشة لترکیب برنامج DirectX.
- عند الانتهاء من التרכیب، أعد تشغيل جهازك الکمپیوتر.
- (7) قم بتوصیل محول التيار المتردد بكامیرتك الفیدیو.

وصل كردن دوربين فيلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از کابل USB - برای کاربران ویندوز Windows

توصیل کامیرتک الفیدو یو بکمپیوترک باستعمال الکبل USB - لمستعملی ویندوز Windows

- (8) کلید POWER را روی VCR قرار دهید.
(9) در تنظیمات منیو وضعیت USB STREAM در [] را روی ON قرار دهید (ص ۲۸۸).
(10) در حالیکه CD-ROM داخل است، فیش USB دوربين فيلمبرداری و کامپیوتر خود را با استفاده از کابل USB ضمیمه دوربين فيلمبرداری خود بهم وصل کنید.
کامپیوتر شما دوربين فيلمبرداری را تشخیص داده، و Add Hardware Wizard شروع می شود.

- (8) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
(9) قم باختيار USB STREAM في البند [] على الوضع ON في بنود تهيئات الالة (ص ۲۸۸).
(10) بينما اسطوانة CD-ROM في جهاز الكمبيوتر، قم بتوصيل مقابس USB لكل من كاميرا الفيديو والكمبيوتر باستعمال كبل المرفق مع كاميرتك الفيديو.
يتعرف جهازك الكمبيوتر على كاميرا الفيديو ويبدأ تشغيل برنامج مساعد Add Hardware Wizard.



- (11) دستورات روی صفحه را دنبال کنید تا Add Hardware Wizard تشخیص دهد که درایور USB نصب شده است. Add Hardware Wizard سه بار شروع می شود چون سه درایور مختلف USB نصب شده اند. دقت کنید که کار نصب بدون وقفه تا پایان ادامه یابد.

- (11) ایتع الإخطارات التي تظهر على الشاشة بحيث يتعرف برنامج مساعد Add Hardware Wizard على برنامج تشغيل USB الذي تم تركيبه. يبدأ تشغيل برنامج مساعد Add Hardware Wizard ثلاث مرات لأنه تم تركيب ثلاث برامج تشغيل USB مختلفة. تأكد من إتاحة الفرصة لاستكمال التركيب دون مقاطعته.

- فقط برای کاربران ویندوز Windows 2000 Professional و ویندوز Windows XP Home Edition/ Professional
(12) بعد از ظاهر شدن صفحه "File Needed" بترتیب مراحل "Browse..." ← "My Computer" ← "ImageMixer" ← "Sonyhcb.sys" انتخاب کرده، و روی دکمه "OK" کلیک کنید.

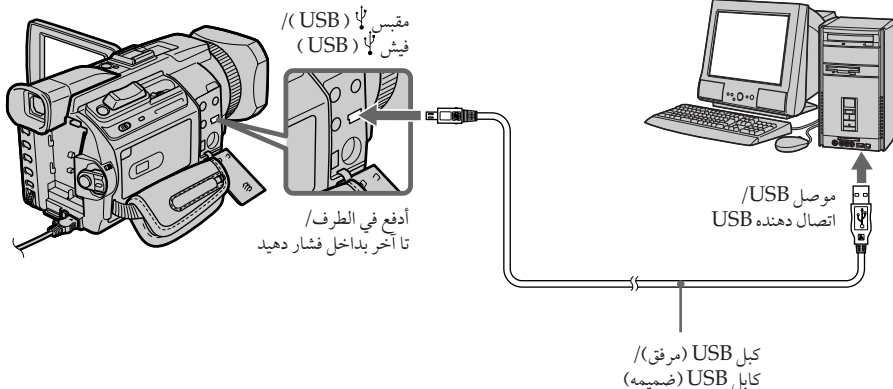
- لمستخدمي نظام Windows 2000 Professional،
Windows XP Home Edition/ Professional
(12) بعد أن تظهر شاشة "File Needed" افتح كلاً من: "Browse..." ← "My Computer" ← "ImageMixer" ← "Sonyhcb.sys" وانقر على البند "OK".

وصل کردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از کابل USB - برای کاربران ویندوز Windows

دیدن تصاویر ضبط شده روی کارت حافظه "Memory Stick"

قبل از شروع بکار در تنظیمات منیو وضعیت USBCONNECT در [] را روی وضعیت عادی NORMAL قرار دهید. تنظیم اولیه روی حالت عادی NORMAL قرار دارد.

- (1) یک کارت حافظه "Memory Stick" در داخل دوربین فیلمبرداری خود داخل کنید.
- (2) آداپتور برق متناوب را وصل کنید و کلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید.
- (3) فیش [] (USB) روی دوربین فیلمبرداری خود و اتصال دهنده USB روی کامپیوتر خود را با استفاده از کابل USB ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود بهم وصل کنید. عبارت USB MODE در روی صفحه LCD دوربین فیلمبرداری شما ظاهر می شود. کامپیوتر شما دوربین فیلمبرداری را تشخیص داده، و Add Hardware Wizard شروع می شود.



- (4) دستورات روی صفحه را دنبال کنید تا Add Hardware Wizard نصب شده اند. Add Hardware Wizard نصب شده اند. دو بار شروع می شود چون دو درایور مختلف USB نصب شده اند. دقت کنید که کار نصب بدون وقفه تا پایان ادامه یابد.

اگر یک کارت حافظه "Memory Stick" در داخل دوربین فیلمبرداری شما نباشد، شما نمی توانید درایور USB را نصب کنید. اطمینان حاصل کنید که یک کارت حافظه "Memory Stick" را قبل از نصب درایور USB در داخل دوربین فیلمبرداری خود نصب کنید.

توصیل کامیرتک الفیدو بکمیوترک باستعمال الکبل USB - مستعملي ويندوز Windows

مشاهدة الصور المسجلة على شرائح الذاكرة "Memory Stick"

أضبط USBCONNECT في البند [] على الوضع NORMAL في بنود قائمة الاختيار. (التهيئة المبدئية هي NORMAL).

- (1) أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.
- (2) قم بتوصيل محول التيار المتردد واضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).
- (3) قم بتوصيل مقبس [] (USB) في كاميرتك الفيديو مع موصل USB في جهازك الكمبيوتر باستعمال كبل USB المرفق. يظهر وضع USB MODE في شاشة العرض البلورية السائلة في كاميرتك الفيديو. يتعرف جهازك الكمبيوتر على كاميرا الفيديو ويبدأ تشغيل برنامج مساعد Add Hardware Wizard.

- (4) اتبع الإخطارات التي تظهر على الشاشة لجعل برنامج مساعد Add Hardware Wizard يتعرف على الجهاز الذي تم تركيب مشغلات USB عليه. يبدأ تشغيل برنامج مساعد Add Hardware Wizard مرتين لأنه تم تركيب برنامجي تشغيل USB مختلفين. تأكد من إتاحة الفرصة لاستكمال التركيب دون مقاطعة.

لا يمكنك تركيب برنامج تشغيل USB إذا لم تكن هناك شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو. تأكد من إدخال شريحة ذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو قبل تركيب برنامج تشغيل USB.

إذا لم تتمكن من تركيب برنامج تشغيل USB

تم تسجيل برنامج تشغيل USB بطريقة غير صحيحة نتيجة لتوصيل جهازك الكمبيوتر بكاميرتک الفیدیو قبل الانتهاء من تركيب برنامج تشغيل USB. قم بتنفيذ الخطوات التالية لتركيب برنامج تشغيل USB بطريقة صحيحة.

مشاهدة الصور المسجلة على شريط على
خطوة ١: قم بإلغاء تركيب برنامج تشغيل USB غير الصحيح.

- ١ قم بتشغيل جهازك الكمبيوتر ودع نظام Windows يقوم بالتحميل المبدئي.
- ٢ قم بتوصيل محول التيار المتردد واضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- ٣ قم بتوصيل موصل USB في جهازك الكمبيوتر بالمقبس لـ (USB) في كاميرتک الفیدیو مستخدماً كبل USB المرفق مع كاميرتک الفیدیو.
- ٤ افتح مدير الأجهزة "Device Manager" في جهازك الكمبيوتر.

نظام Windows XP Home Edition/Professional

قم باختيار "Start" ← "Control Panel" ← "System" ← "Hardware" وانقر على الزر "Device Manager".
إذا لم يكن هناك "System" داخل البند "Pick a category" بعد النقر على البند "Control Panel"، انقر على البند "Switch to classic view" بدلاً من ذلك.

نظام Windows 2000 Professional

قم باختيار "My Computer" ← "Control Panel" ← "System" ← حقل "Hardware" وانقر على الزر "Device Manager".

نظام Windows 98SE/Windows Me

قم باختيار "My Computer" ← "Control Panel" ← "System" وانقر على "Device Manager".

اگر نمی توانید درایور USB را نصب کنید

درایور USB بدرستی ثبت نشده است چون کامپیوتر شما قبل از کامل شدن نصب درایور USB به دوربین وصل شده است. درایور USB را مطابق مراحل ذکر شده در زیر بدرستی نصب کنید.

دیدن تصاویر ضبط شده روی یک نوار
قدم ١ پاک کردن درایور USB نادرست

- ١ کامپیوتر خود را روشن کرده و ویندوز Windows را براه بیاورید.
- ٢ آداپتور برق متناوب را وصل کرده، و کلید POWER را روی VCR قرار دهید.
- ٣ اتصال دهنده USB روی کامپیوتر خود را با استفاده از کابل USB ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود به فیش لـ (USB) روی دوربین وصل کنید.
- ٤ مدیریت وسایل "Device Manager" روی کامپیوتر خود را باز کنید.

ویندوز Windows XP Home Edition/Professional

بترتیب "Start" ← "Control Panel" ← "System" ← "Hardware" را انتخاب کنید، و روی دکمه "Device Manager" کلیک کنید.

اگر هیچگونه "System" در داخل "Pick a category" بعد از کلیک کردن روی دکمه "Control Panel"، وجود نداشت، بجای آن روی "Switch to classic view" کلیک کنید.

ویندوز Windows 2000 Professional

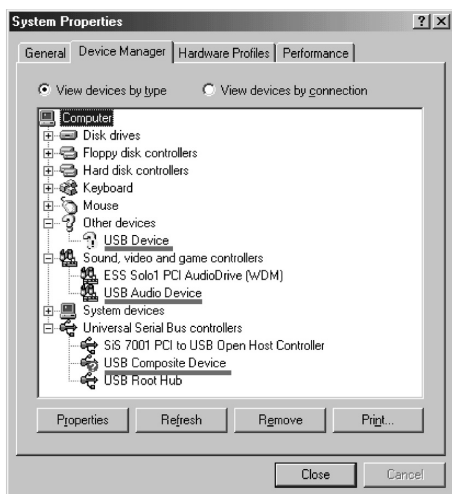
بترتیب "My Computer" ← "Control Panel" ← "System" ← "Hardware" را انتخاب کنید، و روی دکمه "Device Manager" کلیک کنید.

ویندوز Windows 98SE/Windows Me

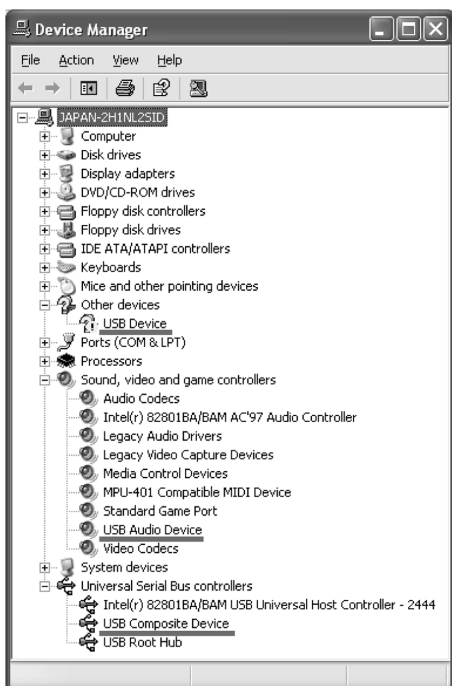
بترتیب "My Computer" ← "Control Panel" ← "System" را انتخاب کنید، و روی دکمه "Device Manager" کلیک کنید.

Windows - برای کاربران ویندوز

⑤ وسایلی که زیر آنها خط کشیده شده است را انتخاب کرده و پاك کنید.



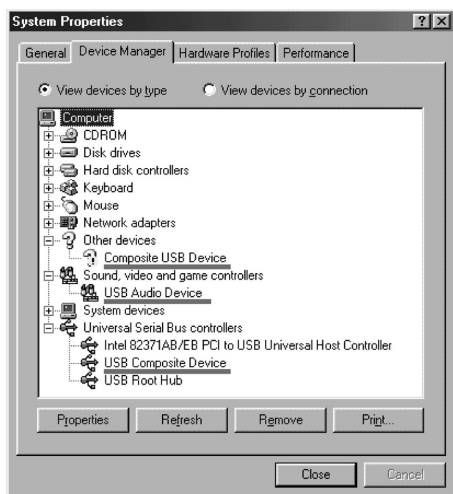
نظام Windows Me / ویندوز Windows Me



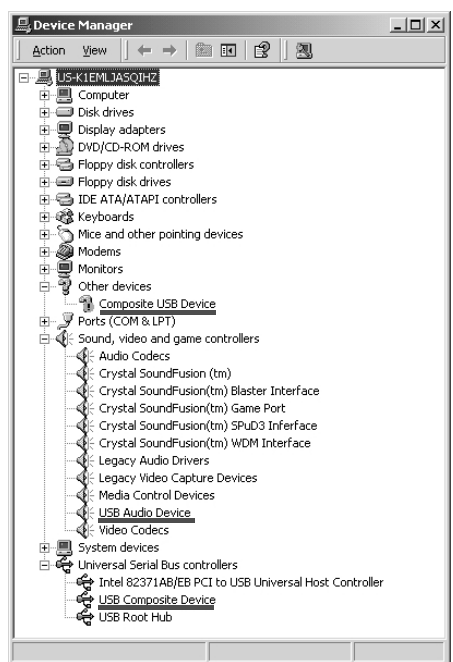
نظام /Windows XP Home Edition/Professional
ویندوز Windows XP Home Edition/ Professional

توصيل كاميرا الفيديو بكمبيوترك باستعمال الكبل USB - المستعملى ويندوز Windows

⑤ قم باختيار وحذف الأجهزة التي تحتها خط أدناه.



نظام Windows 98SE / ویندوز Windows 98SE



Windows 2000 Professional / نظام ویندوز 2000 Professional

توصیل کامبرتک الفیدو بکمبرتک با استعمال الکبل USB - لستعملی ویندوز Windows

- ⑥ قم بتحویل المفتاح POWER الی الوضع OFF (CHG) فی کامبرتک الفیدو، ثم افضل کبل USB.
- ⑦ أعد تشغیل جهازک الکمبرتو.

خطوة ٢: قم بترکیب برنامج تشغیل USB الموجود علی اسطوانة CD-ROM المرفقة.

قم بتنفيذ عملیة الترتیب الكاملة الموصوفة فی قسم "ترکیب برنامج تشغیل USB" فی صفحة ٢٤٣.

مشاهدة الصور المسجلة علی شریحة ذاكرة "Memory Stick"

خطوة ١: قم بإلغاء ترکیب برنامج تشغیل USB

- ① قم بتشغیل جهازک الکمبرتو ودع نظام Windows یقوم بالتحمیل المبدئی.
 - ② أدخل شریحة الذاكرة "Memory Stick" فی کامبرتک الفیدو.
 - ③ قم بتوصیل محول التیار المتردد واضبط المفتاح POWER علی الوضع MEMORY / NETWORK (المودیل DCR-TRV950E فقط).
 - ④ قم بتوصیل موصل USB فی جهازک الکمبرتو بالمقبس! (USB) فی کامبرتک الفیدو مستخدماً کبل USB المرفق مع کامبرتک الفیدو.
 - ⑤ افتح مدیر الأنظمة "Device Manager" فی جهازک الکمبرتو.
- نظام Windows 2000 Professional:**
- قم باختيار "My Computer" ← "Control Panel" ← "System" ← "Hardware" وانقر علی الزر "Device Manager".
- أنظمة OS الأخری:**

- قم باختيار "My Computer" ← "Control Panel" ← "System" وانقر علی "Device Manager".
- قم باختيار البند "Other devices".
- قم باختيار الجهاز الذی تسبق اسمه العلامة "?" واحذفه.
- مثال: Sony Handycam (?).
- ⑦ قم بتحویل المفتاح POWER الی الوضع OFF (CHG) فی کامبرتک الفیدو ثم افضل کبل USB.
 - ⑧ أعد تشغیل جهازک الکمبرتو.

خطوة ٢: قم بترکیب برنامج تشغیل USB الموجود علی اسطوانة CD-ROM المرفقة

قم بتنفيذ عملیة الترتیب الكاملة الموصوفة فی قسم "ترکیب برنامج تشغیل USB" فی صفحة ٢٤٣.

وصل کردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از کابل USB - برای کاربران ویندوز Windows

- ⑥ کلید نیرو POWER واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود را روی OFF (CHG) قرار داده، و سپس کابل USB را جدا کنید.
- ⑦ کامپیوتر خود را خاموش روشن کنید.

قدم ٢: درایور USB را از روی CD-ROM ضمیمه نصب کنید
کلیه مراحل کار ذکر شده در قسمت "نصب درایور USB" واقع در صفحه ٢٤٣ را انجام دهید.

دیدن تصاویر ضبط شده روی یک کارت حافظه "Memory Stick"

قدم ١: پاک کردن درایور USB نادرست

- ① کامپیوتر خود را روشن کرده و ویندوز Windows را براه بیاندازید.
- ② یک کارت حافظه "Memory Stick" را در دوربین فیلمبرداری خود داخل کنید.
- ③ آداپتور برق متناوب را وصل کنید، و کلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید.
- ④ اتصال دهنده USB روی کامپیوتر خود را با استفاده از کابل USB ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود به فیش! (USB) روی دوربین خود وصل کنید.
- ⑤ مدیریت وسایل "Device Manager" روی کامپیوتر خود را باز کنید.

ویندوز Windows 2000 Professional:

بترتیب "My Computer" ← "Control Panel" ← "System" ← "Hardware" را انتخاب کنید، و روی دکمه "Device Manager" کلیک کنید.

سیستم های عامل دیگر:

بترتیب "My Computer" ← "Control Panel" ← "System" را انتخاب کنید، و روی دکمه "Device Manager" کلیک کنید.

"Other devices" را انتخاب کنید.

وسيله دارای علامت "?" را انتخاب کرده و پاک کنید.

مثال: Sony Handycam (?)

- ⑦ کلید نیرو POWER را روی OFF (CHG) قرار داده، و سپس کابل USB را جدا کنید.
- ⑧ کامپیوتر خود را خاموش روشن کنید.

قدم ٢: درایور USB را از روی CD-ROM ضمیمه نصب کنید
کلیه مراحل کار ذکر شده در قسمت "نصب درایور USB" واقع در صفحه ٢٤٣ را انجام دهید.

دیدن تصاویر ضبط شده روی یک نوار در روی کامپیوتر خود - برای کاربران ویندوز Windows

مشاهده الصور المسجلة على الشريط باستعمال جهازك الكمبيوتر - لمستخدمي ويندوز Windows

گرفتن تصاویر با استفاده از نرم افزار "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

شما میبایست درایور USB و نرم افزار PIXELA ImageMixer را برای دیدن تصاویر ضبط شده در روی نوار در داخل کامپیوتر خود نصب کنید (ص ۲۴۳).
برای نصب و استفاده از این نرم افزار در ویندوز Windows 2000 Professional، شما میبایست بعنوان کاربران Power Users و یا مدیران Administrators شناخته شوید. برای ویندوز Windows XP Home Edition/ Professional، شما میبایست بعنوان مدیران Administrators شناخته شوید.

تماشای تصاویر ضبط شده روی یک نوار

- (1) کامپیوتر خود را روشن کرده و ویندوز Windows را براه بیاندازید.
- (2) آداپتور برق متناوب را وصل کرده، و یک نوار را در دوربین فیلمبرداری خود داخل کنید.
- (3) کلید POWER را روی VCR قرار دهید.
در تنظیمات منیو وضعیت USB STREAM در (ص ۲۸۸) را روی ON قرار دهید.
- (4) بترتیب "Start" ← "Programs" ← "PIXELA" ← "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" را انتخاب کنید.

- (5) روی دکمه  در روی صفحه کلیک کنید.

إلتقاط الصور باستعمال برنامج "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

تحتاج الى تركيب المشغل USB والبرنامج "PIXELA ImageMixer" لمشاهدة الصور المسجلة على شريط في جهازك الكمبيوتر (ص ۲۴۳).
لتركيب وإستعمال النظام Windows 2000 Professional، يستعمل بموافقة Power Users أو الإدارة Administrators. لمستخدمي ويندوز Windows XP Home Edition/ Professional، يستعمل بموافقة الإدارة Administrators.

مشاهدة الصور المسجلة على شريط

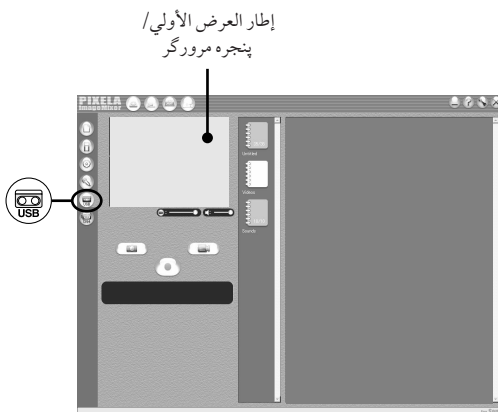
- (1) قم بتشغيل جهازك الكمبيوتر وفتح نظام Windows يقوم بالتحميل المبني.
- (2) قم بتوصيل محول التيار المتردد وأدخل الكاسيت في كاميرتك الفيديو.
- (3) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
- قم باختيار الوضع USB STREAM في البند (ص ۲۸۸) على الوضع ON في بنود تهيئيات الالاتة (ص ۲۷۸).
- (4) قم باختيار "Start" (البدا) ← "Programs" (البرامج) ← "PIXELA" ← "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony".
- تظهر شاشة البدء "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" على جهاز الكمبيوتر لديك. ومن ثم تظهر شاشة العنوان.

- (5) انقر على البند  على الشاشة.



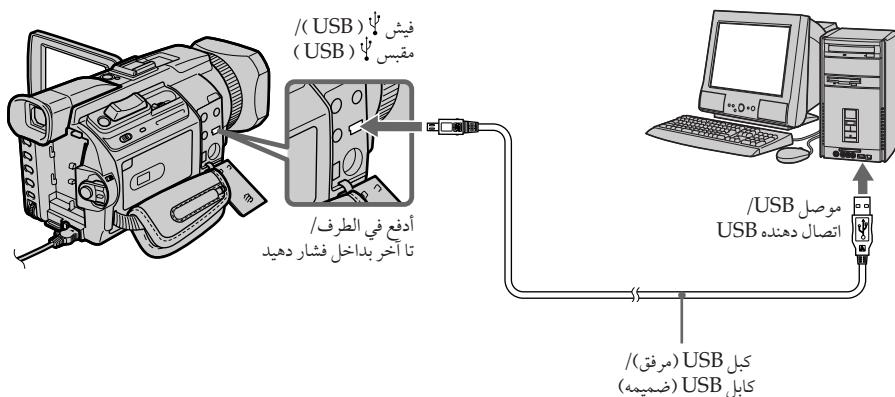
(6) نشانگر را انتخاب کنید.

(6) قم باختيار .



(7) فیش پلا (USB) واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود و اتصال دهنده USB را با استفاده از کابل USB ضمیمه بهم وصل کنید.

(7) قم بتوصيل المقبس پلا (USB) في كاميرتك الفيديو مع الموصل USB في جهازك الكمبيوتر مستخدماً الكبل USB المجهز.



(8) دکمه را برای شروع پخش فشار دهید.
تصویر از نوار در روی کامپیوتر شما ظاهر می شود.

(8) إضغط ▶ لبده العرض.
تظهر الصور من الشريط على جهازك الكمبيوتر.

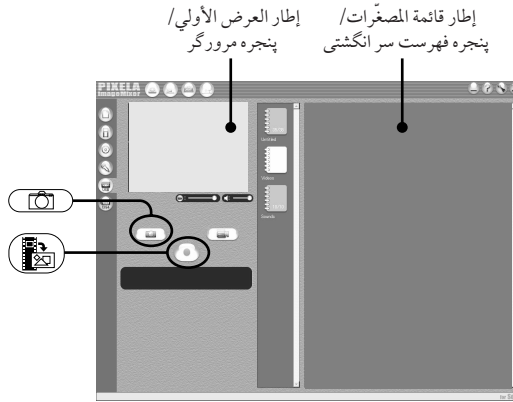
مشاهدة الصور من كاميرتك الفيديو

- (1) إتبع الخطوتين ١ و ٢ كما في صفحة ٢٥١.
 - (2) أضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA.
 - قم باختيار الوضع USB STREAM في البند (إ) على الوضع ON في بنود تهيئات الالاحة (ص ٢٧٨).
 - (3) إتبع الخطوات من ٤ الى ٧ كما في الصفحات ٢٥١ و ٢٥٢.
- تظهر الصور من كاميرتك الفيديو على نافذة العرض الأولي على شاشة جهازك الكمبيوتر.

- (1) قدم های ١ و ٢ در صفحه ٢٥١ را دنبال کنید.
 - (2) کلید POWER را روی CAMERA قرار دهید. در تنظیمات منیو وضعیت USB STREAM در (إ) را روی ON قرار دهید (ص ٢٨٨).
 - (3) قدم های ٤ تا ٧ در صفحه ٢٥١، ٢٥٢ را دنبال کنید.
- تصویر از طریق دوربین فیلمبرداری شما در روی پنجره مرورگر کامپیوتر شما ظاهر می شود.

إلتقاط الصور الساكنة

گرفتن تصاویر ساکن

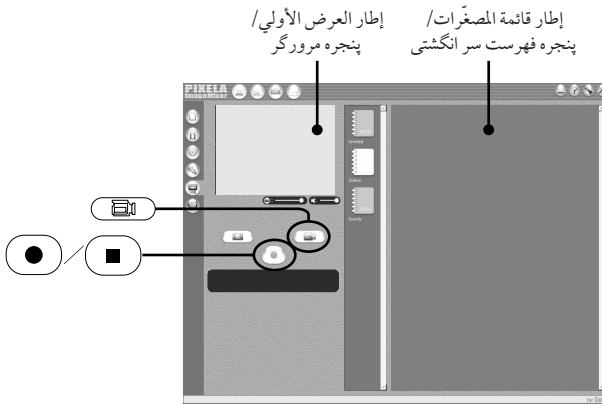


- (1) قم باختيار (إ) .
 - (2) بالنظر إلى إطار العرض الأولي، حرّك مؤشر الموضع إلى البند (إ) واضغطه عند النقطة التي تريد التقاطها.
- يتم التقاط الصورة الساكنة المعروضة على الشاشة. تم عرض الصور الملتقطة في إطار قائمة المصغرات.

- (1) نشانگر (إ) را انتخاب کنید.
 - (2) به پنجره مرورگر نگاه کنید، کورسر را روی حرکت داده و آنرا در نقطه ای که میخواهید تصویر را بگیرید فشار دهید.
- تصویر ساکن روی صفحه گرفته می شود. تصاویر گرفته شده در روی پنجره فهرست سر انگشتی نمایش داده می شوند.

گرفتن تصاویر متحرک

إلتقاط الصور المتحركة



- (1) قم باختيار .
- (2) أنظر الى إطار العرض الأولي وانقر على عند أول مشهد من فيلم الصور المتحركة الذي تريد التقاطه.
تغییر الى .
- (3) أنظر الى إطار العرض الأولي وانقر على عند آخر مشهد تريد التقاطه.
تظهر الصور الملتقطة في إطار قائمة المصغرات.
- (1) نشانگر را انتخاب کنید.
- (2) به پنجره مرورگر نگاه کرده و روی در اولین صحنه از فیلمی که میخواهید آنرا بگیرید کلیک کنید. نشانگر به تغییر می کند.
- (3) به پنجره مرورگر نگاه کرده و روی در آخرین صحنه از فیلمی که میخواهید آنرا بگیرید کلیک کنید.
تصاویر گرفته شده در روی پنجره فهرست سر انگشتی نمایش داده می شوند.

ملاحظات

- قد تحدث الأمور التالية أثناء استعمالك لكاميرتك الفيديو، وهذا لا يعني بسبب وجود خلل فني.
 - ارتعاش الصورة للأعلى والأسفل.
 - لا يتم عرض بعض الصور بصورة صحيحة بسبب الضوضاء، الخ.
 - لا يتم عرض الصور من مختلف أنظمة الألوان لتلك الكاميرا الفيديو بصورة صحيحة.
- إذا كانت كاميرتك الفيديو في وضع الانتظار مع وجود كاسيت فيها فستتم إيقاف تشغيلها تلقائياً بعد خمس دقائق.
- نوصيك بتحويل وضع العرض الإيضاحي DEMO MODE الى وضع الإيقاف OFF في بنود لائحة التهيئات عندما تكون كاميرتك الفيديو في وضع الانتظار ولا يوجد فيها كاسيت.
- المؤشرات التي تظهر في شاشة العرض البلورية السائلة لكاميرا الفيديو لا تظهر على الصور الملتقطة على جهازك الكمبيوتر.

نكات

- مسایل زیر در خلال استفاده از دوربین فیلمبرداری شما ممکن است رخ دهد، که دلیل بر خرابی کار دستگاه نیست.
 - تصویر بالا و پائین می پرد.
 - بعضی از تصاویر بلعت وجود پارازیت، و غیره بدرستی نمایش داده نمی شوند.
 - تصاویر سیستم های رنگ متفاوت با دوربین فیلمبرداری شما بدرستی نمایش داده نمی شوند.
- زمانیکه دوربین فیلمبرداری شما در حالیکه یک نوار در داخل آنست در وضعیت آماده باش قرار دارد، آن بطور خودکار بعد از پنج دقیقه خاموش می شود.
- ما توصیه می کنیم زمانیکه دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت آماده باش قرار دارد، و هیچ نوار در داخل آن نیست، در تنظیمات منیو وضعیت DEMO MODE را روی OFF قرار دهید.
- نشانگرهای روی صفحه LCD دوربین فیلمبرداری در روی تصاویری که توسط کامپیوتر شما گرفته شده اند ظاهر نمی شوند.

إذا لم يكن نقل بيانات الصور ممكنًا باستعمال توصيلة USB
تم تسجيل برنامج تشغيل USB بطريقة غير صحيحة نتيجة لتوصيل
جهازك الكمبيوتر بكاميرتك الفيديو قبل الانتهاء من تركيب برنامج
تشغيل. أعد تركيب برنامج تشغيل USB باتباع الخطوات الواردة
في صفحة ٢٤٨.

في حالة وجود أي مشاكل

أغلق جميع البرامج التطبيقية المفتوحة ثم أعد تشغيل كاميرتك الفيديو.

قم بتنفيذ العمليات التالية بعد إغلاق البرامج التطبيقية.

- إفصل كبل USB.
- قم بتغيير مفتاح التيار POWER إلى موضع آخر أو قم بضغط مفتاح
التيار POWER على الوضع OFF (CHG) على كاميرتك
الفيديو.

مشاهدة معلومات المساعدة على الخط (تعليمات التشغيل) الخاصة ببرنامج "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

يوجد موقع لمعلومات المساعدة على الخط لبرنامج "PIXELA
ImageMixer Ver.1.0 for Sony" حيث يمكنك أن تجد
طريقة التشغيل التفصيلية لبرنامج "PIXELA
ImageMixer Ver.1.0 for Sony".

(1) انقر على العلامة ② الموجودة في الركن العلوي الأيمن
للشاشة.

تظهر شاشة ImageMixer's Manual (دليل برنامج
ImageMixer).

(2) يمكنك إيجاد المعلومات التي تريدها من قائمة المحتويات.

لإغلاق المساعدة على الخط

انقر على ☐ في الركن العلوي الأيمن للشاشة.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول برنامج "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

"PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" هي علامة
تجارية لشركة PIXELA Corporation. لمزيد من التفاصيل،
راجع دليل التعليمات للاسطوانة CD-ROM المرفقة مع كاميرتك
الفيديو.

ملاحظة حول استعمال جهازك الكمبيوتر

الاتصالات مع جهازك الكمبيوتر

من الممكن ألا تستعيد الاتصال بين جهازك الكمبيوتر وكاميرتك الفيديو
بعد خروج الكمبيوتر من وضع تجميد الحركة أو الاستئناف أو النوم.

اگر داده های تصویری نمی توانند با استفاده از اتصال USB منتقل شوند

دراپور USB بدرستی ثبت نشده است چون کامپیوتر شما قبل از کامل
شدن نصب دراپور USB به دوربین وصل شده است. مراحل ذکر شده
در صفحه ٢٤٨ را انجام دهید تا دراپور USB بدرستی نصب شود.

در صورت بروز هرگونه مشکل

کلیه نرم افزارهای در حال اجرا را ببندید، و سپس کامپیوتر خود را
خاموش روشن کنید.

عملکردهای زیر را بعد از خارج شدن از نرم افزار انجام دهید:

- کابل USB را جدا کنید.
- کلید POWER را روی موقعیت دیگری قرار دهید و یا کلید
POWER را روی OFF (CHG) در روی دوربین فیلمبرداری
خود قرار دهید.

تماشای کمک روی خط (دفترچه راهنمای) نرم افزار "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

نرم افزار "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"
دارای يك سایت کمک روی خط می باشد که در آنجا شما می توانید
جزئیات روش بکارگیری نرم افزار "PIXELA ImageMixer
Ver.1.0 for Sony" را پیدا کنید.

(1) روی دکمه ② واقع در طرف راست گوشه بالای صفحه
کلیک کنید.

صفحه نمایش دفترچه راهنمای ImageMixer's
Manual ظاهر می شود.

(2) شما می توانید از طریق فهرست و یا با جستجوی يك کلمه
کلیدی به موضوعات مورد علاقه دسترسی پیدا کنید.

برای بستن کمک روی خط

روی دکمه ☐ واقع در طرف راست گوشه بالای صفحه کلیک کنید.

در صورت داشتن هرگونه سوال در باره "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

"PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" يك
علامت تجاری شرکت PIXELA Corporation میباشد.
برای اطلاعات بیشتر، به دفترچه راهنمای داخل CD-ROM همراه
دوربین فیلمبرداری خود مراجعه کنید.

نکاتی در باره استفاده از کامپیوتر خود

گفتگو با کامپیوتر خود

گفتگو بین دوربین شما و کامپیوتر شما ممکن است بعد از روشن شدن
دوباره از وضعیتهای معلق (Suspend)، از سرگیری (Resume)،
یا خواب (Sleep) ادامه نیابد.

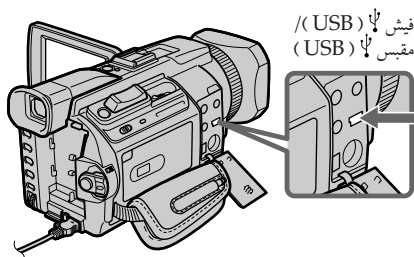
دیدن تصاویر ضبط شده روی یک کارت حافظه "Memory Stick" در روی کامپیوتر خود - برای کاربران ویندوز Windows

دیدن تصاویر

قبل از شروع بکار

- شما میبایست درایور USB را برای دیدن تصاویر ضبط شده روی یک کارت حافظه "Memory Stick" در روی کامپیوتر خود نصب کنید (ص ۲۴۳).
- یک نرم افزار مانند Windows Media Player برای پخش تصاویر متحرک در محیط ویندوز Windows میبایستی نصب شود.
- در تنظیمات منیو وضعیت USBCONNECT در [] را روی NORMAL قرار دهید. (تنظیم اولیه روی حالت NORMAL قرار دارد).

- (1) کامپیوتر خود را روشن کرده و ویندوز Windows را براه بیاندازید.
 - (2) یک کارت حافظه "Memory Stick" را در دوربین فیلمبرداری خود داخل کنید، و آداپتور برق متناوب را به دوربین فیلمبرداری خود وصل کنید.
 - (3) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید.
 - (4) فیش پلا (USB) واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود و اتصال دهنده USB روی کامپیوتر خود را با استفاده از کابل USB ضمیمه بهم وصل کنید.
- عبارت USB MODE در روی صفحه LCD دوربین فیلمبرداری شما ظاهر می شود.



مشاهده الصور المسجلة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر - لمستخدمي نظام Windows

مشاهدة الصور

قبل التشغيل

- تحتاج لتركيب برنامج تشغيل USB لمشاهدة الصور من شريحة ذاكرة "Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر. (ص ۲۴۳)
- يجب تركيب برنامج تطبيقي مثل Windows Media Player لعرض الصور المتحركة في بيئة Windows.
- أضبط USBCONNECT في البند [] على الوضع NORMAL في بنود قائمة الاختيار. (التهيئة البدئية هي NORMAL).

- (1) قم بتشغيل جهازك الكمبيوتر ودع نظام Windows يقوم بالتحميل المبدئي.
 - (2) أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو وقم بتوصيل محول التيار المتردد بكاميرتك الفيديو.
 - (3) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).
 - (4) قم بتوصيل المقبس پلا (USB) في كاميرتك الفيديو مع الموصل USB في جهازك الكمبيوتر مستخدماً الكبل USB المجهز.
- تظهر العبارة USB MODE في شاشة العرض البلورية السائلة لكاميرتك الفيديو.



كبل USB (مرفق) /
كابل USB (ضميمه)

- (5) افتح "My Computer" في نظام Windows وانقر مرتين على برنامج التشغيل الجديد الذي تم التعرف عليه (مثال: "Removable Disk (E:)").
- يتم عرض الفولدرات الموجودة داخل شريحة الذاكرة "Memory Stick".

- (5) افتح "My Computer" في نظام Windows وانقر مرتين على برنامج التشغيل الجديد الذي تم التعرف عليه (مثال: "Removable Disk (E:)").
- يتم عرض الفولدرات الموجودة داخل شريحة الذاكرة "Memory Stick".

(6) قم باختيار ملف الصور المرغوب من الفولدر وانقر عليه مرتين.

بخصوص المعلومات التفصيلية حول أسماء الفولدرات والملفات، راجع "وحدات تخزين ملفات الصور وملفات الصور".

(6) فایل تصویر مورد نظر را از میان فولدر انتخاب کرده و روی آن دوبار کلیک کنید.

برای جزئیات بیشتر در باره فولدر و نام فایل، قسمت "محل ضبط فایل تصویری و فایل های تصویری" را ملاحظه کنید.

نوع الملف المرغوب / نوع فایل مورد نظر	أنقر مرتين بهذا الترتيب / بترتيب زیر دوبار کلیک کنید		
صور ساكنة / تصوير ساكن	فولدر "Dcim" / فولدر "Dcim"	←	فولدر "100msdcf" / فولدر "100msdcf"
صور متحركة* / تصوير متحرك*	فولدر "Mssony" / فولدر "Mssony"	←	فولدر "Moml0001" / فولدر "Moml0001"

* يوصى بنسخ الملفات على قرص الهارد ديسك في جهازك الكمبيوتر قبل مشاهدتها. إذا قمت بعرض الملف مباشرة من شريحة الذاكرة "Memory Stick" يمكن أن يحدث انقطاع في الصورة والصوت.

* توصیه می کنیم که فایل را قبل از تماشا بر روی هارد دیسک کامپیوتر خود کپی کنید. اگر فایل را مستقیماً از روی کارت حافظه "Memory Stick" پخش کنید تصویر و صدا ممکن است قطع شوند.

وحدات تخزين ملفات الصور وملفات الصور

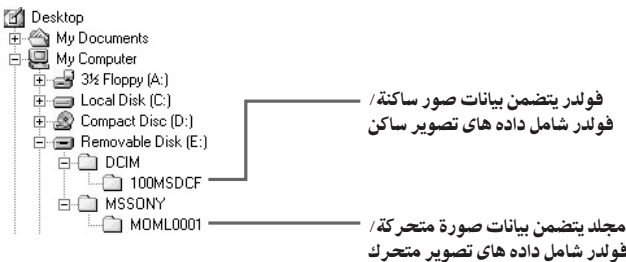
ملفات الصور المسجلة باستعمال كاميرتك الفيديوي يتم تجميعها في فولدرات تبعاً لوضع التسجيل. معاني أسماء الملفات هي كما يلي. □□□□ ترمز إلى أي رقم ضمن النطاق من 0001 إلى 9999.

محل ضبط فایل تصویری و فایل های تصویری

فایل های تصویری ضبط شده توسط دوربین فیلمبرداری شما بوسیله وضعیت ضبط گروه بندی می شوند. معنی نام های فایل بصورت زیر است. □□□□ بمعنی یک شماره بین 0001 تا 9999 است.

مستخدمين نظام Windows Me (عندما يتم تمييز كاميرتك الفيديوي كدرايف [E:].)

برای کاربران ویندوز Windows Me
 (درايو تشخیص دهنده دوربین فیلمبرداری درایو [E:] است.)



الملف / فایل	المعنى / معنی	الفولدر / فولدر
DSC0□□□□.JPG	ملف صور ساكنة / فایل تصویر ساکن	100MSDCF
MOV0□□□□.MPG	ملف صور متحركة / فایل تصویر متحرك	MOML0001

دیدن تصاویر ضبط شده روی یک کارت حافظه
"Memory Stick" در روی کامپیوتر خود
- برای کاربران ویندوز Windows

مشاهده الصور المسجلة على شريحة ذاكرة
"Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر
- لمستخدمي نظام Windows

جدا کردن کابل USB و بیرون آوردن کارت
حافظه "Memory Stick" و یا قرار دادن
کلید POWER روی OFF(CHG).

إفصل كبل USB وأخرج شريحة الذاكرة
"Memory Stick" أو اضبط المفتاح
POWER على الوضع OFF(CHG).

- برای کاربران ویندوز Windows 2000 Professional/Me و
ویندوز Windows XP Home Edition/Professional
برای جدا کردن کابل USB، بیرون آوردن کارت حافظه
"Memory Stick" و یا قرار دادن کلید POWER در روی
مراحل زیر را انجام دهید.

- لمستخدمي نظام Windows 2000 Professional/Me و
Windows XP Home Edition/Professional
قم بنزع قابس الكبل USB، وأخرج شريحة الذاكرة
"Memory Stick" أو قم بتهيئة المفتاح POWER على الوضع
OFF (CHG) وقم باتباع الإجراءات ادناه.

- (1) کورسر را روی علامت "Unplug or Eject Hardware" در Task Tray قرار داده و کلیک کنید تا درایو فعال را لغو کند.
- (2) بعد از ظاهر شدن پیغام "Safe to remove"، کابل USB را جدا کرده و کارت حافظه "Memory Stick" را بیرون آورید و یا کلید POWER را روی OFF(CHG) قرار دهید.

- (1) حرّك مؤشر الموضع الى الأيقونة "Unplug or Eject Hardware" على صينية المهام Task Tray وانقر عليها لإلغاء برنامج التشغيل المعني.
- (2) بعد أن يظهر الإخطار "Safe to remove"، إفصل كبل USB وأخرج شريحة الذاكرة "Memory Stick" أو اضبط المفتاح POWER على الوضع OFF(CHG).

وصل کردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از کابل USB - برای کاربران مکینتاش Macintosh

توصيل كاميرتك الفيديو بكمبيوترك باستعمال الكبل USB - لمستخدمي ماكنتوش Macintosh

هنگام اتصال به يك کامپیوتر از طریق فيش USB

قبل از اتصال دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود، درایور USB را در کامپیوتر خود نصب کنید. درایور USB به همراه نرم افزار برای تماشای تصاویر در روی CD-ROM همراه دوربین فیلمبرداری شما وجود دارد.

محیط کامپیوتر توصیه شده هنگام اتصال کابل USB و تماشای تصاویر روی يك کارت حافظه "Memory Stick" در روی کامپیوتر خود

سیستم عامل Mac OS 8.5.1/8.6/9.0/9.1/9.2 یا Mac OS X (v10.0/v10.1)

نصب استاندارد مورد نیاز است.

بهر حال، دقت کنید که ارتقاء سیستم به Mac OS 9.0/9.1

میبایست برای مدلهای زیر مورد استفاده قرار گیرد.

• iMac با سیستم عامل Mac OS 8.6 با نصب استاندارد و CD-ROM نوع اسلات لودینگ

• iBook یا Power Mac G4 با سیستم عامل Mac OS 8.6 با نصب استاندارد

اتصال دهنده USB میبایست بصورت استاندارد در دسترس باشد.

نرم افزار QuickTime 3.0 یا روایت جدیدتر میبایست (برای پخش تصاویر متحرک) نصب شده باشد.

نکات

- اگر تعداد دو یا بیشتر از وسایل USB را بطور همزمان به يك کامپیوتر و یا زمانیکه از اتصال مرکزی استفاده کنید، عملکردها در محیط مکینتاش Macintosh گارانتی نمی شوند.
- بسته به نوع وسیله USB که بطور همزمان مورد استفاده قرار میگیرد، بعضی از وسایل ممکن است کار نکنند.
- عملکردها برای کلیه محیط های کامپیوتری توصیه شده در بالا گارانتی نمی شوند.
- مکینتاش Macintosh و Mac OS، QuickTime، Apple Computer Inc. نام تمامی محصولات دیگر که در اینجا ذکر شده است ممکن است علامات تجاری و یا علامات تجاری ثبت شده مربوط به شرکت آنها باشد. بعلاوه، علامات "TM" و "®" برای هر مورد در این دفترچه راهنما قید نشده اند.

عند توصيل جهاز الكمبيوتر باستعمال مقبس USB

قبل توصيل كاميرا الفيديو بجهاز الكمبيوتر، قم بتركيب المشغل USB في كاميرا الفيديو. يمكن العثور على المشغل USB في الاسطوانة CD-ROM المرفقة بجهاز الكمبيوتر لديك بالإضافة الى البرنامج التطبيقي المطلوب لمشاهدة الصور.

بيئة استعمال الكمبيوتر الموصى بها عند التوصيل من خلال كبل USB ومشاهدة صور شريحة الذاكرة "Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر

Mac OS X أو Mac OS 8.5.1/8.6/9.0/9.1/9.2 (v10.0/v10.1)

مطلوب تركيب قياسي.

على أنه تجدر ملاحظة أن تحديثات النظامين Mac OS 9.0/9.1 ينبغي استعمالها للموديلات التالية.

• iMac يعمل بنظام Mac OS 8.6 تركيب قياسي مع مشغل اسطوانات CD-ROM طراز فتحة التحميل.

• iBook أو Power Mac G4 يعمل بنظام Mac OS 8.6 تركيب قياسي.

يجب أن يكون موصل USB متوفرًا ضمن التجهيزات القياسية.

يجب تركيب برنامج QuickTime 3.0 أو أحدث (لعرض الصور المتحركة).

ملاحظات

- التشغيل غير مضمون لبيئة نظام Macintosh إذا قمت بتوصيل جهاز USB أو أكثر بجهاز كمبيوتر واحد في نفس الوقت، أو عند استعمال موصل مشترك.
- بعض الأجهزة قد لا تعمل وذلك تبعاً لنوع جهاز USB المستخدم في الوقت ذاته.
- التشغيل غير مضمون لجميع بيئات الكمبيوتر الموصى بها المذكورة أعلاه.
- Macintosh و Mac OS و QuickTime هي علامات تجارية مسجلة لشركة Apple Computer Inc.
- جميع أسماء المنتجات الأخرى الواردة في هذا الدليل قد تكون علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركاتها المعنية. كذلك، لم تُذكر العلامتان "TM" و "®" في كل حالة في هذا الدليل.

وصل کردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر
 خود با استفاده از کابل **USB**
 - برای کاربران مکینتاش **Macintosh**

توصیل کامبرتك الفیدو بكمپيوتر ك باستعمال الكبل **USB**
 - لمستعملي ماكنتوش **Macintosh**

نصب درایور **USB**

کابل **USB** را قبل از کامل شدن نصب درایور **USB** به کامپیوتر خود وصل نکنید.

ترکیب برنامه تشغیل **USB**

لا تعتمد الى توصیل كبل **USB** بجهازك الكمپيوتر قبل الانتهاء من تركيب برنامج تشغیل **USB**.

برای کاربران **Mac OS 8.5.1/8.6/9.0**

(1) کامپیوتر خود را روشن کرده و سیستم عامل **Mac OS** را براه بیاندازید.

(2) **CD-ROM** ضمیمه را در درایو **CD-ROM** کامپیوتر خود قرار دهید.

صفحه برنامه کامپیوتری ظاهر می شود.

لمستخدمي نظام **Mac OS 8.5.1/8.6/9.0**

(1) قم بتشغیل جهازك الكمپيوتر ودع نظام **Mac OS** يقوم بالتحمیل المبدئي.

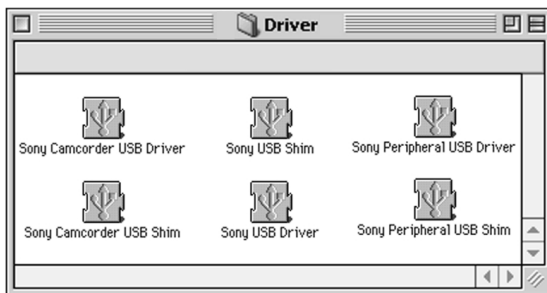
(2) أدخل اسطوانة **CD-ROM** المرفقة في مشغل اسطوانات **CD-ROM** في جهازك الكمپيوتر.

تظهر شاشة البرنامج التطبيقي.



(3) روی علامت "USB Driver" کلیک کنید تا فولدر شامل شش فایل مربوط به "Driver" باز شوند.

(3) أنقر على البند "USB Driver" لفتح الفولدر الذي يتضمن الملفات الستة التي لها علاقة ببرنامج التشغيل "Driver".



وصل کردن دوربین فیلمبرداری خود به کامپیوتر خود با استفاده از کابل USB - برای کاربران مکینتاش Macintosh

- (4) دو فایل زیر را انتخاب کرده، و آنها را با گرفتن و انتقال دادن در فولدر سیستم قرار دهید.
- Sony Camcorder USB Driver
 - Sony Camcorder USB Shim
- (5) زمانی که پیغام ظاهر شد، روی "OK" کلیک کنید.
- (6) درایور USB در روی کامپیوتر شما نصب می شود.
- (7) کامپیوتر خود را خاموش روشن کنید.

برای Mac OS 9.1/9.2/Mac OS X (v10.0/v10.1)

نیازی به نصب درایور USB نیست. کامپیوتر مکینتاش Mac شما بطور خودکار کارت حافظه "Memory Stick" را با وصل کردن کامپیوتر مکینتاش Mac خود با استفاده از کابل USB انجام می دهد.

توصیل کامیرتک الفیدیو بکمیپوترک باستعمال الکبل USB - لمستعملی ماکنتنوش Macintosh

- (4) قم باختیار المفلین التالین واسحبهما وأسقطهما فی فولدر النظام System
- Sony Camcorder USB Driver
 - Sony Camcorder USB Shim
- (5) عندما يظهر الإخطار، انقر على البند "OK".
- (6) يتم تركيب برنامج تشغيل USB على جهازك الكمبيوتر.
- (7) إنزع اسطوانة CD-ROM من الكمبيوتر.
- (7) أعد تشغيل جهازك الكمبيوتر.

لنظام Mac OS 9.1/9.2/Mac OS X (v10.0/v10.1)

لا تحتاج لتركيب برنامج تشغيل USB. يتم تلقائياً التعرف "Memory Stick" على جهازك الـ Mac كنظام تشغيل بمجرد توصيل جهاز Mac باستعمال كبل USB.

دیدن تصاویر ضبط شده روی یک کارت حافظه "Memory Stick" در روی کامپیوتر خود - برای کاربران مکینتاش Macintosh

دیدن تصاویر

قبل از شروع کار

×× شما میبایست درایور USB را برای دیدن تصاویر ضبط شده روی یک کارت حافظه "Memory Stick" در روی کامپیوتر خود نصب کنید (ص ۲۶۰).

نرم افزار QuickTime 3.0 یا جدیدتر میبایست برای پخش تصاویر متحرک نصب شده باشد.

- (1) کامپیوتر خود را روشن کرده و سیستم عامل Mac OS را براه بیاندازید.
- (2) یک کارت حافظه "Memory Stick" را در دوربین فیلمبرداری خود داخل کنید، و آداپتور برق متناوب را به دوربین فیلمبرداری خود وصل کنید.
- (3) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید.
- (4) فیش! (USB) واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود و اتصال دهنده USB کامپیوتر خود را با استفاده از کابل USB ضمیمه بهم وصل کنید.
- عبارت USB MODE در روی صفحه LCD دوربین فیلمبرداری شما ظاهر می شود.
- (5) روی علامت کارت حافظه "Memory Stick" در روی صفحه دوبار کلیک کنید.
- فولدرهای داخل کارت حافظه "Memory Stick" نمایش داده می شوند.
- (6) فایل تصویر مورد نظر را از میان فولدر انتخاب کرده و روی آن دوبار کلیک کنید.

مشاهده الصور المسجلة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر - لمستخدمي نظام Macintosh

مشاهدة الصور

قبل التشغيل

تحتاج لتركيب برنامج تشغيل USB لمشاهدة الصور من شريحة الذاكرة "Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر. (ص ۲۶۰)

يجب تركيب نظام QuickTime 3.0 أو أحدث لعرض الصور المتحركة.

- (1) قم بتشغيل جهازك الكمبيوتر ودع نظام Mac OS يقوم بالتحميل المبدئي.
- (2) أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو، وقم بتوصيل محول التيار المتردد بكاميرتك الفيديو.
- (3) اضغط المفتاح POWER على الوضع MEMORY / NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).
- (4) قم بتوصيل المقبس! (USB) في كاميرتك الفيديو مع الموصل USB في جهازك الكمبيوتر مستخدماً الكبل USB المجهز.
- تظهر العبارة USB MODE في شاشة العرض البلورية السائلة لكاميرتك الفيديو.
- (5) انقر مرتين على أيقونة "Memory Stick" على سطح المكتب.
- يتم عرض الفولدرات الموجودة داخل شريحة الذاكرة "Memory Stick".
- (6) قم باختيار ملف الصور المرغوب من الفولدر وانقر عليها مرتين.

نوع الملف المرغوب / نوع فايل مورد نظر	أنقر مرتين بهذا الترتيب / بترتيب زیر دوبار کلیک کنید	فولدر "Dcim" / فولدر "Dcim"	فولدر "100msdcf" / فولدر "100msdcf"	ملف الصور / فايل تصويری
صور ساكنة / تصوير ساكن	←	فولدر "Dcim" / فولدر "Dcim"	فولدر "100msdcf" / فولدر "100msdcf"	←
صور متحركة* / تصوير متحرك*	←	فولدر "Mssony" / فولدر "Mssony"	فولدر "Moml0001" / فولدر "Moml0001"	←

* توصیه می کنیم که فایل را قبل از تماشا بر روی هارد دیسک کامپیوتر خود کپی کنید. اگر فایل را مستقیماً از روی کارت حافظه "Memory Stick" پخش کنید تصویر و صدا ممکن است قطع شوند.

* یوصی بنسخ الملفات على قرص الهارد ريسك في جهازك الكمبيوتر قبل مشاهدتها. إذا قمت بعرض الملفات مباشرة من شريحة الذاكرة "Memory Stick" يمكن أن تنقطع الصورة والصوت.

مشاهده تصویر المسجلة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر - مستخدمى نظام Macintosh

ديدن تصاویر ضبط شده روی یک کارت حافظه "Memory Stick" در روی کامپیوتر خود - برای کاربران مکینتاش Macintosh

مشاهده الصور المسجلة على شريحة ذاكرة "Memory Stick" على جهازك الكمبيوتر - مستخدمى نظام Macintosh

إفصل كبل USB وإخراج شريحة الذاكرة "Memory Stick" أو اضبط المفتاح POWER على الوضع OFF(CHG)

جدا کردن کابل USB و بیرون آوردن کارت حافظه "Memory Stick" و یا قرار دادن کلید POWER روی OFF(CHG)

إفصل كبل USB وإخراج شريحة الذاكرة "Memory Stick" أو اضبط المفتاح POWER على الوضع OFF(CHG)

مراحل زیر را انجام دهید:

إتبع الخطوات أدناه.

- (1) کلیه برنامه های کامپیوتری در حال اجرا را ببندید. اطمینان حاصل کنید که چراغ دسترسی درایو فیلمبرداری شما روشن نیست.
- (2) علامت کارت حافظه "Memory Stick" را گرفته و در علامت سطل زباله "Trash" بیندازید. همچنین میتوانید علامت کارت حافظه "Memory Stick" را با کلیک کردن روی آن انتخاب کرده، و سپس "Eject disk" در منوی "Special" واقع در قسمت بالای سمت چپ صفحه را انتخاب کنید.
- (3) کابل USB را جدا کرده و یا کارت حافظه "Memory Stick" را بیرون آورید و یا کلید POWER روی درایو فیلمبرداری خود را روی OFF(CHG) قرار دهید.

- (1) أغلق جميع البرامج التطبيقية. تأكد من كون مصباح الوصول الخاص بالاسطوانة الصلبة منطفئا.
- (2) إسحب الأيقونة "Memory Stick" الى سلمة المهملات "Trash". أو يمكنك الاستعاضة عن ذلك باختيار أيقونة "Memory Stick" عن طريق النقر عليها (بالموس). ثم اختيار البند "Eject disk" من قائمة الاختيار "Special" في أعلى يسار الشاشة.
- (3) قم بفصل الكبل USB أو قم بإخراج شريحة الذاكرة "Memory Stick". اضبط المفتاح POWER الخاص بكاميراتك الفيديو على وضع الإيقاف OFF (CHG).

برای کاربران Mac OS X (v10.0)

پس از خاموش کردن کامپیوتر خود، کابل USB را جدا کرده و کارت حافظه "Memory Stick" را بیرون آورید، و یا کلید POWER را روی OFF (CHG) قرار دهید.

مستخدمى نظام Mac OS X (v10.0)

أغلق جهازك الكمبيوتر، وقم بفصل الكبل USB وقم بإخراج شريحة الذاكرة "Memory Stick" أو المفتاح POWER على الوضع OFF (CHG).

گرفتن تصاویر از يك دستگاه تصويری آنالوگ در روی کامپیوتر خود - عملکرد تبدیل سیگنال

شما می توانید با وصل کردن کامپیوتر خود که دارای فیش i.LINK است به دوربین فیلمبرداری خود تصاویر و صدا را از يك دستگاه تصويری آنالوگ دریافت کنید.

قبل از شروع بکار

در تنظیمات منیو وضعیت DISPLAY در [ETC] را روی LCD قرار دهید. (تنظیم اولیه روی LCD است.)

- (1) کلید POWER را روی VCR قرار دهید.
 - (2) دکمه MENU را فشار دهید، سپس با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت DV OUT → A/V در [V] را روی ON قرار دهید (ص ۲۸۳).
 - (3) پخش کردن روی دستگاه تصويری آنالوگ را آغاز کنید.
 - (4) مراحل دریافت تصویر و صدا در روی کامپیوتر خود را شروع کنید. مراحل انجام کار بستگی به کامپیوتر شما و برنامه کامپیوتری مورد استفاده دارد.
- برای جزئیات در باره نحوه دریافت تصویر، به دفترچه راهنمای کامپیوتر و برنامه کامپیوتری مورد استفاده مراجعه کنید.

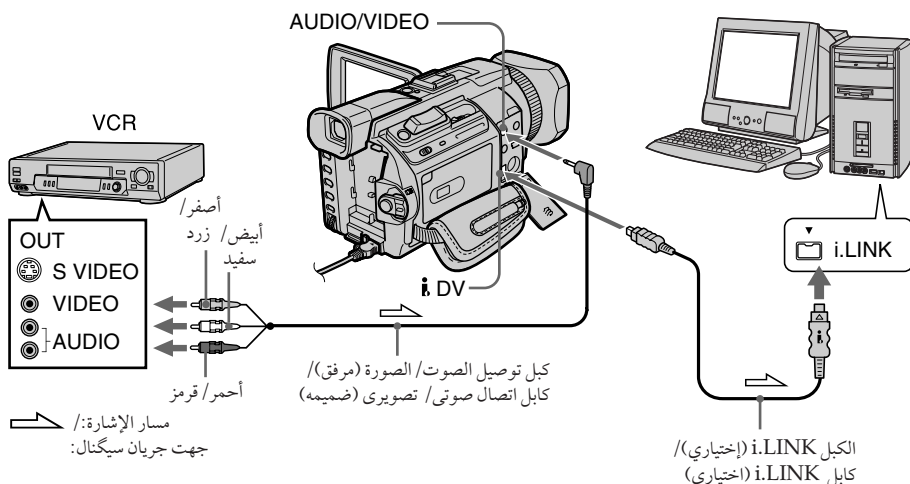
التقاط الصور من جهاز فيديو آنالوگ على جهازك الكمبيوتر - وظيفة تحويل الإشارات

يمكنك التقاط الصور والصوت من جهاز فيديو آنالوگ موصل بجهازك الكمبيوتر الذي يتضمن مقبس فيديو رقمي i.LINK الموصل بدورة بكامبيوترك الفيديو.

قبل التشغيل

أضبط DISPLAY في البند [ETC] على الوضع LCD في بنود تهيئات الالانحة. (التهيئة المبدئية هي LCD.)

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR.
 - (2) إضبط MENU، ثم قم باختيار الوضع DV OUT → A/V في البند [V] على الوضع ON باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC (ص ۲۷۳).
 - (3) إبدأ العرض على جهاز الفيديو الأنالوگ.
 - (4) إبدأ خطوات التقاط الصور والصوت على جهازك الكمبيوتر. خطوات التشغيل تعتمد على جهازك الكمبيوتر والبرنامج الذي تستعمله.
- حول تفاصيل كيفية التقاط الصور، راجع دليل تعليمات جهازك الكمبيوتر والبرنامج الذي تستعمله.



بعد از دریافت تصاویر و صدا

مراحل دریافت روی کامپیوتر خود را متوقف کنید، و پخش روی دستگاه تصويری آنالوگ را متوقف کنید.

بعد التقاط الصور والصوت

أوقف خطوات الالتقاط على جهازك الكمبيوتر، وأوقف العرض على جهاز الفيديو الأنالوگ.

ملاحظات

- لا تحتاج لترتيب برنامج يقبل تبادل إشارات الفيديو.
- تبعاً لحالة إشارات الفيديو، قد لا يتمكن جهاز الكمبيوتر من إخراج الصور بطريقة صحيحة عندما تقوم بتحويل إشارات الفيديو إلى إشارات فيديو رقمية من خلال كاميرا الفيديو.
- يمكنك التقاط الصور والصوت باستعمال كبل فيديو منفصل S (إختياري) بدلاً من كبل توصيل الصوت/ الصورة (مرفق).

إذا كان كمبيوترك يتضمن الموصل USB

يمكنك التوصيل باستعمال الكبل USB، ولكم قد لا يتم نقل الصور بسلاسة.

نکات

- شما میبایست یک برنامه کامپیوتری که بتواند سیگنالهای تصویری را تبادل کند را نصب کنید.
- بسته به شرایط سیگنالهای تصویری آنالوگ، هنگام تبدیل سیگنالهای تصویری آنالوگ به سیگنالهای تصویری دیجیتال از طریق دوربین فیلمبرداری شما، کامپیوتر شما ممکن است نتواند تصاویر را بدرستی خارج کند.
- شما می توانید تصاویر و صدا را با استفاده از یک کابل تصویری S (اختیاری) بجای کابل اتصال صوتی/ تصویری (ضمیمه) دریافت کنید.

اگر کامپیوتر شما دارای یک کابل USB است

شما می توانید اتصال را با استفاده از یک کابل USB انجام دهید، ولی ممکن است تصاویر بصورت ملایم منتقل نشوند.

الدخول على الشبكة

- الموديل DCR-TRV950E فقط -

يمكنك الدخول على شبكة الإنترنت باستعمال جهاز مزود بنظام Bluetooth متوافق مع كاميرا الفيديو. بمجرد إتمام عملية الدخول، يمكنك مشاهدة صفحات شبكة الإنترنت Web، وإرسال/استقبال رسائل e-mail (رسائل البريد الإلكتروني) إلخ. هذا القسم يبين فقط كيفية فتح قائمة اختيار الشبكة Network Menu.

(1) أضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/.NETWORK

تأكد من ضبط المفتاح LOCK على الجانب الأبعد (الموضع المؤمن).

(2) اضغط NETWORK.

يضيء المصباح (Bluetooth) / وتظهر قائمة اختيار الشبكة Network Menu.

بخصوص التفاصيل، راجع تعليمات التشغيل الخاص بوظيفة الشبكة المجهز مع كاميرتك الفيديو.

دست‌رسی به شبکه

- فقط در مدل DCR-TRV950E -

شما می‌توانید با استفاده از یک دستگاه Bluetooth ضمیمه که با دوربین فیلمبرداری شما سازگار است به اینترنت وصل شوید. زمانیکه وصل شدید، شما می‌توانید صفحات وب را تماشا کنید، ایمیل خود را ارسال / دریافت کنید، و غیره. این بخش فقط چگونگی باز کردن منوی شبکه Network Menu را نشان می‌دهد.

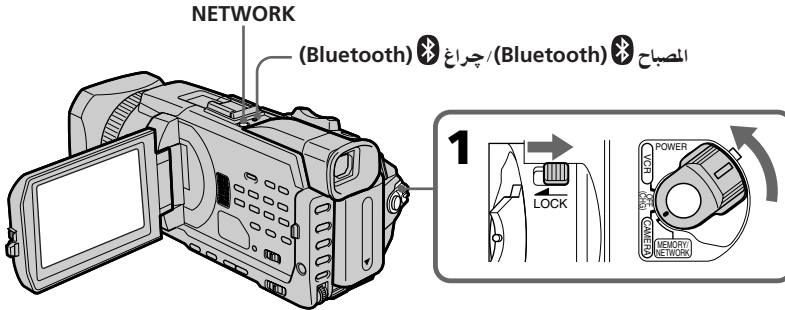
(1) کلید POWER را روی وضعیت MEMORY/NETWORK قرار دهید.

اطمینان حاصل کنید که کلید قفل LOCK در آخرین حد خود (طرف باز) قرار دارد.

(2) دکمه NETWORK را فشار دهید.

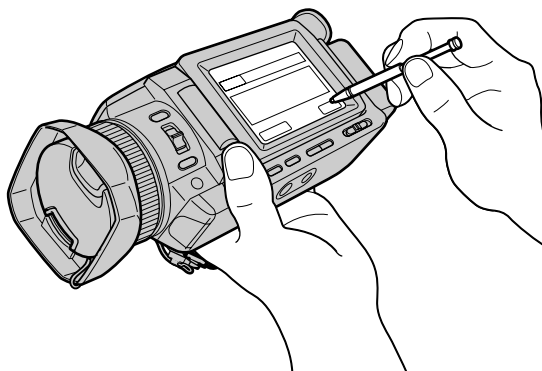
چراغ (Bluetooth) چشمک زده و منوی شبکه Network Menu ظاهر می‌شود.

برای جزئیات، به دفترچه راهنمای عملکرد شبکه همراه دوربین فیلمبرداری خود مراجعه کنید.



چگونه دوربین فیلمبرداری خود را در خلال استفاده از وضعیت شبکه NETWORK در دست بگیریم

دوربین فیلمبرداری خود را بطوریکه دست شما از میان دستگیره رد شود نگه دارید تا از افتادن آن جلوگیری شود. دکمه های بکارگیری مورد نیاز در وضعیت شبکه NETWORK در روی صفحه LCD نمایش داده می شوند. دکمه ها را توسط قلم سوزنی ضمیمه فشار دهید.



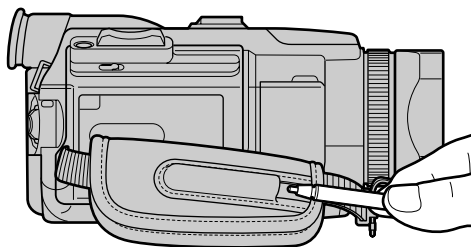
کیفیه حمل کامیرتک الفیدیو عند تشغيل وضع الشبكة NETWORK

قم بامسك كاميرتك الفيديو بيدك من خلال حزام المقبض للمحافظة عليها من إسقاطها. يتم عرض أزرار التشغيل التي تحتاج إليها في الوضع NETWORK على شاشة العرض البلورية السائلة. قم بضغط الأزرار باستعمال الإبرة المرفقة.

بعد استعمال الإبرة
أعد وضعها في حافظتها. أمسك الإبرة بالشكل الصحيح كما هو مبين في الشكل التوضيحي وأدخلها إلى أن تصدر عنها طقة.

بعد از استفاده از قلم سوزنی

آنرا در گیره مخصوص قرار دهید. قلم سوزنی را مطابق شکل نگه داشته و آنرا داخل کنید تا صدای کلیک دهد.



حول العلامات التجارية

- علامات BLUETOOTH التجارية مملوكة لأصحابها ومستخدمه من قبل شركة سوني كورپوريشن Sony Corporation بموجب ترخيص.
- جميع أسماء المنتجات الأخرى المذكورة في هذا الدليل قد تكون علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة للشركات المعنية. كذلك لم تدرج العلامتان "TM" و "®" في كل الحالات في هذا الدليل.

ملاحظة

تأكد من كون كاميرتك الفيديو في وضع الانتظار مع ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK.

أثناء استعمال وظيفة الشبكة

لا يمكنك استعمال الطابعة الاختيارية.

در باره علامت تجارى

- BLUETOOTH علامت تجارى صاحب امتياز آنست و تحت ليسانس شركت سونى Sony Corporation استفاده مى شود.
- نام تمامی محصولات دیگر که در اینجا ذکر شده است ممکن است علامات تجارى و يا علامات تجارى ثبت شده مربوط به شركت آنها باشد. بعلاوه، علامات "TM" و "®" برای هر مورد در این دفترچه راهنما ذکر نشده اند.

نکته

اطمینان حاصل کنید که دوربین شما در وضعیت آماده باش قرار دارد و کلید POWER روی MEMORY/NETWORK قرار دارد.

در خلال استفاده از عملکرد شبکه

شما نمى توانید از پرینتر اختیاری استفاده کنید.

تغيير التهيئات المبدئية باستعمال قائمة الاختيار

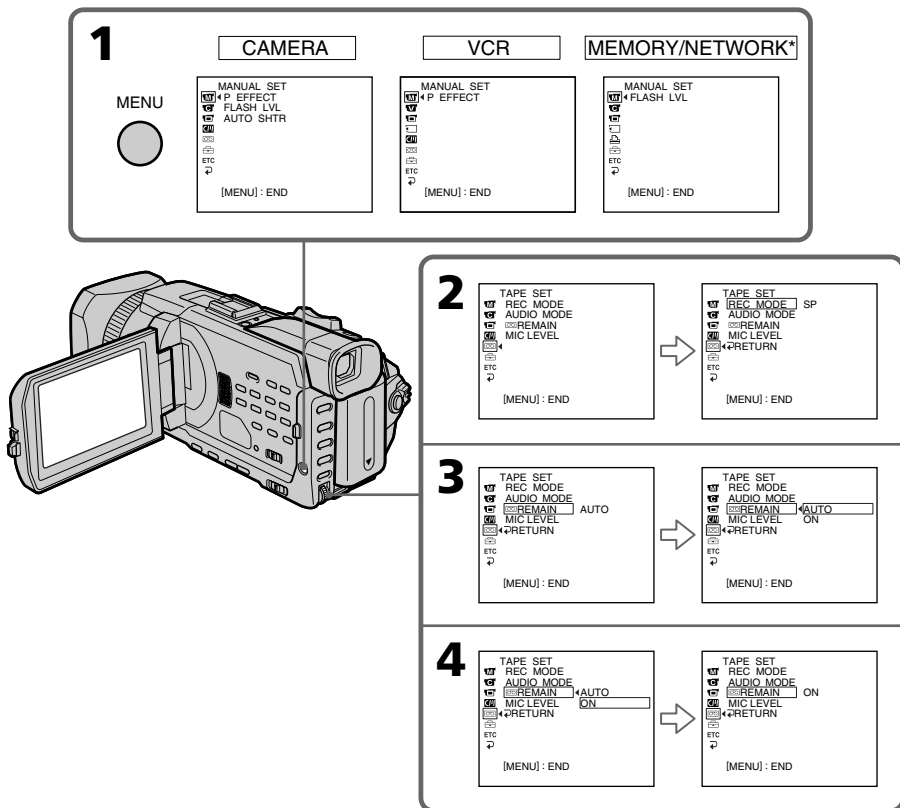
لتغيير تهيات ضبط الأوضاع في بنود تهيات اللائحة، قم باختيار بنود تهيات اللائحة باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC. التهيات المبدئية يمكن تغييرها جزئياً. أولاً، قم باختيار الأيقونة (العلامة الرمزية)، ثم بند قائمة الاختيار ثم الوضع.

- (1) أضبط المفتاح POWER على أحد الأوضاع CAMERA أو VCR أو MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط)، اضغط MENU.
- (2) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار الأيقونة المرغوبة، ثم اضغط القرص لتثبيت التهيئة.
- (3) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار البند المرغوب، ثم اضغط القرص لتثبيت التهيئة.
- (4) أدر القرص SEL/PUSH EXEC لاختيار الوضع المرغوب، ثم اضغط القرص لتثبيت التهيئة.
- (5) إذا أردت تغيير بنود أخرى، قم باختيار RETURN ↩ واضغط القرص، قم كرر الخطوات من ٢ الى ٤. لمعرفة التفاصيل، راجع قسم "اختيار تهيئة الوضع لكل بند" (ص ٢٧١).

تغيير تنظيمات اوليه با استفاده از منيو

برای تغییر دادن تنظیم وضعیت ها در تنظیمات منیو، اقلام منیو را توسط درجه SEL/PUSH EXEC انتخاب کنید. بعضی از وضعیت های که از قبل در کارخانه تنظیم شده اند می توانند تغییر داده شوند. ترتیب ابتدا علامت، سپس قلم منیو و سپس وضعیت را انتخاب کنید.

- (1) کلید POWER را در وضعیت CAMERA، VCR و MEMORY/NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار داده، و دکمه MENU را فشار دهید.
 - (2) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC علامت دلخواه را انتخاب نموده، سپس درجه کنترل را برای تنظیم فشار دهید.
 - (3) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC مورد دلخواه را انتخاب نموده، سپس درجه کنترل را برای تنظیم فشار دهید.
 - (4) با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC وضعیت دلخواه را انتخاب نموده، سپس درجه کنترل را برای تنظیم فشار دهید.
 - (5) اگر میخواهید اقلام دیگر را تغییر دهید، وضعیت RETURN را انتخاب کرده و درجه کنترل را فشار دهید، و سپس قدمهای ٢ تا ٤ را تکرار کنید.
- برای جزئیات، قسمت "انتخاب تنظیم وضعیت هر قلم" را ببینید (ص ٢٨١).



* فقط در مدل DCR-TRV950E

برای ناپدید کردن نمایش منیو
دکمه MENU را فشار دهید.

* المودیل DCR-TRV950E فقط

لإخفاء عرض قائمة الاختیار
إضغط MENU.

تغيير التهيئات المبدئية باستعمال قائمة الاختيار

يتم عرض بنود قائمة الاختيار على شكل الأيقونات التالية:

MANUAL SET (التهيئة البدوي)	
CAMERA SET (تهيئة الكاميرا)	
VCR SET (تهيئة مسجل كاسيتات الفيديو)	
LCD / VF SET (تهيئة شاشة العرض البلورية السائل / منظار الرؤية)	
MEMORY SET (تهيئة الذاكرة)	
PRINT SET (تهيئة الطباعة)	
CM SET (تهيئة ذاكرة الكاسيت)	
TAPE SET (تهيئة الشريط)	
SETUP MENU (قائمة اختيار التهيئة)	
OTHERS (غير ذلك)	

تغيير تنظيمات اوليه با استفاده از منيو

أقلام منيو با علامات ذيل نمایش داده میشوند:

MANUAL SET (تنظيم دستی)	
CAMERA SET (تنظيم دوربین)	
VCR SET (تنظيم ويدئو)	
LCD / VF SET (تنظيم صفحه LCD)	
MEMORY SET (تنظيم حافظه)	
PRINT SET (تنظيم چاپگر)	
CM SET (تنظيم حافظه كاسيت)	
TAPE SET (تنظيم نوار)	
SETUP MENU (تنظيم منيو)	
OTHERS (تنظيمات غيره)	

عربي

إختيار تهيئة الوضع لكل بند ● هي التهيئة المبدئية.

تختلف بنود تهيئات اللائحة تبعاً لوضع تهيئة المفتاح POWER. الشاشة لا تعرض إلا البنود التي يمكنك تشغيلها في حينه. يعتبر MEMORY / NETWORK أحد المواضع للمفتاح POWER الموجود على الموديل DCR-TRV950E. ويشار اليه باسم MEMORY في الموديل DCR-TRV940E.

المفتاح	المعنى	الوضع	الأيقونة / البند
POWER			MANUAL SET
VCR	لإضافة مؤثرات خاصة مثل تلك التي تراها في الأفلام أو على شاشة التلفزيون إلى الصور (ص ١٠٨، ٧٦).	—	P EFFECT
CAMERA	يجعل مستوى ضوء الفلاش أعلى من المعتاد.	HIGH	FLASH LVL
MEMORY / NETWORK	التهيئة العادية	NORMAL ●	
	يجعل مستوى ضوء الفلاش أخفض من المعتاد.	LOW	
CAMERA	لتشغيل حاجب الفتحة الإلكتروني تلقائياً عند التصوير في ظروف ساطعة الإضاءة.	ON ●	AUTO SHTR
	لعدم تشغيل حاجب الفتحة الإلكتروني تلقائياً عند التصوير في ظروف ساطعة الإضاءة.	OFF	

ملاحظة حول مستوى ضوء الفلاش FLASH LVL

لا يمكنك ضبط مستوى ضوء الفلاش (FLASH LVL) إذا لم يكن الفلاش الخارجي (إختياري) متوافقاً مع مستوى الفلاش.

(يتبع على الصفحة التالية)

تغيير التهيئات المبدئية باستعمال قائمة الاختيار

المفتاح POWER	المعنى	الوضع	الأيقونة/البند
			CAMERA SET 
CAMERA	لإلغاء الزوم الرقمي. يتم تنفيذ الزوم بقدرة تصل إلى ١٢ مرات	OFF ●	D ZOOM
	لتشغيل الزوم الرقمي. الزوم بقدرة تزيد عن ١٢ مرات وحتى ٢٤ مرة يتم تنفيذه رقمياً (ص ٤٣)	24×	
	لتشغيل الزوم الرقمي. الزوم بقدرة تزيد عن ١٢ مرات وحتى ١٥٠ مرة يتم تنفيذه رقمياً	150×	
CAMERA	لتسجيل الصور الساكنة على شرائح الذاكرة "Memory Stick" عندما تضغط PHOTO في وضع التسجيل على الشريط أو انتظار التسجيل على الشريط (ص ٦٢)	MEMORY ●	PHOTO REC
	لتسجيل الصور الساكنة على شريط عندما تضغط PHOTO في وضع التسجيل على الشريط أو انتظار التسجيل (ص ٦٩)	TAPE	
CAMERA	—	OFF ●	16:9WIDE
	لتسجيل صورة عريضة بنسبة ٩:١٦ (ص ٧١)	ON	
CAMERA	لتعويض اهتزاز الكاميرا	ON ●	STEADYSHOT
MEMORY/ NETWORK	لإلغاء اللقطة الثابتة SteadyShot. يتم إخراج صور طبيعية عند تصوير هدف ثابت باستعمال حامل ثلاثي الأرجل.	OFF	
CAMERA	لإلغاء تسجيل الإطارات الفردية	OFF ●	FRAME REC
	لتشغيل تسجيل الإطارات الفردية (ص ١٠٧)	ON	
CAMERA	لتشغيل التسجيل على فترات (ص ١٠٤)	ON	INT. REC
	لإلغاء التشغيل على فترات	OFF ●	
	لتهيئة الفترة INTERVAL وزمن التسجيل REC TIME للتسجيل على فترات	SET	
MEMORY/ NETWORK	ينبعث ضوء HOLOGRAM AF عند ضبط التركيز البؤري على الأهداف في أماكن مظلمة (ص ١٨٣)	AUTO ●	HOLOGRAM F
	لا ينبعث ضوء HOLOGRAM AF.	OFF	

ملاحظات حول اللقطة الثابتة SteadyShot

- لا يمكن لللقطة الثابتة SteadyShot تعويض اهتزاز الكاميرا.
- تركيب عدسة تحويل (اختياري) قد يؤثر على اللقطة الثابتة SteadyShot.

إذا قمت بإلغاء اللقطة الثابتة SteadyShot

يظهر مؤشر إيقاف اللقطة الثابتة SteadyShot . كاميرتك الفيديو تمنع التعويض الزائد لاهتزاز الكاميرا.

تغيير التهيئات المبدئية باستعمال قائمة الاختيار

الأيقونة / البند	الوضع	المعنى	المفتاح POWER
VCR SET			
HiFi SOUND	STEREO ●	لعرض أشرطة الستيريو أو الأشرطة ذات المسارين الصوتيين بصوت رئيسي وصوت ثانوي (ص ٣١٣).	VCR
	1	لعرض أشرطة الستيريو بقناة الصوت اليسرى أو الأشرطة ذات المسارين الصوتيين بالصوت الرئيسي	
	2	لعرض أشرطة الستيريو بقناة الصوت اليمنى أو الأشرطة ذات المسارين الصوتيين بالصوت الثانوي	
AUDIO MIX	—	لضبط التوازن بين قناتي الستيريو ١ والستيريو ٢ (ص ١٥٣)	VCR
A/V→DV OUT	OFF ●	لإخراج إشارات الصورة والصوت الرقمية بصوت أنالوغ باستعمال كاميرتك الفيديو	VCR
	ON	لإخراج إشارات الصورة والصوت الأنالوغ بأسلوب رقمي باستعمال كاميرتك الفيديو (ص ٢٦٤)	
NTSC PB	ON PAL TV ●	لعرض شريط مسجل بنظام ألوان NTSC على تلفزيون بنظام PAL.	VCR
	NTSC 4.43	لعرض شريط مسجل بنظام ألوان NTSC على تلفزيون بنظام NTSC 4.43.	
LCD/VF SET			
LCD B.L.	BRT NORMAL ●	لتهيئة سطوع شاشة العرض البلورية السائلة على الوضع العادي	VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK
	BRIGHT	لزيادة سطوع شاشة العرض البلورية السائلة	
LCD COLOUR	—	لضبط لون شاشة العرض البلورية السائلة، أدر القرص .SEL/PUSHEXEC	VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK
VF B.L.	BRT NORMAL ●	لتهيئة سطوع شاشة العرض البلورية السائلة على الوضع العادي	VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK
	BRIGHT	لزيادة سطوع شاشة منظار الرؤية	
GUIDEFAME	OFF ●	لا يتم عرض إطار الإرشاد.	CAMERA MEMORY/ NETWORK
	ON	يتم عرض إطار الإرشاد (ص ٨٣).	

ملاحظة حول النظام NTSC PB

عند عرض شريط باستخدام جهاز تلفزيون متعدد الأنظمة، قم باختيار أفضل وضع مشاهدة أثناء عرض الصورة على شاشة التلفزيون.

ملاحظات حول LCD B.L. و VF B.L.

- عندما تختار BRIGHT، يصبح عمر البطارية أقصر بحوالى ١٠ في المائة أثناء التسجيل.
- عندما تستعمل مصادر تيار غير البطارية القابلة للشحن، يتم اختيار BRIGHT تلقائياً.

حتى ولو قمت بضبط LCD B.L.، LCD COLOUR و/أو VF B.L.

لا تتأثر الصورة المسجلة.

(يتبع على الصفحة التالية)

تغيير التهيئات المبدئية باستعمال قائمة الاختيار

المفتاح POWER	المعنى	الوضع	الأيقونة/البند
			MEMORY SET 
			STILL SET
			BURST
MEMORY/ NETWORK	لعدم التسجيل المستمر.	OFF ●	
	لتسجيل ٤ الى ١٣ صورة باستمرار (ص ١٧٧)	NORMAL	
	لتسجيل ٣ صور مستمرة بتعريض ضوئي مختلف	EXP BRKTG	
	لتسجيل ٩ صور مستمرة وعرض الصور على صفحة واحدة مقسمة الى ٩ مربعات	MULTI SCRNR	
VCR MEMORY/ NETWORK	لتسجيل الصور الساكنة في وضع الجودة الفائقة للصور (ص ١٦٩)	SUPER FINE ●	QUALITY
	لتسجيل الصور الساكنة في وضع الجودة العالية للصور	FINE	
	لتسجيل الصور الساكنة في وضع الجودة القياسية للصور	STANDARD	
MEMORY/ NETWORK	لتسجيل الصور الساكنة بحجم ٨٦٤ × ١١٥٢ (ص ١٧٢)	1152 × 864 ●	IMAGESIZE
	لتسجيل الصور الساكنة بحجم ٦٤٠ × ٤٨٠	640 × 480	
			MOVIE SET
VCR MEMORY/ NETWORK	لتسجيل الصور المتحركة بحجم ٣٢٠ × ٢٤٠ (ص ١٧٢).	320 × 240 ●	IMAGESIZE
	لتسجيل الصور المتحركة بحجم ١٦٠ × ١١٢.	160 × 112	
VCR MEMORY/ NETWORK	لعرض السعة المتبقية لشريحة الذاكرة "Memory Stick" في الحالات التالية: • لمدة ٥ ثوان من ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E VCR فقط) أو الوضع VCR • بعد ٥ ثوان من ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) وإدخال شريحة ذاكرة "Memory Stick" • عندما تكون السعة المتبقية لشريحة الذاكرة "Memory Stick" أقل من دقيقتين بعد ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) • لمدة ٥ ثوان من بدء تسجيل الصور المتحركة • لمدة ٥ ثوان بعد الانتهاء من تسجيل الصور المتحركة	AUTO ●	REMAIN 
	لعرض السعة المتبقية لشريحة الذاكرة "Memory Stick" دائماً	ON	

عند اختيار QUALITY

يتم عرض عدد الصور المسجلة.

الأيقونة / البند	الوضع	المعنى	المفتاح
MEMORY SET 	—	لنسخ الصور الساكنة من شريط الى شريحة ذاكرة "Memory Stick" (ص ٢٠٩).	VCR
PHOTO SAVE	—		
FILE NO.	SERIES ●	لتخصيص أرقام للملفات بالتسلسل حتى ولو تم تغيير شريحة الذاكرة "Memory Stick"	VCR
	RESET	لإعادة تهيئة ترميز الملفات كلما تم تغيير شريحة الذاكرة "Memory Stick"	MEMORY / NETWORK
DELETE ALL	—	لحذف جميع الصور غير المحمية (ص ٢٣١)	MEMORY / NETWORK
FORMAT	RETURN ●	لإلغاء الصياغة	MEMORY / NETWORK
	OK	لصياغة شريحة الذاكرة "Memory Stick" المدخلة في الكاميرا. الصياغة تسمح كل المعلومات الموجودة على شريحة الذاكرة "Memory Stick". تحقق من محتويات شريحة الذاكرة "Memory Stick" قبل الصياغة. 1. قم باختيار FORMAT. 2. قم باختيار OK باستعمال القرص SEL/PUSH EXEC، ثم اضغط القرص. 3. بعد ظهور EXECUTE، اضغط القرص SEL/PUSH EXE. تومض العبارة FORMATTING أثناء الصياغة. تظهر العبارة COMPLETE عندما تنتهي الصياغة.	

ملاحظات حول الصياغة

- لا تفعل أي من الأمور التالية أثناء عرض العبارة FORMATTING.
 - تغيير ضبط المفتاح POWER.
 - تشغيل الأزرار.
 - أخرج شريحة الذاكرة "Memory Stick".
- شريحة الذاكرة "Memory Stick" المرفقة تم صياغتها في المصنع. صياغة شرائح الذاكرة "Memory Stick" على كاميرتك الفيديو غير مطلوب.
- لا يمكنك صياغة شريحة الذاكرة "Memory Stick" إذا كان مفتاح الحماية ضد الكتابة في شريحة الذاكرة "Memory Stick" مضبوطاً على وضع القفل LOCK.
- قم بصياغة شريحة الذاكرة "Memory Stick" عند عرض العبارة "FORMAT ERROR".
- الصياغة تسمح ببيانات الصور المحمية على شريحة الذاكرة "Memory Stick".

تغيير التهيئات المبدئية باستعمال قائمة الاختيار

المفتاح POWER	المعنى	الوضع	الأيقونة / البند
			PRINT SET 
MEMORY/ NETWORK	للطباعة دون تاريخ وتوقيت التسجيل	OFF ●	DATE/TIME
	للطباعة مع تاريخ التسجيل (ص ٢٣٤)	DATE	
	للطباعة مع تاريخ وتوقيت التسجيل	DAY&TIME	
			CM SET 
VCR CAMERA	لتركيب عنوان أو عمل عنوان خاص بك (ص ١٥٨، ١٥٤)	—	TITLE
VCR CAMERA	لمسح العنوان الذي قمت بتركيبه (ص ١٥٧)	—	TITLEERASE
VCR	لعرض العنوان الذي قمت بتركيبه	ON ●	TITLE DSPL
	لعدم عرض العنوان	OFF	
VCR	للبحث باستعمال ذاكرة الكاسيت (ص ١١٩، ١١٦، ١١٤)	ON ●	CM SEARCH
	للبحث دون استعمال ذاكرة الكاسيت	OFF	
VCR CAMERA	لتسمية الكاسيت (ص ١٦٠)	—	TAPE TITLE
VCR CAMERA	لمسح جميع البيانات في ذاكرة الكاسيت (ص ١٦٢)	—	ERASE ALL

ملاحظة حول PRINT SET

يظهر التاريخ/ التوقيت (DATE/TIME) فقط عند توصيل طابعة خارجية (إختيارية) لقاعدة الكماليات الذكية.

الأيقونة / البند	الوضع	المعنى	المفتاح POWER
TAPE SET			
REC MODE	SP ●	للتسجيل في الوضع SP (العرض القياسي)	VCR CAMERA
	LP	لزيادة مدة التسجيل الى ١,٥ مرة قدر مدتها في الوضع SP	
AUDIO MODE	12BIT ●	للتسجيل في وضع ١٢ بت (صوتي ستيريو اثنين)	VCR CAMERA
	16BIT	للتسجيل في وضع ١٦ بت (صوت ستيريو واحد بجودة عالية)	
REMAIN	AUTO ●	لعرض خط الشريط المتبقي:	VCR CAMERA
		• لمدة ٨ ثوان تقريباً بعد إدخال الكاسيت وقيام كاميرتك الفيديو بحساب عداد الشريط المتبقي • لمدة ٨ ثوان تقريباً بعد ضغط أو DISPLAY/TOUCH PANEL	
	ON	لعرض مؤشر الشريط المتبقي دائماً.	
MIC LEVEL	AUTO ●	لضبط مستوى تسجيل الصوت تلقائياً	VCR CAMERA
	MANUAL	لضبط مستوى تسجيل الصوت يدوياً	

ملاحظات حول الوضع LP

- عندما تقوم بتسجيل شريط في الوضع LP على كاميرتك الفيديو، نوصيك بعرض الشريط على كاميرتك الفيديو أيضاً. عندما تعرض الشريط على كاميرا فيديو أخرى أو مسجل كاسيتات فيديو آخر، يمكن أن تظهر اضطرابات في الصورة والصوت.
- عندما تقوم بالتسجيل في الوضع LP، نوصيك باستعمال كاسيت طراز سوني Sony Excellence/Master لتتمكن من الحصول على أفضل نتيجة من كاميرتك الفيديو.
- لا يمكنك نسخ الصوت على شريط مسجل في الوضع LP. إستعمل الوضع SP للشريط الذي تريد نسخه صوتياً.
- عندما تقوم بالتسجيل في الوضعين SP و LP على شريط واحد أو تقوم بتسجيل بعض المشاهد في الوضع LP، يمكن لصورة العرض أن تكون مشوهة أو قد لا تتم كتابة رمز الزمن الصحيح بين المشاهد.

ملاحظات حول وضع الصوت AUDIO MODE

- لا يمكنك نسخ الصوت على شريط مسجل في وضع ١٦ بت.
- عند عرض شريط مسجل في وضع ١٦ بت، لا يمكنك ضبط التوازن في مزج الصوت AUDIO MIX.

تغيير التهيئات المبدئية باستعمال قائمة الاختيار

المفتاح POWER	المعنى	الوضع	الأيقونة/البند SETUP MENU 
CAMERA MEMORY/ NETWORK	تهيئة التاريخ أو التوقيت (ص ٣٠).	—	CLOCK SET
VCR CAMERA	لإلغاء وظيفة تشغيل USB	OFF ●	USB STREAM
	لتشغيل وظيفة تشغيل USB	ON	
MEMORY/ NETWORK	لتوصيل وتعريف مشغل شريحة الذاكرة "Memory Stick". لتوصيل ونسخ صورة شريحة الذاكرة "Memory Stick" من كاميرتك الفيديو الى كمبيوتر (فقط مع Windows XP او Mac OS X) 1 أدر القرص SEL/PUSHEXEC اختيار "USB CONNECT" متبوعاً بـ "PTP"، ثم اضغط القرص للضغط. 2 قم بإدخال شريحة الذاكرة "Memory Stick" في الكاميرا الفيديو، وقم بتوصيل الكاميرا الفيديو الى الكمبيوتر باستعمال الكبل USB. سيبدأ نسخ البرنامج Copy Wizard تلقائياً.	NORMAL ● PTP	USB CONNECT
VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK	لعرض بنود تهيئات اللائحة المختارة بالحجم العادي	NORMAL ●	LTR SIZE
	لعرض بنود تهيئات اللائحة المختارة بحجم يبلغ مرتين قدر الحجم العادي	2×	
VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK	لعرض مؤشرات المعلومات التالية باللغة الإنجليزية: الدقيقة والتسجيل REC والانتظار STBY والبدء START.	ENGLISH ●	LANGUAGE
	لعرض مؤشرات المعلومات باللغة الفرنسية.	*FRANÇAIS	
	لعرض مؤشرات المعلومات باللغة الإسبانية.	*ESPAÑOL	
	لعرض مؤشرات المعلومات باللغة البرتغالية.	*PORTUGUÊS	
	لعرض مؤشرات المعلومات باللغة الألمانية.	*DEUTSCH	
	لعرض مؤشرات المعلومات باللغة الإيطالية.	*ITALIANO	
	لعرض مؤشرات المعلومات باللغة اليونانية.	*ΕΛΛΗΝΙΚΑ	
	لعرض مؤشرات المعلومات باللغة الصينية المبسطة.	*中文 [SIMP]	
	لعرض مؤشرات المعلومات باللغة الصينية التقليدية.	*中文 [COMP]	
CAMERA	لإظهار العرض الإيضاحي	ON ●	DEMO MODE
	لإلغاء العرض الإيضاحي	OFF	

* الموديلات الأوروبية فقط

* باستثناء الموديلات الأوروبية

ملاحظات حول وضع العرض الإيضاحي DEMO MODE

- لا يمكنك اختيار DEMO MODE عند إدخال كاسيت أو شريحة "Memory Stick" في كاميرتك الفيديو.
- لا يمكنك اختيار وضع العرض الإيضاحي DEMO MODE بينما يكون قضيب اللون معروضاً. عند ضغط زر قضيب اللون COLOUR BAR أثناء العرض الإيضاحي، يتم إلغاء وضع العرض الإيضاحي DEMO MODE.
- التهيئة المبدئية للعرض الإيضاحي DEMO MODE هي الانتظار STBY ويبدأ العرض الإيضاحي بعد ١٠ دقائق من ضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA دون إدخال كاسيت و "Memory Stick" في الكاميرا.
- لإلغاء العرض الإيضاحي، أدخل كاسيتاً، اضغط المفتاح POWER على وضع غير الوضع CAMERA أو اضغط DEMO MODE على الوضع OFF. للضغط على وضع الانتظار STBY مرة أخرى، أترك DEMO MODE على الوضع ON في بنود تهيئات اللائحة وقم بتحويل المفتاح POWER الى الوضع (CHG) OFF وأعد المفتاح POWER الى الوضع CAMERA.

تغيير التهيئات المبدئية باستعمال قائمة الاختيار

المفتاح POWER	المعنى	الوضع	الأيقونة / البند OTHERS 
VCR MEMORY/ NETWORK	لعرض التاريخ والتوقيت وتهيئات الضبط المختلفة أثناء العرض عند ضغط DATA CODE على موجه التحكم عن بعد (ص ٥٤)	DATE/CAM ●	DATA CODE
	لعرض التاريخ والتوقيت أثناء العرض عند ضغط DATA CODE	DATE	
CAMERA MEMORY/ NETWORK	تغيير المنطقة التي تستخدم فيها كاميرتك الفيديو مؤقتاً	—	AREA SET
CAMERA MEMORY/ NETWORK	ليس خلال فترة التوقيت الصيفي	OFF ●	SUMMER TIME
	خلال فترة التوقيت الصيفي	ON	
VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK	لإصدار لحن عند بدء/ إيقاف التسجيل أو عند حدوث أمر غير عادي في كاميرتك الفيديو	MELODY ●	BEEP
	لإصدار نغمة بدلاً من اللحن	NORMAL	
	لإلغاء جميع الأصوات بما في ذلك صوت حاجب الفتحة	OFF	
VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK	لتشغيل موجه التحكم عن بعد المرفق مع كاميرتك الفيديو	ON ●	COMMANDER
	لإلغاء موجه التحكم عن بعد لتفادي التشغيل الخاطئ لموجه التحكم عن بعد عن بعد بواسطة وحدات التحكم عن بعد الخاصة بمجسلات كاسيتات الفيديو الأخرى	OFF	

تغيير التهيئات المبدئية باستعمال قائمة الاختيار

المفتاح POWER	المعنى	الوضع	الأيقونة/البند OTHERS [ETC]
VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK	لإظهار العرض على شاشة العرض البلورية السائلة ومنظار الرؤية. لإظهار العرض على شاشة التلفزيون وشاشة العرض البلورية السائلة ومنظار الرؤية.	LCD ● V-OUT/LCD	DISPLAY
CAMERA MEMORY/ NETWORK	لإضاءة مصباح التسجيل بالكاميرا في مقدمة كاميرتك الفيديو. لإيقاف مصباح التسجيل بالكاميرا بحيث لا يكون الشخص على علم بالتسجيل.	ON ● OFF	REC LAMP
VCR	لإلغاء تحرير الفيديو. لعمل برنامج ونسخه على الشريط في مسجل كاسيتات الفيديو الآخر (ص ١٢٦) لعمل برنامج ونسخه في شريحة الذاكرة "Memory Stick" (ص ٢٠٥)	RETURN ● TAPE MEMORY	VIDEO EDIT

ملاحظة

إذا قمت بضغط DISPLAY/TOUCH PANEL مع ضبط DISPLAY على الوضع V-OUT/LCD في بنود قائمة الاختيار فإن الصورة من التلفزيون أو مسجل كاسيتات الفيديو لن تظهر على شاشة العرض البلورية السائلة حتى ولو تم توصيل كاميرتك الفيديو بأطراف الخرج على التلفزيون أو مسجل كاسيتات الفيديو.

عند تسجيل هدف قريب جداً

عند ضبط REC LAMP على الوضع ON، يمكن لمصباح التسجيل بالكاميرا الأحمر في مقدمة كاميرا الفيديو أن ينعكس على الهدف إذا كان الهدف قريباً جداً. في تلك الحالة، نوصيك بضبط REC LAMP على الوضع OFF.

خلال خمس دقائق من نزع مصدر التيار

تعاد تهيئات كل من مستوى الفلاش FLASH LVL وصوت هاي فاي HiFi SOUND ومزج الصوت AUDIO MIX وMIC LEVEL والموجه COMMANDER إلى أوضاعها المبدئية.
تظل تهيئات القائمة الأخرى محفوظة في الذاكرة حتى بعد إيقاف امداد الطاقة.

انتخاب تنظیم وضعیت هر قلم ● تنظیم کارخانه ایست.

اقلام منیو بسته به موقعیت قرار گیری کلید POWER متفاوت میباشند. صفحه نمایش فقط اقلامی که در حال حاضر میتوانید بکار بگیرید را نشان میدهد.

وضعیت MEMORY/NETWORK یکی از موقعیت های قرار گیری کلید POWER در مدل DCR-TRV950E می باشد. این وضعیت مشابه وضعیت MEMORY در مدل DCR-TRV940E میباشد.

کلید	معنی	وضعیت	علامت/ قلم
POWER			MANUAL SET 
VCR CAMERA	برای اضافه کردن جلوه های خاص مانند آنچه در فیلمها و برنامه های تلویزیونی است (ص ۷۶، ۱۰۸).	—	P EFFECT
VCR	شدت نور فلاش را بیشتر از حد معمول می کند.	HIGH	FLASH LVL
MEMORY / NETWORK	تنظیم عادی	NORMAL ●	
	شدت نور فلاش را کمتر از حد معمول می کند.	LOW	
CAMERA	برای فعال کردن خودکار شاتر الکترونیکی زمانیکه در يك شرایط محیط روشن فیلمبرداری می کنید.	ON ●	AUTO SHTR
	برای فعال نکردن خودکار شاتر الکترونیکی حتی زمانیکه در يك شرایط محیط روشن فیلمبرداری می کنید.	OFF	

نکته ای در باره درجه فلاش FLASH LVL

شما نمی توانید درجه فلاش FLASH LVL را اگر فلاش خارجی (اختیاری) با درجه فلاش سازگار نباشد تنظیم کنید.

کلید POWER	معنی	وضعیت	علامت/ قلم CAMERA SET 
CAMERA	برای غیر فعال کردن زوم دیجیتالی. زوم تا ۱۲ برابر انجام میشود	OFF ●	D ZOOM
	برای فعال کردن زوم دیجیتالی. زوم بیشتر از ۱۲ برابر تا ۲۴ برابر بصورت دیجیتالی انجام میشود (ص ۴۳)	24×	
	برای فعال کردن زوم دیجیتالی. زوم بیشتر از ۱۲ برابر تا ۱۵۰ برابر بصورت دیجیتالی انجام میشود	150×	
CAMERA	برای ضبط تصاویر ساکن روی کارت های حافظه "Memory Stick"s زمانیکه شما دکمه PHOTO را در وضعیت ضبط روی نوار و یا آماده باش ضبط فشار می دهید (ص ۶۲)	MEMORY ●	PHOTO REC
	برای ضبط تصاویر ساکن روی نوار زمانیکه شما دکمه PHOTO را در وضعیت ضبط روی نوار و یا آماده باش ضبط فشار می دهید. (ص ۶۹)	TAPE	
CAMERA	—	OFF ●	16:9WIDE
	برای ضبط يك تصوير گسترده ۹:۱۶ (ص ۷۱)	ON	
CAMERA MEMORY/ NETWORK	برای گرفتن تکان دوربین فیلمبرداری	ON ●	STEADYSHOT
	برای لغو عملکرد تصویر بدون لرزش SteadyShot هنگام فیلمبرداری از يك سوژه ساکن توسط سه پایه تصاویر طبیعی تولید میشوند.	OFF	
CAMERA	برای عدم فعالیت عملکرد ضبط برشی	OFF ●	FRAME REC
	برای فعال کردن عملکرد ضبط برشی (ص ۱۰۷)	ON	
CAMERA	برای فعال کردن عملکرد ضبط با فاصله زمانی (ص ۱۰۴)	ON	INT. REC
	برای عدم فعالیت عملکرد ضبط با فاصله زمانی	OFF ●	
	برای تنظیم INTERVAL و REC TIME برای ضبط با فاصله زمانی	SET	
MEMORY/ NETWORK	نور هالوگرام HOLOGRAM AF هنگام مشکل بودن وضوح روی سوژه ها در مکانهای تاریک منتشر می شود (ص ۱۸۳)	AUTO ●	HOLOGRAM F
	نور هالوگرام HOLOGRAM AF منتشر نمی شود.	OFF	

نکاتی در باره عملکرد تصویر بدون لرزش SteadyShot

- عملکرد تصویر بدون لرزش نمیتواند تکانهای شدید دوربین فیلمبرداری را جبران کند.
- نصب يك لنز تبدیل (اختیاری) ممکن است بر عملکرد تصویر بدون لرزش اثر بگذارد.

اگر عملکرد تصویر بدون لرزش SteadyShot را لغو کنید

نشانهگر خاموش بودن عملکرد تصویر بدون لرزش بصورت SteadyShot  ظاهر میشود. دوربین فیلمبرداری شما از جبران بیش از اندازه حرکات دوربین فیلمبرداری جلوگیری می کند.

کلید	معنی	وضعیت	علامت/قلم
POWER			VCR SET
VCR	برای پخش يك نوار با صدای استریو یا با صدای دو لبه اصلی و فرعی (ص ۳۱۳).	STEREO ●	HiFi SOUND
	برای پخش يك نوار استریو با صدای چپ یا يك نوار دو لبه با صدای اصلی	1	
	برای پخش يك نوار استریو با صدای راست یا يك نوار دو لبه با صدای فرعی	2	
VCR	برای تنظیم موازنه بین استریو ۱ و استریو ۲ (ص ۱۵۳)	—	AUDIO MIX
VCR	برای خروج تصاویر دیجیتالی و صدای در فرمت آنالوگ با استفاده از دوربین فیلمبرداری شما	OFF ●	A/V→DV OUT
	برای خروج تصاویر آنالوگ و صدای در فرمت دیجیتالی با استفاده از دوربین فیلمبرداری شما (ص ۲۶۴)	ON	
VCR	برای پخش يك نوار ضبط شده در سیستم رنگی NTSC روی يك تلویزیون با سیستم پال.	ON PAL TV ●	NTSC PB
	برای پخش يك نوار ضبط شده در سیستم رنگی NTSC روی يك تلویزیون دارای سیستم NTSC 4.43.	NTSC 4.43	
			LCD/VF SET
VCR	برای تنظیم روشنایی صفحه LCD بصورت عادی	BRT NORMAL ●	LCD B.L.
CAMERA MEMORY/ NETWORK	برای روشن تر کردن صفحه LCD	BRIGHT	
VCR	برای تنظیم رنگ صفحه LCD، درجه SEL/PUSH EXEC را بچرخانید.	—	LCD COLOUR
CAMERA MEMORY/ NETWORK			
	برای شدت بیشتر ← → برای شدت کمتر		
VCR	برای تنظیم روشنایی صفحه صحنه یاب بصورت عادی	BRT NORMAL ●	VF B.L.
CAMERA MEMORY/ NETWORK	لزیاده برای روشن تر کردن صفحه صحنه یاب	BRIGHT	
CAMERA MEMORY/ NETWORK	چهارچوب راهنما را نمایش نمی دهد.	OFF ●	GUIDEFAME
	چهارچوب راهنما را نمایش می دهد. (ص ۸۳).	ON	

نکته ای در باره NTSC PB

زمانیکه يك نوار را روی يك تلویزیون مالتی سیستم پخش می کنید، بهترین وضعیت را در خلال تماشای تصویر در روی صفحه تلویزیون انتخاب کنید.

نکاتی در باره LCD B.L. و VF B.L.

- اگر وضعیت BRIGHT را انتخاب کنید، طول عمر باتری در حدود ۱۰ درصد کاهش میابد.
- اگر از منابع نیروی دیگری بغیر از باتری جعبه ای استفاده کنید، BRIGHT بطور خودکار انتخاب میشود.

حتی اگر شما LCD B.L.، LCD COLOUR، و/یا VF B.L. را تنظیم کنید

تصویر ضبط شده تحت تأثیر قرار نمی گیرد.

کلید POWER	معنی	وضعیت	علامت/قلم
			MEMORY SET 
			STILL SET
			BURST
MEMORY/ NETWORK	برای عدم ضبط بصورت پیوسته.	OFF ●	
	برای ضبط چهار تا ۱۳ تصویر بصورت پیوسته (ص ۱۷۷)	NORMAL	
	برای ضبط سه تصویر بصورت پیوسته با دیافراگم های مختلف	EXP BRKTG	
	برای ضبط نه تصویر بصورت پیوسته، که تصاویر را در یک صفحه که به نه قسمت تقسیم شده است نمایش می دهد	MULTI SCRNL	
VCR MEMORY/ NETWORK	برای ضبط تصاویر ساکن در بالاترین وضعیت کیفیت تصویر (ص ۱۶۹)	SUPER FINE ●	QUALITY
	برای ضبط تصاویر ساکن در وضعیت تصویر با کیفیت بالا	FINE	
	برای ضبط تصاویر ساکن در وضعیت تصویر با کیفیت استاندارد	STANDARD	
MEMORY/ NETWORK	برای ضبط تصاویر ساکن در اندازه ۸۶۴ × ۱۱۵۲ (ص ۱۷۲).	1152 × 864 ●	IMAGESIZE
	برای ضبط تصاویر ساکن در اندازه ۶۴۰ × ۴۸۰.	640 × 480	
			MOVIE SET
VCR MEMORY/ NETWORK	برای ضبط تصاویر ساکن در اندازه ۳۲۰ × ۲۴۰ (ص ۱۷۲).	320 × 240 ●	IMAGESIZE
	برای ضبط تصاویر ساکن در اندازه ۱۶۰ × ۱۱۲.	160 × 112	
VCR MEMORY/ NETWORK	برای نمایش باقیمانده ظرفیت کارت حافظه "Memory Stick" در حالات زیر: • برای پنج ثانیه بعد از قرار دادن کلید POWER روی وضعیت MEMORY /NETWORK (فقط در مدل- DCR TRV950E و VCR) • برای پنج ثانیه بعد از قرار دادن کلید POWER روی وضعیت MEMORY /NETWORK (فقط در مدل- DCR TRV950E و VCR) و داخل کردن یک کارت حافظه "Memory Stick" • زمانیکه ظرفیت کارت حافظه "Memory Stick" بعد از قرار دادن کلید POWER روی وضعیت MEMORY /NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) کمتر از دو دقیقه است • برای پنج ثانیه از ابتدای شروع ضبط تصویر متحرک • برای پنج ثانیه بعد از کامل کردن ضبط یک تصویر متحرک	AUTO ●	REMAIN 
	برای نمایش همیشگی باقیمانده ظرفیت کارت حافظه "Memory Stick"	ON	

زمانیکه وضعیت **QUALITY** را انتخاب کنید

شماره تصاویر ضبط شده نمایش داده می شود.

کلید POWER	معنی	وضعیت	علامت/قلم MEMORY SET 
VCR	برای کپی کردن تصاویر ساکن روی کارت حافظه "Memory Stick" (ص ۲۰۹).	—	PHOTO SAVE
VCR	برای شماره زدن به فایل به ترتیب حتی اگر کارت حافظه "Memory Stick" تغییر کند	SERIES ●	FILE NO.
MEMORY/ NETWORK	برای تنظیم مجدد شماره فایل با هر بار تغییر کارت حافظه "Memory Stick"	RESET	
MEMORY/ NETWORK	برای حذف تمامی تصاویر محافظت نشده (ص ۲۳۱)	—	DELETE ALL
MEMORY/ NETWORK	برای لغو فرمت کردن	RETURN ●	FORMAT
	برای فرمت کردن کارت حافظه "Memory Stick" داخل شده. فرمت کردن کلیه اطلاعات روی کارت حافظه "Memory Stick" را پاک می کند. محتوی کارت حافظه "Memory Stick" را قبل از فرمت کردن بازبینی کنید. 1. وضعیت FORMAT را انتخاب کنید 2. علامت OK را با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC انتخاب نموده، و سپس درجه را فشار دهید. 3. پس از ظاهر شدن EXECUTE، درجه SEL/PUSH EXEC را فشار دهید. علامت FORMATING در خلال فرمت کردن ظاهر می شود. علامت COMPLETE پس از پایان فرمت ظاهر میشود.	OK	

نکاتی در باره فرمت کردن

- زمانیکه عبارت FORMATTING نمایش داده شده است هیچیک از کارهای زیر را انجام ندهید:
 - تغییر وضعیت کلید POWER
 - فشار دکمه های عملکردها
 - خارج کردن کارت حافظه "Memory Stick"
- کارت حافظه "Memory Stick" ضمیمه دستگاه یا ایتایع شده اختیاری از قبل در کارخانه فرمت شده اند. نیازی به فرمت کردن کارت های حافظه "Memory Stick"s توسط دوربین فیلمبرداری شما نیست.
- شما نمیتوانید کارت حافظه "Memory Stick" را اگر ضامن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه "Memory Stick" روی LOCK باشد فرمت کنید.
- کارت حافظه "Memory Stick" را اگر عبارت "FORMAT ERROR" ظاهر شد فرمت کنید.
- فرمت کردن تصاویر داده های محافظت شده روی کارت حافظه "Memory Stick" را پاک می کند.

کلید POWER	معنی	وضعیت	علامت / قلم PRINT SET 
MEMORY/ NETWORK	برای چاپ بدون تاریخ و زمان ضبط	OFF ●	DATE/TIME
	برای چاپ با تاریخ ضبط (ص ۲۳۴)	DATE	
	برای چاپ با تاریخ و زمان ضبط	DAY&TIME	
			CM SET 
VCR CAMERA	برای اضافه کردن يك عنوان و یا ساختن عنوان اختصاصی خود (ص ۱۵۴، ۱۵۸).	—	TITLE
VCR CAMERA	برای پاک کردن عنوانی که اضافه کرده اید (ص ۱۵۷).	—	TITLEERASE
VCR	برای نمایش عنوانی که اضافه کرده اید	ON ●	TITLE DSPL
	برای عدم نمایش عنوان	OFF	
VCR	برای جستجو با استفاده از حافظه کاست (ص ۱۱۴، ۱۱۶، ۱۱۹).	ON ●	CM SEARCH
	برای جستجو بدون استفاده از حافظه کاست	OFF	
VCR CAMERA	برای برچسب زدن به يك نوار (ص ۱۶۰)	—	TAPE TITLE
VCR CAMERA	برای پاک کردن کلیه داده های داخل حافظه کاست (ص ۱۶۲).	—	ERASE ALL

نکته ای در باره PRINT SET

عبارت DATE/TIME فقط زمانیکه يك پرینتر خارجی (اختیاری) به کفشک هوشمند لوازم بدکی وصل است نمایش داده می شود.

کلید POWER	معنی	وضعیت	علامت/قلم TAPE SET 
VCR CAMERA	برای ضبط در وضعیت SP (پخش استاندارد)	SP ●	REC MODE
	برای اضافه کردن مدت زمان ضبط به ۵/۱ برابر وضعیت SP	LP	
VCR CAMERA	برای ضبط در وضعیت ۱۲ بیتی (دو صدای استریو)	12BIT ●	AUDIO MODE
	برای ضبط در وضعیت ۱۶ بیتی (۱ صدای استریو با کیفیت بالا)	16BIT	
VCR CAMERA	برای نمایش خطوط میله ای باقیمانده از نوار: • برای تقریباً هشت ثانیه بعد از اینکه یک نوار وارد شده و دوربین فیلمبرداری شما زمان باقیمانده از نوار را محاسبه کند • برای تقریباً هشت ثانیه بعد از اینکه دکمه  و یا دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL فشار داده شود	AUTO ●	REMAIN 
	برای نمایش دائم نشانگر زمان باقیمانده از نوار.	ON	
VCR CAMERA	برای تنظیم خودکار درجه صدای ضبط	AUTO ●	MIC LEVEL
	برای تنظیم دستی درجه صدای ضبط	MANUAL	

نکاتی در باره وضعیت LP

- زمانی که یک نوار را با دوربین فیلمبرداری خود در وضعیت LP ضبط کرده اید، ما توصیه میکنیم تا نوار را روی دوربین خود پخش کنید. اگر نوار را روی دوربین ها و یا ویدئوهای دیگری پخش کنید، تصاویر و یا صدا ممکن است دارای پارازیت شوند.
- هنگام ضبط در وضعیت LP، ما توصیه میکنیم تا از نوار برتر/ اصلی سونی Sony Excellence/Master استفاده کنید تا بتوانید بیشترین بهره را از دوربین فیلمبرداری خود ببرید.
- شما نمی توانید روی نوار ضبط شده در وضعیت LP صدا گذاری کنید. برای نواری که میخواهید صدا گذاری کنید از وضعیت SP استفاده کنید.
- زمانی که در وضعیت SP و LP در روی یک نوار ضبط میکنید و یا اینکه بعضی از صحنه ها را در وضعیت LP ضبط میکنید، تصویر پخش شده ممکن است دچار اعوجاج شده و یا رمز زمانی ممکن است بدرستی در بین صحنه ها نوشته نشود.

نکاتی در باره AUDIO MODE

- شما نمی توانید روی یک نوار ضبط شده در وضعیت ۱۶ بیتی صدا گذاری کنید.
- هنگام پخش یک نوار ضبط شده در وضعیت ۱۶ بیتی، شما نمی توانید موازنه را در وضعیت AUDIO MIX تنظیم کنید.

کلید POWER	معنی	وضعیت	علامت/ قلم SETUP MENU 
CAMERA MEMORY/ NETWORK	برای تنظیم تاریخ و زمان (ص ۳۰)	—	CLOCK SET
VCR CAMERA	برای غیر فعال کردن عملکرد USB streaming	OFF ●	USB STREAM
	برای فعال کردن عملکرد USB streaming	ON	
MEMORY/ NETWORK	برای وصل کردن و تشخیص درایو کارت حافظه "Memory Stick" برای وصل کردن و فقط کپی کردن یک تصویر روی کارت حافظه "Memory Stick" از طریق دوربین فیلمبرداری شما در روی یک کامپیوتر (فقط برای کاربران ویندوز XP و مکتاش Mac OS X) 1 با چرخاندن درجه SEL/PUSH EXEC عبارت USBCONNECT و سپس PIP را انتخاب نموده، و سپس درجه را فشار دهید تا تنظیم شود. 2 کارت حافظه "Memory Stick" را در داخل دوربین فیلمبرداری نموده، و دوربین فیلمبرداری را توسط کابل USB به کامپیوتر وصل کنید. برنامه Copy Wizard بطور خودکار شروع می شود.	NORMAL ● PTP	USBCONNECT
VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK	برای نمایش اقلام انتخاب شده منیو در اندازه معمولی	NORMAL ●	LTR SIZE
	برای نمایش اقلام انتخاب شده منیو در اندازه دو برابر حالت معمولی	2×	
VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK	برای نمایش نشانگرهای اطلاعات مقابل زبان انگلیسی: دقیقه min، ضبط REC، آماده باش STBY و شروع START. برای نمایش نشانگرهای اطلاعات بزبان فرانسوی. برای نمایش نشانگرهای اطلاعات بزبان اسپانیایی. برای نمایش نشانگرهای اطلاعات بزبان پرتغالی. برای نمایش نشانگرهای اطلاعات بزبان آلمانی. برای نمایش نشانگرهای اطلاعات بزبان ایتالیایی. برای نمایش نشانگرهای اطلاعات بزبان یونانی برای نمایش نشانگرهای اطلاعات بزبان چینی ساده شده برای نمایش نشانگرهای اطلاعات بزبان چینی قدیمی	ENGLISH ● "FRANÇAIS" "ESPAÑOL" "PORTUGUÊS" "DEUTSCH" "ITALIANO" "EAHHNIKA" "[SIMP] 中文" "[COMP] 中文"	LANGUAGE
CAMERA	برای ظاهر شدن نمایش عملکردها	ON ●	DEMO MODE
	برای لغو نمایش عملکردها	OFF	

^{(۱)*} فقط در مدل های برای اروپا

^{(۲)*} بجز در مدل های برای اروپا

نکاتی در باره نمایش عملکردها DEMO MODE

- شما نمیتوانید وضعیت DEMO MODE را زمانی که یک کارت حافظه "Memory Stick" یا یک نوار در داخل دوربین فیلمبرداری شما است انتخاب کنید.
- شما نمیتوانید زمانی که خطوط میله ای رنگی نمایش داده شده است وضعیت DEMO MODE را انتخاب کنید.
- اگر دکمه خطوط میله ای رنگی COLOUR BAR را در خلال نمایش عملکردها فشار دهید، DEMO MODE لغو می شود.
- DEMO MODE از قبل روی STBY (آماده باش) تنظیم شده است و اگر کارت حافظه "Memory Stick" و یا نوار در دوربین فیلمبرداری شما نباشد و حدود ۱۰ دقیقه از زمانی که POWER را روی CAMERA گذاشته اید بگذرد، نمایش عملکردها شروع می شود.
- برای لغو نمایش عملکردها، یک کارت حافظه "Memory Stick" یا یک نوار داخل کنید، کلید POWER را روی حالتی بغیر از CAMERA قرار دهید، و یا DEMO MODE را روی OFF قرار دهید. برای تنظیم دوباره روی STBY (آماده باش)، در تنظیمات منیو وضعیت DEMO MODE را روی ON بگذارید، کلید POWER را روی OFF (CHG) قرار داده، و کلید POWER را روی CAMERA قرار دهید.

کلید POWER	معنی	وضعیت	علامت/قلم OTHERS 
VCR MEMORY/ NETWORK	برای نمایش تاریخ، زمان و تنظیمات مختلف در هنگام پخش و زمانیکه دکمه DATA CODE را فشار می دهید (ص ۵۴)	DATE/CAM ●	DATA CODE
	برای نمایش تاریخ و زمان در هنگام پخش و زمانیکه دکمه DATA CODE را فشار می دهید	DATE	
CAMERA MEMORY/ NETWORK	برای تنظیم موقتی در منطقه ای که در حال استفاده از دوربین فیلمبرداری خود میباشید	—	AREA SET
CAMERA MEMORY/ NETWORK	بغیر از زمان تابستانی	OFF ●	SUMMERTIME
	در خلال زمان تابستانی	ON	
VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK	برای شنیدن صدای آهنگ در هنگام شروع / توقف ضبط و یا وقتی که یک شرایط غیر عادی برای دوربین فیلمبرداری شما رخ دهد	MELODY ●	BEEP
	برای شنیدن صدای بیپ بجای صدای آهنگ	NORMAL	
	برای لغو کلیه صداها از جمله صدای شاتر	OFF	
VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK	برای فعال کردن دستگاه کنترل از راه دور همراه دوربین فیلمبرداری شما	ON ●	COMMANDER
	برای غیر فعال کردن دستگاه کنترل از راه دور برای جلوگیری از اختلال بوجود آمده توسط دستگاه کنترل از راه دور دوربین های ویدئویی دیگر	OFF	

کلید POWER	معنی	وضعیت	علامت/قلم OTHERS [ETC]
VCR CAMERA MEMORY/ NETWORK	برای نشان دادن نمایش در روی صفحه LCD و داخل صحنه یاب. برای نشان دادن نمایش روی صفحه تلویزیون، روی صفحه LCD و داخل صحنه یاب.	LCD ● V-OUT/LCD	DISPLAY
CAMERA MEMORY/ NETWORK	برای روشن کردن چراغ قرمز رنگ ضبط کردن واقع در جلوی دوربین فیلمبرداری شما. برای خاموش کردن چراغ قرمز رنگ ضبط کردن بطوریکه سوژه از فیلمبرداری آگاه نشود.	ON ● OFF	REC LAMP
VCR	برای لغو انجام تکثیر تصویر. برای ساختن برنامه و انجام تکثیر تصویر روی ویدئوهای دیگر (ص ۱۲۶)	RETURN ● TAPE	VIDEO EDIT
	برای ساختن برنامه و انجام تکثیر روی یک کارت حافظه "Memory Stick" (ص ۲۰۵)	MEMORY	

نکته

اگر دکمه DISPLAY/ TOUCH PANEL را در حالیکه در تنظیمات منیو DISPLAY روی V-OUT/LCD قرار دارد فشار دهید، تصویر از یک تلویزیون و یا ویدئو حتی اگر دوربین فیلمبرداری شما به خروجی تلویزیون و یا ویدئو وصل شده باشد، در صفحه ظاهر نمی شود.

هنگام ضبط یک سوژه نزدیک

زمانیکه چراغ REC LAMP روی ON است، چراغ قرمز رنگ ضبط کردن واقع در جلوی دوربین فیلمبرداری ممکن است روی سوژه های نزدیک بیافتد. در این حالت، ما توصیه میکنیم که REC LAMP را روی OFF قرار دهید.

پس از گذشت پنج دقیقه یا بیشتر از قطع منبع نیرو

وضعیت های FLASH LVL، HiFi SOUND، AUDIO MIX، MIC LEVEL و COMMANDER به حالت تنظیمات اولیه برمی گردند.

بقیه قلم های منیو حتی اگر منبع نیرو را جدا کنید در حافظه باقی می ماند.

أنواع المتاعب وكيفية تصحيحها

إذا واجهت أي مشاكل تتعلق باستعمال كاميرتك الفيديو، إستعمل الجدول التالي لتحري أسباب المشكلة وتصحيحها. إذا استمرت المشكلة، إفضل مصدر التيار واتصل بموزع سوني في منطقتك أو مركز خدمة منتجات سوني المحلي المعتمد. إذا ظهر الرمز "C:□□:□□" على الشاشة يكون قد تم تشغيل عرض وظيفة التشخيص الذاتي. راجع صفحة ٢٩٨.

في وضع التسجيل

الأعراض	السبب و/أو الإجراءات التصحيحية
START/STOP لا يعمل.	- لم يتم ضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA. ← أضبطه على الوضع CAMERA (ص ٣٧). - وصل الشريط الى نهايته. ← أعد لف الشكاست أو أدخل كاسيتاً جديداً (ص ٣٣، ٥٧). - تم ضبط لسان الحماية ضد الكتابة على وضع كشف العلامة الحمراء. ← إستعمل كاسيتاً جديداً أو اسحب اللسان (ص ٣٤). - الشريط ملتصق بالأسطوانة (تكتف الرطوبة). ← إنزع الكاسيت وأترك كاميرتك الفيديو لمدة ساعة على الأقل لتتأقلم مع الجو (ص ٣٢١).
يتم إيقاف التيار.	- أثناء التشغيل بينما المفتاح POWER مضبوط على الوضع CAMERA، ظلت كاميرتك الفيديو في وضع الانتظار لمدة تزيد عن خمس دقائق. ← أضبط المفتاح POWER على الوضع OFF (CHG) ثم على الوضع CAMERA. - البطارية القابلة للشحن فارغة الشحنة تماماً أو شبه فارغة. ← قم بتركيب بطارية قابلة للشحن مشحونة.
لا يمكنك تسجيل الصور الساكنة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" في وضعي تسجيل الشريط أو انتظار تسجيل الشريط.	- تم ضبط PHOTO REC على الوضع TAPE في بنود تهيئات اللائحة. ← أضبطه على الوضع MEMORY (ص ٢٧٢).
الصورة على شاشة منظار الرؤية غير واضحة.	- تم ضبط PHOTO REC على الوضع MEMORY في بنود تهيئات اللائحة. ← أضبطه على الوضع TAPE (ص ٢٧٢).
لا يمكنك تسجيل الصور الساكنة على الشريط.	- لم يتم ضبط عدسة منظار الرؤية. ← أضبط عدسة منظار الرؤية (ص ٤٢).
اللقطة الثابتة لا تعمل.	- تم ضبط STEADYSHOT على الوضع OFF في بنود تهيئات اللائحة. ← أضبطه على الوضع ON (ص ٢٧٢).
التركيز البؤري التلقائي لا يعمل.	- التهئية مضبوطة على وضع التركيز البؤري اليدوي. ← أضبط FOCUS على AUTO (ص ٩٨). - ظروف التصوير غير مناسبة للتركيز البؤري التلقائي. ← أضبط على وضع التركيز البؤري اليدوي (ص ٩٨).

الأعراض	السبب و/أو الإجراءات التصحيحية
الصورة لا تظهر في مناظر الرؤية.	- لوحة العرض البلورية السائلة مفتوحة. ← أغلق لوحة العرض البلورية السائلة (ص ٤٠).
يظهر شريط عمودي عندما تصوّر هدفاً مثل أضواء أو لهب شمعة على خلفية مظلمة.	التباين بين الهدف والخلفية زائد الارتفاع. وهذا لا يعدّ خطأً.
يظهر شريط عمودي عندما تصوّر هدفاً شديداً السطوع.	هذا لا يعدّ خطأً.
تظهر بقع صغيرة بيضاء أو حمراء أو زرقاء أو خضراء اللون على الشاشة.	تم خفض قيمة سرعة حاجب الفتحة. هذا ليس خطأً.
تظهر صورة غير معروفة على الشاشة.	- إذا انقضت ١٠ دقائق بعد ضبط المفتاح POWER على الوضع CAMERA أو تم ضبط DEMO MODE على الوضع ON في بنود قائمة الاختيار دون إدخال كاسيت و "Memory Stick" في الكاميرا، تبدأ كاميرتك الفيديو تلقائياً في العرض الإيضاحي. ← أدخل كاسيتاً أو "Memory Stick" وستوقف العرض الإيضاحي. - يكتكك أيضاً إلغاء العرض الإيضاحي DEMO MODE (ص ٢٧٨).
الصورة تبدو زائدة السطوع، ولا يظهر الهدف على الشاشة.	- تم تشغيل الإضاءة الخلفية. ← أضبطها على وضع الإيقاف (ص ٤٧).
لا يصدر صوت طقة حاجب الفتحة.	- تم ضبط BEEP على الوضع OFF في بنود تهيئات اللاتحة. ← أضبط على الوضع MELODY أو الوضع NORMAL (ص ٢٧٩).
تظهر أشرطة سوداء عند تسجيل شاشة تلفزيون أو كمبيوتر.	أضبط STEADYSHOT في بنود قائمة الاختيار على الوضع OFF (ص ٢٧٢).
ضوء الفلاش الخارجي (إختياري) لا يعمل.	- تيار ضوء الفلاش الخارجي مفصول أو لم يتم تركيب مصدر التيار. ← قم بتشغيل ضوء الفلاش أو قم بتركيب مصدر التيار. - تم توصيل اثنين أو أكثر من أضواء الفلاش الخارجية (إختيارية). ← يمكن توصيل ضوء فلاش خارجي (إختيارية) واحد فقط.
الصورة غير مشرقة باستعمال مصباح فلاش الفيديو (إختيارية).	- التهيئة البدوية لا تناسب بيئة التصوير (يومض المؤشر 4). ← اضبط مفتاح الاختيار AUTO LOCK على الوضع AUTO LOCK، أو قم بإلغاء التهيئة البدوية (ص ٨٦).

في وضع العرض

الأعراض	السبب و/أو الإجراءات التصحيحية
الشريط لا يتحرك عند ضغط زر التحكم.	- تم ضبط المفتاح POWER على الوضع VCR. ← أضبطه على الوضع VCR (ص ٥٣).
زر العرض لا يعمل.	- وصل الشريط الى نهايته. ← أعد لف الشريط (ص ٥٣).
توجد خطوط أفقية على الصورة، أو صورة العرض غير واضحة أو لا تظهر.	- رؤوس الفيديو قد تكون متسخة. ← قم بتنظيف الرؤوس باستعمال كاسيت التنظيف (إختياري) (ص ٣٢٢).
لا يسمع صوت أو يسمع صوت منخفض عند عرض شريط.	- يجري عرض شريط ستيرو مع ضبط HiFi SOUND على الوضع 2 في بنود قائمة الاختيار. ← أضبطه على الوضع STEREO (ص ٢٧٣). - تم ضبط الصوت على أدنى مستوى. ← إرفع مستوى الصوت (ص ٥٣). - تم ضبط AUDIO MIX على الوضع ST2 في بنود تهيئات اللائحة. ← أضبطه على الوضع AUDIO MIX (ص ٢٧٣).
لا يعمل أثناء عرض تاريخ التسجيل أو البحث عن التاريخ DATE SEARCH.	- الكاسيت لا يتضمن ذاكرة الكاسيت. ← إستعمل كاسيتا يتضمن ذاكرة الكاسيت (ص ١١٦). - تم ضبط CM SEARCH على الوضع OFF في بنود تهيئات اللائحة. ← أضبطه على الوضع ON (ص ٢٧٦). - الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً بين المقاطع المسجلة (ص ١١٧).
لا يعمل البحث عن العنوان TITLE SEARCH.	- الشريط لا يتضمن ذاكرة الكاسيت. ← إستعمل كاسيتا يتضمن ذاكرة الكاسيت (ص ١١٦). - تم ضبط CM SEARCH على الوضع OFF في بنود تهيئات اللائحة. ← أضبطه على الوضع ON (ص ٢٧٦). - لا يوجد عنوان على الشريط. ← قم بتركيب عنوان (ص ١٥٤). - الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً بين المقاطع المسجلة (ص ١١٥).
لا يسمع الصوت الجديد المضاف على الشريط المسجل.	- تم ضبط AUDIO MIX على الجانب ST1 في بنود تهيئات اللائحة. ← أضبطه على الوضع AUDIO MIX (ص ١٥٣).
لا يتم عرض العنوان.	- تم ضبط TITLE DSPL على الوضع OFF في بنود تهيئات اللائحة. ← أضبطه على الوضع ON (ص ٢٧٦).

الأعراض	السبب و/أو الإجراءات التصحيحية
لا يتم تشغيل التيار.	- لم يتم تركيب البطارية القابلة للشحن، أو البطارية فارغة الشحنة تماماً أو شبه فارغة. ← قم بتركيب بطارية قابلة للشحن مشحونة (ص ٣٤، ٢٥). - لم يتم توصيل محول التيار المتردد بمخرج التيار في الجدار. ← قم بتوصيل محول التيار المتردد بمخرج التيار الجداري (ص ٢٩).
البحث عن النهاية لا يعمل.	- تم إخراج الكاسيت بعد التسجيل عند استعمال كاسيت لا يتضمن ذاكرة الكاسيت (ص ٥١). - لم تقم بالتسجيل على الكاسيت الجديد بعد (ص ٥١).
البحث عن النهاية لا يعمل بطريقة صحيحة.	الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً في بدايته أو منتصفه (ص ٥١).
يتم تفريغ شحنة البطارية القابلة للشحن بسرعة.	- درجة حرارة التشغيل شديدة الانخفاض. - البطارية القابلة للشحن غير مشحونة بالكامل. ← إ شحن البطارية القابلة للشحن بالكامل من جديد (ص ٢٥). - البطارية القابلة للشحن فارغة الشحنة تماماً، ولا يمكن إعادة شحنها. ← استبدالها ببطارية قابلة للشحن جديدة (ص ٢٤).
مؤشر المدة المتبقية للبطارية لا يبين المدة الصحيحة.	- استعملت بطارية قابلة للشحن في بيئة شديدة السخونة أو البرودة لمدة طويلة. - البطارية القابلة للشحن فارغة الشحنة تماماً، ولا يمكن إعادة شحنها. ← استبدالها ببطارية قابلة للشحن جديدة (ص ٢٤). - لم يتم شحن البطارية القابلة للشحن بالكامل. ← قم بتركيب بطارية قابلة للشحن مشحونة (ص ٣٤، ٢٥). - حدث انحراف في قراءة المدة المتبقية للبطارية. ← إ شحن البطارية القابلة للشحن من جديد بحيث يبين المؤشر المدة الصحيحة المتبقية للبطارية (ص ٢٥).
تم إيقاف التيار على الرغم من أن مؤشر المدة المتبقية للبطارية يبين أن هناك قدراً كافياً من الشحنة في البطارية للتشغيل.	- حدث انحراف في قراءة المدة المتبقية للبطارية. ← إ شحن البطارية القابلة للشحن من جديد بحيث يبين المؤشر المدة الصحيحة المتبقية للبطارية (ص ٢٥).
لا يمكن نزع الكاسيت من الحافظة.	- مصدر التيار مفصول. ← قم بتوصيله بإحكام (ص ٢٤، ٢٩). - البطارية فارغة الشحنة تماماً. ← استعمل بطارية قابلة للشحن مشحونة (ص ٣٤، ٢٥).
يومض المؤشران  و  ولا تعمل أي وظيفة سوى وظيفة إخراج الكاسيت.	- حدث تكتف للبطارية. ← إنزع الكاسيت واترك كاميرتك الفيديو لمدة ساعة على الأقل لتتأقلم مع الجو (ص ٣٢١).
لا يظهر المؤشر  عندما تستعمل كاسيتاً يتضمن ذاكرة الكاسيت.	- موصل الكاسيت المطلي بالذهب متسخ أو عليه غبار. ← قم بتنظيف الموصل المطلي بالذهب (ص ٣١٤).
لا يتم عرض مؤشر الشريط المتبقي.	- تم ضبط  على الوضع AUTO في بنود تهيئات اللائحة. ← أضبطه على الوضع ON لعرض مؤشر الشريط المتبقي باستمرار (ص ٢٧٧).

عند التشغيل باستعمال شريحة الذاكرة "Memory Stick"

الأعراض	السبب و/أو الإجراءات التصحيحية
شريحة الذاكرة "Memory Stick" لا تعمل.	- لم يتم ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل MEMORY/NETWORK DCR-TRV950E فقط). - أضبط على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط) (ص ١٦٦).
التسجيل لا يعمل.	- لم يتم إدخال شريحة الذاكرة "Memory Stick". - أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick" (ص ١٦٥). - شريحة الذاكرة "Memory Stick" ممتلئة أصلاً. - إحذف الصور غير الضرورية وقم بالتسجيل من جديد (ص ٢٢٨). - تم إدخال شريحة ذاكرة "Memory Stick" مصاغة بطريقة غير صحيحة. - قم بصياغة شريحة الذاكرة "Memory Stick" أو استعمل شريحة ذاكرة "Memory Stick" أخرى (ص ١٦٥، ٢٧٥). - تم ضبط مفتاح الحماية ضد الكتابة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" على وضع القفل LOCK. - قم بإلغاء وضع القفل (ص ١٦٣).
لا يمكن حذف الصورة.	- الصورة محمية. - قم بإلغاء حماية الصورة (ص ٢٢٦). - تم ضبط مفتاح الحماية ضد الكتابة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" على وضع القفل LOCK. - قم بإلغاء وضع القفل (ص ١٦٣).
لا يمكنك تجهيز شريحة الذاكرة "Memory Stick" فطياً.	- تم ضبط مفتاح الحماية ضد الكتابة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" على وضع القفل LOCK. - قم بتحرير القفل (ص ١٦٣).
لا يمكنك القيام بحذف جميع الصور.	- تم تهيئة مفتاح الامان على شريحة الذاكرة "Memory Stick" على وضع القفل LOCK. - قم بتحرير القفل (ص ١٦٣).
لا يمكن تنفيذ حذف جميع الصور.	- تم ضبط مفتاح الحماية ضد الكتابة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" على وضع القفل LOCK. - قم بإلغاء وضع القفل (ص ١٦٣). - شاشة الفهرس INDEX غير معروضة. - إضغط INDEX لعرض شاشة الفهرس INDEX وحماية الصورة (ص ٢٦٦).
لا يمكنك كتابة علامة الطباعة على صورة ساكنة.	- تم ضبط مفتاح الحماية ضد الكتابة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" على وضع القفل LOCK. - قم بإلغاء وضع القفل (ص ١٦٣). - شاشة الفهرس INDEX غير معروضة. - اضغط INDEX لعرض شاشة الفهرس INDEX ثم ضع علامات الطباعة على الشاشة (ص ٢٣٣). - تحاول كتابة علامة طباعة على صورة متحركة. - لا يمكن كتابة علامات الطباعة على صور متحركة.
وظيفة حفظ الصور الفوتوغرافية PHOTO SAVE لا تعمل.	- تم ضبط مفتاح الحماية ضد الكتابة على شريحة الذاكرة "Memory Stick" على وضع القفل LOCK. - قم بإلغاء وضع القفل (ص ١٦٣).
لا يمكنك عرض الصور بالحجم الفعلي.	قد لا يكون بإمكانك عرض الصور بالحجم الفعلي عندما تحاول عرض صور مسجلة بواسطة جهاز آخر. وهذا لا يعد خللاً.
لا يمكنك عرض بيانات صورة.	- كاميرتك الفيديو لا يمكنها عرض بعض الصور المعالجة بواسطة كمبيوتر. (يومض اسم الملف). - إذا قمت بتسجيل الصور باستعمال أي جهاز آخر فقد لا يتم عرض الصور بشكل طبيعي على كاميرتك الفيديو.

(يتبع على الصفحة التالية)

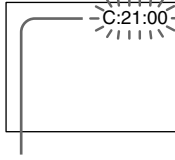
غير ذلك

الأعراض	السبب و/أو الإجراءات التصحيحية
لا يتم تسجيل العنوان.	- الكاسيت لا يتضمن ذاكرة الكاسيت. ← إستعمل كاسيتاً يتضمن ذاكرة الكاسيت (ص ١٥٤). - ذاكرة الكاسيت ممثلة. ← إمسخ العناوين غير المرغوبة (ص ١٥٧). - تم ضبط الكاسيت لمنع المسح العفوي. ← إسحب لسان الحماية ضد الكتابة بحيث يصبح القطاع الأحمر غير مرئي (ص ٣٤). - الشريط يتضمن مقطعاً فارغاً بين المقاطع المسجلة. ← قم بتركيب العنوان على المواضع المسجلة (ص ١٥٥).
لا يتم تسجيل اسم الكاسيت.	- الكاسيت لا يتضمن ذاكرة الكاسيت. ← إستعمل كاسيتاً يتضمن ذاكرة الكاسيت (ص ١٦٠). - ذاكرة الكاسيت ممثلة. ← إمسخ البيانات غير المرغوبة (ص ١٥٧، ١٦٢). - تم ضبط الكاسيت لمنع المسح العفوي. ← إسحب لسان الحماية ضد الكتابة بحيث تصبح العلامة الحمراء غير مرئية (ص ٣٤).
لا تعمل وظيفة التحرير الرقمي للبرامج على الشريط.	- تم ضبط مفتاح اختيار الدخول في مسجل كاسيتات الفيديو على وضع غير صحيح. ← تحقق من التوصيلة واضبط مفتاح اختيار الدخول في مسجل كاسيتات الفيديو من جديد (ص ١٢٦). - كاميرا الفيديو موصلة بجهاز فيديو رقمي من غير صنع سوني Sony باستعمال الكبل i.LINK. ← أضبطها على الوضع IR (ص ١٣٤). - حاولت تهيئة برنامج على مقطع فارغ من الشريط. ← قم بتهيئة البرنامج من جديد على مقطع مسجل (ص ١٣٨). - كاميرا الفيديو ومسجل كاسيتات الفيديو غير متزامنين. ← أضبط التزامن (ص ١٣٦). - رمز تهيئة الأشعة تحت الحمراء IR SETUP غير صحيح. ← أضبط الرمز الصحيح (ص ١٣٠).
وظيفة التحرير الرقمي للبرامج على شريحة الذاكرة "Memory Stick" لا تعمل.	- تحاول تهيئة البرنامج على مقطع غير مسجل من الشريط. ← قم بتهيئة البرنامج من جديد على مقطع مسجل (ص ٢٠٥).
موجه التحكم عن بعد المرفق مع كاميرتك الفيديو لا يعمل.	- تم ضبط COMMANDER على الوضع OFF في بنود تهيئات الالاحة. ← أضبط على الوضع ON (ص ٢٧٩). - هناك شيء يعوق مسار الأشعة تحت الحمراء. ← قم بإزالة العائق. - تم إدخال البطاريات بمحاذاة غير صحيحة للأقطاب الموجبة + و - والسالبة مع العلامات + و - داخل حجيرة البطاريات. ← أدخل البطاريات بطريقة صحيحة (ص ٣٤١). - البطاريات فارغة الشحنة تماماً. ← أدخل بطاريات جديدة (ص ٣٤١).
الصورة من التلفزيون أو مسجل كاسيتات الفيديو لا تظهر حتى ولو تم توصيل كاميرتك الفيديو بأطراف الخرج في التلفزيون أو مسجل كاسيتات الفيديو.	- تم ضبط DISPLAY على الوضع V-OUT/LCD في بنود تهيئات الالاحة. ← أضبطه على الوضع LCD (ص ٢٨٠).

الأعراض	السبب و/أو الإجراءات التصحيحية
لا يمكن نزع الكاسيت حتى ولو تم فتح غطاء الكاسيت.	بدأت الرطوبة تتكثف في كاميرتك الفيديو (ص ٣٢١).
يصدر صوت اللحن أو نغمات التنبيه لمدة خمس ثوان.	حدث تكثف للرطوبة.
← إنزع الكاسيت وأترك كاميرتك الفيديو لمدة ساعة على الأقل لتتأقلم مع الجو (ص ٣٢١).	وقعت مشكلة ما في كاميرتك الفيديو.
← إنزع الكاسيت وأدخله من جديد، ثم قم بتشغيل كاميرتك الفيديو.	هذا سببه أن بعض الوظائف تستخدم آلية خطية. ليس هناك خلل في كاميرتك الفيديو.
عندما تضبط المفتاح POWER على الوضع VCR أو الوضع (CHG) OFF، إذا قمت بتحريك كاميرتك الفيديو يمكن أن تسمع صوت قرقرة من داخل كاميرتك الفيديو.	لم يتم ضبط المفتاح POWER على الوضع (CHG) OFF.
لا يمكنك شحن البطارية القابلة للشحن.	أضبطه على الوضع (CHG) OFF (ص ٢٥).
أثناء شحن البطارية القابلة للشحن، لا يظهر مؤشر أو يومض المؤشر في نافذة العرض.	لم يتم تركيب البطارية القابلة للشحن بطريقة صحيحة.
← قم بتركيبها بطريقة صحيحة (ص ٢٤).	هناك مشكلة في البطارية القابلة للشحن.
← يُرجى الاتصال بموزع سوني Sony أو مركز خدمة منتجات سوني Sony المحلي المعتمد.	إفصل سلك التيار الخاص بمحول التيار المتردد أو انزع البطارية، ثم أعد التوصيل خلال دقيقة واحدة تقريباً. قم بتشغيل التيار. إذا ظلت الوظائف لا تعمل، اضغط الزر RESET مستخدماً أداة مدمبة حادة (إذا قمت بضغط الزر RESET فستعود جميع تهيئات الضبط، بما في ذلك التاريخ والتوقيت إلى أوضاعها المبدئية). (ص ٢٤، ٢٩، ٣٣٥).
لا تظهر الأزرار على اللوحة المسية.	الزر DISPLAY/TOUCH PANEL مضغوط.
← اضغط الزر LCD برفق.	← اضغط الزر DISPLAY/TOUCH PANEL في كاميرتك الفيديو أو الزر DISPLAY في موجه التحكم عن بعد (ص ٥٤).
الأزرار على شاشة العرض البلورية السائلة لا تعمل.	أضبط الشاشة (المعايرة CALIBRATION) (ص ٣٢٣).
تظهر المؤشرات في منظار الرؤية أو على شاشة التلفزيون معكوسة كما في المرآة.	تم تشغيل وضع المرآة.
هذا لا يعد خللاً (ص ٥٤).	← تم توصيل كبل USB قبل استكمال تركيب برنامج تشغيل USB.
لا يمكن نقل بيانات الصور باستعمال توصيلة USB.	← تم إلغاء تركيب برنامج تشغيل USB غير الصحيح وأعد تركيب برنامج تشغيل USB من جديد (ص ٢٤٣، ٢٤٨، ٢٦٠).
تم تهيئة USBCONNECT على الوضع PTP في بنود تهيئات الالاتحة عند ضبط المفتاح POWER على الوضع MEMORY/NETWORK (الموديل DCR-TRV950E فقط).	← اضبطه على الوضع NORMAL (ص ٢٧٨).

إظهار بيانات التشخيص الذاتي

شاشة العرض البلورية السائلة، منظار الرؤية أو نافذة العرض



عرض التشخيص الذاتي

C:□□:□□ •

يمكنك صيانة كاميرتك الفيديو بنفسك.

E:□□:□□ •

إتصل بموزع سوني Sony أو مركز خدمة منتجات سوني Sony المحلي المعتمد.

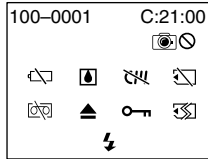
كاميرتك الفيديو تتضمن وظيفة لعرض بيانات التشخيص الذاتي. هذه الوظيفة تعرض الحالة الراهنة لكاميرتك الفيديو على شكل رمز خماسي (مكون من 5 خانات هي مزيج من حرف وأرقام) على الشاشة. إذا ظهر رمز خماسي، راجع قائمة الرموز التالية. سأخر رقمين (يشار إليهما بالعلامة □□) يختلفان تبعاً لحالة كاميرتك الفيديو.

عرض الرمز الخماسي	السبب و/أو الإجراءات التصحيحية
C:04:□□	• تستعمل بطارية قابلة للشحن ليست من طراز إنفوليثيوم "InfoLITHIUM". ← إستعمل بطارية قابلة للشحن من طراز إنفوليثيوم "InfoLITHIUM" (ص ٢٨، ٣١٥).
C:21:□□	• حدث تكتف للبطارية. ← إنزع الكاسيت وأترك كاميرتك الفيديو لمدة ساعة على الأقل لتتأقلم مع الجو (ص ٣٢١).
C:22:□□	• رؤوس الفيديو متسخة. ← قم بتنظيف الرؤوس باستعمال كاسيت التنظيف (اختياري) (ص ٣٢٢).
C:31:□□	• حدث خلل غير ما تقدم أعلاه يمكنك صيانه بنفسك. ← إنزع الكاسيت وأدخله من جديد، ثم قم بتشغيل كاميرتك الفيديو.
C:32:□□	← إفصل سلك التيار الخاص بمحول التيار المتردد أو أنزع البطارية القابلة للشحن. بعد إعادة توصيل مصدر التيار، قم بتشغيل كاميرتك الفيديو.
E:20:□□	• حدث خلل لا يمكنك صيانه بنفسك.
E:61:□□	← إتصل بموزع سوني Sony أو مركز خدمة منتجات سوني Sony المحلي المعتمد واذكر له الرمز الخماسي (مثال: E:61:10).
E:62:□□	
E:91:□□	

إذا لم تتمكن من تصحيح المشكلة علماً لرغم من محاولتك تنفيذ الإجراءات التصحيحية عدة مرات، إتصل بموزع سوني Sony أو مركز خدمة منتجات سوني Sony المحلي المعتمد.

إذا ظهرت مؤشرات وإخطارات على الشاشة أو في نافذة العرض، تحقق مما يلي:
راجع الصفحة المشار إليها ضمن الأقواس () بخصوص المعلومات.

مؤشرات التحذير



100-0001 مؤشر تحذير بخصوص الملف

وميض بطيء:

- الملف تالف.
- الملف غير مقروء.
- نحاول استعمال مزج الذاكرة MEMORY MIX على صورة متحركة (ص ١٩٠).

C:21:00 عرض التشخيص الذاتي (ص ٢٩٨).



وميض بطيء:

- البطارية شبه فارغة الشحنة.
- تبعات لظروف التشغيل والبيئة وحالة البطارية، يمكن للمؤشر CHARGE أن يومض حتى ولو كانت المدة المتبقية للبطارية ٥ أو ١٠ دقائق تقريبا.
- وميض سريع:
- البطارية فارغة الشحنة تماماً (ص ٢٥).



وميض سريع:

- أخرج الكاسيت وأوقف تشغيل كاميرتك الفيديو واتركها لمدة ساعة واحدة تقريبا مع إبقاء حجيرة الكاسيت مفتوحة (ص ٣٢١).



وميض، بطيء:

- لم يتم إدخال كاسيت يتضمن ذاكرة الكاسيت (ص ٣١١).



ومیض بطیء:

- لم يتم إدخال شريحة ذاكرة "Memory Stick" وميض سريع*.
- شريحة الذاكرة "Memory Stick" غير مقروءة على كاميرتك الفليبيدي (ص ١٦٣).
- لا يمكن تسجيل الصورة على شريحة الذاكرة "Memory Stick".



***"Memory Stick"**

- وميض سريع:
• شريحة الذاكرة "Memory Stick" غير مصاغة بطريقة صحيحة (ص ٢٧٥).
• بيانات شريحة الذاكرة "Memory Stick" تالفة (ص ١٦٣).

مؤشر تحذير بخصوص الشريط

وميض بطيء:

- الشرط يقترب من نهايته.
- لم يتم ادخال كاسيت.*
- لسان الحماية ضد الكتابة على الكاسيت مشكوف (أحمر) (ص ٣٤)*.
- مضيق سريع:
- الشرط وصل الى نهايته.*



و میضبط بطیء:

- لسان الحماقة ضد الكتابة على الكاسيت مكشوف (أحمر) (ص ٣٤).
- ويضئ سريع.
- حدث تكثف للرطوبة (ص ٣٢١).
- الشريط وصل الى نهايته.
- تم تشغيل وظيفة عرض التشخيص الذاتي (ص ٢٩٨).



ومیض بطیء:

- الصورة محمية (ص ٢٢٦).



وَمِيْضٌ بَطِيءٌ:

- أثناء الشحن وميض سريع:
- تم تشغيل وظيفة عرض التشخيص الذاتي (ص ٢٩٨).*
- يوجد خلل في الفلاش الداخلي أو الفلاش الخارجي (اختياري).



وَمِيضٌ بَطِيءٌ:

- لا يمكن تسجيل الصورة الساكنة على الشريط أو على شريحة الذاكرة "Memory Stick" (ص ٦٣، ٧٠)

* تسمع اللحن أو نغمة التنبيه.

إخطارات التحذير

- CLOCK SET
- FOR "InfoLITHIUM"
- BATTERY ONLY
- **  CLEANING CASSETTE
-  FULL
-  16BIT
-  REC MODE
-  TAPE
-  "i.LINK" CABLE
-  FULL
-  LOCK
-  NO FILE
-  NO MEMORY STICK
-  AUDIO ERROR
-  MEMORY STICK ERROR
-  FORMAT ERROR
-  DIRECTORY ERROR
-  PLAY ERROR
-  REC ERROR
- COPY INHIBIT
-  TAPE END
-  NO TAPE
-  NO PRINT MARK
-  NO STILL IMAGE FILE
- DELETING
- FORMATTING
-  NOW CHARGING

* تسمع اللحن أو نغمة التنبيه.

** يظهر المؤشر  والإخطار "CLEANING CASSETTE"  واحدًا تلو الآخر على الشاشة.

انواع مشکلات و راه‌های آنها

اگر برای راه‌اندازی دوربین فیلمبرداری خود با اشکالی مواجه شدید، از جدول زیر برای رفع آن استفاده کنید. اگر اشکال کماکان ادامه داشت، منبع نیرو را جدا کرده و با نزدیکترین فروشنده سونی یا تعمیرگاه مجاز سونی تماس بگیرید. اگر علامت "C:□□:□□" در صفحه ظاهر شد، عملکرد نمایش خود عیب‌یابی فعال شده است. صفحه ۳۰۸ را ببینید.

در وضعیت ضبط

عوارض	علت و/یا راه‌های اصلاح
START/ STOP کار نمی‌کند.	- لم‌کلید POWER روی CAMERA قرار ندارد. ← آنرا روی CAMERA قرار دهید (ص ۳۷). - نوار تمام شده است. ← نوار را برگردانید و یا از نوار جدید استفاده کنید (ص ۳۳، ۵۷). - ضامن محافظت قرمز رنگ نوار بیرون است. ← ضامن را کنار زده یا از یک نوار دیگر استفاده کنید (ص ۳۴). - نوار به غلتک چسبیده است (تعلق یا تجمع رطوبت). ← نوار را خارج کرده و دوربین فیلمبرداری خود را برای حدوداً یک ساعت رها کنید تا خشک شود (ص ۳۲۱).
دستگاه خاموش می‌شود.	- اگر هنگام کار زمانیکه کلید POWER روی وضعیت CAMERA قرار دارد، دستگاه بیش از پنج دقیقه در حالت آماده‌باش مانده است. ← کلید POWER را روی OFF (CHG) و دوباره آنرا روی CAMERA قرار دهید. - باتری جعبه‌ای مرده و یا نزدیک مردن است. ← یک باتری جعبه‌ای شارژ شده نصب کنید.
شما نمی‌توانید تصاویر ساکن را روی یک کارت حافظه "Memory Stick" در وضعیت ضبط یا توقف کوتاه ضبط ضبط کنید.	- در تنظیمات منوی PHOTO REC روی TAPE قرار دارد. ← آنرا روی MEMORY قرار دهید (ص ۲۸۲).
شما نمی‌توانید تصاویر ساکن را روی یک نوار ضبط کنید.	- در تنظیمات منوی PHOTO REC روی MEMORY قرار دارد. ← آنرا روی TAPE قرار دهید (ص ۲۸۲).
تصویر روی صفحه صفحه‌یاب واضح نیست.	- لنز صفحه‌یاب تنظیم نشده است. ← لنز صفحه‌یاب را تنظیم کنید (ص ۴۲).
عملکرد تصویر بدون لرزش SteadyShot کار نمی‌کند.	- در تنظیمات منوی وضعیت SteadyShot روی OFF قرار دارد. ← آنرا روی ON قرار دهید (ص ۲۸۲).
عملکرد وضوح خودکار کار نمی‌کند.	- تنظیم روی وضعیت وضوح دستی قرار دارد. ← FOCUS را روی وضعیت وضوح خودکار قرار دهید (ص ۹۸). - شرایط فیلمبرداری برای وضوح خودکار مناسب نیست. ← از وضوح دستی استفاده کنید (ص ۹۸).

عوارض	علت و/یا راه‌های اصلاح
تصویر در صحنه یاب ظاهر نمی شود.	• صفحه LCD باز است. ← صفحه LCD را ببندید (ص ۴۰).
هنگام فیلمبرداری از سوژه هائی مانند يك نور افكن یا شعله شمع در زمینه ای تاریك يك نوار قائم ظاهر می شود.	• اختلاف بین سوژه و زمینه بیش از حد است. دوربین فیلمبرداری دچار اشكال نیست.
هنگام فیلمبرداری از يك سوژه خیلی روشن يك نوار قائم ظاهر می شود.	• دوربین فیلمبرداری دچار اشكال نیست.
نقاط ریز سفید، قرمز، آبی و یا سبز رنگی در روی صفحه ظاهر میشوند.	• سرعت شاتر کاهش می یابد. دوربین فیلمبرداری دچار اشكال نیست.
يك تصویر ناشناخته در صفحه نمایش داده می شود.	• إذا اگر ۱۰ دقیقه از زمانیکه کلید POWER را روی CAMERA قرار می دهید و یا در تنظیمات منیو DEMO MODE را روی ON قرار می دهید بگذرد، و هیچگونه کارت حافظه "Memory Stick" یا نواری داخل دوربین فیلمبرداری نباشد، دوربین فیلمبرداری بطور خودکار اجرای نمایشی عملکردها را شروع میکند. ← برای توقف اجرای نمایشی يك کارت حافظه "Memory Stick" یا يك نوار داخل کنید.
همچنین می توانید اجرای نمایش DEMO MODE را غیر فعال نمائید (ص ۲۸۸).	
تصویر بیش از حد سفید ظاهر است، و سوژه در صفحه ظاهر نمی شود.	• عملکرد نور پشت سوژه فعال است. ← آت را خاموش کنید (ص ۴۷).
صدای شاتر بگوش نمی رسد.	• در تنظیمات منیو وضعیت BEEP روی OFF قرار دارد. ← آت را روی MELODY و یا NORMAL قرار دهید (ص ۲۸۹).
هنگام فیلمبرداری از صفحه تلویزیون و یا کامپیوتر يك نوار افقی ظاهر میشود.	• در تنظیمات منیو وضعیت STEADYSHOT را روی OFF قرار دهید (ص ۲۸۲).
يك فلاش خارجی (اختیاری) کار نمی کند.	• فلاش خارجی خاموش بوده و یا منبع نیرو نصب نیست. ← فلاش خارجی را روشن کرده و یا منبع نیرو را نصب کنید. • تعداد دو و یا بیشتر فلاش خارجی (اختیاری) نصب شده اند. ← فقط يك فلاش خارجی (اختیاری) میتواند نصب شود.
تصویر با استفاده از نور يك فلاش خارجی (اختیاری) روشن نمی شود.	• تنظیم دستی برای این مواقع مناسب نیست (نشانگر  چشمک می زند). ← انتخابگر AUTO LOCK را روی وضعیت AUTO LOCK قرار دهید، و یا تنظیم دستی را لغو کنید (ص ۸۶).

در وضعیت پخش

عوارض	علت و/یا راه های اصلاح
هنگام فشار دادن دکمه حرکت نوار، نوار حرکت نمی کند.	• کلید POWER روی VCR قرار ندارد. ← آترا روی VCR قرار دهید (ص ۵۳).
دکمه پخش کار نمی کند.	• نوار تمام شده است. ← نوار را برگردانید (ص ۵۳).
خطوط افقی روی تصویر افتاده و یا تصویر پخش شده واضح نبوده و یا ظاهر نمی شود.	• هدهای دوربین فیلمبرداری ممکن است کثیف باشد. ← با نوار کاست هد پاکن (اختیاری) هدها را تمیز کنید (ص ۳۲۲).
هنگام پخش نوار صدا پائین بوده و یا هیچ صدائی بگوش نمی رسد.	• در حالیکه در تنظیمات منیو وضعیت HiFi SOUND روی 2 قرار دارد مشغول پخش نوار استریو هستید. ← آترا روی وضعیت STEREO قرار دهید (ص ۲۸۳). • درجه تنظیم صدا پائین است. ← درجه تنظیم صدا را زیاد کنید (ص ۵۳). • در تنظیمات منیو وضعیت AUDIO MIX روی طرف ST2 قرار دارد. ← وضعیت AUDIO MIX را تنظیم کنید (ص ۲۸۳).
نمایش تاریخ ضبط شده، عملکرد جستجوی تاریخ DATE SEARCH کار نمی کند.	• نوار فاقد حافظه کاست است. ← از یک نوار دارای حافظه کاست استفاده کنید (ص ۱۱۶). • در تنظیمات منیو وضعیت CM SEARCH روی OFF قرار دارد. ← آترا روی ON قرار دهید (ص ۲۸۶). • نوار دارای یک قسمت خالی در میان قسمت های ضبط شده است (ص ۱۱۷).
عملکرد جستجوی عنوان TITLE SEARCH کار نمی کند.	• نوار فاقد حافظه کاست است. ← از یک نوار دارای حافظه کاست استفاده کنید (ص ۱۱۴). • در تنظیمات منیو وضعیت CM SEARCH روی OFF قرار دارد. ← آترا روی ON قرار دهید (ص ۲۸۶). • هیچ عنوانی در روی نوار وجود ندارد. ← عناوین را اضافه کنید (ص ۱۵۴). • نوار دارای یک قسمت خالی در میان قسمت های ضبط شده است (ص ۱۱۵).
صدای جدید اضافه شده به نوار جدید شنیده نمی شود.	• تم در تنظیمات منیو وضعیت AUDIO MIX در طرف ST1 تنظیم شده است. ← وضعیت AUDIO MIX را تنظیم کنید (ص ۱۵۳).
عنوان نمایش داده نمی شود.	• در تنظیمات منیو وضعیت TITLE DSPL روی OFF قرار دارد. ← آترا روی ON قرار دهید (ص ۲۸۶).

در وضعیت های ضبط و پخش

عوارض	علت و/یا راه های اصلاح
دستگاه روشن نمی شود.	• باتری جعبه ای نصب نشده است، یا مرده و یا در حال مردن است. ← يك باتری جعبه ای شارژ شده را نصب کنید (ص ۲۴، ۲۵). • آداپتور برق متناوب به پریز برق وصل نیست. ← آداپتور برق متناوب را به پریز برق وصل کنید (ص ۲۹).
عملکرد جستجوی تصویر پایانی کار نمی کند.	• هنگام استفاده از يك نوار فاقد حافظه کاست، نوار بعد از ضبط از دوربین فیلمبرداری خارج شده است (ص ۵۱). • هنوز روی نوار کاست جدید چیزی ضبط نکرده اید (ص ۵۱).
عملکرد جستجوی تصویر پایانی بدرستی کار نمی کند.	• نوار دارای يك قسمت خالی در ابتدا و یا در میان قسمت های ضبط شده است (ص ۵۱).
باتری جعبه ای خیلی زود خالی می شود.	• درجه حرارت محیط خیلی پائین است. • باتری جعبه ای بطور کامل شارژ نشده است. ← باتری جعبه ای را دوباره بطور کامل شارژ کنید (ص ۲۵). • باتری جعبه ای کاملاً مرده، و دیگر قابل شارژ نیست. ← از باتری جعبه ای جدید دیگری استفاده کنید (ص ۲۴).
نشانگر باقیمانده از باتری زمان صحیح را نشان نمی دهد.	• شما از باتری جعبه ای برای مدت طولانی در محیط های خیلی گرم یا سرد استفاده کرده اید. • باتری جعبه ای کاملاً مرده، و دیگر قابل شارژ نیست. ← از باتری جعبه ای جدید دیگری استفاده کنید (ص ۲۴). • باتری جعبه ای مرده است. ← از يك باتری جعبه ای با شارژ کامل استفاده کنید (ص ۲۴، ۲۵). • يك انحرافی در مدت زمان باقیمانده از باتری رخ داده است. ← باتری جعبه ای را بطور کامل شارژ کنید تا نشانگر مدت زمان باقیمانده از باتری زمان درست را نشان دهد (ص ۲۵).
اگر حتی زمانیکه نشانگر مدت زمان باقیمانده از باتری نشان میدهد که باتری جعبه ای نیروی کافی برای بکارگیری دوربین فیلمبرداری را دارد ولی دوربین فیلمبرداری خاموش میشود.	• يك انحرافی در مدت زمان باقیمانده از باتری رخ داده است. ← باتری جعبه ای را بطور کامل شارژ کنید تا نشانگر مدت زمان باقیمانده از باتری زمان درست را نشان دهد (ص ۲۵).
نوار از محفظه خارج نمی شود.	• منبع نیرو جدا شده است. ← آترا محکم وصل کنید (ص ۲۴، ۲۹). • باتری مرده است. ← از يك باتری جعبه ای شارژ شده استفاده کنید (ص ۲۴، ۲۵).
نشانگرهای [] و [] چشمک زده و هیچ عملکردی بجز عمل بیرون آوردن نوار کار نمی کند.	• داخل دستگاه رطوبت جمع شده است. ← نوار را خارج کرده و دوربین فیلمبرداری خود را برای حداقل يك ساعت بحال خود رها کنید تا هوا بخورد (ص ۳۲۱).
نشانگر [] هنگام استفاده از نوار دارای حافظه کاست ظاهر نمی شود.	• اتصال صفحه-طلائی نوار کثیف شده و یا گرد و خاکی است. ← قم اتصال صفحه-طلائی را تمیز کنید (ص ۳۱۴).
نشانگر باقیمانده نوار نمایش داده نمی شود.	• در تنظیمات منبو وضعیت REMAIN [] روی AUTO قرار دارد. ← آترا روی ON قرار دهید تا نشانگر باقیمانده نوار همواره نمایش داده شود (ص ۲۸۷).

هنگام بکارگیری با استفاده از کارت حافظه "Memory Stick"

عوارض	علت و/یا راه‌های اصلاح
کارت حافظه "Memory Stick" کار نمی‌کند.	- کلید POWER روی MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار ندارد. ← آترا روی روی MEMORY / NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دهید (ص ۱۶۶). - کارت حافظه "Memory Stick" جایگذاری نشده است. ← یک کارت حافظه "Memory Stick" را جایگذاری کنید (ص ۱۶۵).
ضبط کار نمی‌کند.	- کارت حافظه "Memory Stick" پر شده است. ← تصاویر غیر ضروری را پاک کرده و دوباره ضبط کنید (ص ۲۲۸). - کارت حافظه "Memory Stick" با فرمت ناصحیح جایگذاری شده است. ← کارت حافظه "Memory Stick" را فرمت کرده و یا از یک کارت حافظه "Memory Stick" دیگر استفاده کنید (ص ۱۶۵، ۲۸۵). - ضامن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه "Memory Stick" در وضعیت قفل LOCK قرار دارد. ← ضامن را بلغزانید تا در وضعیت نوشتن قرار گیرد (ص ۱۶۳).
نمی‌توانید تصویر را پاک کنید.	- تصویر محافظت شده است. ← محافظت تصویر را لغو کنید (ص ۲۲۶). - ضامن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه "Memory Stick" در وضعیت قفل LOCK قرار دارد. ← ضامن را بلغزانید تا در وضعیت نوشتن قرار گیرد (ص ۱۶۳).
نمی‌توانید کارت حافظه "Memory Stick" را فرمت کنید.	- ضامن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه "Memory Stick" در وضعیت LOCK قرار دارد. ← ضامن را بلغزانید تا در وضعیت نوشتن قرار گیرد (ص ۱۶۳).
عملکرد پاک کردن کلیه تصاویر کار نمی‌کند.	- ضامن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه "Memory Stick" در وضعیت LOCK قرار دارد. ← ضامن را بلغزانید تا در وضعیت نوشتن قرار گیرد (ص ۱۶۳).
نمی‌توانید تصویر را محافظت کنید.	- ضامن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه "Memory Stick" در وضعیت LOCK قرار دارد. ← ضامن را بلغزانید تا در وضعیت نوشتن قرار گیرد (ص ۱۶۳). - صفحه INDEX نمایش داده نمی‌شود. ← دکمه INDEX را فشار دهید تا صفحه INDEX نمایش داده شود و تصویر را ضبط کنید (ص ۲۲۶).
نمی‌توانید یک علامت چاپ روی تصویر ساکن بنویسید.	- ضامن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه "Memory Stick" در وضعیت LOCK قرار دارد. ← ضامن را بلغزانید تا در وضعیت نوشتن قرار گیرد (ص ۱۶۳). - صفحه INDEX نمایش داده نمی‌شود. ← دکمه INDEX را فشار دهید تا صفحه INDEX نمایش داده شود و علامات چاپ را روی صفحه بنویسید (ص ۲۳۳). - شما مشغول نوشتن یک علامت چاپ روی یک تصویر متحرک می‌باشید. ← علامات چاپ نمی‌توانند روی یک تصویر متحرک نوشته شوند.
عملکرد ضبط عکس PHOTO SAVE کار نمی‌کند.	- ضامن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه "Memory Stick" در وضعیت LOCK قرار دارد. ← ضامن را بلغزانید تا در وضعیت نوشتن قرار گیرد (ص ۱۶۳).
شما قادر به پخش تصاویر در اندازه واقعی نیستید.	اگر اقدام به پخش تصاویر ضبط شده توسط وسایل دیگر کنید شما ممکن است نتوانید تصاویر را در اندازه واقعی پخش کنید. این دلیل بر خرابی کار دستگاه نیست.
شما نمی‌توانید داده‌های تصویری را پخش کنید.	دوربین فیلمبرداری شما نمی‌تواند بعضی از تصاویر ترمیم شده توسط یک کامپیوتر را پخش کند (نام فایل چشمک می‌زند).
	اگر شما اقدام به ضبط تصاویر بوسیله هر گونه دستگاه دیگری کنید، تصاویر ممکن است بطور عادی در روی دوربین فیلمبرداری شما پخش نشوند.

(ادامه در صفحه بعد)

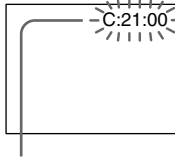
اشکالات متفرقه

عوارض	علت و/یا راه‌های اصلاح
عنوان ضبط نشده است.	• نوار فاقد حافظه کاست است. • از يك نوار دارای حافظه کاست استفاده کنید (ص ۱۵۴). • حافظه کاست پر شده است. • عناوین غیر ضروری را پاک کنید (ص ۱۵۷). • نوار در وضعیت جلوگیری از پاک شدن اتفاقی قرار دارد. • ضامن محافظت نوار را کنار بزنید تا قسمت قرمز رنگ دیده نشود (ص ۳۴). • نوار دارای يك قسمت خالی در میان قسمت‌های ضبط شده است. • عنوان را روی آن قسمت‌های ضبط شده از نوار اضافه کنید (ص ۱۵۵).
برچسب کاست ضبط نمی‌شود.	• نوار فاقد حافظه کاست است. • از يك نوار دارای حافظه کاست استفاده کنید (ص ۱۶۰). • حافظه کاست پر شده است. • داده‌های غیر ضروری را پاک کنید (ص ۱۵۷، ۱۶۲). • نوار در وضعیت جلوگیری از پاک شدن اتفاقی قرار دارد. • ضامن محافظت نوار را کنار بزنید تا قسمت قرمز رنگ دیده نشود (ص ۳۴).
تکثیر دیجیتالی برنامه کار نمی‌کند.	• انتخابگر ورودی روی ویدئو بدرستی تنظیم نشده است. • اتصال را بازمی‌پیکره و انتخابگر ورودی ویدئو را دوباره تنظیم کنید (ص ۱۲۶). • دوربین فیلمبرداری با استفاده از کابل i.LINK به وسیله دیجیتالی‌بگیر از مارک سونی Sony وصل شده است. • آت‌را روی IR قرار دهید (ص ۱۳۴). • مشغول تنظیم برنامه روی يك قسمت خالی از نوار می‌باشید. • برنامه را دوباره روی يك قسمت ضبط شده از نوار تنظیم کنید (ص ۱۳۸). • دوربین فیلمبرداری شما و ویدئو همزمان نیستند. • همزمانی را تنظیم کنید (ص ۱۳۶). • رمز IR SETUP صحیح نیست. • رمز صحیح را تنظیم کنید (ص ۱۳۰).
تکثیر دیجیتالی برنامه روی يك کارت حافظه "Memory Stick" کار نمی‌کند.	• مشغول تنظیم برنامه روی يك قسمت خالی از نوار می‌باشید. • برنامه را دوباره روی يك قسمت ضبط شده از نوار تنظیم کنید (ص ۲۰۵).
دستگاه کنترل از دور همراه دوربین فیلمبرداری شما کار نمی‌کند.	• در تنظیمات منو وضعیت COMMANDER روی OFF قرار دارد. • آت‌را روی ON قرار دهید (ص ۲۸۹). • وسیله‌ای مانع از رسیدن امواج مادون قرمز شده است. • مانع را برطرف کنید. • باتری‌های وارد شده در محفظه باتری با قطب‌های + و - بطور ناصحیح با قطب‌های + و - وارد شده‌اند. • باتری‌ها را با جهت قطب‌های صحیح کار بگذارید (ص ۳۴۱). • باتری‌ها مرده‌اند. • باتری‌های نو داخل کنید (ص ۳۴۱).
تصویر از يك تلویزیون یا ویدئو حتی اگر دوربین فیلمبرداری شما به خروجی تلویزیون یا ویدئو وصل باشد ظاهر نمی‌شود.	• در تنظیمات منو وضعیت نمایش DISPLAY روی V-OUT/LCD قرار دارد. • آت‌را روی LCD قرار دهید (ص ۲۹۰).

عوارض	علت و/یا راه‌های اصلاح
نوار کاست حتی با باز بودن درپوش محافظه نوار بیرون نمی‌آید.	• رطوبت شروع به تعلق در داخل دوربین فیلمبرداری شما کرده است (ص ۳۲۱).
صدای آهنگ یا بیپ برای پنج ثانیه بگوش می‌رسد.	• تجمع رطوبت یا پدیده تعلق رخ داده است. ← نوار را خارج کرده و دوربین فیلمبرداری خود را برای حداقل يك ساعت بحال خود رها کنید تا هوا بخورد (ص ۳۲۱).
	• مشکلاتی برای دوربین فیلمبرداری شما رخ داده است. ← نوار را خارج کرده و آنرا دوباره داخل کنید، سپس دوربین فیلمبرداری خود را بکار گیرید.
زمانیکه کلید POWER را روی VCR یا OFF (CHG) قرار دهید، اگر دوربین فیلمبرداری خود را حرکت دهید، شما ممکن است يك صدای ترك خوردن از داخل دوربین فیلمبرداری خود بشنوید.	• این بعثت استفاده بعضی از عملکردها از يك مکانیزم خطی است. دوربین فیلمبرداری شما دچار اشکال نیست.
نمی‌توانید باتری جعبه‌ای را شارژ کنید.	• کلید POWER روی (CHG) OFF قرار ندارد. ← آنرا روی (CHG) OFF قرار دهید (ص ۲۵).
در خلال شارژ باتری جعبه‌ای، هیچ نشانگری ظاهر نمی‌شود، یا نشانگر در پنجره نمایش چشمک می‌زند.	• باتری جعبه‌ای بدرستی نصب نشده است. ← آنرا بدرستی نصب کنید (ص ۲۴).
	• باتری جعبه‌ای دچار مشکل شده است. ← فروشنده سونی Sony یا تعمیرگاه مجاز محلی سونی Sony تماس بگیرید.
با اینکه دوربین فیلمبرداری روشن است هیچیک از عملکردها کار نمی‌کند.	• سیم برق آداپتور برق متناوب را از برق کشیده و یا باتری جعبه‌ای را از دوربین فیلمبرداری جدا کنید، و پس از يك دقیقه دوباره آنرا وصل کنید. دوربین فیلمبرداری را روشن کنید. اگر عملکردها همچنان کار نمی‌کنند، دکمه RESET را با استفاده از يك جسم نوك تیز فشار دهید (با فشار دادن دکمه RESET، کلیه تنظیمها از جمله تاریخ و زمان به وضعیت اولیه خود در کارخانه بر می‌گردند). (ص ۲۴، ۲۹، ۳۳۵).
دکمه‌ها در روی صفحه لمسی ظاهر نمی‌شوند.	• دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL فشار داده شده است. ← صفحه LCD را آرامی فشار دهید.
	• دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود و یا دکمه DISPLAY واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار دهید (ص ۵۴).
دکمه‌های روی صفحه LCD کار نمی‌کنند.	• صفحه را تنظیم کنید (کالیبراسیون CALIBRATION) (ص ۳۲۳).
نشانگرها در روی صفحه صحنه یاب و یا در روی صفحه تلویزیون بصورت معکوس در آینه ظاهر می‌شوند.	• وضعیت آینه فعال شده است. این دلیل بر خرابی کار دوربین فیلمبرداری نیست.
داده‌های تصویری نمی‌توانند توسط اتصال USB منتقل شوند.	• کابل USB قبل از کامل شدن نصب درایور USB متصل شده است. ← درایور نادرست USB را پاک کرده و درایور USB را دوباره نصب کنید (ص ۲۴۳، ۲۴۸).
	• در حالیکه کلید POWER روی MEMORY/ NETWORK (فقط در مدل DCR-TRV950E) قرار دارد در تنظیمات منیو USBCONNECT روی PTP قرار دارد. ← آنرا روی NORMAL قرار دهید (ص ۲۸۸).

نمایش خود عیب یابی

صفحه LCD، صحنه یاب یا پنجره نمایش



نمایش خود عیب یابی

C:□□:□□ •

شما می‌توانید خودتان دوربین فیلمبرداری را تعمیر کنید.

E:□□:□□ •

با فروشنده سونی Sony یا تعمیرگاه مجاز محلی سونی Sony تماس بگیرید.

دوربین فیلمبرداری شما دارای یک نمایش خود عیب یابی است. این عملکرد شرایط دوربین فیلمبرداری را با یک عدد ۵ رقمی (ترکیبی از یک حرف و تصاویر) در داخل صفحه نشان می‌دهد. اگر عدد ۵ رقمی نمایش داده شد، جدول کد ذیل را بازبینی کنید. آخرین دو شماره (نشان داده شده با □□) بسته به وضعیت دوربین فیلمبرداری شما متفاوت است.

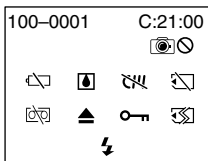
نمایش پنج رقمی	علت و/یا راه های اصلاح
C:04:□□	- شما مشغول استفاده از یک باتری جعبه ای بغیر از باتری جعبه ای نوع "InfoLITHIUM" هستید. ← از یک باتری جعبه ای نوع "InfoLITHIUM" استفاده کنید (ص ۲۸، ۳۱۵).
C:21:□□	- پدیده تعرق رخ داده است. ← نوار را خارج کرده و دوربین فیلمبرداری خود را برای حداقل یک ساعت بحال خود رها کنید تا هوا بخورد (ص ۳۲۱).
C:22:□□	- هدهای دوربین فیلمبرداری کثیف هستند. ← نوار کاست هد پاکن (اختیاری) هدها را تمیز کنید (ص ۳۲۲).
C:31:□□	- یک ایراد بغیر از موارد فوق که توسط خود شما قابل تعمیر است رخ داده است. ← نوار را خارج کرده و آنرا دوباره داخل کنید، سپس دوربین فیلمبرداری را بکار بگیرید.
C:32:□□	سیم برق آداپتور برق متناوب را جدا نموده یا باتری جعبه ای را جدا کنید. بعد از وصل مجدد منبع نیرو، دوربین فیلمبرداری خود را بکار بگیرید.
E:20:□□	- یک ایرادی که توسط شما قابل رفع نیست رخ داده است. ← فروشنده سونی Sony یا تعمیرگاه مجاز محلی سونی Sony تماس گرفته و ۵ رقم سرویس را به اطلاع آنها برسانید (بعنوان مثال: E:61:10).
E:61:□□	
E:62:□□	
E:91:□□	

اگر مشکل بعد از چندین بار رفع اشکال هنوز باقی بود، با فروشنده سونی Sony یا تعمیرگاه مجاز محلی سونی Sony تماس بگیرید.

نشانگرها و پیغامهای هشدار دهنده

در صورتیکه نشانگرها یا پیغامهای هشدار دهنده در صفحه یا در پنجره نمایش ظاهر شدند، موارد ذیل را باز ببینید: برای اطلاعات بیشتر صفحه داخل پراتنز " () " را ملاحظه کنید.

نشانگرهای هشدار دهنده



100-0001 نشانگر هشدار دهنده مربوط به فایل ها

چشمک آهسته:

- فایل خراب شده است.
- فایل ناخوانا است.
- شما مشغول انجام عملکرد ترکیب حافظه MEMORY MIX در روی تصویر متحرک هستید (ص ۱۹۰).

C:21:00 نمایش خود عیب یابی (ص ۳۰۸).

باتری مرده یا نزدیک مردن است.

چشمک آهسته:

- باتری نزدیک مردن است.
- بسته به شرایط بکارگیری، محیط و شرایط باتری، حتی اگر پنج تا ۱۰ دقیقه از عمر باتری باقی مانده باشد، نشانگر  ممکن است چشمک بزند.
- چشمک تند:
- باتری مرده است (ص ۲۵).

پدیده تعرق رخ داده است*

چشمک تند:

- نوار را خارج کرده، دوربین فیلمبرداری را خاموش نموده، و آنرا در حالیکه محفظه نوار باز است برای حدودا یک ساعت بحال خود رها کنید (ص ۳۲۱).

نشانگر هشدار دهنده مربوط به حافظه کاست*

چشمک آهسته:

- هیچ نوار دارای حافظه کاستی داخل نشده است (ص ۳۱۱).

نشانگر هشدار دهنده مربوط به کارت حافظه "Memory Stick"

چشمک آهسته:

- هیچ کارت حافظه ای "Memory Stick" داخل نشده است
- چشمک تند*:
- کارت حافظه "Memory Stick" توسط دوربین فیلمبرداری شما قابل خواندن نیست (ص ۱۶۳).
- تصویر نمی تواند روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط شود.

نشانگر هشدار دهنده مربوط به فرمت کارت حافظه

"Memory Stick"

چشمک تند:

- کارت حافظه "Memory Stick" بدترستی فرمت نشده است (ص ۲۸۵).
- داده های روی کارت حافظه "Memory Stick" خراب شده اند (ص ۱۶۳).

نشانگر هشدار دهنده مربوط به نوار

چشمک آهسته:

- نوار در حال تمام شدن است.
- هیچ نواری داخل نشده است.*
- ضامن محافظت از نوشتن روی نوار بیرون است (رنگ قرمز)(ص ۳۴)*

چشمک تند:

- نوار تمام شده است.*

شما باید نوار را بیرون آورید*

چشمک آهسته:

- ضامن محافظت از نوشتن روی نوار بیرون است (رنگ قرمز)(ص ۳۴).
- چشمک تند:
- پدیده تعرق رخ داده است (ص ۳۲۱).
- نوار تمام شده است.
- عملکرد نمایش خود عیب یابی فعال شده است (ص ۳۰۸).

تصویر از نوع محافظت شده است*

چشمک آهسته:

- تصویر از نوع محافظت شده است (ص ۲۲۶).

نشانگر هشدار دهنده مربوط به فلاش

چشمک آهسته:

- در خلال شارژ
- چشمک تند:
- عملکرد نمایش خود عیب یابی فعال شده است (ص ۳۰۸)*.
- ایرادی برای فلاش داخلی و یا فلاش خارجی (اختیاری) رخ داده است.

نشانگر هشدار دهنده مربوط ضبط تصویر ساکن

چشمک آهسته:

- تصویر ساکن نمی تواند روی یک نوار یا یک کارت حافظه "Memory Stick" ضبط شود (ص ۶۳، ۷۰)

* شما صدای آهنگ و یا بیپ میشنوید.

پیغامهای هشدار دهنده

CLOCK SET •
FOR "InfoLITHIUM" •
BATTERY ONLY

**  CLEANING CASSETTE •

 FULL •

● 16BIT •

● REC MODE •

● TAPE •

● "i.LINK" CABLE •

 FULL •

  •

 NO FILE •

 NO MEMORY STICK •

 AUDIO ERROR •

 MEMORY STICK ERROR •

 FORMAT ERROR •

  DIRECTORY ERROR •

 PLAY ERROR •

 REC ERROR •

COPY INHIBIT •

  TAPE END •

 NO TAPE •

 NO PRINT MARK •

 NO STILL IMAGE FILE •

DELETING •

FORMATTING •

 NOW CHARGING •

تنظیم تاریخ و زمان (ص ۳۰).

از يك باطری جعبه ای نوع "InfoLITHIUM" استفاده کنید (ص ۲۸).

هدهای دوربین فیلمبرداری کثیف هستند (ص ۳۲۲).

حافظه نوار کاست پر شده است.*

وضعیت AUDIO MODE روی 16BIT قرار دارد (ص ۲۸۷). * شما نمی توانید صدای جدید را دوبله کنید.

وضعیت REC MODE روی LP قرار دارد (ص ۲۸۷). * شما نمی توانید صدای جدید را دوبله کنید.

هیچ قسمت ضبط شده ای روی نوار وجود ندارد. * شما نمی توانید صدای جدید را دوبله کنید.

کابل i.LINK وصل شده است (ص ۱۵۳). * شما نمی توانید صدای جدید را دوبله کنید.

کارت حافظه "Memory Stick" پر شده است (ص ۱۷۸). *

ضامن محافظت از نوشتن روی کارت حافظه "Memory Stick" روی LOCK قرار دارد (ص ۱۶۳). *

هیچ تصویر ساکنی روی کارت حافظه "Memory Stick" ضبط نشده است (ص ۲۱۷، ۲۳۵). *

هیچ کارت حافظه ای "Memory Stick" داخل نشده است. *

شما مشغول ضبط یک تصویر دارای صدائی هستید که نمی تواند توسط دوربین فیلمبرداری شما در روی کارت حافظه ای "Memory Stick" ضبط شود (ص ۲۰۲). *

داده های روی کارت حافظه "Memory Stick" خراب شده است (ص ۱۶۵). *

کارت حافظه "Memory Stick" خوانده نمی شود. فرمت آنرا بازبینی کنید (ص ۲۸۵). *

بیشتر از دو دایرکتوری با نام مشابه وجود دارند (ص ۲۱۲). *

داده های تصویری دارای ایراد هستند و نمی توانند پخش شوند. کارت حافظه "Memory Stick" را دوباره داخل کنید، و تصویر را دوباره پخش کنید.

سیگنالهای ورودی را بازبینی کرده دوباره اقدام به ضبط نمایید. (ص ۱۸۹، ۲۰۴).

شما مشغول ضبط یک تصویر دارای سیگنالهای کنترل حق نشر برای محافظت نرم افزارها میباشید (ص ۳۱۲). *

نوار تمام شده است. *

یک نوار کاست داخل کنید. *

شما در تنظیمات منیو وضعیت MARKED در 9PIC PRINT را با استفاده از یک کارت حافظه "Memory Stick" فاقد تصویر دارای یک علامت چاپ را انتخاب کرده اید (ص ۲۳۵). *

شما در تنظیمات منیو وضعیت MULTI در 9PIC PRINT را با استفاده از یک کارت حافظه "Memory Stick" فاقد تصویر ساکن انتخاب کرده اید (ص ۲۳۵). *

شما دکمه PHOTO را در خلال پاک کردن کلیه تصاویر روی کارت حافظه "Memory Stick" فشار داده اید. *

شما دکمه PHOTO را در خلال فرمت کردن کارت حافظه "Memory Stick" فشار داده اید. *

شارژ کردن یک فلاش خارجی (اختیاری) بدرستی کار نمی کند. *

* شما صدای آهنگ یا بیپ را میشنوید.

** نشانگر  و پیغام "CLEANING CASSETTE"  یکی پس از دیگری در روی صفحه ظاهر می شوند.

الکاسیتات الی یمن استعمالها

اختیار انواع الکاسیتات

یکنک استعمال کاسیتات **Mini DV** فیدو رقمی مصغّر (مینی دی فی) فقط*. لا یکنک استعمال آی کاسیت آخر من الأنواع **Hi8** ۸ مم، **Hi8** ۸ مم عالی الجودة، **Hi8** ۸ مم رقمی، **VHS** فی إتش إس، **VHS** فی إتش إس صغیر، **S-VHS** فی إتش إس متفوق، **S-VHS** فی إتش إس متفوق صغیر، **Hi8** بیتاماکس، **Mini DV** فیدو رقمی (دی فی)، **Micro MV** مایکرو إم فی **MICRO MV**.

* هناك نوعان من کاسیتات الفیدو الرقمی المصغّر: أحدهما يتضمن ذاکرة الکاسیت والآخر لا يتضمن ذاکرة الکاسیت. الکاسیتات الی تتضمن ذاکرة الکاسیت تحمل علامة ذاکرة الکاسیت **CH**. نوصیک باستعمال الکاسیتات الی تتضمن ذاکرة الکاسیت.

تم ترکیب ذاکرة دائرة متكاملة علی هذا النوع من الکاسیتات. کامیرتک الفیدو یمنها أن تقرأ وتکتب البیانات مثل تواریخ التسیجل أو العناوین علی هذه الذاکرة.

الوظائف الی تستخدم ذاکرة الکاسیت تتطلب إشارات متباعدة مسجلة علی الشریط. إذا کان الشریط يتضمن مقطعاً فارغاً فی البداية أو بین المقاطع المسجلة فقد لا ینتم سالعرض بطريقة صحیحة أو قد لا تعمل وظائف البحت بطريقة صحیحة. قم بتنفیذ الآتی لمنع وجود مقطع فارغ علی الشریط.

إضعف **END SCH** للانتقال الی نهاية الجزء المسجل قبل أن تبدأ التسیجل التالی إذا كنت تقوم بإحدى العملیات التالیة:

- قمت بإخراج الکاسیت أثناء التسیجل.
- قمت بعرض الشریط.
- إستمعلت وظیفة البحت للتحیریر.

إذا کان هناك مقطع فارغ أو عدم استمرار فی الإشارات علی شریطک، أعد التسیجل من بداية الی نهاية الشریط کما هو موضح أدناه.

یمن الحصول علی نتیجة ذاتها عندما تقوم بالتسیجل باستعمال کامیرا فیدو رقمیة بلا ذاکرة کاسیت علی شریط مسجل باستعمال کامیرا فیدو رقمیة تتضمن وظیفة ذاکرة لا کاسیت.

نوارهای قابل استفادہ

انتخاب نوع نوار

فقط می توانید از نوار کوچک دیجیتالی **Mini DV** استفاده کنید*. نمی توانید از انواع دیگر نوار کاست مانند ۸ میلیمتری **Hi8**، ۸ میلیمتری های ایت **Hi8**، ۸ میلیمتری دیجیتالی **B**، وی اچ اس **VHS**، وی اچ اس سی **VHS**، سوپر وی اچ اس **S-VHS**، سوپر وی اچ اس سی **S-VHS**، بیتاماکس **Hi8**، کوچک دیجیتالی **Mini DV** یا میکرو إم وی **MICRO MV** استفاده نمائید.

* دو نوع نوار کوچک دیجیتالی وجود دارند: دارای حافظه کاست و فاقد حافظه کاست. نوارهای دارای حافظه کاست با علامت **CH** (حافظه کاست) مشخص شده اند. ما توصیه میکنیم از نوارهای دارای حافظه کاست استفاده کنید.

حافظه آی-سی **IC** در روی این نوارها نصب شده است. دوربین فیلمبرداری شما میتواند داده هائی از قبیل تاریخ ضبط یا عناوین، و غیره را از روی و یا روی این حافظه بخواند و یا بنویسد.

عملکردهائی که از حافظه کاست استفاده میکنند نیاز به سیگنالهای متوالی ضبط شده در روی نوار دارند. اگر نوار دارای یک قسمت خالی در ابتدا یا در میان قسمتهای ضبط شده باشد، یک عنوان ممکن است بدرستی نمایش داده نشده یا عملکردهای جستجو ممکن است بدرستی کار نکنند. اقدامات ذیل را انجام دهید تا از ایجاد قسمت خالی در نوار جلوگیری کنید.

در صورت انجام عملکردهای زیر روی نوار قبل از شروع ضبط بعدی دکمه **END SCH** را فشار دهید تا به انتهای قسمت ضبط شده بروید:

- نوار را در خلال ضبط بیرون آورده باشید.
- نوار را پخش کرده باشید.
- از جستجوی تکثیر استفاده کرده باشید.

اگر هرگونه قسمت خالی یا سیگنال ناپیوسته روی نوار وجود دارد، از ابتدا تا انتهای نوار را دوباره بطریقه فوق ضبط کنید.

اگر با استفاده از یک دوربین دیجیتالی فاقد عملکرد حافظه کاست روی یک نوار ضبط شده با دوربین دارای عملکرد حافظه کاست ضبط کنید نتایج مشابهی بدست خواهید آمد.

العلامة CII 4K على الكاسيت

سعة ذاكرة الكاسيت التي تحمل العلامة CII 4K هي ٤ ك.ب. كاميرتك الفيديو يمكنها أن تتسع لأشرطة ذات ذاكرة كاسيت سعتها تصل إلى ١٦ ك.ب. الكاسيتات طراز ١٦ ك.ب. تحمل العلامة CII 16K.



هذه هي علامة الفيديو الرقمي المصغّر.
هذه هي علامة ذاكرة الكاسيت.

هذه علامات تجارية.



این علامت نوار کوچک دیجیتالی است.
این علامت حافظه کاست است.

اینها علامت تجاری هستند.

هنگام پخش

پخش يك نوار ضبط شده NTSC

اگر نوار در وضعیت SP ضبط شده باشد، شما می توانید نوارهای ضبط شده در سیستم رنگی NTSC را روی صفحه LCD پخش کنید.

سیگنال حق نشر

هنگام پخش

نمی توانید با استفاده از دوربین های دیگر، روی نواری که دارای سیگنال حق نشر باشد و توسط دوربین فیلمبرداری شما پخش میشود ضبط کنید.

هنگام ضبط

شما نمی توانید برنامه های دارای سیگنال حق نشر را روی دوربین فیلمبرداری خود ضبط کنید.
اگر اقدام به ضبط يك چنین نواری کنید عبارت "COPY INHIBIT" در صفحه و یا در صفحه تلویزیون ظاهر می شود.
دوربین فیلمبرداری شما هنگام فیلمبرداری سیگنال حق نشر را روی نوار ضبط نمی کند.

عند العرض

عرض شريط مسجل بالنظام NTSC

يمكنك عرض الأشرطة المسجلة بنظام ألوان الفيديو NTSC على شاشة العرض البلورية السائلة، إذا كان الشريط مسجلاً بوضع التسجيل العادي SP.

إشارة حقوق الطبع

عند العرض

لا يمكنك التسجيل باستعمال أي كاميرا فيديو أخرى على شريط مسجلة عليه إشارات مراقبة حقوق الطبع لحماية حقوق طبع البرامج المعروضة على كاميرتك الفيديو.

عند التسجيل

لا يمكنك تسجيل برنامج على كاميرتك الفيديو يتضمن إشارات مراقبة حقوق الطبع لحماية حقوق طبع البرنامج.
تظهر العبارة "COPY INHIBIT" على الشاشة أو على شاشة التلفزيون إذا حاولت تسجيل مثل ذلك البرنامج.
كاميرتك الفيديو لا تقوم بتسجيل إشارات مراقبة حقوق الطبع على الشريط عند تسجيله.

وضع الصوت

وضع ۱۲ بت: يمكن تسجيل الصوت الأصلي بصوت ستيريو ۱ والصوت الجديد بصوت ستيريو ۲ بتردد ۳۲ ك هـ. التوازن بين صوتي ستيريو ۱ وستيريو ۲ يمكن ضبطه عن طريق اختيار AUDIO MIX في بنود قائمة الاختيار أثناء العرض. يمكن عرض كلا الصوتين.

وضع ۱۶ بت: لا يمكن تسجيل صوت جديد ولكن يمكن تسجيل الصوت الأصلي بجودة عالية. يضاف الى ذلك أن كاميرتك الفيديو يمكنها أيضاً عرض الصوت المسجل بترددات ۳۲ ك هـ أو ۱، ۴۴ ك هـ أو ۴۸ ك هـ. عند عرض شريط مسجل في وضع ۱۶ بت، يظهر المؤشر 16BIT على الشاشة.

عندما تعرض شريطاً ذا مسارين صوتيين

عندما تعرض شريطاً ثنائي المسارات الصوتية مسجلاً بنظام الستيريو، أضبط HiFi SOUND على الوضع المرغوب في بنود قائمة الاختيار (ص ۲۷۳).

الصوت من السماعه

وضع الصوت HiFi	عرض شريط ستيريو	عرض شريط بمسارين صوتيين
STEREO	ستيريو	الصوت الرئيسي والصوت الثانوي
1	الصوت الأيسر	الصوت الرئيسي
2	الصوت الأيمن	الصوت الثانوي

لا يمكنك تسجيل برامج ثنائية المسارات الصوتية على كاميرتك الفيديو.

وضعية صدا

وضعية ۱۲ بتی: صدای اصلی می تواند در استریوی ۱، و صدای جدید در استریوی ۲ با فرکانس ۳۲ کیلوهرتز ضبط شود. موازنه بین استریوی ۱ و استریوی ۲ در خلال پخش می تواند با انتخاب AUDIO MIX در تنظیمات منیو تنظیم شود. هر دو صدا می توانند پخش شوند.

وضعية ۱۶ بتی: صدای جدید می تواند ضبط شود ولی صدای اصلی می تواند در کیفیت بالا ضبط شود. بعلاوه، صداهای ضبط شده در ۳۲ کیلوهرتز، ۴۴/۱ کیلوهرتز و یا ۴۸ کیلوهرتز نیز می توانند پخش شوند. هنگام پخش يك نوار ضبط شده در وضعية ۱۶ بتی، نشانگر 16BIT در صفحه ظاهر می گردد.

زمانیکه يك نوار با صدای دوبله را پخش کنید

هنگام پخش يك نوار با صدای دوبله ضبط شده در روی يك سیستم استریو، در تنظیمات منیو وضعية HiFi SOUND را در وضعية دلخواه قرار دهید (ص ۲۸۳).

صدای از بلندگو

وضعية صدا HiFi	پخش يك نوار استریو	پخش يك نوار با صدای دو لبه
STEREO	استریو	صدای اصلی و صدای
1	صدای طرف چپ	صدای
2	صدای طرف راست	صدای فرعی

شما نمی توانید برنامه های با صدای دوبله را روی دوربین فیلمبرداری خود ضبط کنید.

ملاحظات حول الكاسيتات

عند تثبيت ملصق على الكاسيت

تأكد من تثبيت الملصق فقط على المواضع الموضحة في الشكل أدناه [a] وذلك لمنع إصابة كاميرتك الفيديو بخلل.

بعد استعمال الكاسيت

أعد لف الشريط إلى بدايته وضع الكاسيت في علبة وقم بتخزينه في وضع قائم.

إذا لم تعمل ذاكرة الكاسيت

أعد إدخال الكاسيت. قد يكون موصل الكاسيت المطلي بالذهب متسخاً أو عليه غبار.

تنظيف الموصل المطلي بالذهب

إذا كان الموصل المطلي بالذهب على الكاسيت متسخاً أو عليه غبار، لا يتم عرض مؤشر الشريط المتبقي الصحيح في بعض الأحيان وقد لا تتمكن من تشغيل الوظائف باستعمال ذاكرة الكاسيت. قم بتنظيف الموصل المطلي بالذهب باستعمال عود عليه قطن كلما تم إخراج الكاسيت ١٠ مرات تقريباً. [b]

نكاتي در باره نوار

هنگام چسباندن برچسب روی نوار

دقت کنید که برای جلوگیری از خراب شدن دوربین فیلمبرداری، برچسب را فقط در محل‌های نشان داده در شکل [a] بچسبانید تا باعث خرابی دوربین فیلمبرداری نشود.

بعد از استفاده از نوار

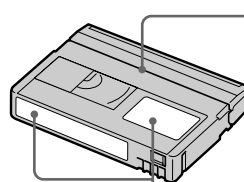
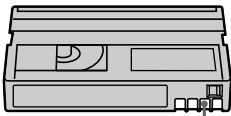
نوار را به اول برگردانده، آنرا در جعبه گذاشته، و بصورت قائم در محلی نگهداری کنید.

اگر عملکرد حافظه کاست کار نمی کند

نوار را دوباره داخل کنید. اتصال صفحه-طلائی نوار کاست ممکن است کثیف و یا گرد و خاکی شده باشد.

تمیز کردن اتصال صفحه-طلائی

اگر اتصال دهنده صفحه-طلائی نوار کاست کثیف یا گرد و خاکی باشد، نشانگر باقیمانده از نوار ممکن است بعضاً بدرستی نمایش داده نشود، شما ممکن است نتوانید عملکردهای استفاده کننده از حافظه کاست را بکار بگیرید. بفاصله تقریباً هر ۱۰ بار بیرون آوردن نوار، قسمت صفحه-طلائی اتصال نوار را با یک پارچه نمدار پشمی-کتانی تمیز کنید. [b]



لا تَتَبَّ الملصق على امتداد هذا الحد. /
هیچگونه برچسبی در این اطراف نچسبانید

در باره باطری جعبه ای "InfoLITHIUM"

باطری جعبه ای "InfoLITHIUM" چیست؟

باطری جعبه ای "InfoLITHIUM" یک باطری جعبه ای لیتیومی یونی است که دارای عملکردهایی برای تبادل اطلاعات مربوط به شرایط کار بین باطری جعبه ای و یک آداپتور/ شارژر برق متناوب است.

باطری جعبه ای "InfoLITHIUM" مقدار نیروی مصرفی را با توجه به شرایط بکارگیری دوربین فیلمبرداری شما محاسبه کرده، و مدت زمان باقیمانده از باطری را به دقیقه نشان می دهد.

با استفاده از آداپتور/ شارژر (اختیاری) برق متناوب، مدت زمان باقیمانده از باطری و مدت زمان شارژ نمایش داده می شوند.

شارژ کردن باطری جعبه ای

- از شارژ کردن باطری جعبه ای قبل از استفاده از دوربین فیلمبرداری خود اطمینان حاصل کنید.
- ما توصیه میکنیم که باطری جعبه ای را در درجه حرارت محیط بین ۱۰ تا ۳۰ درجه سانتیگراد شارژ کنید تا عبارت FULL در پنجره نمایش ظاهر شود، که این بیانگر شارژ شدن کامل باطری جعبه ای است. اگر شما باطری را در درجه هوای محیط خارج از مقدار ذکر شده شارژ کنید، شما ممکن است نتوانید بطور مؤثر باطری جعبه ای را شارژ نمایید.
- بعد از کامل شدن شارژ، آداپتور برق متناوب را از فیش DC IN در روی دوربین فیلمبرداری خود جدا کرده و یا باطری جعبه ای را جدا کنید.

استفاده مؤثر از باطری جعبه ای

- کارایی باطری جعبه ای در درجه حرارت محیط پایین کاهش میابد. بنابراین، مدت زمان قابل استفاده از باطری جعبه ای در هوای سرد کمتر است. ما پیشنهاد استفاده طولانی تر از باطری جعبه ای اقدامات زیر را توصیه میکنیم:
- باطری جعبه ای را در جیب نزدیک بدن خود قرار دهید تا گرم شود، و آنرا درست قبل از فیلمبرداری در روی دوربین فیلمبرداری خود نصب کنید.
- از باطری های جعبه ای با قدرت زیادتر (مانند مدل های NP-FM70/QM71/FM90/FM91/QM91 استفاده کنید.
- استفاده مکرر از صفحه LCD و یا بکارگیری مکرر عملکردهای پخش، و جلو یا عقب دادن نوار باعث تمام شدن زودتر باطری جعبه ای می شود. ما توصیه میکنیم از باطری های جعبه ای با قدرت زیادتر (مانند مدل های NP-FM70/QM71/FM90/FM91/QM91 اختیاری) استفاده کنید.
- هنگام عدم پخش و یا فیلمبرداری توسط دوربین فیلمبرداری خود حتماً کلید POWER را روی وضعیت OFF(CHG) قرار دهید. هنگامیکه دوربین شما در وضعیت آماده باش و یا توقف کوتاه پخش باشد باطری جعبه ای مصرف می شود.

ما هي البطارية "InfoLITHIUM" القابلة للشحن؟

بطارية إنفوليثيوم "InfoLITHIUM" القابلة للشحن هي بطارية قابلة للشحن من طراز آيون الليثيوم تتضمن وظائف لتبادل المعلومات المتعلقة بظروف التشغيل بين البطارية القابلة للشحن ومحول/ شاحن تيار متردد اختياري.

بطارية إنفوليثيوم "InfoLITHIUM" تحسب استهلاك القدرة الكهربائية تبعاً لظروف تشغيل كاميرتك الفيديو وتعرض المدة المتبقية للبطارية بال دقائق.

عند استعمال محول/ شاحن التيار المتردد (اختياري)، يتم عرض زمن عمر البطارية وزمن الشحن.

شحن البطارية القابلة للشحن

- تأكد من شحن البطارية القابلة للشحن قبل استعمال كاميرتك الفيديو.
- نوصي بشحن البطارية القابلة للشحن في درجة حرارة محيطة بين ۱۰ و ۳۰ درجة مئوية الى أن تظهر العبارة FULL في نافذة العرض دلالة على أن البطارية القابلة للشحن مشحونة بالكامل. إذا شحنت البطارية القابلة للشحن خارج نطاق درجات الحرارة أعلاه، قد لا يمكنك شحن البطارية القابلة للشحن بشكل فعال.
- بعد الانتهاء من الشحن إما أن تفصل الكبل من مقبس دخل التيار المباشر DC IN في كاميرتك الفيديو أو أن تنزع البطارية القابلة للشحن.

الاستعمال الفعال للبطارية القابلة للشحن

- ينخفض أداء البطارية القابلة للشحن في درجات الحرارة المحيطة المنخفضة. لذا فإن المدة التي يمكن استعمال البطارية القابلة للشحن خلالها تصبح أقصر. نوصي بما يلي لضمان استعمال البطارية القابلة للشحن لمدة أطول:
- ضع البطارية القابلة للشحن في الجيب لإبقائها دافئة وأدخلها في كاميرتك الفيديو قبل بدء التصوير مباشرة.
- استعمل بطارية قابلة للشحن كبيرة السعة (NP-FM70/QM71/FM90/FM91/QM91 اختياري).
- الإكثار من استعمال لوحة العرض البلورية السائلة أو الإكثار من تشغيل وظائف العرض أو التقديم السريع أو إعادة الملف يستهلك البطارية القابلة للشحن بسرعة أكبر. نوصي باستعمال بطارية قابلة للشحن كبيرة السعة (NP-FM70/QM71/FM90/FM91/QM91 اختياري).
- تأكد من تحويل مفتاح التيار POWER الى وضع الإيقاف (OFF/CHG) عند عدم التصوير أو العرض باستعمال كاميرتك الفيديو. يتم استهلاك البطارية القابلة للشحن أيضاً في وضع الانتظار أو وضع الإيقاف المؤقت للعرض.

- همواره برای دو یا سه برابر مدت زمان احتمالی فیلمبرداری باطری در دسترس داشته باشید، و قبل از فیلمبرداری اصلی بصورت آزمایشی فیلمبرداری کنید.
- باطری جعبه ای را در معرض آب قرار ندهید. باطری جعبه ای ضد آب نیست.

نشانگر مدت زمان باقیمانده از باطری

- اگر با وجود اینکه نشانگر مدت زمان باقیمانده از باطری مقدار کافی برای بکارگیری دوربین فیلمبرداری را نشان میدهد ولی دوربین فیلمبرداری خاموش میشود، باطری جعبه ای را دوباره بطور کامل شارژ کنید تا مدت زمان درست باقیمانده از باطری نشان داده شود. بهرحال، توجه داشته باشید، که مدت زمان درست در صورت استفاده طولانی از باطری در هوای بسیار گرم و یا قرار دادن باطری بصورت پر برای مدت طولانی، و یا استفاده زیاد و مکرر از باطری جعبه ای ممکن است بصورت درست نشان داده نشود. از نشانگر مدت زمان باقیمانده از باطری بعنوان یک راهنمای تقریبی برای فیلمبرداری استفاده کنید.
- علامت  نشان میدهد که مقدار کمی از باطری باقیمانده است و بعضاً بسته به شرایط بکارگیری دوربین فیلمبرداری یا شرایط محیط حتی اگر پنج الی ۱۰ دقیقه از باطری باقیمانده باشد چشمک میزند.

- قم بتوفیر بطاریات قابلة للشحن تكفي لمدة تبلغ مرتين أو ۳ مرات قدر مدة التسجيل المتوقعة، وقم بإجراء تسجيل تجريبي قبل القيام بالتسجيل الفعلي.
- لا تعرض البطارية القابلة للشحن للماء. البطارية القابلة للشحن غير محصنة ضد الماء.

مؤشر المدة المتبقية للبطارية

- إذا انقطع التيار على الرغم من أن مؤشر المدة المتبقية للبطارية يشير إلى وجود شحنة في البطارية القابلة للشحن تكفي للتشغيل، إشحن البطارية القابلة للشحن مرة أخرى بالكامل بحيث تصبح قراءة مؤشر المدة المتبقية للبطارية صحيحة. على أنه ينبغي ملاحظة أن مؤشر المدة المتبقية للبطارية قد لا يعود لعرض القراءة الصحيحة أحياناً إذا تم الاستعمال في درجات حرارة مرتفعة لفترة طويلة ظلت في حالة شحن كامل أو تم الإكثار من استعمال البطارية القابلة للشحن. إعتبر مؤشر المدة المتبقية للبطارية بمثابة زمن تسجيل تقريبي.
- العلامة  التي تدل على وجود شحنة في البطارية تكفي لمدة بسيطة تومض أحياناً وذلك تبعاً لظروف التشغيل أو درجة الحرارة المحيطة والبيئة حتى ولو كانت المدة المتبقية للبطارية ۵ أو ۱۰ دقائق.

چگونه باطری جعبه ای را نگهداری کنیم

- اگر باطری جعبه ای برای مدت زمان طولانی مورد استفاده قرار نمی گیرد، مراحل زیر را یکبار در سال انجام دهید تا عملکرد صحیح آن تضمین شود.
 1. باطری را کاملاً شارژ کنید.
 2. آنرا تا آخر توسط وسیله برقی خود تا آخر مورد استفاده قرار دهید.
 3. باطری را از دستگاه جدا کرده و آنرا در یک محیط خشک، و خنک نگهداری کنید.
 - برای استفاده تا آخر یک باطری توسط دوربین فیلمبرداری خود، دوربین فیلمبرداری خود را در حالیکه هیچ نواری در آن نیست در وضعیت ضبط قرار دهید تا باطری تمام شده و دوربین فیلمبرداری خاموش شود.
- ### طول عمر باطری
- طول عمر باطری محدود است. ظرفیت باطری بتدریج و با استفاده بیشتر، و گذشت زمان کاهش میابد. اگر مدت زمان قابل دسترس بطور قابل ملاحظه ای کاهش یافت، ممکن است باطری به آخر عمر خود نزدیک شده باشد. در اینصورت یک باطری نو بخرید.
 - طول عمر باطری بسته به نحوه نگهداری و شرایط بکارگیری و محیط مورد استفاده برای هر باطری جعبه ای متفاوت می باشد.

کیفیت ذخیرین البطارية القابلة للشحن

- إذا كانت البطارية القابلة للشحن ستظل دون استعمال لفترة طويلة، قم بتنفيذ الطريقة التالية مرة كل سنة للمحافظة على أداؤها الصحيح.
 1. إ شحن البطارية بالكامل.
 2. قم بتفريغ شحنتها باستعمال جهازك الإلكتروني.
 3. إنزع البطارية من الجهاز و قم بتخزينها في مكان جاف بارد.
- لاستعمال البطارية القابلة للشحن على كاميرتك الفيديو، أترك كاميرتك الفيديو في وضع إنتظار التسجيل دون وجود كاسيت فيها الى أن يتم إيقاف التيار.

عمر البطارية

- عمر البطارية محدود. تنخفض سعة البطارية شيئاً فشيئاً مع استعمالك لها أكثر فأكثر، ومع مرور الزمن. إذا أصبحت مدة التشغيل التي توفرها البطارية أقصر بشكل ملحوظ فربما كان السبب هو أن البطارية القابلة للشحن وصلت الى نهاية عمرها. قم بشراء بطارية قابلة للشحن جديدة.
- عمر البطارية يختلف تبعاً لكيفية تخزينها وظروف التشغيل والبيئة لكل بطارية قابلة للشحن.

حول الوصلة i.LINK

مقيس الفيديو الرقمي DV الموجود على هذه الوحدة هو مقيس فيديو رقمي يتوافق مع الوصلة i.LINK. يشرح هذا الفصل مقاييس i.LINK وخصائصها.

ما هو i.LINK؟

i.LINK هو عبارة عن سطح توصيل متوالي رقمي لنقل بيانات الفيديو الرقمي والصوت الرقمي والبيانات الأخرى في اتجاهين بين الأجهزة التي تتضمن مقيس i.LINK، وللتحكم في الأجهزة الأخرى. يمكن توصيل الأجهزة المتوافقة مع i.LINK باستعمال كبل i.LINK واحد. ومن بين الاستخدامات الممكنة له عمليات التشغيل ونقل البيانات مع مختلف أجهزة الصوت والصورة الرقمية. عند توصيل جهازين أو أكثر من الأجهزة المتوافقة مع i.LINK بهذا الجهاز في سلسلة دائرة، يمكن تنفيذ عمليات التشغيل ونقل البيانات لا مع الأجهزة الموصلة بهذا الجهاز فقط بل ومع الأنظمة الأخرى عن طريق الأجهزة الموصلة مباشرة. على أنه تجدر ملاحظة أن طريقة التشغيل تختلف أحياناً تبعاً لخصائص ومواصفات الأجهزة التي يتم توصيلها، وأن عمليات التشغيل ونقل البيانات تكون أحياناً غير ممكنة في بعض الأجهزة الموصلة.

ملاحظة

في الأحوال الاعتيادية، يمكن توصيل جهاز واحد فقط بهذا الجهاز عن طريق الكبل i.LINK. عندما تريد توصيل هذا الجهاز بأجهزة متوافقة مع i.LINK تتضمن اثنين أو أكثر من المقاييس i.LINK (مقاييس الفيديو الرقمي DV)، راجع دليل تعليمات التشغيل الخاصة بالأجهزة التي سيتم توصيلها.

حول الإسم "i.LINK"

i.LINK هو الإسم الأكثر شيوعاً لنقل البيانات IEEE 1394 المقترح من قبل سوني SONY، وهو علامة تجارية معتمدة من قبل الكثير من الشركات. IEEE 1394 هو مقياس معياري دولي حُدِّث معاييرهِ من قبل معهد المهندسين الكهربائيين والإلكترونيين.

در باره i.LINK

فيش ديجيتالي روي اين دستگاه يك فيش سازگار با i.LINK میباید. این بخش قوانین i.LINK و ویژگیهای آنرا توضیح می دهد.

i.LINK چیست؟

i.LINK یک اینتر فیس سریال ديجيتالي برای انجام تصاویر ديجيتالي، صداهاى ديجيتالي و داده های دیگر در دو جهت بین وسیله دارای فيش i.LINK، و برای کنترل وسیله دیگر است. وسیله سازگار با i.LINK میتواند با یک کابل واحد به فيش i.LINK وصل شود. کارکردهای قابل انجام شامل بکارگیری و انتقال داده ها با وسایل دیگر صوتی تصویری ديجيتالي میباشد. اگر این دستگاه به تعداد دو یا بیشتر وسایل سازگار با i.LINK وصل شود، بکارگیری و انتقال داده ها نه تنها با وسیله ای که این دستگاه به آن وصل است بلکه به وسایل دیگر از طریق وسیله ای که بطور مستقیم وصل شده است امکان پذیر است. دقت کنید، که بهر حال، روش بکارگیری بعضاً بسته به نوع و مشخصات فنی وسیله ای که میخواهید وصل کنید متفاوت بوده، و بکارگیری و انتقال داده ها در بعضی از وسایل وصل شده امکان پذیر نیست.

نکته

در حالات عادی، فقط یک وسیله میتواند توسط کابل i.LINK به این دستگاه وصل شود. اگر این دستگاه را به وسایل سازگار با i.LINK دارای تعداد دو یا بیشتر فيش های i.LINK (فيشهای ديجيتالي) وصل میکنید، به دفترچه راهنمای وسیله ای که میخواهید وصل کنید مراجعه کنید.

در باره نام "i.LINK"

i.LINK کلمه ای شبیه به انتقال داده های باس IEEE 1394 است که توسط شرکت سونی SONY معرفی شده بود، و یک علامت تجاری تأیید شده توسط بسیاری از شرکتها است. IEEE 1394 یک استاندارد بین المللی وضع شده توسط مؤسسه مهندسين برق و الكترونيك میباشد.

معدل بود i.LINK

يتفاوت أقصى معدل بود للموصل i.LINK تبعاً للجهاز. وهناك ثلاثة معدلات بود قصوى معروفة:

S100 (١٠٠ م/ب/ث *تقريباً)
S200 (٢٠٠ م/ب/ث تقريباً)
S400 (٤٠٠ م/ب/ث تقريباً)

يتم إدراج معدل البود ضمن "المواصفات" في دليل التعليمات الخاص بكل جهاز. وهو يظهر أيضاً قرب مقبس i.LINK في بعض الأجهزة. أقصى معدل بود لأجهزة التي لا يكون مذكوراً فيها، مثل هذا الجهاز، هو المعدل "S100".
عند توصيل وحدات بجهاز له معدل بود أقصى مختلف فإن معدل البود يختلف أحياناً عن معدل البود المذكور.

* ما معنى "م/ب/ث" ؟

الوحدة م/ب/ث (أو Mbps) ترمز إلى ميغابت لكل ثانية، أو مقدار البيانات التي يمكن إرسالها أو استقبالها في الثانية الواحدة. على سبيل المثال، معدل البود الذي يبلغ ١٠٠ م/ب/ث يعني أنه يمكن نقل ١٠٠ ميغابت من البيانات خلال ثانية واحدة.

وظائف i.LINK في هذه الوحدة

بخصوص التفاصيل حول كيفية النسخ باستعمال هذه الوحدة عند توصيل هذه الوحدة بجهاز فيديو آخر يتضمن مقابس فيديو رقمي DV، راجع صفحتي ١٢٤، ١٤٤.
يمكن توصيل هذه الوحدة أيضاً مع أجهزة أخرى متوافقة مع i.LINK (مقبس الفيديو الرقمي DV) من صنع سوني SONY (مثل أجهزة الكمبيوتر الشخصي VAIO) وذلك خلافاً لأجهزة الفيديو.
قبل توصيل هذه الوحدة بجهاز كمبيوتر شخصي، تأكد من أن البرنامج التطبيقية التي تتوافق مع هذه الوحدة تم تركيبها بالفعل على جهاز الكمبيوتر الشخصي.
بخصوص التفاصيل حول التنبيهات الاحتياطية التي يجب مراعاتها عند توصيل هذه الوحدة، راجع أيضاً تعليمات التشغيل الخاصة بالأجهزة التي سيتم توصيلها.

كبل i.LINK المطلوب

إستعمل كبل i.LINK سوني Sony طراز ٤ دبائيس إلى ٤ دبائيس (أثناء نسخ الفيديو الرقمي).

i.LINK و i علامتان تجاريتان.

ظرفيت انتقال داده توسط i.LINK

حداكثر ظرفيت انتقال داده توسط i.LINK بسته به وسیله تغییر می کند. سه سطح حداکثر ظرفیت انتقال داده تعریف شده است:

S100 (تقريباً ١٠٠Mbps*)
S200 (تقريباً ٢٠٠Mbps)
S400 (تقريباً ٤٠٠Mbps)

ظرفيت انتقال داده در قسمت "مشخصات فني" در دفترچه راهنمای هر وسیله قيد شده است. این عدد همچنین در کنار فيش i.LINK بعضی از وسیله ها نوشته شده است.
حداکثر ظرفيت انتقال داده در وسائلي که صريحا مشخص نشده است مانند این دستگاه برابر "S100" است.
زمانیکه دستگاهها به وسائلي که دارای ظرفيت انتقال داده مختلفی هستند وصل شوند، ظرفيت انتقال داده بعضاً با مقدار نشان داده شده متفاوت میباشند.

* Mbps چیست؟

Mbps مخفف مگا بیت بر ثانیه است، و بمعنای مقدار داده هائی است که میتواند در يك ثانيه ارسال و يا دریافت شود. برای مثال، ظرفيت انتقال داده ١٠٠Mbps به این معنا است که ١٠٠ مگا بیت داده میتواند در يك ثانيه ارسال و يا دریافت شود.

عملکردهای i.LINK در این دستگاه

برای جزئیات در باره چگونگی تکثیر نوار هنگام وصل این دستگاه به وسیله تصویری دیگر دارای فيشهای دیجیتالی، صفحه ١٢٤ و ١٤٤ را ملاحظه کنید.
این دستگاه همچنین می تواند به وسیله دیگر سازگار با i.LINK (مبدل دیجیتالی) ساخته شده توسط شرکت سوني SONY (مانند کامپیوترهای شخصی سری VAIO) وصل شود.
قبل از اتصال این دستگاه به يك کامپیوتر شخصی، مطمئن شوید که نرم افزار مورد نیاز برای این دستگاه از قبل روی کامپیوتر شخصی سوار شده است.
برای جزئیات در مورد ملاحظات هنگام وصل این دستگاه، همچنین به دفترچه راهنمای وسیله ای که میخواهید وصل کنید مراجعه کنید.

کابل مورد نیاز i.LINK

از کابل i.LINK سوني Sony ٤-پین-به-٤-پین (در خلال تکثیر دیجیتالی) استفاده کنید.

i.LINK و i علامت تجاری هستند.

استفاده از دوربین فیلمبرداری خود در خارج از کشور

استعمال كاميرتك الفيديو في الخارج

استفاده از دوربین فیلمبرداری خود در خارج از کشور

کشورها و مناطق که شما می توانید از عملکرد های شبکه استفاده کنید محدود می باشند. برای اطلاعات بیشتر، به دفترچه راهنمای شبکه که جداگانه در اختیار شماست استفاده کنید (فقط در مدل DCR-TRV950E)

شما می توانید از دوربین فیلمبرداری خود در هر منطقه یا کشوری که دارای برق متناوب ۱۰۰ ولت الی ۲۴۰ ولت، ۶۰/۵۰ هرتز باشد استفاده کنید.

دوربین فیلمبرداری شما از نوع پال PAL است. برای دیدن تصویر پخش شده بر روی صفحه تلویزیون، تلویزیون میبایست از نوع پال PAL دارای فیش ورودی AUDIO/VIDEO باشد. فهرست زیر سیستم رنگ کشورهای خارجی را نشان میدهد.

سیستم پال PAL

استرالیا، اتریش، بلژیک، چین، جمهوری چک، دانمارک، فنلاند، آلمان، هلند، هنگ کنگ، مجارستان، ایتالیا، کویت، مالزی، نیوزیلند، نروژ، لهستان، پرتغال، سنگاپور، جمهوری اسلواکی، اسپانیا، سوئد، سوئیس، تایلند، انگلستان و غیره.

سیستم پال-ام PAL-M

برزیل

سیستم پال-ان PAL-N

آرژانتین، پاراگوئه، اروگوئه

سیستم NTSC

جزایر باهاما، بولیوی، کانادا، آمریکای مرکزی، شیلی، کلمبیا، اکوادور، غنا، جامائیکا، ژاپن، کره، مکزیک، پرو، سورینام، تایوان، فیلیپین، آمریکا، ونزوئلا، و غیره.

سیستم سکام SECAM

بلغارستان، فرانسه، کینه، ایران، عراق، مراکش، روسیه، اوکراین، و غیره.

استعمال كاميرتك الفيديو في الخارج

الدول والمناطق التي يمكنك أن تستعمل فيها وظائف الشبكة محددة. بخصوص التفاصيل، راجع تعليمات تشغيل الشبكة التي تأتي منفصلة. (الموديل DCR-TRV950E فقط)

يمكنك استعمال كاميرتك الفيديو كامكورد في أي بلد أو أية منطقة مع محول التيار المتردد المجهز مع كاميرتك في نطاق التيار المتردد ما بين ۱۰۰ فولت الی ۲۴۰ فولت، ۶۰/۵۰ هيرتز.

كاميرتك الفيديو مصممة لنظام PAL. إذا أردت مشاهدة صورة العرض على شاشة التلفزيون، فيجب أن يكون التلفزيون مصمم لنظام PAL مع مقبس دخل صوت/ فيديو AUDIO/VIDEO. فيما يلي بيان لأنظمة التلفزيون الملون المستخدمة في الخارج.

نظام PAL

أستراليا، النمسا، بلجيكا، الصين، جمهورية التشيك، الدنمارك، فنلندة، ألمانيا، هولندة، هونغ كونغ، المجر (هنغاريا)، إيطاليا، الكويت، ماليزيا، نيوزيلندة، النرويج، بولندة، البرتغال، سنغافورة، جمهورية السلوفاك، إسبانيا، السويد، سويسرا، تايلند، المملكة المتحدة، الخ.

كض PAL-M

البرازيل

كض PAL-N

الأرجنتين، باراغوي، أوروغوي.

نظام NTSC

جزر البهاما، بوليفيا، كندا، أميركا الوسطى، تشيلي، كولومبيا، إكوادور، غويانا، جامايكا، اليابان، المكسيك، بيرو، سورينام، تاوان، الفلبين، الولايات المتحدة الأميركية، فنزويلا، الخ.

نظام SECAM

بلغاريا، فرنسا، غيانا، إيران، العراق، موناكو، روسيا، أوكرانيا، الخ.

تکثف الرطوبة

إذا تم إحضار كاميرتك الفيديو من مكان بارد الى مكان دافئ، يمكن للرطوبة أن تتكثف داخل كاميرتك الفيديو أو على سطح الشريط أو على العدسة. في تلك الحالة، يمكن للشريط أن يلتصق برأس الاسطوانة ويتلف أو يمكن لكاميرتك الفيديو ألا تعمل بطريقة صحيحة. إذا كان هناك بلل داخل كاميرتك الفيديو، يصدر صوت نغمة تنبيه بيپ ويومض المؤشر [L]. وعندما يومض المؤشر [L] في الوقت ذاته يكون الكاسيت موجودا في كاميرتك الفيديو. إذا تكثفت الرطوبة على العدسة، لا يظهر مؤشر على ذلك.

إذا حدث تكثف للرطوبة

لا تعمل أي وظيفة سوى وظيفة إخراج الكاسيت. أخرج الكاسيت وأوقف تشغيل كاميرتك الفيديو واتركها لمدة ساعة واحدة تقريبا مع إبقاء غطاء الكاسيت مفتوحا. يمكن العودة لاستعمال كاميرتك الفيديو إذا لم يظهر المؤشر [L] عند تشغيل التيار من جديد. إذا بدأت الرطوبة تتكثف، يحدث أحيانا ألا تتمكن كاميرتك الفيديو من اكتشاف التكثف. إذا حدث ذلك، لا يتم إخراج الكاسيت في بعض الأحيان لمدة ١٠ ثوان بعد فتح غطاء الكاسيت. وهذا لا يعد خطرا. لا تغلق غطاء الكاسيت الى بعد إخراج الكاسيت.

ملاحظة حول تكثف الرطوبة

يمكن للرطوبة أن تتكثف عندما تحضر كاميرتك الفيديو من مكان بارد الى مكان دافئ (أو العكس) أو عندما تستعمل كاميرتك الفيديو في مكان حار كما يلي:

- تحضر كاميرتك الفيديو من منحدر التزلج على الثلج الى مكان تمت تدفئته باستعمال نظام تدفئة.
- تحضر كاميرتك الفيديو من سيارة أو غرفة مكيفة الهواء الى مكان حار في الخارج.
- تستعمل كاميرتك الفيديو بعد عاصفة مطر غزير أو تساقط المطر.
- تستعمل كاميرتك الفيديو في مكان مرتفع الحرارة والرطوبة.

كيفية منع تكثف الرطوبة

عندما تحضر كاميرتك الفيديو من مكان بارد الى مكان دافئ، ضع كاميرتك الفيديو في كيس بلاستيكي وأحكم إغلاقه. انزع الكيس عندما تصل درجة حرارة الهواء داخل الكيس البلاستيكي الى مستوى درجة الحرارة المحيطة (بعد حوالي ساعة واحدة).

تجمع رطوبة یا تعرق

اگر دوربین فیلمبرداری شما مستقیما از محلی سرد به محلی گرم برده شود، ممکن است رطوبت در داخل دوربین فیلمبرداری، بر روی سطح نوار، یا روی عدسی جمع شود. در این صورت ممکن است نوار به استوانه هد چسبیده و آسیب ببیند و یا دوربین فیلمبرداری بدرستی کار نکند. اگر داخل دوربین فیلمبرداری رطوبت وجود داشته باشد، صدای بیپ بگوش رسیده و نشانگر [L] چشمک می زند. اگر نشانگر [L] نیز بطور همزمان چشمک می زند، به این معنی است که نوار در داخل دوربین فیلمبرداری قرار دارد. اگر رطوبت بر روی لنز دوربین فیلمبرداری بنشیند، نشانگر ظاهر نمی شود.

اگر تجمع رطوبت رخ دهد

هیچیک از عملکردهای دوربین فیلمبرداری بغیر از عملکرد بیرون آوردن نوار کار نخواهد کرد. نوار را خارج کرده، دوربین فیلمبرداری را خاموش نموده، و آنرا حدود یک ساعت در حالیکه محفظه نوار باز است به حالت خود رها کنید. اگر بعد از روشن کردن دوربین فیلمبرداری نشانگر [L] ظاهر نشد دوربین فیلمبرداری شما قابل استفاده است. اگر رطوبت شروع به جمع شدن کند، دوربین فیلمبرداری شما ممکن است بعضا نتواند تعرق را تشخیص دهد. اگر این اتفاق افتاد، نوار کاست ممکن است برای ۱۰ ثانیه بعد از باز شدن درپوش محفظه نوار بیرون نیاید. این دلیل بر خرابی کار دستگاه نیست. درپوش محفظه نوار را تا بیرون آمدن نوار خارج نکنید.

نکته ای در باره تجمع رطوبت

- هنگام بردن دوربین فیلمبرداری از یک محیط سرد به گرم (و برعکس) و یا وقتیکه از دوربین فیلمبرداری در محلهای گرم استفاده میکنید مطابق ذیل رطوبت ممکن است تجمع پیدا کند:
- شما دوربین فیلمبرداری را از یک پیست اسکی به محیط گرم داخل و جلوی بخاری آورده اید.
- شما دوربین فیلمبرداری را از زیر کولر اتومبیل یا اتاق به یک محیط گرم بیرون برده اید.
- دوربین فیلمبرداری را پس از بارندگی یا باد و بوران مورد استفاده قرار داده اید.
- دوربین فیلمبرداری را در محلهای بسیار گرم و مرطوب و شرابی مورد استفاده قرار داده اید.

چگونه از تجمع رطوبت جلوگیری کنیم

هنگام بردن دوربین فیلمبرداری از یک محیط سرد به گرم، آنرا در داخل یک پاکت پلاستیکی گذاشته و درب آنرا محکم ببندید. وقتی که دمای هوای داخل پاکت به دمای محیط اطراف آن رسید (تقریبا پس از یک ساعت) پاکت پلاستیکی را بردارید.

معلومات الصيانة

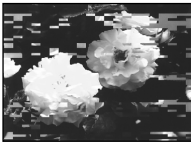
نگهداری از دوربین فیلمبرداری

تمیز کردن هد دوربین فیلمبرداری

- برای اطمینان از شرایط عادی فیلمبرداری و داشتن تصویر واضح،
 هدهای دوربین فیلمبرداری را تمیز کنید. هدهای دوربین فیلمبرداری
 ممکن است کثیف باشد اگر:
- پارازیت موزائیک شکل روی تصویر پخش شده ظاهر می شود.
 - تصاویر پخش شده حرکت نمی کنند.
 - تصاویر پخش شده ظاهر نمی گردند.
 - نشانگر  و پیغام "CLEANING CASSETTE"  یکی پس از دیگری ظاهر شده و یا نشانگر  در خلال ضبط در صفحه چشمک می زند.

اگر مشکلات فوق، حالت [a]، [b] یا [c]، اتفاق افتاد، هدها را برای
 ۱۰ ثانیه به وسیله هد پاکن سونی مدل DVM-12CLD (اختیاری)
 تمیز کنید. تصویر را بازبینی کرده و در صورت باقی بودن مشکل، پاک
 کردن را تکرار کنید.

[a]



[b]



[c]



اگر هد دوربین فیلمبرداری کثیفتر شد، تمامی صفحه برنگ آبی در میاید
 [c].

تمیز کردن صفحه LCD

اگر آثار انگشتان یا گرد و خاک باعث کثیف شدن صفحه LCD شد،
 توصیه میکنیم که از یک پارچه صفحه پاکن (ضمیمه) برای تمیز کردن
 صفحه LCD استفاده نمائید. اگر از بسته صفحه LCD پاکن
 (اختیاری) استفاده می کنید، مایع پاک کننده را مستقیماً روی صفحه
 LCD نریزید. صفحه LCD را با کاغذ مرطوب شده با مایع پاک کننده
 پاک کنید.

تنظيف رؤوس الفيديو

- لضمان التسجيل الطبيعي ووضوح الصورة، قم بتنظيف رؤوس الفيديو.
 يمكن لرؤوس الفيديو أن تكون متسخة إذا:
- ظهرت اضطرابات على شكل نماذج موزاييك في صورة العرض.
 - كانت صور العرض لا تتحرك.
 - صور العرض لا تظهر.
 - يظهر كل من المؤشر  والعبارة "CLEANING CASSETTE"  على "CASSETTE" واحداً تلو الآخر، أو يومض المؤشر  على الشاشة أثناء التسجيل.

إذا وقعت المشاكل أعلاه [a] أو [b] أو [c]، قم بتنظيف رؤوس الفيديو
 لمدة ۱۰ ثوان باستعمال كاسيت التنظيف طراز سوني DVM-
 12CLD (اختياري). تحقق من الصورة وإذا استمرت المشكلة أعلاه،
 كرر التنظيف.

إذا تسخت رؤوس الفيديو فإن الشاشة بأكملها تصبح زرقاء اللون [c].

تنظيف شاشة العرض البلورية السائلة

إذا تسببت بصمات الأصابع أو الغبار في اتساخ شاشة العرض البلورية
 السائلة، نوصي باستعمال خرقة التنظيف (مرفقة) لتنظيف شاشة العرض
 البلورية السائلة. عندما تستعمل طقم أدوات تنظيف شاشة العرض
 البلورية السائلة (اختياري)، لا تضع سائل التنظيف على شاشة العرض
 البلورية السائلة مباشرة. قم بتنظيف شاشة العرض البلورية السائلة
 باستعمال ورق تنظيف بعد ترطيه بقليل من السائل.

ضبط شاشة العرض البلورية السائلة (المعايرة) (CALIBRATION)

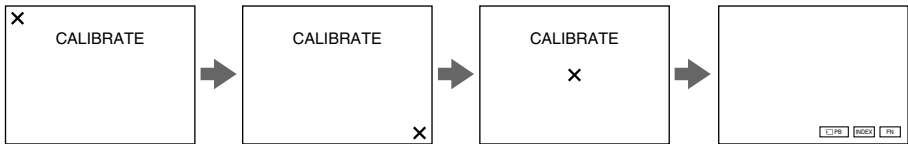
الأزرار الموجودة على اللوحة اللمسية قد لا تعمل بطريقة صحيحة. إذا حدث ذلك، إتبع الخطوات أدناه.

- (1) أضبط المفتاح POWER على الوضع (CHG) OFF.
- (2) أخرج الكاسيت من كاميرتك الفيديو، ثم افصل أي كبلات موصلة بكاميرتك الفيديو.
- (3) أضبط المفتاح POWER على الوضع VCR بينما تضغط DISPLAY/TOUCH PANEL في كاميرتك الفيديو، ثم استمر في ضغط DISPLAY/TOUCH PANEL لمدة خمس ثوان تقريباً.
- (4) إتبع الطريقة أدناه باستخدام شيء مثل ركن شريحة الذاكرة "Memory Stick" المرفقة مع كاميرتك الفيديو. يمكنك استعمال الأبرة المرفقة للقيام بهذه العملية (الموديل DCR-TRV950E فقط).
- ① إمس ✕ في الركن العلوي الأيسر.
- ② إمس ✕ في الركن السفلي الأيمن.
- ③ إمس ✕ في منتصف الشاشة.

تنظيم صفحه LCD (الكاليراسيون) (CALIBRATION)

دکمه های روی صفحه لمسی ممکن است بدرستی کار نکنند. اگر این اتفاق افتاد، مراحل زیر را انجام دهید.

- (1) کلید POWER را روی (CHG) OFF قرار دهید.
 - (2) نوار کاست را از دوربین فیلمبرداری خود بیرون آورید، و سپس هرگونه کابل اتصال را از دوربین فیلمبرداری خود جدا کنید.
 - (3) ضمن فشار دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL واقع در روی دوربین فیلمبرداری خود کلید POWER را روی VCR قرار دهید، و سپس دکمه DISPLAY/TOUCH PANEL را برای تقریباً پنج ثانیه فشار داده و نگه دارید.
 - (4) مراحل زیر را با استفاده از وسیله ای مانند گوشه يك کارت حافظه "Memory Stick" ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود انجام دهید.
- شما می توانید از قلم سوزنی ضمیمه دوربین فیلمبرداری خود برای این عملکرد استفاده کنید (فقط در مدل DCR-TRV950E).
- ① قسمت ✕ واقع در گوشه بالای سمت چپ را لمس کنید.
 - ② قسمت ✕ واقع در گوشه پائین سمت راست را لمس کنید.
 - ③ قسمت ✕ واقع در وسط صفحه را لمس کنید.



ملاحظة

إذا لم تضغط البقعة الصحيحة، تعود ✕ دائماً إلى موضع الركن العلوي الأيسر، في تلك الحالة، إبدأ من الخطوة ٤ مرة أخرى.

نکته

اگر نقطه درست را فشار ندهید، قسمت ✕ همواره به گوشه بالای سمت چپ می رود. در این حالت، دوباره از قدم ٤ شروع کنید.

شحن البطارية القابلة للشحن الداخلية

لكاميرتك الفيديو بطارية قابلة للشحن داخلية، لذا فإنه يتم الاحتفاظ بالتاريخ، الوقت والتهبئات الاخرى حتى ولو تم إيقاف المفتاح POWER. يتم شحن البطارية القابلة للشحن الداخلية بشكل دائم أثناء استعمالك لكاميرتك الفيديو. على أن البطارية تفقد شحنتها تدريجياً إذا لم تستعمل كاميرتك الفيديو. تصبح فارغة الشحنة تماماً خلال فترة **أربعة شهور تقريباً** إذا لم تستعمل كاميرتك الفيديو مطلقاً. ولكن حتى ولو لم يتم شحن البطارية القابلة للشحن الداخلية فإن ذلك لا يؤثر على تشغيل كاميرا الفيديو. للمحافظة على التاريخ والتوقيت والمعلومات الأخرى، إشنح البطارية إذا فقدت شحنتها.

شحن البطارية القابلة للشحن الداخلي:

- قم بتوصيل كاميرتك الفيديو بالتيار الكهربائي المنزلي باستعمال محول التيار المتردد المرفق مع كاميرتك الفيديو، واترك كاميرتك الفيديو مع كون مفتاح POWER في وضع الإيقاف لمدة تزيد عن ٢٤ ساعة.
- أو، قم بتركيب بطارية قابلة للشحن مشحونة في كاميرتك الفيديو، واترك كاميرتك الفيديو مع كون المفتاح POWER في الوضع (CHG) OFF لمدة تزيد عن ٢٤ ساعة.

تنبيهات احتیاطیة

تشغيل كاميرا الفيديو

- قم بتشغيل كاميرتك الفيديو على فولطية قدرها ٢، ٧ فولت (البطارية القابلة للشحن) أو ٤، ٨ (محول التيار المتردد).
- لتشغيل على التيار المباشر أو التيار المتردد، استعمل الكماليات الموصى بها في هذه التعليمات التشغيلية.
- إذا دخل أي جسم صلب أو سائل في الهيكل، إفضل كاميرتك الفيديو عن مصدر التيار وافحصها لدى موزع سوني Sony قبل العودة لتشغيلها من جديد.
- تجنب المعاملة الخشنة والصدمات. إحرص على وجه الخصوص على العدسة.
- إحتفظ بالمفتاح POWER مضبوطاً على الوضع (CHG) OFF عند عدم استعمال كاميرتك الفيديو.
- لا تعتمد لف كاميرتك الفيديو بمنشفة، على سبيل المثال، وتقوم بتشغيلها وهي كذلك. مثل هذا العمل قد يؤدي إلى ارتفاع درجة الحرارة الداخلية.
- إحتفظ بكاميرتك الفيديو بعيداً عن المجالات المغناطيسية القوية والاهتزازات.

شارژ کردن باطری قابل شارژ داخلی

دوربین فیلمبرداری شما مجهز به یک باطری قابل شارژ داخلی است تا بتواند تاریخ و زمان، و غیره را بدون توجه به تنظیم کلید POWER حفظ کند. مادامیکه از دوربین فیلمبرداری استفاده می کنید باطری قابل شارژ داخلی شارژ می شود. ولی به هر حال اگر از دوربین فیلمبرداری استفاده نکنید باطری بتدریج خالی می شود. اگر از دوربین فیلمبرداری اصلاً استفاده نکنید بعد از **تقریباً چهار ماه** باطری کاملاً خالی می شود. حتی اگر باطری قابل شارژ داخلی شارژ نباشد، روی عملکرد دوربین فیلمبرداری اثری ندارد. برای حفظ تاریخ و زمان، و اطلاعات دیگر، اگر باطری خالی شده است آنرا شارژ کنید.

شارژ کردن باطری قابل شارژ داخلی:

- دوربین فیلمبرداری خود را با استفاده از آداپتور برق متناوب همراه دستگاه به برق متصل نموده، و آنرا در حالیکه کلید POWER خاموش است برای مدتی بیش از ٢٤ ساعت به همان حال رها کنید.
- یا، یک باطری جعبه ای کاملاً شارژ شده را در دوربین فیلمبرداری خود قرار داده و آنرا در حالیکه کلید POWER روی OFF (CHG) قرار دارد برای مدتی بیش از ٢٤ ساعت به همان حال رها کنید.

احتیاطات

بکارگیری دوربین فیلمبرداری

- دوربین فیلمبرداری را با برق ٧/٢ ولت (باطری جعبه ای) یا ٨/٤ ولت (آداپتور برق متناوب) بکار بگیرید.
- برای عملکرد با برق مستقیم یا متناوب، از لوازم یدکی توصیه شده در این دفترچه راهنما استفاده کنید.
- در صورت افتادن هر گونه جسم جامد یا مایع به داخل دوربین فیلمبرداری، دوربین فیلمبرداری خود از برق جدا نموده و قبل از استفاده مجدد به فروشنده سونی Sony نشان دهید.
- از حمل با خشونت یا وارد کردن ضربه به دوربین فیلمبرداری خوداری کنید. مخصوصاً مراقب عدسی دوربین فیلمبرداری باشید.
- اگر از دوربین فیلمبرداری استفاده نمی کنید، کلید POWER را روی (CHG) OFF قرار دهید.
- دوربین فیلمبرداری را هنگام استفاده در چیزی مانند یک حوله نپچید. اینکار ممکن است باعث بالا رفتن درجه حرارت داخل دوربین فیلمبرداری شود.
- دوربین فیلمبرداری را از میدانهای مغناطیسی قوی یا لرزههای مکانیکی دور نگه دارید.

- صفحه LCD را توسط انگشتان یا اشیاء نوك تيز بجز قلم سوزنی ضمیمه (فقط در مدل DCR-TRV950E) لمس نکنید.
- اگر دوربین فیلمبرداری شما در يك محیط سرد مورد استفاده قرار میگیرد، يك تصویر باقیمانده ممکن است در صفحه LCD ظاهر شود. این دلیل بر خرابی کار دوربین فیلمبرداری نیست.
- در خلال استفاده از دوربین فیلمبرداری شما، پشت صفحه LCD ممکن است گرم شود. این دلیل بر خرابی کار دوربین فیلمبرداری نیست.

مراقب از نوارها

- هیچ نوع جسم خارجی را در سوراخهای کوچک واقع در پشت نوار وارد نکنید. این سوراخها برای تشخیص نوع و ضخامت نوار و اینکه آیا برچسب محافظت نوار بیرون است یا خیر مورد استفاده قرار میگیرند.
- درپوش محافظت نوار را باز نکرده و نوار را لمس نکنید.
- ترمینالها را لمس نکرده و به آنها صدمه وارد نکنید. برای زدودن گرد و غبار، ترمینالها را با استفاده از يك پارچه نرم تمیز کنید.

مراقب از دوربین فیلمبرداری

- اگر قرار است دوربین فیلمبرداری برای مدت طولانی مورد استفاده قرار نگیرد، منبع نیرو را جدا کرده و نوار را خارج کنید. هر از چند گاهی دوربین فیلمبرداری را روشن کرده، قسمتهای مربوط به CAMERA و VCR آنرا بکار انداخته و يك نوار را حدود سه دقیقه پخش کنید.
- برای زدودن گرد و خاك از روی عدسی از يك برس نرم استفاده کنید. اگر اثر انگشت روی عدسی است، آنرا با استفاده از يك پارچه نرم پاك کنید.
- بدنه دوربین فیلمبرداری را با يك پارچه نرم و خشك، یا يك پارچه كه كمی به يك محلول پاك كننده رقیق آغشته است تمیز نمائید. از استفاده از هر گونه حلال پرهیز کنید چون ممکن است به روکش بدنه آسیب برساند.
- از ورود ماسه بداخل دوربین فیلمبرداری جلوگیری کنید. هنگام استفاده از دوربین فیلمبرداری در يك ساحل ماسه ای یا در يك محیط گرد و خاکی، آنرا از ماسه و گرد و خاك محافظت کنید. ماسه یا گرد و خاك ممکن است باعث خرابی کار دوربین فیلمبرداری شما شوند، و بعضا این خرابی قابل تعمیر نمی باشد.

- لا تعتمد الى ضغط شاشة العرض البلورية السائلة بأداة حادة غير الإبرة المزودة (الموديل DCR-TRV950E فقط).
- لا إذا تم استعمال كاميرتك الفيديو في مكان بارد، يمكن أن تظهر صورة متخلّفة (أثر للصورة) على شاشة العرض البلورية السائلة. وهذا لا يعد خللاً.
- أثناء استعمال كاميرتك الفيديو، يمكن أن تسخن الجهة الخلفية للشاشة العرض البلورية السائلة. وهذا لا يعد خللاً.

حول التعامل مع الأشرطة

- لا تعتمد الى إدخال أي شيء في الثقوب الصغيرة الموجودة على الجهة الخلفية للكاسيت. هذه الثقوب تستخدم لاستعشار نوع وسماعة الشريط وما إذا كان لسان التسجيل مسحوباً الى الداخل أو الى الخارج.
- لا تفتح غطاء حماية الكاسيت أو تلمس الشريط.
- تجنب لمس أو إتلاف أطراف التوصيل. لإزالة الغبار، قم بتنظيف الأطراف باستعمال قطعة قماش ناعمة.

العناية بكاميرا الفيديو

- إنزع الكاسيت وقم على فترات دورية منتظمة بتوصيل التيار وتشغيل قسم الكاميرا CAMERA وقسم مسجل كاسيتات الفيديو VCR وعرض شريط لمدة 3 دقائق تقريباً إذا كانت كاميرتك الفيديو ستظل دون استعمال لفترة زمنية طويلة.
- قم بتنظيف العدسة باستعمال فرشاة ناعمة لإزالة الغبار. إذا كانت هناك بصمات أصابع على العدسة، قم بإزالتها باستعمال قطعة قماش ناعمة.
- قم بتنظيف جسم كاميرا الفيديو باستعمال قطعة قماش ناعمة جافة أو قطعة قماش ناعمة بعد ترطيبها بقليل من محلول تنظيف معتدل. لا تستعمل أي نوع من المذيبات التي يمكن أن تلتف طبقة السطح الخارجي.
- لا تدع الرمل يدخل في كاميرتك الفيديو. عندما تستعمل كاميرتك الفيديو على شاطئ رملي أو في مكان كثير الغبار، قم بحمايتها من الرمل والغبار. يمكن للرمل والغبار أن يتسبب في إصابة كاميرتك الفيديو بخلل وقد يكون الخلل في بعض الأحيان من النوع الذي لا يمكن إصلاحه.

محول التیار المتردد

- إفضل قابس تيار الوحدة عن مخرج التيار في الجدار إذا كانت الوحدة ستظل دون استعمال لفترة زمنية طويلة. لفصل سلك التيار، إسحب ممكناً بالقابس. لا تعتمد أبداً إلى سحب سلك التيار نفسه.
- لا تعتمد إلى تشغيل الوحدة بينما يكون سلك التيار تالفاً أو إذا تم إسقاط الوحدة أو أصيبت بتلف.
- لا تعتمد إلى نثني سلك التيار بالقوة أو تضع شيئاً ثقيلاً عليه. يمكن لذلك أن يتلف السلك وقد يتسبب في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.
- لا تدع الأشياء المعدنية تلامس الأجزاء المعدنية لقسم التوصيل. إذا حدث ذلك، يمكن أن يحدث تماس كهربائي وقد تتلف الوحدة.
- إحتفظ دائماً باللامسات المعدنية نظيفة.
- لا تعتمد إلى تفكيك الوحدة.
- لا تعرض الوحدة لصددمات أو للسقوط.
- أثناء استعمال الوحدة، وخصوصاً أثناء الشحن، إحتفظ بها بعيداً عن أجهزة استقبال بث إيه إم الإذاعي وأجهزة الفيديو. أجهزة استقبال بث إيه إم وأجهزة الفيديو تتسبب في اضطراب استقبال بث إيه إم وتشغيل الفيديو.
- تصبح الوحدة دافئة أثناء الاستعمال. وهذا لا يعدّ خطراً.
- لا تضع الوحدة في أماكن:
 - شديدة الحرارة أو البرودة.
 - فيها غبار أو أوساخ.
 - مرتفعة الرطوبة.
 - فيها اهتزازات.

حول العناية بالعدسة وتخزينها

- إمسح سطح العدسة لتنظيفه باستعمال قطعة قماش ناعمة في الحالات التالية:
 - عند وجود بصمات أصابع على سطح العدسة.
 - في المواضع الحارة أو الرطبة.
 - عند استعمال العدسة في بيئات مثل شاطئ البحر.
- قم بتخزين العدسة في مكان جيد التهوية وقليل التعرض للأوساخ أو الغبار.

لمنع تزايد العفن، قم على فترات دورية منتظمة بتنفيذ ما تقدم أعلاه. نوصي بتوصيل تيار كاميرا الفيديو وتشغيلها مرة كل سهر للمحافظة على كاميرا الفيديو في حالة تشغيلية صالحة لفترة طويلة.

آداپتور برق متناوب

- اگر برای مدت طولانی از آداپتور استفاده نمی کنید، آنرا از پریز برق جدا کنید. برای جدا کردن از برق، با گرفتن از دوشاخ آنرا از پریز جدا کنید. هرگز خود سیم را نکشید.
- آداپتور را با سیم آسیب دیده مورد استفاده قرار نداده و همچنین اگر آداپتور آسیب دیده با افتاده باشد از آن استفاده نکنید.
- سیم برق آداپتور را با فشار خم نکرده و یا روی آن اشیاء سنگین قرار ندهید. این باعث آسیب دیدن سیم شده و ممکن است موجب آتش سوزی یا شوک الکتریکی شود.
- اطمینان حاصل کنید هیچ وسیله فلزی با قسمتهای فلزی صفحه اتصال تماس پیدا نکند. در غیر اینصورت، ممکن است اتصال کوتاه بوجود آمده و دستگاه ممکن است خراب شود.
- همواره کنتاکت های فلزی را تمیز نگهدارید.
- دستگاه را از هم باز نکنید.
- دستگاه را نیندازید و به آن ضربه وارد نکنید.
- هنگام استفاده از دستگاه، مخصوصاً در حین شارژ، آنرا از گیرنده های AM رادیویی و دستگاه های تصویری دور نگهدارید. گیرنده های AM رادیویی و دستگاه های تصویری بر روی امواج دریافتی AM و کار تصویر اثر می گذارند.
- آداپتور هنگام استفاده گرم میشود. این دلیل بر خرابی کار دستگاه نیست.
- آداپتور را در محلهای زیر قرار ندهید:
 - خیلی گرم یا سرد
 - خاک آلود یا کثیف
 - خیلی مرطوب
 - مرتعش

در باره حفظ و نگهداری از لنز

- در مواقع زیر سطوح لنز را با استفاده از یک پارچه نرم تمیز کنید.
 - زمانیکه اثر انگشتان در روی لنز باقیمانده باشد.
 - در مکانهای گرم یا مرطوب
 - زمانیکه لنز در مکانهای مستعد نمکی مانند کنار دریا مورد استفاده قرار گرفته باشد.
- لنز را در یک مکان با تهویه خوب و فاقد گرد و خاک نگهداری کنید.

برای جلوگیری از کپک زدن لنز، مراحل فوق را هر چند وقت یکبار انجام دهید.

ما توصیه میکنیم که دوربین فیلمبرداری خود را یکبار در ماه روشن کرده و بکار بگیرید تا دوربین فیلمبرداری شما برای مدت زمان طولانی در وضعیت بهینه باقی بماند.

البطارية القابلة للشحن

- لا تستعمل إلا الشاحن المخصص أو جهاز الفيديو المخصص الذي يتضمن وظيفة الشحن.
 - لمنع وقوع حوادث نتيجة للتماس الكهربائي، لا تدع الأشياء المعدنية تلامس أطراف توصيل البطارية.
 - احتفظ بالبطارية القابلة للشحن بعيداً عن النار.
 - لا تعرض البطارية القابلة للشحن أبداً لدرجات حرارة تزيد عن ٦٠°م، كما هو الحال في سيارة مصفوفة في الشمس أو إبقاء البطارية في الشمس مباشرة.
 - احتفظ بالبطارية القابلة للشحن جافة.
 - لا تعرض البطارية القابلة للشحن لأي صدمات.
 - لا تعدد إلى تفكيك أو تعديل البطارية القابلة للشحن.
 - قم بتركيب البطارية القابلة للشحن على جهاز الفيديو بشكل آمن.
 - لا تؤثر عملية شحن البطارية غير المفروغة تماماً (عند وجود شحنة البطارية المتبقية) على سعة البطارية الأصلية.
- باطری جعبه ای**
- فقط از شارژر و یا وسیله تصویری مشخص شده برای عملکرد شارژ استفاده کنید.
 - برای جلوگیری از اتصال کوتاه، اجازه ندهید هیچ وسیله فلزی با ترمینال باتری تماس پیدا نکند.
 - باتری جعبه ای را از آتش دور نگه دارید.
 - باتری جعبه ای را در معرض درجه حرارت بیشتر از ٦٠ درجه سانتیگراد، مانند اتومبیل پارک شده در آفتاب و یا زیر تابش مستقیم نور خورشید قرار ندهید.
 - باتری جعبه ای را خشک نگهدارید.
 - باتری جعبه ای را از شوک های مکانیکی دور نگهدارید.
 - باتری جعبه ای را از هم باز نکرده و یا تعمیر نکنید.
 - باتری جعبه ای را بطور محکم به وسیله تصویری وصل کنید.
 - شارژ کردن باتری جعبه ای در حالیکه مقداری از ظرفیت آن باقی مانده است اثری روی ظرفیت اصلی ندارد.

ملاحظات حول البطاريات العادية (الجافة)

- لتفادي احتمال التلف نتيجة لتسرب سائل البطارية أو التآكل، قم بمراعاة ما يلي:
- تأكد من إدخال البطاريات مراعىاً المحاذاة الصحيحة للأقطاب الموجبة + والسالبة - مع العلامات + و - داخل حجرة البطاريات.
 - البطاريات العادية غير قابلة للشحن.
 - لا تستعمل مزيجاً من البطاريات الجديدة والقديمة معاً.
 - لا تستعمل أنواعاً مختلفة من البطاريات معاً.
 - يسرب التيار من البطاريات عند عدم استعمالها لفترة طويلة.
 - لا تستعمل بطاريات يتسرب منها السائل.

إذا كان سائل البطاريات يتسرب

- إمسح السائل لإزالته من حجرة البطاريات بعناية قبل استبدال البطاريات.
 - إذا لمست السائل، اغسله بالماء لإزالته.
 - إذا دخل السائل في عينيك، اغسل عينيك بقدر كبير من الماء ثم راجع الطبيب.
- إذا وقعت أي مشكلة، إفصل قابس تيار كاميرتك الفيديو واتصل بأقرب موزع لمنتجات سوني.

نکاتی در باره باتریهای خشک

- برای جلوگیری از آسیب احتمالی ناشی از نشت باتری یا خوردگی، ملاحظات زیر را رعایت کنید:
- اطمینان حاصل کنید که باتری ها را طوری داخل کنید که قطبهای + و - آنها بدرستی با علامات + و - داخل محفظه باتری تنظیم شده باشند.
 - باتریهای خشک قابل شارژ نیستند.
 - باتریهای نو و مستعمل را با همدیگر بکار نبرید.
 - باتریهای از انواع مختلف را با هم بکار نبرید.
 - اگر از باتریهای خشک برای مدت طولانی استفاده نکنید بتدریج خالی می شوند.
 - از باتری نشت کرده استفاده نکنید.

در صورت نشت باتری

- مایع داخل محفظه باتری را قبل از داخل کردن باتریها بدقت تمیز کنید.
- در صورت لمس مایع، دست خود را با آب بشوید.
- اگر مایع داخل چشمان شما رفت، چشمان خود را با آب فراوان شسته و سپس با پزشک مشورت نمائید.

در صورت بروز هر گونه مشکل، دوربین فیلمبرداری خود را از برق جدا کرده و با نزدیکترین فروشنده سونی تماس بگیرید.

كاميرا الفيديو

النظام

نظام تسجيل الصورة (الفيديو)

رأسان رحويان

نظام مسح حلزوني

نظام تسجيل الصوت

PCM

الحساب الكمي: ١٢ بت (Fs ٣٢ ك هـ ستيريو ١،

ستيريو ٢) ١٦ بت (Fs ٤٨ ك هـ ستيريو)

إشارة الصورة (الفيديو)

الوان PAL، حسب مقاييس CCIR

الكاميرات التي يمكن استعمالها

كاميرا فيديو رقمي مصغر "ميني دي في" مطبوع

عليه العلامة ^{Mini} DV

سرعة الشريط

الوضع SP: ١٨، ٨١ / م / ث تقريباً

الوضع LP: ١٢، ٥٦ / م / ث تقريباً

مدة التسجيل / العرض

(باستعمال كاميرا DVM60)

الوضع SP: ١ ساعة

الوضع LP: ١، ٥ ساعة

مدة التقديم السريع / إعادة الف

(باستعمال كاميرا DVM60)

عند استعمال البطارية القابلة للشحن:

٢ دقيقة و ٣٠ ثانية تقريباً

عند استعمال محول التيار المتردد:

١ دقيقة و ٤٥ ثانية تقريباً

منظار الرؤية

منظار رؤية كهربائي (ملون)

نظام الصورة

نظام مقرون بالشحن CCD ٣، ٨3 م (طراز ١/٤، ٧)

إجمالي: ١٠٧٠٠٠٠ بيكسل تقريباً

فعال (صورة ساكنة):

١٠٠٠٠٠ بيكسل

فعال (صورة متحركة):

٦٩٠٠٠٠ بيكسل

عدسة

عدسة مشتركة مع زوم آلي

قطر المرشح: ٣٧ مم

١٢ مرة (بصري)، ١٥٠ مرة (رقمي)

البعد البؤري F= ١، ٦ ~ ٢، ٨

الطول البؤري

٣، ٦ - ٤٣، ٢ مم

عند التحويل إلى كاميرا للصور الساكنة طراز ٣٥ مم

في الكاميرا CAMERA:

٤٩ - ٥٨٨ مم

في الذاكرة MEMORY:

٤١ - ٤٩٢ مم

درجة حرارة الألوان

تلقائي، ± 3 داخل المبني (٣٢٠٠ ك)،

± 3 خارج المبني (٨٠٠ ك) ± 3

الحد الأدنى للإضاءة

٧ لوكنس (يبعد بوري F= ١، ٦)

موصلات الدخل / الخرج

دخل / خرج الفيديو المتفوق

٤ دبابيس ميني DIN

إشارة الاضاءة: ١ فولت p-p، ٧٥ أوم، غير متوازن

إشارة اللون: ٣، ٠ فولت p-p، ٧٥ أوم، غير متوازن

دخل / خرج الصوت / الصورة

AV MINI JACK، ١ فولت p-p، ٧٥ أوم،

غير متوازن، تزامن سالب

٣٢٧ ميلي فولت، (بمعاوقة خرج تزيد عن ٤٧ ك

أوم)

معاوقة الخرج عند أقل من ٢، ٢ ك أوم / مقبس ميني

ستيريو

(قطر خارجي ٣، ٥ مم)

معاوقة الدخل أكثر من ٤٧ ك أوم

دخل / خرج الفيديو الرقمي

موصل ٤ دبابيس

مقبس سماعات الرأس

مقبس ميني ستيريو (قطر خارجي ٣، ٥ مم)

مقبس LAN

مقبس ميني ستيريو - ميني (قطر خارجي ٢، ٥ مم)

مقبس USB

ميني - B

مقبس المايكروفون MIC

مقبس ميني، ٣، ٨٨، ٠ ميلي فولت بمعاوقة منخفضة

بتيار مباشر ٢، ٥ إلى ٣، ٠ فولت، معاوقة الخرج

٦، ٨ ك أوم (قطر خارجي ٣، ٥ مم)

طراز ستيريو

شاشة العرض البلورية السائلة

الصورة

٨، ٨ مم (طراز ٣، ٥)

٢، ٧٢ × ٥٠٠ مم

العدد الكلي للنقاط

٢٤٦٤٠٠ (١١٢٠ × ٢٢٠)

الاتصالات اللاسلكية

(الموديل DCR-TRV950E فقط)

نظام الاتصالات

مقياس Bluetooth الإصدار ١، ١

أقصى معدل للبيو^(١)

٧٢٣ ك ب / ث تقريباً

الخرج

Bluetooth standard Power Class 2

مسافة الاتصالات^(٢)

أقصى مسافة لاسلكية

١٠ م تقريباً (عند التوصيل مع BT-A-NW1 / NW1A)

بروفايل Bluetooth المتوافق^(٣)

Generic Access Profile

Dial-up Networking Profile

حزمة تردد التشغيل

حزمة ٢، ٤ جيجاهرتز (من ٢، ٤٠٠ ج هـ إلى

٢، ٤٨٣٥ ج هـ)

^(١) أقصى معدل بيو لمقياس Bluetooth الإصدار

١، ١

^(٢) تتفاوت تبعاً للمسافة بين أجهزة الاتصالات

ووجود العوائق وظروف الموجات اللاسلكية

وعوامل أخرى.

^(٣) هذه مواصفة مطابقة لمتطلبات استخدام معينة بين

الأجهزة المتوافقة مع Bluetooth، وهي مبينة

في مقاييس Bluetooth.

عام

البطارية القابلة للشحن

متطلبات القدرة الكهربائية

٧, ٢ فولت (البطارية القابلة للشحن)

٨, ٤ فولت (محول التيار المتردد)

متوسط استهلاك القدرة الكهربائية

(عند استعمال البطارية القابلة للشحن)

أثناء التسجيل بالكاميرا باستعمال

شاشة العرض البلورية السائلة

٦ وات

منظار الرؤية

٤, ٧ وات

درجة حرارة التشغيل

صفر إلى ٤٠ درجة مئوية

درجة حرارة التخزين

٢٠- إلى ٦٠+ درجة مئوية

الأبعاد (التقريبية)

٩٣ × ٩٩ × ٢٠٢ مم (عرض / ارتفاع / عمق)

الكتلة (التقريبية)

الموديل DCR-TRV950E: ٩٧٠ جم

الموديل DCR-TRV940E: ٩٦٠ جم

الوحدة الرئيسية فقط

الموديل DCR-TRV950E: ١, ١ كجم

الموديل DCR-TRV940E: ١, ١ كجم

مع البطارية القابلة للشحن NP-FM50 والكاسيت

DVM60 وغطاء العدسة وحزام الكتف

الكماليات المجهزة

راجع صفحة ٢٣.

محول التيار المتردد

متطلبات القدرة الكهربائية

تيار متردد ١٠٠ - ٢٤٠ فولت، ٦٠/٥٠ هرتز

إستهلاك القدرة الكهربائية

٢٣ وات

فولطية الخرج

خرج تيار مباشر DC OUT: ٨, ٤ فولت، ١, ٥

أمبير في وضع التشغيل

درجة حرارة التشغيل

صفر إلى ٤٠ درجة مئوية

درجة حرارة التخزين

٢٠- إلى ٦٠+ درجة مئوية

الأبعاد (التقريبية)

١٢٥ × ٣٩ × ٦٢ مم (عرض / ارتفاع / عمق)

بدون الأجزاء البارزة

الكتلة (التقريبية)

٢٨٠ جم

بدون سلك التيار

أقصى فولطية خرج

تيار مباشر ٨, ٤ فولت

فولطية الخرج

تيار مباشر ٧, ٢ فولت

السعة

٨, ٥ وات ساعة (١١٨٠ ميلي أمبير ساعة)

الأبعاد (التقريبية)

٣٨, ٢ × ٢٠, ٥ × ٥٥ مم (عرض / ارتفاع / عمق)

الكتلة (التقريبية)

٧٦ جم

الطراز

أيون الليثيوم

شريحة الذاكرة

"Memory Stick"

الذاكرة

ذاكرة ومضبة

٨ ميغابايت: MSA-8A

فولطية التشغيل

٧, ٢ - ٣, ٦ فولت

إستهلاك القدرة الكهربائية

٤٥ ميلي أمبير تقريباً في وضع التشغيل

١٣٠ مايكرو أمبير تقريباً في وضع الانتظار

الأبعاد (التقريبية)

٥٠ × ٨, ٨ × ٢١, ٥ مم (عرض / ارتفاع / عمق)

الكتلة (التقريبية)

٤ جم

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

دوربین ضبط ویدئو

سیستم

سیستم ضبط تصویر

۲ هد مدور

سیستم مرور حلزونی

سیستم ضبط صدا

هد های مدور، سیستم PCM

مقدار: ۱۲ بیت (در فرکانس ۳۲ کیلوهرتز، استریو

۱، استریو ۲)، ۱۶ بیت (در فرکانس ۴۸ کیلوهرتز،

استریو)

سیگنال تصویر

رنگی پال CCIR، PAL استاندارد

نوار کاست قابل استفاده

نوار کوچک دیجیتالی دارای علامت Mini DV

سرعت نوار

SP: تقریباً ۱۸/۸۱ میلیمتر بر ثانیه

LP: تقریباً ۱۲/۵۶ میلیمتر بر ثانیه

مدت زمان ضبط/پخش (با استفاده از نوار

کاست: ۶۰ دقیقه ای (DVM60)

SP: ۱ ساعت

LP: ۱/۵ ساعت

مدت زمان جلو دادن سریع/برگرداندن (با

استفاده از نوار کاست ۶۰ دقیقه ای (DVM60)

هنگام استفاده از باتری جعبه ای:

تقریباً ۲ دقیقه و ۳۰ ثانیه

هنگام استفاده از آداپتور برق متناوب:

تقریباً ۱ دقیقه و ۴۵ ثانیه

صحنه یاب

صحنه یاب الکترونیکی (رنگی)

ابزار تصویری

۳/۸ میلیمتر (نوع ۱/۴، ۱/۳ اینچی) 3CCD (ابزار

شارژ مختلط)

نقاط خالص: تقریباً ۱۰۷۰۰۰۰ پیکسل

نقاط مؤثر (ساکن):

تقریباً ۱۰۰۰۰۰۰ پیکسل

نقاط مؤثر (متحرک):

تقریباً ۶۹۰۰۰۰ پیکسل

لنز

لنز با زوم قوی فشرده

قطر فیلتر ۳۷ میلیمتر

۱۲ برابر (نوری)، ۱۵۰ برابر (دیجیتال)

 $F = 1/6 \sim 2/8$

فاصله کانونی

۳/۶ الی ۴۳/۲ میلیمتر

اگر به یک دوربین عکاسی ۳۵ میلیمتری برگردانید

در وضعیت دوربین CAMERA:

۴۹ الی ۵۸۸ میلیمتر

در وضعیت حافظه MEMORY:

۴۱ الی ۹۲ میلیمتر

دمای رنگ

خودکار، ± 3 : فضای سر بسته (۳۲۰۰ کلوین)، ± 4

فضای سرباز (۵۸۰۰ کلوین)

حداقل روشنایی

۷ لوکس (lux) (در ۱/۶ F)

اتصالات ورودی / خروجی

ورودی / خروجی تصویری S

DIN

سیگنال روشنایی: ۱ ولت p-p، ۷۵ اهم، نامتوازن

سیگنال کرومینانس: ۰/۳ ولت p-p، ۷۵ اهم،

نامتوازن

ورودی / خروجی تصویر/ صدا

فیش AV MINI JACK، ۱ ولت p-p، ۷۵

اهم، نامتوازن، منفی همزمان

۳۲۷ میلی ولت، (در امپدانس خروجی بیشتر از ۴۷

کیلو اهم)

خروجی امپدانس کمتر از ۲/۲ کیلو اهم/ فیش

کوچک استریو

(قطر ۳/۵ میلیمتر)

ورودی امپدانس بیشتر از ۴۷ کیلو اهم

ورودی / خروجی دیجیتالی

اتصال دهنده ۴ پینی

فیش گوشی

فیش کوچک استریو (قطر ۳/۵ میلیمتر)

LANC

فیش کوچک کوچک استریو (قطر ۲/۵ میلیمتر)

Fیش USB

فیش کوچک B

فیش میکروفون MIC

فیش کوچک، ۳/۸ میلی ولت با امپدانس پائین

دارای برق مستقیم ۲/۵ الی ۳/۰ ولت، امپدانس

خروجی ۸/۸ کیلو اهم (قطر ۳/۵ میلیمتر)

نوع استریو

صفحه کریستال LCD

تصویر

۸/۸ سانتیمتر (نوع ۳/۵)

۵۰/۴ × ۷۲/۲ میلیمتر

تعداد کل نقاط

۲۴۶۴۰۰ (۱۲۰ × ۲۲۰)

ارتباطات بدون سیم

فقط در مدل (DCR-TRV950E)

سیستم ارتباطات

Bluetooth standard Ver.1.1

حداکثر سرعت انتقال^(۱)

تقریباً ۷۲۳ کیلو بیت در ثانیه

خروجی

Bluetooth standard Power Class 2

فاصله ارتباطات^(۲)

حداکثر فاصله بدون سیم تقریباً ۱۰ متر (هنگام اتصال

به BTA-NW1/NW1A)

"Compatible Bluetooth profile

Generic Access Profile

Dial-up Networking Profile

باند فرکانس بکارگیری

باند ۲/۴ گیگاهرتز (۲/۴ گیگاهرتز الی ۲/۴۸۳۵

گیگاهرتز)

^(۱) حداکثر سرعت انتقال داده در Bluetooth

standard Ver.1.1

^(۲) بسته به فاصله ارتباطات وسایل، وجود مانع،

شرایط امواج رادیویی، و عوامل دیگر متفاوت

است.

^(۳) این یک مشخصات فنی متناسب با شرایط خاص

مورد نیاز بین وسیله سازگار با Bluetooth

است. این در محدوده استاندارد های

Bluetooth میباشد.

کلیات

برق مورد نیاز

۷/۲ ولت (باتری جعبه ای)
۸/۴ ولت (آداپتور برق متناوب)
متوسط نیروی مصرفی (زمان استفاده از باتری جعبه ای)

در خلال فیلمبرداری با استفاده از LCD

۶/۰ وات

صحنه یاب

۴/۷ وات

درجه حرارت هنگام کار

صفر تا ۴۰ درجه سانتیگراد

درجه حرارت نگهداری

۲۰- تا ۶۰ درجه سانتیگراد

ابعاد (تقریبی)

۹۳ × ۹۹ × ۲۰۲ میلیمتر (طول/ ارتفاع/ عرض)

جرم (تقریبی)

DCR-TRV950E: ۹۷۰ گرم

DCR-TRV940E: ۹۶۰ گرم

فقط دستگاه اصلی

DCR-TRV950E: ۱/۱ کیلو گرم

DCR-TRV940E: ۱/۱ کیلو گرم

شامل باتری جعبه ای NP-FM50، نوار کاست

۶۰ دقیقه ای DVM60 و درپوش لنز

لوازم ضمیمه

صفحه ۲۳ را مطالعه کنید.

آداپتور برق متناوب

برق مورد نیاز

۱۰۰ الی ۲۴۰ ولت متناوب، ۵۰/۶۰ هرتز

برق مصرفی

۲۳ وات

ولتاژ خروجی

DC OUT: ۸/۴ ولت، ۱/۵ آمپر در حال کار

کار

درجه حرارت هنگام کار

صفر تا ۴۰ درجه سانتیگراد

درجه حرارت نگهداری

۲۰- تا ۶۰ درجه سانتیگراد

ابعاد (تقریبی)

۱۲۵ × ۳۹ × ۶۲ میلیمتر (طول/ ارتفاع/ عرض)

باستثنای قسمتهای مربوط به نور افکن

جرم (تقریبی)

۲۸۰ گرم

باستثنای سیم برق

باتری جعبه ای

حداکثر ولتاژ خروجی

مستقیم ۸/۴ ولت

ولتاژ خروجی

مستقیم ۷/۲ ولت

ظرفیت

۸/۵ وات در ساعت (۱۱۸۰ میلی آمپر در ساعت)

ابعاد (تقریبی)

۳۸/۲ × ۲۰/۵ × ۵۵/۶ میلیمتر (طول/ ارتفاع/ عرض)

جرم (تقریبی)

۷۶ گرم

نوع

لیتیوم یونی

کارت حافظه “Memory Stick”

حافظه

حافظه فلاش

۸ مگا بایت: MSA-8A

ولتاژ بکارگیری

۲/۷ الی ۳/۶ ولت

نیروی مصرفی

تقریباً ۴۵ میلی آمپر در وضعیت کار

تقریباً ۱۳۰ میکرو آمپر در وضعیت آماده باش

ابعاد (تقریبی)

۵۰ × ۸/۲ × ۲۱/۵ میلیمتر (طول/ ارتفاع/ عرض)

جرم (تقریبی)

۴ گرم

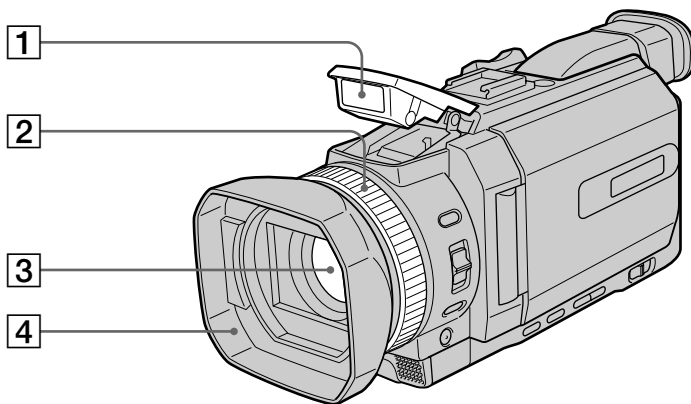
طراحی و مشخصات فنی ممکن است بدون اطلاع قبلی تغییر کنند.

التعريف بالأجزاء ومفاتيح التحكم

آشنائی با اجزاء و کنترل های دستگاه

كاميرا الفيديو

دوربین فیلمبرداری



1 الفلاش (ص ٦٤، ١٨٠)

2 حلقة وضوح (ص ٩٨)

3 لنز

4 كلاهك لنز

1 الفلاش (ص ٦٤، ١٨٠)

2 حلقة التركيز البؤري (ص ٩٨)

3 العدسة

4 واقي العدسة

جدا کردن كلاهك لنز

برای جدا کردن كلاهك لنز و یا نصب فیلتر لنز واید تله کانورژن، و غیره، كلاهك لنز را در خلاف جهت حرکت عقربه های ساعت باز کنید. برای نصب دوباره كلاهك لنز، زمانی که پیش آمدگی روی كلاهك لنز روی شکافهای لنز قرار دارد كلاهك لنز را در جهت حرکت عقربه های ساعت باز کنید.

هنگام استفاده از فیلترهای اضافی

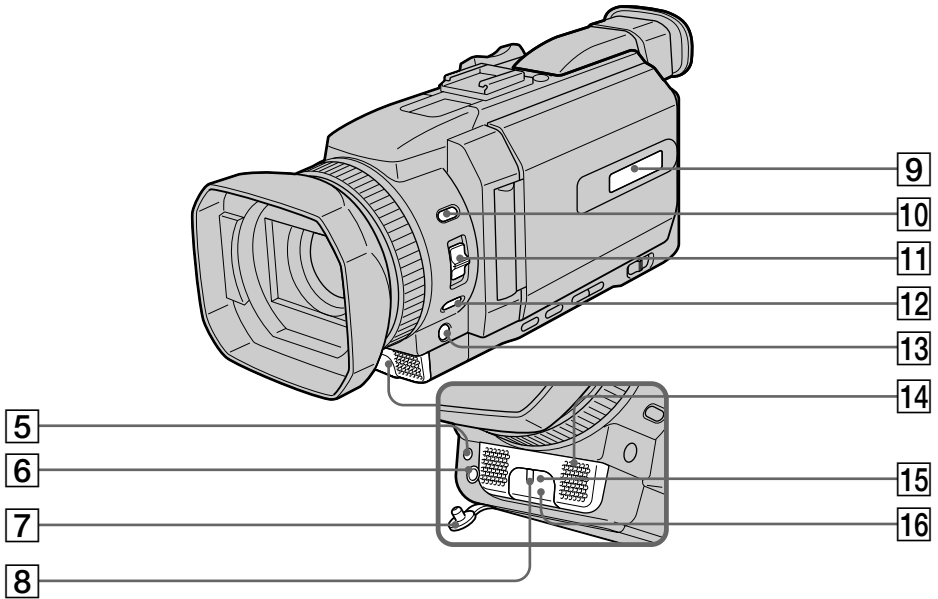
ممکن است بعلت كلاهك لنز روی تصویر ضبط شده سایه بیافتد.

نزع مظلة العدسة

لنزع مظلة العدسة من أجل تركيب مرشح عدسة تحويل عريضة اختيارية،... الخ، قم بفك براغي مظلة العدسة بعكس اتجاه عقارب الساعة. لتركيب مظلة العدسة مرة ثانية، قم بصف الأجزاء البارزة الموجودة على مظلة العدسة مع ثقب العدسة وقم بتدوير مظلة العدسة باتجاه حركة عقارب الساعة.

عند استعمال مرشحات إضافية

قد تظهر الصورة مظلمة بسبب استخدام مظلة العدسة.



5 منتهر کننده نور هالوگرام HOLOGRAM AF (ص ۱۸۳)

6 فيش ميكروفون (PLUG IN POWER) MIC (قرمز)

يك ميكروفون خارجي را وصل كنيد (ضميمه نيست). اين فيش همچنين يك ميكروفون "نيرو-سر-خود" را نيز قبول مي كند.

7 درپوش فيش ميكروفون MIC

8 چراغ ضبط كردن دوربين فيلمبرداري (ص ۳۷)

9 پنجره نمايش (ص ۲۵)

10 دكمه ۴ (فلاش) (ص ۶۴، ۱۸۰)

11 دكمه وضوح FOCUS (ص ۹۸)

12 دكمه PUSH AUTO (ص ۹۸)

13 دكمه محو و پديدار كردن تصوير *FADER (ص ۷۴)

14 ميكروفون

15 انتشار دهنده امواج مادون قرمز (ص ۱۳۲)

16 سنسور دستگاه كنترل از راه دور

5 باعث ضوء التركيز البؤري التلقائي التجسيمي HOLOGRAM AF (ص ۱۸۳)

6 مقبس المايكروفون MIC (امداد التيار بتوصيل المقابس (PLUG IN POWER) (أحمر)

قم بتوصيل الميكروفون الخارجي (اختياري). يقبل هذا المقبس أيضا ميكروفون من نوع "التوصيل بالمقابس".

7 غطاء مقبس الميكروفون MIC

8 مصباح التسجيل بالكاميرا (ص ۳۷)

9 نافذة العرض (ص ۲۵)

10 زر الفلاش ۴ (ص ۶۴، ۱۸۰)

11 مفتاح التركيز البؤري FOCUS (ص ۹۸)

12 زر التركيز البؤري التلقائي اللحظي PUSH AUTO (ص ۹۸)

13 زر المضائل *FADER (ص ۷۴)

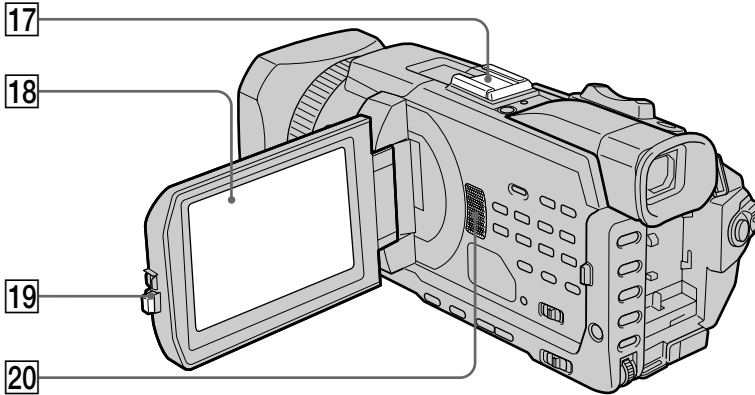
14 المايكروفون

15 باعث الإشارات تحت الحمراء (ص ۱۳۲)

16 مستشعر التحكم عن بعد

* دكمه محو و پديدار كردن تصوير FADER داراي يك نقطه حسى برآى عملكرد آسان است.

* زر المضائل FADER له نقطة قابلة للتמיד لسهولة التشغيل.



- 17 كفشك هوشمند لوازم يدكى (ص ۱۵۰، ۲۳۴)
 18 صفحه LCD / صفحه لمسی (ص ۳۵، ۴۰، ۱۶۶)
 19 دكمه باز كردن OPEN
 20 بلندگو

- 17 قاعدة الكماليات الذكية (ص ۱۵۰، ۲۳۴)
 18 شاشة العرض البلورية السائلة / شاشة اللوحة اللمسية (ص ۳۵، ۴۰، ۱۶۶)
 19 زر الفتح OPEN
 20 سماعة



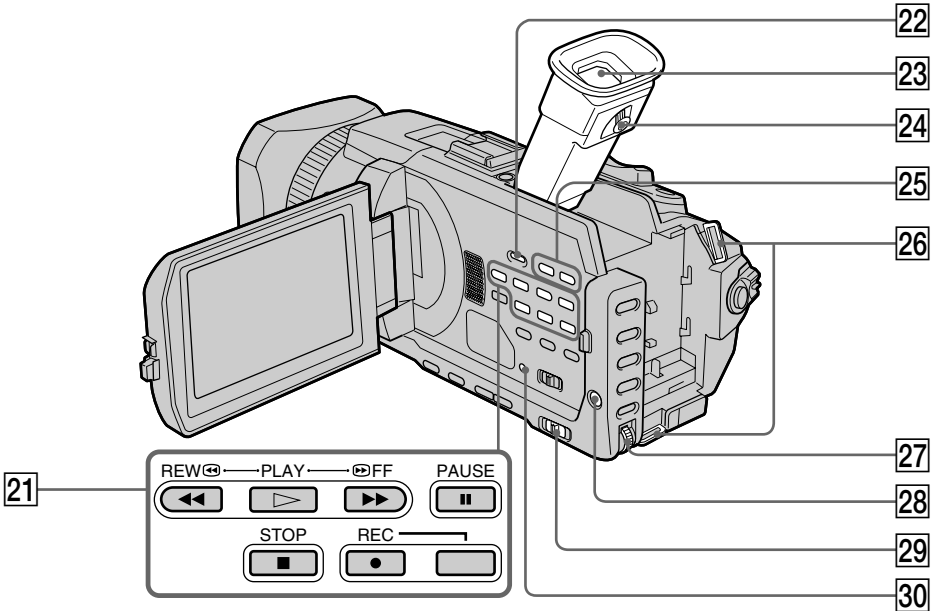
نکاتی در باره كفشك هوشمند لوازم يدكى

- كفشك هوشمند لوازم يدكى نیروی مورد نیاز لوازم جانبی مانند يك فلاش يا ميكروفون را تأمین میکند.
- كفشك هوشمند لوازم يدكى به كلید نیرو POWER وصل است، و بشما اجازه میدهد تا لوازم جانبی نصب شده را خاموش و روشن کنید. برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای وسیله يدكى مراجعه کنید.
- كفشك هوشمند لوازم يدكى دارای يك وسیله برای محكم كردن لوازم جانبی نصب شده است. برای نصب يك وسیله يدكى، آنرا فشار داده و بطرف انتها بدهید، و سپس پیچ را سفت کنید.
- برای جدا كردن يك وسیله يدكى، پیچ را شل کرده، و سپس وسیله يدكى را بطرف پائین فشار داده و بیرون آورید.



ملاحظات حول قاعدة الكماليات الذكية

- قاعدة الكماليات الذكية تقوم بإمداد التيار الى الكماليات الاختيارية مثل ضوء الفيديو او المايكروفون.
- قاعدة الكماليات الذكية مرتبطة بمفتاح التيار POWER مما يسمح لك بتشغيل وإيقاف التيار الذي تقوم القاعدة بإمداده. لمزيد من المعلومات، راجع تعليمات التشغيل الخاصة بالكماليات المعنية.
- قاعدة الكماليات الذكية لها نظام أمان لتثبيت الكمالية المركبة عليها بشكل آمن. لتوصيل الكمالية، إضغطها الى أسفل وادفعها حتى النهاية ثم قم بشد البرغي.
- لنزع الكمالية، قم بإرخاء البرغي ثم اضغط الكمالية الى أسفل واسحبها الى الخارج.



- 21 دكـمـه هـاى كـنـتـرل تـصـوـير *
- 22 دكـمـه **DISPLAY/TOUCH PANEL** (ص ٥٤)
- 23 صـحـنـه يـاب (ص ٤٢)
- 24 اهرم تنظيم لنز صحنه ياب (ص ٤٢)
- 25 دكـمـه هـاى صـدا **VOLUME** ** (ص ٥٣)
- 26 قـلـاب بـراى بـنـد روى شـانـه
- 27 درجه **SEL/PUSH EXEC**
- 28 دكـمـه مـنـيو **MENU** (ص ٢٦٩)
- 29 اـنـتـخـابـگـر **AUTO LOCK** (ص ٨٦)
- 30 دكـمـه تـنـظـيـم مـجـدـد **RESET** (ص ٣٠٧)

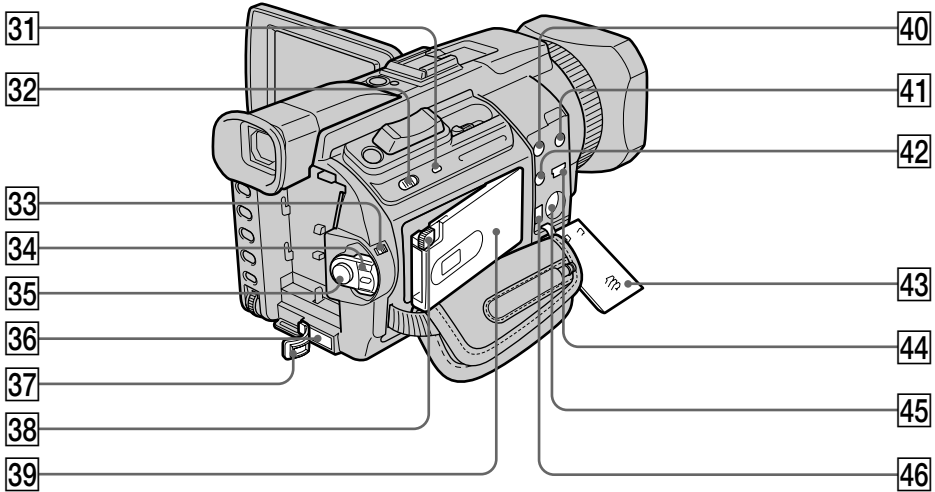
- 21 أـزـرار التـحـكـم فـى الـفـيـدـيـو *
- 22 زر إظهار المؤشرات / اللوحة الممسية **DISPLAY/TOUCH PANEL** (ص ٥٤)
- 23 مـنـظـار الرؤـيـة (ص ٤٢)
- 24 ذراع ضبط عدسة منظار الرؤية (ص ٤٢)
- 25 أـزـرار مـسـتـوى الصـوت **VOLUME** ** (ص ٥٣)
- 26 خـطـافـات لـحـزام الكـتـف
- 27 قـرـص الـاخـتـيـار / التـنـفـيـذ بـالـدـفـع **SEL/PUSH EXEC**
- 28 زر قائمة الاختيار **MENU** (ص ٢٦٩)
- 29 مـفـتـاح اـخـتـيـار القـفـل التـلقـائـى **AUTO LOCK** (ص ٨٦)
- 30 زر إعادة التهيئة **RESET** (ص ٢٩٧)

* دكـمـه بـخـش **PLAY** از دكـمـه هـاى كـنـتـرل تـصـوـير بـراى راحـتى در بـكـارگـيرى داراى يك نـقـطـه بـرجـسـتـه مـى بـاشـد.

** طـرف + دكـمـه صـدا **VOLUME** بـراى راحـتى در بـكـارگـيرى داراى يك نـقـطـه بـرجـسـتـه مـى بـاشـد.

* زر العـرض **PLAY** مـن أـزـرار التـحـكـم بـالـفـيـدـيـو يـتـضـمـن عـلى نـقـطـة بـارـزـة لـسـهـولـة التـشـغـيل.

** الجـانـب + مـن أـزـرار التـحـكـم مـسـتـوى الصـوت **VOLUME** يـتـضـمـن عـلى نـقـطـة بـارـزـة لـسـهـولـة التـشـغـيل.



- 31 چراغ دسترسی
32 دکمه MEMORY OPEN (ص ۱۶۵)
33 کلید LOCK (ص ۳۷)
34 کلید نیرو POWER
35 دکمه شروع/توقف START/STOP (ص ۳۷)
36 فیث ورودی دیجیتالی DC IN (ص ۲۵)
37 درپوش فیث ورودی دیجیتالی DC IN
38 دکمه رها سازی کارت حافظه MEMORY EJECT (ص ۱۶۵)
39 شکاف کارت حافظه "Memory Stick" (ص ۱۶۵)
40 فیث صوتی/تصویری AUDIO/VIDEO (زرد رنگ) (ص ۲۶۴، ۲۰۳، ۱۸۸، ۱۲۲، ۶۰)
41 فیث (گوشی) (سبز رنگ)
42 فیث LANC (آبی رنگ)
43 درپوش فیث (ص ۶۰)
44 فیث USB (ص ۲۳۶)
45 فیث S VIDEO (ص ۲۰۳، ۱۸۸، ۱۲۲، ۶۰)
46 مبدل دیجیتالی DV (ص ۲۶۴، ۲۰۴، ۱۸۹، ۱۴۴، ۱۲۴)

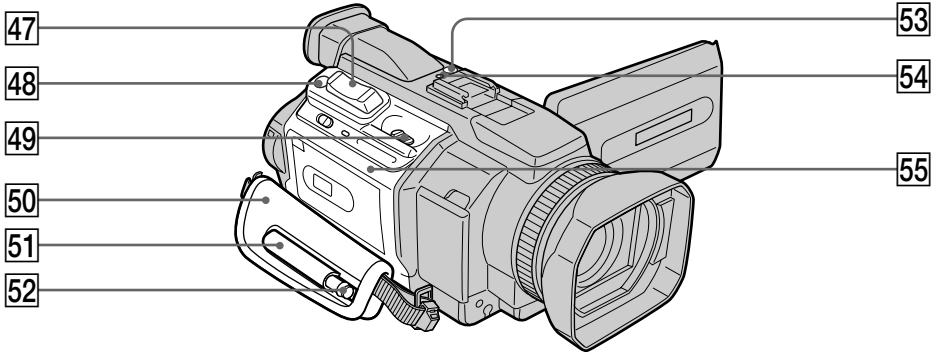
- 31 مصباح النفاذ
32 زر إبراز فتحة إدخال شريحة الذاكرة
33 مفتاح القفل LOCK (ص ۳۷)
34 مفتاح التيار POWER
35 زر البدء/الإيقاف START/STOP (ص ۳۷)
36 مقبس دخل التيار المباشر DC IN (ص ۲۵)
37 غطاء مقبس دخل التيار المباشر DC IN
38 زر إخراج شريحة الذاكرة MEMORY EJECT (ص ۱۶۵)
39 فتحة شريحة الذاكرة "Memory Stick" (ص ۱۶۵)
40 مقبس الصوت/الصورة AUDIO/VIDEO (أصفر) (ص ۲۶۴، ۲۰۳، ۱۸۸، ۱۲۲، ۶۰)
41 مقبس سماعات الرأس (أخضر)
عند استعمال سماعات الرأس، يتم فصل السماعة المركبة في كاميراتك الفيديو.
42 المقبس LANC (أزرق)
43 غطاء المقبس (ص ۶۰)
44 مقبس USB (ص ۲۳۶)
45 مقبس الفيديو المنفصل S VIDEO (ص ۲۰۳، ۱۸۸، ۱۲۲، ۶۰)
46 مقبس الفيديو الرقمي DV (ص ۲۶۴، ۲۰۴، ۱۸۹، ۱۴۴، ۱۲۴)

LANC

عبارة LANC مخفف سیستم موضعی کاربرد سیستم باس است. فیث کنترل LANC برای کنترل انتقال نوار وسیله تصویری و دیگر وسایل پیرامونی وصل شده به وسیله تصویری میباشد. این فیث دارای عملکرد مشابهی با فیث نشان داده شده با CONTROL یا REMOTE دارد.

مقبس التحكم LANC

العبارة LANC هي اختصار لنظام التحكم السلكي للتطبيقات المحلية. يستخدم المقبس LANC للتحكم في حركة الشريط الموجود في أجهزة الفيديو الموصلة بالكاميرا. هذا المقبس لديه نفس وظيفة المقابس المشار إليها بالعبارة CONTROL أو REMOTE.

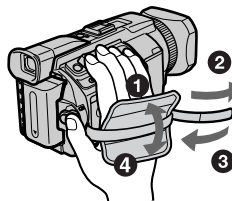


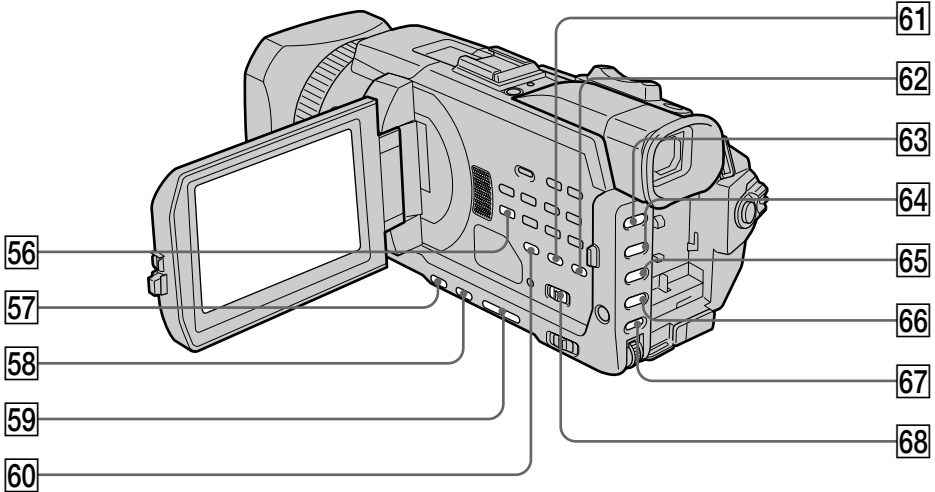
- 47 هرم قدرت زوم (ص ۴۳، ۱۱۱، ۲۲۲)
 48 دکمه PHOTO (ص ۶۲، ۶۹، ۱۷۵)
 49 اهرم OPEN/▲ EJECT (ص ۳۳)
 50 دستگیره
 51 نگهدارنده (فقط در مدل DCR-TRV950E)
 52 قلم سوزنی (ص ۲۶۷) (فقط در مدل DCR-TRV950E)
 53 دکمه شبکه NETWORK (ص ۲۶۶)
 54 چراغ Bluetooth (ص ۲۶۶)
 55 درپوش محفظه نوار کاست

- 47 ذراع الزوم الآلي (ص ۴۳، ۱۱۱، ۲۲۲)
 48 زر الصور الفوتوغرافية PHOTO (ص ۶۲، ۶۹، ۱۷۵)
 49 ذراع الفتح/الإخراج OPEN/▲ EJECT (ص ۳۳)
 50 حزام المقبض
 51 مثبت (الموديل DCR-TRV950E فقط)
 52 الإبرة (ص ۲۶۷) (الموديل DCR-TRV950E فقط)
 53 زر الشبكة NETWORK (ص ۲۶۶)
 54 مصباح Bluetooth (ص ۲۶۶)
 55 غطاء الكاسيت

بستن بند دستگیره
 بند دستگیره را محکم ببندید.

تثبيت حزام المقبض
 قم بتثبيت حزام المقبض بإحكام.



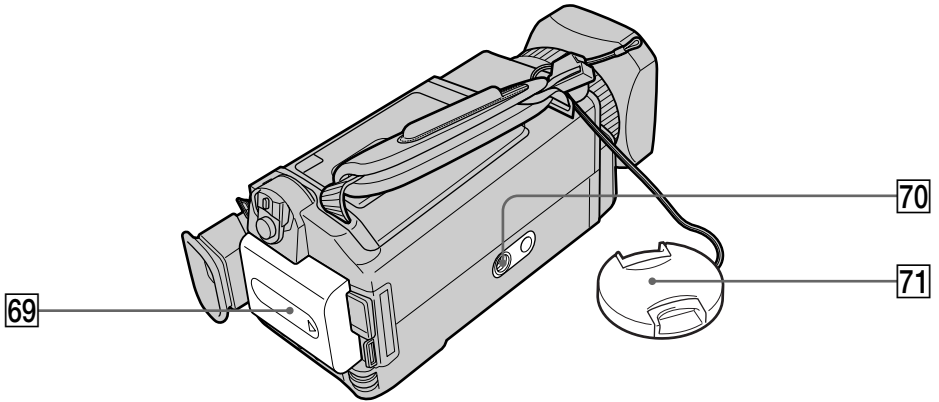


- 56 دکمه AUDIO DUB (ص ۱۵۲)
 57 دکمه نور پشت سوژه BACK LIGHT (ص ۴۷)
 58 دکمه نورافکن SPOT LIGHT* (ص ۴۸)
 59 دکمه جستجوی برای تکثیر EDITSEARCH* (ص ۵۲)
 60 دکمه DATA CODE (ص ۵۴)
 61 دکمه COLOUR BAR (ص ۸۵)
 62 دکمه CUSTOM PRESET (ص ۸۱)
 63 دکمه دیافراگم خودکار PROGRAM AE (ص ۸۸)
 64 دکمه سرعت شاتر SHUTTER SPEED* (ص ۹۰)
 65 دکمه موازنه سفیدی WHT BAL (ص ۹۲)
 66 دکمه وضوح EXPOSURE (ص ۹۵)
 67 دکمه AUDIO LEVEL (ص ۱۰۲)
 68 انتخابگر راه راه ZEBRA (ص ۸۴)

* هر يك از دکمه ها دارای يك نقطه برجسته می باشند. (دکمه EDITSEARCH دارای نقطه برجسته در طرف □ — میباشد). از آن برای راحتی در بکارگیری استفاده کنید.

- 56 زر النسخ الصوتي AUDIO DUB (ص ۱۵۲)
 57 زر الإضاءة الخلفية BACK LIGHT (ص ۴۷)
 58 زر التعريض الضوئي البقيعي SPOT LIGHT* (ص ۴۸)
 59 زر البحث للتحرير EDITSEARCH* (ص ۵۲)
 60 زر رمز البيانات DATA CODE (ص ۵۴)
 61 زر عمود الألوان COLOUR BAR (ص ۸۵)
 62 زر حفظ التهيئة الخاصة في الذاكرة CUSTOM PRESET (ص ۸۱)
 63 زر التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE (ص ۸۸)
 64 زر سرعة حاجب الفتحة SHUTTER SPEED* (ص ۹۰)
 65 زر موازنة اللون الأبيض WHT BAL (ص ۹۲)
 66 زر التعريض الضوئي EXPOSURE (ص ۹۵)
 67 زر ضبط مستوى صوت التسجيل AUDIO LEVEL (ص ۱۰۲)
 68 مفتاح اختيار وضع النموذج المخطط ZEBRA (ص ۸۴)

* لكل زر نقطة بارزة. (بالنسبة للزر EDITSEARCH، توجد على الجانب □ —). قم باستعمالها لسهولة التشغيل.



69 باطری جعبه ای (ص ۲۴)

70 محل وصل سه پایه

مطمئن شوید که درازی زائده پیچ سه پایه کمتر از ۵/۵
میلیمتر است. وگرنه نمی توانید سه پایه را محکم کنید و پیچ
ممکن است به دوربین فیلمبرداری صدمه برساند.

71 درپوش لنز (ص ۳۷)

69 البطارية القابلة للشحن (ص ٢٤)

70 مستقبل الحامل الثلاثي الأرجل

تأكد من كون طول برغي الحامل الثلاثي الأرجل أقل من ٥, ٥ مم. إذا لم يكن كذلك، لا يمكنك تركيب الحامل الثلاثي الأرجل بشكل آمن، وقد يتسبب البرغي في إتلاف كاميرا الفيديو.

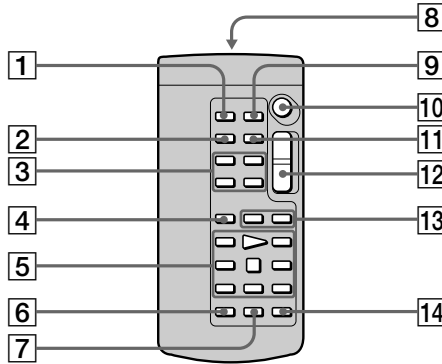
71 غطاء العدسة (ص ٣٧)

موجه التحكم عن بعد

أزرار موجه التحكم عن بعد التي لها نفس أسماء الأزرار الموجودة في كاميرا الفيديو تقوم بنفس الوظائف التي تقوم بها أزرار كاميرا الفيديو.

دستگاه کنترل از راه دور

کلید های همنام روی دستگاه کنترل از راه دور و روی دوربین فیلمبرداری شما عملکرد مشابهی دارند.



- 1 زر الصور الفوتوغرافية PHOTO (ص ٦٢، ٦٩، ١٧٥)
- 2 زر العارضة DISPLAY (ص ٥٤)
- 3 أزرار التحكم في الذاكرة
- 4 زر وضع البحث SEARCH MODE (ص ١١٤، ١١٦، ١١٩)
- 5 أزرار التحكم في الفيديو (ص ٥٧)
- 6 زر التسجيل REC
- 7 زر العلامة MARK (ص ١٣٨، ٢٠٥)
- 8 باعث الإشارات
قم بالتوجه نحو مستشعر التحكم عن بعد للتحكم في كاميرتك الفيديو بعد تشغيل كاميرتك الفيديو.
- 9 زر ذاكرة تهيئة الصفر ZERO SET MEMORY (ص ١١٣)
- 10 زر البدء/الإيقاف START/STOP (ص ٣٧)
- 11 زر رمز البيانات DATA CODE (ص ٥٤)
- 12 زر الزوم الآلي (ص ٤٣)
- 13 الزرآن I◀◀/▶▶I (ص ١١٤، ١١٦، ١١٩)
- 14 زر النسخ الصوتي AUDIO DUB (ص ١٥٢)

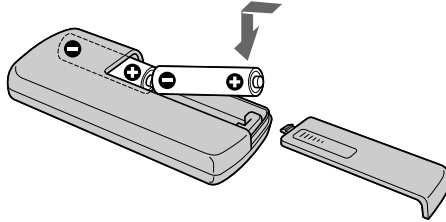
- 1 دكمه عكس PHOTO (ص ٦٢، ٦٩، ١٧٥)
- 2 دكمه نمایش DISPLAY (ص ٥٤)
- 3 دكمه های کنترل حافظه
- 4 دكمه وضعیت جستجو SEARCH MODE (ص ١١٤، ١١٦، ١١٩)
- 5 دكمه های کنترل تصویر (ص ٥٧)
- 6 دكمه ضبط REC
- 7 دكمه علامت MARK (ص ١٣٨، ٢٠٥)
- 8 فرستنده امواج
برای کنترل کردن دوربین فیلمبرداری، آنرا بعد از روشن کردن دوربین فیلمبرداری بسمت سنسور کنترل از راه دور روی دوربین فیلمبرداری نشانه روید.
- 9 دكمه تنظیم صفر حافظه ZERO SET MEMORY (ص ١١٣)
- 10 دكمه شروع/توقف START/STOP (ص ٣٧)
- 11 دكمه رمز داده ها DATA CODE (ص ٥٤)
- 12 دكمه درجه زوم (ص ٤٣)
- 13 دكمه های I◀◀/▶▶I (ص ١١٤، ١١٦، ١١٩)
- 14 دكمه دوبلاژ صدا AUDIO DUB (ص ١٥٢)

لتحضير موجه التحكم عن بعد

إدخل بطاريتين حجم R6 (فئة AA) عن طريق مطابقة الأقطاب الموجبة + والسالبة - في البطاريات مع العلامات + و - في حجرة البطاريات.

برای آماده نمودن دستگاه کنترل از راه دور

برای استفاده از دستگاه کنترل از راه دور میبایست دو عدد باطری قلمی R6 (اندازه AA) را با منطق کردن قطبهای + و - روی باطریها با علامات + و - داخل محفظه باطری به داخل آن وارد کنید.



ملاحظات حول موجه التحكم عن بعد

- قم بتوجيه مستشعر التحكم عن بعد بعيداً عن مصادر الضوء القوية مثل ضوء الشمس المباشر أو الأضواء العلوية. إذا لم تفعل ذلك فقد لا يعمل موجه التحكم عن بعد بطريقة صحيحة.
- كاميرتك الفيديو تعمل في وضع التوجيه VTR 2. أوضاع التوجيه ١ و ٢ و ٣ تستعمل لتمييز كاميرتك الفيديو عن مسجلات فيديو سوني Sony الأخرى وذلك لتجنب التشغيل الخاطئ بالتحكم عن بعد. إذا استعملت مسجل كاسيتات فيديو سوني Sony آخر في وضع التوجيه VTR 2، نوصيك بتغيير وضع التوجيه أو تغطية مستشعر مسجل كاسيتات الفيديو بورقة سوداء.

نکاتی در باره دستگاه کنترل از راه دور

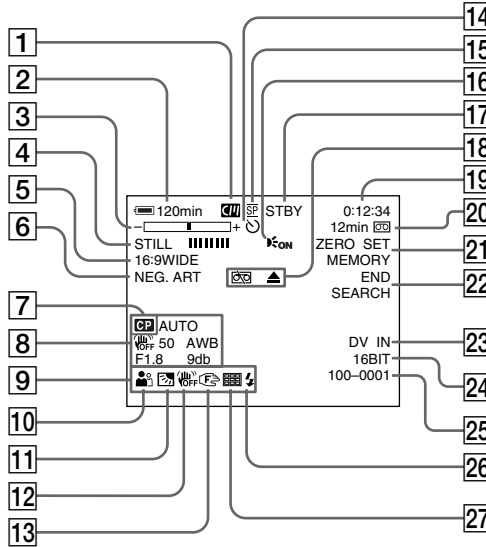
- سنسور دوربین فیلمبرداری را در معرض نورهای قوی مانند نور مستقیم خورشید یا نوراورهد قرار ندهید. در غیر این صورت، دستگاه کنترل از راه دور ممکن است بدرستی کار نکند.
- دوربین فیلمبرداری شما در وضعیت کنترل از راه دور VTR 2 کار می کند. وضعیت های کنترل از راه دور ١، ٢ و ٣ برای تشخیص دادن دوربین فیلمبرداری شما از دیگر دستگاه های ویدئویی سونی Sony برای جلوگیری از اختلاط کار آنها است. اگر از دستگاه ویدئویی سونی Sony دیگری در وضعیت VTR 2 استفاده می کنید، توصیه می کنیم که یا وضعیت کنترل از راه دور را تغییر دهید و یا توسط یک کاغذ مشکی روی سنسور ویدئو را بپوشانید.

مؤشرات التشغيل

نشانگرهای عملکردها

شاشة العرض البلورية السائلة ومنظار الرؤية

صفحه LCD و صحنه ياب



1 ذاكرة الكاسيت (ص ٢١، ٣١)

2 المدة المتبقية للبطارية (ص ٤٦)

3 الزوم (ص ٤٣)

التعريض الضوئي (ص ٩٥)

إسم ملف البيانات (ص ١٦٣)

4 المؤثر الرقمي (ص ٧٨، ١٠٩)

مزج الذاكرة MEMORY MIX (ص ١٩٠)

المضائل FADER (ص ٧٣)

5 الوضع العريض 16:9WIDE (ص ٧١)

6 مؤثر الصورة (ص ٧٦، ١٠٨)

7 مؤشر التهيئة الخاصة (ص ٨١)

8 رمز البيانات (ص ٥٥)

9 مستوى الصوت (ص ٥٣)

التاريخ (ص ٤٦)

10 التعريض الضوئي التلقائي المبرمج PROGRAM AE (ص ٨٧)

11 الإضاءة الخلفية (ص ٤٧)

12 التعريض الضوئي البقعي (ص ٤٨)

13 إيقاف اللقطة الثانية (ص ٢٧٢)

التركيز البؤري اليدوي/ ما لا نهاية (ص ٩٨)

1 حافظه كاست (ص ٢١، ٣١)

2 زمان باقیمانده از باتری (ص ٤٦)

3 زوم (ص ٤٣)

دیاگرام (ص ٩٥)

نام فایل داده ها (ص ١٦٣)

4 جلوه دیجیتالی (ص ٧٨، ١٠٩)

ترکیب حافظه MEMORY MIX (ص ١٩٠)

محو تصویر FADER (ص ٧٣)

5 صفحه گسترده 16:9WIDE (ص ٧١)

6 جلوه تصویری (ص ٧٦، ١٠٨)

7 تنظیم اختصاصی (ص ٨١)

8 رمز داده ها (ص ٥٥)

9 درجه صدا (ص ٥٣)

تاریخ (ص ٤٦)

10 دیافراگم خودکار PROGRAM AE (ص ٨٧)

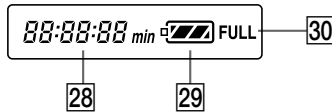
11 نور پشت سوژه (ص ٤٧)

12 نور افکن (ص ٤٨)

13 خاموش بودن تصویر بدون لرزش (ص ٢٨٢)

وضوح دستی / بینهایت (ص ٩٨)

- 14 المؤقت الذاتي (ص ٤٩، ٦٧، ١٨٥، ٢٠٠)
- 15 وضع التسجيل (ص ٣٨)
- 16 التركيب البؤري التلقائي التسجيلي HOLOGRAM AF (ص ١٨٣)
- 17 الانتظار/ التسجيل STBY/REC (ص ٣٧)
- وضع التحكم في الفيديو (ص ٥٧)
- حجم الصورة (ص ١٧٢)
- جودة الصورة (ص ١٦٩)
- 18 التحذير (ص ٢٩٩)
- 19 عداد الشريط (ص ٤٦)
- رمز الزمن (ص ٤٦)
- التشخيص الذاتي (ص ٢٩٨)
- الصور الفوتوغرافية للشريط (ص ٦٩)
- الصور الفوتوغرافية للذاكرة (ص ١٧٥، ٦٢)
- رقم الصور (ص ٢١٣)
- 20 الشريط المتبقي (ص ٤٦)
- عرض الذاكرة (ص ٢١٣)
- 21 ذاكرة تهيئة الصفر ZERO SET MEMORY (ص ١١٣)
- 22 البحث عن النهاية END SEARCH (ص ٥١)
- 23 A/V → DV (ص ٢٦٤)
- 24 دخل الفيديو الرقمي DV IN (ص ١٤٥)
- وضع الصوت (ص ٢٧٧)
- 25 إسم ملف البيانات (ص ١٦٣)
- الزمن (ص ٤٦)
- مستوى دخل صوت التسجيل (ص ١٠٢)
- 26 الفلاش (ص ٦٤، ١٨٠)
- 27 التسجيل المستمر للصور الفوتوغرافية (ص ١٧٧)
- 14 تايمر خودكار (ص ٤٩، ٦٧، ١٨٥، ٢٠٠)
- 15 وضعیت ضبط (ص ٣٨)
- 16 نور هالوگرام HOLOGRAM AF (ص ١٨٣)
- 17 آماده باش/ ضبط STBY/REC (ص ٣٧)
- وضعية كنترول تصوير (ص ٥٧)
- اندازه تصوير (ص ١٧٢)
- وضعية كيفيت تصوير (ص ١٦٩)
- 18 هشدار (ص ٣٠٩)
- 19 شمارشگر نوار (ص ٤٦)
- رمز زمانی (ص ٤٦)
- نمایش خودعیب یابی (ص ٣٠٨)
- عکس برداری (ص ٦٩)
- عکس حافظه (ص ١٧٥، ٦٢)
- شماره تصوير (ص ٢١٣)
- 20 باقیمانده نوار (ص ٤٦)
- پخش حافظه (ص ٢١٣)
- 21 نشانگر تنظیم صفر حافظه ZERO SET MEMORY (ص ١١٣)
- 22 جستجوی تصوير پایانی END SEARCH (ص ٥١)
- 23 وضعیت A/V → DV (ص ٢٦٤)
- ورودی دیجیتال DV IN (ص ١٤٥)
- 24 وضعیت صدا (ص ٢٨٧)
- 25 نام فایل داده ها (ص ١٦٣)
- زمان (ص ٤٦)
- درجه ورودی صدا (ص ١٠٢)
- 26 فلاش (ص ٦٤، ١٨٠)
- 27 ضبط عکس بصورت پیوسته (ص ١٧٧)



- 28 مؤشر المدة المتبقية للبطارية (ص ٢٥)
- عداد الشريط (ص ٤٦)
- مؤشر رمز الزمن (ص ٤٦)
- رقم الصور (ص ٢١٣)
- مؤشر التشخيص الذاتي (ص ٢٩٨)
- 29 المدة المتبقية للبطارية (ص ٢٥)
- 30 مؤشر الشحن الكامل FULL (ص ٢٥)
- 28 مدت زمان باقیمانده از باتری (ص ٢٥)
- شمارشگر نوار (ص ٤٦)
- نشانگر رمز زمانی (ص ٤٦)
- شماره تصوير (ص ٢١٣)
- نمایش خودعیب یابی (ص ٣٠٨)
- 29 نشانگر مدت زمان باقیمانده از باتری (ص ٢٥)
- 30 نشانگر شارژ کامل FULL (ص ٢٥)

أ ب

٧٣ MONOTONE لون أحادي

ن م

٢٥ محول التيار المتردد
٢٧ مدة العرض
٢٧ مدة التسجيل
٥٢ مراجعة التسجيل
١٩٠ MEMORY MIX مزج الذاكرة
٢٧٣ AUDIO MIX مزج الصوت
٣٣٣ مستشعر التحكم عن بعد
١٠٢ AUDIO LEVEL مستوى الصوت
٥٣ مستوى الصوت
١٠٢ مستوى صوت التسجيل
٧٨ مسح WIPE مسح
٤٣ مصباح التبسيط البقيعي
٧٣ مضائل الموازيك M. FADER
٧٣ مضائلة الإظهار/الإخفاء
٧٣ مضائل FADER
٣٢٣ CALIBRATION معايرة
٨٦ مفتاح الاختيار AUTO LOCK
١٩٠ مفتاح إضاءة الذاكرة
مفتاح الإضاءة LUMINANCEKEY
٧٨ مفتاح الحماية ضد الكتابة
١٦٣ مفتاح لون الذاكرة
١٩٠ مفتاح لون الكاميرا
٣٣٦ مقبس سماعات الرأس
مقبس الفيديو المنفصل S VIDEO
٢٠٣، ١٨٨، ١٤٢، ١٢٢، ٦٠ مقبس LANC
٣٣٦ مقبس USB
٢٣٦ مؤثرات الصورة PICTURE EFFECT
١٠٨، ٧٦ مؤثرات رقمية DIGITAL EFFECT
١٠٩، ٧٨ مؤثرات التحذير
٢٩٩ مؤثرات التشغيل
٣٤٢ مؤشر الشريط المتبقي
٤٦ مؤشر المدة المتبقية للبطارية
٩٢ موازنة البياض
٣٤٠ موجه التحكم عن بعد
١٤٩ نسخ الصوت
١٦٣ نظام JPEG
١٦٣ نظام MPEG
٣٢٠ نظام PAL
٢٧٩ نغمة التنبيه (بيب) BEEP
٧٣ نقطة DOT
٨٤ نموذج مخطط

و، هـ

٣١٨ i.LINK قاعدة
٣١٣، ٢٧٧ وضع الصوت
٤٥ وضع المראה
٢٧٨ DEMO MODE وضع عرض
٧١ وظيفة تحويل الإشارة
٢٦٤ وظيفة تخفيض العين الحمراء تلقائياً
١٨٠، ٦٤ لوحة لمس

٣٣٧ حزام المقبض
٢٠٩ حفظ الصور الفوتوغرافية
٢٢٦ حماية الصور

د، ز، ن

٣١١، ٢١ ذاكرة الكاسيت
١١٣ ذاكرة تهئية الصفر
٥٥ DATA CODE
٤٦ رمز الزمن
٣٢٢ رؤوس
٤٣ زاوية عرضة
٤٣ زوم
٤٣ زوم آلي
٤٣ زوم رقمي
١١١ زوم عرض الاشرطة PB ZOOM
٢٢٢ زوم عرض الذاكرة PB ZOOM

س، ش، ص، ض، ط، ظ

٩٠ سرعة حاجب الفتحة
سعة تسجيل شريحة الذاكرة "Memory Stick"
١٧٤، ١٧٣، ١٧١ شاشة الفهرس
٢١٤ شبكة NETWORK
٢٦٦ شحن البطارية
٢٥ شحن البطارية القابلة للشحن الداخلية
٣٢٤ شحن كامل
٢٥ شريحة الذاكرة "Memory Stick"
١٦٣ شريط ذو مسارين صوتيين
٣١٣ شريط ستيريو
٣١٣ صوت رئيسي
٢٧٣ صوت هاي فاي HiFi SOUND
٣١٣ صوت ثانوي
٧٨ صورة ساكنة STILL
٤٣ صورة مقربة
٢٧٥، ١١٣ صابغة
٩٨ ضبط التركيز البؤري FOCUS
٣٠ ضبط الساعة
٤٢ ضبط منظار الرؤية

ع، غ، ف، ق، ك، ل

٤٦ عداد الشريط
٩٦ عداد بقعي مرن
٢٢٤ عرض السلايد شو
٥٨ عرض بطيء
٢٩٨ عرض معلومات التشخيص الذاتي
٢٣٣ علامة الطباعة
٨٥ عمود الألوان
١٥٨، ١٥٤ عنوان
١٨٠، ٦٤ فلاش
٣٣٤ قاعدة الكماليات الذكية
كبل توصيل الصوت/الصورة
٢٦٤، ٢٠٣، ١٨٨، ١٤٢، ١٢٢، ٦٠ كبل i.LINK
٢٦٤، ٢٠٤، ١٨٩، ١٤٤، ١٢٤ لسان الحماية ضد الكتابة
٣٤ لفظة ثابتة STEADYSHOT
٢٧٢ لوحة لمس

٢٦٧ إبرة
٧٨ TRAIL أثر
١٤٦ إرتداد BOUNCE
٧٣ إستطلاع الصورة الفوتوغرافية
١٢١ إستطلاع تجاوزي
٥٧ إضاءة خلفية BACK LIGHT
٤٧ إطار الإرشاد
٨٣ إظهار المؤشرات DISPLAY
٥٤ إعادة التهيئة RESET
٢٩٧ إعادة الضبط حسب رغبتك
٨١ أفلام قديمة OLD MOVIE
٧٨ انتقال
٣٨ أنظمة التلفزيون الملون
٣٢٠ الإتصال الحي بواسطة USB
٢٤٠ البحث عن الصورة
٥٧ البحث عن الصور الفوتوغرافية
١١٩ إيقاف مؤقت للعرض
٥٧ باعث الأشعة تحت الحمراء
١٣٢ بحث عن التاريخ
١١٦ بحث عن العنوان
١١٤ بحث عن النهاية END SEARCH
٥٨، ٥١ بحث للتحريز
٥٢ EDITSEARCH بطارية إنفوليثيوم
٣١٥ "InfoLITHIUM"
٢٤ بطارية قابلة للشحن
٢٦٩ بنود (التهئية) في قائمة الاختيار

ت، ث

٢٠٥، ١٢٦ تحرير رقمي للبرامج
٧٣ OVERLAP تداخل
١٩٠ تداخل الذاكرة
١٠٠ تركيز بؤري بقعي SPOT FOCUS
تركيز بؤري تلقائي تجسيم
١٨٣ HOLOGRAM AF
٩٨ تركيز بؤري يدوي
١٠٧ تسجيل إطارات صور فردية
١٩٨ تسجيل أفلام MPEG
١٧٥ تسجيل الصور الفوتوغرافية في الذاكرة
١٧٧ تسجيل الصور الفوتوغرافية المستمر
٦٩ تسجيل الصور الفوتوغرافية على الاشرطة
تسجيل باستعمال المؤقت الذاتي
٢٠٠، ١٨٥، ٦٧، ٤٩ تسجيل على فترات
١٠٤ تسمية الكاسيت
١٦٠ تعريض ضوئي
٩٥ تعريض ضوئي تلقائي مبرمج
٨٧ PROGRAM AE
٣٢١ تكثف الرطوبة

ج، ح، خ

١٦٩ جودة الصورة
حاجب الفتحة التلقائي AUTO SHTR
٢٧١ حجم الصورة
١٧٢ حركة ومضمية FLASH MOTION
٧٨ حركة ومضمية

الف-ب

آداپتور برق متناوب	۲۵
i.LINK	۳۱۸
انتقال	۳۸
اندازه تصویر	۱۷۲
انتخابگر AUTO LOCK	۸۶
باتری جعبه ای	۲۴
باتری "InfoLITHIUM"	۳۱۵
برچسب زدن به یک نوار	۱۶۰
برچسب محافظت از نوشتن	۳۴
بند دستگیره	۳۳۷
BEEP بیپ	۲۸۹

پ-ت-ث

پخش بزرگ تصویر روی نوار	
Tape PB ZOOM	۱۱۱
پخش بزرگ حافظه	
Memory PB ZOOM	۲۲۲
پخش آهسته	۵۸
پوشش حافظه	۱۹۰
ترکیب حافظه MEMORY MIX	۱۹۰
AUDIO MIX صدا	۲۸۳
تصویر بدون لرزش STEADY SHOT	۲۸۲
تکثیر با جایگزینی	۱۴۶
تکثیر دیجیتالی برنامه	۲۰۵، ۱۲۶
تعرف	۳۲۱
تله فوتو	۴۳
تصویر ساکن STILL	۷۸
تصویر دنباله دار TRAIL	۷۸
تنظیم اختصاصی	۸۱
تنظیم صفر حافظه	۱۱۳
تنظیم ساعت	۳۰
تنظیم صحنه یاب	۴۲
تنظیم مجدد RESET	۳۰۷
تنظیمات منوی	۲۶۹
توقف کوتاه پخش	۵۷

ج-چ-ح-خ

حافظه کاست	۳۱۱، ۲۱
حرکت فلاشی FLASH MOTION	۷۸
جستجوی تاریخ	۱۱۶
جستجوی تصویر	۵۷
جستجوی تصویر یابانی	
END SEARCH	۵۸، ۵۱
جستجوی تکثیر EDIT SEARCH	۵۲
جستجوی عکس	۱۱۹
جستجوی عنوان	۱۱۴
جلوه تصویری	۱۰۸، ۷۶
جلوه دیجیتالی	۱۰۹، ۷۸
چهار چوب راهنما	۸۳
خطوط میله ای رنگ	۸۵

د-ذ-ز-ژ

دستگاه کنترل از راه دور	۳۴۰
درجه صدا	۵۳

درجه صدا AUDIO LEVEL	۱۰۲
درجه ضبط	۱۰۲
دیافراگم	۹۵
دیافراگم خودکار PROGRAM AE	۸۷
دوبلاژ صدا	۱۴۹
رمز داده ها	۵۴
رمز زمانی	۴۶
زاویه باز	۴۳
زمان ضبط	۲۷
زمان پخش	۲۷
زمینه راه راه	۸۴
زوم	۴۳
زوم برقی	۴۳
زوم دیجیتالی	۴۳

س-ش-ص-ض

سرعت شاتر	۹۰
سنسور دستگاه کنترل از راه دور	۳۳۳
سنجش نقطه ای انعطاف پذیر	
Flexible Spot Meter	۹۶
سیستم های رنگ تلویزیون	۳۲۰
سیستم پال PAL	۳۲۰
شاتر خودکار AUTO SHTR	۲۸۱
شارژ کردن باتری	۲۵
شارژ کامل	۲۵
شارژ کردن باتری داخلی قابل شارژ	۳۲۴
شبکه NETWORK	۲۶۶
شمارشگر نوار	۴۶
صدای اصلی	۳۱۳
صدای فرعی	۲۸۳
صدای HiFi SOUND	۲۸۳
صفحه اندیکس	۱۶۶، ۳۵
صفحه لمسی	۲۰۰، ۱۸۵، ۶۷، ۴۹
ضبط با تأیید خودکار	۱۰۴
ضبط با فاصله زمانی	۱۰۷
ضبط برشی	۲۰۹
ضبط عکس	۱۷۷
ضبط عکس پیوسته	۱۷۵
ضبط عکس حافظه	۶۹
ضبط عکس روی نوار	۱۹۸
ضبط فیلم MPEG	

ط-ظ-ع-غ-ف-ق

طرفیت ضبط روی کارت حافظه	
"Memory Stick"	۱۷۴، ۱۷۳
عملکرد تبدیل سیگنال	۲۶۴
عملکرد با استفاده از کابل USB	۲۴۰
علامت چاپ	۲۳۳
عنوان	۱۵۸، ۱۵۴
فرمت	۲۸۵، ۱۶۴
JPEG	۱۶۳
فرمت MPEG	۱۶۳
فلاش	۱۸۰، ۶۴
فیش تصویری S VIDEO	
۲۰۳، ۱۸۸، ۱۴۲، ۱۲۲، ۶۰	
فیش (گوشی)	۳۳۶
فیش LANC	۳۳۶
فیش USB	۳۳۶

ک-گ-ل

فیلمهای قدیمی OLD MOVIE	۷۸
قلم سوزنی	۲۶۷
کابل اتصال صوتی-تصویری	۲۶۴، ۲۰۳، ۱۸۸، ۱۴۲، ۱۲۲، ۶۰
i.LINK کابل	
۲۶۴، ۲۰۴، ۱۸۹، ۱۴۴، ۱۲۴	
کارت حافظه "Memory Stick"	۱۶۳
کالیبراسیون CALIBRATION	۳۲۳
کاهش خودکار سرخی چشم	۱۸۰، ۶۴
کفشک هوشمند لوازم یدکی	۳۳۴
کلید روشنایی LUMINANCEKEY	۷۸
کلید آبی رنگ دوربین	۱۹۰
کلید آبی رنگ حافظه	۱۹۰
کلید روشنایی حافظه	۱۹۰
کلید محافظت از نوشتن	۱۶۳
کیفیت تصویر	۱۶۹

م-ن

محافظت از تصویر	۲۲۶
محو FADER	۷۳
محو/پدیدار کردن تصویر	۷۳
محو تصویر موزائیکی M.FADER	۷۳
محو با جاروب کردن تصویر WIPE	۷۳
محو با پرش تصویر BOUNCE	۷۳
محو با پوشش تصویر OVERLAP	۷۳
مرور ضبط	۵۲
مرور عکس	۱۲۱
مرور با پرش	۵۷
منتشر کننده امواج مادون قرمز	۱۳۲
موازنه سفیدی	۹۲
مونوتون MONOTONE	۷۳
نشانگر باقیمانده باتری	۴۶
نشانگر باقیمانده نوار	۴۶
نشانگرهای عملکرد	۳۴۲
نشانگرهای هشدار دهنده	۳۰۹
نقطه DOT	۷۳
نمایش اسلاید	۲۲۴
نمایش DISPLAY	۵۴
نمایش خود عیب یابی	۳۰۸
DEMO MODE	۲۸۸
نوار استریو	۳۱۳
نوار با صدای دولبه	۳۱۳
نور پشت صحنه BACK LIGHT	۴۷
نور افکن	۴۸

ه-و-ی

هالوگرام HOLOGRAM AF	۱۸۳
هدما	۳۲۲
وضعیت آینه	۴۵
وضعیت تلویزیون گسترده	۷۱
وضعیت صدا	۱۳۳، ۲۸۷
وضوح FOCUS	۹۸
وضوح نقطه ای SPOT FOCUS	۱۰۰
وضوح دستی	۹۸

مطبوع على ورق معاد تصنيعه
تم الطبع باستخدام حبر يحتوى على زيت نباتي خالي من المركبات
العضوية الطيارة (VOC).

چاپ شده روی کاغذ بازیافت شده
چاپ شده با استفاده از جوهر با منشأ روغن گیاهی عاری از ترکیبات
آلی فرار (VOC).

<http://www.sony.net/>



3 0 7 5 4 9 5 6 2